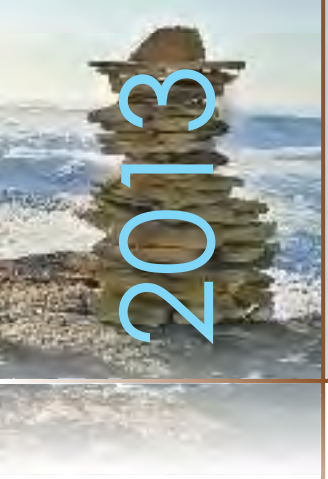
2013

ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᖅᓱᐅᑦ ᐅᓂᒃᑳᖅ
ANNUAL REPORT
UKIUMUT NAUNAITKUTIT

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓ ■ NUNAVUT TUNNGAVIK INCORPORATED ■ NUNAVUT TUNNGAVIKKUT TIMINGAT



ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᔪᑦ
ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓ
ᐃᖃᓗᐃᑦ, 2013
www.tunngavik.com

ISBN 978-0-9865127-2-8

ᐃᔾᔪᑯᖅᑕᐅᔾᔭᐃᒃᑯᑦ
ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓ

Published by
Nunavut Tunngavik Incorporated
Iqaluit, 2013
www.tunngavik.com

ISBN 978-0-9865127-2-8

Copyright
Nunavut Tunngavik Incorporated

Makpiraaliuqtauyuq
Nunavut Tunngavitkunnit
Iqaluit, 2013
www.tunngavik.com

ISBN 978-0-9865127-2-8

Nanminiriyaat
Nunavut Tunngavikkut Timingat

ᓯᓚᐱᐊᖓ:
ᐆᑐᐊ ᖃᖅᑲᓯᖅ-ᑕᖅᑐ ᐃᑉᐱᐊᔪᒻᒥᐅᑕᖅ ᓴᓚᒃᓴᓚᐅᖅᑐᖅ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᔾᔨᓕᐅᒐᕐᓂᒃ ᐊᕐᕌᒍᒥ ᓴᓚᒃᓴᕋᓱᐊᖅᑎᕐᓯᓂᖓᓂ 2012 ᐊᔾᔨᓕᐅᒐᖅ ᑕᐃᒍᓯᓕᖅ ᐃᖅᓂᒃᓵᓗᒃ ᑕᑯᑦᓴᐅᔪᖅ ᐃᑉᐱᐊᔪᒻᒧᑦ.

Cover:
Edward Qaqaasiq-Taqttu of Arctic Bay won NTI's Photo of the Year Contest in 2012 for his photograph entitled Ingniksaaluk View to Arctic Bay.

Piksaliuktaa:
Edward Qaqaasiq-Taqttu Ikpiarjumit takhihimayuk NTIkut Piksaliutut Ukiumi Takhinahuaktuni 2012mi hamna piksamik taihimayuk Ingniksaaluk Takuyakhait Ikpiarjumi.

ᑎᓕᔭᐅᓯᒪᓂᖓ:

ᐃᓄᓐᓄᑦ ᐱᕙᓪᓕᕈᑎᔅᓴᐅᔪᑦ, ᐃᓅᓯᒃᑯᑦ, ᐱᖃᑯᓯᑐᖅᑲᑯᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᓂᒃᑯᑦ ᐊᕐᕌᖅᑲᑎᒌᒍᑦ ᐊᑐᕐᓗᒍ.

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑎᒥᖓᑦ (ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ) ᐅᔾᔨᓱᖅᑎᐅᔪᑦ ᐱᙳᖅᑎᑕᐅᓂᐊᕐᓂᕋᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᕐᕌᕈᑎᓃᑦᑐᓂᑦ ᐱᙳᖅᑎᑕᐅᕙᓪᓕᐊᒐᓗᐊᕐᒪᖔᑕ. ᐃᓄᐃᑦ ᑐᓂᓯᖓᕐᓯᒪᒻᒪᑕ ᓄᓇᖃᖅᑳᖅᑑᓂᕐᒥᓂᒃ ᓇᒻᒥᓂᖃᕈᑎᒥᓂᒃ ᓄᓇᑐᖃᕐᒥᓄᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᐃᓗᐊᓃᑦᑐᓂᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᑖᕈᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᕈᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᐃᓗᐊᓃᑦᑐᓂᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᕐᕌᕈᑎᓂᑦ. ᐊᐅᓚᑕᐅᓂᖏᑦ ᓄᓇᐃᑦ, ᐃᒪᐃᑦ, ᐆᒪᔪᐃᓪᓗ ᐱᒻᒪᕆᐊᓘᒻᒪᑦ ᐃᓄᓐᓄᑦ. ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐋᖅᑭᔅᓱᐃᔾᐅᔪᑦ ᐊᐅᓚᑦᑎᔾᐅᓪᓗᑎᓪᓗ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᒪᒋᖅᑲᑦᑕᕆᐊᖅᑲᖅᑕᖏᓐᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᑎᕙᑦᑐᑎᓪᓗ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᒪᒋᔭᔅᓴᒫᖏᓐᓂᒃ ᑕᐃᒫᒃ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᒻᒪᑕ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᕐᕌᕈᑎᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᔾᔨᓱᖅᑎᐅᓪᓗᑎᒃ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᓄᓇᕗᓪᓗ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ ᑲᒪᒐᓗᐊᕐᒪᖔᑕ ᑲᒪᒋᐊᖅᑲᖅᑕᖏᓐᓂᒃ.

Mission:

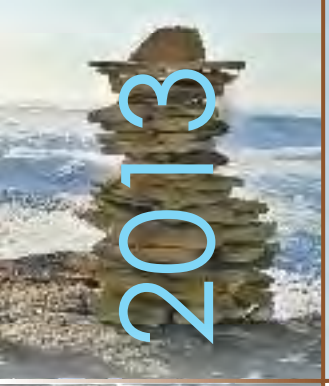
Inuit economic, social and cultural well-being through the implementation of the Nunavut Land Claims Agreement.

Nunavut Tunngavik Incorporated (NTI) ensures the promises made in the Nunavut Land Claims Agreement (NLCA) are carried out. Inuit exchanged Aboriginal title to all traditional land in Nunavut for the rights and benefits set out in the NLCA. The management of land, water and wildlife is very important to Inuit. NTI coordinates and manages Inuit responsibilities set out in the NLCA and ensures the federal and territorial governments fulfill their obligations.

Pinahuaktait:

IInuit hanatiligiyit, inuligiyit ovalo inuuviviniit naamaktiligiyit mikhaanut iniktiklugit Nunavumi Nunataagutit Angigutaanut.

Nunavut Tunngavik Timinga (NTI) piniaktut angikhimayaanik pilutik Nunavumi Nunataagutit Angigutaanut (NLCA) havaniaktait. Inuit himautihimayait Nunakakaakhimayut Inminiigutainik tamamik inuuviviniit nunait Nunavumi inminiigutikhainut ovalo ikayugutikhainut ilihimayut iluani NLCAmi. Munagitjutikhait nunait, imait ovalo umayuit ikpinakpiaktut Inuinut. NTIkut munaginiaktait ovalo havakatigilugit Inuit munagitjutikhait ilihimayut NLCAmi ovalo piniaktut Kanatami ovalo Nunavumi Kavamatkut pilutik inminik piyakhainik.



ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᑦ/ᐊᓪᓚᕝᕕᕐᑲᕐᕕᖕᒋᑦ
OFFICE LOCATIONS
TITIGAKVIIT NANIITUT

ᐃᕐᑲᓗᐃᑦ

ᑎᑎᖅᑲᕐᑲᐅᑖ 638 ᐃᕐᑲᓗᐃᑦ, ᓄᓇᕗᑦ X0A 0H0
888-646-0006 (ᐅᖓᓯᑦᑐᒥᑦ ᐊᑭᕐᑲᖕᒋᑦᑐᖅ)
867-975-4900 (ᐅᕐᑲᓚᐅᑖ)
867-975-4949 (ᓱᑲᑦᑐᒃᑯᕈᑖ)

ᓯᕗᓕᖅᑎᓄᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᒻᒥ
ᐊᖏᔪᖅᑲᑉ ᐊᓪᓚᕝᕕᖕᒐ
ᑐᑭᒧᐊᑦᑎᑦᑎᔨᒻᒪᕆᒃ
ᒪᓕᒐᓕᕆᔨᑦ
ᐊᑐᐊᒐᓕᕆᔨᑦ ᐸᕐᓇᐃᔨᓪᓗ

ᐊᐅᓚᑦᑎᔨᓄᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᒻᒥ
ᐊᐅᓚᑦᑎᔨᒻᒪᕆᒃ
ᑐᓴᐅᒪᖅᑦᑕᐅᑎᓕᕆᔨᑦ

ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᒃ

ᐃᓅᓯᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᓕᕆᔨᒃᑯᓪᓗ

ᒃᒪᔪᓕᕆᔨᑦ ᐊᕙᑎᓕᕆᔨᓪᓗ

ᐃᕐᑲᓗᒃᑑᑦᑎᐊᖅ

ᑎᑎᖅᑲᕐᑲᐅᑖ 1269, ᐃᕐᑲᓗᒃᑑᑦᑎᐊᖅ, ᓄᓇᕗᑦ X0B 0C0
888-388-8028 (ᐅᖓᓯᑦᑐᒥᑦ ᐊᑭᕐᑲᖕᒋᑦᑐᖅ)
867-983-5600 (ᐅᕐᑲᓚᐅᑖ)
867-983-5624 (ᓱᑲᑦᑐᒃᑯᕈᑖ)

ᓄᓇᕗᕆᔨᑦ

ᐋᑐᕙ

75 Albert Street Suite 1002, Ottawa, ON K1P 5E7
800-465-3232 (ᐅᖓᓯᑦᑐᒥᑦ ᐊᑭᕐᑲᖕᒋᑦᑐᖅ)
613-238-1096 (ᐅᕐᑲᓚᐅᑖ)
613-238-4131 (ᓱᑲᑦᑐᒃᑯᕈᑖ)

ᓯᕗᓕᖅᑎᓄᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᒻᒥ
ᒪᓕᒐᓕᕆᔨᑦ
ᐊᑐᐊᒐᓕᕆᔨᑦ ᐸᕐᓇᐃᔨᓪᓗ

ᑲᖏᖅᑕᓂᖅ

ᑎᑎᖅᑲᕐᑲᐅᑖ 280, ᑲᖏᖅᑕᓂᖅ, ᓄᓇᕗᑦ X0C 0G0
888-236-5400 (ᐅᖓᓯᑦᑐᒥᑦ ᐊᑭᕐᑲᖕᒋᑦᑐᖅ)
867-645-5400 (ᐅᕐᑲᓚᐅᑖ)
867-645-3451 (ᓱᑲᑦᑐᒃᑯᕈᑖ)

ᐊᐅᓚᑦᑎᔨᓄᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᒻᒥ
ᑐᓴᐅᒪᖅᑦᑕᐅᑎᓕᕆᔨᑦ
ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᑦ
ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑐᓕᕆᔨᑦ
ᓄᓇᕗᒥ ᐃᑲᔫᑏᑦ
ᓄᓇᕗᒥ ᐊᖑᓇᓱᑦᑎᓄᑦ ᐃᑲᔫᑎ

ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᒃ
ᐊᑎᓕᕆᔨᑦ

ᒃᒪᔪᓕᕆᔨᑦ ᐊᕙᑎᓕᕆᔨᓪᓗ

Iqaluit

P.O. Box 638, Iqaluit, NU X0A 0H0
888-646-0006 (toll free)
867-975-4900 (local phone)
867-975-4949 (local fax)

Department of Executive Services
President's Office
Chief Executive Officer
Legal Services Division
Policy and Planning Division

Department of Corporate Services
Chief Operating Officer
Communications Division

Department of Implementation

Department of Social and Cultural Development

Department of Wildlife and Environment

Cambridge Bay

P.O. Box 1269 Cambridge Bay, NU X0B 0C0
888-388-8028 (toll free)
867-983-5600 (local phone)
867-983-5624 (local fax)

Department of Lands and Resources

Ottawa

75 Albert Street Suite 1002, Ottawa, ON K1P 5E7
800-465-3232 (toll free)
613-238-1096 (local phone)
613-238-4131 (local fax)

Department of Executive Services
Legal Services Division
Policy and Planning Division

Rankin Inlet

P.O. Box 280, Rankin Inlet, NU X0C 0G0
888-236-5400 (toll free)
867-645-5400 (local phone)
867-645-3451 (local fax)

Department of Corporate Services
Communications Division
Finance Division
Human Resources Division
Nunavut Benefits Programs
Nunavut Harvester Support Program

Department of Implementation
Enrolment Division

Department of Wildlife and Environment

Iqaluit

P.O. Box 638, Iqaluit, NU X0A 0H0
888-646-0006 (Foninga akiituk)
867-975-4900 (Foninga)
867-975-4949 (Sukatukut)

Munagiyit Atanguyait Ikayuktiit
Angayukaap titigakvia
Atanguyap titigakvia
Akigaktuiyit Ikayuktiit Havakviit
Pikuyaligiyit ovalo Paknaiyaiyiit Havakviit

Munagiyit Kuapurisiligiyit Ikayuktiit
Atanguyak Havaktiligiyit
Tuhaktituiyit Havakviit

Munagiyit Iniktiligiyit

Munagiyit Inuligiyit ovalo Inuuviviniit Hanatiligiyit

Munagiyit Umayuligiyit ovalo Avatiligiyit

Ikaluktutiak

P.O. Box 1269, Ikaluktutiak, NU X0B 0C0
888-388-8028 (Foninga akiituk)
867-983-5600 (Foninga)
867-983-5624 (Sukatukut)

Munagiyit Nunait ovalo Pitkutiligiyit

Ottawa

75 Albert Street Suite 1002, Ottawa, ON K1P 5E7
800-465-3232 (Foninga akiituk)
613-238-1096 (Foninga)
613-238-4131 (Sukatukut)

Munagiyit Atanguyat Ikayuktiit
Akigaktuiyit Ikayuktiit Havakviit
Pikuyaligiyit ovalo Paknaiyaiyiit Havakviit

Kangiklinik

P.O. Box 280, Kangiklinik, NU X0C 0G0
888-236-5400 (Foninga akiituk)
867-645-5400 (Foninga)
867-645-3451 (Sukatukut)

Munagiyit Kuapurisiligiyit Ikayuktiit
Tuhaktituiyit Havakviit
Kinauyaligiyit Havakviit
Havaktiligiyit Havakviit
Nunavumi Ikayugutikhait Pilihimayut
Nunavumi Umayuligiyit Ikayuktiit Pilihimayut

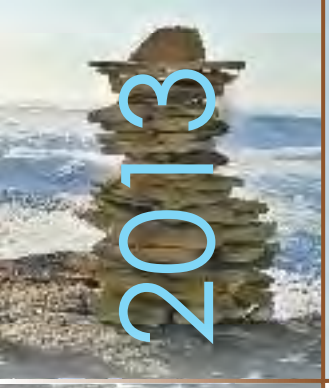
Munagiyit Iniktiligiyit
Ilaukatauyut titigakviit Havakviit

Munagiyit Umayuligiyit ovalo Avatiligiyit

www.tunngavik.com

ᐊᒃᑭᓱᕐᓯᒪᓂᖕᒋᑦ ᐅᕐᑲᓕᒫᕋᔅᓴᐃᑦ
TABLE OF CONTENTS
ILUANI UKAUTAIT

i	ᐱᓂᐊᕐᓂᕋᐅᑎᙵ	**Mission Statement**	**Pinahuaktait Ukautait**
ii	ᑐᑭᓯᒋᐊᕐᕕᔅᓴᐃᑦ ᑐᕌᕈᑎᖕᒋᑦ	**Contact Information**	**Takuyakhat Tuhagutikhait**
2	ᑲᑎᒪᔨᑦ	**Board of Directors**	**Katimayiit**
6	ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑎᒥᖕᒐᑦᑕ ᐊᖏᔪᖅᑳᖕᒐᑦ	Nunavut Tunngavik Inc. President	Nunavut Tunngavik Timinga Angayukaak
18	ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑎᒥᖕᒐᑦᑕ ᐊᖏᔪᖅᑳᖕᒐᑦᑕ-ᑐᖏᓕᐊ	Nunavut Tunngavik Inc. Vice-President	Nunavut Tunngavik Timinga Angayukaap Tuklia
30	ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑎᒥᖕᒐᑦᑕ ᐊᖏᔪᖅᑳᖕᒐᑦᑕ-ᑐᖏᓕᐊ	Nunavut Tunngavik Inc. Vice-President	Nunavut Tunngavik Timinga Angayukaap Tuklia
38	ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᑦ ᐊᖏᔪᖅᑳᖕᒐᑦ	Kitikmeot Inuit Association President	Kitikmeot Inuit Katutjikatingit Angayukaak
44	ᑭᕙᓪᓕᕐᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᑦ ᐊᖏᔪᖅᑳᖕᒐᑦ	Kivalliq Inuit Association President	Kivalliq Inuit Katutjikatingit Angayukaak
48	ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᑦ ᐊᖏᔪᖅᑳᖕᒐᑦ	Qikiqtani Inuit Association President	Qikiqtani Inuit Katutjikatingit Angayukaak
54	ᐊᐅᓚᑦᑎᕕᒻᒥ ᐅᓂᒃᑳᓕᐊᑦ	**Administrative Reports**	**Titigakviit Munagiyiit Tuhaktakhat**
102	ᐃᓄᐃᑦ ᐱᕐᑯᑎᖕᒋᓐᓂ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑏᑦ	**Inuit Heritage Trust**	**Inuit Inuuviviniit Tutkuktuiyiit**
110	ᑮᓇᐅᔭᓂᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᐅᑉ ᐅᓂᒃᑳᓕᐊᖕᒋᑦ	**Auditor's Report**	**Kinauyaligiyit Ihivgiuktit Tuhaktakhat**
133	ᑎᑎᖅᑲᐃᑦ ᓇᐃᓈᕐᓯᒪᔪᑦ ᖃᓪᓗᓈᑎᑐᑦ	**Acronym List**	**Naitumik Ukautait Katitigutait**



ᑲᑎᒪᔨᑦ
BOARD OF DIRECTORS
KATIMAYIIT

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑎᒥᖓᑦ
Nunavut Tunngavik Incorporated
Nunavut Tunngavik Timinga

ᒫᓐᓇ ᑲᑎᒪᔨᑦ

ᐊᖏᔪᖅᑳᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᓐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᖓᓱᓂᑦ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᖏᑦ ᓯᕗᓕᖅᑎᐅᑦᓗᑎᒃ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖑᒪᑕ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓂ. ᑕᒪᕐᒥᒃ ᖁᓕᐅᙱᖓᖅᑐᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᓐᓄᑦ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᓂᕈᐊᖅᑕᐅᕙᑦᑐᑦ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᐊᑎᖅᑲᖅᑕᐅᔪᓄᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ.

ᓯᕗᓕᖅᑎᐅᖅᑲᑕᐅᔪᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖅᑲᖅᐸᕐᑐᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑐᒧᐊᕐᑎᕐᑎᔨᒪᓇᖓᓐᓂᒃ. ᑐᓴᐅᒪᖅᑲᑦᑕᐅᑎᖅᑲᖅᑲᖅᐸᕐᑐᑦ ᐊᖅᑯᑎᒋᓪᓗᒍ ᑐᒧᐊᕐᑎᕐᑎᔨᒪᓇᒃ. ᐊᑐᓂᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᕕᒐᑎᓂᑦ ᑐᒧᐊᕐᑎᕐᑎᔨᑦ ᖅᑲᐅᔨᒪᒋᐊᖅᐸᕐᑐᑦ ᑐᒧᐊᕐᑎᕐᑎᔨᒪᓇᒃ ᑐᒧᓯᐅᒪᑎᑕᐅᕐᑎᐊᖅᑕᑕᕐᓗᐊᖅᒪᖓᖅ ᓈᒻᒪᓈᕐᓯᒪᔪᒥᒃ ᐱᒻᒪᓇᒐᑦᑏᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᓂᖏᑕ ᒥᔅᓴᓄᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᕕᖏᓐᓂ ᑲᒪᒋᔭᔅᓴᒫᖅᖓᓂᒃ.

ᐊᐅᓚᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᐊᑐᕐᐸᑦᑕᖓᑦ

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᖏᑕ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖏᑦ ᕿᒥᕐᕈᔪᑦ ᐊᒥᓱᑲᓪᓚᓂᑦ ᐊᐅᓚᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᕙᑦᑐᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑐᒋᓯᓕᔪᓪᓗᑎᒃ ᑳᕗ ᐊᑐᐊᒐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑦᑎᔾᔪᑕᐅᕙᑦᑐᖅ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕐᓯᑦᑎᐅᖏᑦᑐᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᓄᑦ ᓈᒻᒪᓂᑦᐸᖑᔭᕆᐊᖅᓴᖅᓴᖅᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᑎᔾᔪᑎᒋᓂᐊᕐᓗᒍ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᖏᓐᓄᑦ. ᑖᓐᓇ ᐊᐅᓚᑦᑎᔾᔪᑕᐅᕙᑦᑐᖅ ᐋᖅᑭᓯᕐᓯᒪᔪᖅ ᐊᔾᔨᒋᔭᐅᙱᑦᑐᒥᒃ ᐃᓛᒃᑯᖕᓂᖅᑲᖅᑐᑎᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖏᑦ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᖏᔪᖅᑲᐅᑏᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ. ᑲᑎᒪᔨᑦ ᑲᒪᒋᔭᖅᑲᓗᐊᕐᐸᑦᑐᑦ ᑐᒧᐊᕐᑎᕐᑎᖅᑲᑦᑕᓂᕐᒥᒃ ᐊᖅᑯᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᐊᑐᐊᒐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑐᒧᐊᒍᑎᔅᓴᑦ. ᐊᐅᓚᑦᑎᔾᔪᒪᓇᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᖏᑦ ᐊᖏᔪᖅᑲᐅᑏᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ. ᑲᒪᒋᔭᖅᑲᓗᐊᕐᐸᑦᑐᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓕᐊᓂᕐᒥᒃ ᑎᓕᓯᔪᑕᐅᓯᒪᔪᓂᑦ.

ᑳᕗ ᐊᐅᓚᑦᑎᔾᔪᑎᐅᑉ ᓇᓛᓂ, ᐃᖅᑲᓇᐃᔩᖓᑦ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐃᒪᐃᓕᖓᕗᖅ:

- ᐋᖅᑮᓗᑎᒃ ᑐᒧᐊᒍᑎᔅᓴᓂᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᓐᓂᑦ, ᐊᑐᐊᒐᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐸᕐᓇᐅᑎᓂᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᓄᑦ.
- ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᓗᑎᒃ ᑲᒪᒋᔭᖅᑲᕐᓂᐊᖅᑐᓂᒃ ᑲᔪᓯᑎᕐᑎᕙᓕᐊᓂᐊᖅᑐᓂᓪᓗ ᑲᒪᒋᔭᔅᓴᒫᓕᓐᓂᑦ ᑲᔪᓯᑎᕐᑎᓂᕐᒥᒃ ᑐᙵᕕᐅᔪᓂᑦ, ᐊᑐᐊᒐᕐᓂᑦ ᐸᕐᓇᐅᑎᓂᓪᓗ.

Current Board of Directors

The presidents of NTI and the three Regional Inuit Associations (RIAs) make up the executive committee of the NTI Board of Directors. All nine members of the NTI Board of Directors are directly elected by Inuit who are registered as beneficiaries of the NLCA.

Members of the executive committee work directly with NTI's chief executive officer (CEO). They communicate directly with the CEO. Department directors ensure the CEO is provided with timely information on significant developments in their department's area of responsibility.

Governance Model

NTI and RIA officials reviewed a number of governance models and concluded the Carver Policy Governance Model in Non-profit Organizations is an appropriate model for NTI and the RIAs. This model is characterized by a distinct separation of the respective roles of Board members and senior staff. Board members focus on providing direction through policy and strategy. The CEO and other senior staff focus on implementing that direction.

Under the Carver model, the role of the Board is:

- To establish the guiding principles, policies and plans for the organization.
- To delegate responsibility and authority to those who are responsible for enacting those principles, policies and plans.

Ublumi Katimayiit

Angayukaat NTIkuni ovalo pingahut Aviktukhimayut Inuit Katutjikatingit (RIA) ilauyut Katimayigalaanut NTIkut Katimayiit. Tamamik 9kuyut NTIkut Katimayiit niguaktauhimayut Inuinit titigakhimayut ilaukatauyut NLCAmi.

Ilaukatauyut Katimayigalaanut havakatigiiktut NTIkut Atanguyait (CEO). Tuhaktivaktut CEOmut. Munagiyit Atanguyait piniaktut CEO tunilutik kilamik tuhagutikhainik angiyut hanatiligiyiit munagiyiini mikhaanut munagitjutait.

Maligaliugutait Atuktait

NTIkut ovalo RIAkut atanguyait ihivgiuniaktait kafit maligaliugutait atuktait ovalo inikhimayut Carver Pikuyaligiyit Maligaliugutait Atuktait kinauyaliungitut havakviit naamaktut atuklugit NTIkuni ivalo RIAkuni. Hamna atuktait pihimayut nutaamik aviktugutainik havagutainik katimayiit ovalo havaktiit. Katimayiit piniaktut tunilutik maliktakhainik mikhaanut pikuyait ovalo uktugutikhait. CEO ovalo aalat havaktiit piniaktut iniktigutikhainik maliktakhait.

Ataani Carver atuktait, havaktakhait Katimayiit hapkoa:

- Ililutik maligutikhainik atuktakhait, pikuyait ovalo paknaiyautikhait havakviini.
- Tunilutik munagiyakhainik ovalo atanguyautikhainik tahapkononga munagiyut atuktakhainik hapkoa maliktakhait, pikuyakhait ovalo paknaiyautikhait.

www.tunngavik.com

- ᐅᔾᔨᖅᑎᐅᖃᑦᑐᑎᒃ ᑐᑭᒧᐊᑦᑎᑦᑎᔨᒻᒪᕆᒃ ᑭᐅᔨᒋᔭᐅᖃᑦᑕᕐᓗᐊᕐᒪᖔᖅ ᐋᖅᑮᒍᑕᐅᔪᓄᑦ.

ᐱᔾᔪᑎᓪᓗᐊᑕᖓ ᑲᑉᑭ ᐊᐅᓚᑦᑎᔾᔪᑎᐅᑉ ᐅᓇ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐊᑐᖅᑎᑦᑎᒋᐊᖃᖕᒋᓐᓂᖏᑦ ᐋᖅᑭᓯᒪᓂᐅᔪᓂᑦ ᐱᓕᕆᔾᔪᓯᐅᔪᓂᓗᓐᓂᑦ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐅᕝᕙᓗᓐᓂᑦ ᑲᑎᒪᔨᓂᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᖃᕐᓂᐊᕐᓗᑎᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓄᑦ, ᖃᓄᑐᐃᓐᓇᖅ ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᓂᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓄᑦ, ᐅᕝᕙᓗᓐᓂᑦ ᓇᓕᐊᓐᓂᑐᐃᓐᓇᖅ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᖏᓐᓂ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ. ᑕᐃᒫᒃ ᐅᓚᕕᑦᑎᒍᓐᓇᑎᓪᓗᒋᑦ, ᐱᔾᔪᑎᔅᓴᖃᑦᑎᐊᕋᓗᐊᕐᓗᑎᒃ, ᒪᕐᕉᓐᓂᒃ ᐱᒻᒪᕆᐊᓗᓐᓂᒃ ᖃᓄᐃᒍᑎᖃᖅᑎᑦᑎᔪᓐᓇᖕᖓᑦ: ᓴᙵᑦᓕᓕᑦᑎᑦᑎᓲᖅ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐱᔪᓐᓇᕐᓂᖓᓐᓂᒃ ᑐᑭᒧᐊᑦᑎᑦᑎᔨᒻᒪᕆᒻᒥᒃ ᑲᒪᒋᔭᓴᒪᖕᒋᓐᓂᒃ ᑭᐅᔨᒋᔭᐅᔪᓐᓇᑎᑦᑎᓂᕐᒥᒃ ᖃᓄᐃᓕᒍᑕᐅᔪᓂᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᓴᖑᑎᑦᑎᓲᖑᓪᓗᓂ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᓵᙵᓂᑦᓴᐅᒋᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᓯᓚᑖᓂ ᐱᓇᓱᐊᕋᓴᐅᔪᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓱᒪᓗᓇᖅᑐᓂᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᐅᑉ ᐃᓗᐊᓂ ᐱᔪᓐᓇᕐᓂᓇᔭᐅᔪᓂᑦ ᐱᔪᓐᓇᖕᒋᓐᓂᓇᔭᐅᔪᓂᓗ.

- To ensure the CEO is accountable for results.

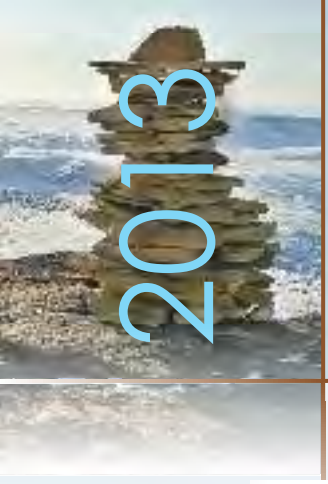
The key point about the Carver model is that the Board should not allow structures or practices in which Board members or Board committees exercise authority over staff, any function of staff, or any department of staff. Such interference, even when well-intended, has two major consequences: it undermines the Board's ability to hold the CEO accountable for results, and re-directs the Board's focus from external opportunities and threats to internal strengths and weaknesses.

- Pilutik CEO tuhaktitilutik inikhimayainik.

Kitkaniitut mikhaanut Carvermi atuktait Katimayiit pilaitut kanugitjutait ovalunit maliktakhait nani Katimayiit ovaluniit Katimayiit katimayigalaat kanuk atanguyauniaktut havaktiinut, havaktakhait havaktiit ovaluniit munagiyit havaktiit. Tahapkoa pitkutait, naamakalualutik, pikaktut malgunik angiyumik pilaaktainik: pipkaivaktait Katimayiit pilaaktainik CEO tuhaktitakhainik iniktigutainik ovalo tugaafaalugit Katimayiit piyakhainik hilataani pilaaktainik ovalo ayokhatiniaktait iluani havakviit hakugigutait ovalo hakuigutait.

ᐊᕐᓕᐅᒐᖓ ᐱᔭᐃ ᐊᕐᑭᐊᕐᖅ • Photo by PJ Akeeagok • Piksaliuktaat PJ Akeeagok

ᑐᓐᖓᓇᒃᑯᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᖓ ᑲᑎ ᑕᐅᑐᓐᖏᑦ ᐊᔾᔨᓕᐅᖅᑕᐅᖃᑎᓕᒃ ᕐᐳᑦ ᒪᐃᒃ (ᓴᐅᒥᐊᓂ) ᐊᒻᒪᓗ ᑎᓚᓐ ᖃᐱᒃ, ᒪᕐᕉᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᐱᔭᒃᑕᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᓚᐅᖅᑐᒃ ᑐᓐᖓᓇᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᑲᑎᒪᓂᖓᓂ ᐸᓐᓂᖅᑐᒥ ᐊᐅᒻᒍᓯ 2012. • *NTI president Cathy Towtongie poses with Robert Mike (left) and Dylan Qapik, two student pages who worked during the NTI Board of Director's meeting in Pangnirtung in Aug., 2012.* • *NTIkut angayukaak Cathy Towtongie pikaliukatauyuk Robert Mike (haumikmi) ovalo Dylan Qapik, malguuk ilihaktut ikayuktut havaktitlugit NTIkut Katimayiit katimatitlugit Pangnirtungmi Augustmi, 2012.*



ᑲᑎᒪᔨᑦ
BOARD OF DIRECTORS
KATIMAYIIT

ᑲᑎ ᑕᐅᑐᓐᖏ • Cathy Towtongie
ᐊᖑᔪᖅᑳᖅ, ᑐᓐᖓᕕᒃ • President, NTI
Angayukaak, NTI
president@tunngavik.com

ᔫᒃ ᐊᓇᕈᐊᖅ • Jack Anawak
ᐊᖑᔪᖅᑳᖅᑐᒡᓕᐊ, ᑐᓐᖓᕕᒃ
Vice-President, NTI
Angayukaap Tuklia, NTI
janawak@tunngavik.com

ᔭᐃᒥᓯ ᐃᑦᑐᓗᒃ • James Eetoolook
ᐊᖑᔪᖅᑳᖅᑐᒡᓕᐊ, ᑐᓐᖓᕕᒃ
Vice-President, NTI
Angayukaap Tuklia, NTI
jeetoolook@tunngavik.com

ᓵᓕ ᐃᕙᓕᒃ • Charlie Evalik
ᐊᖑᔪᖅᑳᖅ, ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ
President, KitIA
Angayukaak, KitIA
kiapresident@qiniq.com

ᐊᑏᒪ ᐺᐊᑦᓚᕆ • Attima Hadlari
ᐊᖑᔪᖅᑳᖅᑐᒡᓕᐊ, ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ
Vice-President, KitIA
Angayukaap Tuklia, KitIA
ahadlari@netkaster.ca

ᑕᐃᕕᑦ ᓂᖏᐅᖓᓐ • David Ningeongan
ᐊᖑᔪᖅᑳᖅ, ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ
President, KivIA
Angayukaak, KivIA
dningeongan@kivalliqinuit.ca

ᕋᐃᒪᓐ ᓂᖏᐅᕐᓯᐊᖅ • Raymond Ningeocheak
ᐊᖑᔪᖅᑳᖅᑐᒡᓕᐊ, ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ
Vice-President, KivIA
Angayukaap Tuklia, KivIA

ᐅᑲᓕᖅ ᐃᔾᓯᐊᖅ • Okalik Eegeesiak
ᐊᖑᔪᖅᑳᖅ, ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ
President, QIA
Angayukaak, QIA
oeegeesiak@qia.ca

ᓱᐊᒃ ᐃᖃᓪᓗᖅ • George Eckalook
ᐊᖑᔪᖅᑳᖅᑐᖏᓕᐊ ,ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ
Vice-President, QIA
Angayukaap Tuklia, QIA

www.tunngavik.com

ᐊᕕᒃᑐᕐᓯᒪᓂᐊᓂ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ
REGIONAL ORGANIZATIONS
AVIKTUQHIMAYUT KATIMAQATIGIIT

ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐸᐸᑦᑎᔨᑦ
NUNAVUT TRUST
NUNAVUNMI TUTQUUMAVIIT

ᐊᐅᓚᑦᑎᕝᕕᒃᑐᑦ ᐊᕐᒋᖃᑎᒌᓐᓂᕐᒧᑦ ᑮᓇᐅᔭᕐᒋᓐᓂᒃ
Manages settlement fund
Munaqhiyut angirutinut kiinauyaqhat

ᓴᖅᑭᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ
ᒪᓕᕐᑐᒋᑦ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ
ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐊᖏᕈᑎᑦ

Established pursuant to Nunavut Land Claims Agreement

Aullaqtitauhimayuq malighugu Nunavunmi Nunataaqnikkut Angirutinit

ᐃᓄᐃᑦ ᐱᕐᑯᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᐅᔪᑐᖅᑏᑦ
INUIT HERITAGE TRUST INC.
INUIT ILITQUHILIQIYIT TUTQUUMAVIAT

ᐊᐅᓚᑦᑎᕝᕕᒃᑐᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐱᔪᒪᓂᓇᔭᖏᓐᓂᒃ
ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕᓇᕐᕕᐅᕝᕕᒃᑐᓂ ᓄᓇᕗᒻᒥ
Manages Inuit interests in archaeological sites in Nunavut

Munaqhivaktut Inuit itqaumayainik iniqtuqlinit Nunavunmi

ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦ
KITIKMEOT INUIT ASSOCIATION
QITIQMIUT INUIT KATIMAYIIT

ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ
Kitikmeot Corporation
Qitiqmiut Kuapuriisangat

ᑭᕝᕕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦ
KIVALLIQ INUIT ASSOCIATION
KIVALLIQ INUIT KATIMAYIIT

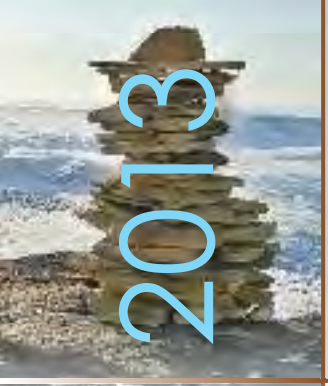
ᓴᒃᑯ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᖅᑏᑦ
Sakku Investments Corporation
Sakku Kuapuriissangat

ᑭᕝᕕᒻᒥ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ
ᐱᕝᕕᒻᒥᐊᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ
Kivalliq Partners in Development Ltd.
Kivalliqmi Ikayuqtigiit Pivalliayunit

ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦ
QIKIQTANI INUIT ASSOCIATION
QIKIQTANI INUIT KATIMAYIIT

ᕿᑭᖅᑖᓗᒃ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ
Qikiqtaaluk Corporation
Qikiqtaaluk Kuapuriissangat

ᑲᑭᕝᕕᒃ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦ
Kakivak Association
Kakivak Katimaqatigiit



ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐅᓂᒃᑳᖕᒋᑦ
BOARD OF DIRECTORS REPORTS
KATIMAYIIT TUHAKTAKHAIT

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑎᒥᖓᑦᑕ ᐊᖏᔪᖅᑳᖓᑦ
Nunavut Tunngavik Inc. President
Nunavut Tunngavik Timinga Angayukaak

ᑲᑎ ᑕᐅᑐᖕᒋ • Cathy Towtongie

ᖁᕕᐊᓱᑦᑐᖓ ᐃᓕᓴᓐᓂᒃ ᖃᐅᔨᒃᑲᐃᔭᕆᐊᓴᖅ ᐅᑦᑐᒥᒧᑦ ᑎᑭᑦᑐᒍ ᐃᖅᑲᓇᐃᓵᕆᓯᒪᔭᖅᓂᒃ ᐊᖏᔪᖅᑳᖑᑦᑐᖓ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑎᒥᖓᓐᓂ. ᑖᓐᓇ ᓯᕗᓪᓕᕐᑦᑎᐊᕐᒥ ᐊᖏᔪᖅᑳᖑᕕᒋᓂᐊᕐᑯ ᑎᓴᒪᓂᑦ-ᐊᕐᕌᒍᓂᑦ. ᐊᒥᓱᓂᑦ ᑲᔪᓯᑎᑦᑎᓂᐊᕈᒪᕗᖓ ᑎᓴᒪᓂᑦ ᐊᕐᕌᒍᓂᐊᖅᑐᓂᑦ. ᖁᔭᓐᓇᒦᕈᒪᕙᒃᑲ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᓂᕈᐊᕆᐊᖅᑐᔪᔪᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᓐᓄᑦ ᓂᕈᐊᖅᑐᖅᑲᖅᑎᓪᓗᒍ ᑎᓯᒻᕙᐅᔪᔪᒥ. ᐱᒻᒪᕆᐊᓘᒻᒪᑦ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᓂᕈᐊᖅᑕᐅᓯᒪᓂᐊᖅᑐᓂᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᖅᑲᕐᓂᕗᑦ ᓂᕈᐊᕐᓂᕐᒧᑦ. ᐊᒥᓱᔪᔪᐊᕐᓗᐃᑦ ᓄᓇᖅᑳᖅᑲᕐᒪᔪᑦ ᓄᓇᔪᔪᐊᓕᒫᒥ ᓇᒥᑐᐃᓐᓇᖅ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᖅᑲᖅᑎᑕᐅᕙᖕᒋᒻᒪᑕ ᓂᕈᐊᕈᓐᓇᓂᕐᒧᑦ.

ᓇᓗᓇᐃᕐᑲᐃᓐᓇᕈᒪᒋᓪᓗᖓ ᑕᒪᑲᕿᒃ ᐊᖓᔪᖅᑳᕆᓚᐅᖅᑖᒃᑲ ᐃᓅᒍᓐᓃᔪᒻᒪᑎᒃ ᐊᕐᕌᓂ. ᑕᒪᓐᓇ ᐱᔭᕇᐊᑐᔪᐊᓗᓚᐅᖅᑐᖅ ᐅᕙᓐᓄᑦ ᐃᓚᓐᓄᑦᓗ. ᓄᓇᕐᔪᐊᖅ ᐊᔾᔨᒌᔾᔭᓐᓃᖅᑕᖓ ᑐᙵᓇᕐᓂᓇᕙᓚᐅᖅᑕᖕᒋᒃ ᐊᖓᔪᖅᑳᒻᒪ ᑭᖑᓂᖅᑲᕐᓂᖕᒋᓐᓄᑦ ᐃᓅᓯᕐᓂᒃ. ᓴᙱᕆᐊᓗᓚᐅᕐᖓᑎᒃ, ᐃᓄᑐᐃᓐᓇᐅᑦᓗᑎᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑯᓂᐊᓗᒃ ᐊᓐᓇᐅᒪᑦᑎᐊᓚᐅᖅᑐᑎᑦᓗ ᐃᓅᓯᕆᓚᐅᖅᑕᖕᒋᓐᓂᒃ. ᐊᖏᔪᐊᓗᒻᒥᒃ ᐃᓕᖅᑯᓯᑦᑎᓐᓂᒃ ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᔪᓂᑦ ᐊᓐᓇᐃᔪᒍᑦ ᐃᓅᓯᓐᓂᕐᓂᖕᒋᓐᓄᑦ. ᓴᐃᒪᓇᖅᑐᒥᒃ ᒥᖕᒍᐃᕐᓯᕐᑯᓇᖅᑰᒃ ᑕᒪᑲᕿᒃ.

ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ 20ᓂᑦ ᐊᕐᕌᒍᓂᑦ ᓇᓪᓕᐅᓂᕐᓯᐅᕐᓂᖓᑦ

ᖃᐅᔨᒪᒐᔅᔾ, ᑖᓐᓇ ᐊᕐᕌᒍᒥ ᓇᓪᓕᐅᓂᕐᓯᐅᕐᕕᐅᒻᒪᑦ ᐱᒻᒪᕆᐊᓗᒻᒥᒃ ᐃᓅᓐᓄᑦ. ᐊᕙᑎᑦ ᐊᕐᕌᒍᑦ ᐊᓂᒍᖅᑐᑦ ᑕᐃᔅᓱᒪᓂ, ᐃᓄᐃᑦ ᐊᑎᓕᐅᓚᐅᕐᓯᒪᒻᒪᑕ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ. ᖁᕕᐊᓱᑦᑎᖅᑲᓛᖅᑐᒍᑦ ᓇᓪᓕᐅ-

I am pleased to update you on my work as president of NTI. This is the first time as president that I will serve a four-year term. I look forward to accomplishing many things over the next four years. I'd like to thank everyone who voted in the NTI Elections last December. It is very important for Inuit to exercise our democratic right to vote. So many Indigenous Peoples in the world are denied the right to vote.

I would like to take a moment to acknowledge the loss of both of my parents over the last year. This was a devastating loss to me and my entire family. The world seems like such a different place with the kindness of my parents missing from my life. They were such strong, humble people and they survived so much in their long lives. We lost so much cultural knowledge with their passing. May they rest in peace.

Nunavut Land Claims Agreement 20th Anniversary

As you know, this year is an important anniversary for Inuit. Twenty years ago, Inuit signed the NLCA. We celebrate this anniversary on July 9. That is the date on which the agreement became the law of the land. At the Nunavut Day festivities in Iqaluit, NTI unveiled a monument that was commissioned to commemorate this anniversary.

It is important that we take the time to acknowledge what Inuit accomplished. The NLCA took decades to negotiate. It was first filed with the federal government in

Koviahuktunga ukaktitaugama havakhimayamnik Angayukaamut NTIkuni. Hamna hivuliuyuk Angayukaaguniaktunga hitamanik ukiunik. Koanakpiaktut tamamik niguaktauhimayut NTIkunut Niguaktiligiyit Decembermi. Ikpinakpiaktut Inuit pilutik inminik niguaktiligiyiit inminiigutait. Amigaitut Nunakakaakhimayut nunakyuami inminiigutikangitut nigualaalutik.

Hatja ilitagiyumayatka tamakhimanmata tamamik angayukaatka ukiumi. Hamna ayokhagutihimayatka ovalo ilakatitka. Nunakyuat aalanguktutut iliyuk nakuutjutainik angayukaat ilauhuimata inuuhiptinut. Hakugikamik, aliahuktut Inuit ovalo inuuhimayut takiyumik inuuhianut. Tamaihimayugut inuuviviniit kauyimayainik tukunmata. Iluvitiakhimaniakut.

Nunavumi Nunataagutit Angigutaanut 20mi Ukiunganut

Nalungilutit, ukiuk ikpinakpiaktuk ukiunganut Inuit. 20mi ukiumi, Inuit atikhimayut NLCAmik. Aliahuniaktugut hamna ukiunga July 9mi. Taamna ublua nani angigutaanut ilauliktuk maligaliugutikhainik nunami. Nunavumi Ubluani Aliahuktiniaktut Iqalumi, NTIkut paknaiyakhimayut takupkailutik ilitagitjutikhainik pipkaihimayait ilitagiyaanganik ukiunga.

Ikpinaktuk ublumi ilitagilugit Inuit inikhimayainik. NLCA pihimayut amigaitumik ukiugaalunik aivakhimayait. Hivulimi tunihimayut Kanatami Kavamatkunut 1976mi ovalo 1993mi atiktauhimayut. Ilitagiyumayatka ovalo akhut koanakpiaklugit tamamik Inuit ilaukatauhimayut hamani

ᓂᕐᓯᐅᕐᓂᖓᓂᒃ ᔪᓚᐃ ᕿᒥ. ᑖᓐᓇ ᐅᓪᓗᖅ ᐊᖏᕈᑎᐅᑉ ᒪᓕᒐᐅᓕᕐᕕᒋᓚᐅᖕᖓᒍ ᓄᓇᒧᑦ. ᓄᓇᕗᑦ ᐅᓪᓗᖓ ᖁᕕᐊᓲᑎᖃᕐᓂᐅᔪᓂᑦ ᐃᖃᓗᓐᓂ, ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᓴᖅᑭᑎᑦᑎᓛᖅᑐᑦ ᓇᓗᓇᐃᒃᑯᑕᕐᒥᒃ ᓴᓇᔭᐅᓚᐅᖅᑐᒥᒃ ᐃᖅᑲᐅᒪᔾᔪᑎᓴᐅᕐᑯᓪᓗᒍ ᓇᓪᓕᐅᓂᕐᓯᐅᕐᓂᖓᓂᒃ.

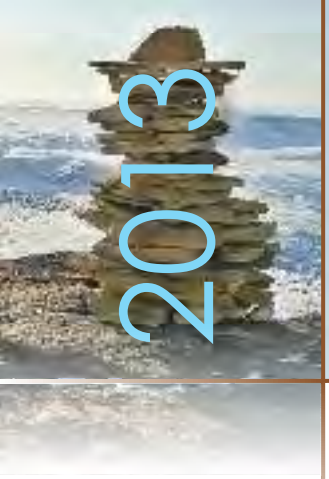
ᐱᒻᒪᕆᐅᕗᖅ ᐃᓕᓴᕐᓯᔭᕆᐊᖃᕐᓂᕗᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᔪᓯᑎᓚᐅᖅᑕᖓᓐᓂᒃ. ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᐊᕐᕌᒍᒎᓗᓐᓂᑦ ᐊᐃᕙᒍᑕᐅᓚᐅᕐᓯᒪᒻᒪᑦ. ᓯᕗᓪᓕᕐᐸᒥ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᓐᓄᑦ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓚᐅᕐᓯᒪᔪᖅ 1976ᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᑭᓯᐊᓂ 1993ᖑᓕᖓᑦ ᐊᑎᓕᐅᖅᑕᐅᓕᑕᐃᓐᓇᓚᐅᕐᓯᒪᔪᖅ. ᐃᓕᓴᕆᔪᒪᔭᒃᑲ ᐊᒻᒪᓗ ᖁᔭᓐᓇᒦᕈᒪᓪᓚᕆᑦᑐᒋᑦ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᓚᒦᒪᕐᑎᐊᑦ ᐊᐃᕙᒍᑎᖃᕐᓂᕐᒥᒃ ᑲᒪᒋᔭᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ. ᐊᑕᐅᓯᕐᒧᑦ ᐃᓄᒻᒧᑦ ᑲᒪᒋᔭᐅᓯᒪᖕᒋᒻᒪᑦ, ᑭᓯᐊᓂᓕ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᒌᓄᑦ ᐊᐃᕙᔨᓄᑦ, ᑲᑎᒪᔨᓄᑦ, ᑐᓵᔨᓄᑦ ᑐᑭᓕᐅᕆᔨᓄᓪᓗ, ᒪᓕᒐᓕᕆᔨᓄᑦ, ᐊᓪᓛᑦ ᓄᓇᒥᐅᑕᓕᕆᔨᑦ

1976 and it was not until 1993 that it was signed. I would like to give recognition and tremendous, sincere thanks to all of the people who played an important role in negotiating our agreement. It was not the work of one person, but of a team of dedicated negotiators, Board members, interpreters and translators, lawyers, and even geologists who helped bring about our land claims agreement. I also want to thank all of the families who sacrificed time with their husbands and wives during the negotiation and ratification phases. Very often people were away from their families for weeks at a time, year after year, and we must

ikpinaktumi ilaukatautjutait aivaktitlugit angigutaanut. Avaliingituk atauhik havakhimayait, kihimi ilaukatauyut akhuukhimayut aivaktiit, Katimayiit, ukaktiit ovalo himuktiligiyiit, akigaktuiyit ovalo ilaa, nunahiuktiligiyit ikayukhimayut nunataagutit angigutaanut. Ovalo koanagiyumayatka tamamik ilakatingit akhuukatauhimayut uingit ovalo nuliangit aivaktitlugit ovalo iniktinahuaktitlugit ilanganut. Amigaitut Inuit autlaaktakhimayut ilakatiminit amigaitumik ublunik, ukiunik amigaitumik ovalo ilitagilugit ovalo pihimayait hamna ikpinaktut akhuugutainik. Kingulimi, koanakpiaktut tamamik Inuit nunaini atukhimayut

ᐊᕐᓕᐅᒐᖓ ᑕᓯᑕᓐᓂ • Photo by Chi Chi Arinze • Piksaliuktaak: Chi Chi Arinze

ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᖏᔪᖅᑳᖓ ᑲᑎ ᑕᐅᑐᓐᖏ ᖁᕕᐊᒃᑯᔾᔪᖅ ᐊᖏᔪᖅᑳᖓᑕᐅᕆᑦᓚᓂᕐᒧᑦ ᐅᓪᓗᐃᓐᓇᖅ ᓵᓚᒃᓴᕐᐊᕈᑕᐅᓚᐅᖅᑐᒧᑦ ᓵᓚᒃᓴᓚᐅᖅᑐᒥᒃ ᕙᐃᑕ ᑲᕕᐅᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᕕᖓᓂ ᐊᕐᕕᐊᓂ. • *NTI President Cathy Towtongie congratulates President for a Day Contest winner Vayda Kaviok in her classroom in Arviat. • NTI Angayukaak Cathy Towtongie ilitagiyaa Angayukaakhak Ublumi takhihimayuk Vayda Kaviok ilihakviani Arviami.*



ᐃᑲᔪᕐᓯᒪᔪᑦ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ. ᖁᔭᓐᓇᒦᕈᒪᒻᒥᔭᒃᑲ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᓕᒫᒐᑦ ᕿᓄᐃᓵᙳᐊᑕᕐᓯᓐᓇᖃᑦᑕᕐᓯᒪᔪᑦ ᐅᐃᖏᑦ ᓄᓕᐊᖏᓪᓗ ᐊᐃᕙᒍᑕᐅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᖏᕈᑎᖃᕐᓯᑦᑎᓪᓗᒋᑦ. ᐊᒥᓱᐊᖅᑎᖅᑐᑎᒃ ᐊᐅᓪᓚᕐᓯᒪᖃᑦᑕᓚᐅᕐᓯᒪᒻᒪᑕ ᐃᓚᖏᑦ ᐸᐃᕙᑦᑐᑎᒃ ᐱᓇᓱᐊᕈᓯᒐᓴᓐᓂᒃ, ᐊᕐᕌᒍᑕᒦᑦ, ᑕᐃᒦᒃ ᐃᓕᓴᕐᓯᔭᓇᐊᖃᖅᑐᒍᑦ ᐅᐱᒍᓱᓪᓗᑕᓗ ᑕᒪᑐᒥᖓ ᐱᒻᒪᕆᐊᓗᒻᒃ ᖃᓄᖅᑑᕈᑕᐅᓯᒪᔪᒥᒃ. ᑭᖑᓪᓕᕐᐸᒥ, ᖁᔭᓐᓇᒦᕆᐊᖃᖅᑕᕗᑦ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᓕᓐᓂᑦ ᐊᑐᕐᓯᒪᔪᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᖃᐅᔨᒪᔭᑐᖃᖏᓐᓂᒃ ᐃᑲᔫᑎᖃᖅᑐᑎᒃ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓄᑦ. ᐃᓄᐃᑦ ᐊᔾᔨᕈᕐᓯᒪᒻᒪᑕ ᐊᑭᓴᖅᑐᕈᑎᖃᕐᓯᒪᓪᓗᑎᓪᓗ ᐊᑐᕐᓯᒪᓪᓗᑎᓪᓗ ᖃᐅᔨᒪᔭᕐᑎᓐᓂᒃ ᐊᒥᓱᐊᓗᓐᓂᒃ ᐊᔾᔨᒌᙱᑐᒐᒍᑎᓂᑦ ᐃᑲᔫᓱᐊᔅᓴᖃᕐᓂᐊᕋᕐᑕ ᐱᖃᓱᐅᔭᐅᓯᒪᓂᐊᖅᑐᓂᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ. ᑖᒃᑯᐊ ᐃᑲᔫᓱᐊᔅᓴᖃᓱᐅᔭᔨᒪᒻᒪᑕ ᑕᒪᒃᑯᓂᖓ ᓱᕐᓗ ᓄᓇᒥᒃ ᓂᕈᐊᕐᓂᕐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᐅᑉ ᖃᖓᓄᑦ ᐃᑭᐊᖓᓄᓪᓗ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᓂᑦ, ᐃᓄᐃᑦ ᐊᑦᑐᖅᑕᐅᐊᓂᐊᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐱᕙᓪᓕᕈᑎᔅᓴᖏᓐᓄᓪᓗ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ (IIBAs), ᐊᖑᓇᓱᓐᓂᕐᒧᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᖃᕐᓂᕐᒥᒃ ᓂᐅᕐᕈᑎᖃᕈᓐᓇᓂᕐᒧᑦ ᑕᐅᕐᔫᒍᑎᖃᕈᓐᓇᓂᕐᒧᓪᓗ ᓂᕐᔪᑎᓂᑦ ᐊᖑᓂᑦᑕᒥᓂᕐᑎᓐᓂᒃ, ᐱᔪᓐᓇᐅᒻᒥᑦ ᓴᐳᑎᔭᐅᓯᒪᓂᐊᖅᖓᑕ ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓂ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᑦ ᑳᓐᑐᓛᓪᓗ, ᐊᒻᒪᓗ ᐱᔪᓐᓇᐅᒻᒥᑦ ᐱᖃᑕᐅᔪᓐᓇᕐᑯᓪᓗᑕ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᑎᓂᕐᒥᒃ ᐃᓱᒪᓯᕐᒧᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᕐᒧᓪᓗ ᐊᑐᐊᒐᕐᓂᑦ. ᑕᒪᒃᑯᐊᓕᒫᑦ ᐱᓇᓱᐊᕈᑕᐅᓯᒪᓐᓂᖏᑉᐸᑕ, ᐋᖅᑮᒐᔭᓚᐅᖏᓇᑦᑕ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ ᐱᓕᕆᐊᕆᔭᐅᔪᓐᓇᑎᐊᖅᑐᓂᑦ ᐃᓄᕐᑯᑎᕐᑎᓐᓄᑦ.

ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᒃᑰᑎᕐᑎᓂᖅ

ᑐᕌᒐᖅᑐᒍᑦ ᒫᓐᓇ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᑎᒍᒪᓪᓗᒋᑦ. ᖃᐅᔨᒪᔪᐃᓐᓇᐅᒐᔅᓴ, ᐊᑲᐅᙱᓕᐅᕈᑕᐅᕙᕐᑐᖅ ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᑎᒍᒪᓪᓗᒋᑦ. ᖃᐅᔨᒪᔪᐃᓐᓇᐅᒐᔅᓴ, ᐊᑲᐅᙱᓕᐅᕈᑕᐅᕙᕐᑐᖅ ᐊᑐᓕᖅᑎᓂᑦ ᐱᔾᔪᑎᖃᓗᐊᖃᑦᑕᕐᓯᒪᒐᑦ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦᑕᒃ. ᑕᐃᒦᒃ ᑲᔪᓯᒍᑎᖃᖅᑯᒍᑦ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᒃᑰᑎᕐᑎᒍᑎᕐᑎᓐᓂᒃ ᐱᒋᐊᖅᑎᓚᐅᕐᓯᒪᔭᕐᑎᓐᓂᒃ 2006ᒥ ᐊᑭᓴᖅᑐᖅᑐᒋᑦ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ ᑲᔪᓯᑎᕐᑎᓯᒪᙱᖏᓐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᑐᕐᓂᐊᕐᓂᕐᓯᒪᔭᖏᓐᓄᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ. ᐊᖅᑯᑎᒋᓪᓗᒍ ᑕᐃᓐᓇ ᒪᓕᒐᖅᑎᒍᑦ ᖃᓄᖅᑑᓇᐊᕈᑕᐅᓯᒪᔪᖅ, ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑐᑦ ᑐᑭᓯᑎᕐᑎᒐᓱᑦᑐᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓂᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᓇᐊᓕᓐᓂᑦ ᐱᓇᓱᐊᕈᑎᔅᓴᖃᖅᑎᕐᑎᒋᐊᖃᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᕐᑎᓂᕐᒧᑦ

acknowledge and pay tribute to this important sacrifice. Finally, we must thank all of the Inuit in communities who used Inuit qaujimajatuqangit to contribute to the NLCA. Inuit struggled and fought and used our knowledge to have so many different benefits included in the agreement. These benefits include things like land selection and surface and subsurface rights, Inuit Impact and Benefits Agreements (IIBAs), harvesting rights and the right to sell and trade the animals we harvest, the right to secure government jobs and contracts, and the right to participate in the development of social and cultural policies. Without all of these efforts, we would not have developed a land claims agreement that has such potential for our people.

Lawsuit

Our goal now is to get the NLCA fully implemented. As you are well aware, the problem with implementation lies primarily with the Government of Canada. This is why we are continuing with our lawsuit that we launched in 2006 against the Government of Canada for failing to live up to their promises in the NLCA. Through that legal action, NTI is working to convince the government to provide the necessary resources to implement the NLCA and put the benefits into the hands of Inuit. Our legal counsel has advised me that the discovery process is continuing this year and they are hoping to push the lawsuit to trial for 2015. Hopefully Minister Bernard Valcourt, the new Aboriginal Affairs and Northern Development (AANDC) minister, will begin to make headway on the federal government's side. They've refused to meaningfully

Inuit Kauyimayatukangit ikayugutikhainik NLCAmi. Inuit akhuukhimayut ovalo ningalutik ovalo atukhimaplutik kauyimayatukangit pikaktilimata amigaitumik aalatkiit ikayugutikhait ilauyut hamani angigutaanut. Hapkoa ikayugutikhait ilauhimayut ilangit, nunait tiguhimayakhait ovalo kaangani ovalo ataani nunait inminiigutainik, Inuit Ikpinagutait ovalo Ikayugutikhait Angigutaanut (IIBAs), umayukhiuktut inminiigutait ovalo inminiigutait niuviktilaalugit umayut umayukhiukhimayavut, inminiigutait kavamatkuni havaakhait ovalo katrakhait ovalo inminiigutait ilaukataulutik hanatiligiyiinik Inuligiyit ovalo Inuuviviniit pikuyakhainik. Pingitpata tamamik hapkoa akhuugutait, hanalimaitugut nunataagutit angigutaanut pikaktut angiyumik pilaaktainik Inuukativut.

Akigaktuitjutait

Tikitumayavut ublumi pinahuaklugit NLCA tamaat inikhimayukhat. Nalungitutit, ayokhagutivut iniktigutikhainik pihimayait Kavamatkut Kanatami. Taimaa, piliktugut akigaktuilugit autlakhimayut 2006mi akianut Kavamatkut Kanatami pinginmata pilutik angikhimayainik NLCAmi. Mikhaanut akigaktuiyut, NTIkut havaktut tuhaktinahualugit kavamatkut tunilutik piyakhainik pitkutikhait iniktigutikhainik NLCA ovalo ililugit ikayugutikhait Inunut. Akigaktuiyivut ukakhimayaatigut nalvaakhiugutait ilangit piniaktut ukiuk ovalo piyumayut nuutitilugit akigaktuitjutait apikhukvimi ukiumi 2015. Piyumayugut Minista Bernard Val-

ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᑲᔫᓯᐊᓴᓴᑦ ᐃᓄᓐᓅᖃᕐᐸᓪᓕᐊᕐᑯᓪᓗᒋᑦ. ᒪᓕᒐᓕᕆᔨᕗᑦ ᐅᕙᓐᓄᑦ ᐅᖃᕐᓯᒪᔪᑦ ᖃᐅᔨᕙᓪᓕᐊᓂᖅ ᑕᒫᓂ ᐊᕐᕌᒍᒥ ᑲᔪᓯᒻᒪᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑎᓕᐅᕆᓪᓗᑎᒃ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᒃᑰᑎᑦᑎᒍᑎᖓᓐᓂᒃ ᓈᓚᑦᑖᐅᓛᕐᑯᔨᓪᓗᑎᒃ 2015ᖓᓕᖅᑲᑦ. ᓂᕆᐅᓇᖅᑐᖅ, ᒥᓂᔅᑕ ᕗᓈᑦ ᕙᓪᑯᐊᑦ, ᒥᓂᔅᑕᑖᖅᑲᐅᒃ ᓄᓇᖅᑲᖅᑳᕐᓯᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ (ᐃᓄᓕᕆᔨᑐᖅᑲᑯᑦ), ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᑎᓪᓚᕆᓐᓂᐊᕆᐊᔅᓴᖓᓂᒃ ᒐᕙᒪᑐᖅᑲᑯᑦ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒋᑦ. ᕿᐱᓗᖅᑕᑦᕐᓯᒪᒻᒪᑦ ᐊᑑᑎᓕᒻᒥᒃ ᐱᖅᑕᐅᖅᑕᕈᒪᒐᑎᒃ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒥᒃ ᑳᓐᑐᓛᓄᑦ ᐋᔨᖅᑎᑏᓱᐊᕈᑕᐅᔪᓂᑦ ᖁᓕᑦ ᐊᕐᕌᒍᑦ ᐅᖓᑖᓂ, ᐊᒻᒪᓗ ᑕᐃᒫᒃ, ᐊᖏᕐᓯᒪᙱᒪᑕ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᓈᒪᔪᓂᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᑎᑦᑎᓂᕐᒥᒃ ᑎᑎᕋᕐᓯᒪᔪᑦ ᒪᓕᑦᑐᒋᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ. ᑖᓐᓇ ᐊᑦᑐᐃᓪᓚᑖᖅᑕᖅᑐᖅ ᐃᓄᓐᓂᑦ ᖃᐅᑕᒫᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓚᒍᑦᑎᐅᑎᓯᒪᓪᓗᓂ ᐊᔪᖅᑎᑦᑏᓇᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᒥᓱᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᔪᖅᑎᖅᑕᕐᖓᑕ.

ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᖅ

ᐅᑭᐊᓴᖑᔪᔪᖅ ᓄᖅᑲᕐᓂᐊᓕᖅᑎᓪᓗᖓ ᓂᕈᐊᕋᓴᐅᖅᑲᑕᐅᓂᐊᕐᓂᕐᓄᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᓐᓄᑦ ᓂᕈᐊᕐᓂᕐᒧᑦ, ᐊᑯᑭᑦᑐᓕᐊᓚᐅᕐᓯᒪᒐᒪ ᐅᖃᕐᖃᑎᕐᖃᓇᐊᖅᑐᖅᑐᖓ ᕿᒥᕐᕈᕐᔭᖅᑐᖅᑐᖓᓗ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᓕᓇᔾᔪᓯᖓᓐᓂᒃ. ᑭᒡᒐᑐᖅᑎᓂᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᑲᑐᔾᔨᕐᑎᑏᑦᑎᒃᔪᒪᒐᒪ. ᐅᖃᕈᓐᓇᖅᑐᖓ ᓱᓕᔪᒥᒃ ᐊᑯᑭᑦᑐᑦ ᑐᓱᓇᖅᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑕᐃᒫᒃ ᑕᑯᓛᕈᒥᓇᖅᑐᖅ ᓄᓇᕗᒥ ᑕᐃᒫᓴᐃᓐᓇᖅ ᓴᖅᑮᑎᓪᓗᒋᑦ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᓴᓂᑦ ᑕᐃᒫᒃ ᐊᑯᑭᑦᑐᕐᒥᐅᑦ ᐊᑐᕐᓯᒪᒻᒪᑕ ᑲᔪᓯᑎᕐᑎᐊᕐᓯᒪᔭᖏᓐᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᕐᑎᖃᑦᑕᓂᕐᒥᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᕐᑯᑎᖏᓐᓂᒃ. ᒫᓐᓇ ᓄᓇᕗᒥ, ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᕕᐊᓗᒻᒥ ᐱᔭᕇᕐᐸᕐᑐᑦ ᑕᒫᓃᒻᒪᑕ 25 ᐳᓴᓐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᐅᔨᒪᔾᔪᑕᐅᕙᕐᑐᑦ ᐅᔾᔨᓇᖅᑐᑎᒃ ᐱᐅᒍᓐᓃᐸᓪᓕᐊᑐᐃᓐᓇᕐᓂᖏᓐᓂᒃ. ᐊᑯᑭᑦᑐᕐᒥᐅᑦ ᑕᐃᒪᐃᓕᐅᕐᓯᒪᒻᒥᔫᒐᓗᐊᑦ ᐅᐊᕐᑎᐊᕈ, ᑭᓯᐊᓂ ᓇᒻᒥᓂᖅ ᐊᐅᓚᕐᑎᓯᒐᒥᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᓕᓇᔾᔪᓯᖓᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓕᖅᑯᓯᖓᓐᓄᑦ ᑐᙵᓂᖅᐅᑎᖓᖅᑐᒍ ᑕᓱᐃᒋᐊᒃᑲᓂᖅᑐᑎᓪᓗ ᐅᖃᐅᓯᒥᓐᓂᒃ, ᐊᓱᔾᔨᓯᒪᔪᑦ ᑕᒪᒃᑯᓂᖓ ᐱᔭᕇᕐᐸᕐᑐᑦ ᐊᒥᓲᓂᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐋᖅᑮᓯᒪᓪᓗᑎᒃ ᓱᓚᕐᑐᓴᕐᕕᔾᔪᐊᕐᒥᑦ. ᑕᐃᒫᑦᑕᐅᖅ ᓄᓇᕗᒥ ᑕᑯᒍᒪᒻᒥᔪᖓ. ᖃᐅᔨᒪᔪᖓ ᑕᒪᓐᓇ ᑲᔪᓯᑎᒍᓐᓇᕋᑦᑎᒍ.

participate in implementation contract negotiations for more than a decade, and in doing so, have denied Inuit the full range of benefits contained in the NLCA. This directly impacts Inuit every day and has helped maintain the abject poverty in which so many Inuit live.

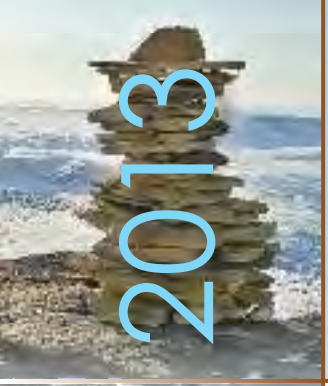
Education

Last fall before I stepped down to run in the NTI election, I visited Greenland to discuss and examine their education system. I took representatives from the Nunavut Coalition of District Education Authorities (DEAs) on the trip. I can honestly say that Greenland is an inspiration to me and I hope to see Nunavut deploy the same tactics that Greenland used to create such success in educating their students. Currently in Nunavut, our high school graduation rate sits at approximately 25 per cent and indicators show this situation may be getting worse. Greenland was in a similar situation once upon a time, but by gaining control of the education system and making it more culturally relevant and revitalizing their language, they changed their statistics on graduation rates and they created a university. I want to see this happen in Nunavut, too. I know we can do it.

court, nutaak Nunakakaakhimayut ovalo Ukiuktaktumi Hanatiligiyit (AANDC) Ministat, piluni hivunikhainut Kanatami Kavamatkut. Angikhimaitut nakuuyumik ilaukatautjutikhait iniktigutikhainik katrakhait aivagutainik amigaitumi ukiugaalumi ovalo pihimagamik, pipkaingitait Inuit tamaat amigaitut ikayugutikhainik ilauyut NLCAmi. Hamna ikpinagiyait Inuit ubluk tamaat ovalo pipkaihimayait ikayugutainik akhut ayokhagutainik nani amigaitut Inuit inuuyut.

Ilihaktituiyit

Ukiakhami taimaaktinanga niguaktaunahuakhunga NTIkut niguaktiligiyiinut, pulaakhimayaga Akukituk ukakatigilugit ovalo ihivgiuklugit ilihagutikhait atugutainik. Malautihimayatka ilaukatauyut Nunavumi Ilaukatauyut Nunait Ilihaktituiyit Katimayiit pulaagutimnut. Ukalaaktunga Akukituk aliagikpiaktaga ovamnut ovalo piyumayunga takulunga Nunavumi atuliklutik aatjikutainik akhuugutait Akukitumi atuktait hanalutik nakuutiaktumik ilihagutikhainik ilihaktut. Ublumi Nunavumi, ilihakvikput iniktigutait naunaiyautait hanianiitut 25%mik ovalo kungiagutait takupkaiyut amigainialiktut iniktingitut ilihakviinit. Akukituk aatjikutainik pihimayut kingulianik kihimi munagiliktait ilihagutikhait atugutikhainik ovalo pilikhutik inuuviviniit mikhaanut ovalo autlaktifaaliktait ukautainik, aalanguktiliktait naunaiyautait iniktigutainik ovalo hanahimaliktut Universitimik. Takuyumayunga taimaatut Nunavumi. Nalugitunga pilaaktavut.



2012 ᓲᓯ ᐊᒪᐅᔭᖅ ᑯᓱᒐᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᒧᑦ ᐃᑲᔫᑎᔅᓴᒥᒃ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᕐᓯᒪᔪᑦ

2012ᒥ, ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᑎᑦᑎᔪᔪᑦ ᒪᕐᕉᓐᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑏᓐᓂᒃ ᓲᓯ ᐊᒪᐅᔭᖅ ᑯᓱᒐᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᒧᑦ ᐃᑲᔫᑎᔅᓴᒥᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑕᖏᓐᓂᒃ ᑲᔪᓯᒋᐊᒃᑲᓐᓂᕈᓐᓇᕐᑯᓪᓗᒋᒃ ᐊᑐᖅᑎᑦᑎᒋᐊᕐᓗᑎᓪᓗ ᐃᓄᓐᓂᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᑎᓂᕐᒥᒃ ᐅᖃᐅᓯᓕᕆᓂᕐᒥᓪᓗ. ᒥᐊᓕ-ᐃᓛᔅ ᑰᓕ ᐃᖃᓗᒻᒥᐅᑕᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᓕᓐ ᕿᓚᕝᕙᖅ ᐸᓐᓂᖅᑑᕐᒥᐅᑕᖅ ᐊᑐᓂᑦ $5,000ᑖᔪᔫᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᑐᕋᖕᒐᔪᓂᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᕕᖕᒐᓂ ᐊᕐᕌᒍᒥ. ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᑦ, ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐱᓇᓱᐊᕈᑕᐅᓯᒪᔪᓂᑦ ᑎᑎᖅᑲᐅᓯᐊᖅᑲᑦᑕᓲᖕᒐᒻᒪᑕ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᒧᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᔅᓴᓂᑦ, ᐱᔭᕆᐊᑐᔪᐊᓗᕙᑦᑐᖅ ᕿᒥᕐᕈᑎᑦᓗᒋᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ. ᑕᒪᕐᒥᒃ ᐱᓇᓱᐊᕈᑕᐅᓯᒪᔪᓕᒫᑦ ᐱᕙᓪᓕᕗᑦ ᐱᐅᔪᐊᓗᕙᒻᒪᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᔪᓐᓇᑎᐊᖅᑐᓂᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᓯᒪᔪᓂᖕᒐᓪᓕᑦᑐᑎᒃ. ᑐᓴᐅᒪᖅᑲᑦᑕᐅᑎᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᒃ ᓴᖅᑭᑎᑦᑎᔪᔪᖅ 2013ᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᒧᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᔅᓴᒥᑦ ᐃᐳᕈᒥ ᑕᒫᓂ ᐊᕐᕌᒍᒥ. ᐅᓂᒃᑳᓛᕐᒥᔭᒃᑲ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᖅᑐᒥᓃᑦ ᐅᐊᑦᑎᐊᕈᒃᑲᓐᓂᖅ.

ᓄᓇᕐᔪᐊᕐᒥ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐆᒪᔪᓂᑦ ᓂᐅᕕᐊᔅᓴᐅᒍᓐᓃᑎᑦᑎᓲᑦ ᐃᓱᒫᓗᓇᕐᓯᓂᖅᑲᖅᑕᐅᓚᐃᒻᒪᑕ ᑲᑎᒪᑎᑦᓗᒋᑦ ᓵᓚᔅᓴᕐᓂᖅ

ᑐᓴᕈᒥᓇᕐᓂᕐᓴᒥᑦᓕ ᐱᔾᔪᑎᒋᑦᓗᒋᑦ ᓴᕙᒪᑐᖅᑲᒃᑯᑦ, ᑲᓇᑕᒥᐅᑦ ᑲᑎᒪᔭᖅᑐᕐᓯᒪᔪᑦ, ᐱᖅᑲᓯᐅᑎᑦᓗᒋᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑭᒻᒪᑐᖅᑎᖏᑦ, ᓵᓚᖅᑲᔪᑦ ᐊᒥᐊᓕᒐᕐᒥᐅᓂᑦ ᑐᔅᓯᕋᐅᑎᖅᑲᕐᓯᒪᑎᑦᓗᒋᑦ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᖅᑲᓯᐅᔭᐅᖅᑯᑦᓗᒋᑦ ᓇᓄᐃᑦ ᑲᑎᒪᓂᖕᒐᓐᓂ ᓄᓇᕐᔪᐊᕐᒥ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐆᒪᔪᓂᑦ ᓂᐅᕕᐊᔅᓴᐅᒍᓐᓃᑎᑦᑎᓲᑦ ᐃᓱᒫᓗᓇᕐᓯᓂᕋᖅᑕᐅᓚᐃᒻᒪᑕ (CITES) ᒫᑦᓯ, 2013ᒥ, ᑕᐃᓛᓐᒥ. ᓵᓚᖅᑲᔪᖕᒋᑉᐸᑦ, ᑎᑎᕋᖅᑕ-

2012 Jose Amaujaq Kusugak Scholarship Recipients

In 2012, NTI awarded two students the Jose Amaujaq Kusugak Scholarship to enable them to continue their studies to promote Inuit education and language. Miali-Elise Coley of Iqaluit and Lynn Kilabuk of Pangnirtung each received $5,000 toward their studies for the academic year. Each year, NTI receives dozens of applications for this scholarship, and it is a very tough review process for the committee. All of the applications we receive are excellent and from worthy applicants. The Communications

ᐊᕐᓕᐅᒪᔅᒐ ᐱᔭᐃ ᐊᕐᕌᒍᖕᒐ • Photo by PJ Akeeagok • Piksaliuktaak: PJ Akeeagok

ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᖕᒐ ᑲᑎ ᑕᐅᑐᓐᖏ ᓇᐅᔭᓂ. • *NTI President Cathy Towtongie in Repulse Bay. • NTIkut Angayukaak Cathy Towtongie Naujaami.*

2012mi Jose Amaujaq Kusugak Ilihaktut Ikayugutikhait Pihimayut

Ukiumi 2012, NTIkut tunihimayut malguunik ilihaktut Jose Amaujaq Kusugak Ilihaktut Ikayugutikhainik piyaanganik pikatagutikhainik ilihaktut ilihagutikhainik ovalo tuhaktiyakhainik Inuit ilihaktigutikhait ovalo ukautait. Miali-Elise Coley Iqalumit ovalo Lynn Kilabuk Pangnirtungmit tamamik pihimayut $5,000mik mikhaanut ilihagutikhait ilihakviini ukiumi. Tamamik ukiumi, NTIkut pivaktut amigaitumik uktugutikhianik hamna ilihaktut ikayugutikhait ovalo ayonakpiaktuk ihivgiugiaganik katimayigalaanut. Tamamik uktukhimayut pihimayavut nakuutiaktut ovalo piyukhanik uktukhimayunit. Tuhaktituiyit Havakviit autlaktihimayait 2013mi ilihaktut ikayugutikhait pilihimayuit Aprilmi ukiumi. Tuhaktitiniaktunga nakuutjutainik uktukhimayut kakugukaak.

CITESkut Takhihimayait

Nakuuyumi ukautainik ihumaalugutainik Kanatami Kavamatkut, Kanatamiut ilaukatauyut, ilauyut NTIkut ilaukatautjutait, nakuutiakhimayut takhihimayainik

ᐅᖃᓯᐅᔾᔭᐅᑉᐸᑕ ᓄᖅᑲᑎᑦᑎᓂᐊᔪᔪᖅ ᓄᓇᕐᔪᐊᓕᒫᒥ ᓂᐅᕕᐅᑎᖃᖃᑦᑕᓂᕐᒥᒃ ᓇᓄᕐᓂᑦ ᐱᓯᒪᔪᓂᑦ, ᑕᐃᒫᒃ ᓈᒻᒪᖏᑦᑐᒥᒃ ᐊᑦᑐᐃᑲᔅᓴᒥᔪᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᒪᑭᑦᔪᑎᒋᕙᑦᑕᖏᓐᓄᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᒥᒃ. ᑖᓐᓇ ᓴᓚᖅᑭᑕᐅᑦᓚᕆᔪᔪᖅ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᔪᓯᒍᓐᓇᖕᒍᐊᑕᕐᓯᓐᓇᔪᔪᑦ ᐊᔅᓱᑭᑦᑎᐊᖅᑐᑎᒃ ᐱᓇᓱᐊᑦᑎ-ᐊᖕᒍᐊᑕᕐᓯᓐᓇᔪᒻᒪᑕ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᑲᑐᔾᔭᖃᑕᐅᔪᔪᑦ ᐱᖃᓯᐅᑎᑦᓗᒋᑦ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑐᔾᔭᖃᑎᒌᑦ (RWOs), ᒪᑭᕕᒃ ᑯᐊᐳᕇᒃᑯᑦ, ᓄᓇᕐᓯᐊᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ, ᐃᓄᕕᐊᓗᐃᑦ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᑯᐊᐳᕇᒃᑯᑦ, ᐃᓄᐃᑦ ᑕᐱᕇᑦ ᑲᓇᑕᒥ (ITK), ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ (GN). ᓴᓚᖅᑲᕐᓂᓇᔪᔭᖕᒐᑦ ᐱᒻᒪᕆᐊᓗᒃ ᐱᔾᔪᑎᑦᓗᒍ ᑕᑯᑎᑦᑎᒻᒪᑦ ᓄᓇᕐᔪᐊᕐᒥᐅᑦ ᑐᑭᓯᒻᒪᑕ ᓈᒻᒪᓴᖅᑐᑎᑦᓗ ᓄᓇᕗᒥᐅᑦ ᓇᓐᓄᒐᓱᓐᓂᓇᕙᑦᑕᖕᒐᓐᓂᒃ ᑲᒪᒋᔭᖃᑦᑎᐊᖃᑦᑕᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐋᖅᑭᐅᒪᑎᑦᑎᑎᐊᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓱᒪᓗᓇᖅᑎᑦᑎᒐᑎᒃ ᓇᓄᐃᑦ ᐊᒥᓲᓂᖏᓐᓂᒃ ᑲᓇᑕᒥ.

ᕿᓚᓗᒐᕐᓂᒃ ᑑᒐᓕᓐᓂᒃ ᓴᓚᔅᓴᕈᑎᖃᕐᓂᖅ

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᓴᓚᖅᑲᒃᑲᓐᓂᔪᒥᔪᑦ ᐱᒻᒪᕆᐊᓗᒻᒥᑦ ᓯᓕ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᓐᓄᑦ ᑕᒫᓂ ᐊᕐᕌᒍᒥ. ᕿᓚᓗᒐᕐᓂᑦ ᑑᒐᓕᓐᓂᑦ ᐃᓚᓕᐅᔾᔭᐅᓯᒪᔪᓂᑦ ᐃᖃᓗᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᐅᑎᓂᑦ ᐊᖏᖅᑕᐅᔪᒻᒪᑕ ᓄᓇᕗᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᖅᑕᐅᔪᔪᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓂ (NWMB) ᐊᒻᒪᓗ ᐃᒪᕐᒥᐅᑕᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓂ (DFO) ᒥᓂᔅᑕᒧᑦ ᑮᔅ ᐋᔅᕕᔪᑦ. ᐊᐅᓚᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᐅᑦ ᐋᖅᑭᓯᖅᑕᐅᔪᔪᖅ ᐃᒪᕐᒥᐅᑕᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓂ ᐅᖃᖃᑎᖃᖃᓯᒪᓪᓗᑎᒃ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᓐᓂ, ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑐᔾᔭᖃᑎᒌᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᖑᓇᓱᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓂᑦ (HTOs) ᐋᖅᑮᓇᓱᐊᖅᑐᑎᒃ ᑲᑎᑦᑐᑦ ᐊᖑᓂᑦᑕᐅᖃᑦᑕᕈᓐᓇᓂᐊᖅᑐᓂᑦ ᑑᒐᓕᓐᓂᑦ ᐃᐸᐱᒍᓱᑦᑎᐊᖅᑐᓂᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᖑᓇᓱᓐᓂᕐᒧᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᖏᓐᓂᒃ ᐊᑐᖅᑎᑦᑎᓱᓐᓈᑦ ᐋᖅᑭᐅᒪᑎᑦᑏᓇᕐᓂᕐᒥᒃ ᐊᖑᓇᓱᖃᑦᑕᓂᕐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓂᐅᕕᐅᑎᖃᖃᑦᑕᓂᕐᒥᒃ ᑑᒐᓕᓐᓂᑦ. ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐊᑑᑎᖃᑦᓚᕆᑦᑐᒥᒃ ᐊᑐᔪᔪᑦ ᐊᐅᓚᔾᔭᐃᒋᐊᖅᑐᑎᒃ ᐱᕙᑦᓕᐊᑎᑦᑎᑦᓗᑎᑦᓗ ᐊᐅᓚᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᐅᒻᒥᑦ ᒪᕐᑮᓐᓂᒃ ᐊᕐᕋᒎᓐᓂᒃ ᐊᓂᒍᖅᑑᓐᓂᒃ, ᑕᒪᓐᓇ ᐱᕙᑦᓕᐊᑎᑦᑎᒍᑕᐅᔪᓐᓇᕐᓯᔪᔪᖅ ᐃᓕᖅᑯᓯᕐᒧᑦ ᓈᒻᒪᑦᑐᒥᒃ ᐊᐅᓚᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᐅᒻᒥᑦ. ᐃᓛᓐᓂᒃᑯᑦ, ᐱᕙᑦᓕᐊᑎᑦᑎᓂᖅ ᐸᕐᓇᐅᒻᒥᑦ ᐱᔭᕇᑎᑦᑐᔪᐊᓘᖅᑕᑦᑕᔪᔪᖅ, ᑭᓯᐊᓂ ᐃᓱᐊᓂ, ᐃᓄᐃᑦ ᒫᓐᓇ ᐊᐅᓚᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᐅᑎᖃᓕᖅᑐᑦ ᐋᖅᑭᓯᒪᓕᖅᑐᓂ

Division launched the 2013 scholarship program in April of this year. I will report on the successful candidates at a later date.

CITES Victory

On a more positive note concerning the federal government, the Canadian delegation, including NTI representatives, was successful in defeating an American proposal to uplist polar bears at the Convention on International Trade in Endangered Species (CITES) meeting in Mar., 2013, in Thailand. If it had not been defeated, the uplisting would have ended international trade in polar bear parts, thereby negatively impacting another aspect of the Inuit economy. This was a major victory for Inuit and was made possible because of the hard work of all the partners including all of the Regional Wildlife Organizations (RWOs), Makivik Corporation, Nunatsiavut Government, Inuvialuit Regional Corporation, Inuit Tapiriit Kanatami (ITK), and the Government of Nunavut (GN). The defeat is significant because it illustrates that the international community understands and appreciates that Nunavut's polar bear harvest is responsible and sustainable and does not threaten the health of the polar bear population in Canada.

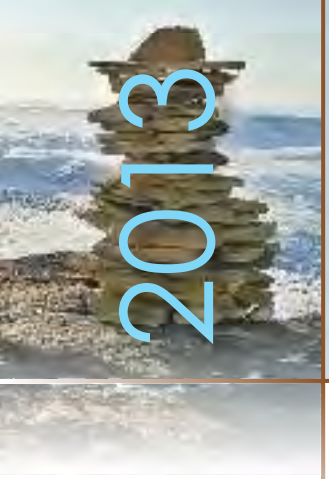
Narwhal Victory

NTI experienced another major victory with the federal government this year as well. The narwhal Integrated Fisheries Management Plan was approved by the Nunavut Wildlife Management Board (NWMB) and Department of Fisheries and Oceans (DFO) Minister Keith Ashfield.

Amialikat uktugumayait ilaliklugit nanuit ilanganut Katimakyuagutait Nunakyuami Niuviktiligiyiit Tamaliktut Umayut (CITES) katimatitlugit Marchmi, 2013 Tailandmi. Takhihimaitkupktigu, ilaukatautjutait nutkaktilaamagit nunakyuami niuviktiligutait nanuit ilangit, taimaa, nakuungitumik ikpinalaaktut aipaanik ilanganut Inuit hanatiligiyiit. Hamna takhihimayavut Inuinut ovalo pilaakhimayut ilaa, akhut havakhimayait tamamik ilaukatauhimayut, ilauyut tamamik Aviktukhimayut Umayuligiyit Havakviit (RWO), Makivik Kuapurisitkut, Nunatsiavut Kavamatkut, Inuvialuit Aviktukhimayut Kuapurisitkut, Inuit Tapiriit Kanatami (ITK), ovalo Kavamatkut Nunavumi (GN). Takhihimayait angiyut ilaa, takupkaihimagamik nunakyuami nunait naluhuiliktut ovalo aliagiyait Nunavumi nanukhiugutait munagitiagamik ovalo tamaktitailigamik ovalo tamaktilaitait naamagutikhait nanuit ilaukatautjutait Kanatami.

Tugaaliit Takhihimayait

NTIkut pihimayut aipaanik takhihimayainik Kanatami Kavamatkut ukiumilu. Tugaaliit Ilaukatauyut Ikalukhiugutait Munagitjutikhait Paknaiyautikhait angikhimaliktut Nunavumi Umayuligiyit Katimayit (NWMB) ovalo Munagiyit Ikaluligiyit (DFO) Minista Keith Ashfield. Munagitjutikhait paknaiyautikhait hanahimayut DFOkunit ukakatigivlugit NTIkut, RWOkut ovalo Nunait Umayuligiyit (HTOs) pinahuakhutik hanalutik Tamaat Pilaaktait Umayukhiugutit tugaaliit ikpinagiyait Inuit umayukhiuktut inmini-



ᐃᓱᒪᒋᓪᓗᑎᒍ ᓈᒻᒪᑦᑑᒋᐊᔅᓴᖓᓂᒃ ᐱᔭᕆᐊᖃᖅᑕᒋᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᑉᐱᒍᓱᑦᑎᐊᖅᑐᒋᓪᓗᑎᒍ ᐊᖑᓇᓱᓐᓂᕐᒧᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᑦᑎᓐᓂᒃ. ᐊᐅᓚᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᐅᑦ ᐊᐅᓚᑦᑎᔾᔪᑕᐅᒻᒪᑦ ᐊᖑᓇᓱᑦᑕᐅᖃᑦᑕᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᑑᒐᓖᑦ ᓄᓇᕗᒥ. ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᓛᕐᖓᑦ ᐊᖅᑮᓗᑎᒃ ᑲᑎᑦᓗᒋᑦ ᐊᖑᓇᓱᖃᑦᑕᐅᖃᑦᑕᓐᓇᓂᐊᖅᑐᓂᑦ ᐊᐅᔭᒃᑯᑦ ᕿᓚᓗᒐᖃᕐᓂᐅᕙᑦᑐᓂᑦ ᑑᒐᓕᓐᓂᑦ. ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᕕᓐᓂᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᑎᓂᖃᔪᔪᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᓂᕆᐅᑦᑐᑎᒃ ᓄᑖᖅ ᐊᐅᓚᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᐅᑦ ᐋᖅᑭᓱᒪᓕᕋᔭᕆᓇᔅᓴᖓᓂᒃ ᐅᐱᕐᖓᖑᓚᐅᖅᑐᒥ. ᐃᓚᖓᑦ ᐅᔾᔨᕐᓇᓗᐊᖑᐊᕐᒥᔪᖅ ᐸᕐᓇᐅᒻᒥᑦ ᐊᒥᓱᕈᕆᐊᖅᑕᐅᓱᒪᓂᖏᓐᓂᒃ ᐊᐅᓱᐃᑦᑐᕐᒥ ᑑᒐᓖᑦ ᐊᖑᓇᓱᑦᑕᐅᖃᑦᑕᕈᓐᓇᖅᑐᑦ 20ᓂᑦ 50ᓄᑦ ᐃᒪᖓᓂ Jones Sound. ᑖᓐᓇ ᑲᔪᓱᑎᑦᑎᑦᑎᐊᕈᑎᐊᓘᔪᒻᒥᔪᖅ ᐃᓄᓐᓄᑦ.

ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕈᑕᐅᔪᓂᑦ ᓂᖏᖅᑕᕈᑏᑦ

ᑕᐃᒪᙵᑦ ᐱᓚᐅᖅᑎᓪᓗᒋ ᓯᕗᓪᓕᕐᐸᓂᑦ $2,249,500ᓂᑦ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᓂᕐᒥ ᓂᖏᕈᑕᐅᔪᓂᑦ ᓯᒃᑭᒥᒃ 2011ᒥ, ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐋᖅᑮᔪᒻᒪᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕈᑕᐅᔪᓂᑦ ᓂᖏᖅᑕᕈᑎᓄᑦ ᐊᑐᐊᕐᓂᒃ. ᖃᐅᔨᒪᔅᓴᓯ, ᑭᖑᓪᓕᕐᐹᒥ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᔭᐅᒻᒥ ᑲᑎᒪᕕᔾᔪᐊᕐᓂᖓᓐᓂ ᐃᖃᓗᓐᓂ, ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐊᑐᓕᔪᒻᒪᑦ ᐸᐸᕐᑎᔨᑦ ᐊᖏᕈᑎᖓᓐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᐊᕈᑕᐅᔪᓂᑦ ᓂᖏᖅᑕᕈᑎᓄᑦ ᐊᑐᐊᕐᓂᒃ. ᑖᓐᓇ ᑐᙵᕕᒃᑯᓐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᓐᓂ ᑲᔪᓱᑎᑦᑎᓕᐊᕈᓐᓇᖑᓱᑦᑐᓂ ᐋᖅᑭᓂᕐᒧᑦ ᐸᐸᕐᑎᔨᓂᑦ ᐋᖅᑭᑦᑕᐅᔪᔪᓂᑦ ᐊᐅᓚᑦᑎᓂᐊᖅᓴᒐᑦ ᓂᖏᖅᑕᕈᑕᐅᔪᓂᑦ ᐱᔭᐅᖅᑕᓂᐊᖅᑐᓂᑦ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᓂᕐᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᕐᑯᑎᖏᓐᓂ. ᐱᔭᐅᔪᒪᓪᓚᓇᒻᒪᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥᑦᑐᑦ ᓄᓇᒦᙵᖅᑐᓂᑦ ᐅᔭᕋᑦᑕᕋᔭᐃᑦ ᐱᓇᓱᐊᕋᔭᐃᓪᓗ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᐃᑦ ᐅᐸᓗᖓᐃᕐᓯᒪᔭᓇᐊᖃᕐᓂᐊᖅᑐᑦ ᐱᓇᓱᐊᕈᓐᓇᕐᓂᖏᓐᓂ ᐱᓇᓱᐊᖃᑦᑕᓂᕐᒧᑦ ᐱᓇᓱᐊᕋᔭᔭᓂᑦ ᖃᓄᐃᑦᑐᑐᐃᓐᓇᕐᓂᑦ ᓱᕐᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᓐᑦ, ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᖅ ᐅᕝᕙᓘᓐᓂᑦ ᐱᖃᑕᐅᓂᕐᒥᒃ ᐱᓇᓱᐊᕈᑎᔭᓂᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᕐᑎᓂᕐᒥᒃ. ᐸᐸᕐᑎᔨᑦ ᐊᑐᐊᓚᑦᑐᔪᔪᑦ ᑕᒪᑐᒥᖓ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᕐᑎᓂᐊᖅᓴᒐᑦ ᐱᕈᕐᐸᓪᓕᐊᑎᕐᑎᒍᑕᐅᓂᐊᖅᑐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐋᖅᑭᔭᓱᐃᓂᐊᖅᓴᒐᑦ ᐊᑐᐊᕐᔾᔪᑎᔭᓂᑦ ᖃᓄᖅ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦ ᐊᑐᕋᔭᕐᒪᖔᑦ ᑮᓇᐅᔭᓂᑦ ᐃᓱᖅᑐᓂᑦ. ᐊᓱᐊᑦᑕᐅᖅ ᐱᒻᒪᕆᐅᒻᒥᔪᖅ ᓱᓕ ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᔪᔪᖅ ᒫᓇᕋᑦᖅ: ᕖᕝᕗᐊᓕ, 2013ᒥ, ᐸᐸᕐᑎᔨᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕈᑕᐅᔪᓂᑦ ᓂᖏᖅᑕᕈᑎᓄᑦ

The management plan was developed by DFO in consultation with NTI, RWOs and Hunter and Trappers Organizations (HTOs) in an attempt to establish a total allowable harvest for narwhal that respects Inuit harvesting rights while promoting the sustainable harvesting and trade of narwhal. NTI played a major role in instigating and developing the management plan over the last two years, resulting in the development of a culturally appropriate management plan. At times, the development of the plan was very difficult, but in the end, Inuit now have a management plan in place that NTI feels meets our needs and respects Inuit harvesting rights. The management plan governs the harvest of narwhal in Nunavut. It will be implemented through the establishment of total allowable harvests from the summering stocks of narwhal. Regional workshops were conducted, and it is anticipated that the new management plan will be in place this year. One particularly notable aspect of the plan includes an increase in Grise Fiord's narwhal harvest from 20 to 50 narwhal from Jones Sound. This was a major victory for Inuit.

Resource Royalty

Since receiving our first $2,249,500 mining royalty cheque in 2011, NTI put in place the Resource Revenue Policy. As you know, during the last NTI annual general meeting (AGM) in Iqaluit, members adopted the Trust Deed for the Resource Revenue Policy. This gives NTI and the RIAs the ability to move forward on establishing the trust that was created to manage the resource revenue that NTI will receive from mining on Inuit owned lands. There is a lot of

igutikhait pikatalutik tuhaktitakhait tamaktitailigiyiit umayukhiugutikhait ovalo niuviktilaaktait tugaaliit. NTIkut ilaukatauhimayut angiyumik pipkaiyakhainik ovalo hanatjutikhainik munagitjutikhait paknaiyautikhait aipaangani malgunik ukiunik, pipkaihimayut hanatiligiyiinik inuuviviniit naamagutainik munagitjutikhait paknaiyautikhainik. Ilaani, hanatjutikhait paknaiyautikhait ayonakpiaktut, kihimi kinguanik, Inuit ublumi pikaliktut munagitjutikhait paknaiyautikhainik ilihimaliktut ihumagiyaptinik pilaaktait piyumayaptinik ovalo ikpigilugit umayukhiutivut inminigutait. Munagitjutikhait paknaiyautikhait maligaliutiniaktut umayukhiugutait tugaaliit Nunavumi. Iniktiniaktut mikhaanut hanalugit tamaat pilaaktait umayukhiugutait auyami ilangit tugaaliit. Aviktukhimayut katimalutik ayoikhainiaktut pihimaliktut ovalo piyumayut nutaak munagitjutikhait paknaiyautikhait ilihimanialiktut upingaami. Atauhik nalungitakhait ilanganut paknaiyautikhait ilauyut amigailugit Ausuitumi tugaaliit umayukhiulaaliktait 20mit 50mut tagiungani Jones Sound. Hamna anyuk takhihimayait Inuit.

Pitkutiligiyit Kinauyakhait

Pihimaligaptigu hivulik $2,249,500 uyagakhiuktit kinauyakhait ukiumi 2011, NTIkut ilihimayait Pitkutiligiyit Kinauyakhat Pikuyakhait. Nalungitutit, aipaangani NTIkut katimakyuaktitlugit (AGM) Iqalumi, ilaukatauyut nuutitihimayait Tutkuktuiyit Maligaliugutikhait Pitkutiligiyit Kinauyakhat Pikuyakhait. Hamna tunihimayut NTIkut ovalo RIAkut pilaaktainik hivumut hanatjutikhainik tutkuktuiyit

ᑲᑎᔪᔪᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᒋᐊᔪᔪᑦ ᐋᖅᑭᔅᓯᐃᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒥᒃ ᐸᐸᑕᐅᔪᔅᓴᓂᑦ. ᑖᓐᓇ ᓯᕗᒧᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᒍᑕᐅᓪᓚᓇᕐᑐᖅ ᓇᒻᒥᓂᖅᒪᑭᑕᓂᕐᒧᑦ ᑲᔪᓯᒍᓐᓇᕐᔪᓯᒪᓪᓗᓂ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ.

ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᑦᑕ

ᕖᕝᕗᐊᓕ, 2013ᒥ, ᑎᓴᒪᐅᔪᖕᒋᒐᖅᑐᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᓐᓂᙵᕐᔅᓯᒪᔪᑦ ᐋᑐᕙᓪᓕᐊᔪᔪᑦ ᑲᑎᒪᖅᑕᐅᔭᖅᑐᖅᑐᑎᒃ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᑦᑕ ᑲᑎᒪᓂᖕᒐᓐᓄᑦ. ᐃᔅᓯᕙᐅᑕᐅᖅᑲᑕᐅᔪᖕᒐ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᑦᑕᓂᑦ. 2003ᒥ, ᓯᕗᓪᓕᕐᐹᒥ ᓂᕈᐊᖅᑕᐅᒐᒪ ᐊᖏᔪᖅᑳᖑᓂᕐᒧᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᓐᓂ, ᑲᑎᒪᖅᑕᐅᓚᐅᔅᓯᒪᒐᒪ ᓯᕗᓪᓕᕐᐹᒥ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᑦᑕ ᑲᑎᒪᓂᖕᒐᓐᓂ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒥᒃ ᐱᔾᔪᑎᖅᑲᖅᑎᓪᓗᒋᑦ. ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᑦᑲᓐᓄᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᑦ, ᐅᑯᐊ ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ

interest in Nunavut's minerals and resources and Inuit must be prepared to take full advantage of the opportunities whether it is employment, education or involvement in resource development. The trust created a policy for building this investment and also set out guidelines for how NTI and the RIAs can spend this revenue. Another important part of the process was implemented recently: in Feb., 2013, the trustees for the Resource Revenue Trust met and began to set up the trust. This is a solid step toward economic self-sufficiency achieved directly because of the NLCA.

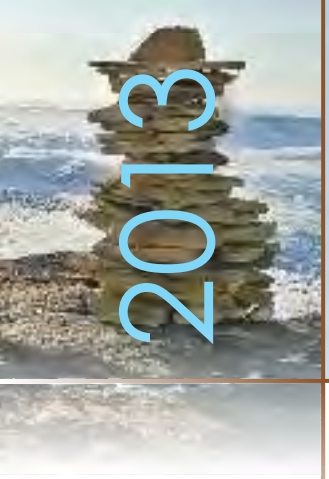
ilihimayut munagiyaanganik pitkutiligiyit kinauyakhait piniaktavut uyagakhiuktinit kaangani Inuit Inminiigutait Nunaini. Amigaitut piyumayut Nunavumi uyagakhiuktut ovalo pitkutiligiyit ovalo Inuit paknaiyuakhimalutik piyaanganik tamaat pilaaktakhainik, hunaugalualutik ilaa, havagutikhait, ilihagutikhait ovaluniit ilaukatautjutikhait pitkutiligiyit hanatiligiyiinik. Tutkuktuiyit hanahimayait pikuyakhait hanayaanganik hamna tutkuktuitjutikhait ovalo ililugit maligutikhait kanuk NTIkut ovalo RIAkut atuniaktait kinauyakhat. Aipaa ikpinaktuk ilanganut atugutikhaini iniktikhimayut Februarymi 2013, tutkuktuiyit Pitkutiligiyit Kinauyakhat Tutkuktuiyiit katimahimayut ovalo pilikhutik ilitigutainik Tutkuktuiyiit. Hamna akhut hivuliuyut hivumut hanatiligiyit inminiigutikhait piyaanganik tahamanga, ilaa NLCAmit.

ᐊᔾᔨᑎᖓ ᑲᓯᓕᐊᒃ ᖃᐅᔨᒪᓕᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᑦ • Photo courtesy of The Consilium Consulting Group • Piksaliuktaak pihimayut The Consilium Consulting Group

ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐊᖏᔪᖅᑳᖑ ᑳᑎ ᑕᐅᑐᙵᕐᒋ ᐋᔾᔨᓕᐅᖅᑕᐅᖅᑲᑎᓕᒃ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᔾᔨᔪᐊᒥᓂᕐᒥᒃ ᑖᓐ ᕗᔾᔪ ᒪᓐᓇᒪᖑᓚᐅᖅᑐᖅ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᖅᑲᑎᑦᓯᒪᔪᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᑦ ᑲᑎᒪᓂᔪᐊᖅᑎᓪᓗᒋᑦ. ᕗᔾᔪ ᐅᖅᑲᖅᑎᓪᓗᐊᑕᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᑲᑎᒪᓂᔪᐊᒥ, ᐊᒻᒪᓗ ᐋᖅᑭᒋᐊᖅᑲᐃᔾᔨᕐᔭᐅᓚᐅᔭᒥᔪᖅ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑲᔪᓯᑎᑕᐅᓯᒪᓐᓂᖅᑭᓐᓂᖅᑭᓐᓂᒃ ᐊᑐᓕᖅᑎᕐᓯᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᑳᑐᓛᑦ ᐋᕈᕐᑕᐅᓯᒪᓐᓂᖅᑭᓐᓂᒃ ᒐᕙᒪᑐᖅᑲᑯᓐᓂᒃ • *NTI President Cathy Towtongie posed with former Justice Tom Berger during the recent Land Claims Agreements Coalition conference. Berger was the keynote speaker at the conference, and also served as the conciliator for NTI's failed implementation contract negotiations with the federal government. • NTIkut Angayukaak Cathy Towtongie piksaliuktauyuk Apikhuktigaluamik Tom Berger ublumi Nunataagutit Angigutaanut Katimakyuaktit katimatitlugit. Berger, kitkani ukaktiuhimayuk katimatitlugit ovalo ilaukatauhimayuk ikayukti NTIkut pihimaitainik iniktiligiyit katranik aivaktitlugit Kananatami Kavamatkut.*

Nunataagutit Angigutaanut Katimayigalaat

Februarymi, 2013, amigaivyaktut NTIkut ilaukatauyut autlaakhimayut Ottawamut ilaukataulutik Nunataagutit Angigutaanut Katimayiit katimakyuaktitlugit. Ilaukatauyunga ikhivautakatauplunga katimayiinut. Ukiumi 2003, hivulimi niguaktaugama angayukaamut NTIkuni, Ilaukatauhimayunga hivulimi katimayiit katimatitlugit iniktigutikhainik. Katimayiit ilaukatauyut, ilauyut Nunakakaakhimayut havakviit



ᓄᓇᖃᖅᑲᕐᓯᒪᔪᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᓇᑭᑐᐃᓐᓈᕐᓯᒪᔪᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᐊᖏᕈᑎᓖᑦ ᐅᕝᕙᓘᓐᓂᑦ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓖᑦ, ᖃᐅᔨᓯᒪᔪᑦ ᐊᔾᔨᒌᓂᑦ ᐊᑲᐅᖕᒋᓕᐅᕈᑎᖃᖃᑦᑕᕋᑦᑕ ᐊᒥᓱᓂᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᑦᑎᓐᓂᒃ. ᑕᐃᒫᒃ ᐋᖅᑭᒍᒪᓯᔪᔪᒍᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓐᓂᐊᖅᑐᓂᑦ, ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐊᑲᐅᖕᒋᓕᐅᕈᑕᐅᕙᑦᑐᑦ ᐊᓂᒍᖅᑎᑕᐅᕙᓪᓕᐊᓂᐊᖕᖓᑦ. ᒫᓐᓇ, ᖁᓕᑦ ᐊᕋᒍᑦ ᐊᓂᒍᕐᓯᒪᓕᖅᑎᓪᓗᒋᑦ, ᓱᓕ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖕᒍᓪᓗᑕ. ᖃᐅᔨᓯᒪᔪᒍᑦ ᐊᑑᑎᖃᕐᓂᖓᓂᒃ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖕᒋᓇᕐᓗᑕ, ᑐᑭᓯᐅᒪᖃᑦᑕᐅᑏᓇᕐᓗᑕ, ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓱᒫᓗᑎᕗᑦ ᑕᖅᑲᐅᖓ ᓴᖅᑮᔫᖅᑏᓇᕐᓗᑎᒍ ᐱᐅᓂᖅᓴᐅᒻᒪᑦ. ᑖᓐᓇ ᓈᒻᒪᑎᐊᖅᑐᖅ ᐅᕙᑦᑎᓐᓄᓕᒫᖅ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᑖᕐᓯᒪᔪᑎᒍᑦ ᐋᖅᑭᓯᒪᔭᕗᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᐅᓚᑎᒍᓐᓇᕐᓯᒪᓪᓗᑎᒍ ᐱᔭᕇᐊᑐᓯᒪᒐᓗᐊᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐊᕐᕌᒍᐃᑦ.

ᑕᖅᑭᓂᑦ ᐊᒥᓲᙱᑦᑐᓂᑦ, ᑕᑯᓯᒪᔪᒍᑦ ᒪᓂᑐᐃᓐᓇᕈᓐᓂᖅᑕ ᐊᐅᓚᔭᐃᒋᐊᕈᑕᐅᔪᔪᖅ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑕᐅᑎᓪᓗᒍ, ᐊᒻᒪᓗ ᑖᓐᓇ ᓄᓇᖃᖅᑲᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᑲᒪᒋᔭᔅᓴᒫᓄᑦ ᐃᓚᓕᐅᔭᐅᑎᑦᑎᑲᓐᓂᕐᓯᒪᓕᖅᑐᓂ. ᑲᑎᖃᑎᒋᔪᔭᖃ ᐋᑕᕗᐊᐱᔅᑲᑦ ᐊᖏᔪᖅᑲᖓᑦ ᑐᓈᓴ ᓯᐸᓐᔅ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᐅᒋᓪᓗᒍ ᐊᑐᓚᐅᖅᑕᖓ ᐃᓱᒫᓗᑕᐅᕙᑦᑐᑦ ᓄᓇᖃᖅᑲᕐᓯᒪᔪᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓇᒻᒥᓂᖅ ᓄᓇᖃᑎᖏᓐᓄᑦ ᑕᑯᔭᐅᑎᑦᑎᒍᓐᓇᕐᓯᓯᒪᒻᒪᑦ. ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᕝᕙᕗᑦ ᐋᔾᕈᑎᖃᔪᔪᑦ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᑦᑎᓐᓂᒃ ᐊᓯᔾᔨᖅᑕᐅᔪᓐᓇᓂᐊᕐᖓᑦ ᐱᓕᕆᖃᑎᖃᖃᑦᑕᕐᓂᕗᑦ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᓐᓂ. ᐊᖏᕈᑎᕗᑦ ᐋᖅᑭᒍᑕᐅᐋᒪᕐᓂᐊᕐᓯᒪᔪᑦ ᐊᑯᓂᐊᕐᓂᐊᖅᑐᒥᒃ ᐱᓕᕆᖃᑎᒌᓐᓂᕐᒥᒃ, ᓄᑖᕐᒥᒃ ᑐᙵᕕᖃᕐᓗᑎᒃ, ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᓐᓄᑦ. ᑭᓯᐊᓂ ᐊᖏᕈᑎᕗᑦ, ᐊᑎᓕᐅᖅᑕᐅᑐᐊᕋᒥᒃ, ᓱᓕ ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᒋᐊᖃᖃᑦᑕᕐᖓᑦ. ᓱᓕ ᐊᔾᔨᒌᐊᕆᑦᑎᒍ ᑐᑭᓯᔭᐅᕐᑯᓪᓗᒍ ᑕᒪᓐᓇ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᖏᖅᑕᐅᕐᑯᓪᓗᒍ. ᑐᑭᑖᕈᑎᖃᓇᐊᖃᕐᑕ ᓇᒻᒥᓂᖅ ᓯᕗᓂᑦᑎᓐᓂ ᐊᑐᕈᒪᓂᐊᖅᑕᑎᓐᓂᒃ, ᐊᓯᑦᑎᓐᓄᑦ ᑐᑭᑖᕈᑕᐅᖏᓪᓗᑎᒃ. ᐋᖅᑭᒋᐊᕐᓯᑎᑦᑎᒋᐊᖃᕐᑕ ᐃᓄᓯᕐᒥ ᐊᑐᖅᑕᐅᕙᑦᑐᓂᑦ ᓄᓇᓕᓐᓂᑦ. ᑖᓐᓇ ᐱᔾᔪᑕᐅᒻᒪᑦ. ᖃᐅᔨᒪᑯᔨᒥᔪᖓ ᑕᐃᒪᐃᒃᑲᓗᐊᖅᑎᓪᓗᒍ, ᒫᓐᓇᓕᓴᐅᓂᑦᐸᒥ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᑲᑎᒪᑎᓪᓗᒋᑦ, ᐃᓄᓕᓇᔨᑐᖃᑯᑦ ᒥᓂᔅᑕᖓᑦ ᕖᑦᑯᐊᑦ ᐅᕙᑦᑎᓐᓂᒃ ᑲᑎᖃᑎᖃᔪᔪᖅ. ᑕᒪᓐᓇ ᓇᓗᓇᐃᒃᑯᑕᐅᓂᐊᖅᑐᔅᓴᐅᕗᖅ ᐱᓕᕆᔾᔪᓯᕆᖃᑦᑕᕐᓂᐊᓕᖅᑕᑎᓐᓂᒃ ᐱᓕᕆᖃᑎᖃᖃᑦᑕᕐᓂᕐᒧᑦ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᓐᓂᑦ. ᐱᕙᓪᓕᐊᓂᑦᑎᓐᓂ ᖃᐅᔨᓇᕐᓯᓂᐊᕆᕗᖅ.

Land Claims Agreement Coalition

In Feb., 2013, several NTI representatives travelled to Ottawa to participate in the Land Claims Agreements Coalition's conference. I serve as co-chair of the coalition. In 2003, when I was first elected president of NTI, I attended the first coalition conference on implementation. Coalition members, which include Aboriginal organizations across the country with modern treaties or land claims agreements, have found that we share many problems with the implementation of our agreements. That is why we decided to form a coalition to work together, so as to overcome those problems. We are now, ten years later, still working as a coalition. We have found it valuable to keep working together, to keep sharing information, and to keep our concerns in the public eye. It is a great accomplishment for all of us with final land claims agreements to have established this coalition and to have kept it operating during these difficult years.

In the last few months, we have seen the Idle No More movement spring to life, and put Aboriginal Peoples back onto the national agenda. I met with Attawapiskat Chief Theresa Spence and I admire what she did to bring the concerns of Aboriginal Peoples and her own community to the forefront. Our organizations negotiated our land claims agreements in order to change our relationship with the Government of Canada. Our agreements were intended to establish a long-term relationship, on a new foundation, with the Government of Canada. But our agreements, once signed, tamaat Kanatami ubluminut nunataakhimayut ovaluniit nunataagutit angigutaanut, nalvaakhimayut aatjikutainik amigaitumik ayokhagutainik iniktigutikhainik nunataagutivut. Taimaa angihimayugut ililuta katimayikhamik havakatigiigiaganik, pinahuakhugit tahapkoa ayokhagutivut. Ublumi pikaliktugut, kulini ukiuni, havakatigiinginaktugut katimayiinut. Nalvaakhimayugut nakuutiaktumik havakatigiikupkta, ilaukatigilugit tuhagutikhait ovalo ihumaalugiyavut takuyaukatalutik aalanut Kanatamiut. Nakuutiaktut inikhimayait tamapta pikaktugut nunataagutit angigutaanut ililuta hapkoa katimayiinik ovalo havagaagutigilugit akhuugutainik ukiunik.

Kinguliini tatkikhiutini, takuhimayugut akhuuktunik taihimayut "Idle No More" upingaami, ovalo ilivlugit Nunakakaakhimayut Kanatamut ilakhainik. Katimakatigihimayaga Attawapiskat Angayukaak Theresa Spence ovalo aligikpiaktaga takupkailimat ihumaalugutainik Nunakakaakhimayut ovalo nunamini hivuanut. Havakvikput aivakhimayut nunataagutikhainik angigutaanut aalanguktigiaganik ilaukatigiyavut Kavamatkut Kanatami. Angigutaativut pinahuaktut hanalugit ungahiktumut ukiugaalumi ilaukatautjutikhaptinik, nutaamik tunngavikhainik, Kavamatkut Kanatami. Kihimi angigutivut, atigutiptigu, iniktiktukhauyut. Akhut havakpiaktugut hamna naluhuiktaulutik ovalo angiktaulutik. Ovagut ovaptinik angikhimayukhauyugut hivunikhaptinik, aalanit pingiluta piyumayaptinik. Nakuuhiyakhavut inuuhiptinik

ᑲᖏᖅᑕᓂᕐᒥ ᒪᒥᓴᕕᒃ

ᔫᓐᓄᐊᓕ, 2013ᒥ, ᑲᖏᖅᑕᓂᒨᔪᔪᖓ ᒪᑐᐃᖅᑕᐅᓂᖓᓄᑦ ᒪᒥᓴᕕᐅᑉ. ᒪᒥᓴᕕᒃ ᐊᑐᖅᑕᐅᖃᑦᑕᓂᐊᖅᑐᖅ ᒪᒥᓴᖅᑎᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᐊᖑᑎᓂᑦ ᐃᓄᓐᓂᑦ ᑎᒍᔭᐅᖅᑲᓂᖏᓐᓂ. ᐅᖃᐅᓯᕋᖓᐅᑎᓐᓂ, ᑎᓕᐅᕆᔪᔪᖓ ᐃᓄᓐᓂᑦ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᒍᒪᓗᑎᒃ ᕿᓄᖃᑦᑕᕐᑯᑦᓗᒋᑦ ᑎᒍᔭᐅᖅᑲᓂᖏᓐᓂ ᐃᓚᖏᓐᓄᑦ ᐅᑎᖃᑦᑕᓂᐊᕐᖓᑕ ᓄᓇᒥᓐᓄᑦᓗ ᖃᓄᐃᙱᓂᕐᓴᐅᓗᑎᒃ.

ᓂᕿᓴᖃᑦᑎᐊᕆᐊᖃᕐᓂᖅ

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᔨᓄᑦ ᑲᑎᒪᑎᑦᑎᕋᑖᔪᒪᑕ ᐱᖃᑎᒋᓪᓗᒍ ᖃᐅᔨᓴᔪᔪᖅ ᑕᒪᑐᒪ ᒥᓵᓄᑦ ᓂᕿᓴᖃᑦᑎᐊᕆᐊᖃᕐᓂᕐᒧᑦ. ᐊᑐᓪᓚᑦᑖᖓᑦ ᑕᒫᓂ ᓂᕿᓴᖃᑦᑎ-

still require implementation. We are still working very hard to have this understood and accepted. We have to decide our own destiny, not have someone else decide it for us. We must improve the conditions of life in our communities. That is what it is all about. I would like to note however, that during the most recent coalition conference, AANDC Minister Valcourt met with the leadership coalition. This is the first time in 10 years the AANDC minister has met with us. I hope this signals a new way of conducting business at the federal government level. Time will tell.

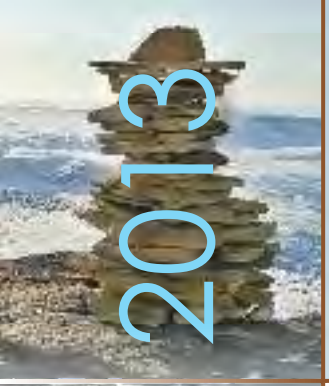
nunaptini. Taimaa taimaitukhauyugut. Ukagumayunga kihimi, kingulimi katimakyuakhimayut ilaukatauyut nunataagutit angigutaanut Kanatami, AANDCkut Minista Valcourt katimakatigihimayait angayukaat ilaukatauyunut. Hamna hivuliuyuk kulini ukiuni AANDCkut minister katimakatigihimayavut. Piyumayunga hamna nutaamik pinialiktut Kanatami Kavamatkuni. Kihimi utakiniaktavut.

Kangiklinik Naamaktiligiyikhat Munagivikhait

Januarymi, 2013, Ilaukatauhimayunga angmagutainik Kangiklinikmi Naamaktiligiyikhat Munagivikhait. Munagivikhait atuniaktut tunilugit naamaktiligutikhainik pilihimayuit angutit itiktauhimayut. Angmaktigutainik ukakhimayunga, pitkulugit Inuit kinikhialutik ikayugutikhainik itiktauhimatitlugit, utigiaganik nakuuyumik ilakatiminut ovalo nunainut naamakhimayumik.

ᐊᕐᔪᑎᒋᖓ ᑲᖏᓯᐊᓐ ᖃᐅᔨᒪᔨᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒋᑦ • Photo courtesy of The Consilium Consulting Group • Piksaliuktaak pihimayut The Consilium Consulting Group

ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᕗᒻᒥ ᑕᑯᓐᓇᑎᑦᓯᓂᖃᓚᐅᖅᑐᑦ ᓄᓇᑖᑦᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓕᐅᕐᒪᔪᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒋᑦ ᑲᑎᒪᓂᕐᔪᐊᖓᓂ ᐊᕐᕌᒍᑎᓐᓂ ᐱᒋᐊᓕᓵᖅᑎᑦᓗᒍ. • Students from Nunavut Sivuniksavut performed during the Land Claims Agreements Coalition conference earlier this year. • Ilihaktut Nunavut Sivuniksavut kungiaktitiyut Nunataagutit Angigutaanut Katimakyuaktit katimatitlugit ukiumi.



ᐊᖃᑦᑕᕐᒋᑦᓚᒥᓐᓂᖅ ᓄᓇᕗᒥ. ᐃᓱᒪᒋᔭᐅᓯᒪᔪᑦ ᑕᒫᓂ 70 ᐳᓴᓐᑦᕐᒋᓐᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᓂᒪᔭᓴᖃᖃᑦᑕᕐᒋᑦᑐᑦ. ᒪᐃ, 2012ᒥ, ᖃᐅᔨᓴᖅᑎ, ᐅᓕᕕᔭᐃ ᑎ ᓴᑐ, ᑲᓇᑕᓕᐊᔪᒻᒪᑦ ᖃᐅᔨᓴᓇᐊᖅᑐᖅᑐᓂ ᖃᓄᖅ ᓂᕿᓴᖃᑦᑎᐊᓇᐊᖃᖅᓂᕐᒧᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑦ ᑲᒪᒋᔭᐅᔭᓇᐊᖃᖅᒪᖕᒐᖅ. ᐊᒻᒪᓗᑦᑕᐅᖅ ᑐᓴᓇᐊᖅᕕᖅᑯᒋᓗᓂ ᐊᒥᓱᓂᑦ ᖃᑦᓗᓈᑦ ᓄᓇᖕᒐᓐᓂᒥᐅᓂᑦ ᓄᓇᓕᓐᓂᑦ, ᑎ ᓴᑐ ᑲᑎᖃᑎᖃᔪᔪᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑕᐱᓈᒃᑯᓐᓂ ᑲᓇᑕᒥ, ᐃᓄᐃᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᑲᑎᒪᔨᓂᑦ (ICC) ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖕᒋᓐᓂ ᑭᖕᒐᖅᑎᓂᑦ. ᐅᓂᒃᑳᖕᒋᑦ ᖃᐅᔨᒍᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᓂᕿᓴᖃᑦᑎᐊᖃᑦᑕᕐᒋᓐᓂᖅ ᓄᓇᕗᒥ ᐱᖓᓱᔪᖅᑐᐃᕋᖅᑐᓂ ᖁᕝᕙᓯᓐᓂᓴᐅᒻᒪᑦ ᑲᓇᑕᒥᐅᓕᒫᓂᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᕙᑦᑐᑦ ᑕᑯᓪᓗᒋᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖁᕝᕙᓯᓐᓂᕐᑮᓪᓗᓂ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓂᑦ ᓂᕿᓴᖃᑦᑎᐊᖃᑦᑕᕐᒋᑦᑐᓂᑦ ᓄᓇᖃᖅᑳᕐᒪᔪᓂᑦ ᐊᔪᓴᖕᒋᑦᑐᓂ ᓄᓇᓕᒐᓴᔪᐊᖃᖅᓴᒥᐅᑕᕐᓂᑦ. ᑕᒪᒃᑯᐊ ᑐᓴᖅᑕᐅᓴᓇᐅᙱᒻᒪᑕ ᐃᓄᓐᓄᑦ. ᖃᐅᔨᒪᔪᐃᓐᓇᐅᒐᑦᑕ ᐊᒥᓱᓂᑦ ᐃᓄᓐᓂᑦ ᐊᔾᔨᕈᕐᐸᕐᑐᓂᑦ ᓂᕿᖃᖅᑎᑦᑎᒐᓱᓐᓂᕐᒧᑦ ᐃᓚᖕᒋᓐᓂᒃ ᐱᔪᑎᒋᓪᓗᒍ ᓂᕿᑦ ᐊᑭᑦᑐᐸᓪᓕᐊᑐᐃᓐᓇᕐᖓᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᔭᓇᐊᑦᑐᓱᕙᓪᓕᐊᑐᐃᓐᓇᖅᑐᓂᓗ ᐊᖑᓇᓱᑎᔾᔭᓄᑦ. ᒐᓱᑦᑕ, ᓴᒃᑯᐃᑦ ᓈᓱᒪᔪᕐᐅᑏᑦ ᐊᑭᑦᑐᕐᓯᒪᕕᐅᑎᒻᒪᑕ ᐊᒥᓱᑦ ᐃᓚᒋᑦ ᓂᐅᕕᕈᓐᓇᖃᑦᑕᕈᓐᓃᖅᑐᑦ ᑕᒪᒃᑯᓂᖕᒐ. ᑕᒪᓐᓇ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒍ ᐊᒥᓱᑦ ᕿᑐᕐᖓᓇᔭᐅᔪᑦ, ᐊᓈᓇᒋᔭᐅᔪᑦ, ᐊᑖᑕᒋᔭᐅᔪᓪᓗ ᑳᑦᑎᒃ ᓯᓂᓕᕐᐸᕐᑐᑦ, ᐃᖅᑯᒪᕐᐸᕐᑐᑦ ᓱᓕ ᑳᑦᑎᒃ, ᐃᓕᓐᓂᐊᓇᐊᕐᐸᕐᑐᑦ ᓱᓕ ᑳᑦᑎᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᓇᐊᕐᐸᕐᑐᑦ ᓱᓕ ᑳᑦᑎᒃ. ᑕᒪᓐᓇ ᑕᐃᒪᐃᒃᑲᓗᐊᖅᑎᓪᓗᒍ, ᑎ ᓴᑑᑉ ᐅᓂᒃᑳᖕᒋᑦ ᓈᒻᒪᒋᔭᐅᙱᑦᒪᓇᐊᔫᔪᔪᑦ ᐊᒥᓱᑦ ᒐᕙᒪᑐᖅᑯᓐᓂ ᒥᓂᔅᑕᐅᔪᓄᑦ, ᐱᖃᓯᐅᑎᓪᓗᒍ ᓄᓇᕗᒧᑦ ᒪᓕᒐᓕᐅᖅᑎ ᓕᐅᓇ ᐊᒃᔫᑲᖅ, ᑕᐃᓱᔪᔪᖅ ᑖᔅᓱᒥᖕᒐ ᑐᑭᓱᓂᕐᓗᔅᓱᒪᓂᕐᖅᑐᒍ ᐊᒻᒪᓗ ᓂᕿᓴᖃᑦᑎᐊᖕᒋᓐᓂᕈᖅ ᐊᑲᐅᙱᓕᐅᕈᑕᐅᙱᒻᒪᑦ ᐃᓄᓐᓄᑦ. ᑕᒪᓐᓇᐅᒐᓗᐊᖅᑎᓪᓗᒍ, ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᖅᑯᑦ ᖃᐅᔨᓇᓱᐊᙱᓐᓇᙱᓱᑦᑐᑦ ᐋᖅᑭᒍᑎᔅᓴᖓᓂᖅ ᑕᒪᑐᒍᖓ ᐊᑲᐅᙱᓕᐅᕈᑕᐅᔪᒍᑦ ᐱᓕᕆᖅᑎᒋᓗᒋᑦ ᐱᓕᕆᖅᑎᒋᕙᑦᑕᕐᕗᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖕᒋᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒋᕙᑦᑕᕐᕗᑦ ᓂᕿᓴᖃᑦᑎᐊᖕᒋᓐᓂᕈᖅᑐᒍᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒋᑦ.

Rankin Healing Facility

In Jan., 2013, I attended the opening of the Rankin Inlet Healing Facility. The facility will be used to provide healing programs for male Inuit while they are incarcerated. During my opening comments, I encouraged Inuit to seek out and get help while they are imprisoned so that they may return to their families and communities in a healthier state.

Food Security

NTI recently hosted a press conference with the Special Rapporteur on the Right to Food. The stark reality is that there is a tremendous food security problem in Nunavut. It is estimated that 70 per cent of Inuit regularly do not have enough food to eat. In May, 2012, the Special Rapporteur, Olivier de Schutter, visited Canada to examine how the right to adequate food is addressed. As well as consulting with many southern communities, De Schutter met with ITK, Inuit Circumpolar Council and GN representatives. His report found that food insecurity in Nunavut is six times higher than the national average and represents the highest documented food insecurity rate for any Aboriginal population in a developed country. This is not new information to Inuit. We all know many Inuit who are struggling to feed families because food is unaffordable and it is becoming increasingly difficult to afford to hunt. Gas, bullets and hunting supplies have become so expensive that many families just cannot afford to buy them anymore. The end result is that many children, mothers, and fathers go to bed hungry, wake up hungry, go to school

Nikiit Ayokhagutait

NTIkut pipkaikatigihimayait pivalialigiyinik Nutaak Naalaktiligiyi Inminiigutait Nikiinut. Nalungitugut akhutakyuak nikiinik ayokhagutikaliktut Nunavumi. Naunaiyautait 70%mik Inuit pikaluangitut nikikhainik nigiyaanganik. Maymi, 2012, Nutaak Naalaktiligiyi, Olivier de Schutter pulaakhimatitlugu Kanatamut ihivgiugiaganik kanuk inminiigutait naamagutikhainik nikinik munagiyauliktut. Ovalo ukakatigivlugit nigiagani Kanatami nunait, De Schutter katimakatigihimayait ITKkut, Inuit Ukiuktaktumi Katimayiit (ICC) ovalo GNkut Ilaukatauyut. Tuhaktitakhait nalvaakhimayut nikiit ayokhagutait Nunavumi siksinik angitkiyauyut Nunakakaakhimayut aalat hanahimayumi nunaini. Hamna nutaangungituk tuhagutikhait Inuinut. Tamapta nalungitugut amigaitut Inuit ayokhaktaktut nigitialiklugit ilakatigiit ilaa, nikiit akilikpalaalimata ovalo amigailiktut ayokhagutait akiligiaganik umayukhiugiaganik. Kaasiliit, kakyuit ovalo umayukhiugutikhait hanalgutait akitulimata amigaitut ilakatigiit niuvilimaiktait. Iniktigutait nalungitut amigaitut nutakat, amaamait ovalo apait hinikataliktut kaakhutik, tupakataliktut kaakhutik, ilihagiakpaktut kaakhutik ovalo havagiaktukhutik kaakhutik. Taimaituugaluakhuni, de Schutter tuhaktitait akhut aliagiyaungituk amigaitumik Kanatami Ministainit, ilauyuk Nunavumi Maligaliukti Leona Aglukkaq, ukautihimayaa, naluluangituk ovalo angigutingitait nikiit ayokhagutait ayokhagutigiliktut Inuinut. Taimaitkalualutik,

ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᕐᕕᐅᕙᑦᑐᒥᓂᕐᓂᑦ ᐅᕐᑯᒪᐃᑦᑐᒃᑰᖅᑎᑕᒥᓃᑦ

ᒫᑦᓯ, 2013ᒥ, ᖃᐃᕐᑯᔭᐅᓯᒪᔪᒐᒪ ᐅᖃᕆᐊᖅᑐᕐᑯᔭᐅᓪᓗᖓ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖃᑦᑕᓚᐅᕐᓯᒪᔪᒥᓂᕐᓄᑦ ᑲᑎᒪᑎᑕᐅᔪᓄᑦ ᑲᖏᖅᓱᓂᕐᒥ ᕿᒪᑦᑕᐅᓚᐅᕐᓯᒪᔪᓄᑦ-ᕿᒪᑦᑕᐅᑲᓐᓂᕈᒫᕐᓂᐊ-ᕈᓐᓃᖅᑐᓄᑦ. ᑲᑎᒪᓂᕐᒥ ᐱᔾᔪᑎᖃᔪᔪᑦ ᒪᒥᔅᐃᓂᕐᒥᒃ ᐅᕐᑯᒪᐃᑦᑐᒃᑰᕈᑕᐅᓯᒪᔪᓂᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᕐᕕᐅᕙᓚᐅᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐋᖅᑭᓱᖅᑕᐅᓯᒪᔪᔪᖅ ᑖᓐᓇ ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᓂ ᐊᖏᔪᖅᑳᑉ-ᑐᖏᓕᐊ ᓵᒃ ᐊᓇᕈᐊᖅ. ᐊᒥᓱᔪᐊᕋᓗᓐᓂᑦ ᐊᕐᕌᒍᓂᑦ ᐅᖃᖃᑎᖃᖃᑦᑕᕐᓯᒪᒐᒪ ᐃᓄᓐᓂᑦ ᖁᐊᖅᓴᓇᖅᑐᓂᑦ ᐊᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᕐᕕᐅᕙᓚᐅᕐᓯᒪᔪᓂᑦ, ᑭᓯᐊᓂᓕ ᑕᕝᕙᓂ ᑲᑎᒪᓂᕐᒥ ᑐᑭᓯᓕᑕᐃᓐᓇᔪᔪᖓ ᖃᓄᑎᒋ ᑐᔾᓯᐊᕐᕕᒃ ᓄᓕᐊᕐᓂᒃᑯᑦ, ᑎᒥᒃᑯᑦ ᐃᑉᐱᓐᓂᐊᓂᒃᑯᓪᓗ ᐋᓐᓂᖅᑎ-ᕆᖃᑦᑕᓂᕐᒪᖔᑕ ᐃᓄᓐᓂᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖅᑎᑕ-ᐅᖃᑦᑕᖅᑐᒥᓂᕐᓂᑦ. ᖁᕕᐊᓱᙱᑦᓚᕆᑦᑐᖓ ᖃᐅᔨᒪᓕᖅᑐᖓ 3,000 ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᑕᐃᑦ ᑕᐃᒫᕋᓗᒃ ᐱᓂᕐᓗᑦᑕ-ᐅᖃᑦᑕᕐᓯᒪᒋᐊᖏᑕ. ᐊᒥᓱᐊᓗᓐᓂᑦ ᐊᕐᕌᒍᓂᑦ ᐋᓐᓂᐊᒍᑎᖏᓐᓂᒃ ᐊᓂᒍᐃᓇᓱᒋᐊᖃᙱᓱᒻᒪᑕ ᑕᒪᑐᒥᖓ ᖁᐊᖅᓴᓇᖅᑐᒃᑰᕈᑎᒋᓯᒪᔭᖏᓐᓂᒃ, ᐱᓗᐊᖅᑐᒥᒃ ᓯᐊᒻᒪᕐᓯ-ᒪᓂᖓᓄᑦ ᐃᓚᒌᓄᑦ ᑭᖑᕝᕙᖏᓐᓄᓪᓗ, ᑭᓯᐊᓂ ᐋᖅᑭᔅᓱᐃᖃᑦᑕᕐᓗᑎᒃ ᐱᖃᑕᐅᖃᑦᑕᕐᓗᑎᓪᓗ ᑕᐃᒫᒃ ᑲᑎᒪᓂᐅᓚᐅᖅᑐᑎᑐᑦ ᑲᖏᖅᓱᓂᕐᒥ, ᐃᓄᐃᑦ ᓴᒃᑯᐃᕙᓪᓕᐊᒍᓐᓇᕐᓯᓂᐊᖅᑐᑦ ᐋᓐᓂᐊᒍᑎᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓯᕗᓂᑦᑎᓐᓄᑦ ᐃᓈᓱᖃᑦᑎᐊᓂᕐᒧᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᓗᑎᒃ.

ᖁᔭᓐᓇᒥᒃ

hungry and go to work hungry. Despite this, de Schutter's report was heavily criticized by many federal cabinet ministers, including Nunavut Member of Parliament (MP) Leona Aglukkaq, who called him ill-informed and denied that food security was a problem for Inuit. Regardless, NTI will continue to find a solution to this dire problem through our work with the GN and our partners in the Food Security Coalition.

Residential School Trauma

In Mar., 2013, I was invited to deliver remarks to a group of former residential school students assembled in Rankin Inlet for the Left Behind-Never Again gathering. The gathering focused on healing the trauma caused by residential schools and was organized in part by NTI Vice-President Jack Anawak. For many, many years I have talked with Inuit about their horrifying experiences at residential schools, but it wasn't until this gathering that I finally and fully understood the extent to which the church sexually, physically and emotionally abused Inuit who were sent to residential schools. I am devastated knowing that 3,000 Inuit from Nunavut experienced some level of this abuse. It will take many years to ease the pain of this trauma, especially because it has spread throughout families and younger generations, but by organizing and participating in gatherings like the one in Rankin Inlet, Inuit can begin to let go of the pain and move toward a healthier future.

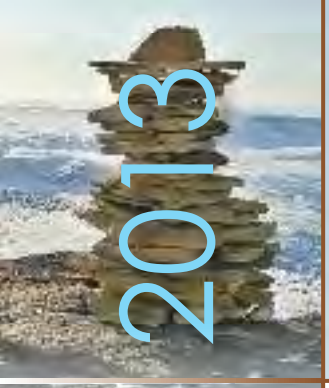
Qujannamiik

NTIkut nalvaakhiuniaktut ihuakhagutikhainik hamna akhut ayokhagutit mikhaanut havakatigilugit GNkut ovalo ilaukativut Nikiit Ayokhagutait Katimayigalaat.

Ilihagiaktukhimayut Ilihakviinit Ayokhakhimayut

Marchmi, 2013, Kaitkuyauhimayunga ukagiaganik ilaukatauyunut ilihagiaktukhimayut katimayuni Kangiklinikmi taihimayut Kimaktauhimayut-Pifaalaitut katimatitlugit. Katimayut kungiakhimayut munagitjutikhainik ayokhagutainit pipkaihimayait ilihakviit ovalo munagiyauhimayuk ilanganut NTIkut Angayukaap Tuklia, Jack Anawak. Amigaitut ukiunik ukakhimayunga mikhaanut Inuit akhutakyuak ayokhagutihimayait ilihakviini, kihimi talvungagama katimayunut kingulimik naluhuiliktunga kanuk angaatjukviit kuyaktauhimayut ihuinaaktauhimayut, ukpatainik ihuinaakhimayut ovalo kagitainut ihuinaakhimayut Inuit autlaktitauhimayut ilihakviinut. Mamiahukpiaktunga naluhuiligama avataanut 3,000mik Inuit Nunavumit pihimayut ilanganut ihuinaaktauhimayut. Piniaktut amigaitumik ukiunik naamakhinahualugit anigutait hamna ayokhagutainit, ilaa ilautilimata tamaat ilakatigiinut ovalo inuulgamiit inuukatigiinut, kihimi munagiyaanganik ovalo ilaukatauyaanganik katimayunut pihimayut Kangiklinikmi, Inuit piliniaktut kimanahualugit anigutait ovalo hivumut nuutitinahualutik aniaktailigiyumik hivunikhainut.

Qujannamiik



ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐅᓂᒃᑳᖕᒋᑦ
BOARD OF DIRECTORS REPORTS
KATIMAYIIT TUHAKTAKHAIT

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑎᒥᖓᑦᑕ ᐊᖏᔪᖅᑳᖓᑕ-ᑐᖏᓕᐊ - ᐃᓱᒪᒋᐅᑕᖅ ᐃᓄᓐᓂᑦ ᐃᓅᓯᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᕐᓄᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᕐᓄᑦ
Nunavut Tunngavik Inc. Vice-President – Chair Inuit Social and Cultural Development Advisory Committee
Nunavut Tunngavik Timinga, Angayukaap Tuklia – Ikhivautak Inuit Inuligiyit ovalo Inuuviviniit Hanatiligiyit Ikayuktiit Katimayigalaat

ᒨᓗᒃ ᐊᓇᕈᐊᖅ • Jack Anawak

ᐊᕙᑎᑦ ᐊᕐᕌᒍᑦ ᐊᓂᒍᖅᑐᑦ ᒪᓕᒐᓕᐅᖅᑎᐅᓚᐅᕐᓯᒪᓪᓗᖓ ᐃᓕᓴᓯᓐᓄᑦ, ᐅᐱᒍᓱᓐᓇᖅᑐᒥᒃ ᐅᖃᕈᓐᓇᙳᐊᑦᓯᓐᓇᓚᐅᕐᓯᒪᒐᒪ ᒪᓕᒐᓕᐅᕐᕕᒻᒥ ᐃᑲᔪᖅᑐᐃᔾᔪᑎᑦᓗᒍ ᑲᔪᓯᑎᑕᐅᓂᖓᓄᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑎᒍᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᐋᔨᖃᑎᒌᖓᓯᑦᑎᖏᑦ ᑕᑯᓐᓈᑎᑦᓗᒋᑦ ᑲᑎᒪᕕᒻᒥ. ᐃᖅᑯᑦᓕᐅᑎᒋᒋᐊᑐᙵᒻᒪᓇᑦᑑᖓᓗᐊᖅ ᑭᓯᐊᓂ ᐅᖃᐅᓯᓇᔪᒪᑦᓗᒍ, ᐅᐱᒍᓱᓐᓇᑦᑎᐊᓚᐅᕐᓯᒪᔪᖅ ᑕᐃᔾᓯᒪᓂ.

20ᓂᑦ ᐊᕐᕌᒍᓂᑦ ᓇᑦᓕᐅᓂᕐᓯᐅᕐᓂᖃᖅᑎᑦᓗᒋᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ, ᐊᑐᓚᐅᖅᑐᓂᑦ ᐃᖅᑲᐅᒪᑦᑎᓗᑕ ᑭᓯᐊᓂᐅᒻᒪᑦ 1993ᒥᓂᑦ ᒫᓐᓇᒧᑦ ᑎᑭᑦᑐᒍ, ᖁᕕᐊᓱᑎᖃᕐᓗᑕᓗ ᑲᔪᓯᑎᒍᓐᓇᕐᓯᒪᔭᕐᑎᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓯᕗᓂᑦᑎᓐᓄᑦ ᑕᑯᓐᓈᓇᐊᕐᓗᑕ. ᑲᔪᓯᑎᑦᑎᒍᓐᓇᕐᓯᑕᐃᓐᓇᓚᐅᕐᓯᒪᒐᑦ ᓄᓇᕗᒥᑦ ᑕᑯᓐᓇᙳᐊᖅᑲᑦᑕᕐᓯᒪᔭᕐᑎᓐᓂᒃ - ᓄᓇᕗᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᒐᕙᒪᐅᓪᓗᓂ ᓇᒻᒥᓂᓇᓂᕐᕐᓗᒍ ᑕᐃᒍᓐᓇᖅᑕᕗᑦ. ᐊᐅᓚᑦᑎᒋᐊᓯᓚᐅᕐᓯᒪᒐᑦᑕ ᓇᒻᒥᓂᖅ ᓯᕗᓂᑦᑎᓐᓄᑦ ᐱᔾᔪᑎᒋᓂᐊᖅᑕᑎᓐᓂᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᓇᒻᒥᓂᖅ ᑐᑭᑖᕈᑎᖃᕐᑲᕐᑕᓕᖅᑐᑕ ᐋᖅᑭᔾᓯᐃᕙᓪᓕᐊᓕᖅᑐᑕᓗ ᓇᒻᒥᓂᖅ ᐊᖅᑯᑎᒋᓂᐊᖅᑕᑎᓐᓂᒃ. ᐅᓪᓗᒥ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ ᐱᖃᑕᐅᑎᑦᑎᕙᓕᖅᑐᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᓂᑦ ᑕᒪᓐᓇ ᑕᐃᔾᓯᒪᓂ ᑕᑯᓐᓇᙳᐊᕐᓴᐅᓚᐅᕐᓯᒪᙱᑦᑐᕐᔫᓐᓂᑦ 1999 ᑐᖕᒐᓂ. ᑕᒪᓐᓇ ᐱᕙᓪᓕᐊᓂᐅᕗᖅ, ᑭᓯᐊᓂ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᑏᓐᓇᕆᐊᖅᑲᙳᓯᑦᑐᒍᑦ. ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᐅᕙᑦᑎᓐᓄᑦ ᑐᓂᓯᓯᒪᙱᒻᒪᑦ ᓇᒻᒥᓂᕆᓯᒪᙱᑦᑎᓐᓂᒃ. ᐅᕙᑦᑎᓂᓕᓕ ᑕᒪᓐᓇ ᓴᖑᑎᑦᑎᓯᒪᒻᒪᑦ ᐅᓪᓗᒥ ᐊᑐᓕᖅᑕᑎᓐᓄᑦ. ᓄᓇᕐᔪᐊᕐᒥᐅᓕᒫᓂᑦ ᐃᓕᓴᓯᑎᑦᑎᓯᒪᔪᖅ ᐅᕙᑦᑎᓐᓂᒃ

Twenty years ago as your MP, I had the honour of addressing Parliament in support of the passage of the NLCA with the Tungavik Federation of Nunavut negotiating team looking on in the gallery. Needless to say, it was a proud moment in time.

On this 20th anniversary of the NLCA, we are compelled to look back at the path we've taken from 1993 until now, celebrate our accomplishments and look forward to our future. We finally achieved the dream of Nunavut – a territory and a government we could call our own. We took control of our destiny, and began to make our own decisions and chart our own path. Today, the GN is engaging Nunavummiut in a way that would have been difficult to imagine pre-1999. This is progress, but we must keep pushing. The NLCA did not give us anything that wasn't already ours. What it did do was allow us to transition into what we are today. It made the rest of the world recognize us as a proud people with a rich heritage and a strong will. It allowed us to look to the future and chart a course for our people. Today, we are fulfilling the dream so many Inuit had when I was a young man – a dream of a better tomorrow and the strength to do things our way.

We continue to face many challenges. We are still plagued by suicide and substance abuse, by violence and poverty, and by a federal government that has not honoured the commitments it made in the NLCA.

20mi ukiuni, Kanatami Maligaliuktitlunga Nunavumut, aliahuktunga ukakhimagama Maligaliukvimi ikayukhugit nuutititjutikhait NLCAmik, Tungavik Federation of Nunavut aivaktiit kungiaktitlugit kungiakviani. Ukainakhunga, aliahuktunga talvani ubluanik.

20mi ukiumi ilitagitjutikhait NLCAmik, piniaktugut kinguptinik kinikluta pihimayaptinik 1993mit, aliahukluta inikhimayaptinik ovalo hivumut kinikluta hivunikhaptinik. Pihimaliktavut piyumagaakhimayaptinik Nunavumik – nunait ovalo kavamait ovagut pihimayakhaptinik. Pihimaliktugut munagiyakhaptinik hivunikhaptinut ovalo ovagut angikatalikluta ovalo hanalugit maliktakhavut. Ublumi, GNkut pikatigiliktait Nunavumiut nani kinguptini ayokhalaagutainik ihumagiyaptinik tikitinagit 1999mut. Hamna hivumuutiyavut, kihimi akhuuktukhauyugut. NLCA tuningitaatigut hunamik pihimataakhimayaptinik. Huliyut kihimi, pipkaihimayaatigut nuutitikluta kinauliktugut ublumi. Takupkaiyait ilangit nunakyuat ilitagilutik aliahuktugut Inuit nakuutiaktumik kinguliptinik ovalo hakugiktumik piyumayaptinik. Hivunikhaptinut kiniktihimayaatigut ovalo munagiliklugit piyumayait inuukativut. Ublumi, iniktiliktavut piyumagaakhimayavut amigaitut Inuit piyumayainik inuulgamitiutitlunga – piyumayait nakuutikiyamik hivunikhaptinik ovalo hakugilikhuta pilugit ovaptinut.

Pikatainaktugut amigaitumik ayokhagutigiyaptinik. Pikainaktugut inmini-

ᐅᐱᒍᓱᑦᑐᑕ ᐃᓅᓪᓗᑕ ᓈᒪᑦᑎᐊᖅᑐᒥᒃ ᐱᖅᑯᓱᖅᑐᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᔪᒪᓂᖅᑲᑦᑎᐊᖅᑐᑕ. ᓯᕗᓂᑦᑎᓐᓄᑦ ᑕᑯᔪᓐᓇᕐᓯᒍᑎᒋᒪᔭᕗᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᖅᑯᓯᐅᕈᑎᒋᔪᓐᓇᕐᓯᓯᒪᓪᓗᒍ ᐃᓄᕐᑯᑎᑦᑎᓐᓄᑦ. ᐅᓪᓗᒥ, ᑲᔪᓯᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᔪᒍᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᒍᒪᖅᑲᑦᑕᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐊᒥᓱᓄᑦ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᑕᐃᔅᓯᒪᓂ ᓱᓕ ᐃᓅᓱᑦᑑᑎᓪᓗᖓ - ᓯᕗᓂᑦᑎᓐᓂ ᐱᐅᓂᕐᒥᑦ ᐊᑐᕈᒪᓪᓗᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᒪᑭᑕᑦᑎᐊᕐᓗᑕ ᓇᒻᒥᓂᖅ ᐱᐅᓯᑦᑎᓐᓂᒃ ᐊᑐᕐᓗᑕ.

ᓱᓕ ᐊᒥᓱᓂᑦ ᐊᔅᓱᕈᐊᖅᑲᕋᑦᑕ. ᓱᓕ ᐅᕐᑯᒪ-ᐃᓪᓕᐅᕈᑎᖅᑲᕋᑦᑕ ᐃᓅᓱᕐᒥᒃ ᓴᐱᓕᕐᐸᑦᑐᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐋᖓᓄᕐᓇᖅᑐᓂᑦ ᐊᑐᕐᓂᓗᐸᑦᑐᓂᑦ, ᓂᙵᐅᒪᕙᑦᑐᓂᑦ ᐊᔪᕐᓴᐸᑦᑐᓂᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᒐᕙᒪᑐᖅᑲᑯᓐᓂᑦ ᑲᔪᓯᑎᑦᑎᓯᒪᙱᑦ-ᑐᓂᑦ ᑲᑦᑐᖓᐃᕈᑎᒋᓯᒪᔭᖏᓐᓂᒃ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ. ᒐᕙᒪᕗᑦ ᒐᕙᒪᐅᓕᕋᑦᑦᓯᒪᒻᒪᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᓱᓕ ᐱᕙᓪᓕᐊᓂᖏᓐᓂ ᓈᒻᒪᖏᑦᑐᑰᐸᑦᑐᑎᒃ, ᑭᓯᐊᓂ ᑕᑯᓪᓗᒋᑦ ᐊᑐᕐᓯᒪᔭᕗᑦ, ᑲᔪᓯᑎᔅᓯᒪᔭᕗᓪᓗ, ᐱᓇᓱᐊᕈᓐᓇᓂᐊᕐᓂᖏᓪᓗ ᑭᖑᕙᑦᑕ, ᖃᐅᔨᒪᔪᖓ ᐊᓂᒍᐃᔪᓐᓇᖑᓱᒃᑲᑦᑕ ᑕᒪᒃᑯᓂᖓ ᐊᔅᓱᕈᐊᑦᑎᓐᓂᒃ. ᐊᓂᒍᐃᔭᖏᓐᓇᑦᑕ ᐸᓯᑐᐃᓐᓇᕐᓗᒋᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓂᒍᐃᔭᖏᓐᓇᑦᑕ ᑕᒪᒃᑯᓂᖓ ᐃᓱᒫᓗᒍᓐᓃᕐᓗᐊᕈᑦᑕ. ᐊᓂᒍᐃᓂᐊᖅᑐᒍᑦ ᑭᓯᐊᓂ ᑕᒪᒃᑯᓂᖓ ᑕᐃᔅᓯᒪᓂᓕᔅᓂᑦ ᑕᑯᒋᐊᕈᑦᑕ ᒪᑭᑕᔾᔪᑎᔅᓴᑎᓐᓂᒃ, ᐃᖅᑲᐅᒪᑦᑎᓗᑕᓗ ᑭᖑᕙᖑᑦᑕ ᓯᕗᓕᑦᑎᓐᓄᑦ ᓴᐱᓕᔪᐃᓪᓕᑑᑦᑐᓗᑦᑕ, ᐃᓕᑦᑐᖅᑲᑦᑕᓚᐅᖅᑐᓄᑦ ᐊᔪᕈᓐᓂᑦᑎᐊᖅᑲᑦᑕᓚᐅᖅᑐᓄᑦ ᐊᓐᓇᐅᒪᒍᒪᒧᑦ, ᖃᐅᔨᒪᐃᓐᓇᓚᐅᖅᑐᓄᑦᓗ ᑕᒪᓐᓇ ᓄᓇᒋᒐᑦᑎᒍ. ᐱᕙᓪᓕᐊᓯᒪᕗᒍᑦ, ᑎᓕᐅᕆᔪᓐᓂᔾᔭᓇᓚᓗ.

ᐃᓄᓐᓂᑦ ᐃᓅᓯᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᐃᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ

ᑐᓴᖅᑎᑦᑎᓂᐊᖅᑐᖓ ᐱᒻᒪᕆᐅᓗᐊᙳᐊᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐱᓕᕆ-ᐊᖑᓯᒪᔪᓂᑦ ᐃᓚᐅᕕᑭᓯᒪᔭᕐᓂᑦ ᐊᖏᔪᖅᑲᕐᒧᑦ-ᑐᖏᓕᕆᔭ-ᐅᓪᓗᖓ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᔅᓯᕙᐅᑕᕆᔭᐅᓪᓗᖓ ᐃᓄᓐᓂᑦ ᐃᓅᓯᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᕐᓄᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᕐᓄᑦ (ISCDAC). ᖁᕕᐊᓱᑦᑐᖓ ᑐᓴᖅᑎᑦᑎᔭᕆᐊᓴᖅ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ ᒫᓐᓇ ᐊᐅᓚᓂᖅᑲᑦᑎᐊᓕᖅᖓᑕ, ᐊᑐᓕᖅᑐᓚᓗ ᐊᑐᐊᒐᕆᓂᐊᖅᑕᑎᓐᓂᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᑲᑎᒪᖅᑲᑦᑕᓕᖅᑐᑕ ᐅᖅᑲᔾᔨᒋᐊᖅᑲᑦᑕᕐᓂᐊᕋᑦᑕ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓂᒃ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᐃᓅᓯᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᐱᔾᔪᑕᐅᕙᑦᑐᑦ. ᖁᕕᐊᓱᓪᓕᕆᑦᑐᖓ ᐃᔅᓯᕙᐅᑕᐅᔭᕆᐊᖅᑲᑦ ᑖᒃᑯᓄᖓ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᕐᓄᑦ ᐃᑲᔪᖅᑲᑦᑕᙳᓱᒃᑲᑦᑕ ᐃᑲᔪᕐᓱᐃᑦᑎᐊᖏᓐᓇᕐᓗᑕ ᑐᑭᓯᓯᒪᑦᑎᐊᕐᓗᑕᓗ ᐃᓄᐃᑦ

Our territorial government is still young and is having its own growing pains, but when I look at how far we have come, and all that we have accomplished, and the potential of our younger generations, I know that we will overcome these challenges. We will not overcome them by blaming the government, and we will not overcome them by becoming complacent. We will overcome them by looking to our past for strength, and by remembering that we are the product of ancestors who never gave up, who adapted and mastered the skills necessary to thrive, and who always knew that this is our land. We have made progress, and we will not stop pushing.

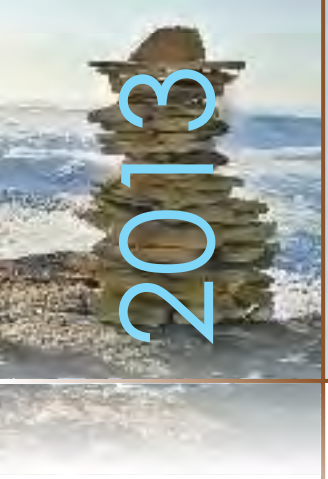
Inuit Social and Cultural Development Advisory Committee

I will report on the critically important activities in which I was involved in my role as vice-president and chair of the Inuit Social and Cultural Development Advisory Committee (ISCDAC). I am pleased to report that the committee is now fully operational, we have adopted our terms of reference, and we are holding regular meetings in order to advise the NTI Board on social and cultural issues. I am very happy to chair this committee to advocate in a strong, consistent and informed manner on Inuit health and social issues. These are the same issues that are holding Inuit back and we need consistent attention at the leadership level to address them.

igutainik ovalo aangiyaanaktumik pitkutainik, nigainagutainik ovalo nigitiangigutainik ovalo Kanatami Kavamatkut iniktigungitait piyakhainik pihimayut ilanganut NLCAmi. Nunavumi Kavamatkut nutaanguyut ovalo amigaitumik akhuugutikaktut, kihimi kinigaagama kinguliptinut ovalo naniilikpita ovalo tamamik inikhimaliktaptinik ovalo pilaaktait inuulgamivut, nalungitunga pilaaktavut tahapkoa ayokhagutigiyavut. Pilaitavut ihuinaagutigiinaguptigu kavamatkut ovalo pilaitavut taimaaligupta. Pilaaktavut kinigupta kinguliptinut hakugikhiyaanganik ovalo puigungitkupta pitkutauyugut ingilgaaptinit taimaakhimaitut ovalo aalanguktihimayut ovalo ayoikhimayut pilaagiaganik hivunikhaptinut ovalo nalugitut hamna nunagigaptigu. Hivumuuliktugut ovalo nutkalaitugut nuutigutikhainik.

Inuit Inuligiyit ovalo Inuuviviniit Hanatiligiyit Ikayuktiit Katimayigalaat

Tuhaktiniaktunga akhut ikpinaktumik havaktainik nani ilaukatauyunga Angayukaap Tuklia ovalo Ikhivautak Inuit Inuligiyit ovalo Inuuviviniit Hanatiligiyit Ikayuktiit Katimayigalaat (ISCDAC). Kuviahuktunga tuhaktilugit katimayigalaat tamaat havaliktut, nuutitihimaliktut maliktakhavut maligutikhait (TOR) ovalo katimakataktugut ikayugiaganik NTIkut Katimayiit mikhaanut inuligiyit ovalo inuuviviniit ihumagiyainik. Aliahukpiaktunga ikhivautauplunga katimayigalaanut akhuugiaganik hakugiktumik ovalo tuhaktitlugit Inuit aniaktailigiyit ovalo inuligiyit ihumaaluktainik. Hapkoa aatjikutauyut ihumaaluktaptinik tiguhimayait Inuit



ᐃᓗᓯᖏᑕ ᐃᓅᓯᖏᑕᓗ ᒥᔅᓴᓄᑦ ᐱᔾᔪᑕᐅᕙᑦᑐᓂᑦ. ᑕᒪᒃᑯᐊᓴᐃᓐᓇᐃᑦ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᓄᖅᑲᖕᒐᔾᔪᑕᐅᒻᒪᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᑐᓴᖅᑕᐅᓕᖅᑭᑦᑖᒋᐊᖅᑲᐃᓐᓇᐸᒃᑲᑦᑕ ᓯᕗᓕᖅᑎᓂᑦ ᑲᒪᒋᔭᐅᓂᐊᖕᒐᑕ.

ᐊᔪᖅᓴᕈᓐᓃᑉᐸᑦᓕᑎᑦᑎᒋᐊᕐᓂᖅ

ᐊᐅᑦᓚᕐᓯᒪᖅᑦᑕᓚᐅᖅᑐᖕᒐ ᐊᕐᕌᒍᒥ ᓄᓇᓕᓐᓂᑦ ᑐᓴᓇᐊᖅᑐᕐᕕᖅᑐᖕᒐ ᐊᔪᖅᓴᕈᓐᓃᑉᐸᑦᓕᑎᑦᑎᒋᐊᕐᓂᕐᒥᒃ. ᐃᖅᓗᒃᑑᑦᑎᐊᓕᐊᔪᔪᖕᒐ, ᑲᖏᖅᑮᓂᕐᒧᑦᓗ, ᒥᑦᑎᒪᑕᓕᒻᒧᑦᓗ ᐃᖅᓗᓐᓄᑦᓗ. ᖃᐅᔨᓇᓱᐊᕈᑎᒋᔭᕗᑦ ᐊᖅᑮᔾᔪᑕᐅᔪᔪᖅ ᐊᔪᖅᓴᕈᓐᓃᑉᐸᑦᓕᑎᑦᑎᒋᐊᕐᓂᕐᒧᑦ ᑐᕈᒧᐊᒍᑎᖅᓴᓕᐅᕈᑕᐅᕐᑯᔭᐅᓯᒪᔪᓂᑦ. ᑐᓴᓇᐊᕐᕕᖅᑲᓂᑎᓐᓂ, ᑐᕈᓯᓇᕐᓯᔪᔪᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᓱᓕ ᓂᓇᔭᖅᓴᖅᑲᑦᑎᐊᖅᑲᑦᑕᖕᒋᒻᒪᑕ; ᐃᓄᐃᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐊᓇᕙᑦᑕᖕᒋᑦ ᑐᖕᒐᓃᒻᒪᑕ ᐊᔪᖅᓴᐸᑦᑐᑦ ᑭᑦᓕᖅᑲᕐᕕᖕᒐᓂ; ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᔾᓱᕈᕈᑎᖅᑲᓇᓗᑎᒃ ᐊᑑᑎᓂᖕᒋᓐᓄᑦ ᑮᓇᐅᔭᓄᑦ ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᒪᓪᓚᑦᑖᖕᒋᑦᑐᑦ. ᑕᒪᓐᓇ ᐊᑦᑐᐃᕙᒻᒪᑦ ᐃᓄᓐᓂᑦ

Poverty Reduction

I travelled throughout the year for community consultations on poverty reduction. I went to Cambridge Bay, Rankin Inlet, Pond Inlet and Iqaluit. The input we sought formed the Poverty Reduction Strategy recommendations. Throughout these consultations, it was clear that Inuit are continuing to experience food insecurity; that Inuit incomes are below the poverty line; and that Inuit are suffering the effects of financial uncertainty. This impacts Inuit in many ways, resulting in poor health, stress, and insufficient nutritional support for all members of the family. It was clear that everyone must contribute to addressing this ongoing pipkailaigutainik ovalo piyukhauyugut kungiaklugit angayuikaavut munagiyaanganik.

Kinauyaitumik Ayokhagutit Mikhitigutikhait

Autlaakhimayunga tamaat ukiumi nunainut ukakatigilugit mikhaanut kinauyaitumik ayokhakgutit mikhitigutikhainik. Pulaakhimayunga Ikaluktutiamut, Kangiklinikmut, Mitimatalimut ovalo Iqalumut. Ikayugutikhainik kinikhiayugut hanayaanganik Kinauyaitumik Ayokhagutit Mikhitigutikhainik Uktugutikhait pitkuyakhainik. Tamaat hapkoa ukakatigitjutait, nalunaituk Inuit pikatainaktut nikiit ayokhagutainik; Inuit kinauyaliuktait ataaniinmata kinauyaitumik

ᐊᕐᓕᐅᒐᖕᒐ ᒪᓕᐅ ᐊᐅᕐᑦ • Photo by Michel Albert • Piksaliuktaak: Michel Albert

ᓄᓇᕗᑦ ᐅᑦᓗᖕᒐ, ᓴᐅᒥᖕᒐᓂᒃ: ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᖕᒐᔪᖅᑲᖕᒐ ᑲᑎ ᑕᐅᑐᓐᖏ, ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᓐᓂ ᐅᑦᓗᐃᓐᓇᖅ ᐊᖕᒐᔪᖅᑲᖕᒐᓚᐅᐱᑦᓚᓂᕐᒧᑦ ᓵᓚᒃᓴᕋᓱᐊᕐᓂᐅᓚᐅᖅᑐᒧᑦ ᓵᓚᒃᓴᓚᐅᖅᑐᖅ ᕙᐃᑕ ᑲᕕᐅᒃ, ᐃᓄᓕᓇᔨᑐᖅᑯᑦ ᒥᓂᔅᑕᖕᒐ ᐱᕐᓈᑦ ᕙᐅᑯᐊᑦ. • *Nunavut Day, from left: NTI President Cathy Towtongie, NTI President for a Day Contest winner Vayda Kaviok, AANDC Minister Bernard Valcourt.* • *Nunavut Ublua, Haumingnit: NTI Angayuqqaam Ikhivautalik Cathy Towtongie, NTI Angayuqaam Ublukhaa Akihaqtakhanut akihaqhimayuq Vayda Kaviok, AANDC Ministauyuq Bernard Valcourt.*

ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᓐᓂ ᐃᖃᓇᐃᔭᖅᑎ ᐳᓃᑦ ᑲᓛᒃ ᐅᑲᓕᕋᔭᐅᔭᕐᓂᒃ ᐅᕐᑯᒻᒥᐊᒐᖅᑎᕋᓱᔪᖅ ᓄᓇᕗᑦ ᐅᓪᓗᖓᓂ ᐃᖃᓗᓐᓂ. • NTI employee Bernice Clarke served cotton candy on Nunavut Day in Iqaluit. • NTI havaktia Bernice Clarke tunihimavluni aqittut uqummianit Nunavut Ublungani Iqalungmi.

challenge if we are to find solutions. While there was a 15 per cent increase in income support rates, this still does not provide recipients with enough financial support. This was the first increase since 2005. Women and children in shelters continue to be refused income support because food and beds are provided. However, this does not cover other expenses families incur.

Mental Health Commission of Canada

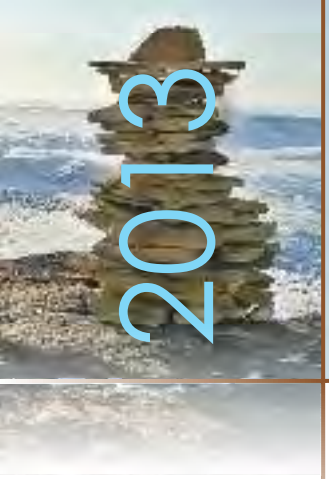
I represented NTI at the Mental Health Commission of Canada's Northern consultation in Iqaluit. I pushed for increased emphasis and resources on suicide prevention, intervention and postvention in the development of their National Mental Health Strategy. I was pleased to see that my comments and those of other Northerners attending the consultation were included in the published strategy.

ᓇᐅᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᑎᐊᖅ, ᖃᓄᐃᒍᑕᐅᕙᕐᑐᓂ ᑎᒥᒃᑯᑦ, ᐊᔾᔨᒋᑕᐅᕙᕐᑐᓂ, ᐊᒻᒪᓗ ᓂᕿᑦᑎᐊᕙᓂᑦ ᐃᑲᔫᑎᔅᓴᖃᓗ-ᐊᖃᑦᑕᕋᑎᒃ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᐃᓚᖏᓐᓄᑦ. ᑐᑭᓯᓇᕐᔪᔪᖅ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᑭᒃᑯᓕᒫᑦ ᐃᑲᔫᑎᖃᕆᐊᖃᕐᖓᑕ ᑕᒪᑐᒧᖓ ᐊᔾᔨᒌᑕᐅᖏᓐᓇᖅᑐᒧᑦ ᐋᖅᑭᐅᒪᒍᑎᔅᓴᓂᑦ ᐋᖅᑮᔪᒪᓂᐊᕈᑦᑕ. 15 ᐳᓴᓐᕐᒥᒃ ᐊᑭᑦᑐᕆᐊᕐᓯᒪᒐᓗᐊᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐊᔪᕐᓴᖅᑐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᕈᑦᑕᐅᕙᑦᑐᑦ ᐊᒥᓱᓂᖏᑦ, ᓱᓕ ᑖᒃᑯᐊ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᐸᑦᑐᓂᒃ ᓈᒻᒪᑦᑐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᓂᑦ ᐃᑲᔫᑎᖃᖃᑦᑕᖏᒻᒪᑦ. ᑖᒃᑯᐊ ᓯᕗᓪᓕᕐᐸᒥ ᐊᑭᑦᑐᕆᐊᖅᑕᐅᔪᒻᒪᑕ 2005ᒥᓂᑦ. ᐊᕐᓇᐃᑦ ᓱᕈᓯᓪᓗ ᕿᒫᕕᓐᓃᑦᑐᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᕈᓐᓇᕐᓂᕋᖅᑕᐅᖃᑦᑕᖏᑦᑐᑦ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒍ ᓂᕆᑎᑕᐅᕙᒻᒪᑕᒨᖅ ᐃᓂᖃᖅᑎᑕᐅᕙᑦᑐᑎᓪᓗ ᓯᓂᕝᕕᔅᓴᖃᖅᑎᑕᐅᓪᓗᑎᒃ. ᑭᓯᐊᓂᓕ, ᑖᒃᑯᐊ ᓈᕆᖃᑦᑕᖏᒻᒪᑕ ᐊᓯᖏᓐᓂᒃ ᐊᑭᓕᕐᓯᖅᑕᐅᔭᕆᐊᖃᕐᐸᑦᑐᓂᑦ ᐃᓚᒋᑦ ᐱᓪᓗᒋᑦ.

ᐃᓱᒪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᑲᓇᑕᒥ

ᑭᒡᒐᖅᑐᐃᔪᔪᖓ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᓐᓂ ᐃᓱᒪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᓂᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᑐᓴᕆᐊᕐᕕᖅᑎᑕᐅᓪᓗᒋᑦ ᐃᖃᓗᓐᓂ. ᑎᓕᐅᕆᔪᔪᖓ ᑲᒪᒋᔭᐅᒋᐊᒃᑲᓐᓂᕐᑯᔨᓪᓗᖓ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᑲᔫᑎᔅᓴᖅᑕᕐᑲᕐᑯᔨᓪᓗᖓ ᐃᓅᓯᕐᒥᒃ ᓴᐱᓕᖅᑕᐃᓕᑎᕐᑎᒍᑎᔅᓴᓂᑦ, ᐃᑲᔫᑎᔅᓴᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓅᓯᕐᒥᒃ ᑭᐱᓯᔪᖅᑲᓪᓗᒍ ᐃᑲᔫᑎᔅᓴᓂᑦ ᐋᖅᑭᔅᓱᐃᕙᓪᓕᐊᑎᓪᓗᒋᑦ ᑲᓇᑕᒥ

ayokhagutait naunaiyautainut; ovalo Inuit ayokhaktut ikpinagutainik kinauyainik ayokhagutainut. Hamna ikpinagutigiyait Inuit amigaitumik, pipkailikpaktut nakuungitumik aniagutainik, ayokhagutainik ovalo nigitiangitumik ikayugiaganik tamamik ilaukatauyut ilakatigiinut. Nalunaituk tamamik Inuit ikayuktukhauyut munaginahuagutainik hamna ayokhagutait nalvaaniagupta ihuakhagutikhainik. Pikagaluakhuni 15%mik angiligutait kinauyaliuktainik ikayuktait, hamna tuningitut piyukhanik kinauyakhainik ikayugutikhait. Hamna hivuliuyuk angiligutait 2005mit. Aknait ovalo nutakat kimaahimaniitut angikhimaitait kinauyakhat ikayugutikhainik ilaa, nikiit ovalo ikliit tuniyaumata. Kihimi, hamna ikayungitut aalanik akiligutikhainik ilakatigiit pikataktainik.



ᐃᓱᒪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᓴᓂᑦ. ᖁᕕᐊᓱᑦᑐᖓ ᐅᖃᐅᓯᕆᓇᔪᒃᑲᒃ ᑕᑯᔭᕆᐊᓴᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᒪ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥᐅᑕᐅᖅᑎᒪ ᐅᖃᐅᓯᕆᓇᔪᖕᒋᑦ ᑐᓴᕆᐊᕐᕕᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᑲᑎᒪᓂᕐᒥ ᐱᖃᓯᐅᔾᐅᓂᖕᖓᑕ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓂᑦ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᓴᓂᑦ.

ᐃᓅᓯᕐᒥᒃ ᓴᐱᓕᖅᑕᐃᓕᑎᑦᑎᓂᖅ

ᓯᑎᐱᕆ, 2012ᒥ, ᑭᒡᒐᖅᑐᐃᔪᔪᖓ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᓐᓂ ᐊᑎᓕᐅᖅᑕᐅᑎᓪᓗᒋᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᐃᓅᓯᕐᒥᒃ ᑭᐱᓯᑎᑦᑎᑦᑕᐃᓕᓂᕐᒧᑦ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᓴᓂᑦ. ᖁᔭᓇᒦᒥᒪᔭᒃᑲ ᑲᑐᔾᔨᖅᑕᐅᕙᑦᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᕐᑯᑎᕗᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑐᕐᒍᐊᕐᑕᕐᓇᔪᒻᒪᑕ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᓴᐃᑦ ᐱᔭᕇᖅᑕᐅᓂᐊᕐᖓᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔾᔭᖅᑲᐃᓐᓇᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᑦᑎᐊᕈᓐᓇᓂᐊᕐᖓᑕ.

ᐊᖏᔪᖅᑳᓇᔭᐅᓕᖅᑐᖓ ᐃᓴᒃᓯᒪᒋᑦ ᐃᓅᓯᕐᒥᒃ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᐅᓚᑦᑎᕙᑦᑐᖓ ᐊᒥᓱᓂᑦ ᐱᓕᕆᐊᖏᓐᓂᒃ, ᑮᓇᐅᔭᓂᑦ ᓄᐊᓴᐃᖅᑕᑦᓂᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᑲᔫᑎᓂᑦ ᐸᕐᓇᐅᑎᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓕᒻᒪᓴᐃᖅᑕᑦᓂᖏᓐᓂᒃ. ᑐᓴᖅᑎᓯᒪᔭᒃᑲ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᐊᑦᑐᐃᓲᖑᓂᖓᓂᒃ ᐊᑯᓂᐊᑦᑐᖅᑕᐅᓯᒪᓂᐊᓕᖅᑐᑎᒃ ᐅᖅᑰᒪᐃᑦᑐᒃᑰᕐᓯᒪᔪᑦ ᖁᓄᔪᕐᓂᐊᖅᑕᐅᓂᑯᐃᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᐊᑦᑐᐊᔪᑦ ᑕᒪᑐᒧᖓ ᐃᓅᓯᕐᒥᒃ ᓴᐱᓕᕈᒪᔾᔪᑕᐅᕙᑦᑐᑦ, ᐋᖓᓂᕐᓇᑐᖅᑐᕈᑕᐅᕙᑦᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᒫᓱᒍᑕᐅᕙᑦᑐᑦ.

ᐃᒥᐊᓗᒻᒧᑦ ᒪᓕᒐᕐᒥᒃ ᕿᒥᕐᕈᔨᑦ

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᓐᓄᑦ ᑭᒡᒐᑐᖅᑎᐅᓪᓗᖓ ᐃᒥᐊᓗᒻᒧᑦ ᒪᓕᒐᕐᒥᒃ ᕿᒥᕐᕈᔨᓂᑦ, ᐊᐅᓪᓚᕐᓯᒪᔪᔪᖓ ᖃᒪᓂᑉᑐᐊᕐᒧᑦ, ᐃᒡᓗᓕᒫᕐᔪᒻᒧᑦ, ᑲᖏᖅᑕᓐᓂᕐᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᖃᑕᐅᖅᑕᔪᒋᓪᓗᖓ ᐊᒥᓱᐊᖅᑎᖅᑐᖓ ᑐᓴᕆᐊᕐᕕᖅᑎᓂᖅᑲᖏᓐᓂᒃ ᑲᑎᒪᓂᖏᓐᓂᓪᓗ ᐃᖅᑲᓐᓂ. ᕿᒥᕐᕈᔨᑦ ᐅᓂᒃᑳᖏᑦ ᐱᔭᕇᕐᓯᒪᓕᖅᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᔪᔪᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᒪᓕᒐᓕᐅᕐᕕᒻᒥ ᖃᓄᖅᑑᕈᓕᐅᓂᐊᕐᖓᑕ ᐅᑭᐊᕐᕌᖑᔪᔪᒥ.

ᓄᓇᕗᒥ ᑎᒥᒃᑯᑦ ᐊᔪᕈᑎᓖᑦ ᒪᑭᓇᓱᐊᖅᑏᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᑦ

ᑲᑎᒪᖅᑕᐅᔪᔪᖓ ᓄᓇᕗᒥ ᑎᒥᒃᑯᑦ ᐊᔪᕈᑎᓖᑦ ᒪᑭᓇᓱᐊᖅᑏᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᑦ ᑲᑎᒪᓂᖓᓂ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᓐᓂᙶᕐᓯᒪᓪᓗᖓ. ᐊᒥᓱᑦ ᑎᒥᒃᑯᑦ ᐊᔪᕈᑎᓖᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐅᖃᐅᓯᖅᑲᔪᔪᑦ ᐊᖏᖅᑕᐅᓯᒪᑦᑎᐊᓂᖅᓴᐅᒋᐊᖅᑲᓂᖏᓐᓂᒃ ᓄᓇᓕᖏᓐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᑐᑭᓯᐅᒪᔭᐅᙱᓗᐊᕐᓂᖏᓐᓂᒃ

Suicide Prevention

In Sept., 2012, I represented NTI at the signing of the Nunavut Suicide Prevention Strategy. I wish to thank the partners and our own staff for the work they did to bring this strategy to completion and their continuing work to ensure it is implemented.

I am now president of the Embrace Life Council and oversee their many projects, fundraisers and outreach initiatives and training events. I have addressed the public about the impact of long-term trauma on people who were sexually abused and the known links to suicidal thoughts, substance abuse and depression.

Liquor Act Review Task Force

As NTI's representative on the Liquor Act Review Task Force, I travelled to Baker Lake, Chesterfield Inlet, Rankin Inlet and attended several consultations and meetings held in Iqaluit. The task force report is complete and was tabled in the Nunavut Legislative Assembly for action last fall.

Nunavut Disabilities Makinnasuaqtiit Society

I attended the Nunavut Disabilities Makinnasuaqtiit Society's conference as NTI's representative. Many disabled Inuit spoke of the need for more acceptance within their communities and about the lack of understanding among their families and community members of their disabilities. Disabled Inuit wish to be seen as viable community members and want heightened awareness of their abilities rather than their disabilities. Many Inuit said they felt

Kagitainut Aniaktailigiyit Kamisitkut Kanatami

Ilaukataupkaihimayatka NTIkut Kagitainut Aniaktailigiyit Kamisitkut Kanatami ukakatigiititlugit Iqalumi. Nuutitihimayunga amigailugit akhuugutikhait ovalo pitkutikhait mikhaanut inminiigutikhait nutkaktigutikhainik, ikayugutikhainik ovalo kinguani ikayugutikhainik hanatiligiyiinik Kanatami Kagitainut Aniaktailigiyit Uktugutikhait. Aliahuktunga takuplugit ukakhimayatka ovalo tahapkoa aalat ukiuktaktumiut ilaukatauyut ukakatigiititlugit ilauhimaliktut titigakhimayainik uktugutikhait.

Inminiigutikhait Nutkaktigutikhait

Septembermi, 2012, Ilaukatauhimayunga NTIkunut atiktuitjutainik Nunavumi Inminiigutikhait Nutkaktigutikhait Uktugutikhainik. Piyumayunga koanakilugit ilaukatauyut ovalo havaktiit havakhimayainik tunihimanmata hamna uktugutikhait iniktigiaganik.

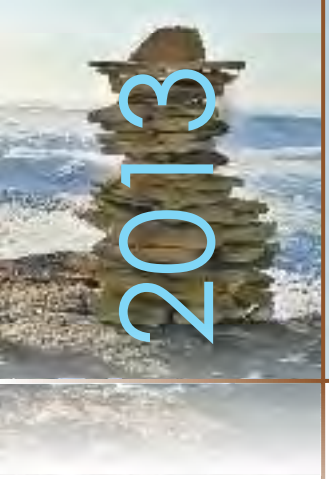
Angayukaanguktunga Tigulugit Inuuhiit Katimayiit ovalo kungiakhugit amigaitut hanayakhat, kinauyaliugumayait ovalo tikitumayait uktugumayait ovalo ayoikhaitjutikhait piyakhainik. Ukakhimayatka Inunut mikhaanut ikpinagutait ungahiktumut ayokhagutainik Inunut kuyaktauhimayut ihuinaagutainik ovalo nalungitainik ilaukatautjutait inminiigutainik ihumaligaagamik, aangiyaangaktut ihuinaaguait ovalo aliahuguigutait akhut.

ᐃᓚᖏᓐᓄᑦ ᓄᓇᖅᑲᑎᖏᓐᓄᑦᓗ ᑎᒥᒃᑯᑦ ᐊᔪᕈᑎᖃᕐᓂᖏᓐᓂᒃ. ᐊᒥᓱᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐅᖃᔪᔪᑦ ᑭᑦᓕᖃᖅᑎᑕᐅᓗᐊᕆᐊᔅᓴᖅ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᓵᖓᓐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑑᑎᓕᓐᓂᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑖᕈᓐᓇᕋᑎᒃ, ᐱᖃᓯᐅᔾᔨᑦᓗᓂ ᑕᒪᓐᓇ ᐱᓕᒻᒪᔅᓴᖃᑦᑕᓂᕐᒥᒃ, ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖃᑦᑕᓂᕐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᑲᔪᖃᑦᑕᓂᕐᒥᒃ ᐊᑭᓕᕐᓱᑕᐅᖕᒋᑦᓗᓂ. ᐅᖃᖅᑎᑏᑎᖃᔪᔪᑦ ᐃᓱᕈᓐᓇᖃᑦᑕᖏᓐᓂᖏᓐᓄᑦ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓄᑦ ᐅᐸᒐᐅᕙᑦᑐᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᖕᒋᓗᐊᖃᑦᑕᕐᓂᕋᖅᑐᑎᒃ ᓄᓇᓕᓐᓂᑦ ᓇᒧᑐᐃᓐᓈᖃᑦᑕᕈᓐᓇᑎᑦᓗᒋᑦ. ᒫᓐᓇ ᒪᓕᒐᐃᑦ ᒪᓕᒐᓕᐊᖑᓱᒪᔪᑦᓗ ᕿᒥᕐᕈᔭᐅᔪᔪᑦ. ᒪᓕᒐᓕᐊᖑᓱᒪᔪᑦ ᐋᖅᑭᑕᐅᑦᑎᐊᕆᐊᓕᐅᒐᓗᐊᑦ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᓗᑎᒃ ᐱᖃᑕᐅᖃᑦᑕ-

severely limited in the eyes of the public and were unable to find a meaningful role for themselves, which includes seeking training, employment and volunteerism. Discussion took place on access issues to public buildings and a lack of support for moving around within the community. Existing laws and regulations were also examined. There is a need to strengthen legislation to support the active involvement of disabled people in all community affairs. We must

ᐊᕐᕌᒍᒃ ᑲᓪᓚᒃ • Photo courtesy of Karliin Aariak • Piksaliuktaak: of Karliin Aariak

ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᖅᑐᒐᓕᐊ ᓲᒃ ᐊᓇᕈᐊᖅ ᐊᑎᓕᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᓇᕐᖅᑕᖅᑳᖅᓴᕐᖏᕐᕕᕐᖏᕐᕕᕐᖏᕐᕕ



ᑭᓐᓇᕋᓗᐊᖅᑕ ᑎᒥᑯᑦ ᐊᔪᕈᑎᓖᑦ ᓄᓇᓕᓐᓂᑦ ᖃᓄᐃᓕᐅᕈᑕᐅᕙᑦᑐᓕᒫᓂᑦ. ᑕᒪᓐᓇ ᐃᑉᐱᒋᑦᑎᐊᓂᖅᓴᓇᒋᐊᓕᕗᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᒻᒪᑕ ᓄᓇᓕᖅᑯᑎᑦᑎᓐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᑕᑯᒃᓴᐅᑎᑦᑎᓗᑕ ᐃᑲᔪᖅᓂᑎᓐᓂᒃ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᒌᓂᑦ ᐅᔾᔨᓇᔭᐅᓕᖅᑎᑦᑎᒐᓱᐊᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐱᔾᔪᑎᒋᕙᑦᑕᖏᓐᓂᒃ.

ᐃᑉᐱᒍᓱᑦᑐᑦ ᓄᓇᖅᑲᑎᒌᑦ ᑐᓴᓇᐊᖃᖅᑲᓂᖓᑦ

ᑲᑎᒪᖅᑕᐅᔪᔪᖓ ᐃᑉᐱᒍᓱᑦᑐᑦ ᓄᓇᖅᑲᑎᒌᑦ ᑐᓴᓇᐊᖃᖅᑲᓂᖏᓐᓂ ᐃᖃᓗᓐᓂ ᖃᐅᔨᓇᓱᐊᔪᒻᒪᑕ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᑎᒐᔭᖅᓂᒥᒃ ᐸᕐᓇᐅᒻᒥᑦ ᐋᖅᑭᐅᒪᑎᑕᐅᑦᑎᐊᓂᖅᓴᐅᖅᑯᓪᓗᒋᑦ ᓄᓇᓖᑦ. ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᔪᔪᑦ ᓄᓇᓕᓕᓇᔨᒃᑯᓐᓂ ᐃᖃᓗᓐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᒥᓱᑲᓪᓚᓐᓂᑦ ᐊᑐᓕᖅᑯᔨᔪᑎᖅᑲᔪᔪᑦ ᐱᖃᑕᐅᓂᖅᓴᐅᖅᑯᔨᓪᓗᑎᒃ ᓄᓇᓕᓐᓂᑦ. ᑲᑎᖅᑲᑎᒌᒃᑲᓐᓂᓛᖅᒥᔪᒍᑦ ᐅᑭᐊᖅᓴᖅ.

ᑐᓴᓇᐊᖃᖅᑲᓂᖅ ᐃᓱᒪᓕᓇᓂᖅᒧᑦ ᑲᑎᒪᓂᖅᒥ

ᐋᖅᑭᔅᓱᐃᔪᔪᑦ ᑐᓴᓇᐊᖃᖅᑲᓂᖅᒥᒃ ᐃᓱᒪᓕᓇᓂᖅᒥ ᑲᑎᒪᓂᖅᒥ ᐅᕙᓐᓂᒃ ᖃᐃᖅᑯᔨᔪᒻᒪᑕ ᐱᖃᑕᐅᖅᑯᔭᐅᓪᓗᖓ. ᐅᖃᖅᑲᑎᒌᒍᑎᖃᔪᔪᑦ ᐱᔾᔪᑎᖃᓗᐊᖅᑐᑎᒃ ᑲᒪᒋᔭᖃᖅᓂᖅᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑕᓗᕈᒃᑯᔾᔨᑐᐃᓐᓇᖅᑯᔨᒍᓐᓃᖅᑐᑎᒃ; ᐊᑐᖅᑐᑎᒃ ᐱᕕᖅᖃᖏᑎᒍᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐅᑉᐱᓇᔭᖏᓐᓂᒃ ᐃᑉᐱᒍᓱᑦᑎᐊᓂᖅᒥᒃ, ᐊᖏᑦᓯᒪᓂᖅᒥᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᐊᔾᔨᑏᑦᑎᓂᖅᒥᒃ ᐱᖃᑕᐅᓂᖅᓴᐅᖃᑦᑕᓂᐊᖅᖓᑕ; ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᐃᓗᓱᐅᑉ ᒥᓴᓄᑦ ᓴᖅᑮᔭᖅᑎᑦᑎᒋᐊᖃᑦᑕᓪᓗᑎᒃ ᐃᓕᑦᑎᑕᐅᓂᐊᖅᖓᑕ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᐃᓱᒪᔭᖃᑦᑕᓂᐅᑉ ᒥᓴᓄᑦ, ᐅᔾᔨᓇᕈᑎᖏᑕ ᒥᓴᓄᑦ, ᖃᓄᐃᒍᑕᐅᓱᑦ ᒥᓴᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᒪᒋᔭᐅᔪᓐᓇᖅᖏᑕ ᒥᓴᓄᑦ; ᐊᒻᒪᓗ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᑎᓗᑎᒃ ᐊᐅᓚᔾᔪᑎᔅᓴᓂᑦ ᐃᑲᔫᑎᓂᑦ ᐱᑕᖃᖃᑦᑕᓂᐊᖅᖓᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᒪᒋᔭᐅᖃᑦᑕᓂᐊᖅᖓᑕ ᓄᓇᕗᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ.

ᒪᓕᒐᓕᕆᓂᖅ

ᑲᑎᖃᑎᒋᔪᔭᒃᑲ ᐊᒥᓱᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᓐᓂ ᒪᓕᒐᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓂ ᑐᑭᓱᖃᑎᒌᓐᓂᐊᕋᕐᑕ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ-ᐱᓱᒪᔪᓂᑦ ᐃᑲᔫᑎᖃᒃᑲᓂᖅᓴᐅᖅᑯᓪᓗᑕ ᑎᒍᔭᐅᖅᑲᔪᓄᑦ ᐃᓄᓐᓄᑦ. ᓇᓗᓇᐃᕐᓱᔪᔪᖓ ᒪᓕᒐᓂᑦ ᒪᓕᒐᓕᐊᖑᓱᒪᔪᓂᓪᓗ ᐃᓕᖅᑯᓱᖅᑎᒍᑦ ᐋᔾᔨᒋᔭᐅᖕᒋᔾᔪᑎᒋᕙᑦᑕᖏᓐᓂᒃ ᑎᒍᔭᐅᖅᑲᔪᓄᑦ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᕐᓱᔪᔪᖓ ᒪᓕᒐᓂᑦ ᐅᔮᑎᖃᖅᑲᑦᑕᔪᔪᖓᑦ. ᓱᓕ ᖃᐅᔨᓴᓇᐊᖃᖅᑲᓂᐊᕋᕐᑕ ᖃᓄᐃᑦᑐᑦ ᐃᑲᔫᑏᑦ ᐊᑐᕐᒪᖔᑦ ᓱᓕ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᓄᐃᑦᑐᑦ ᐃᑲᔫᑎᔅᓴᐃᑦ give greater attention to this sector of our population and demonstrate our support to the society in its effort to draw attention to these issues.

Caring Communities Consultation

I attended the Caring Communities Consultation in Iqaluit that was seeking the development of a plan for a more sustainable community. It was sponsored by the City of Iqaluit and provided several recommendations for greater involvement on the part of community members. We will meet again in the fall.

Consultation on Mental Health Conference

The organizers of the Consultation on Mental Health Conference invited me to participate. Active discussion focused on addressing and lowering stigma; utilizing time-honoured Inuit values of respect, acceptance, and equality to promote involvement; the need for public health campaigns to educate the general public on mental illness, signs, symptoms and treatment; and the development of infrastructure to offer programs and treatment for Nunavut Inuit.

Justice

I met with many staff from the GN's Department of Justice in an effort to share with them the need for more Northern-based programs for incarcerated Inuit. I pointed out rules and regulations that culturally alienate inmates and their families and provided examples. We will need to continue to monitor what programs exist and what

Munagiyut Nunakatigiit Ukakatigiyait

Ilaukatauhimayunga Munagiyut Nunakatigiit Ukakatigiyait Iqalumi kinikhiayut hanatiligiyiinik paknaiyautikhait amigaitkiyainik tamaktitailigiyit nunait. Pipkaihimayut Citymi Iqaluit ovalo tunihimayut amigaivyaktumik pitkuhimayainik angililugit ilaukatautjutikhait ilanganit nunakatigiit. Katimafaaniaktugut ukiakhami.

Ukakatigiyait mikhaanut Kagitainut Aniaktailigiyit Katimakyuaktut

Munagiyiit Ukakatigiyait mikhaanut Kagitainut Aniaktailigiyit Katimakyuaktitlugit kaitkuhimanmanga ilaukataulunga. Akhut ukakhimayait kungiakhimayainik munaginahualugit ovalo mikhitinahualugit naunaiyautait; atuklugit atuinakhimayait Inuit ukpigiyainik, angikhimayainik ovalo naamaktigutainik tuhaktiyaanganik ilaukatautjutikhait; piyumayait Inuit aniaktailigiyit tuhaktitakhainik ilihagiaganik Inuit mikhaanut kagitainut aniagutait, takutjutait, pitkutait ovalo munagitjutikhait; ovalo hanatiligiyit havakatigiigutikhait tuniyaanganik pilihimayuit ovalo munagitjutikhait Nunavumi Inuit.

Akigaktuiyit

Katimakatigihimayaga amigaitut havaktiit GNkut Akigaktuiyit uktukhunga ilaukatautjutikhainik piyumayait amigaitut Nunavumi pilihimayuit itiktauhimayunut Inuit. Ukakhimayatka maliktakhait ovalo maligutikhait inuuviviniit mikhaanut aliagingitait itiktauhimayut ovalo ilakatigiit ovalo tunihimayut takuyakhainik. Piniak-

programs need to be developed in correctional facilities. Inuit employment in these institutions and facilities continues to be low and we must encourage increased Inuit training and hiring and ensure these employees have substantial input into programs and support initiatives in correctional facilities. In addition, there is a need to monitor southern prisons that incarcerate Inuit for long periods of time following two suicides which occurred. I plan to travel to southern facilities to explore the level of suicide prevention awareness available, type of rehabilitation programs available, and therapeutic programs they can access.

tugut kungiaklugit kanugitut pilihimayuit pikaktut ovalo kanugitut pilihimayuit piyumayait hanayakhat itiktauvimi. Inuit havagutikhait hamani itiktauvimi ikitut ovalo pitkuyukhauyugut amigainahualugit Inuit ayoikhailutik ovalo havaktitaulutik ovalo piyaanganik hapkoa havaktiit pikalutik nakuuyumik ikayugutikhainik ilanganut pilihimayuit ovalo ikayuklugit uktugumayait itiktauvimi. Ovalo, piyumayut kungiaklugit nigiagani Kanatami itiktaukataktut Inunik amigaitumik ukiunik, malikhugit malguuk Inuit inminiikhimayut. Paknaiyakhimayunga autlaalunga nigiagani itiktauvinut kiniklugit naunaiyautait inminiigutait nutkaktigutikhainik naluhuikhimayait pilaakata, kanugitut ikayugutikhait pilihimayuit pilaaktait ovalo munagitjutikhait pilihimayuit pilaaktainik.

ᐊᓯᑯᑎᖓ ᐱᑕ ᐃᓂᖅ • Photo courtesy of Piita Irniq • Piksaliuktaak: of Piita Irniq

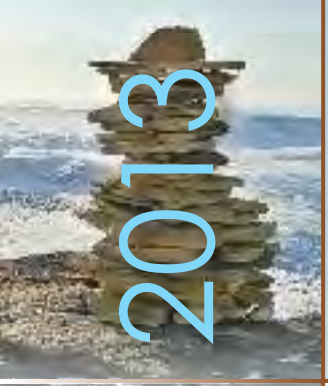
ᓴᐅᒥᐊᓂᒃ: ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᖓᓇᖅᑲᓪᓗᒐᓪᓕᐊ ᓵᒃ ᐊᓇᕈᐊᖅ, ᓵᑭ ᐃᒍᑦᑕᖅ ᑲᖏᑦᓚᓂᕐᒥᐅᑕᖅ, ᑕᐃᕕᒃ ᓄᓗᖅ ᓇᐅᓵᒥᐅᑕᖅ, ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓂ ᑕᑎ ᑲᖏᑦᓚᓂᕐᒥᐅᑕᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖅᑎᑕᐅᕙᓚᐅᖅᑐᑦ ᐃᖅᑲᐅᒪᔭᐅᓂᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐅᐸᕐᓯᒪᓚᐅᖅᑐᑦ ᑲᖏᑦᓚᓂᕐᒥ ᐊᕐᕌᒍᕐᑎᓂ ᐱᒋᐊᓕᔅᖅᑎᓪᓗᒍ. • *From left: NTI Vice-President Jack Anawak, Jackie Iguptak of Rankin Inlet, David Nuluk of Naujaat, and Annie Tatty of Rankin Inlet attended a residential school memorial in Rankin Inlet earlier this year.* • *Hauminmit: NTIkut Angayukaap Tukliat Jack Anawak, Jackie Iguptak Kangiklinimit, David Nuluk Naujaamit, ovalo Annie Tatty Kangiklinimit ilaukatauyut Ilihagiaktukhimayut ilitagitjutainik Kangiklinimi ukiumi..*

Inuit Naluhuiktakhait

Ilanganut Inuit ilihagutikhait pitkutainik, ilaukatauhimayunga akhut CBCkut naalautainik ukakhunga aniaktailigiyit ovalo inuligiyit ihumagiyainik ikpinagiyait Inuit. Hapkoa ukakhimayut ilauyut, amigainahualugit naunaiyautait umatait aniagutainik ilangani Inuit, mikhitinahualugit akhut amigailiktut naunaiyautait ilakatiminut ningagutainik, munagivlugit ungahiktumut ikpinagutikhait nutakat ihuinaagutait ovalo piyumayut ihuakhaklugit aalanut pitjutainik mikhaanut ukpigiyainik ovalo ikpigiyainik. Pitkuyunga Inuit ilihaklutik kinguliminik nalvaakhiunahualugit hunmat pivaktut taimaatut ovalo kinilugit ikayugutikhainik.

Munagiviit Havakvikhait

NTIkut pikatainaktut akhuukhutik hanatjutikhainik imiit ovalo angiyaanaktut muna-



ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓂᑦ ᐅᔾᔨᕈᓯᓕᖅᑎᑦᑎᒋᐊᕐᓂᖅ

ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᓂ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓂᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᐃᑲᔫᑎᖃᕐᓂᕐᒥᒃ, ᓲᐱᓲ ᓈᓚᐅᑎᒃᑯᓗᐊᖑᐊᖃᑦᑕᔪᒥᔪᖕᒐ ᐅᖃᐅᓯᖃᖅᑐᖕᒐ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓅᓯᕐᒥ ᐱᔾᔪᑕᐅᕙᑦᑐᓂᑦ ᐊᑦᑐᐃᕙᑦᑐᓂᑦ ᐃᓄᓐᓄᑦ. ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐅᖃᐅᓯᕆᖃᑦᑕᔪᔭᒃᑲ ᑭᓯᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᒥᔅᓵᓅᖕᒐᖃᑦᑕᔪᔪᑦ ᑕᒪᒃᑯᓂᖕᒐ ᐊᒥᓱᕈᕐᐸᓪᓕᐊᑐᐃᓐᓇᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐆᒪᒋᑎᕐᓗᓕᕐᐸᑦᑐᑦ ᐃᓄᐃᑦ, ᐸᓚᕐᔭᐅᒥᑎᑦᑎᒋᐊᕐᓂᕐᒥᒃ ᐊᒥᓲᓗᐊᖅᑐᓕᐊᑑᕙᒻᒪᑕ ᐊᐃᐸᐸᖏᓐᓂᒃ ᓂᖕᒐᕐᐸᑦᑐᑦ, ᑲᒪᒋᔭᖃᕐᓂᕐᒥᒃ

Public Awareness

As part of a public education campaign, I spent a great deal of time on CBC radio discussing health and social issues that affect Inuit. These topics ranged from increasing rates of heart disease among Inuit, decreasing the extremely high rates of spousal assault, dealing with the long-term impacts of child sexual abuse and the need to make amends to others for behaviour that goes

givikhainik havakvikhait Nunavumi. Hamna hivuliuyukhat GNkunit. Munagiviit pikaktukhat inuuviviniit mikhaanut pikaktumik pitkuyaanganik Inuit ikayuktaulutik. Avataanut munagiyut ikpinaktut akhut. Ublumi, amigaitut kinauyait atuktauliktut nigiaganik munagiviit havakviinut.

ᐊᔾᔨᐅᑎᖓ ᓱᑕ ᐃᔅᓂᖅ • Photo courtesy of Piita Irniq • Piksaliuktaa: of Piita Irniq

ᑐᓐᖓᓇᒃᑯᑦ ᐊᖑᓇᖅᑳᖕᒐ ᓲᒃ ᐊᓇᕈᐊᖅ ᐱᒋᐊᖃᓐᓂᕐᑯᐊᔪᖅ ᑲᔪᐱᐊᓱᐊᖃᑦᑕᔾᔪᒋᓂᕐᒧᑦ ᕐᑯᐊᖅᓵᓇᖅᑐᑰᔾᔪᒪᔪᑦ ᑲᑎᓐᖓᓂᖃᖅᑎᑕᐅᖃᑦᑕᕐᑯᓪᓗᒋᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ, ᐊᔾᔨᐸᓗᖓᓂᒃ ᐊᑐᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᑕᕝᕙᓂ ᑕᑯᕐᓴᐅᔪᖅ ᑲᖏᕐᓱᓂᕐᕿᑦᑐᑦ. • *NTI Vice-President Jack Anawak is advocating for more trauma workshops to be held in Nunavut, similar to the one he is shown attending in Rankin Inlet. • NTIkut Angayukaap Tuklia Jack Anawak akhuuktuk amigaikuplugit ayokhaktut ilihaktitlugit katimayut pilutik Nunavumi, aatjikutaitut takuhimayaanik ilaukatauyut Kangiklinimi.*

ᐊᑯᓂ-ᐊᑦᑐᖅᑕᐅᓯᒪᔾᔪᑎᓕᓐᓂᒃ ᓱᕈᓯᐅᓪᓗᑎᒃ ᖁᓄᔪᕐᓂᐊᖅᑕ-ᐅᓂᑯᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐋᖅᑭᖃᑎᖃᕆᐊᖃᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐊᓯᑦᑎᓐᓂᒃ ᐱᐅᓯᖃᖃᑦᑕᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᓈᒻᒪᖏᑦᑐᓂᑦ ᐱᒻᒪᕆᐅᒋᔭᕐᑎᓐᓄᑦ ᐅᑉᐱᕆᔭᕐᑎᓄᑦᓗ. ᑎᓕᐅᔪᔭᒃᑲ ᐃᓄᐃᑦ ᖃᐅᔨᓇᓱᐊᖁᑦᓗᒋᑦ ᓯᕗᓕᖏᑦ ᒥᔅᓵᓄᑦ ᑐᑭᓯᓂᐊᕐᖓᑕ ᓱᒻᒪᑦ ᑕᐃᒫᒃ ᐱᐅᓯᖃᖃᑦᑕᕐᒪᖔᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᔪᒪᓗᑎᒃ ᕿᓄᖃᑦᑕᖁᑦᓗᒋᑦ.

ᒪᒥᓴᕐᕕᑦ

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᓱᓕ ᑎᓕᐅᕆᔪᔪᑦ ᐃᒥᐊᓗᒻᒧᑦ ᐋᖓᓛᕐᓇᖅᑐᓄᑦᓗ ᐊᔪᓕᕐᓯᒪᔪᓄᑦ ᒪᒥᓴᕐᕕᑦᑕᕐᑯᔨᑦᓗᑎᒃ ᓄᓇᕗᒥ. ᑖᓐᓇ ᓯᕗᑦᓕᐸᐅᑦᑎᐅᔾᔭᐅᔭᕆᐊᓕᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᓐᓂ. ᒪᒥᓴᕐᓂᖅ ᐃᓕᖅᑯᓯᑦᑎᓐᓂᒃ ᐊᑐᖅᑎᑦᑎᓗᓂ ᑲᔪᖏᕐᓂᕐᓴᐅᖃᑦᑕᓂᐊᖅᖓᑕ ᐃᓄᐃᑦ ᒪᒥᓴᕆᐊᖃᑦᑕᖅᑐᑦ. ᒪᒥᓴᓚᐅᖅᑎᑦᓗᒋᑦ ᑲᒪᒋᔭᐅᔭᕆᐊᖃᕐᓂᖏᑦ ᐱᒻᒪᕆᐅᓗᐊᙳᖅᐊᕆᑦᓗᓂ. ᒫᓐᓇ, ᑮᓇᐅᔭᐃᔭᕕᐅᑎᖃᑦᑕᕐᖓᑕ ᖃᑦᓗᓈᑦ ᓄᓇᖓᓐᓄ ᒪᒥᓴᕐᕕᓐᓄᑦ.

ᓱᓕᔪᒥᒃ ᓴᐃᒻᒪᖃᑎᒌᓐᓂᒧᑦᓗ ᑭᑦᓕᓯᓂᐊᖅᑏᑦ

ᐱᖃᑕᐅᔪᔪᖓ ᓱᓕᔪᒥᒃ ᓴᐃᒻᒪᖃᑎᒌᓐᓂᒧᑦᓗ ᑭᑦᓕᓯᓂᐊᖅᑎᓂᑦ ᓂᐅᕈᖃᑦᑕᑎᑦᓗᒋᑦ ᐃᒡᓗᓕᒻᒧᑦ, ᐃᓈᕕᒻᒧᑦ, ᐃᖃᓗᓄᑦᓗ ᐋᑐᕙᒧᑦᓗ. ᑎᓕᐅᔪᔪᖓ ᐃᓄᓐᓂᑦ ᐅᓂᒃᑳᖃᑦᑕᕐᑯᑦᓗᒋᑦ ᐊᑐᕐᓯᒪᔭᕐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᓄᑎᒋᐊᓂᐅᑎᒋᔪᒥᒃ ᐊᑦᑐᐃᓯᒪᓱᖕᒻᒪᖔᖅ ᐃᓈᓯᕐᓂᓐᓂ.

ᐃᓄᐃᑦ ᑕᐱᓈᑦ ᑲᓇᑕᒥ

ᔪᓚᐃ, 2013ᖑᑎᑦᓗᒍ, ᑲᑎᖃᑎᒋᔪᔭᕋ ᐃᓄᐃᑦ ᑕᐱᓈᒃᑯᓐᓄᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᐊᖏᔪᖅᑳᖅ ᑎᐅᓇ ᐊᐅᑦᓚ ᐅᖃᖃᑎᒋᓂᐊᕋᒃᑯ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᓇᑲᑎᓇᓯᒪᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑐᐊᕕᖃᓇᖅᑐᒥᒃ ᐅᖃᖃᑎᒌᒃᑲᓐᓂᓇᐊᖃᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓴᖅᑭᔾᖃᑎᒋᑎᒋᐊᕐᓗᑎᒃ ᐃᓱᒪᓕᓇᓂᕐᒧᑦ ᐱᔾᔪᑕᐅᕙᑦᑐᓂᑦ. ᐊᖏᖃᑎᒌᔪᔪᒃ ᐱᓕᓇᖃᑎᒌᑦᑎᐊᓂᐊᕐᓂᕋᖅᑐᑕ ᐋᓐᓂᐊᖅᑐᓕᓇᓂᖅ ᐃᓄᓕᓇᓂᕐᓗ ᐱᔾᔪᑎᒋᑦᓗᒋᑦ.

ᐃᑲᔪᓇᐊᕐᓂᖅ

ᓱᓕ ᐱᖃᑕᐅᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᖓ ᐸᕐᓇᑕᐅᓯᒪᔪᓂᑦ ᐊᓯᖏᓐᓂᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓂᑦ ᓴᖅᑭᔾᔭᓇᐊᒃᑲᓐᓂᕐᑯᑦᓗᒋᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᑲᓐᓂᕐᑯᑦᓗᒋᑦ, ᐃᓕᓴᓇᔭᐅᒋᐊᒃᑲᓐᓂᕐᑯᑦᓗᒋᑦᓗ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᑦᑐᖓᐃᓇᐊᒃᑲᓐᓂᕐᑯᔨᑦᓗᖓ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᓗᑎᒃ ᐃᓄᐃᑦ.

against our values and beliefs. I encouraged Inuit to study their past to discover why they act out and to seek help.

Treatment Centres

NTI continued to advocate for the establishment of alcohol and drug treatment centres in Nunavut. This must be a priority with the GN. Treatment must be culturally appropriate in order to encourage Inuit to go. Aftercare is also critically important. Currently, too many dollars are flowing to southern treatment centres.

Truth and Reconciliation Commission

I was involved with the Truth and Reconciliation Commission (TRC) visits in Igloolik, Inuvik, Iqaluit and Ottawa. I encouraged Inuit to share their stories and the long-term impact on their lives.

Inuit Tapiriit Kanatami

In July, 2013, I met with ITK President Terry Audla to discuss federal government cutbacks and the urgent need to continue discussion and promotion of mental health issues. We agreed to work closely together on health and social issues in general.

Outreach

I continued to involve myself in the initiatives of other organizations in order to promote and advocate for increased support, acknowledgement and commitment to support Inuit. I am an active volunteer on the Nunavut Kamatsiaqtut Help Line and AIDS Line, I am a member of the Iqaluit

Angigutait ovalo Ihuakhagutikhait Kamisitkut

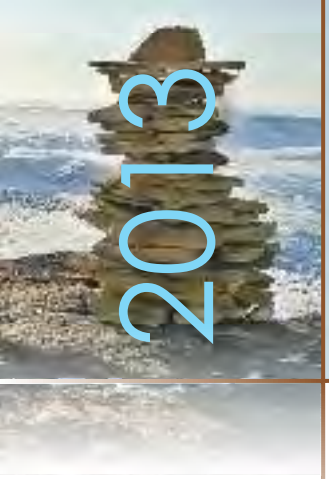
Ilaukatauhimayunga Angigutait ovalo Ihuakhagutikhait Kamisitkut (TRC) pulaakhimatitlugit Igloolik, Inuvik, Iqaluit ovalo Ottawa. Pitkuyunga Inuit ilaukataupkailugit ukautikhait ovalo ungahiktumut ikpinagutait inuuhiptinik.

Inuit Tapiriit Kanatami

Julymi, 2013, Katimakatigihimayaga ITKkut Angayukaak Terry Audla ukakatigivlugu Kanatami Kavamatkut kinauyat unguvaktigutainik ovalo akhut piyumayait ukakatigilugit ovalo tuhaktinahualugit kagitainik aniagutit ihumagiyait. Angikhimayuguk havakatigiiluta aniaktailigiyinik ovalo inuligiyinik ilanganut.

Tikinahuaktait Pilihimayuit

Ilaukataunginaktunga uktugutikhainik aalat havakviit pinahuagiaganik tuhaktitjutikhait ovalo akhuulugit amigainahuagutikhait ikayugutikhainik, ilitagitjutikhainik ovalo piyakhainik ikayugiaganik Inuit. Ilaukataunginaktunga ikayukhunga Nunavumi Kamatsiaqtut Ikayuktiit ovalo AIDS foninganut, Ilaukatauyunga Iqaluit Ilihaktiit Katimayiit (DEA), ilaukatauyunga Katimakyuakunut DEAkut, Angayukaak Tigulugit Inuuhiit Katimayiit ovalo Ikhivautaup Tuklia Nunavumi Iklukyualigiyit. Hapkoa ilaukatautjutait tuhaktinahuaktut nalungitakhainik Inuit ihumagiyait ovalo akhuugutait.



ᐃᑲᔪᖅᑎᐅᖅᑕᐅᖅᑕᖅᑐᖓ ᓄᓇᕗᒥ ᑲᒪᑦᓯᐊᖅᑐᑦ ᐃᑲᔪᖅᑎᓄᑦ ᐅᖅᑕᖅᑕᕐᕕᐅᕙᑦᑐᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓴᐃᐅᑉ ᒥᓴᓄᑦ ᐅᖅᑕᖅᑕᕐᕕᐅᕙᑦᑐᒥ, ᐃᓚᒋᔭᐅᖏᓪᓗᖓ ᐃᖅᑲᓐᓂ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓄᑦ, ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᖓᓗ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑏᖏᓐᓄᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ, ᐊᖏᔪᖅᑲᖏᓪᓗᖓᓗ ᐃᓴᒃᓯᒪᒋᑦ ᐃᓅᓯᕐᒥᒃ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑏᓄᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐃᔾᓯᕙᐅᑕᖓᓐᓄᑦᑐᖏᓕᐅᓪᓗᖓ ᓄᓇᕗᒥ ᐃᓪᓗᓕᕆᔨᐊᔪᒃᑯᓐᓄᑦ. ᑕᒪᒃᑯᓄᖓ ᐃᓚᒋᔭᐅᖅᑕᖅᑐᓂ ᑐᑭᓯᐅᒪᓇᕐᓂᖅᓴᐅᒻᒪᑦ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᐱᔾᔪᑕᐅᕙᑦᑐᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᔾᔨᒌᑕᐅᕙᑦᑐᓂᑦ.

ᐊᖑᑏᑦ ᐃᑲᔪᖅᑎᐅᖅᑲᑎᑏᑦ

ᐅᖅᑲᓯᖅᑲᒫᕐᓂᐊᕐᒥᔪᖓ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᑲᓐᓂᕆᐊᖅᑲᓂᖏᓐᓂᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᖑᑏᑦ. ᐱᕙᓪᓕᐊᓂᐊᖅᑐᖓ ᑐᑭᓯᒋᐊᕐᕕᒋᓯᒪᓪᓗᒋᑦ ᓴᓪᓕᓂᑦ ᐊᖑᑏᑦ ᐃᑲᔪᖅᑎᐅᖅᑲᑎᑏᑦ, ᑖᒃᑯᐊ ᐊᑑᑎᖅᑕᑎᐊᓪᓚᕆᖅᑕᕐᖓᑕ, ᑲᔪᖏᖅᓴᕆᐊᒃᑲᓐᓂᕈᒪᓪᓗᒋᑦ ᐊᖑᑏᑦ ᑲᒪᒋᔭᖅᑲᖅᑕᕐᑯᓪᓗᒋᑦ ᐊᑲᐅᖏᓕᐅᕈᑎᒋᕙᑦᑕᖏᓐᓂᒃ, ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐃᓗᒥᐅᑕᕆᔭᐅᒐᔪᓲᖑᒻᒪᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᓄᐃᒍᑕᐅᓲᖑᓪᓗᑎᓪᓗ ᑎᒥᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑭᓪᓕᖅᑲᕈᑕᐅᓲᖑᓪᓗᑎᒃ ᐃᑲᔫᑎᖅᑲᕈᓐᓇᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᓚᖏᓐᓄᑦ, ᓄᓇᖅᑲᑎᖏᓐᓄᑦ, ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᓂᕐᒧᑦ, ᐱᓕᒻᒪᔅᓴᕈᓐᓇᓂᕐᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑕᒪᐃᓐᓄᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔾᔪᑎᒋᔪᓐᓇᖅᑕᖏᓐᓄᑦ.

ᐊᐅᓪᓛᖅᑕᐅᓂᖅ

ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᓇᓐᓇᕐᓯᒪᔭᒃᑲ ᖃᐅᔨᓇᓱᐊᖅᑐᒋᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐅᑎᖏᓇᕐᓂᑯᒥᓃᑦ ᖃᓪᓗᓈᑦ ᓄᓇᖓᓐᓂ ᐳᕙᓪᓗᒋᐊᕐᓯᒪᔪᒥᓃᑦ ᑕᐃᔅᓯᒪᓂ 1950ᖏᓐᓂ 1960ᓪᓗ ᐱᒋᐊᓕᕋᑦᑲᑎᓪᓗᒋᑦ. ᐊᒥᓱᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᓱᓕ ᕿᓴᓴᒍᑎᖅᑲᕐᐸᒻᒪᑕ ᐃᓚᒋᓚᐅᕐᓯᒪᔭᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᐅᔨᑎᑕᐅᕐᓯᐊᖅᑲᖅᑐᑎᒃ ᖃᓄᐃᓐᓂᕐᒪᖔᑦ. ᓇᓗᓇᐃᒃᑯᑕᓴᓂᓪᓗ ᐋᖅᑭᔅᓯᔭᕆᐊᖅᑐᑎᒃ ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᓂᐊᖅᖓᑕ ᖃᓪᓗᓈᑦ ᓄᓇᖓᓐᓂ ᐃᓗᕕᖏᑦ ᓱᑯᑦᑎᐊᓂᒻᒪᖔᑦ.

ᖁᐊᖅᓴᓇᖅᑐᑰᕐᓯᒪᓂᕐᒥᒃ ᒪᒥᓴᕐᓂᒥᓪᓗ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᑎᒍᑎᖅᑲᕐᓂᖅ

ᖃᐃᕐᑯᔭᐅᓯᒪᔪᒐᒪ ᒪᒥᓴᕐᓂᕐᒥᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒧᑦ ᓇᐅᔾᔭᓂᑦ. ᑕᑯᓯᒪᓕᖅᑐᒋᑦ ᑲᔪᓯᑎᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᑕᐅᕙᓂ, ᖃᐅᔨᒪᓕᖅᑐᖓ ᐃᓄᐃᑦ ᑕᐃᒫᒃ ᑲᑎᒃᑲᓐᓂᖅᑲᑦᑕᓇᐊᖅᑲᖅᒐᑦ. ᑕᐅᕙᓂᓐᓂᓐᓂᒃ, ᐳᓚᕋᔪᔪᖓ ᐊᖏᔫᑕᐅᓂᓴᓂᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᓂᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᕕᖏᓐᓂ ᐅᖅᑲᐅᓯᖅᑲᓇᐊᖅᑐᖅᑐᖓ ᖁᐊᕐᓴᓇᖅᑐᑰᕐᓯᒪᓂᕐᐅᑉ ᒥᓴᓄᑦ, ᖃᓄᐃᑎᑦᑎᓲᖑᒻᒪᖔᖅ, ᖃᓄᖅ ᐃᑉᐱᓇᕐᒪᖔᖅ

DEA, a member on the Coalition of DEAs, the president of the Embrace Life Council, and vice-chair of the Nunavut Housing Corporation. This involvement promotes an understanding of Inuit issues and challenges.

Men's Groups

I plan to address the need to provide more support to Inuit men. I will build on my contact with the Coral Harbour Men's Group, which is highly successful, to encourage men to address their issues, which are often buried deep within them and marginalize their health and their contribution to their families, community, employment, training and overall productivity.

Relocation

I continued my work to locate Inuit who never returned from the south after they were treated for TB in the 1950s and early 1960s. Many Inuit still grieve for lost relatives and deserve more answers. This should also entail the erection of more memorials to recognize southern burial sites.

Trauma and Healing Workshops

I was invited to participate in a healing workshop in Repulse Bay. Seeing the successes achieved there, I am convinced Inuit need more events like this. While there, I visited senior students in their classrooms to explain the concepts of trauma, what it does, how it feels and what understanding and support people need to work their way through it.

In Feb., 2013, I represented NTI at the residential schools memorial in Rankin Inlet

Angutit Ilaukatauyut

Paknaiyakhimayunga ukaklugit piyumayait tuniyakhainik amigailugit ikayugutikhait Inuit angutiit. Havaniaktunga takuyakhamnik Salliqmi Angutit Ilaukatauyut, ihumagiyut nakuutiaktuk pitkutait, pitkuyaanganik angutit ukaklugit ihumagiyainik, tamakhimayut iluani ovalo aniaktilikpaktait ovalo ikayugutikhainik ilakatigimiinut, nunainut, havagutikhainut, ayoikhaitjutikhainut ovalo tamaat piyakhainik.

Nuutitigutikhait

Havakhimainaktunga nalvaanahuakhugit Inuit utingitut nigiaganit aniakhimatitlugit TBmik 1950mi ovalo 1960mi. Amigaitut Inuit kianginaktut tamaihimayainik ilaminik ovalo kiuyauyukhat. Hamna piyukhat napaktitilutik ilitagiyauyukhanik ilitagiyaanganik nigiagani iluviit.

Ayokhagutait ovalo Munagitjutikhait Katimayit Ayoikhaiyut

Kaitkuyauhimayunga ilaukataulunga munagitiit katimayut ayoikhaihimatitlugit Naujaami. Takuplugit talvani nakuutiaktumik pikaktut, nalungitunga Inuit piyumayut amigaitumik piyainik hamanitut. Talvaniititlunga, pulaakhimayunga iniktiliktunut ilihaktut ilihakviani ukakhugit ihumagitjutait ayokhagutainik, huliyut, kanuk ikpinaktut ovalo hunat nalungitakhait ovalo ikayugutikhait Inuit havagiaganik ihumaalugiyait.

Februarymi, 2013, Ilaukataauhimayunga NTIkunit ilihagiaktukhimayut ilitagitjutainik Kangiklinimi nani amigaitut Inuit

ᐊᒻᒪᓗ ᖃᓄᖅ ᑐᑭᓯᓯᒪᔭᕆᐊᖃᕐᒪᖔᑦ ᖃᓄᕐᓗ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᔭᕆᐊᖃᕐᒪᖔᑦ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᑕᒪᑐᒥᖓ ᐊᓂᒍᐃᕙᓪᓕᐊᔪᓐᓇᓂᐊᖅᖓᑕ.

ᕖᕝᕗᐊᓕ, 2013ᒥ, ᑭᒡᒐᖅᑐᐃᔪᔪᖓ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᓐᓂ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖃᑦᑕᓚᐅᕐᓯᒪᔪᑦ ᐃᖅᑲᐅᒪᔭᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᑲᖏᖅᑮᓂᕐᒥ ᑕᐃᑲᓂ ᐊᒥᓱᑦ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᐊᓂᒍᐃᕙᓪᓕᐊᓕᑕᐃᓐᓇᔪᒻᒪᑕ ᓱᓕ ᐅᖁᒪᐃᑦᑐᒃᑰᕈᑎᒋᓯᒪᔭᖏᓐᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖃᑦᑕᑎᓪᓗᒋᑦ ᑕᐃᔅᓯᒪᓂ. ᐃᑲᔪᖅᑎᒌᓐᓂᖏᓐᓂᒃ, ᐃᑉᐱᒋᖅᑕᐅᑎᓂᖏᓐᓂᒃ ᐃᑉᐱᓇᕐᓂᕆᔭᖓ ᑕᒪᐃᓐᓄᑦ ᑕᐃᑲᓃᔪᔪᓄᑦ ᐃᑉᐱᒍᓱᒍᑕᐅᔪᔪᖅ ᓇᓚᒍᓐᓇᓂᕐᒧᑦ, ᐃᑉᐱᒍᓱᓐᓂᕐᒧᑦ, ᐃᓕᔅᓴᕐᓯᓂᕐᒧᓪᓗ ᐋᓐᓂᖅᑕᐅᓯᒪᓂᖏᓐᓂᒃ ᓱᕈᓯᐅᑎᓪᓗᒋᑦ. ᐊᒥᓱᓂᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᕕᓐᓂᑦ ᐅᖃᕐᕕᖃᔪᔪᖓ ᖃᐅᔨᒃᑲᓐᓂᕈᒪᔪᔪᓂᑦ ᐊᖏᔪᖅᑰᖏᑕ ᖃᓄᐃᑕᐅᓚᐅᕐᓯᒪᓂᖏᓐᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖃᑦᑕᑎᓪᓗᒋᑦ. ᑐᑭᓯᐅᒪᕐᑎᐊᓂᕐᓴᐅᓕᖅᑐᑦ. ᑲᒪᒋᔭᖃᕐᓂᕐᓴᐅᒍᒪᒐᒪ ᐊᑑᑎᑎᕐᑎᓂᓇᕙᑦᑕᖏᓐᓂᒃ ᖁᐊᕐᓴᓇᖅᑐᑰᕐᓯᒪᓂᐅᑉ. ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᓗᐊᙱᒪᑦ ᖁᐊᕐᓴᓇᖅᑐᑰᕐᓯᒪᓂᖅ ᓄᓇᕗᒥ. ᐃᓄᐃᑦ ᑐᑭᓯᔭᕆᐊᖃᖅᖓᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᑐᑭᓯᐅᒪᖃᑦᑕᐅᑎᒋᐊᖃᖅᖓᑕ ᖁᐊᕐᓴᓇᖅᑐᑰᕐᓂᖅ ᖃᓄᖅ ᑐᑭᖃᕐᒪᖔᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᓄᐃᑎᑦᑎᓲᖑᒪᖔᖅ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᑐᑭᓯᓂᐊᕐᖓᑕ ᐊᑑᑎᑎᑦᑎᓲᖑᓂᖔᓂᒃ ᖁᐊᕐᓴᓇᖅᑐᑰᕐᓯᒪᓂᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᓄᖅ ᐊᑦᑐᐃᓯᒪᓲᖑᒪᖔᖅ ᐱᐅᓯᕆᕙᑦᑕᖏᓐᓄᑦ, ᐃᓕᖅᑯᓯᕆᕙᑦᑕᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᓄᐃᔾᔪᓯᕆᕙᑦᑕᖏᓐᓄᑦ.

ᖃᐅᔨᑎᑦᑎᖃᑦᑕᐃᓇᕐᓂᐊᖅᑐᖓ ᖃᐅᔨᒪᔭᕐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓇᑦᑎᖃᑦᑕᕐᓗᖓ ᐊᓯᓐᓂᒃ ᑕᐃᒫᓴᐃᓐᓇᖅ ᐱᕐᑯᔨᓗᖓ. ᑕᑯᔪᒪᔪᖓ ᖁᐊᕐᓴᓇᖅᑐᑰᕐᓯᒪᓂᐅᑉ ᒥᓴᓄᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᑎᖃᑦᑕᖅᑐᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖁᐊᕐᓴᓇᖅᑐᑰᕐᓯᒪᔪᑦ ᒥᓴᓄᑦ-ᑐᑭᓯᐅᒪᔪᓂᑦ ᐃᓅᓯᓕᕆᖃᑦᑕᖅᑐᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᑲᔪᖅᑎᓂᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᓕᖁᑦᓗᒋᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓅᓯᕆᒋᐊᓕᖏᓐᓂᒃ ᐊᑐᕈᓐᓇᓂᐊᖅᖓᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᓇᒻᒥᓂᕐᓯᓕᕐᓗᑎᒃ ᐊᑦᑕᓇᙱᑦᑐᒥᒃ, ᐃᓅᓯᖃᑦᑎᐊᓂᐊᖅᖓᑕ.

ᐃᓄᓐᓂᑦ ᐅᐱᒍᓱᓐᓂᖅ

ᑲᒪᒋᔭᖃᕈᒪᓂᐊᕐᒥᔪᖓ ᐃᓄᓐᓂᑦ ᐅᐱᒍᓱᓐᓂᕐᒥᒃ ᑕᑯᔅᓴᐅᑎᑦᑎᓂᕐᒥᒃ ᐃᑲᔫᑎᖃᕐᓂᐊᖅᑐᒥᒃ ᐃᓄᓐᓂᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᕆᓇᕙᑦᑕᖏᓐᓂᒃ ᐃᓕᖅᑯᓯᖃᒃᑲᓐᓂᓕᕐᑯᓪᓗᒋᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓱᒪᒋᕙᑦᑕᖏᓐᓄᑦ ᐃᓱᒪᖃᑦᑕᕐᓂᐊᕋᑦᑕ ᐃᓄᑦᑎᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑲᐅᙱᓕᐅᕈᑎᒋᕙᑦᑕᑎᓐᓂᒃ ᐊᓂᒍᐃᕙᓪᓕᐊᓂᐊᕋᑦᑕ ᖃᓄᐃᓕᐅᕈᓗᔭᕈᑎᒋᑐᐃᓐᓇᖏᓪᓗᒋᑦ. ᐊᒥᓱᓂᑦ ᐱᔭᕇᖅᑲᖅᑐᒍᑦ, ᑭᓯᐊᓂ ᑲᔪᓯᒋᐊᒃᑲᓐᓂᕆᐊᖃᖅᑐᒍᑦ, ᐅᑉᐱᕈᓱᓪᓗᑕ ᑕᒪᑐᒧᖓ ᑎᑭᐅᑎᓂᐊᕐᓂᑎᓐᓂᒃ.

where many people continued to make new disclosures about abuse suffered during residential school attendance. The supportive, respectful environment encouraged those people who attended to give each other the time to listen, to care, and to recognize the harm that was done during childhood. I addressed several school classes that were interested in knowing more about what had happened to their parents who had attended. They now have a better understanding. I want to concentrate on the effects of trauma. Little is known about trauma in Nunavut. There is a need for Inuit to understand and communicate what trauma is and what it does so people can begin to understand the effects of trauma and how it has affected their behaviour, attitudes and reactions. I will continue to share what I know and invite others to do so. I would like to see trauma workshops and trauma-informed counselling and care become available in Nunavut so Inuit can take our lives back and be fully in charge of them in a safer, healthier way.

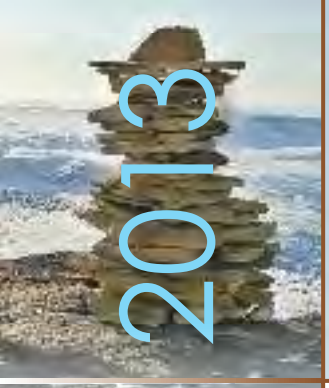
Inuit Pride

I want to conduct an Inuit pride campaign that helps bring Inuit back to normal behaviours and thoughts so we can think like Inuit and work through our problems instead of acting out because of them. There is so much more to do, but we have to keep going, believing we are going to get there.

pikataktut nutaamik takupkaiyainik mikhaanut ihuinaagutait ayokhagutigihimayait ilihagiaktukhimatitlugit. Ikayutiaktut, ikpigiyait ilanganut pitkuhimayait tahapkoa Inuit ilaukatauhimayut ovalo naalaklutik, munagilutik ovalo ilitagilugit aniakhimayautait nutagautitlugit. Ukakhimayunga amigaivyaktunut ilihakviit naalagumayu ut mikhaanut hulihimayut angayukaangit ilaukatauhimayut. Naluhuiliktut. Piyumayunga Inuit nalungilutik ovalo tuhaktitilutik ayokhagutainik. Mikiyut nalungitakhait ayokhagutainik Nunavumi. Piyumayut Inuit nalungilutik ovalo tuhaktitilutik hunauyut ayokhagutait ovalo hulipkailikpaktut Inuinut nalungitaanganik ikpinagutait ayokhagutainik ovalo kanuk ikpinagiyauvaktut inuutjutainik, ihumagiyainik ovalo pivaktainik. Ilaukatautiniaktunga nalungitamnik ovalo kaitkuyunga aalat pilutik taimaatut. Takuyumayunga ayokhaktut munagivikhainik ayoikhaiyut ovalo ayokhaktut nalungitut ikayuktiit ovalo munagiyakhait pilaaktainik Nunavumi, ilaa Inuit inminik munagiyaanganik inuuhianik utiktilutik ovalo tamaat munagiliklugit aniktailigiyumik ovalo aniaktailigiyumik pilugit.

Inuit Aliahuklutik Pitkutikhait

Pipkaiyumayunga Inuit Alioauklutik Pitkutikhainik tuhaktakhainik ikayugiaganik utiktinahuagutainik Inuit inminik pitkutainik ovalo ihumagiyainik ihumalunga Inuit ovalo havaklugit ayokhagutainik, pingilutik akhuugutainik. Amigaitut havaktakhat hamani, kihimi pikataktukhauyugut akhut, ukpigilugit tikilaaktugut tikitumayaptinut.



ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐅᓂᒃᑳᖕᒋᑦ
BOARD OF DIRECTORS REPORTS
KATIMAYIIT TUHAKTAKHAIT

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐊᖏᔪᖅᑳᖕᒐᑦᑐᖕᒋᓕᐊ - ᐃᓱᒪᒋᐅᑕᖅ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᕐᓄᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᕐᓄᑦ
NTI Vice-President – Chair Inuit Wildlife and Environment Advisory Committee
NTIkut Angayukaap Tuklia – Ihivautak Inuit Umayuligiyit ovalo Avatiligiyit Ikayuktiit Katimayigalaat

ᓴᐃᒥᓯ ᐃᕐᑐᓗᒃ • James Eetoolook

ᐋᔨᖃᑎᒌᒐᓱᐊᓂᖅ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᐱᔪᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᓯᕗᓪᓕᕐᔪᒥ ᐱᒋᐊᖕᒐᑕ 30 ᐊᕐᕌᒍᑦ ᐅᖓᑖᓂᑦᑐᑦ ᐊᓂᒍᖅᑐᑦ ᑕᐃᔅᓱᒪᓂ, ᐃᓅᓱᑦᑑᓚᐅᕐᓯᒪᒐᒪ ᓂᕆᐅᒋᔭᔅᓴᖃᑦᑎᐊᖅᑐᖕᒐ ᓯᕗᓂᔅᓴᖕᒐᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓱᒪᒋᓪᓗᒍ. ᐊᒥᓱᑦ ᐊᕐᕌᒍᑦ ᓈᓱᒪᓕᕐᖕᒐᑕ ᑕᐃᒪᖕᒐᓂᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓅᓱᑦᑑᒍᓐᓃᕐᓗᐊᖅᑎᓪᓗᖕᒐ, ᓱᓕ ᓂᕆᐅᒋᔭᔅᓴᖃᑦᑎᐊᖅᑐᖕᒐ ᓯᕗᓂᕐᑎᓐᓂᒃ. ᓱᓕᔪᖅ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᑲᔪᓱᑎᑕᐅᓱᒪᖕᒋᒻᒪᑕ ᓱᓕ, ᐊᒻᒪᓗ ᑕᐃᒪᐃᐸᐸᒻᒪᑕ ᑭᓱᓕᒫᑦ ᑕᐃᒫᑦᑕᐅᖅ, ᓱᓕ ᐱᕕᖃᖅᑐᒍᑦ ᐋᖅᑭᒋᐊᕐᓯᒍᓐᓇᓂᕐᒥᒃ, ᑭᓱᐊᓂ ᐊᒥᓱᐊᓗᐃᑦ ᐱᒻᒪᕆᐊᓗᐃᑦ ᑲᔪᓱᑎᑕᐅᖃᑦᑕᕐᓯᒪᔪᑦ ᑕᐃᒪᖕᒐᑦ ᐊᑎᓕᐅᖅᑕᐅᓚᐅᕐᓯᒪᒻᒪᑕ ᐊᖏᕈᑏᑦ 1993ᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᓱᓕ ᐋᖅᑭᓯᒪᑦᑎᐊᓂᕐᐹᖑᓪᓗᓂ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓕᒫᓂᑦ ᐋᔨᕈᑕᐅᓱᒪᔪᓂᑦ ᐋᖅᑭᓯᒪᒻᒪᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᖏᕈᑕᐅᓱᒪᒻᒪᑦ ᓄᓇᖃᖅᑳᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᑲᓇᑕᒥᐅᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᓐᓂ. ᐆᑦᑑᑎᒋᓗᒍ, ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᖃᕐᓂᖏᑦᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᑲᔫᓯᐊᔅᓴᖃᖅᑎᓐᓂᖏᑉᐸᑦ ᐃᓄᓐᓄᑦ, ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐋᔨᕈᑎᖃᕐᓂᖏᑦᑕᐅᓱᒪᔪᓂᑦ ᐊᖏᕈᑎᖃᕐᓂᖏᑦᑕᐅᓱᒪᔪᓂᑦ ᐊᕐᕌᒍᑦ ᐊᖏᕈᑎᖃᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᖃᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᖃᕐᓂᕐᒧᑦ (DND) ᓴᓗᒻᒪᔅᓴᖃᑕᐅᔪᑎᓴᖏᓐᓄᑦ ᐅᖓᓱᑦᑐᒥᑦ ᓈᓚᕝᕕᒥᓂᑦ (ᐅᓇᑕᖅᑐᓴᖃᕐᕕᒥᓂᑦ) ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ. ᑖᒃᑯᐊ ᐊᖏᕈᑏᑦ, ᐊᑎᓕᐅᖅᑕᐅᓚᐅᕐᓯᒪᔪᑦ 1998ᒥ, 2001ᒥ ᐊᒻᒪᓗ 2005ᒥ ᓴᓗᒻᒪᔅᓴᖃᑕᐅᓂᐊᖕᒐᑕ ᐅᓇᑕᖅᑐᓴᔅᓴᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᓴᔅᖃᕐᕕᒥᓂᖏᑦ ᐊᑑᑎᖃᕐᓯᒪᓪᓚᕆᑦᑐᑦ ᑲᔪᓱᑎᑦᑎᓂᕐᒧᑦ

When the negotiations for the NLCA first started over 30 years ago, I was a young man full of hope for the future of Inuit. Many years have passed since then, and while I am no longer a young man, I remain full of hope for our future. It is true that the NLCA is not fully implemented, and like all things, there is room for improvement, but there have been so many strong accomplishments since we signed the agreement in 1993, and it remains one of the strongest land claims agreements ever negotiated and finalized between Indigenous Canadians and the Government of Canada. For example, if we didn't have the NLCA and the benefits it provides for Inuit, NTI would not have been able to negotiate three consecutive and highly beneficial environmental and economic agreements with the Department of National Defence (DND) for the cleanup of Distant Early Warning (DEW) Line sites in the Arctic. These agreements, signed in 1998, 2001 and 2005 for the clean-up of DND's DEW-line sites were very effective in meeting the government contract objectives of NLCA Article 24 by using Inuit contractors, and had an average Inuit employment rate of about 75 per cent at each DEW-Line site. These agreements have been good for the North, good for Inuit and good for the economy in Nunavut.

Through the many NLCA articles related to the management of wildlife and Inuit harvesting, a regime was put in place

Aivaliktitlugit NLCAmik hivulimik avataani 30mi ukiut, inuulgamiutitlunga angut, tamaat ihumatiakakhunga hivunikhainik Inuit. Amigaitut ukiut kingumuktut talvanit ovalo inuulgamiuhuiktunga ublumi, ihumainiaktunga hivunikhaptinik. Nalungitugut NLCA tamaat iniktikhimaituk ovalo aatjikutaatut ilangani, inikaktuk ihuakhalaakhutik, kihimi pihimaliktugut amigaitumik hakugiktumik inikhimaliktaptinik talvanga atiktuihimayumi 1993mi ovalo pihimayut hakugiktiaktumik nunataagutinik aivakhimayut ovalo inikhimayut kitkanit Nunakakaakhimayut Kanatamiut ovalo Kavamatkut Kanatami. Ilaa, pikangitkupta NLCAmik ovalo ikayugutikhait tunivaktut Inuinut, NTIkut aivalimaitkaluamata pingahunik ovalo akhut ikayugutikhainik avatiligiyinut ovalo hanatiligiyit angigutaanut Munagiyit Anguyaktiit (DND) halumaktigutainik DEWline havakviit ukiuktaktumi. Hapkoa angigutait, atikhimayut ukiuni 1998mi, 2001mi ovalo 2005mi halumaktigutikhainik DNDkut DEWline havakviit nakuutiaktumik piyakhainik kavamatkut katraktiligiyiit ilanganiitut NLCAmi Ilangani 24 atuklugit Inuit katraktiligiyiit ovalo kitkaniitut Inuit havaktut naunaiyautait 75%mik tamamik DEWline havakviit. Hapkoa angigutait nakuutiaktut ukiuktaktumut, nakuuyut Inunut ovalo nakuuyut hanatiligiyiit Nunavumi.

Ilanganut amigaitut NLCAmi ilangani mikhaanut munagitjutikhait umayut ovalo Inuit umayukhiuktut, munagiyikhat ilihima-

ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓄᑦ ᑲᓐᑐᓛᒥᒃ ᐱᔾᔪᑕᐅᓯᒪᔪᒥᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ ᐃᓛᒃᑯᑦ 24 ᐊᑐᖅᑐᑎᒃ ᐃᓄᓐᓂᑦ ᑲᓐᑐᓛᕐᑎᓂᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᑕᒫᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕈᓐᓇᔪᔪᑦ 75 ᐳᓴᓐᑦᖏᑦ ᐊᑐᓂᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᓴᓴᖅᑲᕐᕕᒥᓂᕐᓂᑦ. ᑖᒃᑯᐊ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᐱᐅᔫᓯᒪᔪᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒧᑦ, ᐱᐅᔫᓯᒪᔪᑦ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᐅᔫᓯᒪᔪᑦ ᒪᑭᒪᓇᓱᐊᕈᑎᖅᑲᕐᕕᒻᒧᑦ ᓄᓇᕗᒥ.

ᐊᖅᑯᑎᒋᓗᒋᑦ ᐊᒥᓱᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᐃᓛᒃᑰᖓᓂᖏᑦ ᐱᔾᔪᑎᓛᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᖑᓇᓱᖅᑕᕐᓂᖏᓐᓂᒃ, ᐊᐅᓚᑦᑎᔾᔪᑎᔅᓴᒥᑦ ᐊᖅᑮᔪᖅᑲᓚᐅᓯᒪᔪᖅ ᐱᓕᕆᖅᑎᑏᑦᑎᐊᓂᕐᓴᐅᓂᐊᖑᖓᑕ ᑖᒃᑯᐊ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ, ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᑏᑦ, ᓄᓇᕗᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᕐᔪᐊᒃᑯᑦ, ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᓐᓂ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᑦ ᓱᕐᓗ ᑖᒃᑯᐊᑎᑐᑦ ᐃᒪᕐᒥᐅᑕᓕᕆᔨᒃᑯᑦ. ᓄᓇᑖᕈᑏᑦ ᐋᖅᑭᑦᑕᐅᓚᐅᖅᑎᓐᓇᒋᑦ ᓱᓕ,

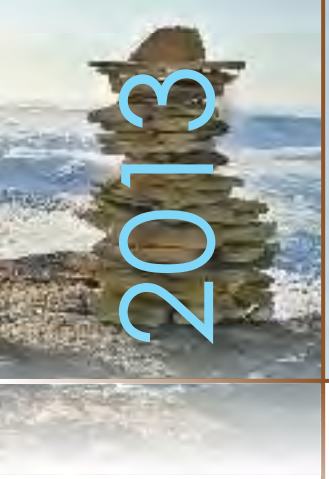
that allows for a closer working relationship between NTI, RWOs, NWMB, GN, and federal government departments like DFO. Before the NLCA was in place, the federal and territorial governments maintained almost total control of Inuit harvesting. This is no longer the case. The Nunavut Harvester Support Program (NHSP) is also a product of the NLCA and benefits Inuit families who participate in the traditional economy.

liktuk pipkaiyaanganik havakatigiilutik kitkanit NTIkut, RWOkut, NWMBkut, GNkut, ovalo Kanatami Kavamatkut Munagiyit, ilaa DFOkut. Pitinagit NLCAmik, Kanatami ovalo Nunatiami Kavamatkut tamaat tiguhimayait Inuit umayukhiugutait. Hamna pihimahuiktut. Nunavumi Umayukhiuktit Ikayugutikhait Pilihimayuit (NHSP) pihimaliktut NLCAmi ovalo ikayugutikhait Inuit ilakatigiit ilaukatauyut inuuviviniit hanatiligiyiinut.

NLCA tamaat munagiliktut pipkaitjutainik Inuit ikayugutikhainik kinauyaliuktainik akiliktukhat uyagakhiuktunit havaktut

ᐊᔾᔨᐅᑎᖓ ᑳᓴᓐ ᒋᓕᔅ • Photo by Carson Gillis • Piksaliuktaa: Carson Gillis

ᓴᐅᒥᐊᓂᒃ: ᒍᒍ ᑕᑯᕐᓴᐅᑎᕐᓴᐅᓃᓐᓂᖏᖅᑐᖅ ᑭᐅᓇ ᑕᒃᓴᓐ-ᐱᕐᒪᓐ, ᑐᓐᖓᓇᒃᑯᓐᓂᒃ ᓄᓇᓕᓇᔨᒃᑯᓐᓂ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎ ᑯᓇᔅ ᑲᓪᓗᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᐊᖓᔪᖅᑳᕐᔪᐊᖓ ᓱᑏᐊᓐ ᐊᐊᐸ ᓄᓕᐊᓂᓗ, ᓗᑏᓐ ᐊᐊᐸ ᒍᒍ ᑕᑯᕐᓴᐅᑎᕐᓴᐅᑦ ᐊᔾᔨᐅᓇᑎᓪᓗᒋᑦ ᐊᖅᑯᒻᒥᒃ ᐃᖃᓗᕐᑐᕐᑎᐊᒥᑎᓪᓗᒋᑦ. • *From left: Google's Karin Tuxen-Bettman, NTI Lands' employee Chris Kalluk, and Prime Minister Stephen Harper with his wife, Laureen Harper during Google Streetview's visit to Cambridge Bay.* • *Hauminmit: Google's Karin Tuxen-Bettman, NTIkut Nunaligiyi Chris Kalluk, ovalo Prime Minister Stephen Harper nuliangalu, Laureen Harper takupkaititlugit Google Apkotini kungialiuktait pulaakhimatitlugit Ikaluktutiamut.*



ᑲᓇᑕᐅᑉ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥᓗ ᒐᕙᒪᖕᒋᑦ ᑕᒪᕐᒥᓕᒫᑦᑎᐊᐸᓗᒃ ᐊᐅᓚᑦᑎᓚᐅᕐᒪᒻᒪᑕ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᖑᓇᓱᖅᑕᑦᑐᖕᒋᓐᓂᒃ. ᑕᐃᒪᐃᒍᓐᓂᑐᕐᓕ ᒫᓐᓇ. ᓄᓇᕗᒥ ᐊᖑᓇᓱᑦᑎᓄᑦ ᐃᑲᔫᑎ ᓴᖅᑭᕐᓯᒪᒻᒥᔪᖅ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᑲᔫᑎᖅᑲᕐᐸᑦᑐᓂ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᐃᓚᒋᓄᑦ ᐱᖅᑕᐅᕙᑦᑐᓄᑦ ᐱᖅᑯᓯᖅᑎᒍᑦ ᒪᑭᓇᓱᐊᕈᑎᖅᑲᕐᐸᑦᑐᓂᑦ.

ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᑲᒪᒋᔭᓴᒫᖅᑲᖕᒐᑕ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᑲᔫᓱᐊᖅᑖᖅᑲᑦᑕᕈᓐᓇᕐᑯᓪᓗᒋᑦ ᓂᖏᖅᑕᕈᑕᐅᔪᓂᑦ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᓂᕐᒥ ᐊᐅᓚᓂᖅᑲᖅᑐᓂᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᕐᑯᑎᖏᓐᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᓄᓇᕐᑯᑎᖏᓐᓂᑦ ᓄᓇᕗᒥ. 2011ᒥ, ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐃᓕᓯᔪᔪᑦ ᓯᕗᓪᓕᐹᑦᑎᐊᕐᒥ ᓂᖏᕈᑕᐅᔪᓂᑦ ᓯᒃᑭᒥᒃ $2,249,500ᓂᑦ ᑮᓇᐅᔭᒃᑯᕕᒻᒧᑦ. ᑖᓐᓇ ᐊᑐᖅᑕᐅᓚᐅᕐᓯᒪᙱᑦᑐᖅ ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᓂᐊᓕᕐᒥᔪᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᒋᐊᕈᑕᐅᓪᓗᓂ ᒪᑭᓇᓱᐊᕐᓂᕐᒥ ᓇᒻᒥᓂᖅ-ᒪᑭᑕᔪᓐᓇᓂᑦᑎᓐᓂᒃ: ᑖᒃᑯᑐᐊᕐᑎᐊᑦ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ. ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐋᖅᑭᔅᓯᕋᑖᔪᒥᔪᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐊᓂᑦ ᓂᖏᖅᑕᕈᑎᓄᑦ ᐊᑐᐊᒐᕐᒥᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐸᐸᑦᑎᔨᑦ ᐊᖏᕈᑎᖓᓐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᐊᓂᑦ ᓂᖏᖅᑕᕈᑎᓄᑦ ᐊᑐᐊᒐᕐᒧᑦ, ᑖᓐᓇ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᓐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᑮᖏ ᓯᕗᒧᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᑎᒍᓐᓇᓂᐊᖅᑐᖅ ᐋᖅᑮᓂᕐᒧᑦ ᐸᐸᑦᑎᔨᓂᑦ ᐊᐅᓚᑦᑎᓂᐊᖅᑐᓂᑦ ᓂᖏᖅᑕᕈᑎᓄᑦ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᓂᕐᒦᖅᑐᓂᑦ. ᑖᓐᓇ ᓱᓕ, ᑲᔪᓯᑎᑕᐅᒍᓐᓇᕐᓯᓚᐅᕐᒥᔪᖅ ᑲᔪᓯᒐᔭᓚᐅᙱᑦᑐᖅ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᑕᖅᑲᓚᐅᙱᑦᐸᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐱᒋᐊᕈᑕᐅᓪᓗᓂ ᐅᔾᔨᕐᓯᕈᑕᐅᓂᐊᖅᑐᒥᑦ ᐱᕐᑯᑎᕗᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᑦᑎᐊᕐᑯᓪᓗᒋᑦ ᑲᒪᒋᔭᐅᑦᑎᐊᕐᑯᓪᓗᒋᓪᓗ.

ᐃᓄᓐᓄᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᐃᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑕ ᑲᑎᒪᓂᖓᓐᓂ ᐋᒻᒪᕐᓯᒥ, 2013ᖑᑎᓪᓗᒍ, ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐊᖏᕐᓯᔪᔪᑦ ᐊᑐᐊᒐᖏᓐᓂᒃ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᐃᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᓐᓂᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑲᑦᑕᓂᐊᕐᖓᑕ ᐅᖃᐅᔾᔨᒋᐊᖅᑲᑦᑕᕐᓗᑎᓪᓗ ᐊᑐᓕᕐᑯᔾᔪᑎᖅᑲᖅᑲᑦᑕᕐᓗᑎᓪᓗ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᐅᑉ, ᐸᕐᓇᐃᓂᐅᑉ ᐊᐅᓚᑦᑎᓂᐅᓪᓗ ᒥᔅᓵᓄᑦ ᐱᔾᔪᑕᐅᔪᓂᑦ ᐅᔾᔨᕐᓯᖅᑲᑦᑕᓂᐊᕐᖓᑕ ᐋᖅᑭᑦᑕᐅᓯᒪᑦᑎᐊᕋᓗᐊᕐᒪᖔᑕ ᐊᐅᓚᑦᑕᐅᑦᑎᐊᕋᓗᐊᕐᒪᖔᑕ ᐊᕙᑎᒥᐅᑕᐃᑦ

The NLCA is directly responsible for allowing Inuit to benefit from the royalties earned from mines operating on Inuit owned and Crown lands in Nunavut. In 2011, NTI deposited the first ever royalty cheque of $2,249,500 into the bank. This was history in the making and the beginning of our economic self-sufficiency: all because of the NLCA. NTI also recently put in place the Resource Revenue Policy and the Trust Deed for the Resource Revenue Policy, which gives NTI and the RIAs the ability to move forward on establishing the trust to manage the resource revenue from mining. Again, this is an accomplishment that would not have happened without the NLCA, and is a step toward ensuring our assets are managed prudently and responsibly.

Inuit Wildlife and Environment Advisory Committee

At the NTI Board of Directors meeting in Aug., 2013, the Board adopted the terms of reference for the Inuit Wildlife and Environment Advisory Committee (IWEAC). IWEAC is mandated by the NTI Board to provide analysis, advice and recommendations on wildlife, planning and management issues to ensure effective allocation and management of resources. As a vice-president of NTI, I serve as chair of IWEAC. It has been a very challenging and successful year for this committee.

kaangani Inuit inminiigutait Nunait ovalo Kanatami Nunait Nunavumi. Ukiumi 2011, NTIkut ilihimayut hivulimik kinauyaliuktainik chekhait $2,249,500mik kinauyaligiyiptinut. Hamna hivuliuyuk kinguliptinit ovalo piligutainik ovagut hanatiligiyiit inminiigutikhait: tamamik ilaa, NLCAmit. NTIkut ublumi ilihimayut Pitkutiligiyit Kinauyait Pikuyakhait ovalo Tutkuktuiyiit Maliktakhait Pitkutiligiyit Kinauyait Pikuyainut, tunihimayut NTIkut ovalo RIAkut pilaaktainik hivumut nuutitilugit hanatjutikhait tutkuktuivikhait munagiyaanganik pitkutikhait kinauyait uyagakhiuktunit. Ilaa, hamna pihimayut pilaituugaluit pikangitkupta NLCAmik ovalo atulaaktut hivumukhaptinut pihimayavut munagiyaulutik akhut ovalo munagitialutik.

Inuit Umayuligiyit ovalo Avatiligiyit Ikayuktiit Katimayigalaat

NTIkut Katimayiit katimatitlugit Augustmi, 2013, katimayit nuutitihimayut maligutikhainik Inuit Umayuligiyit ovalo Avatiligiyit Ikayuktiit Katimayigalaat (IWEAC). IWEACkut piniaktut NTIkut Katimayiinit tunilutik ihivgiugutikhainik, ikayugutikhainik ovalo pitkuyakhainik umayunut, paknaiyaiyiinut ovalo munagiyakhainut ihumagiyait ikpinagiyainik tunikhaitjutainik ovalo munagitjutikhainik pitkutikhait. Angayukaap Tuklianguplunga NTIkunut, ilaukatauyunga Ikhivautak IWEAC. Akhuunaktuk ovalo nakuutiaktuk ukiunga katimayigalaat.

ᐆᒪᔪᓕᕆᒍᑕᐅᔪᓪᓗ. ᐊᖏᔪᖅᑳᒧᑦᑐᖏᓕᕆᔭᐅᓪᓗᖓ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᓐᓂ, ᐃᓱᒪᒋᐅᑕᕆᔭᐅᒐᒪ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖅᓄᑦ. ᐱᓇᓱᐊᕈᒥᓇᑦᑎᐊᖅᓯᒪᔪᖅ ᐃᖏᕐᕋᑎᐊᖅᓯᒪᓪᓗᑕᓗ ᑕᒫᓂ ᐊᖅᑦᒍᒥ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖅᓄᑦ.

ᓄᓇᖅᔪᐊᖅᒥ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐆᒪᔪᓂᑦ ᓂᐅᕕᐊᖅᓴᐅᒍᓐᓃᑎᑦᑎᓲᑦ ᐃᓱᒫᓗᓇᖅᓯᓂᖅᑲᖅᑕᐅᒐᐃᒻᒪᑕ ᑲᑎᒪᑎᓪᓗᒋᑦ ᓵᓚᖅᓴᖅᓂᑦ

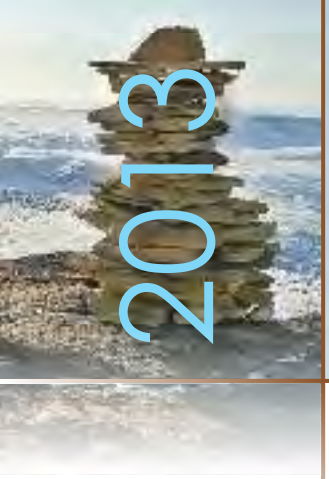
ᐃᓚᖓᑦ ᑲᔪᓯᑦᑎᐊᕈᑕᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᓱᓕ ᖁᕕᐊᓱᑎᕗᑦ ᐅᓪᓗᒥ ᓵᓚᖅᑲᓂᕆᔭᕗᑦ ᐊᒥᐊᓕᒐᖅᒥᐅᑦ ᑎᑎᖅᑕᐅᖅᑲᓯᐅᔭᐅᖅᑯᔪᔭᖓᓐᓂ ᓇᓄᖅᓂᑦ ᐅᐃᒍᖏᓐᓂ 2ᒥᑦ ᐅᐃᒍᖏᓐᓄᑦ 1ᒧᖕᒐᖅᓗᒍ ᓄᓇᖅᔪᐊᖅᒥ ᑲᑎᒪᔨᓂᑦ. ᒫᑦᓯ, 2013ᒥ, ᒪᖅᑮᒃ ᐊᕕᑦᑐᖅᓯᒪᔪᓂᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᖅᒧᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᑏᓂᑦ ᐃᖅᓯᕙᐅᑦᑲᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᒪᖅᑮᒃ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᓐᓂ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᒃ ᒪᓕᔪᔪᑦ ᐃᓄᓐᓂᑦ ᑲᑎᒪᔭᖅᑐᖅᑐᓂᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᐊᒥᓱᐊᓗᓐᓄᑦ ᑲᓇᑕᒥᐅᓄᑦ ᑲᑎᒪᔭᖅᑐᖅᑐᓄᑦ ᑕᐃᓛᓐᒧᑦ ᑲᑎᒪᖅᑕᐅᔭᖅᑐᑎᓪᓗᒋᑦ ᓄᓇᖅᔪᐊᖅᒥ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐆᒪᔪᓂᑦ ᓂᐅᕕᐊᓴᐅᒍᓐᓃᑎᑦᑎᓲᑦ ᐃᓱᒫᓗᓇᖅᓯᓂᖅᑲᖅᑕᐅᒐᐃᒻᒪᑕ ᑲᑎᒪᓂᖓᓐᓄᑦ, ᑕᐃᑲᓂ ᐊᒥᐊᓕᒐᖅᒥᐅᑦ ᑐᓱᕋᐅᑎᖓᑦ ᓂᕈᐊᕈᑕᐅᔪᔪᖅ 176ᓄᑦ ᑲᑎᒪᔨᐅᖅᑲᑕᐅᔪᓄᑦ ᓄᓇᖅᔪᐊᓕᒫᒥ ᓇᑭᑐᐃᓐᓈᖅᓯᒪᔪᓄᑦ. ᑲᓇᑕᒥᐅᑦ ᑲᑎᒪᔭᖅᑐᖅᓯᒪᔪᔪᑦ ᑕᐃᓛᓐᒧᑦ ᑭᖅᒐᖅᑎᒍᑏᑦ ᐅᑯᓇᙱᖓᓯᒪᔪᓂ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑎᒥᖓᑦ, ᐊᕕᑦᑐᖅᓯᒪᔪᓂᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᖅᒧᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᑏᑦ, ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ, ᐃᓄᕕᐊᓗᐃᑦ ᑯᐊᐳᕇᓴᓐ, ᒪᑭᕕᒃ ᑯᐊᐳᕇᓴᓐ, ᓄᓇᖅᓯᐊᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ. ᑐᖏᓕᐊᓂ 2010ᒥᓂᑦ, ᑐᓱᕋᐅᑎᖓᑦ ᓵᓚᐅᔪᔪᖅ. ᑖᓐᓇ ᖃᐅᔨᓇᖅᑐᖅ ᓄᓇᖅᔪᐊᖅᒥᐅᓕᒫᑦ ᑐᑭᓯᓯᒪᑦᑎᐊᖅᓂᖏᓐᓂᒃ ᓂᐅᕕᐅᑕᐅᖅᑲᑦᑕᖅᓂᖏᑦ ᓇᓄᖅᓂᑦ ᐱᓯᒪᔪᑦ ᐃᓱᒫᓗᓇᖅᓯᑎᑦᑎᓲᒪᖕᒥᒪᑕ ᓇᓄᖅᓂᑦ ᑕᐃᒪᐃᒻᒪᓪᓗ, ᑐᓱᕋᐅᑎᖓᑦ ᓈᒻᒪᒐᓂ ᓄᖅᑲᑎᑦᑎᒍᑎᖅᓴᐅᒐᓂ ᓂᐅᕕᐅᑕᐅᖅᑲᑦᑕᖅᓂᖏᓐᓂᒃ ᓇᓄᐃᑦ. ᑖᓐᓇ ᓵᓚᖅᑲᖅᓂᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᐱᒻᒪᕆᐊᓗᒻᒥᒃ ᑲᔪᓯᑎᑕᐅᔪᓐᓇᓚᐅᖅᑐᖅ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᑏᑦᑐᑎᒃ ᐱᓇᓱᐊᑦᑎᐊᖅᓂᕆᓚᐅᖅᑕᖏᓐᓄᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᖏᑦ ᑲᓇᑕᒥᐅᑦ ᑭᖅᒐᖅᑏᑦ ᑲᑎᒪᔭᖅᑐᓛᖅᓂᐊᑎᓪᓗᒋᑦ ᑲᑎᒪᓂᖏᓐᓂᓪᓗ. ᐅᓂᒃᑳᖅᓂᕆᔭᖏᒃ ᑕᐃᓛᓐᒥ ᑕᒫᖅ ᑰᓕᐅᑉ ᐊᒻᒪᓗ ᑎᐅᕆ ᐊᐅᓪᓚᐅᑉ ᐊᑑᑎᖅᑲᓗᐊᙳᐊᔪᔫᒃ ᑭᒡᒐᖅᑐᐃᓪᓗᑎᒃ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥᓗ. ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᓂᕆᐅᑦᑐᑦ ᓯᕗᓂᑦᑎᓐᓂ ᓱᓕ ᑐᓱᕋᐅᓯᐅᒃᑲᓐᓂᕋᓴᕆᐊᓴᖏᓐᓂᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᑭᒡᒐᖅᑏᑦ ᐸᖃᐃᕙᓪᓕᐊᓯᒪᓕᖅᑐᑎᒃ

CITES Victory

One of the large successes we are still celebrating is the defeat of the American proposal to uplist polar bears from Appendix 2 to Appendix 1 under CITES. In Mar., 2013, two RWO chairpersons and two NTI employees accompanied an Inuit delegation as part of a large Canadian delegation to Thailand to participate in the CITES' Convention of the Parties, during which the American proposal was voted on by 176 CITES countries around the world. Canada's delegation to Thailand was made up of representatives from NTI, RWOs, GN, ITK, Inuvialuit Regional Corporation, Makivik Corporation, Nunatsiavut government, and Government of Canada. For the second time in a row since 2010, the proposal was defeated. This proves the international community very clearly understands that international trade of polar bears is not a threat to the survival of the species and therefore, the proposal does not meet the criteria to end the trade of polar bears. This significant victory is a direct result of the collaborative lobbying efforts of NTI and other Canadian officials leading up to and during the meeting. The presentations made in Thailand by Tagak Curley and Terry Audla were particularly effective in representing Inuit and Nunavut. NTI anticipates there will be another proposal to uplist polar bears in the near future, and representatives have started planning awareness activities for the CITES meeting in South Africa in 2016.

CITESkut Takhihimayait

Atauhik anginikhaa pihimaliktavut aliahugutigilikhugit takhaihimayait Amialikat uktugumayait ililugit ilanganut nanuit Ilanganit 2, Ilanganut 1 ataani CITIES. Marchmi, 2013, malguuk RWOkut ikhivautait ovalo malguuk NTIkut havaktiit ilaukatauhimayut Inuit katimayaktuktunut ilanganut amigaitut Kanatamit katimayaktuktut Thailandmi ilaukatauyaanganik CITIES Katimakyuaktitlugit Ilaukatauyut, nani Amialikat uktugumayait niguaktauhimayuk 176mi CITIES nunakyuat. Kanatamit katimayaktuktut Thailandmi ilaukatauyut NTIkut, RWOkut, GNkut, ITKkut, Inuvialuit Aviktukhimayut Kuapurisitkut, Makivik Kuapurisitkut, Nunatsiavut Kavamatkut ovalo Kavamatkut Kanatami. Aipaanik hamna ukiumit 2010, uktugumayait nutkaktauhimayuk. Hamna takupkaiyut nunakyuami nunait nalutialiktut nunakyuami niuviktigutikhait nanuit tamaktilaitut umayuinik ovalo taimaimat, uktugumayait pikangituk maligutikhainik niuviktigutikhait nanuit. Hamna akhut takhihimayait pihimayut havakatigiigutainik akhuugutait NTIkut ovalo aalat Kanatami havaktiit pipkaihimayait. Ilaukatauyut Thailandmut Tagak Curley ovalo Terry Audla ilaa, ikpinaktut ilaukatauhimagamik Inuit ovalo Nunavut. NTIkut ihumaliktut hamna uktufaagutikhait ilanahualugit nanuit hivunikhaptini ovalo ilaukatauyut paknaiyakhimaliktut naluhuitiyumayainik havaktait CITIES katimatinagit South Africami 2016mi.



ᐅᔾᔨᓯᓕᖅᑎᑦᑎᒋᐊᒃᑲᓂᕐᓂᕐᒧᑦ ᖃᓄᖅᑑᕈᑎᔅᓴᓂᑦ ᓄᓇᕐᔪᐊᕐᒥ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᑲᑎᒪᓂᓇᑦᖢᖅᑕᖕᒐᓐᓄᑦ ᓂᒋᐊᓂ ᐊᕗᓇᑲᐅᑉ 2016ᖑᓕᖅᑲᑦ.

ᕿᓚᓗᒐᕐᓂᑦ ᑑᒐᓕᓐᓂᑦ ᓴᓚᔅᓴᕈᑎᖃᕐᓂᖅ

ᓄᓇᕐᔪᐊᕐᒥ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐆᒪᔪᓂᑦ ᓂᐅᕕᐊᔅᓴᐅᒍᓐᓃᑎᑦᑎᓲᑦ ᐃᓱᒫᓗᓇᕐᓂᕐᖢᖅᑕᐅᒐᐃᒻᒪᑕ ᑲᑎᒪᓂᖕᒐᓐᓂ ᓴᓚᖃᑲᓐᓂᓕᔪᒻᒥᔪᒍᑦ ᐱᒻᒪᕆᐊᓗᒻᒥᑦᑕᐅᖅ ᐃᓄᓐᓄᑦ. ᔭᓐᓄᐊᓕ, 2013ᒥ, ᓄᓇᕗᑦ ᑐᖕᒐᕕᒃᑯᑦ ᖃᐅᔨᓕᔪᒻᒥᔪᑦ ᑑᒐᓖᑦ ᐃᓚᓕᐅᔾᔭᐅᓯᒪᔪᑦ ᐃᖃᓗᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᐅᒻᒥᑦ ᐊᖏᖅᑕᐅᔪᔪᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᕐᔪᐊᒃᑯᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᒪᕐᒥᐅᑕᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᒥᓂᔅᑕᖕᒐᓐᓄᑦ ᑮᔅ ᐋᔅᕕᔪᑦᒧᑦ. ᐊᐅᓚᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᐅᑦ ᐋᖅᑭᓱᖅᑕᐅᔪᔪᖅ ᐃᒪᕐᒥᐅᑕᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓂ ᐅᖃᖃᑎᖃᖃᓯᒪᓪᓗᑎᒃ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᖕᒐᕕᒃᑯᑦ ᐊᕕᑦᑐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᖑᓇᓱᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓂᑦ (HTOs) ᐋᖅᑮᓇᓱᐊᖅᑐᑎᒃ ᑲᑎᑦᑎᑦ ᐊᖑᓂᑦᑕᐅᖃᑦᑕᓐᓇᓂᐊᖅᑐᓂᑦ ᑑᒐᓕᓐᓂᑦ ᐃᑉᐱᓱᑦᑎᐊᖅᑐᓂᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᖑᓇᓱᓐᓂᕐᒧᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᖏᓐᓂᒃ ᐊᑐᖅᑎᑦᑎᓱᓐᓈᑦ ᐋᖅᑭᐅᒪᑎᑦᑏᓇᕐᓂᕐᒥᒃ ᐊᖑᓇᓱᖃᑦᑕᓂᕐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓂᐅᕕᐅᑎᖃᖃᑦᑕᓂᕐᒥᒃ ᑑᒐᓕᓐᓂᑦ. ᓄᓇᕗᑦ ᑐᖕᒐᕕᒃᑯᑦ ᐊᑑᑎᖃᑦᓚᓇᑦᑐᒥᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔾᔭᖃᓚᐅᖅᑐᑦ ᐋᖅᑭᔅᓱᐃᓪᓗᑎᒃ ᐊᐅᓚᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᐅᒻᒥᑦ ᐊᕐᕌᒍᓐᓂᒃ ᒪᕐᕉᓐᓂᒃ. ᓄᓇᕗᑦ ᑐᖕᒐᕕᒃᑯᑦ ᐅᑉᐱᕈᓱᑦᑐᑦ ᐸᕐᓇᐅᑦ ᐃᑉᐱᒍᓱᑦᑎᐊᕐᓂᖕᒐᓂᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᖑᓇᓱᓐᓂᕐᒧᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᖏᓐᓂᒃ. ᐊᐅᓚᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᐅᑦ ᐊᐅᓚᑦᑎᔾᔪᑕᐅᕙᑦᑐᖅ ᐊᖑᓇᓱᖃᑦᑕᐅᖃᑦᑕᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᕿᓚᓗᒐᐃᑦ ᑑᒐᓖᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᕙᓪᓕᐊᓂᐊᖅᑐᑎᒃ ᐊᖑᑎᒋᓗᒋᑦ ᐋᖅᑭᓱᖅᑕᐅᓂᖏᑦ ᑲᑎᓪᓗᒋᑦ ᐊᖑᓇᓱᑦᑕᐅᖃᑦᑕᓐᓇᓂᐊᖅᑐᑦ ᐊᐅᔭᒃᑯᑦ ᕿᓚᓗᒐᖃᕐᓂᐅᕙᑦᑐᓂᑦ ᑑᒐᓕᓐᓂᑦ. ᐊᕕᑦᑐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᑎᓂᖃᔪᔪᑦ ᐅᑭᐅᒃᑯᑦ ᐅᐱᕐᖑᓚᓪᓗ 2013ᒥ, ᑐᕌᖃᖅᑐᑎᒃ ᐋᖅᑭᔅᓱᓂᕐᒥᒃ ᓄᑖᕐᒥᒃ ᐊᑐᖅᑕᐅᖃᑦᑕᓂᐊᖅᑐᒥᒃ ᐊᐅᔭᖅ ᕿᓚᓗᒐᕐᓇᓐᓇᕐᓯᓚᐅᖏᓐᓂᖕᒐᓂ.

ᐃᑭᓕᕐᓯᓂᐅᑉ ᐊᓐᓇᐃᓂᐅᓪᓗ ᒥᔅᓵᓄᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᖅ

ᓄᓇᕗᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᕐᔪᐊᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕕᑦᑐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐋᖅᑮᓚᐅᕐᓯᒪᒻᒪᑕ ᐱᖓᓱᓂᓪᓗᓂ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᐅᓂᐊᖅᑐᒥᒃ ᒫᑦᓯ, 2013ᒥ, ᐃᑭᓕᕐᓯᖃᑦᑕᕐᓂᐅᑉ ᐊᓐᓇᐃᖃᑦᑕᓂᐅᓪᓗ ᒥᔅᓵᓄᑦ

Narwhal Victory

The CITES victory followed another major victory for Inuit. In Jan., 2013, NTI learned the narwhal Integrated Fisheries Management Plan was approved by the NWMB and DFO Minister Keith Ashfield. The management plan was developed by DFO in consultation with NTI, RWOs and HTOs in an attempt to establish a total allowable harvest for narwhal that respects Inuit harvesting rights while promoting the sustainable harvesting and trade of narwhal. NTI played a major role in developing the management plan over the last two years. NTI believes the plan respects Inuit harvesting rights. The management plan governs the harvest of narwhal in Nunavut and will be implemented through the establishment of total allowable harvests from the summering stocks of narwhal. Regional workshops were conducted in the winter and spring of 2013, with the goal of putting the new system in place by the time of the summer harvest.

Struck and Loss Workshop

The NWMB and the RWOs organized a three-day workshop in Mar., 2013, on struck and loss of beluga, narwhal and walrus in Iqaluit. There were 12 Inuit hunters from three regions invited to attend the workshop. Presentations were made by NTI and DFO on the benefits and methods

Tugaaliit Takhihimayait

CITESmi tkhihimayait aipaanik angiyumik takhihimayut Inuinut. Januarymi, 2013, NTIkut tuhakhimayut Tugaaliit Ilaukatauyut Ikaluligiyit Munagiyit Paknaiyautikhait angiktauhimayuk NWMBkunit ovalo DFOkut Ministaa Keith Ashfield. Munagiyit Paknaiyautikhait hanahimayaa DFOkut ukakatigivlugit NTIkut, RWOkut ovalo HTOkut pinahuakhutik ilitjutikhait tamaat pilaaktait umayukhiulaaktait tugaaliit ikpinagiyait Inuit umayukhiuktut inminiigutait tuhaktitlugit tamaktitailigiyit umayukhiugutikhait ovalo niuviktilaaktait tugaaliit. NTIkut ilaukatauhimayut akhut hanatjutainik munagiyit paknaiyautikhait kingulimi malguuk ukiut. NTIkut ukpigiyut paknaiyautikhait ikpinagiyait Inuit Umayukhiuktut ikpinagutait. Munagiyit Paknaiyautikhait maligaliuktiniaktut umayukhiugutikhait tugaaliit Nunavumi ovalo iniktiniaktait mikhaanut hanatjutainik tamaat pilaaktait umayukiulaaktait auyami tugaaliit. Aviktukhimayut katimahimayut ayoikhaivlutik pihimayut ukiumi ovalo upingaami 2013mi, tikinahuakhugit ililugit nutaamik atugutikhait auyami umayukhiuktinagit.

Tugaakhimayait ovalo Tamaihimayait Katimayut Ayoikhaivlutik

NWMBkut ovalo RWOkut munagihimayut pingahunik ublunik katimayut ayoikhaivlutik Marchmi, 2013, mikhaanut tugaakhimayait ovalo tamaihimayait kilalugait, tugaaliit ovalo aiviit Iqalumi. Ilauhimayut 12mik Inuit umayukhiuktit pingahunit aviktukhmayut kaitkuhimayut

ᕿᓚᓗᒐᕐᓂᑦ, ᑑᒫᓕᓐᓂᑦ ᐊᐃᕕᕐᓂᓪᓗ ᐃᖃᓗᓐᓂ. 12ᖑᔪᔪᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᖑᓇᓱᑦᑏᑦ ᐱᖓᓱᓂᑦ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᖃᐃᕐᑯᔭᐅᓯᒪᔪᔪᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒧᑦ. ᐅᓂᒃᑳᖅᑐᕐᑲᔪᔪᖅ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᓃᙵᕐᓯᒪᔪᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᒪᕐᒥᐅᑕᓕᕆᔨᒃᑯᓃᙵᕐᓯᒪᔪᑦ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᐃᑲᔫᑎᖏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓕᕆᔾᔪᓱᑦ ᐊᓐᓇᐃᔭᐅᕙᑦᑐᑦ ᖃᑦᑏᓐᓇᐅᓂᕐᐅᖃᑦᑕᓂᐊᕐᖓᑕ. ᒫᓐᓇ ᑐᑭᓯᐅᒪᔾᔪᑎᕐᓴᖅᑖᖑᓯᒪᔪᑦ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᐃᑭᓕᖅᑕᐅᕙᑦᑐᑦ ᐊᓐᓇᐃᔭᐅᕙᑦᑐᓪᓗ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᔪᔪᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᖃᐅᓯᐅᔪᔪᑦ ᐊᑐᓕᕐᑯᔾᔪᑎᖃᖅᑐᑎᒃ ᖃᓄᖅ ᐋᖅᑭᒋᐊᕈᓐᓇᑕᕐᒪᖔᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᓪᓗᒥᒧᑦ ᑎᑭᑦᑐᒍ ᖃᓄᐃᓕᖓᓕᕐᒪᖔᑕ ᑐᑭᓯᑎᕐᑎᒋᐊᖅᑐᑎᒃ. ᓄᓇᕗᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᕐᔪᐊᑦ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐅᓂᒃᑳᓕᐅᓛᖅᑐᑦ ᑕᕝᕙᖓᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒥ ᐱᔾᔪᑎᓕᓐᓂᒃ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓯᒪᓂᐊᕐᖓᑕ ᐊᖑᓇᓱᓐᓂᕐᒧᑦ ᐱᐅᓯᕆᔭᐅᕙᑦᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑐᓕᕐᑯᔾᔪᑎᓕᐅᕐᓗᑎᒃ ᖃᓄᖅ ᓄᐊᑦᑎᑦᑎ-ᐊᕈᓐᓇᓂᕐᐅᒪᖔᑕ ᐃᑭᓕᖅᑕᐅᕙᑦᑐᑦ ᐊᓐᓇᐃᔭᐅᕙᑦᑐᓪᓗ ᒥᔅᓵᓄᑦ ᑐᑭᓯᐅᒪᔾᔪᑎᕐᓴᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᓄᖅ ᐸᓚᕐᓯᐅᒥ-ᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᖏᓐᓇᕈᓐᓇᕐᒪᖔᑕ ᐊᓐᓇᐃᔭᐅᕙᑦᑐᓂᑦ ᐊᖑᓇ-ᓱᑦᑎᓪᓗᒋᑦ ᕿᓚᓗᒐᕐᓂᑦ, ᑑᒫᓕᓐᓂᑦ ᐊᐃᕕᕐᓂᓪᓗ.

of reducing loss rates. The current information on struck and loss rates was presented and discussed with recommendations on how to improve and update this information. The NWMB will produce a report from the workshop to document harvesting techniques and make recommendations on how to better collect struck and loss information and how to continue to reduce loss rates while harvesting beluga, narwhal and walrus.

Bowhead Whale Hunts

Arctic Bay, Repulse Bay and Taloyoak successfully landed bowhead whales in 2012. In 2013, hunts are planned in Pangnirtung and Repulse Bay. Since first exercising the NLCA Inuit right to harvest bowhead

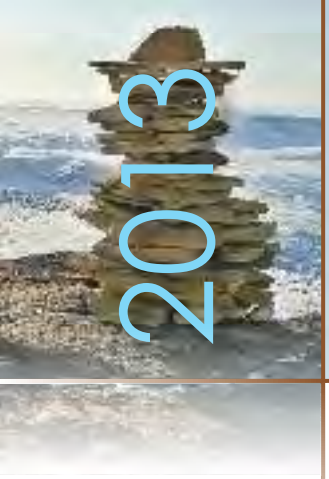
ilaukataulutik katimayut ayoikhaititlugit. Tuhaktitauhimayut NTIkunit ovalo DFOkunit ikayugutikhainik ovalo atugutikhainik mikhitigiaganik ublumi tamaihimayait naunaiyautait. Ublumi tuhagutikhait mikhaanut tugaakhimayait ovalo tamaihimayait naunaiyautait tuniyauhimayut ovalo ukakatigivlugit pitkutihimaplutik kanuk ihuakhalaaktut ovalo nakuuhimaaktut hamna tuhagutikhait. NWMBkut tuniniaktut tuhaktakhamik katimayut ayoikhaititlugit titigagiaganik umayukhiuktut atuktainik ovalo pitkuhimayut kanuk nakuuhitilaaktut katitigutait tugaakhimayut ovalo tamaihmayut tuhagutikhait ovalo kanuk mikhitinaaktut tamaitjutait naunaiyautait umayukhiugaagamik kilalugait, tugaaliit ovalo aiviit.

Akviit Umayukhiugutait

Mitimatalik, Naujaat ovalo Taloyoak nakuutiaktumik pihimayut akvinik 2012mi. 2013mi, akvikhiunahuaktut paknaiyakhimaliktut Pangnirtungmi ovalo Naujaami. Hivulianit atuligamik NLCAmi Inuit inminiiigutait umayukhiulaaliklugit akviit 1995mit, Inuit ihuakhakhimayait akvikhiuvugikhait atugutainik ovalo akviit tukutauvaktut kayumiktumik ovalo nakuutiaktumik ovalo uyuit ovalo maktaat nigipkaivaktut amigaitunik Inunut Nunavumi. Mitimatalik ovalo Taloyoak umayukhiuktit pihimayut

ᐊᓐᔾᑯᑎᖓ ᓄᓇᕗᑦ ᓱᕗᓂᓴᕗᑦ • Courtesy of NS • Pihimayuk: NSkunit

ᓄᓇᕗᑦ ᓱᕗᓂᓴᕗᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᑦ ᑕᓯᐅᕈᑎᔪᑦ ᐃᑲᔪᕐᓯᒪᒍᑎᓴᒥᓄᑦ ᐅᕿᑦᓕᕙᑦᓕᕈᑎᓴᒥᓂᒃ ᐅᑦᓛᖓᓂ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᒍᑎᓂᒃ ᖃᐅᔨᓴᕈᑎᕐᔪᐊᓂᒃ ᐱᒋᐊᓚᐅᓐᖏᓂᕐᒥᓂᒃ. • Nunavut Sivuniksavut students joined hands for support the morning before they started their final exams. • Nunavut Sivuniksavut ilihaktut akuktiyut ikayukatigiigiaganik ublaami pitingit iniktigutikhait titigagutikhainik.



ᐊᕐᕙᓂᐊᕐᓂᖅ

ᐃᒃᐱᐊᕐᔪᒻᒥᐅᑦ, ᓇᐅᔾᕐᒥᐅᑦ ᑕᓗᕐᔪᐊᕐᒥᐅᑦᓗ ᐊᕐᕙᑦᑕᒥᓂᒃ ᐊᖑᓂᑦᑎᐊᖃᑦᑕᑐᐃᓐᓇᐅᔪᔪᑦ 2012ᒥ. 2013ᒥ, ᐊᕐᕙᓐᓂ-ᐊᐅᒫᕐᓂᐊᓕᕐᒥᔪᑦ ᐸᓐᓂᖅᑑᒥ ᓇᐅᔾᔭᓂᓪᓗ. ᓯᕗᓪᓕᕐᐹᒥ ᐊᑐᕆᐊᖑᓚᐅᕐᓯᒪᒻᒪᑕᓂᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈ-ᑎᑎᒍᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᖓᓐᓂᒃ ᐊᕐᕙᓂᐊᕐᓂᕐᒧᑦ 1995ᒥ, ᐃᓄᐃᑦ ᐋᖅᑭᒋᐊᕐᓯᕙᓪᓕᐊᓯᒪᐃᓐᓇᕐᖓᑕ ᐊᕐᕙᒐᓱᓐᓂᕐᒧᑦ ᐱᐅᓯᕆᔭᐅᓲᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕐᕕᑦ ᑐᕐᑯᑕᐅᕙᕐᑐᑎᒃ ᓇᓪᓕᓵᖅᑎ-ᑕᐅᖏᑎᐊᖅᑐᑎᒃ ᐋᖅᑭᓯᒪᕐᑎᐊᖅᑐᒥᓪᓗ, ᓂᕿᖓᓗ ᒪᒃᑕᖓᓗ ᐊᒥᓱᓄᑦ ᓂᕆᔭᐅᕙᕐᑐᖅ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᓄᑦ. ᐃᒃᐱᐊᕐᔪᒻᒥᐅᑦ ᑕᓗᕐᔪᐊᕐᒥᐅᓪᓗ ᐊᕐᕙᑎᐅᔪᔪᑦ ᑕᐃᒪᖓᑦ ᓯᕗᓕᖏᑦ ᓱᕐᓗ ᐊᑖᑦᑕᑎᐊᒃᑯᖏᑦ ᐊᒪᐅᖏᓪᓗ ᐊᕐᕙᒐᓱᒃᑕᓚᐅᕐᓯᒪᒻᒪᑕᓂᑦ. ᐊᕐᕙᒐᓱᖅᑕᑦᑕᕐᓃᑦ ᐱᒻᒪᕆᐊᓘᒻᒪᑕ ᐃᓕᖅᑯᓯᑦᑎᓐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᓖᑦ ᖁᕕᐊᓲᑎᖅᑐᑎᒃ ᑲᑎᖅᑲᑦᑕᓲᑦ ᐊᕐᕙᑦᑐᖅᑕᓚᐅᖅᑎᓪᓗᒍ.

ᓄᓇᕗᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᕐᔪᐊᒃᑯᑦ ᑎᑎᕋᕐᕕᖓᑦ

ᓄᓇᕗᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᕐᔪᐊᒃᑯᑦ ᑎᑎᕋᕐᑯᖓᑦ ᓱᓕ ᐊᐅᓚᓂᖅᑲᕐᐸᕐᑐᖅ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᕐᑲᓗᐊᕋᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᑖᕐᓯᒪᓪᓗᑎᒃ ᑲᓐᑐᓛᑎᒍᑦ ᐃᑲᔪᖅᑲᑦᑕᓂᐊᖅᑐᓂᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᕐᑎᔾᔪᑕᐅᒋᐊᖅᑲᐸᕐᑐᖅᑐᓂᑦ. ᓄᓇᕗᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᕐᔪᐊᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑎᕐᑎᔪᔪᑦ ᐊᒥᓱᓂᑦ ᐃᑲᔫᑕᐅᓂᐊᖅᑐᓂᑦ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑏᓄᑦ ᐊᖅᑮᓂᐊᕐᖓᑕ ᐊᑕᐅᑦᑎᒥ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓇᕐᑲᖅᑕᓂᐊᖅᑐᒥ ᐊᖑᓇᓱᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᓄᑦ. ᓱᕗᓪᓕᕐᐹᒥ ᐃᒃᐱᐊᕐᔪᒻᒥᐅᑦ ᑕᓗᕐᔪᐊᕐᒥᐅᓪᓗ ᐊᕐᕙᑎᐅᔪᔪᑦ ᑕᐃᒪᖓᑦ ᓱᕗᓕᖏᑦ ᓱᕐᓗ ᐊᑖᑦᑕᑎᐊᒃᑯᖏᑦ ᐊᒪᐅᖏᓪᓗ ᐊᕐᕙᒐᓱᕐᑲᑦᑕᓚᐅᕐᓯᒪᒻᒪᑕᓂᑦ. ᐊᕐᕙᒐᓱᖅᑲᑦᑕᕐᓃᑦ ᐱᒻᒪᕆᐊᓘᒻᒪᑕ ᐃᓕᖅᑯᓯᑦᑎᓐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᓖᑦ ᖁᕕᐊᓲᑎᖅᑐᑎᒃ ᑲᑎᖅᑲᑦᑕᓲᑦ ᐊᕐᕙᑦᑐᖅᑲᓚᐅᖅᑎᓪᓗᒍ.

ᓄᓇᕗᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᕐᔪᐊᒃᑯᑦ ᑎᑎᕋᕐᕕᖓᑦ

ᓄᓇᕗᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᕐᔪᐊᒃᑯᑦ ᑎᑎᕋᕐᑯᖓᑦ ᓱᓕ ᐊᐅᓚᓂᖅᑲᕐᐸᕐᑐᖅ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᕐᑲᓗᐊᕋᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᑖᕐᓯᒪᓪᓗᑎᒃ ᑲᓐᑐᓛᑎᒍᑦ ᐃᑲᔪᖅᑲᑦᑕᓂᐊᖅᑐᓂᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᕐᑎᔾᔪᑕᐅᒋᐊᖅᑲᐸᕐᑐᖅᑐᓂᑦ. ᓄᓇᕗᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᕐᔪᐊᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑎᕐᑎᔪᔪᑦ ᐊᒥᓱᓂᑦ ᐃᑲᔫᑕᐅᓂᐊᖅᑐᓂᑦ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑏᑦ ᐊᖑᓂᖅᑮᓂᐊᕐᖓᑕ ᐊᑕᐅᑦᑎᒥ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓇᕐᑲᖅᑕᓂᐊᖅᑐᒥ ᐊᖑᓇᓱᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᓄᑦ. ᓱᕗᓪᓕᕐᐹᒥ ᐃᒪᐃᓕᐅᕆᓇᕐᑲᖅᑕᓂᐊᖅᑐᒥ ᐊᖑᓇᓱᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᓄᑦ. ᓱᕗᓪᓕᕐᐹᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᕐᔪᐊᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑎᕐᑎᔪᔪᑦ ᐊᒥᓱᓂᑦ ᐃᑲᔫᑕᐅᓂᐊᖅᑐᓂᑦ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑏᑦ ᐊᖑᓂᖅᑮᓂᐊᕐᖓᑕ ᐊᑕᐅᑦᑎᒥ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓇᕐᑲᖅᑕᓂᐊᖅᑐᒥ ᐊᖑᓇᓱᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᓄᑦ ᓱᕗᓪᓕᕐᐹᒥ ᐃᒪᐃᓕᐅᕆᓇᕐᑲᖅᑕᓂᐊᖅᑐᒥ ᐊᖑᓇᓱᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᓄᑦ ᓱᕗᓪᓕᕐᐹᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᕐᔪᐊᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᖅᑕᐅ-

whales in 1995, Inuit have fine-tuned bowhead whale hunting techniques and the whales are killed in a very humane and efficient manner, and the meat and muktaaq feeds many Inuit in Nunavut. Arctic Bay and Taloyoak hunters took bowhead whales for the first time in two or three generations. The bowhead whale hunts are also very important culturally and this is reflected in the community celebrations following the successful hunt.

Nunavut Inuit Wildlife Secretariat

The Nunavut Inuit Wildlife Secretariat (NIWS) continues to operate with minimal staff and has hired contract staff to assist with financial administration. Regional liaison positions also need to be filled. The NWMB provided significant funding to assist the RWOs to develop a centralized accounting system for HTOs. The first step is to visit each HTO and do operational reviews. Most communities have been visited and the project is ongoing.

Other Meetings

My schedule continues to be filled with wildlife and environment related meetings and workshops. I attended the AGMs of the RWOs and I met with RIAs concerning their environmental issues. I meet regularly with the NWMB and I participated in community consultations on many animal species. I attended several mining conven-

akvimik hivulimik ukiugaaluni. Akviit umayukhiuktut akhut ikpinagutikaktut ovalo hamna takupkaivaktut nunait aliahuktivlutik malikhugit akvikhiukhimayut pigaagata.

Nunavumi Inuit Umayukhiuktit Katimayigalaat

Nunavumi Inuit Umayukhiuktit Katimayigalaat (NIWS) havainaktut ikitumik havaktikakhutik ovalo katraktiligiyut havaktikhainik ikayugiaganik kinauyaligiyit munagitjutikhainik. Aviktukhimayut havaktikhait inikhait havaktikaliktut. NWMBkut tunivaktut akhut kinauyakhainik ikayugutikhait RWOkut hanayaanganik kitkaniitut kinauyaligiyit atugutikhainik HTOkunut. Hivulik pulaakataklugit tamamik HTOkut ovalo havagutainik ihivgiuklugit. Amigaitut nunait pulaaktauhimaliktut ovalo hanayakhat pikatainaktut ublumi.

Aalat Katimakatigihimayatka

Maligutitka amigainginaktut umayuligiyit ovalo avatiligiyit mikhaanut katimakataktut ovalo ayoikhaikataktut. Ilaukatauhimayunga Katimakyuaktitlugit RWOkut ovalo katimakatigihimayatka RIAkut ihumaaluktainik mikhaanut avatiligiyit ihumagiyainik. Katimakatigiinaktaga NWMBkut ovalo ilaukatauhimayunga nunait ukakatigitjutainik amigaitumik umayut aalatkiinik. Ilaukatauhimayunga amigaivyaktumik uyagakhiuktut katiamgaagata ovalo ilaukatauhimayunga DNDkut ihumaalugutainik DEWline halumaktigutainik hanayakhat. Kingulimi, IWEACkut katimahimayut ami-

ᐊᕐᓕᐅᒐᒐ ᑎᓪᓗ ᐅᐃᓕᐊᖅ • Photo by Glenn Williams • Piksaliuktaa: Glenn Williams

ᑲᓇᑕᓐᓂᖓᖅᑐᑦ ᑲᑎᒪᔨᖅᑐᕐᒪᔪᑦ ᓴᐃᑏᖅᑦ ᑲᑎᒪᓂᕐᔪᐊᖑᓄᑦ ᑕᐃᓚᒋᒥ, ᒫᕐᔪ, 2013. • Canadian delegates at the CITES conference in Thailand in Mar., 2013. • Kanatamit katimakatauyuk CITESkut katimakyuaktitlugit Thailandmi Marchmi, 2013.

ᔪᒋᓪᓗᖓ ᓄᓇᓕᓐᓂᑦ ᑐᓴᒐᐊᕐᕕᖅᑲᓂᕐᒥᒃ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᐊᒥᓱᑦ ᐆᒪᔪᑦ. ᑲᑎᒪᖅᑕᐅᔪᒥᔪᖓ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕐᓂᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᓂᕐᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᑎᒪᖅᑕᐅᔪᒋᓪᓗᖓ ᐅᓇᑕᖅᑐᓴᓕᕆᔨᓐᑯᓐᓂ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᓴᖅᕕᒥᓃᑦ ᓴᓗᒻᒪᓴᖅᑕᐅᓂᖏᑦ. ᑭᖑᓪᓕᕐᐸᒥ, ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ ᑲᑎᖅᑲᑦᑕᔪᔪᑦ ᐊᒥᓱᐊᖅᑎᖅᑐᑎᒃ ᐊᕐᕌᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑯᓂᐅᙱᑦᑐᖅ, ᐃᑲᔪᕐᓯᒪᓪᓚᕆᓕᖅᑐᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᓄᓇᕗᒥ. ᖁᔭᓐᓇᒦᕈᒪᔭᒃᑲ ᑲᑎᒪᔨᐅᖅᑲᑕᐅᔪᑦ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᐃᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ ᑲᑎᒪᖅᑕᐅᖅᑕᕐᖓᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᖁᔭᑦᓗᒋᑦ ᐊᔾᔨᐊᖅᑐᑎᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑲᑦᑕᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖏᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑦᑏᑦ, ᑕᒪᕐᒥᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᑎᐊᐸᒻᒪᑕ ᐊᑐᓕᖅᑎᕐᑎᕙᓪᓕᐊᓪᓗᑎᒃ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ.

ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ

tions and I participated in meetings with DND concerning the DEW-Line cleanup project. Lastly, IWEAC met several times over the last year and in a short period of time, has become a major contributor to wildlife and environmental management in Nunavut. I'd like to thank the members of IWEAC for attending our meetings and I'd like to acknowledge the hard work of the staff of NTI and the wildlife organizations, all of whom are working very hard to implement the NLCA.

Qujannamiik

gaivyaktumik aipaangani ukiumi ovalo naitumik ukiunik, akhut ilauliktut ikayugutikhainik umayut ovalo avatiligiyit munagitjutikhainik Nunavumi. Koyagiyumayatka ilaukatauyut IWEAC ilaukatauhimanmata katimapkaitihimayaptinik ovalo ilitagiyumayatka akhut havagutait havaktiit NTIkut ovalo Umayuligiyit havakviit, tamamik akhut havakhimayut inikti-nahuakhugit ilanganut NLCAmi.

Koanakutit

ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐅᓂᒃᑳᖕᒋᑦ
BOARD OF DIRECTORS REPORTS
KATIMAYIIT TUHAKTAKHAIT

ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᖕᒋᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᖅ
Kitikmeot Inuit Association President
Kitikmeot Inuit Katutjikatingit Angayukaak

ᓴᓕ ᐃᕙᓕᒃ • Charlie Evalik

ᑕᐃᒫᒃ ᓱᓕ, 2012ᒥ ᐱᓕᕆᐊᖅᑐᖅᑕᓗᓴᕕᐅᑎᓚᐅᖅᑐᒍᑦ ᕿᑎᕐᒥᐅᓂᑦ.

ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕐᓂᖅ

ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᖕᒋᑦ ᑲᒪᒋᔭᖅᑲᔪᔪᑦ ᓂᐅᒫᓐᑦ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕐᕕᓕᕆᔨᑦ ᑐᑭᑖᕈᑎᖅᑲᕐᓂᕆᔪᔭᖕᒐᓐᓂᒃ ᐊᐅᑉ ᐸᐃᒥ ᐱᓕᕆᐊᕐᒥ ᑲᒪᒋᔭᐅᓂᐊᕐᓂᖕᒐᓄᑦ ᐋᖅᑭᐅᒪᑎᑕᐅᖕᒋᓐᓇᓂᐊᕐᓂᖕᒐᓄᑦᓗ. ᑖᓐᓇ ᑐᑭᑖᕋᑕᐅᔪᔪᖅ ᐊᒥᓱᓄᑦ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑭᓐᓃᕈᑕᐅᔪᔪᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᒥᓱᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑳᓐᑐᓛᒃᑏᑦ ᐱᓇᓱᐊᕋᖅᐅᒐᓗᐊᓂᑦ ᐊᓐᓇᐃᔪᔪᑦ. ᒫᓐᓇ TMAC Resources ᓂᐅᕕᕐᓯᒪᓕᖕᒐᑕ ᐊᐅᑉ ᐸᐃᒥ ᐱᓕᕆᐊᕐᒥ ᓂᐅᒫᓐᑯᓐᓂ, ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᖕᒋᑦ ᓂᕆᐅᓕᕐᒥᔪᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᑦ ᑳᓐᑐᓛᓪᓗ ᑲᔪᓱᒃᑲᓂᕐᓂᐊᕆᐊᖅᖕᒋᓐᓂᒃ. ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᖕᒋᑦ ᓂᕆᐅᑦᑐᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖅᑲᓛᕆᐊᖅᖅ TMAC-ᑯᓐᓂᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᓕᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐱᓕᕆᐊᖕᒐᓐᓂᒃ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕐᕕᐅᓛᕐᓂᖕᒐᓄᑦ. ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᖕᒋᑦ ᓂᕆᐅᒥᔪᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖅᑲᓛᕆᐊᖅᖅ Xstrata-ᑯᓐᓂᑦ ᐊᐊᓂᒧᖅ ᐱᓕᕆᐊᕐᒥᑦ ᑲᔪᓱᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᑎᓪᓗᒋᑦ ᐊᒻᒪᓗ MMG Limited ᓱᕗᒧᐊᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᑎᓪᓗᒋᑦ ᐊᐃᒋᖅᑑᕐᒥ ᐱᓕᕆᐊᕐᒥ. ᐊᐊᓂᒧᖅ ᐱᓕᐊᖅᖅ ᐊᖏᖅᑕᐅᕋᑖᓚᐅᖅᑐᖅ ᐃᓄᓕᕆᔨᑐᖅᑲᑯᓐᓂ ᑲᔪᓱᒍᓐᓇᕐᓂᕋᖅᑕᐅᓪᓗᑎᒃ ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᕐᒥ ᕿᒥᕐᕈᓂᕐᒥ. ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᖕᒋᑦ ᑐᓂᓱᓛᖅᑐᑦ ᑎᑎᖅᑲᓂᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᐊᕙᑎᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖕᒋᓐᓄᑦ ᑖᓐᓇ ᐱᓕᕆᐊᖅ ᕿᒥᕐᕈᔭᐅᓕᖅᑎᓪᓗᒍ.

Once again, 2012 was a busy year in the Kitikmeot.

Mining

The Kitikmeot Inuit Association (KitIA) dealt with the Newmont Mining Corporation's decision to put the Hope Bay Project into care and maintenance. This decision left many Inuit without jobs and many Inuit contractors lost out on business opportunities. Now that TMAC Resources has purchased the Hope Bay Project from Newmont, KitIA is optimistic that jobs and contracts will resume. KitIA looks forward to working with TMAC as they develop the project into an operating mine. KitIA is also working with Xstrata as they try to move the Hackett River Project forward and MMG Limited as they move the Izok Corridor project forward. The Izok project just received approval from AANDC to go ahead with the environmental review. KitIA will submit documents to the Nunavut Impact Review Board (NIRB) as this project moves through the screening process.

Office Building

KitIA constructed a new office building in Kugluktuk to house the Lands, Resources and Environment department. The new building offers more space to meet the need to hire additional staff to ensure KitIA can meet the demands of the mining and exploration work in the region, and for KitIA's participation agreements on projects in the Northwest Territories.

Ilaa, 2012 akhut havakpiakhimayut ukiumi Kitikmeoni.

Uyugakhiuktut

Kitikmeot Inuit Katutjikatingit (KitIA) munagihimayait Newmont Mining Corporation's angikhimayait ililigit Kapihiliktuuk Hanayakhat munagiyakhainik ovalo munagitjutikhait. Hamna angikhimayait kimaktihimayait amigaitut Inuit havaangikhutik ovalo amigaitut busniit pikaguikhutik pilaaktainik. Ublumi, TMAC Resources niuvikhimaliktaa hanayakhat Kapihiliktuumi Hanayakhat Newmontkunit, KitIAkut aliahuktut havaakhait ovalo katrakhait pilifaaniaktut. KitIAkut kiniktut hivunikhainut havakatigiilugit TMACkut hanatitlugit hanayakhat havaligiaganik uyagakhiukviit. KitIAkut havaktutlu Xstrata uktuktitlugit nuutitilugit Hackett River Hanayakhat hivumut ovalo MMG Limited nuutititlugit Izok Ilanganut hanayakhat hivumut. Izok hanayakhat pihimayut angigutikhainik Kanatami Inuligiyit Munagiyit (AANDC) piyaanganik avatiligiyit ihivgiugutikhainik. KitIAkut tuniniaktut makpigaanik Nunavumi Avatiligiyit Katimayiinut (NIRB) hamna hanayakhat pitilugit ihivgiugutikhait atugutikhainik.

Titigakviit Iklukhait

KitIAkut hanahimayut nutaamik titigakviit iklukhainik Kugluktumi, iklukhait Nunaligiyit, Pitkutiligiyit ovalo Avatiligiyit munagiyit. Nutaak iklukhait tuniniaktut amigaitkiyainik inikhainik amigaigiaganik piyumayait havaktiit ilakhainik piyaanganik KitIAkut piyaanganik piyumayait uya-

ᐊᑦᓚᖕᕕᖅᑲᖅᕕᒃ • Photo courtesy of KC • Piksaliuktaa: KCkut

ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᖓ ᑕᐃᕕᑦ ᐅᒥᕐᕈᐃᕐᑐᖅ (ᓴᐅᒥᐊᓃᕐᑐᖅ) ᐊᒻᒪᓗ ᑕᐃᕕᑦ ᓴᓄᕈ, ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᓐᓂ ᑐᑭᒧᐊᖅᑎᕐᑎᐅ ᐱᓕᕆᐊᖅᓴᓕᕆᓂᕐᒧᑦ. • *Kitikmeot Corporation President David Omilgoitok (left) and David General, KC's director of project development.* • *Kitikmeot Kuapurisitkut Angayukaak David Omilgoitok (hauminmi) ovalo David General, KCkut atanguyaa hanayakhat hanatiligiyuni.*

ᐊᑦᓚᖕᕕᖅᑲᖅᕕᒃ

ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑏᖕᒋᑦ ᓄᑖᕐᒥᒃ ᐊᑦᓚᖕᕕᖅᑲᖅᕕᓕᐅᔪᔪᑦ ᖁᕐᓗᖅᑐᒥ ᐃᓂᒋᔭᐅᓂᐊᖅᑐᒥᒃ ᓄᓇᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓄᑦ ᐊᕙᑎᓕᕆᔨᒃᑯᓄᑦᓗ. ᐃᓗᑖᖅᑲᐅᒃ ᐱᕕᑐᓂᖅᐅᒻᒪᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᑖᒃᑲᓐᓂᕆᐊᖅᑲᖅᑎᑦᓗᒋᑦ ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑏᖕᒋᑦ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕐᓂᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᓄᓇᒦᖕᒐᖅᑐᓂᑦᓗ ᐅᔭᕋᑦᑕᕋᔅᓴᓂᑦ ᕿᓂᕐᓂᕐᒥ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖅᑲᕐᑎᐊᕆᐊᖅᑲᖅᑎᑦᓗᒋᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐱᖃᑕᐅᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᖕᒋᑦ ᐱᓕᕆᐊᕐᓄᑦ ᐊᑑᑎᕐᑎᐊᕐᑯᑦᓗᒋᑦ ᓄᓇᕋᐊᕐᒥ.

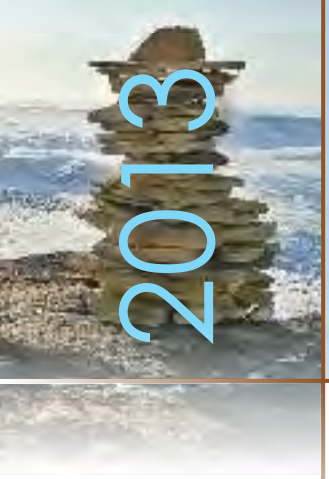
Kitikmeot Economic Development Comission

During this year, KitIA took over the services previously offered by the Kitikmeot Economic Development Commission. This resulted in the hiring of additional staff in the Beneficiary Services and Finance departments. KitIA now delivers Inuit economic development programs as well as the federal government's Aboriginal Skills and Employment Training Strategy programs. KitIA is also in the process of negotiating with Canadian Northern Economic Development Agency (CanNor) to take over delivery of their economic development programs.

gakhiuktit ovalo kinikhiayiit havakliktut Kitikmeoni ovalo KitIAkut ilaukatautjutikhait angigutaanut hanayakhat Nunatiami.

Kitikmeot Hanatiligiyit Kamisitkut

Ukiuk, KitIAkut tiguhimaliktait ikayugutikhait hivulimi tuniyauvaktuugaluit Kitikmeot Hanatiligiyit Kamisitkut. Hamna pipkaihimayut havaktilikhutik ilanganik havaktiit Ilaukatauyut Ikayuktiit ovalo Kinauyaligiyit munagiyit. KitIAkut ublumi tunilaaliktut Inuit hanatiligiyit pilihimayuit ovalo Kanatami Kavamatkut Nunakakaakhimayut Ayoikhaitjutikhait ovalo Havaktiligutikhait Ayoikhaitjutikhait Uktugutikhait pilihimayuit. KitIAkut piliktut



ᕿᑎᕐᒥᐅᓂᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᔨᑦ

ᑕᒫᓂ ᐊᕐᕋᒍᒥ, ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖕᒋᑦ ᑲᒪᖕᒐᓯᔪᔪᑦ ᐱᔨᑦᑎᕋᐅᑎᓂᑦ ᑲᒪᒋᔭᐅᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᓂᑦ ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖕᒋᓐᓂ. ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᑖᕈᑕᐅᔪᔪᑦ ᐊᓯᑲᓐᓂᖕᒋᓐᓂᒃ ᐃᑲᔫᓯᐊᓴᓕᕆᔩᒻᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔩᒻᒥ. ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖕᒋᑦ ᒫᓐᓇ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᒪᑭᒪᓇᓱᐊᕈᑎᓂᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᕙᓪᓕᖅᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗᑦᑕᐅᖅ ᒐᕙᒪᑐᖅᑲᑯᑦ ᓄᓇᖅᑳᖅᑮᔪᓯᒪᔪᓄᑦ ᐱᓕᒻᒪᔅᓴᐃᔾᔪᑎᔅᓴᓂᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕆᐅᖅᐅᑎᔅᓴᓂᓪᓗ ᐃᑲᔫᑎᖅᑲᖅᑕᓕᖅᑐᑦ. ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖕᒋᑦ ᐋᔨᖅᑎᖅᑲᕋᓱᒻᒥᔪᑦ ᑲᓇᑕᒥᐅᓄᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᔨᓂᑦ (ᑳᓐᓄᐊ) ᑲᒪᒋᔭᖅᖓᓕᒪᓪᓗᑎᒃ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐃᑲᔫᑎᓂᑦ.

ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᔅᓴᓕᐊᖑᓯᒪᔪᑦ

ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᓄᑖᑦ ᐱᓕᕆᐊᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᑖᒃᑲᓂᕐᓯᒪᓂᖕᒋᑦ, ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖕᒋᑦ ᐱᔭᕇᕐᕋᕐᑖᔪᔪᑦ 2013-2016 ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᔅᓴᓂᑦ ᐸᕐᓇᐅᑎᓂᑦ. ᑖᒃᑯᐊ ᐸᕐᓇᐅᑏᑦ ᐃᑲᔫᑎᖅᑲᕐᓂᐊᖅᑐᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓄᑦ ᐅᔾᔨᓱᕐᓂᕐᒥᒃ ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖕᒋᑦ ᐱᓕᕆᐊᔅᓴᖅᑎᕐᑎᖅᑕᕐᓗᐊᕐᒪᖔᑕ ᐊᑑᑎᓕᒻᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᔾᔨᓱᕈᑕᐅᓂᐊᖅᑐᑎᒃ ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖕᒋᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᑎᕐᑎᖅᑕᕐᓗᐊᕐᒪᖔᑕ ᐃᓄᓐᓂᑦ ᕿᑎᕐᒥᐅᓂᑦ.

ᐊᑎᖅᑲᖅᑕᐅᔪᓕᕆᔨᑦ

ᐊᑎᖅᑲᖅᑕᐅᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑎᒍᑦ, ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖕᒋᑦ ᑐᓂᓯᐅᖅᑲᐅᔪᔪᑦ ᑕᒫᓂ $690,000 ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᓄᑦ ᐃᑲᔫᑎᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑮᓇᐅᔭᓂᑦ ᐃᑲᔫᑎᓂᑦ ᓄᓇᓕᓐᓂᑦ ᐱᓕᕆᐊᓄᑦ. ᑖᒃᑯᐊ ᑮᓇᐅᔭᑦ ᑐᓂᐅᖅᑲᖅᑕᐅᕙᑦᑐᑦ ᐊᖅᑯᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᑮᓇᐅᔭᓂᑦ ᐃᓕᓯᕙᑦᑐᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ ᑮᓇᐅᔭᑦ ᐊᔾᔨᒌᙱᑐᒐᒍᑎᓂᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᑦᑐᖅᑕᐅᓂᐊᕐᓂᖕᒋᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᑎᕐᑎᖅᑕᕐᓗᐊᕐᒪᖔᑕ ᐃᓄᓐᓂᑦ ᕿᑎᕐᒥᐅᓂᑦ.

ᑐᑭᓯᒋᐅᓂᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᔨᑦ

ᐱᔭᕇᕐᕋᕐᑖᔪᔪᑦ ᑕᒫᓂ $690,000 ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᓄᑦ ᐃᑲᔫᑎᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑮᓇᐅᔭᓂᑦ ᐃᑲᔫᑎᓂᑦ ᓄᓇᓕᓐᓂᑦ ᐱᓕᕆᐊᓄᑦ. ᑖᒃᑯᐊ ᑮᓇᐅᔭᑦ ᑐᓂᐅᖅᑲᖅᑕᐅᕙᑦᑐᑦ ᐊᖅᑯᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᑮᓇᐅᔭᓂᑦ ᐃᓕᓯᕙᑦᑐᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ ᑮᓇᐅᔭᑦ ᐊᔾᔨᒌᙱᑐᒐᒍᑎᓂᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᑦᑐᖅᑕᐅᓂᐊᕐᓂᖕᒋᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᑎᕐᑎᖅᑕᕐᓗᐊᕐᒪᖔᑕ ᐃᓄᓐᓂᑦ ᕿᑎᕐᒥᐅᓂᑦ.

ᐊᑎᖅᑲᖅᑕᐅᔪᓕᕆᔨᑦ

ᐊᑎᖅᑲᖅᑕᐅᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑎᒍᑦ, ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖕᒋᑦ ᑐᓂᓯᐅᖅᑲᐅᔪᔪᑦ ᑕᒫᓂ $690,000 ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᓄᑦ ᐃᑲᔫᑎᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑮᓇᐅᔭᓂᑦ ᐃᑲᔫᑎᓂᑦ ᓄᓇᓕᓐᓂᑦ ᐱᓕᕆᐊᓄᑦ. ᑖᒃᑯᐊ ᑮᓇᐅᔭᑦ ᑐᓂᐅᖅᑲᖅᑕᐅᕙᑦᑐᑦ ᐊᖅᑯᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᑮᓇᐅᔭᓂᑦ ᐃᓕᓯᕙᑦᑐᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ ᑮᓇᐅᔭᑦ ᐊᔾᔨᒌᙱᑐᒐᒍᑎᓂᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᑦᑐᖅᑕᐅᓂᐊᕐᓂᖕᒋᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᑎᕐᑎᖅᑕᕐᓗᐊᕐᒪᖔᑕ ᐃᓄᓐᓂᑦ ᕿᑎᕐᒥᐅᓂᑦ.

KitIA is once again fully staffed and will eventually require additional staff to implement the new strategic plan. KitIA will relocate its headquarters office in Cambridge Bay to the new building once it is complete in the fall of 2013. As KitIA's mandate states, KitIA will continue to represent aivaklutik Kanatami Ukiuktaktut Hanatiligiyit Havakviit (CanNor) munagiligiaganik tunikhaitjutikhait inminik hanatiligiyit pilihimayuinik.

Uktugutikhait Paknaiyautait

Pipkaihimayainik hapkoa nutaat pilihimayuit ovalo amigaliktut havaktiit, KitIAkut inikhimaliktait ukiumi 2013mit-2016mut uktugutikhait paknaiyautikhait. Hamna paknaiyautikhait ikayuniaktut havaktiit piyaanganik KitIAkut nakuuyumik tuniyaanganik pilihimayuit nakuuyumik ovalo pilutik KitIAkut tunilaaliklutik ikayugutikhait Inuit Kitikmeoni.

Ilaukatauyut Ikayuktiit Munagiyit

Mikhaanut ilaukatauyut Ikayuktiit munagiyit, KitIAkut tunikhaihimayut hanianik $690,000 ilihaktut ikayugutikhait ovalo kinauyakhait ikayugiaganik nunainiitut pilihimayuit. Hapkoa kinauyait tunikhaihimayut mikhaanut Kinauyaligiyit Tunikhaitjutait Katimayigalaat kinauyakhainik amigaitunit IIBAmit ovalo ilaukatauyut angigutaanut KitIAkut pikaktait nunami havakviinit. Hamna munagiyit pipkaihimayut Inutukait katimatitlugit Kugluktumi ovalo aknait katimatitlugit Ukhuktuumi. Hapkoa katimayut pipkaihimayut munagiyit nakuutjiyainik ihumagiyakhait ihumagiyainik Kitikmeot Inuit piliktainik, taimaa pipkailugit KitIAkut piliklugit pilihimayuit nakuutkiyamik piyumayait tahapkoa ihumagiyainik. Aalat havaktait munagiyit havaktainik ilauyut Ukautait Autlaktifaagutikhait Paknaiyautikhait, Kitikmeot Niuviktiligiyit Kungiaktiligiyiit inuulgamiit

ᐅᕙᑦᑐᓄᑦ. ᐊᓯᖏᑦ ᑲᒪᒋᔭᐅᕙᑦᑐᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᒻᒥ ᒪᑯᐊ ᐅᖃᐅᓯᕐᒥᒃ ᐊᑐᓕᕆᐊᒃᑲᓂᕐᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᐅᑦ, ᕿᑎᕐᒥᐅᓂᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᑦ ᑕᑯᔅᓴᐅᑎᕐᑎᓂᖏᑦ ᐃᓅᓱᑦᑐᕐᑯᑎᕐᑲᐅᖅᑐᑎᒃ, ᓄᓇᕗᒥ ᓂᕿᔅᓴᖃᕐᑎᐊᕆᐊᖃᕐᓂᕐᒧᑦ ᑲᑐᔾᔨᕐᑲᑎᑦᑏᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ ᐃᑖᒃᑯᑦ 32 ᑲᒪᒋᔭᖅ.

ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖏᑦ ᓈᒪᕐᑎᐊᓕᕐᒥᔪᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᑖᒃᑲᓐᓂᕆᐊᖃᑦᑕᖅᑐᓴᐅᓪᓗᑎᒃ ᐊᑐᓕᖅᑎᕐᑎᕙᑦᓕᐊᔪᓴᓂᑦ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᓴᖅᑖᖅᑲᐅᕐᒥᒃ. ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦ ᐊᐅᓪᓛᓛᖅᑐᑦ ᑐᖅᑲᑕᕐᕕᖕᒐᑦ ᐃᖃᓗᒃᑑᕐᑎᐊᕐᒥ ᐃᓪᓗᑖᖅᑲᐅᒧᑦ ᐱᔭᕇᕐᓕᖅᑲᑦ ᐅᑭᐊᓴᖅ 2013ᒥ. ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦ ᐱᔾᔪᑎᖕᒐᑦ ᐃᒪᐃᓕᖕᒐᒻᒪᑦ, ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ the interests of Kitikmeot Inuit by protecting our social, cultural, political, environmental and economic well-being.

Kitikmeot Corporation

Newmont Mining Corporation

Late in 2012, the Newmont Mining Corporation's decision to move its Hope Bay Project into care and maintenance impacted the Kitikmeot Corporation (KC), the entire Kitikmeot region, and overall mining development across Nunavut. In Mar., 2013, ilanganut, Nunavumi Nikiit Ayokhagutait Katimayigalaat, Nanilavut Havaktigiit Ilaukatauyut ovalo NLCAmi Ilangani 32.

KitIAkut tamaat havaktikaliktut ovalo piyumaniaktut ilakhainik havaktiit iniktigiaganik nutaat uktugutikhait paknaiyautikhait. KitIAkut nuutitiniaktut titigakviinik Ikalukttutiami nutaamut iklukhainik inikhimalikat ukiakhami 2013. KitIAkut maliktakhait ukakhimayut KitIAkut ilaukataupkainiaktut piyumayainik Kitikmeot Inuit; munagilugit inuligiyivut, inuuviviniit, palitiksnik, avatiligiyit ovalo hanatiligiyit naamagutikhainik.

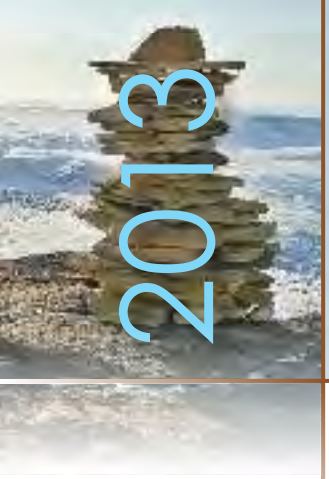
Kitikmeot Kuapurisitkut

Newmont Uyagakhiuktit Kuapurisitkut

Iniliktitlugu ukiumi 2012, Newmont Uyagakhiuktit Kuapurisitkut angigutainik nuutitilugit Kapihiliktuumi Hanayakhat munagiyakhainik ovalo munagitjutikhainik ikpinagiyauhimayut Kitikmeot Kuapurisitkut (KC), tamaat Kitikmeoni ovalo tamaat uyagakhiuktut hanatiligiyiit tamaat Nunavumi. Marchmi, 2013, TMAC Pitkutiligiyit inikhimaliktut niuvigutainik Kapihiliktuumi Hanayakhat Newmont Uyagakhiuktit Kuapurisitkut ovalo umikhugit $50 millionmik kinauyakhainik. Niuviktigutait tungahunaktuk Kitikmeoni. Marchmi, 2013, KitIAkut tuhaktihimayut atiktuihimaliktut Angigutaanut Nalungitakhait (MOU) angiklugit nuutitigutait tamamik Kapihiliktuumi nunait atugutikhait, maliktakhait ovalo angigutaanut nani munagiyakhait TMACkut. KCkut

ᐊᔾᔨᒌᕐᓗ ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ • Photo courtesy of KitIA • Pikaliuktaa: KitIAkut

ᒪᒃᑯᑦᑐᑦ ᕿᑎᕐᒥᐅᓂ ᑕᑯᔅᓴᐅᑎᕐᓯᓂᕐᔪᐊᒥ ᐱᔪᒐᔅᓴᐅᑎᓂᕐᒧᑦ ᓴᐅᒥᐊᓂᒃ ᕐᑯᓪᓕᕐᑦ: ᓵᓕᓐ ᐃᒥᖕᒐᖅ, ᕙᓂᓴ ᐊᒻᔫᒃᑲᖅ, ᑭᓐᑐᕋ ᕗᑦᑦ, ᓯᐅᕋ ᔨᓐᑭ, ᓱᔭᓐ ᖃᕙᕙᖅ, ᓗᓂᐅᑦ ᓇᐊᐅᒐᓗᐊᖅ, ᒃᓕᓕ ᐃᐊᐊᓗᐊᖅ. ᐊᑦᓕᓂᓂ ᓴᐅᒥᐊᓂᒃ: ᓇᑖᖅ ᒪᓂᓕᖅ, ᓕᐅᓈᑐ ᖃᔭᒃᓴᖅ, ᔪᐊᔾ ᓴᓕᓈᓇ, ᑖᓂᐅᑦ ᐊᑖᑕᐊᖅ. • *Youth at the Kitikmeot Trade Show. Top left: Charlenne Imingark, Vanessa Aglukak, Kendra Bolt, Sarah Jancke, Suzanne Qavvavau, Janelle Nahogaloak, Carley Ehaloak. Bottom left: Nathan Mannilaq, Leonardo Qayaqsaaq, George Sallerina, Daniel Atatahak.*
• *Inuulgamiit Kitikmeot Niuviktiligiyit Kungiaktitlugit, Kaangani hauminmit: Charlenne Imingark, Vanessa Aglukak, Kendra Bolt, Sarah Jancke, Suzanne Qavvavau, Janelle Nahogaloak, Carley Ehaloak. Ataani Hauminmit: Nathan Mannilaq, Leonardo Qayaqsaaq, George Sallerina, Daniel Atatahak.*



ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑦᑎᓪᓗᒍ ᑭᒡᒐᖅᑐᐃᓂᕐᒥᓂᒃ ᑲᔪᓯᑐᐃᓐᓇᓂᐊᖅᑐᑦ ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᓴᐳᔾᔨᓗᑎᒃ ᐃᓅᓯᒃᑯᑦ, ᐱᖅᑯᓯᒃᑯᑦ, ᐊᐅᓚᑦᑎᕕᒃᑯᑦ, ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᒃᑯᑦ ᒪᑭᒪᔾᔪᑎᔅᓴᑎᒍᑦ ᒪᑭᑦᑎᐊᕆᐊᖃᕐᓂᖏᑦ.

ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᑯᐊᐳᕇᓴᓐ

ᓂᐅᒫᓐᑦ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕐᕕᓕᕆᔨᑦ

2012 ᓄᖑᖏᓐᓂ, ᓂᐅᒫᓐᑦ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕐᕕᓕᕆᔨᑦ ᑐᑭᑖᕈᑎᖃᕐᓂᕆᔪᔭᖕᒐᑦ ᐊᐅᑉ ᐸᐃᒥᒃ ᐱᓕᕆᐊᖕᒐᓐᓂᒃ ᓈᑦᑎᓂᐊᕐᓂᕐᒧᑦ ᑲᒪᒋᔭᐅᓂᖏᓐᓂᒃ ᐋᖅᑭᐅᒪᑎᑕᐅᓂᖏᓐᓂᓪᓗ ᐊᑦᑐᐃᔪᔪᖅ ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᓐᓂ, ᕿᑎᕐᒥᐅᓕᒫᓂᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᑕᕐᒪᒥᒃ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕐᓂᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᓄᓇᕗᓕᒫᒥ. ᒫᑦᓯ, 2013ᒥ, TMAC Resources ᑎᒍᓯᔪᔪᑦ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᐊᐅᑉ ᐸᐃᒥ ᐱᓕᕆᐊᕐᒥ ᓂᐅᒫᓐᑦ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕐᕕᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐋᖅᑮᔾᔪᑎᖃᔪᔪᑦ $50 ᒥᓕᐊᓐᓂᑦ ᑮᓇᐅᔭᖃᕈᑕᐅᓂᐊᖅᑐᓂᑦ. ᑎᒍᓯᓂᖕᒐᑦ ᑐᖕᒐᓯᑦᑎᑕᖅ ᕿᑎᕐᒥᐅᓂᑦ. ᒫᑦᓯ, 2013ᒥ, ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑦᑎᑦ ᓇᓗᓇᐃᕐᔪᔪᑦ ᑐᑭᓯᓯᒪᖅᑎᑦᑎᑦᑐᑎᒃ ᐊᖏᑦᑐᑎᖃᕐᓂᒥᓂᖏᓐᓂᒃ ᐊᖏᖅᑐᑎᒃ ᓈᑕᐅᓂᖏᓐᓂᒃ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᐊᐅᑉ ᐸᐃᒥ ᐱᓕᕆᐊᕐᒧᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑦᑎᑦ, ᐊᑐᖅᑐᐊᕈᑎᑦ, ᐊᖏᑦᑐᑎᓪᓗ ᑲᒪᒋᔭᖅᓴᒫᖅᑐᑎᒃ TMAC-ᑯᓐᓄᑦ. ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᑯᐊᐳᕇᓴᓐ ᐊᒻᒪᓗ ᑎᒥᕐᑯᑎᖏᑦ ᓂᕆᐅᑦᑐᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖃᕐᓂᐊᕆᐊᔪᖅ TMAC-ᑯᓐᓂᑦ, ᐊᒻᒪᓗ TMAC-ᑯᑦ ᑲᔪᓯᐊᒃᑲᓂᕐᓂᐊᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐱᓕᕆᐊᕆᕙᑦᑕᖏᓐᓂᒃ. TMAC-ᑯᑦ ᓯᕗᓪᓕᕐᒥ ᑲᒪᒋᔭᖃᓗᐊᕐᓂᐊᖅᑐᑦ ᐱᓕᕆᖃᑎᖃᖃᑦᑕᕐᓂᖏᓐᓂᒃ, ᐱᔭᕇᓯᓂᕐᒥᒃ ᐊᕕᑦᑐᓯᒪᕕᒻᒥ ᕿᓂᕐᓂᕐᒥᒃ ᐅᔭᕋᑦᑕᕐᔪᔪᓂᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᑲᔪᓯᑎᑦᑎᒋᐊᕐᓂᕐᒥᒃ ᑯᐃᒡᓄᕐᒥ ᐅᔭᕋᑦᑕᕐᕕᔪᔪᒥ ᓴᓇᕕᐅᔪᓐᓇᕐᓯᓛᕐᑯᓪᓗᒍ. TMAC Resources ᐅᖃᕐᕕᖃᔪᔪᑦ ᐃᓚᖏᓐᓂᒃ ᑎᒥᕐᑯᑎᑦᑎᓐᓂᒃ ᐸᕐᓇᐃᕙᓪᓕᐊᑎᓪᓗᒋᑦ ᐱᓕᕆᓂᐅᓂᐊᖅᑐᒥᒃ ᐊᐅᑉ ᐸᐃᒥ. ᐊᐅᑉ ᐸᐃ ᑲᔪᓯᕙᓪᓕᐊᓂᐊᖅᑐᖅ ᓇᓗᓇᖏᑦᑎᐊᕋᓗᐊᖅᑎᓪᓗᒍ, ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ ᓂᕆᐅᒻᒥᔪᑦ ᐊᓯᖏᓐᓂᒃ ᒪᓂᒪᑎᑦᑎᒍᑕᐅᔪᓂᑦ ᐱᓕᕆᐊᔅᓴᓂᑦ ᐊᕕᑦᑐᓯᒪᕕᑦᑎᓐᓂ ᐱᖃᓯᐅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐊᐅᑉᑑᕐᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᐅᐃ ᑕᓯᕐᒥ MMG-ᑯᑎᒍᑦ, ᓴᕖᓇᒃᑯᑦ ᐊᐅᓐᓂᒐᔪᕐᒥ ᐅᔭᕋᑦᑕᕐᕕᔅᓴᖏᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᐊᐅᓂᒧᖅ, ᒫᓐᓇ ᑲᒪᒋᔭᖕᒐᓐᓂᓕᖅᑐᖅ ᐃᒃᑐᕌᑕᒃᑯᑦ (Xstrata). ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᖏᑦ ᓱᓕ ᑲᒪᒋᔭᖃᐃᓐᓇᖅᑐᑦ ᐊᒥᓱᕈᖅᑎᑦᑎᒋᐊᕐᐸᓪᓕᐊᓂᕐᒥᒃ ᐃᓄᓐᓂᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᑖᖑᕙᑦᑐᓂᑦ ᑎᒥᕐᑯᑎᑦᑎᓐᓂ ᐊᐅᑉ ᐸᐃᒥ ᐱᓕᕆᐊᕐᒥ ᐊᓯᖏᓐᓂᓪᓗ. ᑖᓐᓇ ᐱᒻᒪᕆᐅᓪᓗᓂ ᐃᓚᒋᔭᖅ ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑦᑎᓐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ ᐱᓇᓱᐊᕋᔭᖕᒐᓐᓂ.

TMAC Resources completed acquisition of the Hope Bay Project from Newmont Mining Corporation and closed $50 million in financing. The acquisition is welcomed in the Kitikmeot. In Mar., 2013, KitIA announced it entered into a memorandum of understanding consenting to the transfer of all Hope Bay Project permits, leases and agreements for which they are responsible to TMAC. KC and its group of companies look forward to working with TMAC, and to TMAC recommencing project activities. TMAC's initial focus will be on relationships, complete focused regional exploration, and advancing the Doris deposit toward near-term production. TMAC Resources made contact with some of our companies as they began to plan activity at the Hope Bay site. While Hope Bay is a very promising development, KC looks forward to the potential offered by other resource projects in our region including Izok Lake and High Lake under MMG, Sabina's Back River deposits, and Hackett River, now under the ownership of Xstrata. KC and its partners continue to focus on increasing the number of Inuit who are recruited for work with our respective companies at the Hope Bay Project and others. This is an important part of KitIA's and KC's mandate.

Real Estate

With respect to real estate development, another key focus of KC, this past year included work on various projects for KitIA, including a new KitIA office building in Cambridge Bay with an anticipated fall, 2013, completion. This new building is intended to locate Nunavut Inuit organizations in one building. A new office building ovalo ilaukatauyut kapaniit kiniktut hivunikhainut havaktigilugit TMACkut ovalo TMACkut pitkuliklugit hanayakhat havaktakhait. TMACkut hivulimik kungiaktut ilaukatautjutikhainik, iniktiklugit kungiaktait aviktukhimayut kinikhiayunik ovalo nuutitilugit Dorismi nalvaakhimayait havaligiaganik. TMACkut Pitkutiliginyit takuhimayut ilangait kapanivut pilihimaligamik paknaiyautikhait havaktakhainik Kapihiliktuumi uyagakhiukviit. Nani Kapihiliktuuk alinaktuk hanatiligiyiit, KCkut kiniktut hivunikhainut pilaaktainik tunilaagutait aalanik pitkutikhait hanayakhat Kitikmeoni ilauyut Izokmi Tahia ovalo Highmi Tahia ataani MMGkut, Sabina Haningayuk nalvakhimayait ovalo Hackettmi Kuugait, munagiyauliktuk inminiigutait Xstratakut. KCkut ovalo ilaukatauyut piniaktut kungiaklugit amigailigutait Inuit havaktukhat ilanganut kapanivut kapihiliktuumi Hanayakhat ovalo aalat. Hamna ikpinaktut ilanganut KitIAkut ovalo KCkut Maliktainik.

Nunait Tiguhimayut

Mikhaanut nunait tiguhimayut hanatiligiyit, aipaa kitkaniituk kungiaktait KCkut, ukiuk ilauyut havakhimayait aalatkiit hanayakhat KitIA, ilauyut nutaak KitIAkut titigakviit iklukhait Ikaluktutiami iniktiniaktut ukiakhami, 2013. Hamna nutaak iklukhait pinahuaktut nuutitilugit Nunavumi Inuit havakviit atauhimut iklukhainik. Nutaak titigakviit iklukhait Kugluktumi havakvikhait KitIAkut Nunaligiyit titigakviit, ovalo pingahut iklukhait havaktiit, inikhimaliktut KitIAkut Nunaligiyit havaktiit atuliklugit auyami/ukiakhami, 2013.

ᐊᔾᔪᑎᖅᓴᒃ ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ • Photo courtesy of KC • Piksaliuktaa: KCkut

ᑕᓗᕐᐊᒥᐅᑕᖅ ᑖᓂ ᐃᑯᐊᓛᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖃᕐᓯᒪᓚᐅᖅᑐᖅ ᐅᓇᑲ ᑲᓇᑕ ᑲᒪᒋᔭᖓᓄᑦ, ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖕᒋᓐᓂᒃ ᕿᑎᕐᒥᐅᓂ ᖃᔫᓕᕆᔨᒃᑯᑦ. • *Taloyoak's Danny Ikuallaq was on a training course with Orica Canada, a KC partner in Kitikmeot Blasting Services.*
• *Taloyoamit Danny Ikuallaq ilauhimayuk ayoikhaititlugit ilanganut Orica Canada, KCkut ilaukatauyut Kitikmeot Kagaktiligiyit Ikayuktiit.*

ᐃᑦᑐᓕᕆᓂᖅ

ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒍ ᐃᑦᑐᓕᕆᓂᖅ, ᑲᒪᒋᔭᐅᓗᐊᙳᐊᐸᒻᒥᔪᖅᑕᐅᖅ ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᓐᓂ, ᑕᒫᓂ ᐊᕐᕋᖑᒥ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑲᕐᑲᕐᑕᓚᐅᖅᑐᑦ ᖃᓄᐃᑦᑐᐃᓐᓇᕐᓂᑦ ᐱᓕᕆᐊᓂᑦ ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖕᒋᓐᓄᑦ, ᐱᖃᓯᐅᑎᓪᓗᒍ ᐃᑦᑐᑖᖅᑲᐅᖅ ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖕᒋᑕ ᐊᓪᓚᕝᕕᖃᕐᕕᒋᓂᐊᖅᑕᖕᒐ ᐃᖃᓗᒃᑑᑦᑎᐊᕐᒥ ᓂᕆᐅᑦᑐᑎᒃ ᐅᑭᐊᓘᕐᖑᓂᐊᖅᑐᖅ, 2013ᒥ, ᐱᔭᕇᖅᑕᐅᓂᐊᕆᖕᒐ. ᑖᓐᓇ ᐃᓪᓗᑖᖅᑲᐅᖅ ᐃᓂᒋᔭᐅᔫᒪᕐᓂᐊᖅᑐᖅ ᓄᓇᕗᒥ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓄᑦ ᐊᑕᐅᑦᑎᒦᓪᓗᑎᒃ ᑕᕝᕙᓂ ᐃᓪᓗᒥ. ᐃᓪᓗᑖᖅᑲᐅᕐᒥ ᖁᕐᓗᖅᑐᒥ ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖕᒋᑕ ᓄᓇᓕᕆᔨᖕᒋᑕ ᐊᓪᓚᕝᕕᒋᓂᐊᖅᑕᖕᒐᓂᒃ, ᐊᒻᒪᓗᑦᑕᐅᖅ ᐱᖓᓱᓂᑦ ᐃᓪᓗᓂᑦ, ᓴᓇᔭᕆᔪᒻᒥᔪᑦ ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᓄᓇᓕᕆᔨᖕᒋᓐᓄᑦ ᐃᓐᓄᒍᒫᖅᑐᖅ ᑖᓐᓇ ᐊᐅᔭᖅ/ᐅᑭᐊᖅᓴᕐᓗᑭᐊᖅ, 2013ᒥ.

ᓄᓇᓯ ᑯᐊᐳᕇᓴᓐ

ᑭᖑᓪᓕᕐᐸᒥ, ᐊᓯᐊᑦᑕᐅᖅ ᐊᑑᑎᖃᓗᐊᙳᐊᕐᒥᔪᖅ ᖁᕕᐊᓇᖅᑐᓂᓗ ᓄᓇᕗᒥ ᐱᓕᕆᓂᕐᒥ ᐋᖅᑭᓯᖅᑕᐅᑦᑎᐊᕐᓂᖕᒋᑦ ᐊᐅᓚᑦᑎᓂᖕᒋᑦ ᓇᒻᒥᓂᖅᑲᖅᑐᓪᓗ ᓄᓇᓯ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᓐᓂ. ᓄᕕᒻᕙ, 2012ᒥ, ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ, ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖕᒋᑦ, ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᔨᑦ, ᓄᓇᓯ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᓯ ᐸᐸᑦᑎᔨᑦ ᐊᑎᓕᐅᔪᔪᑦ ᑐᑭᓯᖅᑎᒌᓯᒪᓪᓗᑎᒃ ᐊᖏᑦᒥᒻᒥᑦ ᐋᖅᑭᓯᖅᑕᐅᑦᑎᐊᖅᑯᓪᓗᑦ ᐊᐅᓚᑦᑎᓂᕝᕙᓪᓕᖕᒋᑦ ᓇᒻᒥᓂᖅᑲᖅᑐᓪᓗ ᓄᓇᓯ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᓐᓂ. ᐊᓯᔾᔨᖅᑕᐅᔪᔪᑦ ᐊᑐᓯᑦᑕᐅᑎᒋᔪᔪᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᔾᔨᒍᑕᐅᔪᔪᖅ ᐊᒥᓲᓂᖕᒋᓐᓂᒃ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᓄᓇᓯᒃᑯᓐᓂ ᑎᓴᒪᐅᔪᖅᑐᓂᑦ ᑎᓴᒪᐅᔪᙱᖅᑐᓄᑦ. ᑲᑎᒪᔨᐅᖅᑕᐅᓕᖅᑐᑦ ᒫᓐᓇ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐊᖏᔪᖅᑳᖕᒋᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓯᕙᐅᑕᖕᒋᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᖏᔪᖅᑳᖕᒋᑦ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᔨᑦ. ᑖᒃᑯᐊ ᐊᓯᔾᔨᕐᓂᐅᔪᑦ ᐅᔾᔨᕐᓱᕆᐊᕈᑕᐅᔪᑦ ᐃᓚᐅᕕᒋᔪᓯᒪᔭᖕᒋᓐᓂᒃ ᓄᓇᓯ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ ᓇᓕᒧᕐᑎᐊᕐᓗᐊᕐᒪᖔᑕ ᐃᓚᐅᕕᒋᔪᓯᒪᔭᖕᒋᓐᓄᑦ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᔨᑦ. ᐋᖅᑭᒋᐊᕐᓯᒪᔪᑦ ᓇᒻᒥᓂᓖᑦ ᐱᔭᕇᖅᑕᐅᓛᖅᑐᑦ ᑐᓂᓯᓗᑎᒃ ᐊᔾᔨᒌᓂᑦ ᓇᒻᒥᓂᖅᑭᑎᖕᒋᓐᓂᒃ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᔨᓄᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᓇᒻᒥᓂᖅᑭᑕᐅᒍᒪᓯᒪᔪᓂᑦ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖕᒋᓐᓄᑦ ᒪᓕᒃᑐᑦ ᐊᑐᓂᑦ ᓂᐊᖁᑦ ᐊᒥᓲᓂᖕᒋᑦ.

in Kugluktuk for the KitIA Lands office, as well as three houses, were completed for KitIA Lands' staff with occupancy in summer/fall, 2013.

Nunasi Corporation

Finally, another key and exciting Nunavut business development is the restructuring of the governance and ownership of the Nunasi Corporation. In Nov., 2012, NTI, RIAs, the regional development corporations, Nunasi Corporation, and the Nunasi Trustees signed a memorandum of understanding to restructure the governance and ownership of Nunasi Corporation. The changes were immediately effective and changed the number of directors of Nunasi from eight to nine. Directors now include the RIA presidents and the chairs and presidents of the regional development corporations. These changes ensure the interests of Nunasi Corporation are aligned with the interests of the regional development corporations. Revised ownership will be concluded by the issuance of equal common shares to the regional development corporations, and preferred shares to the RIAs on a per capita basis.

Nunasi Kuapurisitkut

Kingulimik, aipaa kitkaniituk ovalo alianaktuk Nunavumi Busniit hanatiligiyit ihuakhagutait maligaliugutikhait ovalo inminiigutikhait Nunasi Kuapuristkut. Novembermi, 2012, NTIkut, RIAkut, aviktukhimayut hanatiligiyit Kuapurisiit, Nunasi Kuapurisitkut ovalo Nunasi Tutkuktuiyiit atiktuihimayut angigutaanut nalungitakhait (MOU) ihuakhaklugit maligaliugutikhait ovalo inminiigutikhait Nunasi Kuapurisitkut. Aalanguktigutait kilamik atuliniaktut ovalo aalangulugit kafiuniaktut katimayiit Nunasimi 8mit 9mut. Katimayiit ilaunialiktut RIAkut Angayukaat ovalo Ikhivautait ovalo angayukaangit Aviktukhimayut Hanatiligiyit Kuapurisitkut. Hapkoa aalangugutait pinahuaktut piyumayainik Nunasi Kuapurisitkut ihuakhaklugit piyumayait Aviktukhimayut Hanatiligiyit Kuapurisitkunut. Ihuakhakhimayut inminiigutikhait iniktiniaktut tunilutik aatjikutainik ilaukatautjutikhait Aviktukhimayut Hanatiligiyit Kuapurisitkut ovalo hivuliuyut ilaukatautjutikhait RIAkunut atauhiutaklugit.

ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐅᓂᒃᑳᖕᒋᑦ
BOARD OF DIRECTORS REPORTS
KATIMAYIIT TUHAKTAKHAIT

ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖕᒋᑦ ᐊᖑᔪᖅᑳᖅ
Kivalliq Inuit Association President
Kivalliq Inuit Katutjikatingit Angayukaak

ᑕᐃᕕᑦ ᓂᖏᐅᖓᓐ • David Ningeongan

ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ

ᐱᓕᕆᐊᓴᖃᕈᓘᔾᔭᐃᓐᓇᓚᐅᕐᒥᔪᑦ ᑭᕙᓪᓕᕐᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖕᒋᑦ ᑕᒫᓂ ᐊᕐᕌᒍᒥ. ᐋᔨᖃᑎᖃᕋᓱᐃᓐᓇᖅᑐᑎᒃ ᐊᒃᓂᑯ-ᐃᒍᑦ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᑎᒥᖓᓐᓄᑦ ᐱᔾᔪᑎᑦᓗᒍ ᐃᖃᓗᒐᕐᔪᒥ/ᑰᒐᕐᔪᒥ ᒎᓗᓕᕆᓂᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓈᕙ ᓈᓱᐊᓴᔅ ᑲᓇᑕᒥ ᑭᒃᒐᕕᒥ ᐱᓕᕆᐊᖓᑦ, ᑭᕙᓪᓕᕐᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖕᒋᑦ ᐱᓇᓱᐊᕈᒥᓇᕐᑎᐊᖅᑐᓂᑦ ᑐᕌᒐᓴᓖᑦ 2013ᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᓱᕗᓂᕐᑎᓐᓂ. ᑭᕙᓪᓕᕐᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖕᒋᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᔪᑦ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᓴᖅᑕᖅᑲᐅᕐᒥᒃ ᓱᕗᓪᓕᐸᐅᑦᑎᐅᑎᔭᓴᖃᖅᑐᑎᒃ ᐱᖃᓱᐅᔾᔨᔪᒥᒃ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᑎᓂᕐᒥᒃ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒥᓪᓗ ᓈᒪᔪᒥᒃ ᐃᓗᐊᓂ/ᓱᓚᑖᓂᓗ ᑐᓴᐅᒪᖃᑎᒌᒍᑎᓴᒥᒃ; ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᓗᑎᓪᓗ ᑐᑭᒧᐊᒍᓕᐅᓂᐊᖅᑐᒥᒃ ᑭᕙᓪᓕᕐᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖕᒋᓐᓄᑦ; ᑎᑭᐅᒪᕕᒋᔪᓐᓇᖅᑕᓕᒫᖕᒋᓐᓄᑦ ᑎᑭᐅᒪᑎᑦᑎᓗᑎᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᑦᑐᖅᑕᐅᓂᖕᒋᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓱᐊᖅᑖᕈᑎᓴᖕᒋᓐᓄᑦᓗ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ ᐃᑲᔫᓱᐊᓴᓂᑦ ᐊᑐᕐᓗᑎᒃ ᐊᑑᑎᖃᑦᑎᐊᖅᑐᒥᒃ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᒍᑎᒥᒃ; ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᓪᓗᒋᑦ/ᑐᑭᓱᑎᓪᓗᒋᑦ ᓄᓇᓖᑦ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᓄᓇ, ᐃᓅᓱᕐᒨᖓᔪᑦ, ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᓂᕐᒨᖓᔪᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓕᖅᑯᓱᕐᒧᑦ ᐊᑦᑐᐃᓂᖃᕐᓂᕆᓂᐊᖅᑕᖕᒋᑦ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕐᓂᐅᑉ; ᐊᒥᓱᕈᖅᑎᒋᐊᕐᓗᒋᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᔪᓐᓇᕐᓯᑎᒋᐊᒃᑲᓂᕐᓗᒋᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᑕᐅᕙᑦᑐᑦ ᐅᕙᓘᓐᓂᑦ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᕙᑦᑐᑦ ᓇᒻᒥᓂᖃᖅᑐᓄᑦ.

ᓄᓇᐃᑦ

ᓄᓇᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐋᖅᑭᒋᐊᕐᓯᔪᔪᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᓗᑎᓪᓗ ᓄᑖᕐᒥᒃ ᖃᕋᓴᐅᔭᒃᑯᑦ ᐱᓇᓱᐊᕈᑕᐅᖃᑦᑕᓂᐊᖅᑐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕙᑎᓕᕆᔾᔪᑕᐅᖃᑦᑕᓂᐊᖅᑐᒥᒃ ᒫᓐᓇ ᐊᑐᕋᓴᐅᓕᖅᑐᓂ ᐅᕙᓂ

Organization

It was another busy year for the Kivalliq Inuit Association (KivIA). With ongoing negotiations with Agnico-Eagle Mines Ltd. regarding the Meliadine Gold Project and Areva Resources Canada's Kiggavik Project, KivIA has ambitious goals for 2013 and the future. KivIA is implementing a new strategic plan with key priorities which include developing and implementing a comprehensive internal/external communications strategy; define a strategic direction for KivIA; maximize IIBA benefits through effective implementation; educate communities on the land, social, economic and cultural impacts of mining; increase the amount and quality of Inuit training provided or supported by the private sector.

Lands

The Department of Lands upgraded and implemented a new online application and environmental management system which is now available at www.kivalliqinuit.ca/appmap.html. With this system, anyone can register their projects, view Inuit owned lands, print maps, and see exploration activities in the region. With the successful completion of the first phase of the road construction to the Meliadine project, KivIA is working with Agnico-Eagle Mines and the local HTO to put a transportation plan in place.

Havakviit

Ukiuk havakpiakhimayut Kivalliq Inuit Katutjikatingit (KivIA). Aivakatautjutainik Agnico-Eagle Mines Ltd mikhaanut Meliadine Gold Hanayakhat ovalo Areva Resources Kanagami Kiggavik Hanayakhat, KivIAkut akhuuktut tikitumayainik ukiumi 2013 ovalo hivunikhainik. KivIAkut iniktiliktut nutaamik uktugutikhait paknaiyautikhait kitkaniitut hivuliuyukhat ilauniaktut hanatiligiyit ovalo iniktiligiyit inikpiakhimayut iluani/hilataani tuhaktituiyit uktugutikhait; naunaiyaklugit uktugutikhait namungauniaktut KivIAkut; angilinahualugit IIBA ikayugutikhait mikhaanut hakugiktumik iniktigutikhait; ilihaktiklugit nunait mikhaanut nunait, inuligiyit, hanatiligiyit ovalo inuuvivinii ikpinagutait uyagakhiuktut; amigainahualugit naunaiyautait ovalo nakuutjutait Inuit ayoikhaitjutikhainik tunivaktut ovaluniit ikayuklugit inminiitut busniit.

Nunat

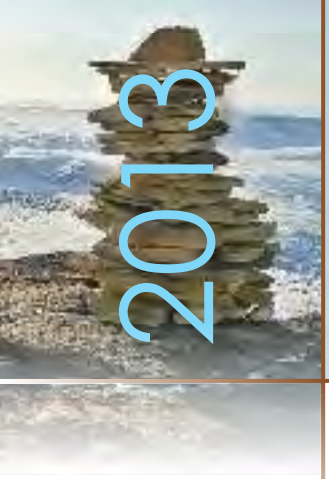
Munagiyit Nunaligiyit ihuakhakhimayait ovalo iniktikhimaliktait nutaat kagitauyakut uktugutikhait ovalo avatiligiyit munagitjutikhait atugutikhainik pilaaniaktut kagitauyakut hamani: www.kivalliqinuit.ca/appmap.html. Pikaligamik hamna atugutikhait, kitkukiak titigalilaaktut inminik hanayakhat, kungiaklugit Inuit Inminigutait Nunait, titigaklugit nunauyait ovalo takulugit kinikhiayut havakhimaliktut Kivalliqmi. Nakuutiaktumik iniktigutainik hivuliit ilanganut apkotikhait hanatjutainik Meliadine hanayakhat, KivIA havakatigiyait

ᐊᕐᔪᑎᖓ ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ • Photo courtesy of KivlA • Piksaliuktaa: KivlAkut

ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐊᖑᓇᖅᑳᖅᑐᒐᓕᐊ ᕿᐃᒪᓐ ᓂᕿᐅᕐᔪᐊᖅ (ᓴᐅᒥᐊᓂᕐᑐᖅ) ᐊᒻᒪᓗ ᐊᖑᓇᖅᑳᖅ ᑕᐃᕕᑦ ᓂᕿᐅᖑᓐ ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᒪᔪᒥᒃ ᒪᑐᐃᕐᓂᓚᐅᖅᑐᑦ ᓄᑖᒥᒃ ᐊᒻᒪᖕᕕᖕᒥᒃ ᑲᖏᑦᓚᓂᕐᒥ. • *Kivalliq Inuit Association Vice-President Raymond Ningeocheak (left) and President David Ningeongan officially opened the new office building in Rankin Inlet. • Kivalliq Inuit Katutjikatingit Angayukaap Tuklia Raymond Ningeocheak (hauminmi) ovalo Angayukaak David Ningeongan angmaktitiyut nutaamik titigakviit iklukhait Kangiklinimi.*

ᐊᕐᔪᑎᖓ ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ • Photo courtesy of KivlA • Piksaliuktaa: KivlAkut

ᓴᐅᒥᐊᓂᒃ, ᑭᐱᓯᓂᒃᑯᑦ ᒪᑐᐃᕐᓯᔪᖅ; ᔫᑉᒪ ᑕᑐᐃᓂ, ᐹᒥᓚ ᓇᐸᔪᖅ, ᕿᐃᒪᓐ ᓂᕿᐅᕐᔪᐊᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᑕᐃᕕᑦ ᓂᕿᐅᖑᓐ ᑭᐱᓯᓂᒃᑯᑦ ᒪᑐᐃᕐᑎᓪᓗᒋᑦ ᒪᑐᐃᖅᑕᐅᓂᖑᓂ ᐊᒻᒪᖕᕕᖕᒥᖅᑲᐅᖅ ᑲᖏᑦᓚᓂᕐᒥ. • *From left, cutting the ribbon: Jermoe Tattuinee, Pamela Napayok, Raymond Ningeocheak and David Ningeongan cut the ribbon during the opening of the new office building in Rankin Inlet. • Hauminmit: kipitiyut ilitagitjutikhainik; Jermoe Tattuinee, Pamela Napayok, Raymond Ningeocheak ovalo David Ningeongan kipititlugit ilitagitjutikhainik angmaktigutainik nutaat titigakviit iklukhainik Kangiklinimi.*



www.kivalliqinuit.ca/appmap.html. ᑖᓐᓇ ᐊᑐᕐᓗᒍ, ᑭᓇᑐᐃᓐᓇᖅ ᑎᑎᕋᖅᑕᕈᓐᓇᖅᑐᖅ ᐱᓕᕆᐊᖏᓐᓂᒃ, ᕿᒥᕐᕈᖅᑕᕈᓐᓇᖅᑐᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᕐᑯᑎᖏᓐᓂᒃ, ᐸᐃᑉᐹᒧᑦ ᓇᓕᖅᑲᓕᐅᖅᑕᕈᓐᓇᖅᑐᖅ ᓄᓇᖕᒍᐊᓂᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᑕᑯᖅᑕᕈᓐᓇᖅᑐᖅ ᕿᓂᖅᑐᓂᑦ ᐱᓕᕆᔪᓂᑦ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᕕᒻᒥ. ᐱᔭᕇᖅᑕᐅᑦᑎᐊᕐᓂᕆᔭᖕᒐᓄᑦ ᓯᕗᑦᓕᕐᐹᒥ ᐊᑐᕆᐊᓕᐅᕐᓂᖅ ᐃᖅᑲᔫᕐᔪᒻᒥ/ᑰᕐᔪᒻᒥ ᐱᓕᕆᐊᖅ, ᑭᕙᓪᓕᕐᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑏᖕᒋᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓖᑦ ᐊᒃᓂᑯ-ᐃᒍᑦ ᐅᔭᕋᓐᓂ-ᐊᖅᑎᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᓕᓐᓂᑦ ᐊᖑᓇᕐᑐᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓂ ᐃᖏᕋᖅᑲᑦᑕᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᐅᒻᒥᑦ ᐋᖅᑮᓇᓱᑦᑐᑎᒃ.

ᓴᒃᑯ ᐱᑭᕐᓴᐃᕝᕕᒃ ᑯᐊᐳᕆᓴᓐ

ᓴᒃᑯ ᐱᑭᕐᓴᐃᕝᕕᒃ ᑯᐊᐳᕆᓴᓐ ᐱᓕᕆᐊᕆᕙᑦᑕᖏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᖅᑐᑎᒃ ᐱᓇᓱᐊᓚᕆᕙᑦᑕᖏᑦ ᖃᖏᕐᓂᑯᓕᐅᕈᑎᖅᑲᒃᑲᓐᓂᔪᑦ 2012ᒥ. ᓴᒃᑯᒃᑯᑦ ᐸᕐᓇᑕᐅᓯᒪᔪᓂᑦ ᐱᑭᕐᓴᐃᔾᔪᑎᓴᓕᐅᕐᓯᒪᒻᒪᑕ ᐊᔾᔨᒌᙱᑐᒡᒍᑎᓂᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᓛᕐᒐᕙᑦᑐᓂᑦ: ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕐᓂᓕᕆᓂᖅ ᓴᓇᔪᓕᕆᓂᕐᓗ; ᐃᖏᕋᔪᓕᕆᓂᖅ ᓱᓇᒃᑯᑖᖅᑎᕋᑎᓂᕐᓗ; ᐋᓐᓂᐊᖅᑐᓕᕆᓂᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᐋᓐᓂᐊᖅᑐᓕᕆᔪᕐᓯᐅᑎᖅᑲᖅᑎᕋᑎᓂᖅ; ᐃᓕᓯᒪᕋᑎ-ᐊᖅᑐᓂᑦ ᐱᔾᔪᑎᕋᖅᑎᖅᑲᕐᓂᖅ; ᐃᓪᓗᓕᕆᓂᕐᓗ. ᐃᓚᓕᐅᑎᓯᒪᔪᑦ ᓴᒃᑯᒃᑯᑦ ᑎᒥᕐᑯᑎᖏᓐᓄᑦ ᑕᒫᓂ ᐊᕐᕌᒍᒥ ᐅᑯᐊ ᓄᓇᕗᒥ ᐅᓯᑲᑦᑕᖅᑐᓕᕆᔨᑦ, ᓄᓇᒥ ᐃᑰᑕᖅᑏᑦ ᖃᖅᑎᕋᑎᖅᑲᑦᑕᑐᓪᓗ ᓄᓇᓕᕆᓪᓗᑎᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᓴᒃᑯᒃᑯᑦ ᐋᑦᑯ ᐃᓪᓗᓕᕆᔨᑦ ᐱᔾᔪᑎᕋᖅᑏᑦᓗ. ᓴᒃᑯᒃᑯᑦ ᑲᑐᖕᒐᐃᕐᓯᒪᔪᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖅᑲᖅᑲᑦᑕᓂᐊᕐᓂᕐᒧᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒋᕙᑦᑕᖏᓐᓂᒃ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᕐᑎᖅᑲᑦᑕᕐᓗᑎᒃ ᐋᖅᑭᒋᐊᕐᓯᖅᑲᑦᑕᕐᓗᑎᓪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖅᑲᖅᑲᑦᑕᓂᐊᕐᓂᕐᒧᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒋᕙᑦᑕᖏᓐᓂᒃ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᕐᑎᖅᑲᑦᑕᕐᓗᑎᒃ ᐋᖅᑭᒋᐊᕐᓯᖅᑲᑦᑕᕐᓗᑎᓪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖅᑲᖅᑲᑦᑕᓂᐊᕐᓂᕐᒧᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᕐᑎᖅᑲᑦᑕᕐᓗᑎᓪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖅᑲᖅᑲᑦᑕᓂᐊᕐᓂᕐᒧᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒋᕙᑦᑕᖏᓐᓂᒃ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᕐᑎᖅᑲᑦᑕᕐᓗᑎᒃ ᐋᖅᑭᒋᐊᕐᓯᖅᑲᑦᑕᕐᓗᑎᓪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖅᑲᖅᑲᑦᑕᓂᐊᕐᓂᕐᒧᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒋᕙᑦᑕᖏᓐᓂᒃ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᕐᑎ

ᐊᔾᔨᕐᑎᖓ, ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᑦ • Courtesy of KivIA • Pikaliuktaa: KivIAkut

ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᓂ ᓴᓇᔪᖅ ᒫᓪᓕ ᖃᓗᔭᔭᖅ ᐅᖃᖅᑎᓕᒃ ᓴᒡᓕᕐᒥᐅᓂᒃ ᓄᓇᓕᖕᓂ ᓂᕆᕕᔾᔪᑎᓪᓗᒋᑦ ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᑦ ᑲᑎᒪᓂᖕᒋᓐᓄᑦ ᓄᓇᓕᖕᓂ. • Kivalliq Inuit Association employee Madeline Kaludjak chats with Coral Harbour residents during a community feast held during a KivIA Board meeting in the community. • Kivalliq Inuit katutjikatingit havaki Madeline Kaludjak ukakatigiyait Salliqmi nunakatigiit nunaini nigipkaititlugit Kivalliq Inuit Katutjiktinagit katimatitlugit nunaini.

ᐊᖅᑎᒃᑯᓐᓂᑦ ᐃᑲᔪᖅᑕᕐᓗᑎᒃ ᖃᓄᓕᒫᖅ ᐃᑲᔪᕈᓐᓇᓂᕐᒥᒍᑦ ᑐᑭᓯᖅᑕᓂᐊᖕᒐᑕ ᐃᓕᓐᓂᐊᕈᑕᐅᔭᕆᐊᓕᓐᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᑲᔪᖅᐸᕐᑐᑎᒃ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᒋᐊᓕᓐᓂᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒧᑦ ᐃᓕᙵᕐᑕᐅᑎᒋᖅᑲᑕᓂᐊᖕᒐᑕ ᐃᖅᑲᓇᐃᔅᔾᔪᓄᑦ ᒪᑐᐃᖅᑐᓄᑦ ᑕᒪᒃᑮᓐᓂᒃ ᐃᖅᑲᓗᒐᕐᔪᓐᓂ/ᑰᒐᕐᔪᒻᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᐳᖅᑎᓈᖅᑐᒥ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕐᕕᓐᓂᒃ. ᐊᑖᓂ ᓄᓇᕗᒥ ᓯᕗᒧᑦ ᑮᓇᐅᔭᓂᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᔨᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᐸᑦᑐᑦ ᑭᕙᓪᓕᕐᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᖕᒋᓐᓂ, ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᔨᑦ ᐃᑲᔪᕐᒪᔪᑦ 16ᓂᑦ ᐱᓕᕆᕕᐅᔪᓂᑦ ᑭᕙᓪᓕᕐᒥ ᐱᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᐱᒋᐊᕐᐸᓪᓕᐊᔪᓂᑦ ᐊᑭᖕᒋᓐᓄᑦ ᑲᑎᑦᑐᒋᑦ ᑕᒫᓃᐸᑦᑐᑦ $190,000 ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᑎᓂᕐᒧᑦ, ᐋᖅᑮᓂᕐᒧᓪᓗ ᓯᕕᑦᑐᕆᐊᖅᑎᑦᑎᓂᕐᒧᓪᓗ. ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᔨᑦ 36ᓄᑦ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓄᑦ ᑭᕙᓪᓕᕐᒥ ᑕᒫᓃᑦᑐᓂᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑲᖅᑎᑦᑎᔪᒻᒥᔪᑦ $80,000 ᐃᑲᔫᑎᓂᑦ ᓂᐅᕕᐅᑎᓄᑦ ᐃᖅᑲᓗᓐᓂᐅᑎᓂᑦ ᒪᑦᑎᑦᑕᐅᑎᓂᑦ, ᒥᕐᓱᑎᓂᑦ, ᓴᓇᕐᕈᑎᓂᑦ, ᐊᓯᖕᒋᓐᓂᓪᓗ. ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐃᑲᔫᑎᖅᑲᕐᐸᑦᑐᑦ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓄᑦ ᓴᓇᕐᕈᑎᑖᕆᐊᓕᖕᒋᓐᓄᑦ ᑮᓇᐅᔭᔭᓴᐅᑎᒋᖅᑲᓐᓂᖅᑲᑦᑕᓂᐊᖅᑕᖕᒋᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᑎᔭᓂᑦ ᐃᓕᖕᒋᓐᓄᑦ

with business start-up costs at a total of approximately $190,000 for development, and creation and expansion. KPID also provided 36 individuals throughout the Kivalliq with approximately $80,000 in support to purchase fishing nets, sewing machines, carving tools, etc. These items help provide the client with the tools they need to provide supplementary income to help their families.

nalvaakhiugiaganik havaakhainik angmakpat tamamik Meliadine ovalo Meadowbank uyagakhiukviit. Ataani Nunavut Sivummut Kinauyakhat KPID piniaktut KivIAkunit, KPIDkut ikayukhimayut 16mik busniit Kivalliqmi nani busniit autlaktigutikhait akiit tamamiktut hanianik $190,000 hanatiligiyiinut ovalo hanayakhainik ovalo angilitigutikhainik. KPID tunivaktutlu 36mik Inuit tamaat Kivalliqmi hanianik $80,000 ikayugutikhainik niuvigiaganik kuvyanik, mikhuktikhanik, hanauyaktit hanalgutikhainik, ilangit. Hapkoa ilangit ikayulaaktut tunilutik Inuit hanalgutikhainik piyumayait ilakhainik kinauyaliulaagutainik ikayugiaganik ilakatigiit.

ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐅᓂᒃᑳᖕᒋᑦ
BOARD OF DIRECTORS REPORTS
KATIMAYIIT TUHAKTAKHAIT

ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᒌᖕᒋᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᖅ
Qikiqtani Inuit Association President
Qikiqtani Inuit Katutjikatingit Angayukaak

ᐅᑲᓕᖅ ᐃᔨᑦᓯᐊᖅ • Okalik Eegeesiak

ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᒌᖕᒋᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓘᔾᑦ

ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᒌᖕᒋᑦ ᐋᖅᑭᓯᒪᓂᐅᔪᓂᑦ ᕿᒥᕐᕈᔪᔪᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐋᖅᑮᔪᔪᑦ ᓄᑖᙵᐊᕐᓯᒪᔪᒥᒃ ᐱᔾᔪᑎᖓᓐᓂᒃ ᐊᑐᐊᒐᕐᓂᓪᓗ ᐊᐅᓚᑦᑎᔾᔪᑕᐅᓂᐊᖅᑐᓂᑦ ᑲᒪᒋᔾᔭᒻᒪᒃᑲᓐᓂᕆᓚᖅᑕᖕᒋᓐᓂᒃ ᓄᓇᒥᐅᑕᓂᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᓂᕐᒥᒃ. ᑖᓐᓇ ᐸᕐᓇᐅᑦ ᑐᑭᒧᐊᒍᑕᐅᓂᐊᖅᑐᖅ ᕿᑭᖅᑕᓂᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔫᖕᒐᓐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᑎᑦᑎᒍᑕᐅᓂᐊᖅᑐᓂ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᓂᒃᑯᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐅᔾᔨᓯᕈᑕᐅᓗᓂ ᓇᓕᒧᑦᑎᐊᕋᓗᐊᕐᒪᖔᑎᒃ ᐃᓕᖅᑯᓯᖅᑎᒍᑦ ᐃᓄᑦᑎᒍᓪᓗ ᐱᒻᒪᕆᐅᒋᔾᔪᔪᑦ. ᕿᑭᖅᑕᓂᒃᑯᑦ ᕿᒥᕐᕈᑕᐊᓯᔪᔪᑦ ᐅᑭᐊᖕᒐᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᖏᔪᖅᑲᐅᑎᓂᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓂᑦ ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᓇᓱᑦᑐᑎᒃ ᕿᑭᖅᑕᓂᒃᑯᑦ ᐱᔾᔪᑎᒋᓂᐊᖅᑕᖕᒐᓐᓂᒃ 2018ᒧᑦ, ᑖᓐᓇ ᐱᖃᓯᐅᔾᔨᔪᖅ ᕿᑭᖅᑕᓂᒃᑯᑦ ᑐᙵᕕᒐᕐᓂᖕᒋᓐᓂᒃ ᐱᒻᒪᕆᒐᒍᑎᓄᑦ ᐱᓕᕆᐊᓄᑦ, ᐃᓚᓕᐅᔾᔨᓂᕐᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓇᓕᒧᔾᔪᑎᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᑐᙵᕕᖕᓂᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᔪᓂᑦ ᓂᕆᐅᒋᔾᔪᔪᓂᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᑦᑐᖅᑕᐅᓂᖕᒋᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᒋᑦᑐᑎᔪᖕᒋᓐᓂᒃ ᐊᑐᖅᑐᐊᒋᑎᓄᑦ, ᑮᓇᐅᔾᓕᐅᔾᔨᑎᓄᑦ ᐊᑐᖅᑐᐊᒋᑎᓄᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᕐᑯᑎᖓᓐᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᑎᓂᕐᒧᑦ. ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ ᐃᑖᒃᑯᑦ 39ᒥ, ᕿᑭᖅᑕᓂᒃᑯᑦ ᑲᒪᒋᔾᔪᒻᒪᖅᑲᖕᒐᑕ ᑭᒡᒐᖅᑐᐃᒋᐊᖅᑲᕐᓂᕐᒥᒃ ᐅᖓᑖᓐᓂᑦᑐᓂᑦ 14,000 ᐃᓄᓐᓂᑦ. ᕿᑭᖅᑕᓂᒃᑯᑦ ᖁᕕᐊᓱᑦᓚᓇᑦᑐᑦ ᐱᓇᓱᐊᕋᔪᔪᐃᑦ ᒥᔪᔪᓄᑦ ᓄᓘᔾᓕᓇᓂᕐᒥᒃ ᓴᖅᑭᖅᑐᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑐᑭᓯᓯᒪᓪᓗᑎᒃ ᐊᐅᓚᑕᐅᑦᑎᐊᙵᓱᒪᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᒪᓕᒐᖅᑎᒍᑦ ᐋᖅᑭᑦᑕᐅᓯᒪᑦᑎᐊᕐᓗᑎᓪᓗ.

ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᒌᖕᒋᑦ ᐊᖏᔪᖅᑳᖅ
Qikiqtani Inuit Association President
Qikiqtani Inuit Katutjikatingit Angayukaak

Qikiqtani Inuit Association and Mary River

Qikiqtani Inuit Association (QIA) conducted an organizational review and developed a renewed vision and policies to manage increased responsibilities with regards to resource development. This initiative will guide QIA's work and provide Inuit with the benefits that economic development bring, and ensure it is balanced with cultural and societal values. QIA began the review last fall and has worked with executive members and senior staff to affirm QIA's Vision for 2018, which includes QIA's overarching principles for major projects, integration and alignment of principles informing the anticipated IIBA, commercial production lease, and Inuit owned land management. Under NLCA Article 39, QIA has the responsibility to represent over 14,000 Inuit. QIA is excited about the opportunities the Mary River project represents and is confident that it will be managed and regulated in a responsible manner.

Qikiqtani Truth Commission

QIA will publish two books about the Qikiqtani Truth Commission's (QTC) findings. The first is a collection of community histories, and the second is a set of thematic reports covering topics such as housing, healthcare and the sled dog slaughter. In addition to these two books, QIA will release a DVD version of the commissioner's

Qikiqtani Inuit Katutjikatingit ovalo Nuluuyat

Qikiqtani Inuit Katutjikatingit (QIA) pipkaihimayut havagutait ihivgiugutainik ovalo hanakhimayut nutaamik hivunikhainik ovalo pikuyakhainik munagiyaanganik amigailiktut munagitjutikhait mikhaanut pitkutiligiyit hanatiligiyiit. Hamna uktugutikhait munagitiniaktait QIAkut havaktakhait ovalo tunilutik Inuit ikayugutikhainik hanatiligiyiit utiktivaktainik ovalo pinahuakhutik kitkaniititlugit inuuviviniit inuligiyit ukpigiyainik. QIAkut piliktut ihivgiugutainik aipaangani ukiakhami ovalo havakatigihimayait atanguyait ilaukatauyut ovalo atanguyait havaktiit angiklugit QIAkut ihumagiyainik ukiumi 2018mut, ilauniaktut QIAkut tamaat maligutikhait angiyut hanayakhat, ilaukatautjutikhait ovalo ihuakhagutikhait maligutikhait tuhaktiyaanganik utakiyainik IIBAmi, niuvikhimayut hanatjutikhait nunait ovalo Inuit inminiigutait nunait munagiyiit. Ataani NLCAmi Ilangani 39, QIAkut munagitjutikaktut ilaukataulutik avataanik 14,000 Inuit. QIAkut aliahuliktut pilaaktainik Nuluuyaat hanayakhat pilaaktainik ovalo nalungitut munagilaaktut ovalo maligaliuliulaaktut munagilutik mikhaanut.

Qikiqtani Ukatiaktut Kamisitkut

QIAkut titiganiaktut malgunik makpigaanik mikhaanut Qikiqtani Ukatiaktut Kamisitkut (QTC) nalvaakhimayainik. Hivuliit katitikhimayut nunait kinguliit ovalo aipait

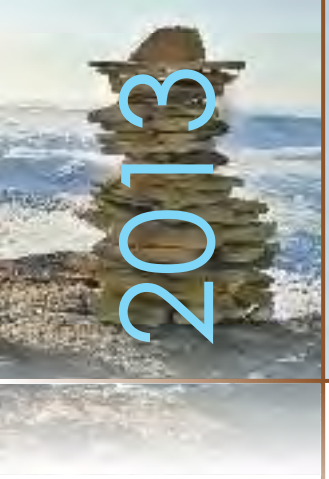
ᐊᓐᓕᐅᒐᖓ ᑭᒃᓗ. ᒪᖕᓂᕆ • Photo by Kerry McCluskey • Piksaliuktaa: Kerry McCluskey

ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑦᑕ ᐊᖑᓇᖅᑳᖓ ᐅᑲᓕᖅ ᐃᔨᓯᐊᖅ (ᓴᐅᒥᐊᓃᑦᑐᖅ) ᐊᓐᓂᐅᖅᑕᐅᖅᑲᑎᓕᒃ ᒥᖅᑯᓕᖕᓂᒃ ᐊᓐᓄᔾᔨᐅᖅᑎᒥᒃ ᒥᐊᓕ ᓇᕐᓱᖅ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᓱᓚᑐᓴᕐᕕᒃ ᐃᖃᓗᓐᓂ. • *Qikiqtani Inuit Association President Okalik Eegeesiak (left) poses with fur designer Mary Natsiq at Nunavut Arctic College in Iqaluit. • Qikiqtani Inuit Katutjikatingit Angayukaak Okalik Eegeesiak (hauminmi) piksaliukatigiyaa aminik hanauyakti Mary Natsiq Nunavumi Iliniagiakpaalivik Iqalumi.*

ᕿᑭᖅᑕᓂ ᓱᓕᔪᒥᒃ ᑭᓪᓕᓯᓂᐊᖅᑏᑦ

report in English and Inuktitut. Later in 2013, QIA will launch a new QTC website. Once these supporting resources are complete, QIA will move ahead on implementing the first of the commissioner's recommendations by formally presenting the QTC Final Report and the supporting reports to the federal government. The presentation of these reports is the first step in achieving saimaqatigiiniq between government and Inuit in the Qikiqtaaluk region.

ilauyut ukautainik tuhaktakhat ilauyut ukautait atiit, ilaa; ikluligiyit, aniaktut munagitjutikhait ovalo kimiit tukutigutait. Ilanganut malguuk makpigaat, QIAkut atuniaktut kagitauyakut hanalgutainik (DVD) kamisitkut tuhaktakhat Kablunaatitut ovalo Inuktitut. Kinguanik 2013, QIAkut autlaktihimayut nutaamik QTCkut kagitauyakhainik. Hapkoa ikayugutikhait pitkutikhait inikhimalikata, QIAkut nuutitiniaktut hivumut iniktiklugit hivuliit kamisitkut pitkuhimayait tunilugit ilanganut QTCkut Iniktigutait Tuhaktakhat ovalo ikayugutikhait tuhaktakhat Kanatami



ᕿᑭᖅᑕᓂᒃᑯᑦ ᑲᔪᓯᐊᓛᖅᑐᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᓂᕐᒥᒃ ᓯᕗᓪᓕᕐᓂᑦ ᑭᓪᓕᓯᓂᐊᖅᑎᐅᑉ ᐊᑐᓕᕐᑯᔨᔪᑎᒋᓯᒪᔭᖕᒋᓐᓂᒃ ᓴᖅᑭᑎᑦᑎᑎ-ᐊᕐᓗᑎᒃ ᕿᑭᖅᑕᓂ ᓱᓕᔪᒥᒃ ᑭᓪᓕᓯᓂᐊᖅᑏᑦ ᐅᓂᒃᑳᓕᐊ-ᒥᓂᖕᒋᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᑲᔫᑎᓕᓐᓂᒃ ᐅᓂᒃᑳᓂᑦ ᒐᕙᒪᑐᖅᑳᑯᓐᓄᑦ. ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᓂᖕᒋᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᐅᓂᒃᑳᑦ ᐱᒋᐊᕈᑕᐅᓛᖕᒐᑦ ᓴᐃᒻᒪᖅᑎᒌᓐᓂᕐᒧᑦ ᐊᑐᕐᓂᐊᖅᑕᖕᒐᓐᓂ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐃᓄᐃᓪᓗ ᕿᑭᖅᑖᓗᒻᒥᐅᑦ.

ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᖕᒋᓐᓄᑦ ᓂᕈᐊᕐᓂᖅ

ᑎᓯᐱᕆ, 2012ᒥ, ᕿᑭᖅᑕᓂᒃᑯᑦ ᓂᕈᐊᖅᑎᑦᑎᔪᒻᒪᑕ ᑎᑎᕋᖅᑎ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᖅᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᑎᒪᔨᖅᓂᑦ ᐱᖓᓱᔪᖅᑐᓄᑦ ᓄᓇᓕᖕᓄᑦ. ᔫ ᐊᑕᒍᑦᑖᓗᒃ ᐃᒡᓗᓕᒻᒥᐅᑕᖅ ᓂᕈᐊᖅᑕᐅᑲᓐᓂᔪᔪᖅ ᑎᑎᕋᖅᑎ-ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᐅᓂᕐᒧᑦ. ᓕᕙᐃ ᐹᓇᐸᕐ ᐃᒃᐱᐊᕐᔪᒻᒥᐅᑕᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᑦᓇᒃ ᐊᑭᓱᒃ ᑭᙵᕐᒥᐅᑕᖅ ᓂᕈᐊᖅᑕᑲᓐᓂᔪᔪᒃ ᑐᖕᒋᓕᐊᓂ ᓂᕈᐊᖅᑕᐅᓯᒪᓂᐊᓕᖅᑐᑎᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᓯᑏᕕ ᐊᐅᓚᕐᑭᐊᖅ ᓂᕈᐊᖅᑕᐅᑲᓐᓂᔪᔪᖅ ᕿᑭᖅᑕᕐᔪᐊᕐᒥ ᐱᖓᔪᐊᓂ ᓂᕈᐊᖅᑕᐅᕕᒋᓯᒪᓂᐊᓕᖅᑐᓂᐅᒃ. ᐃᓅᑭ ᐃᓄᐊᕐᖅ ᓂᕈᐊᖅᑕᐅᔪᔪᖅ ᒪᐅᓇᑐᐃᓐᓇᖅ-ᓂᕈᐊᕆᐊᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᒥᑦᑎᒪᑕᓕᒻᒥ. ᓈᕆ ᐊᐅᓪᓚᓗᒃ ᐊᐅᓯᐃᑦᑐᕐᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᐹᑦ ᐊᒪᕈᐊᓕᒃ ᖃᐅᓯᐃᑦᑐᕐᒥ ᐃᓕᑐᐃᓐᓇᔪᔫᒃ ᓂᕈᐊᕐᓴᕐᑑᔪᒻᒪᑎᒃ. ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᖕᒋᑦ ᑲᑎᒪᔨᖕᒋᑦ ᓂᕈᐊᔪᔪᑦ ᓯᕗᓪᓕᖅᑎᓄᑦ ᑲᑎᒪᔨᕐᓕᕐᖑᖅᑕᐅᓂᐊᖅᑐᓂᑦ. ᑲᑎᒪᔨᑦ ᓂᕈᐊᒃᑲᓐᓂᔪᔪᑦ ᓕᕙᐃ ᐹᓇᐸᕐᒥᒃ ᓯᕗᓪᓕᖅᑎᓄᑦ ᑲᑎᒪᔨᕐᓕᕐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓂᕈᐊᖅᑕᐅᕐᓕᕐᔪᒋᓪᓗᑎᒃ ᐅᓛᔪᒃ ᐊᑭᓱᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓈᑕ ᒪᐃᒃ ᐹᓐᓂᖅᑑᕐᒥᐅᑕᖅ.

ᓄᓇᕗᒥ ᓂᕿᓴᕐᖅᑎᐊᕆᐊᖅᑲᕐᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᓂᖅ

ᕿᑭᖅᑕᓂᒃᑯᑦ ᐃᑲᔪᕐᔫᔪᑦ ᒪᑭᒪᓂᖅ ᐹᕐᓇᐅᒻᒥᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓚᒋᔭᐅᖕᒋᓐᓇᖅᑕᖅᑐᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᑲᑎᒪᑎᑦᑎᕙᑦᑐᓂᑦ ᐊᔪᕐᓴᕈᓐᓂᕐᐹᑦᓗᑦᓕᑎᑦᑎᒋᐊᕐᓂᕐᒧᑦ. ᓇᐅᑦᑎᕐᓯᕈᑕᐅᒻᒪᑦ ᐊᑐᐊ-ᒐᓕᐅᖅᑎᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓯᕗᓪᓕᖅᑎᓄᑦ ᐱᓕᕆᓂᕐᒥ, ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓂ ᓄᓇᓕᖕᓂᓪᓗ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᒋᐊᖅᑲᖅᑕᖕᒐᑦ ᓄᓇᕗᒥᐅᑦ ᐊᔪᕐᓂᕐᒥᒃ ᐊᓂᒍᐃᓂᐊᖅᖓᑕ. ᒪᑭᒪᓂᖅ ᐹᕐᓇᐅᑦ ᓴᖅᑮᔪᑕᐅᔪᒻᒥᔪᖅ ᓄᓇᕗᒥ ᓂᕿᓴᕐᖅᑎᐊᕆᐊᖅᑲᕐᓂᕐᒧᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᓂᑦ, ᕿᑭᖅᑕᓂᒃᑯᑦ ᑖᒃᑯᓄᖓ ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ. ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᑦ ᑎᓴᒪᓂᑦ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᓂᑦ ᐃᓚᐅᔪᑯᑎᓖᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑎᓴᒪᐅᔪᖕᒋᖅᑐᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖕᒋᓐᓂ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᑦ. Kavamatkunut. Tuhaktitjutikhait hapkoa tuhaktakhat hivuliuniaktut pinahuaktainik saimaqatigiiniq kitkanit Kavamatkut ovalo Inuit Qikiqtaalumi.

QIA Elections

In Dec., 2012, QIA held elections for the secretary treasurer and Board positions for six communities. Joe Attagutaaluk of Igloolik was re-elected for another term as secretary-treasurer. Levi Barnabas of Arctic Bay and Olayuk Akesuk of Cape Dorset were re-elected for their second term, and Stevie Aulaqiaq was also re-elected in Qikiqtarjuaq for his third term. Enookie Inuarak won the by-election for Pond Inlet. Larry Audlaluk of Grise Fiord and Paul Amagoalik of Resolute Bay were both acclaimed. QIA's Board of Directors elected a new QIA executive committee. The Board re-elected Levi Barnabas to the executive committee and added new members Olayuk Akesuk and Rita Mike of Pangnirtung.

Nunavut Food Securities Symposium

QIA supports the Makimaniq Plan and continues to be involved through the Nunavut Roundtable for Poverty Reduction. It is a guide for policy-makers and leaders of business, government and communities to work together to lift Nunavummiut out of poverty. The Makimaniq Plan also led to the creation of the Nunavut Food Security Coalition, of which QIA is a part. The coalition is made up of four Inuit organizations and seven GN departments. The coalition hosted Nunavut's first Food Security Symposium in Jan., 2013, in Iqaluit.

QIAkut Niguaktiligiyit

Decembermi, 2012, QIAkut niguaktitihimayut Titigakti/Kinauyaligiyi ovalo Katimayiit inikhainut siksinik nunait. Joe Attagutaaluk Igloolimit niguaktaufaaktuk Titigakti - Kinauyaligiyimut. Levi Barnabas Ikpiaqjumi ovalo Olayuk Akesuk Kinngaimit niguaktaufaaktut ovalo Stevie Aulaqiaq Niguaktaufaaktuk Qikiqtarjuami pingahuanut. Enookie Inuarak takhihimayuk niguaktifaamata Mitimatalimi. Larry Audlaluk Ausuitumit ovalo Paul Amagoalik Qausuitumi tamamik atiktauyut avaliinamik niguaktaunahuat. QIAkut Katimayiit niguaktihimayut nutaamik QIAkut Atanguyait Katimayigalaa. Katimayiit niguafaaktaa Levi Barnabas ilanganut atanguyait katimayigalaat ovalo ilahimayut nutaamik Olayuk Akesuk ovalo Rita Mike Pangnirtunmit.

Nunavumi Nikiit Ayokhagutait Katimakyuaktut

QIAkut ikayuinaktait Makimaniq Paknaiyautikhait ovalo ilaukataunginaniaktut mikhaanut Nunavumi Katimayut mikhaanut Ayokhagutit Mikhitigutikhait. Malinahuaktiliuktut pikuyaliuktunit ovalo angayukaat busniini, kavamatkut ovalo nunait havakatigiigiaganik ihuakhanahualugit Nunavumi ayokhagutainik. Makimaniq Paknaiyautikhait pipkaihimayuk hanatjutainik Nunavumi Nikiit Ayokhagu-

ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓯᕗᓪᓕᕐᓵᒥ ᓂᕿᓴᖃᑦᑎᐊᕆᐊᖃᕐᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᓂᖃᔪᔪᑦ ᓵᓐᓄᐊᓕ, 2013ᒥ, ᐃᖃᓗᓐᓂ.

ᕿᑭᖅᑖᓗᒃ ᑯᐊᐳᕇᓴᓐ

ᕿᑭᖅᑖᓗᒃ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ ᓱᓕ ᐃᖅᑲᓇᐃᔾᔨᑦ ᑲᔪᓯᑎᑦᑎᕝᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒥᒃ ᐊᑐᖅᑕᐅᔭᕆᐊᓕᓐᓂᑦ ᓄᓇᒥᐅᑕᕐᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᕐᑯᑎᕐᔪᐊᓕᕆᕕᒻᒥᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐅᐸᓗᖓᐃᔭᐃᕙᓪᓕᐊᓪᓗᑎᒃ ᐃᓄᓐᓂᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᒻᒧᑦ. ᕿᑭᖅᑖᓗᒃ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ ᒫᓐᓇ ᑎᓴᒪᐅᔪᖅᑐᓂᑦ ᓇᒻᒥᓂᖏᓐᓂᒃ ᑎᒥᕐᑯᑎᓛᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑕᒫᓂ 23ᓂᑦ ᑲᑐᔾᔨᕐᑲᑎᕐᑲᖅᑐᑎᒃ ᐱᓇᓱᐊᕈᑎᓛᑦ ᐅᕝᕙᓗᓐᓃᑦ ᑲᑐᔾᔨᕐᑲᑎᓛᑦ ᕐᑲᓄᐃᑦᑐᐃᓐᓇᕐᓂᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖑᔪᓂᑦ.

ᓴᐳᑎ ᑕᑭᓕᕆᐊᖅᑕᐅᔪᔪᖅ 12.1 ᒦᑕᓂᑦ, ᐊᖏᓂᕐᓴᓂᑦ ᐅᓯᖃᑦᑕᕈᓐᓇᕐᓯᓪᓗᑎᒃ ᑖᒫᓂ 600 ᑕᓐᓴᓂᑦ ᐅᕐᑯᒪᐃᓐᓂᓕᓐᓂᑦ ᑭᖑᐸᕐᓂᑦ, ᐊᒻᒪᓗ 850 ᑕᓐᓴᓂᑦ ᐅᕐᑯᒪᐃᓐᓂᓕᓐᓂᑦ ᖃᓕᕋᓕᓐᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓚᓱᓪᓗᑎᒃ 40 ᑕᓐᓴᓂᑦ ᕿᑎᐊᓂ

Qikiqtaaluk Corporation

Qikiqtaaluk Corporation (QC) continues to work toward meeting the needs of the natural resources and infrastructure development sectors, and preparing Inuit for the job market. QC now has eight wholly owned subsidiaries and approximately 23 joint ventures or partnerships in a variety of fields.

The Saputi was lengthened by 12.1 metres, effectively increasing the carry capacity to 600 tonnes of shrimp, and 850 tonnes of turbot and added a new 40 tonne centre winch which will help in double trawling for turbot.

tait Katimayiit nani, QIAkut ilaukatauyut. Katimayiit ilaukatauyut hitamanit Inuit havakviit ovalo 7mik Kavamatkut Nunavumi Munagiyit. Katimayit munagihimayut Nunavumi hivuliit Nikiit ayokhagutait Katimakyuaktitlugit Januarymi, 2013, Iqalumi.

Qikiqtaaluk Kuapurisitkut

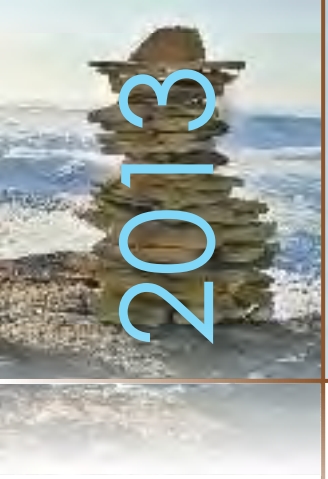
Qikiqtaaluk Kuapurisitkut (QC) havainaktut mikhaanut pinahuaktainik pitkutait ovalo havakatigiit hanatiligiyiit nunakatiminut ovalo paknaiyakhugit Inuit havaakhainik kinikhiatjutainut. QCkut ublumi pikaliktut 8mik tamaat inminiigutait busniit ovalo hanianik 23mik ilaukatauyut busniit aalatkiini havaktainik.

Saputi takhitihimayuk 12.1 metres, angilitigutainik akyalaaligiaganik 600 tonnes kingunik ovalo 850 tonnes qaliralik ovalo ilahimayut nutaamik 40 tonne kitkani kaligiktiligiyi ikayulaaktut malguiktuklugit ikalukhiugutikhait qaliralimik.

QCkut tunihimayut hanianik $51,500mik tamamik nunait ikayugutikhainik ovalo ilaukatauhimayut amigaitumik ukakatigiyainik ilanganut.

ᐊᕐᕌᑎᖓ, ᕿᑭᖅᑖᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᕐᑲᑎᑦ • Photo courtesy of QIA • Piksaliuktaa: QIAkut

ᓴᐅᒥᐊᓂᒃ: ᓵᓱᐊ ᑲᒃᑭ, ᐹᐱ ᐃᓱᓪᓗᒋᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᐹᑎᒃ ᓇᐅᔪᖅ ᐸᓐᓂᖅᑑᒥᐅᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐅᑭᐅᒃᑯᑦ ᐊᐅᑦᓚᕐᓯᒪᖃᑦᑕᖅᑎᐅᓂᐅᔪᒧᑦ ᐸᓐᓂᖅᑑᒥ. • From left: Joshua Kakee, Bobby Ishulutak and Patrick Nauyuk of Pangnirtung participated in a winter land camp in Pangnirtung. • Hauminmit: Joshua Kakee, Bobby Ishulutak ovalo Patrick Nauyuk Pangnirtungmit ilaukatauyut ukiumi nunami autlaaktaktut hanianik Pangnirtung.



ᐸᒃᓱᑎᖓᓄᑦ ᖃᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ • Piksaliuktaa: QIAkut • Photo courtesy of QIA

ᒥᕋᑎᒪᑕᓕᒻᒥᔅᓵᖅᑐᑦ ᕿᓱᓐᓂᒃ ᐊᒪᐅᑎᓖᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑐᑦᑐᕋᔭᓂᒃ ᖃᑦᓕᕐᓯᒪᔪᑦ. ᐅᖓᑦᓖᓕᑦ ᓴᐅᒥᐊᓂᒃ: ᓂᐊᓕ ᖃᐅᖑᖅ, ᔭᐃᓴᓐ ᐊᖏᓇᕐᔪᐊᖅ, ᓱᓕᐊ ᐊᖑᓚᒃ, ᓱᑕ ᐊᖏᓇᕐᔪᐊᖅ, ᓈᓚ ᕿᔪᐊᐱᒃ, ᓈᐱᒃᑲ ᑕᖃᐅᒐᖅ, ᓱᑕ ᒪᒃᑖᖅ, ᓴᒪᓐᑕ ᑲᓴᖏᓇᖅ, ᓴᒫᓐᑕᐅᑉ ᕿᑐᕐᖓᖓ, ᔪᐃᑦ ᕿᓕᖅᑎ ᐊᒻᒪᓗ ᕖᕋᓇ ᓄᑕᕋᕈᑐᖅ. ᓱᕋᕐᓃᓕᑐᑦ ᓴᐅᒥᐊᓂᒃ: ᐊᐃᓇ ᕿᓕᖅᑎ, ᒥᐊᓕ ᐊᒪᕈᐊᓕᒃ, ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐊᖓᔪᖅᑲᖓ, ᐅᑲᓕᖅ ᐃᔨᕐᔪᐊᖅ, ᑐᓇᓴ ᑰᐸ ᒪᒃᑖᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᓱᐱ ᓇᓗᒃ. • Pond Inlet participants of the seal skin amautik and caribou skin pants programs. Back, from left: Nellie Qanguq, Jason Angnetsiak, Celia Aglak, Rhoda Angnetsiak, Geela Kiyoapik, Rebecca Takawgak, Rhoda Maktar, Samantha Kasarnak, Samantha's child, Joyce Killiktee and Barbra Nutarakittuq. Front, from left: Ina Killiktee, Mary Amagoalik, QIA President Okalik Eeegeesiak, Theresa Koopa Maktar and Sophie Nashook. • Mitimatalimit ilaukatauyut natiit amiit amautimik ovalo tuktut amiit ataktaanik pilihimayuit. Kinguani hauminmit: Nellie Qanguq, Jason Angnetsiak, Celia Aglak, Rhoda Angnetsiak, Geela Kiyoapik, Rebecca Takawgak, Rhoda Maktar, Samantha Kasarnak, Samanthaup nutagaa, Joyce Killiktee ovalo Barbra Nutarakittuq. Hivuani hauminmit: Ina Killiktee, Mary Amagoalik, QIAkut Angayukaak Okalik Eeegeesiak, Theresa Koopa Maktar ovalo Sophie Nashook.

ᐊᒧᓕᐅᒻᒥᑦ ᐃᑲᔫᑎᖃᖃᑦᑕᓂᐊᖅᑐᒥᒃ ᒪᕐᕉᓗᑎᒃ ᐊᒧᓕᐅᑎᖏᒃ ᖃᓕᕋᓕᑦᑕᑎᓪᓗᒋᑦ.

ᕿᑭᖅᑖᓗᒃ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ ᑕᒫᓂ $51,500ᓂᑦ ᓄᓇᓕᓐᓂᑦ ᐃᑲᔫᑎᓕᒥᓃᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐱᖃᑕᐅᒃᑲᓐᓂᖃᑦᑕᔪᒋᓪᓗᑎᒃ ᐊᔾᔨᒌᙱᑦᑐᒐᒍᑎᓂᑦ ᑐᓴᓇᐊᕐᕕᖃᕐᓂᐅᔪᓂᑦ.

ᑲᑭᕙᒃ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦ

ᑲᑭᕙᒃ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐃᑲᔫᑎᖃᔪᔪᑦ ᐊᔾᔨᒌᙱᑦᑐᒐᒍᑎᓂᑦ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓄᑦ ᐱᒋᐊᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᔪᓄᑦ ᓇᒻᒥᓂᖅ ᐱᓕᕆᐊᕆᓂᐊᖅᑕᖏᓐᓂᒃ, ᐸᐃᕆᕕᓐᓂᑦ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᔭᕆᐊᓕᓐᓂᑦ, ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐃᑲᔪᖅᑕᔪᔪᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔅᓴᓴᓯᐅᖅᑐᓂᑦ ᐅᕙᓘᓐᓃᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᒃᑲᓂᖅᑐᓂᑦ. ᑲᑭᕙᒃᑯᑦ ᐱᒋᐊᖅᑎᑦᑎᔪᔪᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔅᓴᓴᓄᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᓂᕐᒧᑦ ᑐᖅᑕᕐᕕᓐᓂᑦ 2012/13ᒥ, ᐃᖅᑲᓇᐃᔅᓴᓯᐅᖅᑐᓂᑦ ᐃᑲᔪᕐᐸᕐᑐᑎᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᓗᑎᒃ ᐃᓕᙵᔭᐅᔭᕆᐊᖅᑲᓱᓂᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᑎᖃᑦᑕᖅᑐᑎᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᑦᑎᕙᑦᑐᓄᑦ ᖃᐅᔨᑎᑦᑎᕙᑦᑐᑎᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓴᕐᓂᐊᖅᑐᓄᑦ. 13ᖑᒻᒪᑕ ᑐᖅᑲᑕᕐᕕᑦ ᕿᑭᖅᑖᓗᒥᒥ. ᐊᒥᓱᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᑐᕐᐸᕐᑐᑦ ᑐᖅᑲᑕᕐᕕᓐᓂᑦ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᔭᖅᑐᐸᕐᑐᑎᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑐᑭᓯᒋᐊᕐᐸᕐᑐᑎᒃ.

ᑲᑭᕙᒃᑯᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑲᖅᑎᕐᑎᔪᑦ 151ᓄᑦ ᐅᓪᓗᓕᒫᖅ ᐊᒻᒪᓗ 46ᓄᑦ ᐅᓪᓗᑉ ᐃᓚᐃᓐᓇᖕᒐᓂ ᐸᐃᕆᕕᒻᒦᐸᕐᑐᓄᑦ. 42ᖑᒻᒥᔪᑦᑕᐅᖅ ᐅᓪᓗᓕᒫᖅ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᐸᕐᑐᑦ, 37ᖑᓪᓗᑎᓪᓗ ᐅᓪᓗᑉᐃᓚᐃᓐᓇᖕᒐᓂ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᐸᕐᑐᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑲᖅᑎᑕᐅᒻᒥᔪᑦ. ᑲᑭᕙᒃᑯᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑲᖅᑎᕐᑎᕙᒻᒥᔪᑦ $1,526,560ᓂᑦ ᐸᐃᕆᕕᓐᓄᑦ.

ᐊᖅᑯᑎᒋᓪᓗᒍ ᐊᐅᔭᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕆᐅᕐᓴᑎᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᐃᑲᔫᑎ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓅᓱᑦᑐᓂᒃ ᐱᓕᒻᒪᔅᓴᐃᓂᕐᒧᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᑦᑎᓂᕐᒧᓪᓗ ᐃᑲᔫᑎ, ᑮᓇᐅᔭᖅᑲᖅᑎᑕᐅᓪᓗᓂ ᐃᓄᓕᕆᔨᑐᖅᑯᓐᓂ (AANDC) ᐊᒻᒪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑐᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓂ ᐱᓕᒻᒪᔅᓴᐃᔪᓕᕆᔨᒃᑯᓂᓪᓗ ᑲᓇᑕᒥ (HRSDC), ᑲᑭᕙᒃᑯᑦ ᐃᑲᔪᔪᔪᑦ 917ᓂᑦ ᐃᓅᓱᑦᑐᓂᑦ ᑲᑎᑦᑐᒋᑦ ᐊᑭᖅᑲᔪᔪᑦ $708,404.

ᑲᑭᕙᒃᑯᑦ ᐱᖃᑕᐅᔪᒻᒥᔪᑦ ᐊᑐᓂᑦ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓄᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᓄᑦ ᐃᑲᔫᑎᓂᑦ, ᓄᓇᓕᓐᓂᑦ ᐱᔨᑦᑎᕋᕐᓂᕐᒧᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑲᖅᑎᑦᑎᓂᕐᒥᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᑦᑎᐅᖏᑦᑐᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓄᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᓕᓐᓂᑦ ᒐᕙᒪᐅᔪᓂᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᓂᕐᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕆᐅᕐᓴᓂᕐᒧᑦ ᐃᑲᔫᑎᓂᑦ 168ᓂᑦ ᐃᓄᓐᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ 185ᓂᑦ ᐱᓕᒻᒪᔅᓴᐃᓂᕐᒧᑦ ᐃᑲᔫᑎᓂᑦ.

QC made approximately $51,500 in community contributions, and once again participated in various consultation sessions.

Kakivak Association

Kakivak Association delivered a suite of programs to help people start businesses, help childcare centres in need of support, and assisted people looking for work or continuing their education. Kakivak opened employment readiness centres in 2012/13, linking individuals who are seeking employment and developing valuable job skills with employers who are hiring. There are 13 employment centres in the Qikiqtaaluk region. Many Inuit use the centres for support and information.

Kakivak funds 151 full-time and 46 part-time daycare spaces. There are also 42 full-time staff, 37 part-time staff funded. Kakivak also provides $1,526,560 to daycares.

Through the Summer Work Experience Program and the Youth Training and Employment Program, funded by AANDC and Human Resources and Skills Development Canada, Kakivak assisted 917 youth at a total of $708,404.

Kakivak was also involved in individual sponsorship programs, community service project funding for non-profit organizations, and municipal government employment and work experience programs for 168 Inuit and 185 training projects.

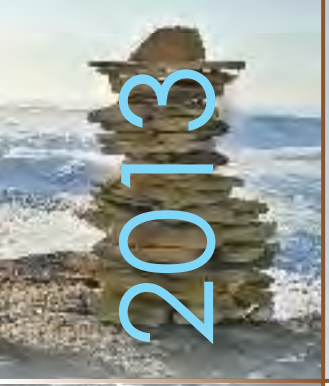
Kakivak Katutjikatingit

Kakivak Katutjikatingit tunihimayut aalatkiinik pilihimayuit ikayugiaganik Inuit autlaktigiaganik busnikhainik, ikayuklugit nutagakakviit piyumayut ikayugutikhainik ovaluniit ikayukhugit Inuit kinikhiayut havaakhainik ovaluniit iliniagiakpaalivinut. Kakivak angmaktihimayut havaktukhakhiuvimik kinikhiavik ukiumi 2012/13, katitigiaganik Inuit inminik kinikhiayut havaakhainik ovalo hanatjutikhainik nakuuyumik havaat ayoikhautainik havakviinut havaktitiyut. Pikaliktut 13mik havaktukhahiukviit Qikiqtaalumi. Amigaitut Inuit atuinaktait hapkoa ikayugutikhainik ovalo tuhagutikhainik.

Kakivak tunivaktut kinauyakhainik 151mik tamaat oval 46 ilanganut nutagakakviit inikhainut. Pikaktutlu 42 tamaat havaktut, 37 ilaani havaktut kinauyakhakhimayut. Kakivak tunivaktutlu $1,526,560mik nutagakakviinut.

Mikhaanut Auyami Havaktut Ayoikhaitjutait Pilihimayuit ovalo Inuulgamiit Ayoikhaiyit ovalo Havaktiligiyit Pilihimayuit, kinauyakhakpaktut AANDCkut ovalo Havaktiligiyit ovalo Ayoikhaiyit Kanatami (HRSDC), Kakivak ikayukhimayut 917mik inuulgamiit tamaat $708,404.

Kakivak ilaukatauhimayut inminik ikayugutikhait pilihimayuit, nunait ikayugutikhait hanayakhat kinauyakhainik kinauyaliungitut havakviit ovalo Hamletkut havaktiligiyiit ovalo havaat ayoikhautainik pilihimayuit hapkononga 168mik Inuit ovalo 185mik ayoikhaiyut hanayakhat.



ᐊᐅᓚᑦᑎᔨᑦ ᐅᓂᒃᑳᖕᒋᑦ
ADMINISTRATIVE REPORTS
TITIGAKVIIT MUNAGIYIT TUHAKTAKHAT

ᓯᕗᓕᖅᑎᓄᑦ ᐱᔨᑦᑎᕋᖅᑏᑦ
Department of Executive Services
Munagiyit Atanguyait Ikayugutikhait

ᑐᑭᒧᐊᑦᑎᑦᑎᔨᒻᒪᕆᒃ

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐊᐅᓚᑦᑎᔨᖏᑦ ᐊᒥᓱᓂᑦ ᑲᔪᓯᑎᑦᑎᑦᑎ-ᐊᕐᓯᒪᒐᓗᐊᖅᑎᑦᓗᒋᑦ ᑕᒫᓂ ᐊᕐᕋᒍᒥ, ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑏᑦ ᐊᒥᓱᓂᑦ ᐊᑲᐅᙱᓕᐅᕈᑎᖅᑲᖅᑕᕐᔪᒥᐅᕐᒥᔪᑦ.

ᕿᕆᐅᑉ ᐊᑭᐊᓂ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑏᖕᒋᓐᓂ ᓇᑦᑎᒐᔭᐃᑦ ᓂᐅᕕᐊᓴᔭᐅᒋᐊᖅᑭᓐᓃᖅᑎᑕᐅᓂᖕᒋᑦ

ᐃᐳᕈ 25, 2013ᒥ, ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᖃᐅᔨᓕᔪᑦ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᖕᒐᑦ ᑕᕆᐅᑉ ᐊᑭᐊᓂ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑏᑦ ᕿᑭᐅᓗᓐᓂᕐᖕᒐᑕ ᐱᓇᓱᐊᕈᑎᖕᒐᓐᓂᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᑕᐱᑏᒃᑯᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᖏᑕ ᐊᑲᕐᓴᖏᔾᔪᑎᖏᓐᓂᒃ ᐋᖅᑕᐅᕐᑯᑦᓗᒍ ᐃᒫᒃ ᑕᐃᔭᐅᓯᒪᒐᓱᑦᑐᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖃᓯᐅᑎᓇᒋᑦ ᑕᕆᐅᑉ ᐊᑭᐊᓂ ᒪᓕᒐᓕᐊᓕᒥᓂᖅ ᑎᑭᑎᑕᐅᖅᑲᑦᑕᕐᑯᒍᓐᓃᖅᑐᒋᑦ ᓇᑦᑎᒐᔭᐃᑦ ᑕᕆᐅᑉ ᐊᑭᐊᓄᑦ. ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖃᓯᐅᔭᔭᐅᓯᒪᖕᒋᓐᓂᖕᒋᑦ ᐊᖏᖅᑕᐅᔪᔪᖅ ᑭᓯᐊᓂ ᐊᒥᓲᙱᑦᑐᓂᑦ ᑐᓴᕆᐊᕐᕕᖅᑲᓚᐅᖅᑐᑎᒃ ᐃᓄᓐᓂᑦ. ᑐᙵᕕᖅᑲᖅᒐᑦ ᐱᔭᕆᐊᓕᑐᔪᑦᑐ ᐊᖏᖅᑕᐅᔪᔪᖅ

ᓄᖅᑲᖕᒐᑎᑦᑎᓂᖅ ᐱᔭᕆᐊᑦᑐᓯᑎᑦᑎᓯᒪᖅᑲᓯᐅᑎᑎᑦᓗᒍ ᒪᑭᒪᔾᔪᑎᓄᑦ ᐃᓅᓯᕐᒧᑦᓗ ᐊᔾᓱᕈᑕᐅᕙᑦᑐᓄᑦ ᐃᓄᓐᓄᑦ. ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐸᕐᓇᓯᒪᔪᒻᒪᑕ ᐱᖅᑕᐅᓛᕐᓂᐊᖅᑐᑎᒃ ᑲᑎᒪᓂᕐᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᑕᐱᓈᒃᑯᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᑲᑎᒪᔨᖕᒋᓐᓄᑦ ᑐᑭᑖᕈᑎᖅᑲᓛᖕᒐᑕ ᑲᒪᒋᔭᐅᔫᒫᕐᓂᐊᖅᑐᓂᑦ.

ᑕᕆᐅᑉ ᐊᑭᐊᓂᒥᐅᑦ ᐱᓇᓱᐊᕈᑎᖕᒐᑦ

ᑕᕆᐅᑉ ᐊᑭᐊᓂᒥᐅᑦ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᖕᒐᑕ ᑐᑭᑖᕈᑎᖅᑲᓚᐅᖅᑎᓐᓇᒋᑦ ᓱᓕ, ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑲᑎᖅᑲᑎᖅᑲᔪᔪᑦ ᑕᕆᐅᑉ ᐊᑭᐊᓂᒥᐅᓂᑦ ᐅᖅᑲᓯᖅᑲᓂᐊᖅᖕᒐᑕ ᑕᕆᐅᑉ ᐊᑭᐊᓂᒥᐅᑦ ᐱᓇᓱᐊᕈᑎᖕᒐᓐᓂᒃ ᓈᓚᑦᑎᐅᖅᑲᑦᑕᕈᒪᓂᕋᖅᑐᑎᒃ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥᐅᑦ ᑲᑎᒪᔨᖕᒋᓐᓂ. ᑕᕆᐅᑉ ᐊᑭᐊᓂᒥᐅᑦ ᐊᓯᓚᐅᙱᓐᓂᓕᒫᖕᒋᓐᓂ ᓇᑦᑎᒐᔭᖅᑦ ᓄᖅᑲᖕᒐᑎᑦᑎᓂᕐᒥᒃ, ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐊᑭᕋᖅᑐᑦᓚᕆᑦᑐᑦ ᐱᓇᓱᐊᕈᑎᖕᒐᓐᓂᒃ.

know better particularly when it is abundantly clear that the seal ban adds to the difficult economic and social challenges faced by Inuit. NTI planned to take part in a meeting with the ITK Board of Directors to determine next steps.

European Union's Application

Prior to the EU Court's decision, NTI met with EU officials to discuss the EU's application to be granted permanent observer status at the Arctic Council. Until the EU completely withdraws its seal ban, NTI

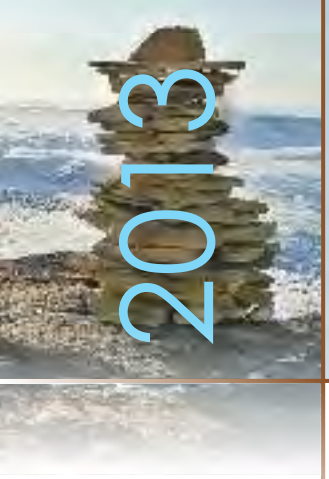
nutkaktigutait ilaupkailiktut ayokhagutainik hanatiligiyiinik ovalo inuligaiyiit ayokhagutainik pivaktit Inuit. NTIkut paknaiyakhimayut ilaukataulutik katimalikata ITkut Katimayiit naunaiyagiaganik kanuk pinialikat.

Europemi Uktugutikhait

Pitinagit EUkut apihukviit angigutainik, NTIkut katimakatigihimayait EUmi havaktiit ukagiaganik EUkut uktugutikhait tuniyaulutik kungiaktilaaktut pitkutikhainik Ukiuktaktut Katimayiinut. Kihimi EUkut nutkagumik unguvagutikhainik natiit nutkaktigutainik, NTIkut akhut akigaktuiyut uktugutikhainik. Ukiukaktumi nunait ovalo Ukiukaktumi Inuit atuinamata inuligiyiit, hanatiligiyiit ovalo inuuviviniit pitkutainik tamaktitailigiyit atugutikhainik umayuit ovalo utiktikataktut pitkutikhait. EUkut takupkaiyut ikayungitait Kanatami tamaktitailigiyit atugutikhait pitkutikhainut. EUkut takupkaiyut hamani piyainik Kanatami natikhiugutait ovalo ikayungitainik katimatitlugit CITESkut nanunik umayukhiugutainik. EUkut angigutait nutkaktilugit iluanut niuviktigutikhait natiit ilangit atukhimaitumik ihumaalugutikhait tamaktitailigiyit atugutikhainik ovaluniit nakuutiaktumik umayukhiugutait kihimi EUmi palitiksnik ovalo tuhaktiakhimaitut

ᐊᕐᓕᐅᒐᕐᒐ ᑭᐅᓇ ᒪᒃᓕᕈ • Photo by Kerry McCluskey • Piksaliuktaa: Kerry McCluskey

ᑳᓕᓐ ᐋᓇᐊᒃ ᐊᑎᓕᐅᖅᑳᓂᕐᐹᓚᐅᖅᑐᖅ ᓇᕐᓯᖅᑕᖅᑳᔭᕆᐸᐸᓕᐊᖕᒋᔭᕆᑦᑐᒍᑦ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓄᑦ ᐊᑎᓕᐅᖅᑕᐅᒍᓐᓇᖅᑐᒥᒃ ᐊᔪᐃᓐᓇᓇᐊᕈᑎ ᓴᖅᑭᓚᐅᖅᑕᒥᓂᒃ ᐊᔭᐅᖅᑐᐃᑎᐊᕈᑕᐅᕐᑯᓕᓗᒍ ᑲᓇᑕ ᒐᕙᒪᖕᒐᓂᒃ ᐊᖕᒋᕐᑯᓇᒋᑦ ᓱᕈᑉ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑏᔪᐊᖕᒋᑦ ᑐᔾᔭᕐᑕᐅᑎᖕᒋᓐᓂᒃ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᒪᓂᖕᒋᓐᓄᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᑲᑎᒪᔨᖕᒋᓐᓄᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᓚᑦᑐᑎᒃ ᑐᔾᔭᖅᑐᖅᑎᐅᖅᑕᕈᒪᓂᕐᒍᑦ ᑭᓯᐊᓂ ᓱᕈᑉ ᓴᒃᑯᐃᐸᑉ ᓇᕐᓯᓂᓐᖅᓗᖅᑐᓂᒃ ᑎᑭᑎᕐᓯᖅᑕᕐᑯᓐᓐᖕᒋᓐᓂᒃ. • Karliin Aariak was the first to sign the No Seal-No Deal petition she launched to lobby the Government of Canada to reject the European Union's application to join the Arctic Council as a permanent observer until the EU dropped their seal ban. • Karliin Aariak hivuliuyuk atiktainik Natiitut-Angilaitut atiktuititlugit autlaktigutainik pitkunahualugit Kananatami Kavamatkut angingilugit Europemi Katimayikyuat uktugutainik ilaukataupkulugit Ukiuktaktut Katimayiit tamaat ilaukataunginalutik kihimi EUkut nutkaktitlugit natiit nutkaktigutikhait.



ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥᐅᑕᐃᑦ ᓄᓇᓕᒐᓴᖅᑲᕝᕕᖏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥᐅᑕᐃᑦ ᐊᑐᑦᓚᓇᑉᐸᒻᒪᑕ ᐃᓅᓯᖏᓐᓂ, ᒪᑭᑕᔾᔪᑎᖏᓐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓕᖅᑯᓯᖏᓐᓂ ᐊᓐᓇᐅᒪᔾᔪᑎᒋᕙᑦᑐᓂᒋᑦ ᓂᕐᔪᑏᑦ ᐊᕙᑎᑦᑎᓐᓂᒥᐅᑕᐃᓪᓗ. ᑕᕆᐅᑉ ᐊᑭᐊᓂᒥᐅᑦ ᑕᑯᑎᑦᑎᓕᖅᑭᑦᑖᓯᒪᒻᒪᑕ ᐃᑲᔪᕐᖏᓐᓂᖏᓐᓂᒃ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᐋᖅᑭᐅᒪᑎᑕᖏᓐᓂᒃ ᐊᑐᖅᑕᐅᕙᑦᑐᓂᑦ ᐊᕙᑎᑦᑎᓐᓂᒥᐅᑕᕐᓂᑦ. ᑕᕆᐅᑉ ᐊᑭᐊᓂᒥᐅᑕᐃᑦ ᑕᑯᑎᑦᑎᓯᒪᒻᒪᑕ ᑕᒪᑐᒥᖓ ᐱᓂᐊᕐᓂᕐᒥᒍᑦ ᑲᓇᑕᒥᐅᑦ ᓇᑦᑎᕋᓯᖅᑲᑦᑕᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᒫᓐᓇᕋᑦᑕᖅ ᐃᑲᔪᕐᖏᑦᑎᐊᖏᓐᓂᓇᓚᐅᖅᑕᖓᓐᓂ ᓄᓇᕐᔪᐊᕐᒥ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᓂᐅᕕᐊᔅᓴᐅᒍᓐᓃᑎᑦᑎᓲᑦ ᐆᒪᔪᓂᑦ ᐃᓱᒪᓗᓇᕐᓯᓂᕋᖅᑕᐅᒐᐃᒻᒪᑕ ᑲᑎᒪᓂᖓᓐᓂ ᐱᔾᔪᑎᖅᑲᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᓇᓐᓄᒐᓱᖅᑲᑦᑕᕐᓂᖏᓐᓂᒃ. ᑕᕆᐅᑉ ᐊᑭᐊᓂᒥᐅᑕᐃᑦ ᑐᑭᑖᕈᑎᒋᔪᖕᒐᑦ ᓄᖅᑲᑎᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᑎᑭᑎᑦᑎᖅᑲᑦᑕᓂᕐᒥᒃ ᓇᑦᑎᒐᔭᓂᑦ ᑐᙵᕕᖅᑲᕐᓯᒪᙱᒪᑦ ᐃᓱᒫᓗᑕᐅᓂᖏᓐᓂᒃ ᐋᖅᑭᐅᒪᑎᑕᐅᓪᓗᑎᒃ ᐊᑐᖅᑕᐅᖅᑲᑦᑕᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᓇᑦᓕᓴᖅᑎᑎᓪᓗᑎᒃ ᐊᖑᓇᓱᖅᑲᑦᑕᕆᐊᔅᓴᖏᓐᓂᒃ, ᑭᓯᐊᓂᓕ ᐱᔾᔪᑎᖅᑲᕐᓯᒪᒻᒪᑕ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᑦ ᑲᑎᒪᔨᐅᕕᑦᑎᒍᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑐᑭᓯᓂᕐᓗᔾᓯᒪᓪᓗᑎᒃ ᑭᒃᑯᐃᓐᓇᐃᑦ ᐃᓱᒪᒋᔭᑐᐃᓐᓇᖏᓐᓂᒃ, ᓈᒻᒪᖏᑦᑐᒥᒃ ᓄᓇᕐᔪᐊᕐᒥ ᓂᐅᕕᐊᔅᓴᖅᑲᖅᑕᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᑭᑎᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᐅᔨᔅᓴᖅᑐᓕᕆᔨᑦ ᖃᐅᔨᒍᑎᒋᓯᒪᔭᖏᓐᓄᑦ. ᐊᒻᒪᓗ ᓱᓕ, ᑕᕆᐅᑉ ᐊᑭᐊᓂᒥᐅᑦ ᐃᓱᒪᖅᑲᖅᑎᖓᑦ ᓄᓇᕐᔪᐊᕐᒥ ᓂᐅᕕᐅᑎᖅᑲᖅᑕᓂᕐᒥᒃ ᓇᓄᕐᓂᑦ ᐱᓱᒪᔪᓂᑦ ᑕᑯᔾᔪᑕᐅᔪᒻᒥᔪᖅ ᑕᕆᐅᑉ ᐊᑭᐊᓂᒥᐅᑦ ᓈᒻᒪᔾᔪᖏᓐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᐱᐅᓯᖏᓐᓂᒃ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᓯᖏᓐᓂᒃ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᑏᑦᑐᑎᒃ ᒪᓕᑦᑐᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᑭᑏᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓕᓴᕐᓯᒪᑎᒃ ᒫᓐᓇ ᐊᐅᓚᑦᑎᔾᔪᓯᐅᔪᑦ ᓇᓄᓕᕆᖅᑕᓂᕐᒥᒃ ᑲᓇᑕᒥ ᓈᒻᒪᒻᒪᑦ.

ᒫᓐᓇᕋᑖᖅ ᑲᑎᒪᓂᐅᔪᔪᒥ ᓄᓇᕐᔪᐊᒥ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᓂᐅᕕᐊᔅᓴᐅᒍᓐᓃᑎᑦᑎᓲᑦ ᐆᒪᔪᓂᑦ ᐃᓱᒫᓗᓇᕐᓯᓂᕋᖅᑕᐅᒐᐃᒻᒪᑕ ᑲᑎᒪᓂᖓᓐᓂ ᑕᐃᓛᓐᒥ, ᐱᖃᓯᐅᔾᔨᔪᖅ ᐊᒥᐊᓕᒐᕐᒥᐅᑦ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᖃᓯᐅᔾᔨᕐᑯᔨᓂᖓᓐᓂᒃ ᓇᓄᕐᓂᑦ, ᑕᕆᐅᑉ ᐊᑭᐊᓂᒥᐅᑦ ᐋᖅᑭᒋᐊᖅᑕᐅᕐᑯᔨᓪᓗᑎᒃ ᑐᔾᔪᕋᐅᑎᖅᑲᔪᔪᑦ ᐊᒥᐊᓕᒐᕐᒥᐅᑦ ᑐᔾᔪᕋᐅᑎᖓᓐᓄᑦ ᑖᓐᓇ ᑕᕆᐅᑉ ᐊᑭᐊᓂᒥᐅᓄᑦ ᐊᐅᓚᑦᑎᒍᓐᓇᕐᔪᒍᑕᐅᓂᐊᔪᔪᖅ ᑖᒃᑯᓄᖓ ᓇᓄᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᑲᓇᑕᒥ. ᐊᑕᐅᕐᓕ, ᓄᓇᕐᔪᐊᕐᒥᐅᖑᖅᑲᑎᑏᑦ ᕿᐱᓗᖑᐊᑕᕐᓯᓐᓇᔪᒻᒪᑕ ᑕᕆᐅᑉ ᐊᑭᐊᓂᒥᐅᑦ ᐋᖅᑭᒋᐊᑭᑎᖓᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᒥᐊᓕᒐᕐᒥᐅᑦ ᑐᔾᔪᕋᐅᑎᒋᔪᖓᓐᓂᒃ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒍ ᑲᓇᑕᒥᐅᑦ ᑕᑯᑎᑦᑎᒍᓐᓇᔪᒻᒪᑕ ᓇᓐᓄᒐᓱᖅᑲᑦᑕᕐᓂᖅ ᓈᒻᒪᒻᒪᑦ, ᐋᖅᑭᐅᒪᑎᑕᐅᑦᑎᐊᖅᑐᓂᓗ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓱᒫᓗᓇᕐᓯᑎᑦᑎᓯᒪᒐᓂ ᓇᓄᐃᑦ ᐊᒥᓲᓂᖏᓐᓂᒃ, ᑖᓐᓇ remains strongly opposed to its application. Arctic countries and Arctic Peoples are dependent socially, economically and culturally on the sustainable use of wildlife and renewable resources. The EU demonstrated repeatedly that it does not support Canada's sustainable use of renewable resources. The EU demonstrated this through its actions on Canada's seal hunt and its recent lack of support at CITES on the polar bear harvest. The EU's decision to ban the importation of seal products was not based on concerns for sustainable use or humane harvesting methods, but on national politics and misinformed public opinion, contrary to international trade agreements and scientific evidence. Furthermore, the EU's position on the international trade in polar bear products showed the EU does not accept the role of Inuit as wildlife co-management partners in accordance with the NLCA, and does not acknowledge that the current management system for polar bears in Canada is adequate.

During the recent CITES meeting in Thailand, which included a US proposal to uplist polar bears, the EU proposed an amendment to the US proposal which would have granted the EU an oversight role in polar bear management in Canada. Fortunately, the international community voted down the EU amendment and the US proposal because Canada clearly demonstrated the polar bear harvest is humane, sustainable and does not threaten the polar bear population, a fact that was also supported by the CITES administration prior to the meeting. The EU's positions on seal imports and polar bears reveal that the EU does not meet the criteria for observers at Inuit ihumagiyainik, akianut nunakyuami niuviktiligiyit angigutaanut ovalo kablunaat kauyimayatukangit takupkaitjutainik. Ovalo, EUkut pihimayait nunakyuami niuviktigutikhait nanunik ilanganik takupkaiyut EUkut angikhimaitut ilaukatautjutikhainik Inuit umayut munagitjutikhainik ilaukatauplutik malikhugit NLCAmik ovalo ilitagingitait ublumi munagitjutait atugutainik nanunut Kanatami naamagiyauginaktuk.

Nutaami CITESkut katimatitlugit Thailandmi, ilauhimayut Amialikamit uktugumayait ilalugit nanuit, EUkut uktukhimayut ihuakhaklugit Amialikamit uktugutikhait tunilaagiaganik EUkut tamaat ilaukatautjutikhainik nanuit munagitjutikhainik Kanatami, Nunakyuamit ilaukatauyut niguakhimayut angingitumik EUkut ihuakhagutikhainut ovalo Amialikat uktugutikhait ilaa Kanata takupkaihimanmata nanuit umayukhiugutait naamaktut, tamaktitailigiyiinut ovalo tamaktilaitait nanuit, ilaa ikayuktauhimayut CITES munagiyiinit katimatinagit. EUkut pihimayait natiit iluanut niuviktilaagutait ovalo nanuit takupkaiyut EUkut pikangitut maliktakhainik kungialilaagiaminik Ukiukaktut Katimayiini, ilauyut ikpinagutait ukpigiyainik, piyumayainik, inuuviviniit ovalo pitkutainik Ukiukaktumi Nunakakaakhimayut.

CITESkut Takhihimayait

Pikaluangititkaluakhutik ikayugutikhainik EUmit, Kanata aliahuktut angiyumik takhihimayainik CITESkut katimatitlugit Thailandmi Marchmi, 2013. Kanatamit katimayaktuktut, ilauyut NTIkut ilaukatauhimayunik, nakuutiaktumik nutkaktihimayait Amialikatkut uktugumayainik

ᐃᑲᔪᕐᓯᖅᑕᐅᔪᔪᖅ ᐊᑦᓛᑦ ᑲᑎᒪᔨᓂᑦ ᓄᓇᕐᔪᐊᕐᒥ ᓂᐅᕕᐊᓴᐅᒍᓐᓃᑎᑦᑎᓲᓂᑦ ᐆᒪᔪᓂᑦ ᐃᓱᒫᓗᓇᕐᓯᓂᕐᖅᑕᐅᒐᐃᒻᒪᑕ ᐊᐅᓚᑦᑎᔨᓂ ᑲᑎᒪᒋᐊᓯᓚᐅᙱᓐᓂᖏᓐᓂ. ᑕᕆᐅᑉ ᐊᑭᐊᓂᒥᐅᑦ ᐃᓱᒪᖅᑲᕐᓂᖏᑦ ᓇᑦᑏᑦ ᓂᐅᕕᐅᑕᐅᖅᑲᑦᑕᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᓇᓄᐃᓪᓗ ᖃᐅᔨᓴᓴᖅ ᑕᕆᐅᑉ ᐊᑭᐊᓂᒥᐅᑦ ᓈᓚᑦᑎᐅᖅᑲᑕᐅᒍᓐᓇᖏᓐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥᐅᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓂ, ᐱᖅᓱᐅᑎᓪᓗᒋᑦ ᒪᑯᐊ ᐃᑉᐱᒍᓱᑦᑎᐊᖏᒻᒪᑕ ᐱᒻᒪᕆᐅᒋᔭᖏᓐᓂᒃ, ᐱᓇᓱᐊᒐᕆᔪᒪᔭᖏᓐᓂᒃ, ᐃᓕᖅᑯᓯᖏᓐᓂᒃ ᐱᖅᑯᓯᖏᓐᓂᓪᓗ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥᐅᑦ ᓄᓇᖃᖅᑳᕐᒪᔪᑦ.

ᓄᓇᕐᔪᐊᕐᒥ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐆᒪᔪᓂᑦ ᓂᐅᕕᐊᓴᐅᒍᓐᓃᑎᑦᑎᓲᑦ ᐃᓱᒫᓗᓇᕐᓯᓂᕐᖅᑕᐅᒐᐃᒻᒪᑕ ᑲᑎᒪᓂᖏᓐᓂ ᓵᓚᖃᕐᓂᖅ

ᐃᑲᔪᕐᓯᖅᑕᐅᑦᑎᐊᖏᖅᑲᓗᐊᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᑕᕆᐅᑉ ᐊᑭᐊᓂ, ᑲᓇᑕ ᕐᑯᕕᐊᓲᑎᕐᑲᔪᔪᖅ ᓵᓚᖃᕐᓂᕆᔪᔭᖏᓐᓂ ᐱᒻᒪᕆᐊᓗᒻᒥᑦ ᓄᓇᕐᔪᐊᕐᒥ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐆᒪᔪᓂᑦ ᓂᐅᕕᐊᓴᐅᒍᓐᓃᑎᑦᑎᓲᑦ ᐃᓱᒫᓗᓇᕐᓯᓂᕐᖅᑕᐅᒐᐃᒻᒪᑕ ᑲᑎᒪᓂᖏᓐᓂ ᑕᐃᓛᓐᒥ ᒫᑦᓯ, 2013ᒥ. ᑲᓇᑕᒥᐅᑦ ᑲᑎᒪᔭᖅᑐᕐᓯᒪᔪᑦ, ᐱᖅᓱᐅᑎᓪᓗᒋᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑭᒡᒐᑦᑎᖏᑦ, ᓵᓚᖃᙳᐊᑕᕐᓯᓐᓇᔪᔪᑦ ᐊᒥᐊᓕᒐᕐᒥᐅᑦ ᑐᔅᓯᕋᐅᑎᖏᓐᓂᒃ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᖅᓱᐅᔭᐅᕐᑯᓪᓗᒋᑦ ᓇᓄᐃᑦ ᓄᓇᕐᔪᐊᕐᒥ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐆᒪᔪᓂᑦ ᓂᐅᕕᐊᓴᐅᒍᓐᓃᑎᑦᑎᓲᑦ ᐃᓱᒫᓗᓇᕐᓯᓂᕐᖅᑕᐅᒐᐃᒻᒪᑕ ᑲᑎᒪᓂᖏᓐᓂ. ᓵᓚᐅᓐᓂᖏᑉᐸᑕ, ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᖅᑲᓱᐅᔭᐅᑉᐸᑕ ᓄᖅᑲᑎᕐᑎᔭᖅᓯᑦ ᓂᐅᕕᐅᑕᐅᖅᑲᑦᑕᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᓇᓄᕋᐃᑦ ᓇᓄᕐᓂᓪᓗ ᐱᓱᒪᔪᑦ, ᑕᐃᒫᒃ ᓈᒻᒪᖏᑦᑐᒥᒃ ᐊᑦᑐᐃᓂᖅᑲᑦᓚᕆᑲᓴᖅᑐᖅ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᕈᑕᐅᕙᑦᑐᓂᑦ. ᑖᓐᓇ ᓵᓚᓴᕈᑕᐅᔪᔪᖅ ᐱᒻᒪᕆᐊᓗᒃ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᔪᓯᑎᑕᐅᒍᓐᓇᔪᔪᖅ ᐊᔅᓱᕈᐊᖅᑐᑎᒃ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑏᔪᔪᑦ ᐅᑯᐊ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ, ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑏᖏᑦ, ᐃᓄᐃᑦ ᑕᐱᓈᒃ ᑲᓇᑕᒥ, ᒪᑭᕕᒃ ᑯᐊᐳᓈᓴᒃᑯᑦ, ᓄᓇᕐᓯᐊᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ, ᐃᓄᕕᐊᓗᐃᑦ ᑯᐊᐳᓈᓴᒃᑯᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ. ᓵᓚᖃᕐᓂᕆᔪᔭᖏᑦ ᐱᒻᒪᕆᐊᓗᒃ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒍ ᑕᑯᑎᕐᑎᒻᒪᑦ ᓄᓇᕐᔪᐊᕐᒥᐅᑦ ᑐᑭᓯᒻᒪᑕ ᓈᒻᒪᓴᖅᑐᑎᓪᓗ ᓄᓇᕗᒥᐅᑦ ᓇᓐᓄᒐᓱᓐᓂᓕᕙᑦᑕᖏᓐᓂᒃ ᑲᒪᒋᔭᖅᑲᑦᑎᐊᖅᑕᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᖅᑭᐅᒪᑎᑦᑎᑎᐊᖅᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓱᒫᓗᓇᖅᑎᑦᑎᒐᒃ ᓇᓄᐃᑦ ᐊᒥᓱᓂᖏᓐᓂᒃ ᑲᓇᑕᒥ.

ᓂᖏᖅᑕᕈᑎᓄᑦ ᐊᑐᐊᒐᖅ

ᐱᒻᒪᕆᐅᓗᐊᙳᐊᖅᑐᖅ, ᓂᖏᖅᑕᕈᑎᓄᑦ ᐊᑐᐊᒐᕐᒧᑦ ᐸᐸᑦᑎᔨᑦ ᐊᖏᕈᑎᖓᑦ ᐊᖏᖅᑕᐅᔪᔪᖅ ᑲᑎᒪᔨᓂᑦ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᕐᓯᐅᒻᒥ the Arctic Council, including respect for the values, interests, cultures and traditions of Arctic Indigenous Peoples.

CITES Victory

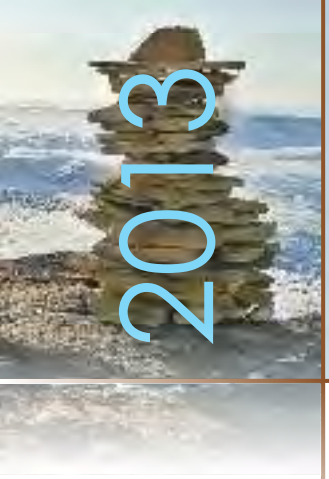
Despite the lack of support from the EU, Canada celebrated a major victory at the CITES meeting in Thailand in Mar., 2013. The Canadian delegation, including NTI representatives, was successful in defeating an American proposal to uplist polar bears at CITES. If it had not been defeated, the uplisting would have ended international trade in polar bear parts, thereby negatively impacting another aspect of the Inuit economy. This was a major victory for Inuit and was made possible because of the hard work of all the partners including NTI, RWOs, ITK, GN, Makivik Corporation, Nunatsiavut Government, Inuvialuit Regional Corporation, and the Government of Canada. The defeat is significant because it illustrates that the international community understands and appreciates that Nunavut's polar bear harvest is responsible and sustainable and does not threaten the health of the polar bear population in Canada.

Resource Revenue Policy

Very importantly, the Resource Revenue Policy Trust Deed was adopted by members during the AGM in Iqaluit. The objective of the policy is to establish a clear, efficient and consensus-based policy to govern the use of a portion of the economic benefits derived from mineral resource development in Nunavut. These policies will continue to govern how NTI negotiates exploration agreements or what's in them. The trust deed governs the process for setting up the ilalugit nanuit ilanganut CITES. Takhingitpat, ilitjutait nutkaktiniamata nunakyuami niuviktigutikhait nanuit ilangit, taimaa nakuungitumik ikpinagitilugit aipaanik ilanganut Inuit hanatiligiyiit. Hamna angiyuk takhihimayait Inuit ovalo pipkaihimayut ilaa, akhut havakhimayainik tamamik ilaukatauyut, ilauyut NTIkut, RWOkut, ITKut, GNkut, Makivik Kuapurisitkut, Nunatsiavut Kavamatkut, Inuvialuit Aviktukhimayut Kuapurisitkut ovalo Kavamatkut Kanatami. Nutkaktitjutait angikpiaktut ilaa, takupkaigamik nunakyuami nunainut naluhuiliktut ovalo naamagiyait Nunavumi nanuit umayukhiugutainik munagiyautiamat ovalo tamaktitailigiyimat ovalo tamaktilaitait amigaitjutainik nanuit Kanatami.

Pitkutiligiyit Kinauyakhait Pikuyakhait

Ikpinakpiaktuk, Pitkutiligiyit Kinauyakhait Pikuyakhait Tutkuktuiyit Maliktakhait nuutititauhimayuk katimakyuaktitlugit ilaukatauyut Iqalumi. Pinahuaktait pikuyakhainik hanalutik takutialaaktumik, nakuutiaktumik ovalo tamamik angilaagutainik pikuyakhait atugiaganik ilanganik hanatiligiyit ikayugutikhait pikataktut uyagakhiuktunit hanatiligiyiit Nunavumi. Hapkoa pikuyakhait maligaliugutiginiaktut kanuk NTIkut aivaniaktut kinikhiayut angigutaanut ovaluniit hunat iluaniiniaktut. Tutkuktuiyit maliktakhait maligaliugutauyuk atugutikhainik ilitigutikhait tutkuktuiyiit ovalo tugaagutainik tutkuktuiyit. Malilugit nuutitigutait maliktakhait, atiktuinahuagutait tutkuktuiyinut autlaktihimayut



ᑲᑎᒪᕕᔾᔪᐊᓂᕐᒥ ᐃᖃᓗᓐᓂ. ᐱᔾᔪᑎᖓᑦ ᐊᑐᐊᒐᐅᑉ ᐋᖅᑮᓯᒪᓂᐊᖕᖓᑕ ᑐᑭᓯᓇᕋᑎᐊᖅᑐᒥᒃ, ᐊᑑᑎᓕᒻᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᖏᕐᑲᑎᑮᓯᒪᓂᒃᑯᑦ ᐊᑐᐊᒐᕐᒥᒃ ᐊᐅᓚᕋᑎᓂᕐᒧᑦ ᐃᓚᖏᓐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕈᑕᐅᔪᓂᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᓂᑦ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕐᓂᓕᕆᓂᕐᒦᖕᒐᖅᑐᓂᑦ ᓄᓇᕗᒥ. ᑖᒃᑯᐊ ᐊᑐᐊᒐᑦ ᐊᐅᓚᕋᑎᒍᑕᐅᖏᓐᓇᓂᐊᖅᑐᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐋᐊᖅᑎᖅᑲᕋᓱᖅᑲᑕᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᕿᓂᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ ᐅᕝᕙᓘᓐᓂᑦ ᐃᓗᐊᓂᕐᑐᓂᑦ. ᐸᐸᕋᑎᐊᑦ ᐊᖏᕈᑎᖓᑦ ᐊᐅᓚᕋᑎᔪᖅ ᐊᑐᖅᑕᐅᕙᕐᑐᒥᒃ ᐋᖅᑭᔾᔪᐃᓂᕐᒧᑦ ᐸᐸᕋᑎᐊᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑎᒃᑯᐊᕐᓯᓂᕐᒥᒃ ᐸᐸᕋᑎᐊᐅᓂᐊᖅᑐᓂᑦ. ᒪᓕᕐᑐᒍ ᑲᔪᓯᑎᑕᐅᓂᖓ ᐊᖏᕈᑎᐅᑉ, ᓂᕈᐊᕋᔾᔪᐅᒍᒪᒐᔭᖅᑐᓂᒃ ᑐᔾᔪᕋᐅᓯᐅᕈᑎᕐᑲᔪᔪᑦ ᐸᐸᕋᑎᐊᐅᓂᐊᖅᑐᓂᓪᓗ ᑎᒃᑯᐊᕐᔪᓪᓗᑎᒃ. ᓯᕗᓪᓕᕐᐹᒥ ᑲᑎᒪᔪᔪᑦ ᕖᕙᐊᓕ, 2013ᒥ, ᐊᑐᕙᒥ. ᐊᑐᐊᒐᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᖏᕈᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑎᒃᑯᐊᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐸᐸᕋᑎᐊᑦ ᐋᖅᑭᓯᖅᑕᐅᔪᔪᑦ ᐱᔭᕇᕐᔪᒪᓕᖅᑐᑎᓪᓗ ᑎᔭᒪᓂᑦ ᐊᕐᕌᒍᓂᑦ ᐱᓇᓱᐊᕈᑕᐅᖏᓐᓇᕐᔪᒪᑎᓪᓗᒍ ᑕᒪᑐᒥᖓ ᑲᒪᒋᔭᖅᑲᐃᖃᕐᔪᒪᓪᓗᑎᒃ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ/ᐊᕕᑦᑐᕐᔪᒪᔪᓂᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑦᑕ ᐊᖏᔪᖅᑲᐅᑎᖏᑦ, ᓄᓇᓕᕆᔨᖏᑦ, ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᖏᑦ, ᒪᓕᒐᓕᕆᔨᖏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᖏᑦ. ᓇᓕᖅᑲᖓ ᓂᖏᖅᑕᓂᕐᒧᑦ ᐊᑐᐊᒐᑉ ᑕᑯᔭᕐᔪᖅ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᖃᕋᔭᐅᔭᒃᑯᑦ ᐃᑭᐊᖅᑭᕕᖓᓐᓂ.

ᖃᑦᓕᒋᐊᕐᓂᖅ ᐃᓄᓐᓄᑦ

ᐱᕙᓪᓕᐊᓯᒪᕕᐅᑎᑦᑐᑦ ᖃᑦᓕᒋᐊᕐᓂᕐᒧᑦ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑦᑕ ᐊᑐᕋᔭᖅᑕᖓᓂᒃ, ᐱᔭᕇᖅᑕᐅᔪᓪᓗᑎᒃ ᐊᑐᐊᒐᔭᔭᖏᑦ ᒪᔅᑑᓐᓄᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖅᑕᖅᑕᑲᐅᓄᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓂ, ᐃᓄᓐᓄᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᐃᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᐃᓅᓯᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᐃᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ. ᐃᓄᓐᓄᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᐃᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ ᐃᔾᔪᕙᐅᑕᓛᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐊᖏᔪᖅᑳᖓᑕ-ᑐᖏᓕᐊᓂᒃ ᔭᐃᒥᓯ ᐃᑦᑐᓗᒻᒥᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᐃᓅᓯᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᐃᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖏᑦ ᐃᔾᔪᕙᐅᑕᓛᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐊᖏᔪᖅᑳᖓᑕ-ᑐᖏᓕᐊᓂᒃ ᔭᒃ ᐊᓇᕈᐊᕐᒥᑦ. ᑕᒪᒃᑮᒃ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ ᑲᑎᒪᖃᑦᑕᓕᖅᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᖃᐅᔾᔨᕈᐊᖃᑦᑕᓕᖅᑐᑎᒃ ᑲᑎᒪᔨᓂᑦ ᐱᔭᕇᑎᕐᓪᓗᖏᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖕᖓᖏᑦ. ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖏᑦ ᐊᖏᔪᒥᒃ ᑲᒪᒋᔭᖅᑲᕐᓯᒪᔪᑦ ᐃᑲᔫᖅᑐᑎᒃ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᕐᓂᑦ ᐊᐅᓚᓂᖅᑲᕐᑎᐊᕈᓐᓇᕐᓯᑎᑦᑎᓂᕐᒧᑦ. ᐊᖏᔪᖅᑲᐅᑎᓂᑦ, ᑐᑭᒧᓪᓗᒍ ᐊᖏᔪᖅᑲᐅᑎᓂᑦ ᐊᑐᐊᒐᐅᑉ ᐋᖅᑭᓯᒪᓂᐊᖕᖓᑕ ᑐᑭᓯᓇᕋᑎᐊᖅᑐᒥᒃ, ᐊᑑᑎᓕᒻᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᖏᕈᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑎᒃᑯᐊᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐸᐸᕋᑎᐊᑦ ᐋᖅᑭᓯᖅᑕᐅᔪᔪᑦ ᐱᔭᕇᕐᔪᒪᓕᖅᑐᑎᓪᓗ ᑎᔭᒪᓂᑦ ᐊᕐᕌᒍᓂᑦ ᐱᓇᓱᐊᕈᑕᐅᖏᓐᓇᕐᔪᒪᑎᓪᓗᒍ ᑕᒪᑐᒥᖓ ᑲᒪᒋᔭᖅᑲᕐᓯᒪᔪᑦ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑦᑕ ᐊᑐᕋᔭᖅᑕᖓᓂᒃ, ᐱᔭᕇᖅᑕᐅᔪᓪᓗᑎᒃ ᐊᑐᐊᒐᔭᔭᖏᑦ ᒪᔅᑑᓐᓄᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖅᑕᖅᑕᑲᐅᓄᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓂ, ᐃᓄᓐᓄᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᐃᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ ᐃᔾᔪᕙᐅᑕᓛᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐊᖏᔪᖅᑳᖓᑕ-ᑐᖏᓕᐊᓂᒃ ᐊᓇᕈᐊᕐᒥᑦ. ᑕᒪᒃᑮᒃ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ ᑲᑎᒪᖃᑦᑕᓕᖅᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᖃᐅᔾᔨᕈᐊᖃᑦᑕᓕᖅᑐᑎᒃ ᑲᑎᒪᔨᓂᑦ ᐱᔭᕇᑎᕐᓪᓗᖏᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖕᖓᖏᑦ. ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖏᑦ ᐊᖏᔪᒥᒃ ᑲᒪᒋᔭᖅᑲᕐᓯᒪᔪᑦ ᐃᑲᔫᖅᑐᑎᒃ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᕐᓂᑦ ᐊᐅᓚᓂᖅᑲᕐᑎᐊᕈᓐᓇᕐᓯᑎᑦᑎᓂᕐᒧᑦ. ᐊᖏᔪᖅᑲᐅᑎᓂᑦ, ᑐᑭᒧᓪᓗᒍ

trust and appointing trustees. Following the adoption of the deed, a call for nominations to the trust was issued and trustees were appointed. They held their first meeting in Feb., 2013, in Ottawa. The policy and the deed and the appointment of the trustees is the final product of nearly four years of collective efforts and continuous work by NTI/RIA senior management, lands, financial, legal staff and consultants. A copy of the Resource Revenue Policy is available on NTI's website.

Closer to Inuit

Major headway was made with the Closer to Inuit organizational model, primarily with the finalization of the terms of references of the two new NTI Board committees, IWEAC and ISCDAC. IWEAC is chaired by NTI Vice-President James Eetoolook, and ISCDAC is chaired by NTI Vice-President Jack Anawak. Both committees now meet regularly and have begun to fully advise the Board on their respective file areas. NTI staff played a large role in assisting these committees to become fully functional. At a senior management level, the executive directors of NTI and the RIAs have a goal to meet regularly to discuss and plan issues that will be discussed by NTI's executive committee and during NTI Board meetings.

ovalo tutkuktuiyit tugaaktauhimayut. Katimahimayut hivulimik Februarymi, 2013, Ottawami. Pikuyakhait ovalo maliktakhait ovalo tugaagutikhait katimayiinut inikhimaliktut hanianik hitamat ukiuni katitigutainik uktugutainut ovalo havainagutainut NTIkut/RIAkut atanguyait munagiyiit, nunaligiyit, kinauyaligiyit, akigaktuiyit ovalo ikayuktiit. Aatjikutait makpigaat Pitkutiligiyit Kinauyakhait Pikuyakhait takulaaktut NTIkut kagitauyakut takulviani.

Hanianiitjutikhait Inunut

Angiyut hivumungaliktut havaktainik Hanianiitjutikhait Inunut havagutikhait atuktakhainik, hivuliuyut iniktiklugit maliktakhait malguuk nutaat NTIkut Katimayit katimayigalaat hapkoa, IWEAC ovalo ISCDAC. IWEAC ikhivautikaktut Angayukaap Tuklia James Eetoolook, ovalo ISCDAC ikhivautikaktut NTIkut Angayukaap Tuklia Jack Anawak. Tamamik katimayigalaat katimataktut ovalo tamaat ikayuliktait Katimayiinut munagiyainik. NTIkut havaktiit akhut ilaukatauhimayut ikayugutainik hapkoa katimayigalaat nakuuyumik havagiaganik. Atanguyaini munagiyiit, atanguyait NTIkuni ovalo RIAkuni tikitakhainik pikaliktut, katimakataklutik ukagiaganik ovalo paknaiyagiaganik ihumagiyit ukaalaaktainik NTIkut Atanguyait Katimayigalaat ovalo NTIkut Katimayiit katimatitlugit.

Iniktiligiyit Akigaktuitjutait

Nalunailiktuk Kavamatkut Kanatami iniktihimahuiktait NLCA nakuuyumik. Takuplugit angiyut iniktigutikhait pihimaitut, Kavamatkut Kanatami nutakhimayut aivaktuni 2004mi, angingitut ihuakhagutikhainik

ᐊᕐᑎᑦᑎᒻᒪᕆᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᖕᒋᓐᓂ ᑐᕌᒐᓖᑦ ᑲᑎᒪᖅᑕᕈᒫᕐᓂᐊᖅᑐᑎᒃ ᑲᑎᒪᒍᑎᖅᑲᖅᑕᓂᐊᖅᒐᑕ ᐸᕐᓇᐅᓯᐅᖅᑲᖅᑕᓂᐊᖅᒐᑕᓗ ᑲᑎᒪᒍᑕᐅᒐᔭᖅᑐᓂᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᓯᕗᓕᖅᑏᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᑲᑎᒪᓕᕋᐃᐸᐸᑕ.

ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒥᒃ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᒃᑰᑎᑦᑎᒍᑎᖅᑲᓂᖅ

ᓇᓗᓇᙱᒻᒪᑦ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᖏᒻᒪᑕ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ ᒪᓕᑦᑎᐊᓇᐊᖅᑲᕐᓯᒪᒐᓗᐊᖅᑐᑎᒃ. ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᑲᔪᓯᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᖏᑦᓚᓇᑦᑎᓪᓗᒋᑦ, ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ ᐱᖅᑕᐅᒍᓐᓃᓚᐅᕐᓯᒪᔪᑦ ᐋᔾᔨᖅᑎᒌᒐᓱᓐᓂᐅᔪᓂᑦ 2004ᒥ, ᕿᐱᓗᓚᐅᕐᓯᒪᔪᑦ ᐋᖅᑭᒋᐊᒃᑲᐃᒍᒪᔪᖅᑲᖅᑎᓪᓗᒍ, ᐊᒻᒪᓗ ᑭᐅᓚᐅᕐᓯᒪᙱᑦᑐᑦ ᐋᖅᑭᒋᐊᒃᑲᐃᔨᐅᑉ ᑖᒪᔅ ᕗᔫᑉ ᐅᓂᒃᑳᖏᓐᓄᑦ. ᑕᒪᓐᓇ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒍ, 2006ᒥ, ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐱᒻᒪᕆᐊᓗᒻᒥᒃ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᒃᑰᑎᑦᑎᒍᑎᖅᑲᓕᔪᔪᑦ ᑯᐃᓐ ᑭᒡᒐᑐᖅᑕᐅᓪᓗᓂ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᓐᓂ ᒪᓕᙱᓐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᖏᖅᑎᒌᒍᑎᒋᓯᒪᔭᖏᓐᓄᑦ ᑲᒪᒋᔭᔅᓴᒫᖏᓐᓂᒃ ᐱᔾᔪᑎᓕᓐᓂᒃ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒥᒃ. ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᒃᑰᑎᑦᑎᒍᑎᓕᑦ ᓱᓕ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᒪᓕᒐᓕᕆᔨᖏᑦ ᓂᕆᐅᑦᑐᑦ ᓈᓚᑦᑕᐅᓛᕆᔅᓴᖏᓐᓂᒃ 2015ᖑᓕᖅᑲᑦ. ᑕᐃᒫᙱᑦ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᒃᑰᑎᑦᑎᒋᐊᓯᓚᐅᕐᓯᒪᒻᒪᑕᓂᑦ, ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑎᓴᒪᐃᕋᖅᑐᑎᒃ ᐊᐃᕙᒍᑎᖏᓐᓂᒃ ᓵᓚᖅᑲᕐᓯᒪᔪᑦ ᐱᔾᔪᑎᓕᓐᓂᑦ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᒃᑰᑎᑦᑎᒍᑕᐅᔪᒥᒃ, ᒫᓐᓇᓕᓴᐅᓂᕐᐸᖅ ᔫᓂ, 2012ᖑᔪᔪᒥ, ᓄᓇᕗᑦ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᖓᑦ ᑐᑭᑖᕈᑎᖅᑲᔪᔪᖅ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᒃᑰᑎᑦᑎᒍᑕᐅᔪᒧᑦ ᑲᔪᓯᓯᒪᙱᓐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᓂᕐᒥᒃ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓗᓂ ᓄᓇᕗᒥ ᓇᐅᑦᑎᓱᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᐅᒻᒥᑦ ᒪᓕᑦᑐᒥᒃ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ ᐃᓚᒃᑯᑦ 12.7.6ᒥᑦ. ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᒃ ᐊᖏᖅᑎᖅᑲᔪᔪᖅ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐊᐃᕙᒍᑎᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᓐᓂ $14.8 ᒥᓕᐊᓐᓂᑦ ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᑎᑦᑎᔪᔪᑦ ᓈᒻᒪᖏᑦᑐᓕᓇᒍᑕᐅᔪᓄᑦ. ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ ᒫᓐᓇ ᐊᑲᖅᓴᕋᑎᒃ ᐊᔪᐃᓐᓇᓇᐊᒃᑲᓐᓂᕈᑎᖅᑲᕐᓯᒪᔪᑦ ᐱᔾᔪᑎᓕᓪᓗᒍ ᑯᐃᓐ ᑭᒡᒐᑐᖅᑕᐅᓪᓗᓂ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ.

ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᑦ

ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᑦ ᑎᓴᒪᖓᓐᓂ ᑲᑎᒪᓂᖅᑲᔪᔪᑦ ᕖᕝᕗᐊᓕ, 2013ᒥ, ᑕᐃᔭᐅᓪᓗᓂ

Implementation Lawsuit

It is clear that the Government of Canada is not implementing the NLCA in good faith. In the face of major implementation shortfalls, the Government of Canada withdrew from negotiations in 2004, refused arbitration, and failed to respond to Conciliator Thomas Berger's report. As a result, in 2006, NTI brought a major lawsuit against the Crown for breaching its contractual duties in relation to implementation. The lawsuit is ongoing and NTI legal counsel anticipates it will go to trial in 2015. Since launching the suit, NTI has won four arguments related to the suit, the most recent of which was in June, 2012, when the Nunavut Court of Justice ruled on the part of the lawsuit dealing with the failure of the Crown to implement a Nunavut General Monitoring Plan consistent with NLCA Article 12.7.6. The Court agreed with NTI's arguments and awarded NTI $14.8 million in damages. The Government of Canada is now appealing that award on behalf of the Crown.

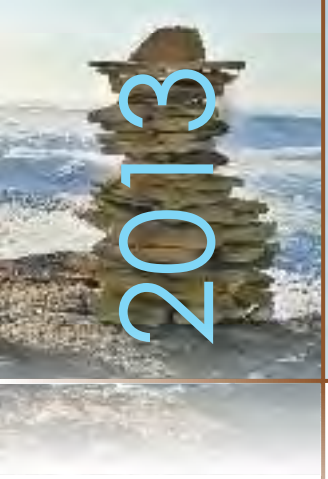
Land Claims Agreements Coalition

The Lands Claims Agreements Coalition held its fourth national convention in Feb., 2013, called Keeping the Promise: The Path Ahead to Full Modern Treaty Implementation. At the end of the coalition conference, AANDC Minister Valcourt met with the coalition leadership. This was followed by a formal meeting of the coalition leaders. The presidents of NTI and the Nisga'a Lisims Government were confirmed as co-chairs for the coming year.

ovalo pingitut kiulutik Kinikhiatimut Thomas Berger tuhaktakhainik. Taimaimat, 2006mi, NTIkut angiyumik akigaktuitjutikhainik tunihimayut Kavamatkunut Kanatami ihuinaakhimanmagit katraktiligiyiit piyakhait mikhaanut iniktigutikhait. Akigaktuitjutait pikataktut ovalo NTIkut akigaktuiyiit utakiyut apikhukvimunganiaktut ukiumi 2015. Autlaktimat akigaktuitjutikhait, NTIkut takhihimayut hitamanik akigaktuiyainik mikhaanut akigaktuihimayut, kingulimi Junemi, 2012, Nunavumi Apikhukviit angikhimayut ilanganut akigaktuiyait pingitut Kavamatkut Kanatami iniktigutikhainik Nunavumi Kugiagutikhait Paknaiyautikhainik malilugit NLCAmi ilangani 12.7.6. Apikhukvik angihimayait NTIkut ukaktainik ovalo tunihimayut NTIkut $14.8 millionmik ihuinaagutainut. Kavamatkut Kanatami akigaktufaaniaktait tuniyakhainik kitkanit Kavamatkut Kanatami.

Nunataagutit Angigutaanut Katimakatigiit

Nunataagutit Angigutaanut Katimakatigiit katimahimayut hitamiinik katimakyuaktut Februarymi, 2013, taihimayut "Pihimalugit Angikhimayut: Apkotikhait Tamaat Ublumi Nunataagutit Iniktigutikhait. Inikmata katimakatigiit katimatjutainik, AANDCkut Ministaa Valcourt katimakatigihimayait katimakatigiit angayukaangit. Hamna maliktut katimatjutainik katimakatigiit angayukaat. Angayukaak NTIkuni ovalo Nisga'aLisims Kavamatkuit angiktauyut ikhivaukatigiiniaktut ukiumi.



ᐊᑐᕐᓂᐊᕐᓂᕋᕐᓯᒪᔭᖏᓐᓂᒃ ᓱᓕᔪᒥᒃ ᑲᔪᓯᑎᑦᑎᓂᖅ: ᐊᖅᑯᑎᒋᓂᐊᖅᑕᖓ ᓈᒪᔪᒥᒃ ᓄᓇᖅᑳᕐᓯᒪᔪᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᖏᓐᓂᒃ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᓂᕐᒧᑦ. ᐃᓱᐊᓂ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᑦ ᑲᑎᒪᓂᖓᓐᓂ, ᐃᓄᓕᓇᔨᑐᖅᑲᑯᓐᓄᑦ ᒥᓂᔅᑕᖓᑦ ᕖᑦᑯᐊᑦ ᑲᑎᖅᑎᖅᑲᔪᔪᖅ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᑦ ᓯᕗᓕᖅᑎᖏᓐᓂᒃ. ᑭᖑᓂᐊᒍᑦ ᑲᑎᒪᑦᓚᑦᑕᓕᔪᔪᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᑦ ᓯᕗᓕᖅᑎᖏᑦ. ᐊᖏᔪᖅᑳᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᓐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᓂᒡᒐᕐᐊ ᓕᓯᒻᒡ ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓂ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᔪᔪᑦ ᐃᔅᓯᕙᐅᑕᐅᖅᑎᒌᓐᓂᐊᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐊᕐᕌᒍᓂᐊᖅᑐᒥ.

ᐃᓛᒃᑯᑦ 23 ᐱᔭᕇᐊᑭᑦᓕᑎᑦᑎᔨᑦ

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ ᐊᑐᐊᒐᓕᐅᔪᔪᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ ᐃᓛᒃᑯᑦ 23 ᐱᔪᑎᒋᓪᓗᒍ ᑲᑐᔾᔨᓪᓗᑎᒃ ᐱᔭᕇᐊᑭᑦᓕᑎᑦᑎᔨᓄᑦ. ᑖᒃᑯᐊ ᐱᔭᕇᐊᑭᑦᓕᑎᑦᑎᔨᑦ ᑲᑎᒪᖅᑲᑦᑕᔪᔪᑦ, ᑭᓯᐊᓂ ᑲᑎᒪᖅᑲᑦᑕᕈᓐᓂᓚᐅᕐᓯᒪᔪᑦ 2004ᒥ. ᐱᔭᕇᐊᑭᑦᓕᑎᑦᑎᔨᑦ ᑐᕌᒐᓖᑦ ᐃᓄᓐᓂᑦ ᐊᒥᓱᕈᖅᑎᑦᑎᒋᐊᕈᒪᓪᓗᑎᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑕᐅᔪᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᕗᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑳᑦ ᐅᐸᕐᓯᒪᓚᐅᖅᑐᑦ ᓄᓇᑖᕐᓯᒪᔪᑦ ᐊᖏᖅᑎᑦᑎᒍᑎᒃᑯᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᑦ ᑲᑎᒪᓂᖓᓂ ᒐᕐᓈ, ᑯᐸᐃᒥ. • *Nunavut Sivuniksavut students attended the Land Claims Agreements Coalition in Gatineau, Quebec.* • *Nunavut Sivuniksavut ilihaktut ilaukatauhimayut Nunataagutit Angigutaanut Katimakyuaktit katimatitlugit Gatineau, Quebecmi.*

ᐊᔾᔨᖅᑎᕐᓴᒐ ᑲᒃᓯᓕᐊᖅ ᖃᐅᔨᒪᔪᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᑦ • Photo courtesy of The Consilium Consulting Group • Piksaliuktaa pihimayut: Consilium Consulting Group

Article 23 Working Group

NTI and the GN established the terms of reference for an NLCA Article 23 bilateral working group. This group used to meet regularly, but meetings ceased in 2004. The group aims to increase Inuit participation in government employment in Nunavut to a representative level as required by Article 23. The working group will serve as a forum for discussion and monitoring of Article 23 issues and initiatives. The group reinstated meetings on Apr. 22, 2013.

Ilangani 23 Havakatigiiktut Ilaukatauyut

NTIkut ovalo GNkut hanahimaliktut maliktakhainik NLCAmi Ilangani 23 haniani havakatigiit ilaukatauyut. Hamna ilaukatauyut katimaktakhimayuugaluit kihimi katimahuiktut 2004mi. Ilaukatauyut pinahuaktut amigainahualugit Inuit ilaukatautjutait kavamatkut havaktitikhainik pihimayukhat iluani Ilangani 23. Havakatigiit Ilaukatauyut piniaktut katimavikhainik ukagiaganik ovalo kungiagiaganik Ilangani 23 ihumagiyait ovalo uktugumayait. Ilaukatauyut katimafaaliktut April 22mi, 2013.

ᕙᑦᑐᓂᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓂ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑐᓂᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᑭᒡᒐᖅᑐᐃᔪᑦ ᖁᕝᕙᓯᓐᓂᖏᑦ ᓈᒻᒪᔾᔪᖁᓪᓗᒋᑦ ᑕᐃᒫᒃ ᑎᑎᕋᖕᒪᒻᒪᑦ ᐃᓛᒃᑯᑦ 23ᒥ ᐱᔾᔪᑕᐅᔪᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐸᖕᓇᑕᐅᓯᒪᔪᓂᑦ. ᐱᔭᕆᐊᒃᑭᓪᓕᑎᑦᑎᔨᑦ ᑲᑎᒪᖅᑲᑦᑕᑲᓐᓂᕆᐊᓯᔪᑦ ᐱᒋᐊᖅᑐᑎᒃ ᐃᐳᕈ 22, 2013ᒥ.

ᓄᓇᕗᒥ ᐊᖏᔪᖅᑲᐅᑏᑦ ᐱᔭᕆᐊᒋᓪᓕᑎᑦᑎᔨᑦ

ᓄᓇᕗᒥ ᐊᖏᔪᖅᑲᐅᑏᑦ ᐱᔭᕆᐊᒋᓪᓕᑎᑦᑎᔨᑦ (NSOWG) ᑖᒃᑯᐊ ᐱᔭᕆᐊᒋᓪᓕᑎᑦᑎᔨᑦ ᐊᖏᔪᖅᑲᐅᑎᒡᒍᑏᑦ ᐅᑯᓇᖕᒐᕐᓯᒪᔪᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᖕᒐᕕᒃᑯᑦ ᑎᒥᖕᒐᑦ, ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ, ᐃᓄᓕᓇᔨᑐᖅᑲᒃᑯᑦ ᑲᑎᖅᑲᑦᑕᓲᑦ ᑲᑎᒪᒍᑎᖅᑲᑦᑕᓲᑦ ᐱᔾᔪᑕᐅᕙᑦᑐᓂᑦ ᓄᓇᕗᒥ. ᐱᔭᕆᐊᒋᓪᓕᑎᑦᑎᔨᑦ ᑲᑎᒪᒐᓱᖅᑲᑦᑕᓲᑦ ᒪᕐᕈᐊᑎᖅᑐᑎᒃ ᐊᕐᕋᒍᑕᒫᑦ. ᑲᑎᒪᓚᐅᖅᑐᑦ ᕕᐸᕗᐊᓕ 2013 ᐊᒻᒪᓗ ᓯᑦᑎᒻᕙ 2013.

Nunavut Senior Officials Working Group

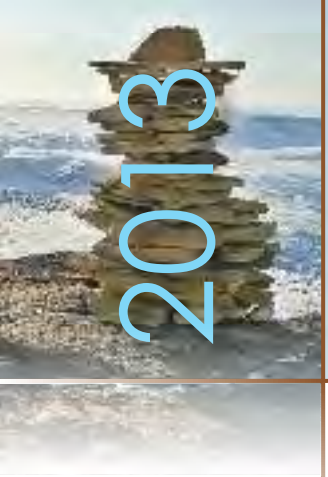
The Nunavut Senior Officials Working Group (NSOWG) is a group of senior officials from NTI, GN, AANDC who meet to discuss common issues in Nunavut. NSOWG tries to meet twice a year. A meeting was held in Feb., 2013 and another is scheduled for Sept., 2013.

Nunavumi Atanguyait Havakatigiit Ilaukatauyut

Nunavumi Atanguyait Havakatigiit Ilaukatauyut (NSOWG) ilauyut atanguyait hapkoninga: NTIkut, GNkut, AANDCkut katimakataktut ukagiaganik aatjikutainik ihumagiyait Nunavumi. NSOWGkut katimanahuakpaktut malguiktuklutik ukiumi. Katimavlutik uvani Fibyuari 2013 mi katimanahuarmiyut Saptaipa 2013 mi.

ᐊᕐᓕᐅᒐᓪᒐ ᐲᔭᐃ ᐊᕐᕌᒍᖅ • Photo by PJ Akeeagok • Piksaliuktaa: PJ Akeeagok

ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᓄᑦ ᐊᐅᓚᕐᓱᓐᖓ ᕗᔾᔨᓐᓂᐊ ᓗᐃᑦ (ᓴᐅᒥᐊᓂᑐᖅ) ᐊᔾᔨᓕᐅᖅᑕᐅᖅᑲᑎᓕᒃ ᑲᑎᒪᕕᓴᔪᐊᒥᓐᖓᖅᑐᓂᒃ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᕐᓱᐅᑎᒥᓂᒃ ᐃᖃᓗᓐᓄᖃᑦᑕᓂᕐᒥᓂ ᓂᐅᕈᓯᒪᑎᓪᓗᒋᑦ. • *NTI's Chief Operating Officer Virginia Lloyd (left) posed with the Parliamentary interns during their annual trip to Iqaluit.*
• *NTIkut Atanguyak Havaktiligiyit Havakti Virginia Lloyd (hauminmi) piksaliukatautitlugu Kanatamit Maligaliuktit ikayuktiit katimatitlugit ukiuk tamaat katimatjutainik Iqalumi.*



ᒪᓕᒐᓕᕆᔨᑦ

ᑖᒃᑯᐊ ᐅᔾᔨᕐᓇᓗᐊᕐᓂᖏᑦ ᐃᓚᖏᓐᓂ ᐱᒻᒪᕆᐊᓗᓐᓂᑦ ᐱᔾᔪᑕᐅᔪᓂᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᒪᓕᒐᓕᕆᕕᖕᒐᓐᓂ ᐃᖅᑲᓇᐃᓖᖑᔪᓂᑦ.

ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᒃᑰᑎᑦᑎᒍᑎᖃᕐᓂᖅ

ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᒃᑰᑎᑦᑎᒍᑎᖃᕐᓂᖅ ᓱᓕ ᑲᔪᓯᕙᓪᓕᐊᔪᔪᖅ 2012ᒥ. ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐱᔭᕇᕐᑎᐊᔪᔪᑦ ᕿᒥᕐᕈᓂᕐᒥᒃ ᓈᓚᑦᑕᐅᓚᐅᕕᒋᓛᖅᑕᖏᑕ ᑐᖕᒐᓂ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᓐᓂ ᖃᐅᔨᓯᒪᔪᑦ. ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ ᕿᒥᕐᕈᔪᔪᑦ ᓱᓕ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᑯᒃᑯᓐᓂ ᖃᐅᔨᓯᒪᔪᒥᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᔭᕇᓕᖅᑐᑎᒃ. ᐃᓚᓕᐅᑎᔪᖅ ᑖᒃᑯᓄᖕᒐ ᕿᒥᕐᕈᓂᐅᔪᓄᑦ, ᐊᒥᓱᑦ ᖃᐅᔨᔭᐅᕙᓪᓕᐊᑎᐊᖃᖅᖓᑕ ᓱᓕ ᐱᔭᕇᖅᑕᐅᑎᐊᓖᑦ ᓈᓚᑦᑕᐅᓚᐅᖏᓐᓂᖏᓐᓂ. ᒪᓕᒐᓕᕆᔨᑦ ᓱᓕ ᐅᐸᓗᖕᒐᐃᔭᕐᐸᓪᓕᐊᔪᑦ ᐱᔾᔪᑕᐅᔫᑉ ᓈᓚᑦᑕᐅᓕᕆᔨᖅᑕᖕᒐᓄᑦ.

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᑎᑦᑎᔪᔪᑦ ᓇᐃᓈᕐᓯᒪᔪᒥᒃ ᐃᓱᒪᑖᕐᑯᔨᓂᕐᒧᑦ ᐱᒋᐊᖅᑎᑦᑎᒍᑎᖕᒐᓐᓂᒃ, ᐱᔾᔪᑎᖏᓪᓗᒍ ᑲᔪᓯᑎᑦᑎᓯᒪᙱᓐᓂᖕᒐᑦ ᑯᐃᓐ ᑭᒡᒐᖅᑐᒍᑦ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ, ᐊᕐᕌᒍᓂᑦ 18ᓂᑦ, ᐋᖅᑮᒋᐊᖅᑐᑎᒃ ᓄᓇᕗᒥ ᓇᐅᑦᑎᕐᓯᕈᑎᔅᓴᒥᒃ ᐸᕐᓇᐅᒻᒥᑦ. ᓇᐃᓈᕐᓯᒪᔪᖅ ᐃᓱᒪᑖᕐᑯᔨᓂᕐᒧᑦ ᐱᒋᐊᖅᑎᑦᑎᒍᑎ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑏᓂᑦ ᐃᓱᒪᑖᕐᑯᔾᔪᑕᐅᓲᖕᒐᒻᒪᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᑮᓇᐅᔭᐃᕈᑕᐅᓚᕿᓯᒪᔪᓂᑦ, ᑖᓐᓇ ᐱᔾᔪᑎᑦᑎᓐᓂ ᐊᐃᕙᒍᑕᐅᙱᑦᑐᖅ. ᓇᐃᓈᕐᓯᒪᔪᖅ ᐃᓱᒪᑖᕐᑯᔨᓂᕐᒧᑦ ᐱᓇᓱᐊᕈᑕᐅᔪᓐᓇᖅᑐᖅ ᑐᑭᑖᕈᑕᐅᓗᓂᓗ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᓈᓚᒍᑕᐅᓚᐅᙱᓐᓂᖏᓐᓂ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᒻᒥ ᐱᔾᔪᑕᐅᔪᓕᒫᑦ. ᑐᑭᑖᕈᑕᐅᔪᔪᒥ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᕕᒥᓂᖕᒐ ᔫᓂ 27, 2012ᒥ, ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᔨ ᐅᕈᑦ ᔾᔭᓐᓴᓐ ᓄᓇᕗᑦ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᖕᒐᓐᓂ ᖃᐅᔨᔪᔪᖅ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᓇᐃᓈᕐᓯᒪᔪᒥᒃ ᐃᓱᒪᑖᕐᕕᐅᓴᐊᖃᕐᓂᖏᓐᓂᒃ, ᑕᐃᒫᓪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᔪᔪᑦ $14,817,500ᓂᑦ ᓈᒻᒪᖏᑦᑐᓕᔾᔪᑕᐅᓯᒪᔪᓂᑦ, ᐊᑭᓕᐅᑕᐅᑎᐊᖃᕐᓯᒪᔪᓪᓗ ᐱᖃᓯᐅᑎᓪᓗᒋᑦ. ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ ᓈᒻᒪᔅᓴᕋᑎᒃ ᐊᔪᐃᓐᓇᕆᐊᒃᑲᓐᓂᕈᑎᖃᕐᓯᒪᔪᑦ ᑐᑭᑖᕈᑎᒥᓂᖕᒐᓐᓂᒃ ᓄᓇᕗᑦ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᖕᒐᑦᑕ.

Legal Services Division

The following are selective highlights of some of the major files that the NTI Legal Division is working on.

Implementation Lawsuit

The implementation lawsuit continued to move forward in 2012. NTI substantially completed its examination before trial of the Crown's witness. The Crown's examination of NTI's witness continued and is close to completion. In addition to these examinations, several discovery steps remain to be completed before trial. The division is also continuing with preparation of the case for trial.

NTI filed a partial summary judgment motion, based on the failure of the Crown, over 18 years, to create a Nunavut General Monitoring Plan. A summary judgment motion allows a party to seek judgment, and money damages, on that part of our case where key facts are not in dispute. A summary judgment application can be made and decided before a full trial of all the issues. In a decision dated June 27, 2012, Justice Earl Johnson of the Nunavut Court of Justice found that NTI is entitled to summary judgment, and awarded NTI $14,817,500 in damages, plus costs. The Crown has appealed the decision to the Nunavut Court of Appeal.

Akigaktuiyit Munagiyit

Hapkoa ukagumayait ilangit angiyut munagihimayait NTIkut Akigaktuiyit Munagiyit havakhimayait.

Iniktiligiyit Akigaktuiyut

Iniktiligiyit akigaktuiyut hivumut nuutitiyut 2012mi. NTIkut inikhimaliktait ihivgiugutainik apikhuktautinagit Kavamatkut Kanatami ikayuktiinik. Kavamatkut Kanatami ihivgiugutait NTIkut ikayuktiit inikhimaituk ovalo inikyukiliktut. Ovalo hapkoa ihivgiugutait, amigaivyaktut nalvaakhimayut iniktinahuaniaktut apikhuktinagit. Munagiyit paknaiyainaktut apikhuktiligumik.

NTIkut tunihimayut ilanganik naitumik angigutainik nuutitigutikhait, atukhugit pingitait Kavamatkut Kanatami, avataanut 18mik ukiunik, hanatjutikhait Nunavumi Kungiatigutikhait Paknaiyautikhait. Naitumik angigutikhait nuutitigutait pipkainiaktut ilaukatauyut kinikhialutik angigutikhainik ovalo kinauyakhainik ihuinaagutainut, ovaptinut, nani kitkaniit naluhuigutikhait akigaktuingitait. Naitumik angigutikhait uktugutikhainut pilaaktut ovalo angilaaktut apikhuktiliktinagit tamamik ihumagiyait. Angikhimayainut June 27mi, 2012, Apikhukti Earl Johnson Nunavumi Apikhukvimi nalvaakhimayut NTIkut piyukhauyut naitumik angigutikhainik ovalo tuniyaulutik NTIkut $14,817,500mik ihuinaagutainut ovalo akiit. Kavamatkut Kanatami akigakufaaniaktait angigutainut Nunavumi Apikhukviit Akigaktufaaligiyit.

ᓄᓇᕗᒥ ᐸᕐᓇᐃᓂᕐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓕᕆᐊᕐᒥ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᕐᒧᑦ ᒪᓕᒐᖅ

2012ᒥ, ᒪᓕᒐᓕᐅᕐᕕᐅᑉ ᑲᑎᒪᕕᖕᒐᓐᓂ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ ᓄᓇᖃᖅᑳᕐᓯᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐱᔭᕇᕐᓯᔪᒻᒪᑕ ᕿᒥᕐᕈᓂᕐᒥᒃ ᒪᓕᒐᓴᖅ C-47ᒥᒃ, ᓄᓇᕗᒥ ᐸᕐᓇᐃᓂᕐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓕᕆᐊᕐᒥ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᕐᒧᑦ ᒪᓕᒐᖅ. ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᖃᔪᑦ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᓐᓂᑦ, ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖕᒋᓐᓂᑦ, ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓂᑦ, ᓄᓇᕗᒥ ᐸᕐᓇᐃᔨᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᒥ ᐊᕙᑎᓕᕆᔩᑦ ᑲᑎᒪᔨᓂᑦ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᑎᓪᓗᒋᑦ ᒪᓕᒐᔅᓴᑦ ᐊᕐᕋᒍᒐᔅᓴᓐᓂᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᓂᕆᐅᓐᓂᖃᑦᑎᐊᖅᑐᑎᒃ ᒪᓕᒐᔅᓴᖅ ᑕᒪᐃᓐᓄᑦ ᑐᑭᓯᐅᒪᓇᑦᑎᐊᕋᔭᕆᐊᔅᓴᕐᒋᓐᓂᒃ ᓂᕆᐅᓇᑦᑎᐊᕐᓗᑎᓪᓗ ᒪᓕᒐᕐᓂᑦ ᐊᐅᓚᑦᑎᔾᔪᑕᐅᔪᓂᑦ ᓄᓇᒥᒃ ᐊᑐᕐᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᐃᓂᕐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᕿᒥᕐᕈᓂᕐᒥᒃ. ᐃᓚᖕᒐᑦ ᓈᒻᒪᑦᑐᖅ ᑎᑎᕋᕐᓯᒪᔪᖅ ᒪᓕᒐᔅᓴᖅ C-47ᒥ ᐃᒪᐃᓕᖕᒐᒻᒪᑦ

Nunavut Planning and Project Assessment Act

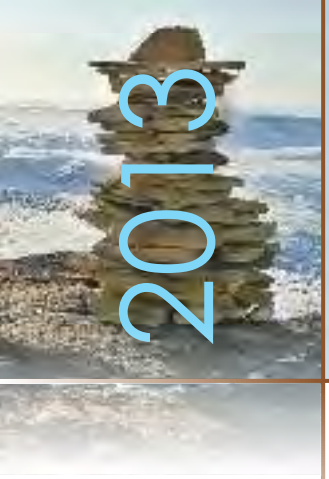
In 2012, the House of Commons Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development completed its review of Bill C-47, Nunavut Planning and Project Assessment Act. NTI worked with the federal government, RIAs, GN, the Nunavut Planning Commission (NPC) and NIRB on the draft legislation over a number of years, and is optimistic that the bill will provide for overall greater clarity and predictability in the rules governing land use planning and environmental review. One positive feature of Bill C-47 is that it

Nunavumi Paknaiyaiyiit ovalo Hanayakhat Ihivgiugutikhait Pikuyakyuat

Ukiumi 2012, Kanatami Maligaliuktit Katimayigalaat mikhaanut Nunakakaakhimayut ovalo Ukiuktaktumi Hanatiligiyit inikhimaliktut ihivgiugutait nuutitigutainik Bill C-47, Nunavumi Paknaiyaiyiit ovalo Hanayakhat Ihivgiugutikhait Pikuyakyuat. NTIkut havakatigihimayait Kanatami Kavamaatkut, RIAkut, GNkut, Nunavumi Paknaiyaiyiit (NPC) ovalo NIRB titigagutainik maligaliugutikhait pikuyakyuat amigaitumik ukiuni ovalo aliahuktut nuutitinahuaktait tuniniaktut akhut naluh-

ᐸᔨᕋᑎᖓ ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖕᒋᓐᓂᑦ • Courtesy of KivlA • Piksaliuktaa: KivlAkut

ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐊᐅᓚᑲᓇᐅᑎᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑕᒻᒪᕐᓯᒪᓂᐅᔪᖅ. • Kivalliq Energy's camp. • Kivalliq Kuliligiyit Nunami autlaaktitlugit.



provides the Designated Inuit Organization (DIO) with authority to approve new land use plans. The bill requires further amendments to ensure that it conforms to all the provisions of the NLCA and works as effectively as possible. NTI has continued to promote those amendments. NTI expects the bill to receive royal assent sometime in 2013, and that it will come into force sometime after that.

Implementation Contract Negotiations for 2013-23 Funding

The division provides ongoing advice to NTI in connection with anticipated negotiations for the Implementation Contract for NLCA for the 2013-23 period. Under section 8.1 of the Implementation Contract, the Government of Canada was obligated to commence negotiations with NTI and the GN by July 9, 2012, for implementation funding for the 2013-23 period. As of Apr., 2013, the Government of Canada is still in breach of this obligation, as it does not have a chief negotiator or mandate in place, and has given no indication of when this will be remedied. There is also an obligation to complete negotiations by July 9, 2013. NTI and the GN are ready, willing and able to negotiate and NTI has advised the government of its breach numerous times. The Institutions of Public Government (IPGs) recently provided their funding proposals to the Nunavut Implementation Panel (NIP). Their submissions reveal that the IPGs are critically underfunded.

uigutikhainik ovalo naluhuigutikhainik maliktakhainik maliktut nunat atugutikhait paknaiyautikhainik ovalo avatiligiyit ihivgiugutikhait. Atauhik nakuutjutait ilangani Bill C-47 tuniniaktut Ilitagiyauhimayut Inuit Havakviit (DIO) atanguyautikalutik angilaagutainik nutaat nunait atugutikhait paknaiyautikhait. Nuutitinahuaktait ihuakhifaaniaktut piyaanganik maliktut tamamik iluani NLCAmi ovalo havaniaktut nakuuyumik. NTIkut tuhaktiinaktut hapkoa ihuakhagutikhait. NTIkut ihumayut nuutitigutikhait piniaktut Kanatamit angigutikhainik 2013mi ovalo atuliniaktut talvanit.

Iniktiligiyit Katrakhainut Aivakhimayut ukiumut 2013mit-23mut Kinauyakhait

Munagiyit ikayuinaktait NTIkut ilaukatautjutainik utakiyait aivagutikhait Iniktiligiyit Katrakhainut NLCAmi ukiumi 2013mit-23mut. Ataani Ilangani 8.1 iluani Iniktiligiyit Katrakhainut, Kavamatkut Kanatami piyakhainik pilifaalutik aivagutikhait NTIkut ovalo GNkut July 9mi, 2012, Iniktiligiyit kinauyakhainik ukiumut 2013mit-23mut. Aprilmi, 2013, Kavamatkut Kanatami ihuinaanginaktut hamani piyakhainik, pikanginamik Atanguyak Aivaktikhainik ovaluniit maliktakhainik ovalo ukakhimaitut hamna ihuakhiniaktut. Pikaktut piyakhainik iniktiklugit aivagutikhait July 9mi, 2013. NTIkut ovalo GNkut paknaiyakhimaliktut, piyumayut aivaliklutik ovalo NTIkut ukautihimayait kavamatkut ihuinaagutainik amigaitumik. Havakviit Inuit Kavamatkut (IPGs) ublumi tunihimayut kinauyakhait uktugutikhainik Nunavumi Iniktiligiyit Katimayigalaanut (NIP). Tunihimayait takupkaiyut IPGkut akhut kinauyakhaklungitut atugutikhainik.

ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᑳᓐᑕᓂᑦ ᐋᕗᑎᖃᕋᓱᓐᓂᖅ 2013-23 ᑮᓇᐅᔭᓂᑦ

ᒪᓕᒐᓕᕆᔨᑦ ᐅᖃᐅᔾᔨᒋᐊᖅᑎᐅᖏᓐᓇᓕᒫᕐᐸᑦᑐᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᓐᓄᑦ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᓂᕆᐅᒋᔭᐅᔪᑦ ᐋᕗᖅᑎᑏᒐᓱᓐᓂᐅᒐᔭᖅᑐᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᑳᓐᑕᓂᑦ ᑎᑎᕋᖅᑐᓂᑦ. ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑏᖏᓐᓇᕐᒪᔪᑦ ᐊᖏᖅᑕᕐᓂᕐᒧᑦ ᓄᓇᒥᒃ ᐊᑐᕐᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᐅᑎᓂᑦ. ᒪᓕᒐᔭᖅ ᓱᓕ ᐋᖅᑭᒋᐊᖅᑕᐅᑲᓐᓂᓇᐊᖅᑲᖏᖅᑐᑦ ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᕐᑎᐊᓂᐊᖅᑐᑦ ᒪᓕᕐᑎᐊᕋᓗᐊᕐᒪᖔᖅ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓂᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑑᑎᖃᕐᑎᐊᕋᓗᐊᕐᒪᖔᖅ ᐊᑑᑎᕕᒋᔪᓐᓇᖅᑕᓕᒫᖏᓐᓂᒃ. ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᓴᖅᑮᔭᖅᑎᑏᓐᓇᕐᓯᒪᔪᑦ ᑕᒪᒃᑯᓂᖓ ᐋᖅᑭᒋᐊᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓂᑦ. ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᓂᕆᐅᑦᑐᑦ ᒪᓕᒐᓱᖅ ᐊᖏᔪᖅᑳᔪᐊᕐᒧᑦ ᐊᖏᖅᑕᐅᓛᕐᓂᐊᖅᑐᒋᑦᑎᓪᓗᑎᒃ 2013ᒥ ᖃᖓᓪᓕᑦᑖᕈᐊᖅ, ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑐᓯᑯᓇᓛᖅᑯᖅ ᐊᖏᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑎᓪᓗᒍ.

ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᑳᓐᑕᓂᑦ ᐋᕗᑎᖃᕋᓱᓐᓂᖅ 2013-23 ᑮᓇᐅᔭᓂᑦ

ᒪᓕᒐᓕᕆᔨᑦ ᐅᖃᐅᔾᔨᒋᐊᖅᑎᐅᖏᓐᓇᓕᒫᕐᐸᑦᑐᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᓐᓄᑦ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᓂᕆᐅᒋᔭᐅᔪᑦ ᐋᕗᖅᑎᑏᒐᓱᓐᓂᐅᒐᔭᖅᑐᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᑳᓐᑕᓂᑦ ᑎᑎᕋᖅᑐᓂᑦ. ᓇᓛᓂ ᑎᑎᕋᕐᓯᒪᓂᖓᑕ 8.1 ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᑳᓐᑕᓛᒥ, ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ ᑲᒪᒋᔭᔾᔪᖅᑲᔪᒻᒪᑕ ᐱᒋᐊᖅᑎᑦᑎᒋᐊᖅᑐᑎᒃ ᐋᕗᖅᑎᒋᓱᓐᓂᕐᒥᒃ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᓐᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓂᑦ ᑐᖓᓂ ᔪᑕᐃ 9, 2012, ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᑮᓇᐅᔭᓂᑦ 2013-23ᒧᑦ ᐊᑐᕋᔭᖅᑐᓂᑦ. ᐃᐳᓗ, 2013ᒥ, ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ ᓱᓕ ᒪᓕᔾᔪᒪᙱᒪᑕ ᑖᔅᓱᒥᖓ ᑲᒪᒋᔭᔾᔪᒫᖓᓐᓂᒃ, ᐋᕗᖅᑎᑏᓐᓂᕐᒧᑦ ᓯᕗᓕᖅᑎᖃᙱᓐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐱᓇᓱᐊᕈᑎᔾᔪᖓᓐᓂᒃ ᐋᖅᑮᓯᒪᒐᑎᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᐃᖅᑯᓪᓕᕐᓯᒪᐸᓗᒐᑎᒃ ᖃᖓᒃᑯᑦ ᑖᓐᓇ ᐋᖅᑭᑦᑕᐅᒐᔭᕐᒪᖔᖅ. ᑲᒪᒋᔭᔾᔪᖃᕐᒥᒻᒪᑕ ᐱᔭᕇᕐᓯᒋᐊᖅᑐᑎᒃ ᐋᕗᖅᑎᑏᓐᓂᕐᒥᒃ ᔪᑕᐃ 9, 2013 ᑐᖓᓂ. ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ ᐅᐸᓗᖓᐃᕐᓯᒪᔪᑦ, ᐱᔪᒪᑦᑎᐊᖅᑐᑎᓪᓗ ᐋᕗᖅᑎᖃᕋᓱᓐᓇᐊᖅᑐᑎᓪᓗ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐅᖃᐅᔾᔨᓯᒪᓪᓗᑎᒃ ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓂᑦ ᒪᓕᔾᔪᒪᙱᒪᑕ ᓱᕋᐃᓯᒪᓂᖏᓐᓂᒃ ᐊᒥᓱᐊᖅᑐᑎᒃ. ᓄᓇᑖᕈᑎᑎᒍᑦ ᑎᒥᙳᖅᑎᑕᐅᓯᒪᔪᑦ (IPGs) ᑐᓂᓯᕋᑖᔪᔪᑦ ᑮᓇᐅᔭᓂᑦ ᑐᔾᔪᕋᐅᑎᖏᓐᓂᒃ ᓄᓇᕗᒥ ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᕙᓪᓕᐊᔪᓂᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᓄᑦ (NIP). ᑐᓂᓯᒪᔭᖏᑦ ᑕᑯᔾᔪᑕᐅᕗᑦ ᓄᓇᑖᕈᑎᑎᒍᑦ ᑎᒥᙳᖅᑎᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑲᖅᑎᑕᐅᑦᑎᐊᙱᓗᐊᓪᓚᓇᓐᓂᖏᓐᓂᒃ.

uigutikhainik ovalo naluhuigutikhainik maliktakhainik maliktut nunat atugutikhait paknaiyautikhainik ovalo avatiligiyit ihivgiugutikhait. Atauhik nakuutjutait ilangani Bill C-47 tuniniaktut Ilitagiyauhimayut Inuit Havakviit (DIO) atanguyautikalutik angilaagutainik nutaat nunait atugutikhait paknaiyautikhait. Nuutitinahuaktait ihuakhifaaniaktut piyaanganik maliktut tamamik iluani NLCAmi ovalo havaniaktut nakuuyumik. NTIkut tuhaktiinaktut hapkoa ihuakhagutikhait. NTIkut ihumayut nuutitigutikhait piniaktut Kanatamit angigutikhainik 2013mi ovalo atuliniaktut talvanit.

Iniktiligiyit Katrakhainut Aivakhimayut ukiumut 2013mit-23mut Kinauyakhait

Munagiyit ikayuinaktait NTIkut ilaukatautjutainik utakiyait aivagutikhait Iniktiligiyit Katrakhainut NLCAmi ukiumi 2013mit-23mut. Ataani Ilangani 8.1 iluani Iniktiligiyit Katrakhainut, Kavamatkut Kanatami piyakhainik pilifaalutik aivagutikhait NTIkut ovalo GNkut July 9mi, 2012, Iniktiligiyit kinauyakhainik ukiumut 2013mit-23mut. Aprilmi, 2013, Kavamatkut Kanatami ihuinaanginaktut hamani piyakhainik, pikanginamik Atanguyak Aivaktikhainik ovaluniit maliktakhainik ovalo ukakhimaitut hamna ihuakhiniaktut. Pikaktut piyakhainik iniktiklugit aivagutikhait July 9mi, 2013. NTIkut ovalo GNkut paknaiyakhimaliktut, piyumayut aivaliklutik ovalo NTIkut ukautihimayait kavamatkut ihuinaagutainik amigaitumik. Havakviit Inuit Kavamatkut (IPGs) ublumi tunihimayut kinauyakhait uktugutikhainik Nunavumi Iniktiligiyit Katimayigalaanut (NIP). Tunihimayait takupkaiyut IPGkut akhut kinauyakhaklungitut atugutikhainik.

ᓄᓇᕗᒥ ᐃᒪᕐᓄᑦ ᒪᓕᒐᓕᐊᖑᓯᒪᔪᑦ

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖕᒋᑦ ᐱᖃᑕᐅᔪᔪᑦ ᐱᔭᕇᐊᑭᓪᓕᑎᑦᑎᔨᓂᑦ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᓐᓄᑦ ᐋᖅᑭᔅᓱᐃᓂᐊᖕᒐᑕ ᓄᑖᓂᑦ ᐃᒫᓄᑦ ᒪᓕᒐᔅᓴᓂᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᓇᓛᓂ ᓄᓇᕗᑦ ᐃᒪᖕᒋᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᐃᑦ ᖃᖕᒋᓐᓂ ᐋᖅᑭᒋᐊᒃᑲᐃᔨᑦ ᒪᓕᒐᖕᒐᑕ. ᑖᓐᓇ ᐱᔭᕆᖅᑕᐅᓯᒪᓕᖅᑐᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᑐᔾᔨᖃᑕᐅᔪᑦ ᐅᑕᖅᑭᔪᑦ ᑭᖑᓪᓕᕐᐹᒥ ᐊᖏᖅᑕᐅᕕᔅᓴᖕᒐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᕕᔅᓴᖕᒋᓐᓂ ᓄᑖᑦ ᒪᓕᒐᓕᐊᖑᓯᒪᔪᑦ. ᓄᓇᖃᖅᑳᕐᓯᒪᔪᓕᕆᔨᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥᓗ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᔨᑦ ᐱᔭᕇᐊᑭᓪᓕᑎᑦᑎᔨᐅᓂᐊᖅᑐᓂᑦ ᐋᖅᑮᔪᑦ ᐋᖅᑭᔅᓱᐃᓂᐊᖅᑐᓂᑦ ᐋᖅᑭᐅᒪᔾᔪᑎᔅᓴᒥᑦ ᑲᒪᔾᔪᑕᐅᒐᔭᖅᑐᒥᒃ ᐃᒫᓂ ᓴᐳᔾᔨᓂᕐᒧᑦ ᐱᔾᔪᑕᐅᔪᒥ ᓴᖅᑭᕐᓯᒪᔪᒥᒃ ᐃᓕᓯᒍᑕᕙᕐᑐᓂᑦ ᐃᒪᐅᑉ ᐊᑐᖅᑕᐅᓂᖕᒐᓄᑦ ᐊᑭᓕᐅᑕᐅᕙᕐᑐᓂᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᑎᕙᕐᑐᓂᑦ ᑕᒪᒃᑮᓐᓄᒃ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᓄᓇᒥᒃ ᓇᒻᒥᓂᖅᑲᖅᑐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖕᒋᓐᓄᑦ. ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖕᒋᑦ ᐱᔭᕇᐊᑭᓪᓕᑎᑦᑎᔨᓂᑦ ᐱᖃᑕᐅᕗᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᒪᓕᒐᓕᕆᔨᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑲᑎᖅᑲᖅᑐᑎᒃ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖕᒋᓐᓂ ᒪᓕᒐᓕᕆᔨᓂᑦ ᐋᖅᑭᔅᓱᐃᓪᓗᑎᒃ ᐋᖅᑭᐅᒪᒍᑎᔅᓴᓂᑦ ᑕᒪᑐᒧᖕᒐ ᐱᔾᔪᑕᐅᔪᒧᑦ. ᐊᑦᑐᐃᔪᓐᓇᓂᐊᖕᒐᑕ ᓈᒻᒪᔪᒥᒃ ᐋᖅᑭᐅᒪᒍᑕᐅᓂᐊᖅᑐᒥᒃ, ᐃᓱᒪᒋᔭᖅᑲᓇᐊᖅᑲᔭᖅᑐᔅᓴᐅᔪᑦ ᐃᓚᖕᒋᓐᓂᒃ ᓈᒻᒪᒋᔭᐅᒐᔭᖅᑐᓂᑦ ᐋᖅᑭᒋᐊᕈᑎᓂᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ.

ᓄᓇᕗᒥ ᐃᖃᓗᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᒪᓕᒐᑦ

ᐱᓇᓱᐊᕈᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᖃᕐᓗᑎᒃ ᐋᖅᑭᔅᓱᐃᖃᑎᖃᕐᓱᓐᓂᕐᒧᑦ ᐃᒪᕐᒥᐅᑕᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓂᑦ ᓄᑖᓂᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᐃᖃᓗᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᒪᓕᒐᕐᓂᑦ ᑲᔪᓯᑎᑦᑎᓂᐊᖕᒐᑕ ᐆᒪᔪᓕᕆᔪᔪᕐᓂᑦ ᐋᖅᑭᓱᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓂᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ ᑲᔪᓯᓯᒪᙱᑦᑐᑦ. ᐃᖃᓇᐃᔭᕐᕕᒃ ᐱᓕᕆᐊᓖᑦ ᓄᑖᕐᑦ ᐱᓇᓱᐊᕈᑕᐅᔪᒪᓯᒪᔪᒥᑦ ᐊᑐᖅᑎᑦᑎᓂᐊᖅᑐᒥᒃ ᓄᑖᓂᑦ ᐃᓱᒪᒋᔭᐅᓯᒪᔪᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᑖᓂᑦ ᐱᓇᓱᐊᕈᑕᐅᔪᓂᑦ. ᐃᖃᓇᐃᔭᕐᕕᒃ ᓂᕆᐅᑦᑐᖅ ᑕᑯᖅᑯᔾᔨᓖᕆᐊᔾᔨᖅ ᑐᔾᔪᕋᐅᓯᒪᔪᒥᒃ ᓄᓇᕗᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᕐᔪᐊᑦ ᑲᑎᒪᔨᖕᒋᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᒪᕐᒥᐅᑕᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓄᑦ ᐊᐅᔭᐅᓂᐊᖅᑐᖅ/ᐅᑭᐊᔾᔨᖑᓂᐊᖅᑐᖅ 2013ᒥ.

Nunavut Waters Regulations

NTI and the RIAs participated in a working group with the federal government to develop new water regulations for Nunavut under the Nunavut Waters and Surface Rights Tribunal Act. That work is now completed and the parties are awaiting final approval and registration of the new regulations. AANDC struck a working group to develop a solution to address a water security issue that arises from security deposits for water use being paid by developers to both Inuit land owners and the Crown. NTI and the RIAs are participating in the working group, and the division is working with RIA legal counsel to develop solutions to this issue. In order to affect a complete solution, it may be necessary to consider some mutually acceptable amendments to the NLCA.

Nunavut Fisheries Regulations

Previous efforts to work collaboratively with DFO and other parties to develop new Nunavut fisheries regulations to reflect the wildlife management system created by the NLCA have not been successful. The division is working on a new proposed approach that will reflect new ideas and new approaches. The division anticipates circulating the proposal to the NWMB and DFO in the summer/fall of 2013.

Resource Revenue Trust

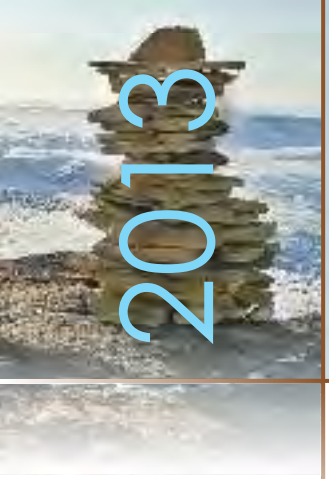
The division led the NTI/RIA effort in the creation of Resource Revenue Trust in 2012, following the approval of NTI Resource Revenue Policy by NTI members in

Nunavumi Imait Maligaliugutikhait

NTIkut ovalo RIAkut ilaukatauhimayut havakatigiit ilaukatauyunut Kanatami Kavamatkut hanayaanganik nutaamik imait maligaliugutikhainik Nunavumi ataani Nunavumi Imait ovalo Kaangani Nunait Inminiigutikhait Akigaktuiyit Pikuyakyuangit. Tahapkoa havaktait inikhimaliktut ovalo ilaukatauyut utakiyut iniktigutainik angigutikhainik ovalo titigagutikhait nutaami maligaliugutikhainik. AANDCkut ilihimayut havaktigiit ilaukatauyut hanayaanganik ihuakhaitjutikhainik munagiyaanganik imait tutkuktuitjutait ihumagiyait pihimaliktut tutkuktuihimayut kinauyainik imait atugutikhainut akiliktauvaktut havanahuaktut tamamik Inuit nunait inminiigutait ovalo Kavamatkut Kanatami. NTIkut ovalo RIAkut ilaukatauyut havaktigiit ilaukatauyunut ovalo munagiyit havakatigiyait RIAkut akigaktuiyiit hanayaanganik ihuakhaitjutikhainik hamani ihumagiyainik. Piyaanganik, ikpinagutait inikhimayut ihuakhaitjutikhait, pilaaniaktut, piniaktut ihumagilugit tamamik angilaagutainik ihuakhagutikhait NLCAmi.

Nunavumi Ikalukhiuktit Maligaliugutikhait

Kinguliit uktukhimayut havakatigiilutik DFOkut ovalo aalat ilaukatauyut hanayaanganik nutaamik Nunavumi Ikalukhiuktit maligaliugutikhainik takupkaiyut umayuligiyit munagiyiit atugutainut hanahimayut ilangani NLCAmi nakuutiangitut. Munagiyit havaliktut nutaamik uktugutikhait takuyaangaik nutaat ihumagiliktait ovalo



ᑮᓇᐅᔭᓕᐊᓂᑦ ᓂᕿᖅᑕᕈᑎᓂᑦ ᐸᐸᑦᑎᔨᑦ

ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᒃ ᓯᕗᓕᕐᓯᔪᖅ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑎᒥᖓᑦᑕ/ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᑏᖕᒋᑕ ᐋᖅᑭᔅᓱᐃᑎᓪᓗᒋᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐊᓂᑦ ᓂᕿᖅᑕᕈᑎᓂᑦ ᐸᐸᑦᑎᔨᓂᑦ 2012ᒥ, ᐊᖏᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑎᓪᓗᒍ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐊᓂᑦ ᓂᕿᖅᑕᕈᑎᓄᑦ ᐊᑐᐊᒐᖅ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓄᑦ ᓄᕕᒻᒋ, 2011ᒥ. ᐸᐸᑦᑎᔨᑦ ᐊᖏᕈᑎᖓᑦ ᐊᖏᖅᑕᐅᔪᖅ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓄᑦ ᐋᒡᒋᓯ, 2012ᒥ, ᐊᒻᒪᓗ ᑲᑎᒪᔨᐅᖅᑕᐅᔪᓄᑦ ᐅᔾᑑᕐᒋ, 2012ᒥ. ᐸᐸᑦᑎᔨᑦ ᐋᖅᑭᑦᑕᐅᔪᔪᑦ ᐅᔾᑑᕐᒋ 26, 2012ᒥ. ᐱᖓᓱᑦ ᐃᓛᒃᑰᖅᑐᑦ ᐸᐸᑦᑎᔨᑦ ᑎᒃᑯᐊᖅᑕᐅᔪᔪᑦ ᕕᕝᕗᐊᓕ, 2013ᒥ.

ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖅᑎᑕᐅᕙᓚᐅᕐᓯᒪᔪᓄᑦ ᐊᖏᕈᑦ

ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓅᓯᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔾᔭᖅᑲᓪᓚᕆᔪᔪᑦ ᖃᐅᔨᒪᑦᑎᐊᓂᐊᖕᒐᑕ ᑕᓪᓕᒪᑦ ᐱᒻᒪᕆᐅᔪᑦ ᐃᓗᓕᖏᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖅᑎ-ᑕᐅᕙᓚᐅᕐᓯᒪᔪᓄᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ ᑲᔪᓯᑎᑕᐅᑦᑎᐊᕋᓗᐊᕐᒪᖔᑕ ᐃᓄᐃᑦ ᐱᔾᔪᑎᑦᓗᒋᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖅᑎᑕᐅᕙᓚᐅᕐᓯᒪᔪᑦ ᓄᓇᓖᑦ ᓄᓇᕗᒥ. ᐅᑯᐊᖑᒻᒪᑕ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖅᑎ-ᑕᐅᓚᐅᕐᓯᒪᔪᓕᒫᒥᓂᑦ ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᓂᖏᑦ (CEP), ᐃᓛᒃᑯᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᓂᖏᑦ (IAP), ᒪᒥᓴᕐᓂᖅ, ᐃᖅᑲᐅᒪᑦᑎᓂᖅ, ᐊᒻᒪᓗ ᓱᓕᔪᒥᒃ ᓴᐃᒻᒪᖅᑲᑎᑏᓐᓂᒧᓪᓗ ᑭᓪᓕᓯᓂᐊᖅᑏᑦ.

ᐃᓛᒃᑯᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᔪᑦ ᓈᓚᑦᑕᐅᖅᑲᑦᑕᕐᓂᖏᑦ ᑲᔪᓯᓂᐊᖅᑐᑦ ᓱᓕ ᐱᖓᓱᓂᑦᑕᓪᓕᒪᓄᑦ ᐊᕐᕌᒍᓄᑦ ᐱᔾᔪᑎᑦᓗᒋᑦ ᐊᒥᓱᐊᓗᐃᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᓯᒪᓂᖏᓐᓄᑦ ᓇᑭᑐᐃᓐᓈᕐᓯᒪᔪᑦ ᑲᓇᑕᒥ. ᓱᑉᑎᒻᒋ, 2012ᒥ, ᐃᓱᓕᕝᕕᓴᖅᑲᔪᔪᑦ ᑕᐃᒃᑯᑐᐊᑦ ᐱᓇᓱᐊᕈᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᑐᓂᔭᐅᓯᒪᒋᐊᖅᑲᕐᓂᖏᑦ. ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐱᓇᓱᐊᕈᑎᖅᑲᔪᔪᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓛᒃᑯᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᓂᕐᒧᑦ ᑎᑎᕋᖅᓂᕐᒥᒃ ᑮᓇᐅᔭᓂᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᓂᕐᒧᑦ ᐱᔾᔪᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᔾᔪᑎᒋᓂᐊᖅᑕᖏᓐᓂᒃ ᐱᖓᓱᓲᔪᖅᑐᓂᑦ ᐃᓄᓐᓂᑦ ᐳᓚᕋᒃᑲᔭᖅᑐᓂᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᓕᓐᓂᑦ ᐃᑲᔪᓇᐊᕐᓗᑎᒃ ᑎᑎᕋᖅᓂᕐᒥᒃ ᑎᑎᕋᖅᓂᕐᒥᒃ ᑎᑎᕋᖅᓂᕐᒥᒃ ᐃᓛᒃᑯᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᔪᑎᓴᓂᑦ ᐋᒡᒋᓯᒥ-ᓱᑉᑎᒻᒋᒧᑦ, 2012ᒥ.

ᒫᓐᓇᕋᑖᖅ, ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᑏᑦ (ᐱᖅᑲᓯᐅᑎᓪᓗᒋᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑎᒥᖓᕐ) ᐱᖅᑲᑕᐅᔪᔪᑦ ᑐᔾᔪᕋᐅᑕᐅᓯᒪᔪᒥᒃ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᓴᓄᑦ ᓱᓕᔪᒥᒃ ᓴᐃᒻᒪᖅᑲᑎᑏᓐᓂᒧᓪᓗ ᑭᓪᓕᓯᓂ-ᐊᖅᑎᓂᑦ ᑐᑭᓕᐅᖅᑕᐅᔪᑎᓴᖏᓐᓂᒃ ᑕᑯᔪᓐᓇᕐᓯᓂᕐᒧᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑎᑎᖅᑲᕐᑯᑎᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᒪᒋᔭᐅᔾᔪᑎᓴᖏᓐᓂᒃ ᓈᑕᐅᓂᐊᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᑎᑎᖅᑲᕐᑯᑏᑦ ᐊᖅᑭᑦᑕᐅᔫᕐᓂᐊᖅᑐᒧᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᖃᐅᔨᓴᕐᕕᒻᒧᑦ. ᕿᓄᒃᑲᓐᓂᕈᒫᕐᒥᔪᑦ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᓴᓂᑦ

Nov., 2011. The Trust Deed was approved by NTI Board of Directors in Aug., 2012, and by the members in Oct., 2012. The trust came into existence as of Oct. 26, 2012. Three independent trustees were appointed in Feb., 2013.

Residential School Settlement Agreement

The division and the Department of Social and Cultural Development worked actively to ensure that the five major components of the Residential Schools Settlement Agreement were carried out for the benefit of Inuit former residential school students living in Nunavut. These are Common Experience Payment (CEP), Independent Assessment Process (IAP), Healing, Commemoration, and TRC.

The IAP hearings will likely continue for another three-to-five years because of the large number of claimants across Canada. The Sept., 2012, deadline only applied to submission of applications. NTI applied for and received IAP form-filling funding to hire six Inuit to tour most Nunavut communities to assist in filling out IAP forms in Aug.-Sept., 2012.

Recently, Inuit parties (including NTI) participated in a Request for Direction brought by TRC for interpretation on access to government records and facilitation of transfer of the records to the yet-to-be-developed National Research Centre. There will be another Request for Direction for interpretation of provisions of the settlement agreement related to distribution of unused funds from the CEP Trust account.

nutaat atuniaktait. Munagiyit utakiyut takupkailugit uktukhimayait NWMBmut ovalo DFOmut auyami/ukiakhami 2013.

Pitkutiligiyit Kinauyait Tutkuktuiyit

Munagiyit hivuliuhimayut NTIkut/RIAkut uktugutainik hanatjutikhainik Nunavumi Inuit Pitkutiligiyit Kinauyait Tutkuktuiyimik 2012mi, malikhugit angigutainik NTIkut Pitkutiligiyit Kinauyait Pikuyakhait NTIkut katimakatauyut Novembermi, 2011. Tutkuktuiyit Maliktakhait angiktauhimayut NTIkut Katimayiit Augustmi, 2012 ovalo katimakatauyut Octobermi, 2012. Tutkuktuiyit atunialiktut Octobermi 2012. Pingahut inminik tutkuktuiyiit tugaaktauhimaliktut Februami, 2013.

Ilihagiaktukhimayut Iniktigutait Angigutaanut

Munagiyit ovalo Munagiyiit Inuligiyit ovalo Inuuviviniit Hanatiligiyit havakhimayut pinahuakhutik talimat angiyut ilauyut Ilihagiaktukhimayut Iniktigutait Angigutaanut pihimaliktut ikayugiaganik Inuit ilihagiaktukhimayut inuuyut Nunavumi. Hapkoa ilangit Aatjikutait Pihimayut Akiligutikhait (CEP), Inminik Ihivgiugutait Atugutikhait (IAP), Munagitigutikhait, Ilitagitjutikhait ovalo TRCkut.

IAPmi naalaktiligiyit pikatanialiktut pingahunit talimanut ukiut, ilaa amigaitpiamata akigaktuiyumayut tamaat Kanatami. Septembermi, 2012, iniktigutikhait talvatuak atuniaktut tunitjutainik uktugutikhait. NTIkut uktukhimayut ovalo pihimaliktut IAPmi makpigaat kinauyakhainik havaktigiaganik siksinik Inuit pulaaktaktukhat Nunavumi nunait ikayugiaganik inik-

ᑐᑭᓕᐅᖅᑕᐅᔾᔪᑎᔅᓴᕐᒋᓐᓂᒃ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐊᕐᒋᑐᒻᒥ ᐱᔾᔪᑎᖃᖅᑐᑎᒃ ᑐᓂᐅᖅᑲᖅᑕᐅᒐᔭᕐᓂᕐᒋᓐᓂᒃ ᐊᑐᖅᑕᐅᓯᒪᕐᒋᑦᑐᑦ ᑮᓇᐅᔭᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖅᑎᑕᐅᓚᐅᕐᓯᒪᔪᓕᒫᒥᓂᕐᓄᑦ ᐊᑭᓕᐅᑎᔅᓴᐃᑦ ᑮᓇᐅᔭᓂᑦ ᐸᐸᑦᑎᕕᒻᒥᑦᑐᑦ.

ᐊᑐᐊᒐᓕᕆᔨᑦ ᐸᕐᓇᐃᔨᑦᓗ

ᐊᑐᐊᒐᓕᕆᔨᑦ ᐸᕐᓇᐃᔨᑦᓗ ᑲᒪᒋᔭᔅᓴᒫᖃᕐᖓᑕ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᓄᑯᑦ ᐊᑐᐊᒐᕆᐊᓕᕐᒋᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᒪᒋᒪᔾᔪᑎᓂᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᒪᒋᔭᔅᓴᒫᖃᕐᒋᓐᓂᒃ. ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᒃ ᐱᓕᕆᐊᔅᓴᖃᕈᔭᕐᓯᒪᕕᐅᑎᑦᑐᑦ ᐱᓕᕆᓯᒪᑦᑎᐊᖅᑐᑎᓪᓗ ᐊᕐᕋᒍᒥ ᑮᓇᐅᔭᑎᒍᑦ ᐊᐅᓚᕕᖕᒐᓐᓂ 2012/13ᒥ.

Policy and Planning Division

The Division of Policy and Planning is responsible for NTI's policy requirements and economic development responsibilities. The division had a busy and productive fiscal 2012/13.

Inuit Firm Registry

Under NLCA Article 24, NTI is required to maintain a listing of Inuit firms known as the Inuit Firm Registry. Currently, there are tigutikhainik IAPmi makpigaat Augustmit-Septembermut, 2012.

Ublumi Inuit ilaukatauyut (ilauyut NTI) ilaukatauhimayut Apitkutainik Maliktakhait tunihimayait TRCkut ukautikhainik pilaagutikhait kavamatkut tutkukhimayainik ovalo munagilugit nuutitigutikhait titigagutainik hanahimaitumik Kanatami Ihivgiuktit Havakviit. Aipainik Apitkutikhait Maliktakhait ukautikhainik ilangani inikhimayut angigutaanut mikhaanut tunikhaitjutikhait atukhimaitut kinauyait CEPmit Tutkuktuiyit kinauyaligiyiinit.

Pikuyaligiyit ovalo Paknaiyaiyiit Munagiyit

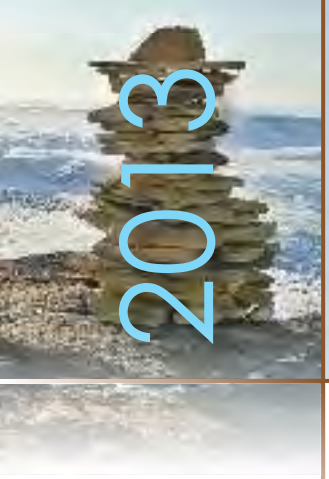
Munagiyit Pikuyaligiyit ovalo Paknaiyaiyiit munagiyut NTIkut pikuyakhainik pihimayakhait ovalo hanatiligiyit munagitjutikhait. Munagiyit havakpiakhimayut ovalo iniktihimaplutik ukiumi 2012/13.

Inuit Busniit Titigagutait

Ataani NLCA Ilangani 24, NTIkut pitkuhimayut pihimalugit katitigutait Inuit busniit, taivaktut Inuit Busniit Titigagutait. Ublumi, pikaliktut 303mik busniit titigakhimaliktut.

ᐸᕐᔪᑎᖓ ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ • Courtesy of KivlA • Piksaliuktaa: KivlAkut

ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ 2012 ᐊᕐᕋᒍᑕᒫᕐᓯᐅᒥ ᑲᑎᒪᓂᖅᑲᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᓄᓇᖓᓂ ᓂᕆᕙᒻᒪᔪᖅᑐᑦ ᕿᑎᒡᕙᖓᓂ ᑲᖏᕐᓂᖅ. • *Kivalliq Inuit Association's 2012 AGM feast at the community hall in Rankin Inlet. • Kivalliq Inuit Katutjikatingit 2012mi Katimakyuaktitlugit olapkiviani Kangiklinik.*



ᐃᓄᓐᓄᑦ ᓇᒻᒥᓂᕐᑯᑎᒋᔭᐅᔪᑦ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᕕᖓ

ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᑎᒍᑦ ᐃᑖᒃᑯᑦ 24ᒥ, ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐱᓯᒪᑦᑎᖃᑦᑕᕆᐊᖃᕐᖓᑕ ᐊᑎᖏᓐᓂᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᓇᒻᒥᓂᕐᑯᑎᑖᑦ ᐃᒫᒃ ᑕᐃᔭᐅᕙᑦᑐᓂ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᓇᒻᒥᓂᕐᑯᑎᒋᔭᐅᔪᑦ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᕕᖓ. ᒫᓐᓇ, 303 ᓇᒻᒥᓂᕐᑯᑎᒋᔭᐅᔪᑦ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ. 2012ᒥ, 31 ᓄᑖᑦ ᑎᒥᕐᑯᑎᑖᐅᓯᒪᔪ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᔪᔪᑦ.

ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓇᒻᒥᓂᖅᖅᑐᓂᒃ ᐃᑲᔫᑎ ᐊᑐᐊᒐᖅ

ᐱᓇᓱᐊᕈᑕᐅᑦᑕᕆᔪᒻᒥᔪᖅ ᑲᒪᒋᔭᐅᑦᑐᓂᓗ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓇᒻᒥᓂᖅᖅᑐᓂᒃ ᐃᑲᔫᑎ ᐊᑐᐊᒐᖅ. ᑖᓐᓇ ᓱᓕ ᓯᕗᑦᓕᐊᑦᑎᐅᔭᐅᔭᕆᐊᓕᓐᓂᑦ ᖁᕝᕙᓯᓐᓂᕐᕿᖅ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᓐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᒃ ᓱᓕ ᐃᓚᒋᔭᐅᑦᕆᕆᑦᑕᖅᑐᖅ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓇᒻᒥᓂᖅᖅᑐᓂᒃ ᐃᑲᔫᑎ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᕿᒥᕐᕈᔭᐅᑎᑦᓗᒍ. ᒫᓐᓇᕋᑖᖅ ᑳᓐᑐᑦᓯᔭᓂᕐᒧᑦ ᐊᑲᐅᙱᓕᐅᕈᑕᐅᔪᔪᑦ ᑭᖑᓂᐊᒍᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓄᑦ ᐃᓱᒪᓗᑕᐅᔪᔪᑦ, ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ ᑲᑦᑐᖓᐃᕈᑎᖃᔪᔪᑦ ᑲᒪᒋᔭᖅᑲᓂᐊᓂᕐᒥᒃ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓇᒻᒥᓂᖅᖅᑐᓂᒃ ᐃᑲᔫᒥ ᕿᒥᕐᕈᓂᕐᒥᒃ ᑕᒪᕐᒥᑦᑎᐊᖅ ᕿᒥᕐᕈᔭᐅᓗᑎᒃ. ᕿᒥᕐᕈᓂᖏᓐᓂ, ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐱᖅᑕᐅᑎᑦᑎᔪᔪᑦ ᐃᓄᓐᓂᑦ ᓇᒻᒥᓂᖅᖅᑐᓂᑦ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓂᑦ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᕕᖓᓐᓂ ᑐᓴᖅᑕᐅᓂᐊᖅᖓᑕ ᐃᓱᒪᒋᔭᖏᑦ ᐱᔾᔪᑎᒋᓗᒋᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓇᒻᒥᓂᖅᖅᑐᓂ ᐃᑲᔫᑎ ᕿᒥᕐᕈᔭᐅᓂᖏᑦ. ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ ᐋᖅᑭᔪᔪᑦ ᐱᔾᑎᕋᖅᑎᓂᑦ ᒪᓕᒐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᕗᐊᑕᓐ ᓚᑦᓄ ᔪᕙᐃᔅ (BLG) ᑲᒪᒋᔭᖅᑲᓂᐊᖅᖓᑕ ᕿᒥᕐᕈᓂᕐᒥᒃ, ᕿᒥᕐᕈᑎᐊᕐᓗᑎᒃ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᐃᓗᓕᓕᒫᖏᓐᓂᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᐊᒥᓱᐊᖅᑎᕐᓗᑎᒃ ᐅᖃᖃᑎᖃᖃᑦᑕᕐᓗᑎᒃ ᑎᒍᒥᐊᖅᑎᐅᖅᑕᐅᔪᓂᑦ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᓂᑦᓗ. ᕗᐊᑕᓐ ᓚᑦᓄ ᔪᕙᐃᔅ ᑲᑎᕐᓱᐃᓯᒪᔪᑦ ᑐᑭᓯᐅᒪᔾᔪᑎᔅᓴᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑎᑎᕋᕐᐸᓕᓕᐊᓯᒪᓕᓗᑎᒃ ᐅᓂᒃᑳᓕᐅᕆᐊᖅᖓᐅᑎᖓᓐᓂᒃ. ᓂᕆᐅᒋᔭᑦ ᐅᓂᒃᑳᓕᐅᕈᑎᒋᓱᖅᖓᓛᖅᑕᖏᑦ ᐱᔾᔪᑎᓛᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓇᒻᒥᓂᖅᖅᑐᓂᒃ ᐃᑲᔫᑎᓂᑦ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᕿᒥᕐᕈᓂᒥᓂᖏᓐᓂᒃ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᓕᓛᕆᐊᓴᖏᓐᓂᒃ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓄᑦ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᓗᑎᒃ ᕿᑎᖏᓐᓂ-2013. ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐋᖅᑭᔅᓱᐃᔪᔪᑦ ᐃᓄᓐᓂᑦ ᓇᒻᒥᓂᓐᓂᑦ ᒥᑭᔫᑎᓂᑦ ᑲᑎᒪᑎᑦᑎᓛᕐᓂᕐᒥᒃ ᑖᒃᑯᐊ ᐃᑲᔫᑎᖅᑲᔪᔪᑦ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᕿᒥᕐᕈᔭᐅᕙᓪᓕᐊᑎᓪᓗᒋᑦ.

303 firms on the registry. In 2012, 31 new active companies were registered.

Nunavummi Nangminiqaqtunik Ikajuuti Policy

Significant effort and attention was paid to the Nunavummi Nangminiqaqtunik Ikajuuti (NNI) Policy. It remains a top priority for NTI and the division continues to be actively involved in the NNI Comprehensive Review. After recent contracting issues and public concerns, NTI and the GN committed to undertaking a full NNI Comprehensive Review. During the review, NTI engaged Inuit firms on the registry to ensure their input into the overall NNI review. NTI and the GN secured the services of the law firm Borden Ladner Gervais (BLG) to conduct the review, analyze all relevant materials, and have numerous discussions with stakeholders and the public. BLG has compiled the information and drafted their initial report. It is anticipated the final report of the NNI Comprehensive Review will be available for public release in mid-2013. NTI organized the Inuit Small Business Roundtable that fed into the comprehensive review process.

Devolution

Dale Drown was appointed chief federal negotiator on Nunavut devolution on May 1, 2012. This was followed by the appointment of David Akeeagok as the GN's chief negotiator on May 21, 2012. Udloriak

Ukiumi 2012, 31mik nutaat kapaniit titigakhimaliktut.

Nunavummi Nangminiqaqtunik Ikajuuti Pikuyait

Akhut uktuktakhait ovalo kungiaktakhait mikhaanut Nunavummi Nangminiqaqtunik Ikajuuti (NNI) Pikuyakhait. Hivuliunginaktut NTIkunut ovalo munagiyit ilaukataunginaktut NNImi Iniktigutikhait Ihivgiuktut. Avataani kataktiligiyit ihumagiyait ovalo Inuit ihumaalugiyait, NTIkut ovalo GNkut pinialiktut tamaat NNI Iniktigutikhait Ihivgiuktut. Ihivgiuktitlugit, NTIkut ilaupkaihimayut Inuit busniit titigakhimayunik pinahuakhutik ikayugutikhait tamaat NNImi. NTIkut ovalo GNkut pihimaliktut ikayugutikhainik akigaktuiyit Borden Ladner Gervais (BLG) piyaanganik ihivgiulutik, ihivgiufaalutik tamamik atukhimayut hanalgutainik ovalo amigaitut ukakatigihimayait ilaukatauyunut ovalo Inuit. BLGkut katitihmaliktait tuhagutikhait ovalo titigakhimaliktut hivulimik tuhaktakhat. Utakiyut iniktigutikhait tuhaktakhat NNImi Iniktigutikhait Ihivgiugutait pilaaniaktut Inuit takuyakhainik kitkani 2013. NTIkut munagihimayait Inuit Mikiyut Busniit Katimapkaititlugit ilaukatauyut ilanganut Iniktigutikhait Ihivgiugutait atugutikhainik.

Nuutitigutait

Dale Drown tugaaktauhimaliktuk Atanguyak Kanatami aivaktimut Nunavumi Nuutitigutikhainik May 1mi, 2012. Hamna malikhtik tugaaktautjutait David Akeeagok GNkut Atanguyak Aivakti May 21mi, 2012.

ᐊᐅᓚᑦᑎᕙᓪᓕᐊᓂᖅ

ᑕᐃᔪᑦ ᑐᕋᐅᓐ ᑎᒃᑯᐊᖅᑕᐅᔪᔪᖅ ᑲᓇᑕᒥ ᐋᕿᖅᑎᑏᓐᓂᕐᒧᑦ ᓯᕗᓕᖅᑎᐅᓂᐊᕐᓂᖓᓂᒃ ᓄᓇᕗᒥ ᐊᐅᓚᑦᑎᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒥ ᒪᐃ 1, 2012ᒥ. ᑭᖑᓂᐊᒍᑦ ᑎᒃᑯᐊᖅᑕᐅᔪᔪᖅ ᑕᐃᕕᑎ ᐊᕿᐊᕈᖅ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᓐᓂ ᐋᕿᖅᑎᑏᓐᓂᕐᒧᑦ ᓯᕗᓕᖅᑎᐅᓂᕐᒧᑦ ᒪᐃ 21, 2012ᒥ. ᐅᓪᓗᓇᐊᖅ ᕿᐊᓐᓴᓐ ᓱᓕ ᓄᓇᓄᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᓐᓄᑦ ᐋᕿᖅᑎᑏᓐᓂᕐᒧᑦ ᓯᕗᓕᖅᑎᒋᔭᐅᓪᓗᓂ. ᐊᒥᓱᐊᖅᑎᖅᑐᑎᒃ ᐱᖓᓱᐃᓕᖅᑲᖓᔪᑦ ᐊᐅᓚᑦᑎᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᖅᑕᔪᔪᑦ. ᑐᕋᐅᓐ ᐅᖅᑲᔾᔨᒋᐊᔪᔪᖅ ᐱᔭᕇᕐᔪᒥᓂᐅᓂᕐᖅᑐᓂ ᓯᕗᓪᓕᕐᐋᒥ, ᑕᑯᔭᐅᔭᕆᐊᖅᑲᙱᑦᑐᓂᑦ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓄᑦ ᐅᓂᒃᑳᓂᑦ ᐃᓄᓕᕆᔨᑐᖅᑲᑯᑦ ᒥᓂᔅᑕᖓᓐᓄᑦ ᑎᓯᒻᕙ, 2012ᒥ. ᑐᕋᐅᓐ ᓴᖅᑭᑎᑦᑎᔪᔪᖅ ᐊᑐᓕᕐᑯᔨᔪᑎᖏᓐᓂᒃ ᒫᑦᓯ 31, 2013ᒥ. ᑲᑎᒪᓂᖏᓐᓂ, ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐅᓂᒃᑳᔪᔪᑦ ᐊᑯᓂᐅᙱᑦᑐᖅ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒍ ᐊᐅᓚᑦᑎᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒥᒃ ᐊᑐᖅᑕᐅᔪᖅ ᐊᒻᒪᓗᑦᑕᐅᖅ ᑮᓇᐅᔭᓂᑦ ᑐᕐᔪᕋᐅᑕᐅᓯᒪᒧᑦ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᕐᑯᓪᓗᒋᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐱᖅᑲᐅᖅᑕᓂᐊᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐋᕿᖅᑎᑏᓱᓐᓂᕐᒥ ᐱᒋᐊᖅᑲᑕ. ᐃᓄᓕᕆᔨᑐᖅᑲᑯᑦ ᐃᓱᒪᔪᑦ ᖃᐅᔨᓇᓱᐊᓛᕆᐊᖅᓴᖅ ᐱᓇᓱᐊᕈᑎᖅᓴᓚᑦᑕᒥᒃ ᐊᔪᓇᕋᔭᙱᒃᑲᓗᐊᖅᒪᖔᑕ ᐊᐅᓚᑦᑎᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᐋᕿᖅᑎᑏᓐᓂᕐᒥ ᔫᓂᐅᓕᖅᑲᑦ, 2013ᒥ.

ᓄᓇᕗᒥ ᒪᑭᒪᔾᔪᑎᓄᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᔪᐊᑦ

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᓱᓕ ᐃᑲᔫᑎᖅᑲᖅᐸᕐᑐᑦ ᑮᓇᐅᔭᐅᙱᑦᑐᓂᑦ ᑮᓇᐅᔭᓂᓪᓗ ᓄᓇᕗᒥ ᒪᑭᒪᔾᔪᑎᓄᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᖅᑕᐅᓂᕐᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᖅᑕᐅᔪᑦᓗᑎᒃ ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓂ. ᓄᓇᕗᒥ ᒪᑭᒪᔾᔪᑎᓄᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᔪᐊᑦ ᒫᓐᓇ ᑎᑎᕋᖅᐸᓪᓕᐊᔪᑦ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᔅᓴᑖᖅᑲᐅᕐᒥᒃ ᓄᓇᕗᒥ ᒪᑭᒪᔾᔪᑎᓄᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑭᖑᕝᕕᒐᔭᖅᑐᓂᑦ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᔅᓴᑖᖅᑐᕐᒪᔪᓂᑦ 2003ᒥ. ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐱᖅᑕᐅᔪᔪᑦ ᑲᑎᒪᓂᕐᓂᑦ ᐃᑲᔫᑎᖅᑲᔪᔪᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᔅᓴᐃᑦ. ᑲᑎᒪᔭᕇᕈᒫᖅᑐᑦ ᐅᑭᐊᔅᓴᖑᓛᖅᑐᒥ, 2013ᒥ.

ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᒥᔅᓴᓄᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᖅ

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖅᑲᔪᔪᑦ ᐋᕐᓗᒃ ᖃᐅᔨᒪᔨᑦᑕᕐᓂᑦ ᐅᓂᒃᑳᖅᑕᑦᑕᓂᐊᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᒪᕐᕉᓐᓂᒃᐅᓪᓗᓐᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒥ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ 53ᓄᑦ ᐊᖏᔪᖅᑲᐅᑎᓄᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᓐᓂ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓂᑦ ᓄᕕᒻᕙ, 2013ᒥ. ᐱᔾᔪᑕᐅᔪᔪᑦ ᒪᑯᐊ ᓄᓇᑖᕈᑎᓂᑦ ᐋᕿᖅᑎᑏᒍᑎᖅᑲᕐᓂᖅ, ᑎᒥᙵᖅᑎᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᓄᓇᑖᕈᑎᑎᒍᑦ,

Hanson continued as NTI's Chief Negotiator. A number of tripartite devolution meetings were held. Drown advised that he completed a preliminary, confidential report to the AANDC minister in Dec., 2012. Drown presented his recommendations Mar. 31, 2013. In the course of the discussions, NTI presented a short paper on the devolution process as well as a funding proposal to support NTI's participation in formal negotiations once they commence. AANDC anticipated seeking a formal mandate for devolution negotiations around June, 2013.

Nunavut Economic Forum

NTI continued to provide in-kind and financial support to the Nunavut Economic Forum (NEF) and participated on the NEF Board of Directors. NEF is now drafting a new Nunavut Economic Development Strategy to replace the original 2003 strategy. NTI participated in the roundtable discussions which contributed to the development and drafting of the strategy. The roundtable process will conclude in fall, 2013.

Nunavut Land Claims Agreement Workshop

NTI worked with Aarluk Consulting to present a two-day workshop on the NLCA to 53 senior GN staff in Nov., 2013. Topics included NLCA negotiations, IPGs, fisheries and marine management, government contracting, Inuit owned lands, IIBAs, dispute resolution, and implementation.

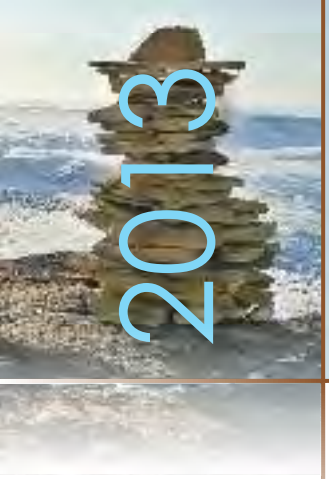
Udloriak Hanson ilaunginaktuk NTIkut Atanguyak Aivakti. Amigaitut pingahutiligiyiini nuutitigutait katimahimayut. Drown ukakhimayuk inikhimaliktait hivuliit, takuyauyukhaungitut tuhaktakhat ministamut AANDCkut Decembermi, 2012. Drown tunihimayait pitkuhimayainik March 31mi, 2013. Ukaktitlugit, NTIkut tunihimayut naitumik makpigaamik mikhaanut nuutitigutikhait atugutikhainik ovalo kinauyakhainik uktugutikhait ikayugiaganik NTIkut ilaukatautjutikhait aivalikata. AANDCkut utakiyut kinikhaitjutainik maliktakhait nuutitigutikhait aivagutikhainut Junemi, 2013.

Nunavumi Hanatiligiyit Katimayut

NTIkut tunikataktut ikayugutainik ovalo kinauyakhainik ikayugiaganik Nunavumi Hanatiligiyit Katimayut (NEF) ovalo ilaukatauhimayut NEFkut Katimayiit. NEFkut ublumi titiganialiktut nutaamik Nunavumi Hanatiligyiit Uktugutikhait himautikhainik hivuliit 2003mi uktugutikhait. NTIkut ilaukatauhimayut katimatitlugit ukagutainik ikayukhimayut hanatiligiyiit ovalo titigagutait uktugutikhainik. Katimayut atugutikhait ininiaktut ukiakhami, 2013.

Nunavumi Nunataagutit Angigutaanut Katimayit Ayoikhaivlutik

NTIkut havakatigihimayait Aarluk Ikayuktit tuniyaanganik malgunik ublunik katimayut ayoikhaititlugit mikhaanut NLCAmi 53nik Atanguyait GNkut havaktiit November, 2013. Ukakhimayait ilauyut NLCA aivagutait, IPGkut, ikalulugiyit ovalo tagiumik munagitjutikhait, kavamatkut katrak-



ᐃᖃᓗᓕᕆᓂᖅ ᑕᕆᐅᕐᒥᐅᑕᓕᕆᓂᕐᓗ, ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓂ ᑳᓐᑐᓛᓯᖃᑦᑕᕐᓂᖅ, ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᕐᑯᑎᖏᑦ, ᐃᓄᐃᑦ ᐊᕐᑐᖅᑕᐅᓂᐊᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᕈᑎᓴᖏᓐᓄᑦᓗ ᐊᖏᕈᑏᑦ, ᐊᑲᐅᙱᓕᐅᕈᑕᐅᔪᓂᑦ ᐋᖅᑭᒋᐊᒃᑲᕐᓂᖅ, ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᓂᖅ/ᑲᔪᓯᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᓂᖅ. ᐅᓂᒃᑳᖅᑕᔪᑦ ᐅᑯᓇᙱᕐᓯᒪᔪᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ, ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᖃᑎᒌᖏᑦ, ᓄᓇᕗᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᕐᔪᐊᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᓐᓂ ᐋᔨᖃᑎᒌᒐᓱᑦᑎᐅᓚᐅᕐᓯᒪᔪᖅ. ᐊᒥᓲᓂᕐᓴᐃᑦ ᐱᖃᑕᐅᔪᑦ ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᔪᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᖅ ᐱᐅᓂᕋᖅᑐᒍ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐱᐅᔪᐊᓘᓂᕋᖅᑐᒍ.

ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ

ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐋᖅᑭᑦᑕᐅᓚᐅᕐᓯᒪᔪᑦ 2003ᒥ ᑲᒪᒋᔭᖅᑲᓂᐊᕐᖓᑕ ᑕᒪᐃᓐᓂᒃ ᑲᔪᓯᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒥᒃ ᓈᒪᔪᓂᑦ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ (ᓄᓇᖅᑳᖅᑳᕐᓯᒪᔪᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᖏᑦ). ᒫᓐᓇ 24 ᓄᓇᖅᑳᖅᑳᕐᓯᒪᒧᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᖏᓐᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᖅᑳᖅᑳᕐᓯᒪᔪᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᕗᑦ. ᓄᕕᒻᕙ, 2012ᒥ, ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᑐᓂᓯᔪᔪᑦ ᐅᓂᒃᑳᓂᑦ ᑐᖏᓕᐊᓂ ᓄᓇᕐᔪᐊᕐᒥ ᕿᒥᕐᕈᓂᕐᒧᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓂᑦ ᓄᓇᓕᒐᔭᕐᔪᐊᖅᑲᕐᕕᓐᓂᑦ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᖏᓐᓂᒃ ᑲᑎᒪᔨᓄᑦ. ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᑐᓴᖅᑎᑦᑎᔪᔪᑦ ᑲᔪᓯᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᖏᓐᓂᖏᓐᓂᒃ ᓱᓕ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ ᑕᒪᐃᓐᓂᒃ ᐊᑑᑎᓕᒻᒥᓪᓗ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᒋᐊᖅᑲᕐᓯᒪᑎᓪᓗᒋᑦ ᓄᓇᖅᑳᖅᑳᕐᓯᒪᔪᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᖅᑲᖅᑐᑎᒃ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᑎᒐᓛᓐᓯᒪᒍᐃᓐᓇᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᑎᓯᒪᖏᓐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᓂᕐᒥᒃ ᑕᐃᒪᙱᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᑎᑎᕋᓚᐅᕐᓯᒪᒻᒪᑕ ᐅᓂᒃᑳᖏᓐᓂᒃ, ᐅᒃᑑᕝᕙᓘ, 2009ᒥ. ᕖᕝᕗᐊᓕ, 2013ᒥ, ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᑎᓴᒪᒋᓕᖅᑕᖓᓐᓂ ᑲᓇᑕᒥ ᑲᑎᒪᑎᑦᑎᔪᔪᑦ ᑕᐃᔭᐅᓪᓗᓂ ᐊᑐᕐᓂᐊᕐᓂᕋᕐᓯᒪᔭᖏᓐᓂᒃ ᓱᓕᔪᒥᒃ ᑲᔪᓯᑎᑦᑎᓂᖅ: ᐊᖅᑯᑎᒋᓂᐊᖅᑕᖓ ᓈᒪᔪᒥᒃ ᓄᓇᖅᑳᖅᑳᕐᓯᒪᔪᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᖏᓐᓂᒃ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᒫᑎᓄ, ᑯᐸᐃᒻᒥ. ᖃᓐᓇ ᕐᑯᕕᐊᓱᑕᐅᔪᔪᖅ 40ᓂᑦ ᐊᕐᕌᒍᓂᑦ ᑕᐃᒪᙱᑦ 1973ᒥ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᔾᔪᐊᖅ ᑲᓇᑕᒥ ᑐᑭᑖᕈᑎᖅᑲᓚᐅᕐᓯᒪᒻᒪᑕ ᑳᑦᑐᒧᑦ ᐱᔾᔪᑕᐅᔪᒥᑦ, ᖃᓐᓇ ᐊᑑᑎᖅᑲᕐᓯᒪᑦᓕᓇᒻᒪᑦ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᓐᓂ ᐱᒋᐊᖅᑎᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᒫᓐᓇᓕᓴᕐᓂᑦ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐋᔨᖃᑎᒌᒍᑎᖅᑲᕐᓱᓐᓂᕐᒥᒃ. ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᔨᐅᔪᔪᖅ ᑖᒪᑉ ᕗᔪ ᑲᑎᒪᖅᑕᐅᓚᐅᕐᓯᒪᔪᖅ ᑲᑎᒪᔪᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᒻᒪᕆᐅᔪᓂᑦ ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᒍᑎᖅᑲᕐᓂᕐᒥᒃ, ᑎᓕᐅᕆᓚᐅᕐᓯᒪᔪᖅ ᑕᐃᑲᓂ

Presenters included NTI, RIAs, NWMB and a former federal negotiator. The vast majority of participants rated the workshop as good or very good.

Land Claims Agreements Coalition

The Land Claims Agreements Coalition was established in 2003 to pursue full implementation of comprehensive land claims agreements (modern treaties). Currently 24 modern treaty organizations and Aboriginal governments are members. In Nov., 2012, the coalition submitted a report to the Second Universal Periodic Review of Canada of the United Nations Human Rights Council. The coalition reported the continuing failure of the Government of Canada to fully and meaningfully implement modern treaties and stated that little or no progress had been made in implementation since the coalition filed its last report, in Oct., 2009. In Feb., 2013, the coalition held its fourth national conference entitled Keeping the Promise: The Path Ahead to Full Modern Treaty Implementation in Gatineau, Quebec. This celebrated 40 years since the 1973 Supreme Court of Canada decision in the Calder case, which played a critical role in leading the Government of Canada to begin modern land claims negotiations. Former Justice Tom Berger attended the conference and delivered the keynote address, in which he encouraged Aboriginal signatories to hold the Government of Canada accountable for the implementation of modern treaties. NTI

tiligiyiit, Inuit inminiigutait nunait, IIBAmik, akigaktuiyit ihuakhagutikhait ovalo iniktigutikhait. Tuhaktihimayut ilauyut NTIkut, RIAkut, NWMBkut ovalo aivaktiugaluak Kanatamit. Amigaitut ilaukatauhimayut naunaiyakhimayait ayoikhaiyut nakuuyut ovaluniit nakuutiaktut.

Nunataagutit Angigutaanut Katimakatauyut

Nunataagutit Angigutaanut Katimaktauyut ilihimayut 2003mi kinikhaivlutik tamaat iniktigutikhait nunataagutit angigutaanut (Ublumi Angigutait). Ublumi 24kuyut ublumi angigutaagutikaktut havakviit ovalo Nunakakaakhimayut kavamatkuit ilaukatauliktut. Novembermi, 2012, katimakatauyut tunihimayut tuhaktakhainik Aipaanut Nunakyuami Ilaani Ihivgiugutait Kanatami ilanganut Nunakyuami Inuuhitjutait Inminiigutikhait Katimayiinut. Katimakatauyut tuhaktihimayut pikatangitainik Kavamatkut Kanatami tamaat ovalo nakuuyumik iniktigutikhait ublumi angigutait ovalo ukakhimayut mikiyumik ovaluniit pingitut pihimaliktut iniktigutikhainik katimakatauyut tunihimayait kinguliit tuhaktakhat, Octobermi 2009. Februarymi, 2013, katimakatauyut katimahimayut hitamiinik Kanatami Katimayut taihimayut: Pihimalugit Angikhimayait: Maliktakhait hivumut tamaat ublumi angigutainik Iniktigutikhait Gatineaumi, Quebec. Hamna aliahugiyait ilitagivlugit 40mik ukiut, 1973mit Kanatami Apikhukviit angigutainik ilangani Calder apikhugutainik, ilauyut akhut ilautjutainik pipkaihimayait Kavamatkut Kanatami pilik-

President Cathy Towtongie co-chaired sessions at the conference and recognized this year's 20-year anniversary of signing the NLCA, and introduced Nunavut Sivuniksavut students who performed drum dances and throat songs. President Towtongie will continue to serve as the coalition's co-chair for 2013/14.

Manitoba and Athabascan Overlap Claims

The division continued to work with NTI's Division of Legal Services and the Department of Wildlife and the Environment in dealing with the Manitoba and Athabascan (Saskatchewan) overlap claims in the Kivalliq, and the Inuit land claim in northern Manitoba. NTI's team was headed by Chief Negotiator John Hickes and worked closely with KivIA. A confidentiality agreement between the parties restricts public discussion of the issues in the negotiations, although community information sessions were held in Arviat in Apr. and Dec., 2012.

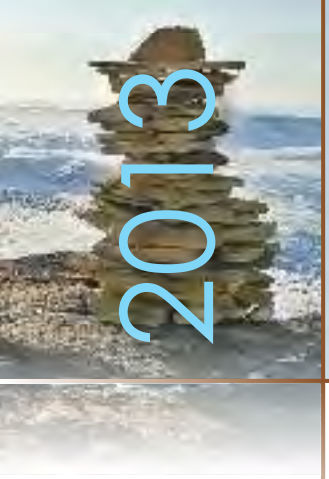
Cross-boundary Shrimp Sharing Arrangement

NTI staff attended the Northern Shrimp Advisory Committee Meetings on new management areas and a cross-boundary shrimp-sharing arrangement for Shrimp Fishing Areas (SFA) 2, 3 and 4 in Hudson Strait. The proposed management area is before

lutik ublumi nuntaagutit aivagutikhainik. Apikhuktiugaluak Tom Berger ilaukatauhimayuk katimayuni ovalo ukakhimayuk kitkanik ukagutikhainik, nani pitkuhimayuk Nunakakaakhimayut atiktuihimayut pitkulugit Kavamatkut Kanatami iniktiklugit iniktigutikhainik ublumi angigutait. NTIkut Angayukaak Cathy Towntongie ikhivaukataauhimayuk katimayuni ovalo ilitagitkuihimayuk 20mi ukiut ilitagiyauyukhat atiktuitjutainik NLCA ovalo takupkaiyuk Nunavut Sivuniksavut ilihaktut pinguakhimayut numikatakhutik kilautikut ovalo igiaganut ningiuktut. Angayukaak Towtongie ikhivautaukataniaktuk ukiumi 2013/14.

Manitoba ovalo Athabascan Itkiliit Kaligiiktihimayut Tiguhimayait

Munagiyit havagaakhimayut NTIkut Munagiyit Akigaktuiyit Ikayuktiit ovalo Munagiyit Umayuligiyit ovalo Avatiligiyit munagiyaanganik Manitobami ovalo Athabascan (Saskatchewanmit) kaligiiktihimayut tiguhimayait Kivalliqmi ovalo Inuit Nunataagutit Angigutaanut ukiuktaktuani Manitobami. NTIkut ilaukatauyut hivuliktianut Atanguyak Aivakti John Hickes ovalo havakatigihimayait KivIAkut. Takuyuaulaituk angigutaanut kitkanit ilaukatauyut pipkailaimagit Inuit ukaklugit ihumagiyainhik aivakhimaliktut, kihimi nunait tuhagutikhainik pulaaktauyiayut Arviami Aprilmi ovalo Decembermi, 2012.



ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᔪᐊᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓂ ᑭᖑᓪᓕᕐᐸᒥ ᐊᖏᕋᓴᐅᓪᓗᑎᒃ. ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖏᑦ ᑲᑎᒪᖅᑲᑎᖅᑲᓐᓂᖅᑕᓚᐅᖅᑐᑦ ᓄᓇᕕᒻᒥᐅᓂᑦ ᑭᒡᒐᑐᖅᑎᓂᑦ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᐋᔨᖅᑎᒌᒐᓱᓐᓃᑦ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᑲᑐᔾᔨᓪᓗᑎᒃ ᐋᖅᑭᓯᒪᓂᖓᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᑭᖑᐸᐸᒐᓱᕝᕕᒋᖅᑕᖅᑕᖏᓐᓂ 2ᒥ 3ᒥᓗ.

ᐃᖅᑲᓕᕆᓂᖅᒥᒃ ᖃᐅᔨᓇᓱᐊᖅᓂᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᖅᑲᒐᓱᑕᐅᕙᖅᑐᓂᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᓂᖅ

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐃᑲᔪᖅᑕᑕᓚᐅᖅᑐᑦ ᓱᓕ ᐃᒪᖅᒥᐅᑕᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓂᑦ ᐊᖅᑦᒐᓄᑦᐊᑕᐅᓱᐅᙱᑦᑐᒧᑦ, ᖃᓄᐃᑦᑐᐃᓐᓇᖅᓂᑦᐅᒪᔪᓂᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᑦᓗᒋᑦ. ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐃᒪᕕᒻᒥ ᖃᐅᔨᓴᐅᑕᐅᕙᖅᑐᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑏᒍᑕᐅᕙᖅᑐᑦ ᐅᑯᓇᙵᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᔪᐊᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ, ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᒥ ᐃᒪᕕᒻᒥ ᐃᖅᑲᓗᒐᓱᑕᐅᖅᑕᑕᓂᐊᖅᑐᓂᑦ ᑎᒍᒥᐊᖅᑎᐅᔪᓂᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑏᓂᑦ. ᑐᑭᓯᐅᒪᔪᑎᔅᓴᐃᑦ ᓄᐊᑕᐅᔪᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᓂᖅᒥ ᐃᑲᔫᑎᖅᑲᐸᕐᑐᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᑭᓯᐅᒪᓂᖅᐅᕙᒪᑦ ᐱᔭᕆᐊᑐᔪᓂᑦ ᖃᓄᐃᓕᖓᓂᐅᕙᕐᑐᓂᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᖃᓕᕋᓕᒐᓱᖅᑲᑕᓂᖅᒥ ᑭᖑᐸᐸᒐᓱᖅᑲᑕᓂᖅᒥᓪᓗ ᑕᒪᓐᓇᓗ ᓄᓇᕗᒧᑦ ᑐᑭᓯᑎᖅᑎᒍᑕᐅᕙᕐᑐᓂ ᑐᑭᓯᐅᒪᔪᑎᒋᐊᓕᖏᓐᓂᒃ ᑎᓕᐅᕆᖅᑲᑕᓂᐊᖅᒐᑕ ᑰᑕᒋᔭᐅᕐᑯᒐᔭᖅᑕᖏᓐᓂᒃ ᐋᖅᑭᐅᒪᑎᑕᔅᓴᓂᑦ. ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐃᑲᔪᐸᒻᒥᔪᑦ ᐅᖅᑲᔨᓱᐊᖅᑐᐸᕐᑐᑎᓪᓗ ᐃᖅᑲᓕᕆᓂᖅᒥᒃ ᖃᐅᔨᓇᓱᐊᖅᓂᖅᒥ ᑲᒪᒋᔭᖓᓐᓂ MV ᓄᓕᐊᔪᒃ, ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᖃᐅᔨᓇᓱᐊᖅᓂᖅᒧᑦ ᐅᒥᐊᖅᐸᖓᑦ.

ᑕᕆᐅᒃᑯᑦ ᐃᖏᕋᖅᑲᑦᑕᖅᖅᖅ

ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᕕᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔾᔭᖅᑲᖅᓯᒪᔪᑦ ᐅᔾᔨᓱᑦᑎᐊᕋᓱᑦᑐᑎᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑎᓕᐅᕆᔾᔪᑎᖅᑲᖅᐸᕐᑐᑎᒃ ᐊᒥᓱᕈᕆᐊᖅᑕᐅᖅᑯᓪᓗᒋᑦ ᐱᕈᖅᐸᓕᐊᑎᖅᑎᒍᑕᐅᔪᑦ ᑕᕆᐅᖅᒥᐅᑕᓕᕆᔾᔪᑎᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᒪᐅᑉ ᖃᓄᐃᑦᑑᓂᖓᓂᒃ ᓇᓗᓇᐃᖅᑐᖅᓯᒪᔪᓂᑦ ᐸᐃᑉᐸᒥ ᓄᓇᕗᒥ. ᑕᐃᒫᒃ ᖃᐅᔨᒍᑕᐅᔪᒻᒪᑦ ᐱᖓᓱᑦ ᐅᒥᐊᖅᐊᑦ ᐃᒃᑭᖅᑭᓂᕆᔪᖅᑭᓐᓄᑦ ᑕᒫᓂᖅᐊᕐᑎᖅᑕᖅᑐᖅ ᓄᓇᕗᑦ ᐃᒪᖏᓐᓂ, ᐃᒪᐃᑉ ᖃᓄᐃᑦᑑᓂᖓ ᐃᖅᑲᖅᑭᑦᓗ ᖃᓄᐃᓕᖓᒻᒪᖔᑕ ᐋᖅᑭᓯᖅᑕᐅᑦᑎᐊᕆᐊᖅᑲᕐᓗᐊᖅᖅᑕ ᐊᑐᕆᐊᖅᑲᑦᓚᕆᑦᑎᑦᓗ. ᐊᑯᓂᐅᓂᖅᖅ ᐅᒥᐊᖅᐊᑦ ᐅᓯᑲᑦᑕᖅᑕᑦᓚᖅᑐᖅᑎᑦᓗᑎᑦ ᐊᒻᒪᓗᑦᑕᐅᖅ ᕆᕆᐅᒃᑯᑦ ᐃᖏᕋᖅᑲᑦᑕᓂᐊᖅᑐᑦ ᐊᒥᓲᓂᖅᐅᖅᑲᑦᑕᓚᖅᑐᖅᑎᑦᓗᑎᑦ, ᓄᓇᕗᑦ ᐅᔾᔨᓱᑦᑎᐊᕆᐊᖅᑲᖅᖓᑦ ᐊᑦᑕᓇᖅᑐᒦᑦᑕᐃᓕᑎᑦᑎᓂᖅᒥᒃ

DFO and the NWMB for final approval. NTI staff also continued discussions with Nunavik representatives regarding the negotiations of a sharing arrangement for northern shrimp in SFA 2 and 3.

Fisheries Research and Stock Assessment

NTI continued to contribute to DFO's muti-year, muti-species surveys. These offshore surveys are a collaboration between NWMB, GN, and Nunavut's Offshore Allocation Holders Association. The information collected from the research helps Nunavut better understand the complex dynamics of Nunavut's turbot and shrimp stocks while giving Nunavut the information needed to lobby for sustainable quota. NTI also supports and advises on the fisheries research being conducted by MV Nuliajuk, the GN's research vessel.

Marine Transportation

The division has worked diligently and advocated for the increase to the investments in marine infrastructure and hydrographic mapping for Nunavut. As proven by three ships running aground in separate areas of Nunavut's waters, extensive hydrographic mapping is desperately needed. With the potential for a longer shipping season plus increased marine traffic, Nunavut needs to ensure the safety and protection for its waters. The division continued to participate on the Arctic Marine Advisory Board and the joint Canadian Marine Advisory Committee. Through these meetings, NTI

Ilanganut Keeliniit Kingunik Ilaukatautjutikhait Ihuakhaitjutait

NTIkut havaktiit ilaukatauhimayut Ukiuktaktumi Kinguit Ikayuktiit Katimayigalaat katimatitlugit nutaamik munagitjutikhait tagiungani ovalo ilanganut keeliniit kinguit-ilaukatautjutikhait ihuakhaitjutait Kinguit Ikalukhiukviani (SFA) 2, 3 ovalo 4 tagiungani Hudson Strait. Uktugumayait munagitjutikhainik tagiungit tuniyauhimaliktut DFOkunut ovalo NWMBkunut iniktigutikhainik angiktakhait. NTIkut havaktiit ukakatigiinaktait Nunavimi ilaukatauyut mikhaanut aivagutikhainik atukatigigutikhait ukiuktaktumi kinguit ilangani SFA 2 ovalo 3.

Ikaluligiyit Ihivgiuktut ovalo Pikaktut Ihivgiugutait

NTIkut ikayuinaktut DFOkut amigaitumik ukiunik, amigaitut aalatkii ikaluit ihivgiugutait. Hapkoa hinaani ihivgiuktut havakatigiikhimayut kitkanit NWMBkut, GNkut, ovalo Nunavumi Hinaani Tunikhaitjutait Tiguhimayut Katutjikatinut. Tuhagutikhait katitikhimayut ihivgiuktit ikayuktut Nunavumi nakuutkiyamik naluhuilugit ayonaktut ilanganut Nunavumi qaliraliks ovalo kinguit ilaukatauyut nani tunititlugit Nunavumi tuhagutikhainik piyumayait ukakatigiyaanganik tamaktitailigiyit kotait. NTIkut ikayukhimayutlu ovalo ukakhimayut ikaluligiyit ihivgiugutainik pihimayait MV Nuliajuk, GNkut ihivgiuktit umianga.

Tagiut Autlaagutikhait

Munagiyit havakpiakhimayut ovalo akhuukhutik amigaitinahuagutainik tutkuktuitjutait tagiumi havakatigiigutikhait ovalo

ᓴᐳᔾᔨᒪᒋᐊᖅᑲᕐᓂᒥᓪᓗ ᐃᒪᖏᓐᓂ. ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᒃ ᐱᖃᑕᐅᖃᑦᑕᔪᔪᑦ ᓱᓕ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᑕᕆᐅᑉ ᒥᔅᓵᓄᑦ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᐃᑦ ᑲᑎᒪᔨᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᑐᔾᔨᓪᓗᑎᒃ ᑲᓇᑕᒥᐅᑦ ᑕᕆᐅᑉ ᒥᔅᓵᓄᑦ ᐅᖃᐅᔾᔨᒋᐊᖅᑏᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖏᓐᓂ. ᑖᒃᑯᐊ ᐊᖅᑯᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᑲᑎᒪᓃᑦ, ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᖃᑕᐅᖃᑦᑕᓱᑦ ᑕᕆᐅᕐᒥ ᐱᖁᑎᕐᔪᐊᓕᕆᔾᔪᑕᐅᒋᐊᖅᕐᑦᑐᓂᑦ, ᐃᒪᐅᑉ ᐃᖅᑲᖓᑕ ᖃᓄᐃᓕᖓᓂᖏᓐᓂᒃ ᐸᐃᑉᐹᒥ ᐋᖅᑭᓱᕐᒪᔪᓂᑦ ᓄᓇᙳᐊᑎᑐᑦ ᐱᔭᕆᐊᖅᑲᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᑕᕆᐅᕐᒥ ᐃᖏᕐᕋᓗᓂ ᐃᑲᔫᑎᔅᓴᓂᑦ.

ᓈᓚᕝᕕᑦ/ᐊᓘᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᔅᓴᖅᑲᕐᕕᐅᕙᑦᑐᒧᑦ ᑳᓐᑐᓛᑦ

ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᒃ ᐱᖃᑕᐅᔪᔪᖅ ᓴᓇᕕᕐᔪᐊᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᓪᓗ ᑲᑎᒪᓂᖏᓐᓂ ᐱᖃᑎᖃᖅᑐᑎᒃ ᐅᓇᑕᖅᑐᔅᓴᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓂᑦ/ᓴᓇᔪᓕᕆᔨᒃᑯᓂᓪᓗ ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓂ ᐱᔨᑦᑎᕋᖅᑏᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᐃᑲᔪᕐᔫᒋᐊᖅᑐᖅᑐᑎᒃ ᑲᔪᓯᑎᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᓂᐅᕕᕈᓐᓇᐅᑕᐅᔪᓄᑦ ᒪᓕᒐᔅᓴᓕᐊᖑᓯᒪᔪᑦ ᖃᐅᔨᒪᑦᑎᐊᕈᒪᑦᓗᑎᒃ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᕈᑕᐅᕙᑦᑐᑦ ᑕᕝᕙᖓᑦ ᑳᓐᑐᓛᒥᑦ ᑐᕌᖏᓐᓇᖃᑦᑕᕐᑯᓪᓗᒋᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᓄᑦ ᐃᓄᓐᓄᑦ. ᓈᓚᕝᕕᑦ/ᐊᓘᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᔅᓴᖅᑲᕐᕕᐅᕙᑦᑐᒧᑦ ᑳᓐᑐᓛᑦ ᓄᑖᙳᕆᐊᖅᑕᐅᒋᐊᖃᓕᕐᒥᒻᒪᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᓂᐅᕕᕈᓐᓇᐅᑕᐅᕙᑦᑐᑦ ᐱᒋᐊᖅᑎᑕᐅᕙᓪᓕᐊᓛᓕᕆᓪᓗᑎᒃ. ᓈᓚᕝᕕᒃ ᐱᒻᒪᕆᐊᓘᓪᓗᓂ ᑳᓐᑐᓛᖑᒪᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᒍᑕᐅᔪᓐᓇᕐᓯᒪᓪᓗᓂ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᓐᓄᑦ. ᑳᓐᑐᓛᒃ ᐊᕐᕋᔫᕙᒻᒪᑦ (ᑕᒪᓃᑉᐸᒻᒪᑦ $600 ᒥᓕᐊᓐ/$20 ᒥᓕᐊᓐ ᐊᕐᕌᒍᑕᒪᑦ) ᐊᒻᒪᓗ ᒫᓐᓇ ᑎᒍᒥᐊᖅᑕᐅᓪᓗᓂ ᓇᕐᓯᑐᒃᑯᓐᓄᑦ, ᐊᖅᑯᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᓕᒫᒥ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᓱᓇᒃᑯᑖᖅᑎᑦᑎᔨᑦ, ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦᑐᑦ ᑎᓴᒪᐃᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ.

participates in discussions on marine infrastructure requirements, hydrographic mapping needs and arctic marine navigational aids.

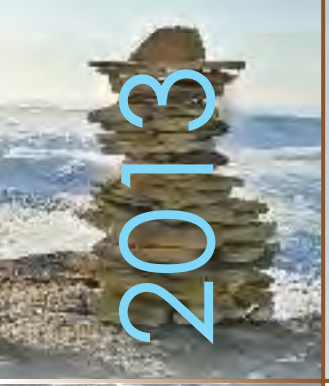
North Warning System/Alert Contracts

The division participated in industry and governmental meetings with DND/Public Works Government Services Canada to advocate for the continuation of the procurement provisions to ensure direct benefits from this contract continue to flow to Nunavut Inuit. The North Warning System/Alert (NWS) contracts are up for renewal and the procurement process will be started shortly. The NWS is a vital contract and has provided an opportunity for collaboration between Inuit and the federal government. The contract is large (approx. $600 million/$20 million annually) and is currently held by Nasittuq, through Pan-Arctic Inuit Logistics, a partnership between four Inuit groups.

nunauyaliugutikhait tagiut ataani Nunavumi. Takupkaihimayut pingahut umiat tuluktihimayut itkaktumi Nunavumi tagiut, akhut nunauyaliuktukhat piyumayainik. Pilaaliktumi takhiligutait umiaktulaaligutait auyait ovalo amigailiktut umiat atuktut, Nunavut piyumayut piyaanganik aniktailigiyiit ovalo munagitjutikhait tagiungani. Munagiyit ilaukataunginaktut Ukiuktaktut Tagiut Ikayuktiit Katimayiinut ovalo ilaukatauyut Kantami Tagiut Ikayuktiit Katimayigalaat. Mikhaanut hapkoa katimayut, NTIkut ilaukatuhimayut ukagutikhainik tagiut havakatigiigutikhait piyumayainik, nunauyaliugutait tagiut ataani piyumayut ovalo ukiuktaktut tagiut naunaiyautainik autlaavikhait umiakut.

Ukiuktaktumi Naalaktiviniit Atugutait/Alertmi Katrakhait

Munagiyit ilaukatauhimayut havaktiit ovalo kavamatkut katimatitlugit DNDkut ovalo Inuit Havaktiligiyit Kavamatkut Kanatami akhuugiaganik pikatagutikhainik katraktiligiyit atugutainik piyaanganik ikayugutikhainik katrakhainit Nunavumi Inuit. Ukiuktaktumi Naalaktiviniit/Alertmi (NWS) katrakhait kinikhialimiyut ovalo katrakhait atugutikhait autlaktiniaktut kilamik. NWS kitkaniituk katrakhait ovalo tunilaaktut pilaaktainik havakatigiigutikhait kitkanit inuit ovalo Kavamatkut Kanatami. Katrakhait angiyut (hanianik $600 million/$20 million ukiuk tamaat) ovalo ublumi tiguyauhimayut Nasittuq, ilauyut Pan-Arctic Inuit Logistics, ilaukatauyut kitkanit hitamat Inuit ilaukatauyut.



ᐊᐅᓚᑦᑎᔨᑦ ᐅᓂᒃᑳᖕᒋᑦ
ADMINISTRATIVE REPORTS
TITIGAKVIIT MUNAGIYIT TUHAKTAKHAT

ᐊᐅᓚᑦᑎᔨᑦ
Department of Corporate Services
Munagiyit Kuapurisiligiyit Ikayuktiit

ᑐᓴᐅᒪᖃᑦᑕᐅᑎᓕᕆᔨᑦ

ᓇᓗᓇᐃᒃᑯᑕᖅ

2012/13ᒥ, ᑐᓴᐅᒪᖃᑦᑕᐅᑎᓕᕆᔨᑦ ᑲᒪᒋᔭᖃᓗᐊᔪᔪᑦ ᐱᔭᕇᔾᕐᓕᐊᓂᕐᒥ ᑐᖕᒋᓕᐊᓂ ᐊᕐᕌᒍᒥ ᓇᓗᓇᐃᒃᑯᑕᓴᒥᑦ ᓴᓇᔭᐅᑎᑕᐅᔪᒥᒃ ᖁᕕᐊᓱᑎᖃᕐᓂᕐᒧᑦ 20ᓂᑦ ᐊᕐᕌᒍᓂᑦ ᓇᑦᓕᐅᓂᕐᓯᐅᕐᓂᖃᕐᓂᖕᒋᓐᓄᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖕᒋᕈᑏᑦ. ᐃᓄᒃ ᓵᓕ, ᐸᑦ ᒪᓕᑭ ᐊᒻᒪᓗ ᓘᑎ ᐱᔭᒥᓂ ᓴᓇᒍᓐᓂᑲᐃᓐᓇᔪᔪᑦ ᑐᖕᒋᓕᐊᓂ ᐊᕐᕌᒍᒥ ᐋᒻᒋᓯ ᓄᖑᖕᒋᓐᓂ, 2012ᒥ, ᓴᓇᔭᕆᐊᖃᕐᓯᒪᔭᖕᒐᑕ ᐃᓚᖕᒐᓂ ᑕᒪᕐᒥᓕᒫᐸᓗᒃ ᐱᔭᕇᕐᓯᓪᓗᑎᒃ. ᐃᖃᓗᓐᓄᑦ ᐅᑎᓕᔪᒥᔪᑦ ᐃᐳᓗ, 2013ᒥ, ᐱᖕᒐᔪᐊᓂ ᑭᖑᓪᓕᕐᐹᒥ ᐊᕐᕌᒍᒥ ᓴᓇᖑᐊᖅᑕᖕᒐᓐᓂᒃ ᓴᓇᔭᕆᐊᖅᑐᓕᖅᑐᑎᒃ. ᐸᕐᓇᓱᒪᔪᑦ ᓴᖅᑭᑎᑦᑎᓛᕆᐊᓴᖅ ᓇᓗᓇᐃᒃᑯᑕᓕᐊᖑᓱᒪᔪᒥᒃ ᔪᓚᐃ 9, 2013ᒥ, ᓄᓇᕗᑦ ᐅᓪᓗᖕᒐ ᖁᕕᐊᓱᑎᖃᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐃᖃᓗᓐᓂ.

ᐊᖏᔪᖅᑳᖑᑲᐃᓐᓇᕐᓂᕐᒧᑦ ᐅᓪᓗᐃᓐᓇᖅ ᐊᑭᑦᑐᕋᐅᑎᑦᑎᓂᖅ

ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᓂ 20ᓂᑦ ᐊᕐᕌᒍᓂ ᓇᑦᓕᐅᓂᕐᓯᐅᕐᓂᖃᕐᓂᖕᒋᓐᓄᑦ ᖁᕕᐊᓱᑎᖃᕐᓂᕐᒥ, ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐊᖏᔪᖅᑳᖑᑲᐃᓐᓇᕐᔭᖅᑐᒥᒃ ᐅᓪᓗᐃᓐᓇᖅ ᐱᓇᓱᐊᕈᒪᒐᔭᖅᑐᓄᑦ ᐊᑭᑦᑐᕋᐅᑎᑦᑎᔪᒥᒪᒪᑕ. ᑖᔅᓱᒧᖕᒐ ᐱᓇᓱᐊᕈᓐᓇᕐᓂᓪᓗᒋᑦ, ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᕕᐊᓗᒻᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᑦ ᐊᐱᓇᔭᐅᔪᔪᑦ ᑎᑎᕋᖁᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᐅᖃᐅᓯᓇᒐᔭᖅᑕᖕᒋᓐᓂᒃ 20ᓂᑦ ᐊᕐᕌᒍᓂᑦ ᓇᑦᓕᐅᓂᕐᓯᐅᕐᓂᖃᕐᓂᐅᑉ ᒥᔅᓵᓄᑦ. ᓵᓚᔅᓴᖅᑐᖅ ᐊᑭᑦᑐᕋᐅᑎᑦᑎᓂᕐᒥ ᐅᓂᒃᑳᓇᐊᖅᑐᕋᔭᖅᑐᖅ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᑎᓪᓗᒍ ᓇᓗᓇᐃᒃᑯᑕᖅ ᐃᖃᓗᓐᓂ. ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖕᒋᑦ ᐸᕐᓇᓱᒪᔪᑦ ᓂᕈᐊᓛᓇᐊᔅᓴᖅ ᓵᓚᔅᓴᓂᐊᖅᑐᒥᒃ ᐃᐳᓗ, 2013 ᓄᖑᖕᒋᓐᓂ.

ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓕᐅᕐᓂᐅᓯᒪᔪᓂᑦ ᐅᓂᒃᑳᑎᒍᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᖃᑦᑕᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐱᓕᕆᐊᖅ

ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓕᐅᕐᓂᐅᓯᒪᔪᓂᑦ ᐅᓂᒃᑳᑎᒍᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᖃᑦᑕᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐱᓕᕆᐊᖅ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᔪᒥᔪᖅ ᓄᓇᕗᑦ ᐅᓪᓗᖕᒐᓂ. ᑖᓐᓇ ᐱᓕᕆᐊᖅ ᓄᐊᕐᑎᔾᔪᑕᐅᓯᒪᔪᖅ ᐊᐱᕐᓱᕈᑕᐅᓯᒪᔪᓂᑦ ᐊᒥᓱᓂᑦ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓂᑦ ᐱᖃᑕᐅᓯᒪᔪᓂᑦ ᐋᓈᖅᑎᑏᓱᓐᓂᐅᔪᓂᑦ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ. ᐊᐱᕐᓱᕈᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐊᔾᔨᖑᐊᓪᓗ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᓴᖅᑭᔾᔭᖅᑎᑕᐅᓪᓗᑎᓪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐃᑭᐊᖅᑭᕕᖕᒐᓐᓂ.

Communications Division

Monument

In 2012/13, the Communications Division focused on completing the second year of the monument commissioned to celebrate the 20th anniversary of the NLCA Master carvers. Inuk Charlie, Paul Malliki and Looty Pijamini wrapped up the second year at the end of Aug., 2012, successfully completing the majority of the carving. They returned to Iqaluit in Apr., 2013, to begin the third and final year of carving. The plan was to unveil the monument on July 9, 2013, during the Nunavut Day celebrations in Iqaluit.

President for a Day Contest

As part of the 20th anniversary celebrations, NTI also hosted the NTI President for a Day Contest. To enter the contest, Inuit high school students were asked to write a speech about the 20th anniversary. Vayda Kaviok of Arviat won the contest and delivered her speech on Nunavut Day.

NLCA Oral History Project

The NLCA oral history project was also launched in fall, 2013. This project is a collection of interviews with many of the people involved in the negotiations of the NLCA. The interviews and photographs were transcribed and translated and launched on NTI's website.

Tuhaktituiyit Munagiyit

Ilitagitjutikhait

Ukiumi 2012/13, Tuhaktituiyit Munagiyit kungiakhimayut iniktigutikhainik aipaani ukiumi ilitagitjutikhait pipkaihimayait aliahugiaganik 20mi ukiungit atiktuitjutait NLCAmik. Inuk Charlie, Paul Malliki ovalo Looty Pijamini inikhimaliktut aipaanik ukiut Augustmi, 2012, nakuuyumik inikhimaliktut amigaitkiyainik hanauyakhimayait. Utikhimayut Iqalumut Aprilmi, 2013, piligiaganik pingahuat ovalo iniktigutikhait ukiut haunauyaktainik. Paknaiyakhimayut takupkailugit ilitagitjutikhait July 9mi, 2013, ilanganut Nunavumi Ublua aliahugutikhait Iqalumi.

Angayukaak Ubluani Takhinahuat

Ilanganut 20mi ukiut aliahugutikhait, NTIkut pipkaihimayut NTIkut Angayukaak Ubluanik Takhinahuat. Ilauyaanganik takhinahuaktunut, Inuit ilihaktut apigiyauyut titigaklutik ukaktakhainik 20mi ukiut aliahugutikhaini. Takhihimayut takhinahuaktuni ukaniaktait titigakhimayainik takupkailiktitlugit ilitagitjutikhait Iqalumi. NTIkut katimayigalaat paknaiyakhimayut pilutik takhihimayumik iniktilikat Aprilmi, 2013.

NLCAmik Ukaktut Kinguliinik Hanayakhat

NLCAmik ukaktut kinguliinik hanayakhat autlakhimayut Nunavumi Ubluani. Hamna hanayakhat katitikhimayunik ukakatigihimayait amigaitumik Inuit ilauhimayut aivaktitlugit NLCAmik. Ukakatigihimayait

ᓂᕈᐊᕐᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᓐᓂᖅ

ᑭᖑᓂᐊᒍᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᕐᓯᐅᒻᒥ ᑲᑎᒪᕕᔾᔪᑦᐊᕐᓂᕆᔪᖕᒐᑕ ᐃᖃᓗᓐᓂ, ᑐᓴᐅᒪᖃᑦᑕᐅᑎᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐊᐅᓚᑦᑎᔪᔪᑦ ᓂᕈᐊᕐᓂᕐᒥᒃ ᐊᖏᔪᖅᑳᔅᓴᒥᑦ, ᓂᕈᐊᖅᑕᐅᑲᓐᓂᔪᔪᖅ ᑳᑎ ᑕᐅᑐᙱ ᑎᓴᒪᖕᒐᓂ ᐊᕐᕌᒍᒥ. ᐸᕐᓇᓱᐅᕐᐸᕐᓕᐊᓯᒪᓕᕐᒥᔪᑦ 2014ᒥ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐊᖏᔪᖅᑳᖕᒐᓄᑦᑐᖏᓕᔅᓴᒥᒃ ᓂᕈᐊᕐᓂᐅᓛᖅᑐᒧᑦ.

ᓄᓇᕐᔪᐊᕐᒥ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐆᒪᔪᓂᑦ ᓂᐅᕕᐊᔅᓴᐅᒍᓐᓃᑎᑦᑎᓲᑦ ᐃᓱᒫᓗᓇᕐᓯᓂᕐᖅᑕᐅᒐᐃᒻᒪᑕ

ᑐᓴᐅᒪᖃᑦᑕᐅᑎᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖃᑎᖃᕐᓯᒪᔪᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓂ ᐊᕙᑎᓕᕆᔨᒃᑯᓂᓪᓗ ᓄᓇᕐᔪᐊᕐᒥᐅᓕᒫᓂᑦ ᐅᔾᔨᕈᓕᖅᑎᑦᑎᑭᐊᒃᑲᓐᓂᕈᒪᓪᓗᑎᒃ ᓇᓄᐃᑦ ᒥᔅᓵᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑕᑯᑎᑦᑎᒍᒪᓪᓗᑎᒃ ᓂᐅᕕᐅᑕᐅᖃᑦᑕᕐᓂᖏᑦ ᓇᓄᕐᓂᑦ ᐱᓯᒪᔪᑦ ᐃᓱᒫᓗᓇᕐᓯᑎᑦᑎᓯᒪᖕᒋᒻᒪᑦ ᖃᓄᐃᓐᓂᖏᓐᓂᒃ ᓇᓄᐃᑦ. ᐊᖏᔪᐊᓗᒻᒥᒃ ᑲᒪᒋᔭᖃᕐᓯᒪᔪᑦ ᑕᑯᖅᑯᔾᔨᒍᑎᔅᓴᓂᑦ ᓄᓇᕐᔪᐊᕐᒥᐅᓄᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᓇᓄᐃᑦ ᓇᓐᓄᒐᓱᑦᑕᐅᖃᑦᑕᕐᓂᖏᑦ ᐊᐅᓚᑦᑎᒍᑕᐅᑦᑎᐊᖅᒐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐋᖅᑭᐅᒪᑏᓐᓇᕐᓴᐅᓪᓗᓂᓗ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᒪᒋᔭᖃᑦᑎᐊᖅᑐᑎᒃ. ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᑲᑐᔾᔨᓪᓗᑎᒃ ᐱᓇᓱᐊᕈᑎᒋᒍᔭᖏᑦ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᓄᓇᕗᒥᐅᑦ ᑲᓇᑕᒥᐅᓪᓗ, ᐊᒥᐊᓕᒐᕐᒥᐅᑦ ᑐᔾᔪᕋᐅᑎᒋᔭᖕᒐᑦ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᖃᓯᐅᔾᔨᐅᖅᑯᓪᓗᒋᑦ ᓇᓄᐃᑦ ᓵᓚᐅᖅᖑᐊᑕᕐᓯᓐᓇᔪᕗᖅ. ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐸᕐᓇᐸᓪᓕᐊᓂᐊᓕᖅᑐᑦ ᑐᓴᐅᒪᖃᑦᑕᐅᑎᖃᑎᖃᕐᓂᕐᒥᒃ ᐱᓇᓱᐊᕈᑎᒋᓂᐊᖅᑕᖏᓐᓂᒃ ᑭᖑᓪᓕᕐᒧᑦ ᓄᓇᕐᔪᐊᕐᒥ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐆᒪᔪᓂᑦ ᓂᐅᕕᐊᔅᓴᐅᒍᓐᓃᑎᑦᑎᓲᑦ ᐃᓱᒫᓗᓇᕐᓯᓂᕐᖅᑕᐅᒐᐃᒻᒪᑕ ᑲᑎᒪᓂᓛᖅᑕᖕᒐᓐᓄᑦ ᓂᕈᐊᓂ ᐋᕗᓇᑲᐅᑉ 2016ᒥ.

ᓲᓯ ᐊᒪᐅᔭᖅ ᑯᓱᒐᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᒧᑦ ᐃᑲᔫᑎ

ᐱᖕᒐᔪᒋᓕᖅᑕᖕᒐᓐᓂ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᑦ ᓲᓯ ᐊᒪᐅᔭᖅ ᑯᓱᒐᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᒧᑦ ᐃᑲᔫᑎ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᔪᒻᒪᑦ ᐃᐳᓗ 1, 2013ᒥ. ᐊᕐᕌᓂ, ᒥᐊᓕ-ᐃᓛᔅ ᑯᓕ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᒫᓐᑕ ᕿᓚᕝᕕᖅ ᐃᑲᔫᓱᐊᖅᑖᖅᑎᑕᐅᔪᒻᒪᑎᒃ $5,000ᓂᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑕᖏᓐᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᖏᓐᓇᕐᑯᑦᓗᒋᒃ. ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᑦ, ᐃᑲᔫᓱᐊᖅᑖᑎᑦᑎᓲᖕᒐᒻᒪᑕ ᒪᕐᑮᓐᓄᒃ ᐱᓇᓱᐊᕐᓯᒪᔪᓐᓄᒃ ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᓯᒪᔪᓐᓄᒃ ᑎᑎᕋᕐᒪᔭᖏᓐᓂᒃ ᖃᓄᖅ ᑲᔪᓯᑎᑦᑎᓛᕐᓂᐊᕐᒪᖔᑎᒃ ᓲᓯ ᐊᒪᐅᔭᖅ ᑯᓱᒐᐅᑉ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕆᓚᐅᖅᑕᖏᓐᓂᒃ ᓴᐳᔾᔨᓂᕐᒧᑦ ᐊᑐᖅᑎᑦᑎᐊᖅᑲᓂᕐᓂᒧᓪᓗ ᐃᓄᐃᑦ ᐅᖅᑲᐅᓯᖕᒐᓐᓂᒃ ᐃᓕᖅᑯᓱᖕᒐᓐᓂᓪᓗ.

Elections Planning

Following the last NTI AGM in Iqaluit, Communications administered the election for president, which resulted in the re-election of Cathy Towtongie for a four-year term. Planning has also started for the 2014 NTI vice-president elections.

CITES

Communications worked with the Department of Wildlife and Environment to raise international awareness on polar bears and to show that the trade of polar bear parts does not threaten the health of the polar bear population. Significant work was done to illustrate to countries around the world that Nunavut's polar bear harvest is exceptionally well-managed and is sustainable and responsible. Because of the combined efforts of all the Nunavut and Canadian participants, the American proposal to uplist polar bears was defeated. NTI will begin planning communications efforts for the next CITES meeting in South Africa in 2016.

Jose Amaujaq Kusugak Scholarship

The third annual Jose Amaujaq Kusugak Scholarship was launched Apr. 1, 2013. Last year, Miali-Elise Coley and Amanda Kilabuk were each awarded $5,000 to continue their education-related studies. Each year, the scholarship is awarded to the two applicants who describe in an essay how they plan to carry on Jose Amaujaq Kusugak's work in preserving and promoting Inuit language and culture.

ovalo piksaliukhimayut ilitikhimayut ovalo himuktihimaplutik ovalo autlaktihimayut NTIkut kagitauyakut takulviani.

Niguaktiligiyit Paknaiyautait

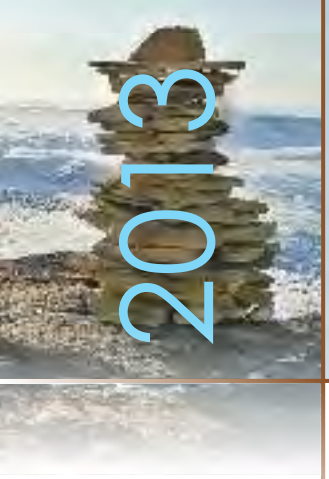
Malikhugit kingulimi NTIkut Katimakyuaktut Iqalumi, Tuhaktituiyit munagihimayut niguaktaunahuaktitlugit Angayukaamut, kitu niguakfaaktauyuk Cathy Towtonfie hitamanut ukiunik. Paknaiyautikhait piliktut ukiumi 2014 NTIkut Angayukaap Tuklianut.

CITESkut

Tuhaktituiyit havakatigihimayait Munagiyit Umayuligiyit ovalo Avatiligiyit piyakhainik nunakyuami tuhagutikhainik mikhaanut nanuit ovalo takupkailutik niuviktigutait nanuit ilangit tamaktilaitait nanuit ukiuktaktumi. Akhut havakhimayut takupkainahuakhutik aalanut nunainut nunakyuami Nunavumi nanuit umayukhiugutait nakuutiaktut umayukhiugutait ovalo munagiyautiakhutik ovalo tamaktitailigiyit ovalo munagiyautiaktut. Ilaa ilaukatauyut uktugutait tamamik Nunavumi ovalo Kanatami ilaukatauyut, Amialikatkut uktugumayait ilalugit nanuit takhiyauhimayut nutkaktitauplutik. NTIkut piliktut paknaiyautikhainik tuhaktitjutikhait uktuniaktait aipaanut CITIESkut katimalikata South Africami ukiumi 2016.

Jose Amaujaq Kusugak Ilihaktut Ikayugutihkait

Pingahuanik ukiut Jose Amaujaq Kusugak Ilihaktut Ikayugutikhait autlaktihimayut April 1mi, 2013. Aipaangani, Miali-Elise Coley ovalo Amanda Kilabuk tamamik tuniyauhimayut $5,000mik iniktigiaganik



ᓇᓃᓕᖅᐱᑕ

ᑐᓴᐅᒪᖃᑦᑕᐅᑎᓕᕆᔨᑦ ᐋᖅᑭᔅᓱᐃᑦᑎᐊᑲᓐᓂᔪᒥᔪᑦ ᓇᓃᓕᖅᐱᑕ ᐅᖃᓕᒫᒐᓕᐊᖑᕙᑦᑐᓂᑦ ᓄᓇᓕᓐᓅᖓᓂᕐᓴᓂᑦ ᑎᑎᕋᓱᒪᖃᑦᑕᓂᐊᖅᒐᑕ. ᓄᑖᖅ ᐊᑐᖅᑕᐅᖃᑦᑕᓂᐊᓕᖅᑐᖅ ᓴᖅᑭᖅᑎᑕᐅᓗᓂ ᑐᓂᐅᖅᑲᖅᑕᐅᓛᖅᑐᑦ ᐅᑭᐊᓘᖑᓂᐊᖅᑐᖅ, 2013.

ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᑦ

ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᑦ ᑲᒪᒋᔭᓴᒫᖃᑦᓗᐊᑕᖅᒐᑕ ᐱᕐᑯᑏᑦ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓯᒪᕐᑎᐊᕋᓗᐊᕐᒪᖔᑕ, ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓯᒪᕐᑎᐊᕐᓗᑎᒃ ᐊᐅᓚᑕᐅᕐᑎᐊᕐᓗᑎᓪᓗ, ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑭᓕᕆᔨᓐᑦ ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᖃᑦᑕᕋᓗᐊᕐᒪᖔᑕ ᐊᑭᓕᕆᔨᖃᓕᕋᐃᒻᒪᑕ. ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᑦ ᓱᓕ ᐊᔾᔨᒌᙱᓐᓂᖏᑕ ᒥᓴᓄᑦ ᐅᓂᒃᑳᓕᐅᕐᐸᑦᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᐅᔨᓴᕐᐸᑦᑐᑎᒃ.

ᓴᐳᑎᔭᐅᓯᒪᕐᑯᓪᓗᒋᑦ ᑮᓇᐅᔭᕐᑯᑎᒻᒪᕆᖏᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᑮᓇᐅᔭᓕᑦ ᐸᐸᕐᑎᔨᒃᑯᓐᓂᑦ ᑎᒍᒥᐊᖅᑕᐅᔪᑦ, ᐊᖏᓂᕐᐸᖑᔪᓐᓇᖅᑎᑕᐅᓪᓗᓂ 4 ᐳᓴᓐᑦ ᓂᐅᕐᕈᑎᖃᕐᕕᒻᒥ ᐊᑐᕐᓂᖓ ᓂᐅᕐᕈᑎᖃᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᑭᒋᒐᔭᖅᑕᖓ ᐱᕈᕐᐸᓪᓕᐊᑎᕐᑎᓂᕐᒥ ᑐᓂᐅᖅᑲᖅᑕᐅᖃᑦᑕᕐᓂᖓ ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᓄᑦ ᐊᑐᕋᓴᐅᓪᓗᓂ ᓄᓇᕗᒥ. ᑖᓐᓇ ᐊᑐᐊᒐᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᑮᓇᐅᔭᑦ ᐱᔭᐅᕙᑦᑐᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑮᓇᐅᔭᓂᒃ ᐸᐸᕐᑎᔨᓂᑦ ᖃᐅᔨᒪᔪᑕᐅᕙᑦᑐᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᖏᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᑦᑕ ᖁᓚᕐᓇᖏᑦᑐᒥᒃ ᑮᓇᐅᔭᕐᑯᑎᖃᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᑲᔪᓯᑎᕐᑎᒍᑎᓴᓂᑦ ᐊᖏᖃᑕᐅᓯᒪᔪᓂᑦ ᑮᓇᐅᔭᓄᑦ ᐊᑐᖅᑐᓴᕐᑯᑎᖏᓐᓂᒃ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᑎᒍᑦ.

ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᑦ, ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐱᓕᕆᖃᑎᖃᓱᑦ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐱᓕᕆᕕᖏᓐᓂᒃ ᐸᕐᓇᑎᓪᓗᒋᑦ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᕐᐅᒻᒥᑦ ᑮᓇᐅᔭᓂᑦ ᐊᑐᖅᑐᓴᓂᑦ. ᑮᓇᐅᔭᑦ ᐊᑐᖅᑐᓴᑦ ᑭᖑᓪᓕᕐᓂᕐᒧᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᕐᕌᒍᒧᑦ ᐱᒋᐊᖅᑕᐅᓱᑦ ᐱᒋᐊᓕᕋᑦᑎᓪᓗᒋᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓇᓇᒥ ᐊᕐᕌᖑᒥ ᒫᓇᓇ ᐊᑐᖅᑐᒥ. ᑮᓇᐅᔭᓂᑦ ᐊᑐᖅᑐᓴᓄᑦ ᐊᑐᐊᕐᔪᔪᑎᓕᐊᖑᓯᒪᔪᑦ ᑐᓂᔭᐅᓱᑦ ᐱᖃᓯᐅᔾᔨᓯᒪᓪᓗᑎᒃ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᓴᓂᑦ ᐊᐅᓚᑦᑎᔨᓐᓂᙵᖅᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᓐᓂᙵᖅᑐᑦ. ᑮᓇᐅᔭᑦ ᐊᑐᖅᑐᓴᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐱᕐᑯᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᐅᕐᓯᑐᖅᑎᓄᑦ, ᓄᓇᕗᒥ ᐃᑲᔫᓯᐊᓴᑦ, ᓄᓇᓕᓐᓂᑦ ᑐᓴᐅᒪᖃᑦᑕᐅᑎᓂᕐᒧᑦ ᑐᖅᑲᑦᕕᑦ, ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᒪᑭᒪᔾᔪᑎᓄᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑮᓇᐅᔭᑦ, ᓯᕗᒧᑦ ᑮᓇᐅᔭᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐃᓐᓇᕐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᓴᑦ ᑮᓇᐅᔭᑦ

Naniiliqpita

Communications also redesigned Naniiliqpita to give it more of a community focus. The new design will be distributed in 2013.

Finance Division

The Finance Division has the basic responsibility for ensuring assets are properly recorded, accounted for and managed, and liabilities are paid when they become due. Finance continues to complete regular variance reporting and monitoring.

In order to preserve the capital held at Nunavut Trust, a maximum of four per cent of the market value of the investment portfolio may be disbursed for activities in Nunavut. This policy and the funding received from Nunavut Trust ensures that NTI and other groups have an assured level of funding available to carry out their approved budget activities under the NLCA.

Annually, Finance works with all NTI departments preparing annual budgets. Budgeting for the next fiscal year begins early in the current fiscal year. Budget guidelines are provided that include directions from management and the Finance Committee. The budgets for Inuit Heritage Trust (IHT), the Nunavut Benefits Programs, Community Liaison Officers, Regional Economic Development Funding, Sivummut Funding and NTI's Elders Benefit Plan funding are consolidated with the NTI budget and reviewed by the Finance Committee and Board of Directors. Once reviewed, the consolidated funding request is presented to

iliniagiakpaalivimi ilihaktainik. Tamaat ukiut, ilihaktut ikayugutikhait tunivaktut malgunut uktukhimayut ukakhimayunut titigakhimayainik kanuk atuniaktait Jose Amaujaq Kusugaup havakhimayait tamaktitailigiyiit ovalo tuhaktitjutikhait Inuit ukautait ovalo inuuviviniit.

Naniiliqpita

Tuhaktituiyit ihuakhakhimayait Naniiliqpita tuniyaanganik nunait pikataktainik. Nutaat hanauyakhimayait autlaktiniaktut ukiakhami, 2013.

Kinauyaligiyit Munagiyit

Kinauyaligiyit Munagiyit pikaktut munagitjutikhainik pinahuagutainik pihimayait nakuuyumik titigakhimalutik, naunaiyakhimayut ovalo munagiyautialutik ovalo akiliktakhait akiliktaulutik kilamik. Kinauyaligiyit iniktikataktut naunaiyautait atugutainik kinauyait tuhaktakhainik ovalo kungiagutikhainik.

Pihimayaanganik kinauyakhimayait tiguhimayait Nunavumi Tutkuktuiit, anginikhaat 4%mik akiit tutkukhimayut pihimayait tunikhailaaktut havagutikhainik Nunavumi. Hamna pikuyait ovalo kinauyait pivaktut Nunavumi Tutkuktuiyit piyaanganik NTIkut ovalo aalat ilaukatauyut naamaktumik kinauyakagiaganik havagutikhainut pilaaktainik angikhimayut kinauyakhait ataani NLCAmi.

Ukiuk tamaat, Kinauyaligiyit havakatigihimayait tamamik NTIkut munagiyit paknaiyagiaganik ukiuk tamaat kinauyakhainik. Kinauyat atugutikhait aipaangani ukiumi pilikpaktut kilamik atugiaganik aipaagu ukiumi. Kinauyat Atugutikhait maligutikhait tunivaktut ilauplutik maliktakhainik mu-

ᑲᑎᑕᐅᓯᒪᓲᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑑᑎᓴᖏᓐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᕿᒥᕐᕈᔭᐅᕙᑦᑐᑎᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᕐᓄᑦ ᑲᑎᒪᔨᓄᕐᓗ. ᕿᒥᕐᕈᔭᐅᑏᕋᐃᒻᒪᑕ, ᑲᑎᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᑮᓇᐅᔭᓂᑦ ᑐᔾᔪᕋᐅᑕᐅᔪᑦ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᓲᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑐᓕᕐᑯᔨᔾᔪᑕᐅᓲᑦ ᐊᖏᕋᓴᐅᕐᑯᓪᓗᒋᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᓄᑦ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᕐᔭᐅᒻᒥ ᑲᑎᒪᕕᔾᔪᐊᓂᕐᒥ. ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᕐᔭᐅᒻᒥ ᑲᑎᒪᕕᔾᔪᐊᓂᖅᑲᓲᑦ ᐅᑭᐊᓴᒃᑯᑦ. ᑕᐃᒪᐃᒻᒪᑦ, ᑮᓇᐅᔭᑦ ᐊᑐᖅᑐᓴᑦ ᐊᖏᖅᑕᐅᓯᒪᓲᑦ ᑕᖅᑭᒐᓴᐃᑦ ᑐᖕᒐᓂ ᐊᕐᕌᒍ ᐱᒋᐊᓚᐅᖅᑎᓐᓇᒍ ᓱᓕ ᑮᓇᐅᔭᑦ ᐊᑐᖅᑐᓴᑦ ᐊᑐᕕᒋᒐᔭᖅᑕᖕᒐᑕ.

ᐅᐸᓗᖕᒐᐃᔭᕐᓂᖅ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᕐᔭᐅᒻᒥ ᑕᒻᒪᕐᔪᔪᕐᔭᐅᖅᑕᐅᓛᕐᓂᕐᒧᑦ ᐱᒻᒪᕆᐅᓂᕐᐹᖑᖅᑕᐅᓲᖅ ᐊᐅᓚᓂᖏᓐᓂ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᒃᑯᑦ. ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᑦ ᑲᑎᒪᕕᔾᔪᐊᓂᕐᒥ, ᑕᒻᒪᕐᔪᔪᕐᔭᐅᖅᑏᑦ ᑎᒃᑯᐊᖅᑕᐅᓲᖑᒻᒪᑕ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᓄᑦ ᑕᒻᒪᕐᔪᔪᕐᔭᐅᕐᓂᐊᖕᒐᑕ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᖏᓐᓂᒃ ᑎᑎᕋᕐᔪᒪᔭᖏᓐᓂᓪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ. ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᒥᓃᑦ ᐸᕐᓇᑕᐅᓲᑦ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᓪᓗᑎᓪᓗ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᓄᑦ ᑲᑎᒪᕕᔾᔪᐊᓂᕐᒥ ᐊᖏᕋᓴᐅᓪᓗᑎᒃ. ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᒥᓃᑦ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᓲᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᕐᔭᐅᑎᓂᑦ ᐅᓂᒃᑳᖏᓐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᔾᔨᓇᕐᓂᐸᐅᔪᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᓇᓗᓇᐃᕐᔭᔪᑎᒋᕙᑦᑕᖏᓐᓂᒃ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᑮᓇᐅᔭᐃᑦ ᐸᐸᑕᐅᔪᑦ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᕙᒻᒪᑕ ᒪᓕᑦᑐᒋᑦ ᐊᑯᓂ-ᐊᑐᕈᒫᕐᓂᐊᖅᑐᑦ ᑐᕌᒐᓕᐊᖑᓯᒪᔪᑦ ᐱᓇᓱᐊᕋᓴᓕᐊᖑᓯᒪᔪᓪᓗ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ.

ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᑦ ᓱᓕ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑲᑎᖅᑲᐃᓐᓇᐸᑦᑐᑦ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᑏᖏᓐᓂ ᐊᓯᖏᓐᓂᓪᓗ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᑏᓂᑦ ᓄᓇᕗᒥ. ᑕᐃᒫᒃ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᑏᑦᑐᑎᒃ ᐱᓇᓱᐊᖅᑕᕐᓂᖏᑦ ᐋᖅᑮᒍᑕᐅᕙᑦᑐᖅ ᐊᑐᖅᑕᐅᓪᓗᑦᑕᕐᐸᑦᑐᓂᑦ ᐊᑐᐊᒐᕐᓂᑦ, ᐱᓕᕆᔾᔪᓯᕐᓂᑦ, ᑮᓇᐅᔭᓂᑦ ᐊᑐᖅᑐᓴᓕᕆᓂᕐᒥᒃ, ᓈᓴᐅᓯᕆᔾᔪᑎᓂᑦ ᐊᓯᖏᓐᓂᓪᓗ ᐊᒥᓱᓂᑦ ᑕᐃᒫᒃ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᑏᓕᒫᑦ ᑕᑯᖅᑯᑎᖅᑲᑕᐅᑎᖅᑲᑕᓐᓂᐊᖕᒐᑕ ᐊᑐᕋᓴᐅᕙᑦᑐᓂᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᕐᑯᑎᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓕᓯᒪᔭᖏᓐᓂᒃ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᑏᑦ ᐃᓗᐊᓂ. ᐊᒻᒪᓗ ᓱᓕ, ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᑦ ᐱᓇᓱᐊᒐᖅᑲᐃᓐᓇᕐᒥᔪᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᑖᖑᖅᑲᑕᕐᑯᓪᓗᒋᑦ ᐊᔪᕐᓇᖏᓐᓂᓕᒫᖓᒍᑦ.

ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐱᔨᓯᖅᑎᐅᒻᒪᑕ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᓯᕗᓕᖅᑎᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᐅᓚᑦᑎᔨᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᒻᒪᕆᐅᓪᓗᓂ ᐊᑯᓂ-ᐃᓕᖓᔪᓄᑦ ᑐᕌᒐᓕᐊᖑᓯᒪᔪᑦ ᐱᓇᓱᐊᒐᓕᐊᖑᓯᒪᔪᓪᓗ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ

and recommended for approval by the membership at the AGM. The AGM takes place in the fall. Hence, the budget is approved several months before the beginning of the year for which the budget is intended.

Preparing for the annual audit is an important function of Finance. At each AGM, auditors are appointed by the members to audit the books and records of NTI. Audited financial statements are prepared and presented to the membership at the AGM for approval. The audited financial statements are published in NTI's annual report and are a significant part of NTI's assurance to Inuit that funds entrusted to them are spent according to the long-term goals and objectives as set out in the NLCA.

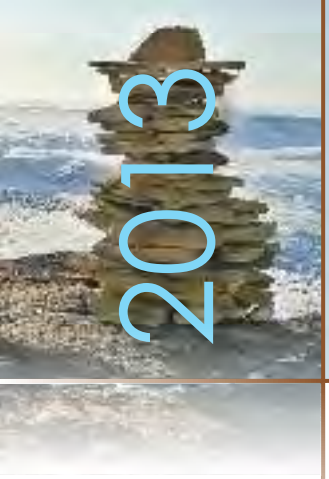
Finance continues to work with the RIAs and other organizations in Nunavut. These cooperative efforts lead to standardization of policies, procedures, budgeting, accounting and many other areas so that all organizations can share in the available resources and expertise throughout the organization. Further, Finance attempts to ensure that Inuit are hired to the greatest extent possible.

Finance is a service division to NTI executive and management and it is important that the long-term goals and objectives of the NLCA are met. Finance works with the Board of Directors, Finance Committee, executive officers and management to develop and deliver improvements to the

nagiyiinit ovalo kinauyaligiyit katimayigalaat. Kinauyat atugutikhait Inuit Inuuviniit Tutkuktuiyit (IHT), Nunavumi Ikayugutikhait Pilihimayuit, Nunait Tuhaktituiyit Havaktiit, Aviktukhimayut Hanatiligiyit Kinauyakhait, Sivummut kinauyakhait ovalo NTIkut Inutukait Ikayugutikhait Paknaiyautikhait katitikpaktut ilanganut NTIkut kinauyat atugutikhainut ovalo ihivgiuktauvaktut Kinauyaligiyit Katimayigalaat ovalo Katimayit. Ihivgiuktaukpata, katitikhimayut kinauyat apigiyauhimayut tuniyauvaktut ovalo pitkuyaulutik angiklugit katimayaktukhimayunit Katimakyuaktuni. Katimakyuaktut pivaktut ukiakhami. Taimaa, kinauyat atugutikhait angiktauvaktut tatkikhiutinik atuktakhainut tikitpat ukiunga nani kinauyat atuniaktut.

Paknaiyautait ukiuk tamaat kinauyat ihivgiugutikhait ikpinaktut havagutainik Kinauyaligiyit. Tamamik katimakyuaktut, kinauyat ihivgiuktit tugaaktauvaktut katimakatauyunit ihiviuklugit makpigaat ovalo titigagutait NTIkut. Ihiviuktauhimayut kinauyait atugutikhait paknaiyakpaktut ovalo tunilugit katimakatauyunut katimakyuaktitlugit angigiaganik. Ihivgiukhimayut kinauyait atugutikhait titigakpaktut NTIkut ukiuk tamaat tuhaktakhainut ovalo angiyumik ilaukatauyut NTIkut tuhaktitiagutainik Inuit, kinauyait tunihimayait atukhimayut malikhugit ungahiktumut ukiuni tikitumayait ovalo piyumayait ilihimayut ilanganut NLCAmi.

Kinauyaligiyit havakatigiinaktait RIAkut ovalo aalat havakviit Nunavumi. Hapkoa havakatigiigumayait pipkaivaktut aatjikutiliulugit pikuyakhait, maligutikhait, kinauyat atugutikhait, kinauyaligiyiit ovalo amigaitut aalanik mikhaanut tamamik havakviit



design and operation of corporate governance systems (including the budget process, financial reporting and internal control procedures). Further, Finance works with these groups to update the financial strategic plan each year to ensure short-term funding requirements adhere to the long-term financial plan of NTI.

The Finance Division has carried out job training and review to ensure each staff member is properly equipped to carry out the duties and responsibilities of their respective positions. Training will continue to be an ongoing priority for all Finance Division staff to ensure that existing skills are improved upon on a regular basis.

Human Resources Division

Inuit Employment

There are 80 full-time established positions at NTI. The Inuit employment rate has averaged at 82 per cent. Inuit employment statistics do not include the elected executive officers, all of whom are Inuit.

Director

The Human Resources Division's director worked closely with the Nunavut Literacy Council to allow NTI's Rankin Inlet office to take part in the Essential Skills in the Workplace pilot project in Nunavut. With the Pijitsiraqtiit project, employees developed and improved their Inuit language communications. Employees completed the program in spring, 2012. Employees expressed a desire to continue this workplace

atukatigiiyaanganik pilaaktait kinauyakhainik ovalo ayongitut tamaat havakviini. Ovalo Kinauyaligiyit pinahuaktut Inuit havaktiklugit amigainahualugit havaktiit.

Kinauyaligiyit ikayuktiinut munagiyut NTIkut Atanguyainut ovalo munagiyiit ovalo ikpinaktut ungahiktumut ukiunut tikitumayait ovalo pinahuaktait NLCAmi pihimayut. Kinauyaligiyit havakatigiyait Katimayiit, Kinauyaligiyit Katimayigalaat, atanguyait havaktiit ovalo munagiyiit hanayaanganik ovalo tuniyaanganik ihuahaitjutikhainik hanauyautainut ovalo havagutikhainut kuapurisiligiyit maligaliugutait atugutikhainik (ilauyut kinauyat atugutikhait atuktaini, kinauyaligiyit tuhaktitjutainik ovalo iluani havakviit munagitjutikhait maligutikhainik). Ovalo, kinauyaligiyit havaktut hapkoa ilaukatauyut ukagiaganik kinauyaligiyit uktugutikhait paknaiyautihait tamamik ukiut piyaanganik naitumik kinauyat atuniaktait maliktut ungahiktumut ukiunut kinauyaligiyit paknaiyautikhait NTIkut.

Kinauyaligiyit Munagiyit pihimayut havaat ayoikhaitjutikhainik ovalo ihivgiugutait piyaanganik tamamik havaktiit nakuuyumik havalaaligiaganik havaktakhait ovalo munagiyakhait inikhaini. Ayoikhaitjutikhait pikataniaktut ovalo hivuliulutik tamamik Kinauyaligyit Munagiyit havaktiit piyaanganik pikaktainik ayongitait nakuuhilugit ilaani.

Havaktiligiyit Munagiyit

Inuit Havaktukhat

Pikaliktut 80nik tamaat havaktut ilihimayut inikhainut NTIkuni. Inuit havaktukhat naunaiyautait kitkaniituk 82%mik. Inuit

ᐋᖅᑭᒋᐊᕐᓯᔪᔪᑦ ᐃᓄᑦᑎᑐᑦ ᑐᑭᓯᐅᒪᖅᑎᑏᖅᑕᑕᕆᐊᖅᑦᓂᖏᓐᓂᒃ. ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ ᐱᔭᕇᔪᔪᑦ ᑖᔅᓱᒥᖓ ᐅᐱᖕᒫᖅ, 2012ᒥ. ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᔪᔪᑦ ᑕᒪᑐᒥᖓ ᑲᔪᓯᒃᑲᓐᓂᓛᕐᑯᔅᓂᕋᖅᑐᑎᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᖓᓐᓂ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒥᒃ ᑐᖏᓕᐊᓂ. ᖃᐅᔨᓴᐅᑕᐅᑉ ᐱᓕᕆᐊᑉ ᐃᓱᐊᓂ, ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑲᔪᓯᑎᑦᑎᑦᑎᐊᔪᔪᑦ ᐱᓇᓱᐊᕋᓴᓕᐊᕆᓯᒪᔭᖏᓐᓂᒃ ᖃᐅᔨᓴᐅᑕᐅᔪᔪᒥ ᐱᓕᕆᐊᕐᒥ ᐱᖃᑎᒌᓗᒋᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᐅᖃᓕᒫᖃᑦᑕᓂᕐᒧᑦ ᑎᑎᕋᖃᑦᑕᓂᕐᒧᓪᓗ ᑲᑎᒪᔨᑦ. ᓄᓇᕗᒥ ᐅᖃᓕᒫᖃᑦᑕᓂᕐᒧᑦ ᑎᑎᕋᖃᑦᑕᓂᕐᒧᓪᓗ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖃᓛᖅᑐᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᓐᓂ ᕿᓂᕐᓗᑎᒃ ᑮᓇᐅᔭᖅᖅᑎᑦᑎᔨᓂᑦ ᑲᔪᓯᑎᑦᑎᓛᕈᒪᓪᓗᑎᒃ ᑐᖏᓕᐊᓂ ᐱᓕᕆᐊᖑᒐᔭᖅᑐᒥᒃ.

ᐅᑭᐊᓴᒥᓂᑦ 2012ᒥ, ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖃᕐᓯᒪᔪᑦ ᓱᕆᑎᐊᓐᑯᓐᓂᑦ ᐋᖅᑭᔅᓱᐃᓪᓗᑎᒃ ᐊᑐᖅᑕᐅᖃᑦᑕᓂᐊᖅᑐᓂᑦ Insync modules ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕆᐊᖃᑦᑕᓂᕐᒧᑦ, ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᓄᑦ ᐃᑲᔫᓱᐊᔅᓴᓄᓪᓗ. ᑖᓐᓇ ᐱᓕᕆᐊᖅ ᐊᑑᑎᓱᓐᓈᖓᑦ ᐊᑭᓕᕐᓱᐃᔾᔪᑎᒋᕙᑦᑕᖏᓐᓄᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓄᑦ ᑖᓐᓇ ᑐᙵᕕᒃᑯᓐᓄᑦ ᒫᓐᓇ ᐊᑐᖅᑕᐅᕙᓕᖅᑐᖅ.

ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑲᒪᒋᔭᔅᓴᒫᖅᖓᑕ ᖃᐅᔨᓴᖃᑦᑕᓂᕐᒥᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕈᑕᐅᕙᑦᑐᓂᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᑎᒍᑕᐅᕙᑦᑐᓂᓪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖏᓐᓂᒃ ᐅᖃᖅᑎᖃᑉᐸᑦᑐᑎᒃ ᑐᑭᒧᐊᑦᑎᑦᑎᔨᓂᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓂᓪᓗ ᒪᓕᑦᑐᒋᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᕆᕙᑦᑕᖏᓐᓂᒃ ᕿᒥᕐᕈᖃᑦᑕᓂᖅ ᖃᐅᔨᓴᖃᑦᑕᓂᕐᓗ; ᑎᑎᕋᖃᑦᑕᓂᕐᒥᒃ, ᑐᓂᓯᖃᑦᑕᓂᕐᒥᓪᓗ ᐋᔨᖃᑎᑏᑎᖃᖃᑦᑕᓂᕐᒥᓪᓗ ᑮᓇᐅᔭᓂᑦ ᑐᔾᔪᕋᐅᑎᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᑲᔫᑎᓄᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ ᓱᓚᑖᓂ ᑮᓇᐅᔭᖅᖃᑦᑎᑦᑎᔨᓄᑦ; ᐅᓪᓗᒥᒧᑦ ᐊᖑᒻᒪᑎᑦᑎᒋᐊᕐᓂᕐᒥᒃ ᑕᒪᐃᓐᓅᓕᖓᔪᓂᒃ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐋᖅᑭᓯᕐᓯᒪᓂᖏᓐᓂᒃ, ᐊᑐᐊᒐᖏᓐᓂ ᑐᑭᓯᐅᒪᔾᔪᑎᔅᓴᓂᑦ, ᑐᑭᓯᑎᑦᑎᖃᑦᑕᓂᕐᒥᒃ ᖃᓄᐃᓕᖓᓂᖏᓐᓂᒃ; ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᒥ ᖃᓄᐃᙱᑦᑎᐊᕆᐊᖃᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᑦᑕᓇᖅᑐᒦᒋᐊᖃᙱᓂᕐᒧᓪᓗ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᓂᑦ; ᐋᖅᑭᔅᓱᐃᑦᑎᐊᖃᑦᑕᓂᕐᒥᒃ ᐱᓇᓱᐊᕈᑎᔅᓴᖏᓐᓂᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑐᓕᕆᔨᓄᑦ, ᐊᑐᐊᒐᕐᓂᑦ ᐋᖅᑭᒋᐊᕐᓯᖃᑦᑕᓂᕐᒥᒃ ᐊᓯᖏᓐᓂᓪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑲᓐᓂᕈᑎᔅᓴᖏᓐᓂᒃ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓂᑦ ᐊᐅᓚᑦᑎᔨᓂᓪᓗ; ᐸᕐᓇᐃᓂᖅ ᑲᒪᒋᔭᖃᕐᓂᕐᓗ ᐱᖃᑕᐅᓂᓇᕙᑦᑕᖏᓐᓂᒃ ᐅᓂᒃᑳᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᕕᐊᓗᒻᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᓄᑦ ᐋᖅᑭᒋᐊᕐᓯᔪᔪᑦ ᐃᓄᑦᑎᑐᑦ ᑐᑭᓯᐅᒪᖅᑎᑏᖅᑕᑕᕆᐊᖅᑦᓂᖏᓐᓂᒃ. ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ ᐱᔭᕇᔪᔪᑦ ᑖᔅᓱᒥᖓ ᐅᐱᖕᒫᖅ, 2012ᒥ. ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᔪᔪᑦ ᑕᒪᑐᒥᖓ ᑲᔪᓯᒃᑲᓐᓂᓛᕐᑯᔅᓂᕋᖅᑐᑎᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᖓᓐᓂ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒥᒃ ᑐᖏᓕᐊᓂ. ᖃᐅᔨᓴᐅᑕᐅᑉ ᐱᓕᕆᐊᑉ ᐃᓱᐊᓂ, ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑲᔪᓯᑎᑦᑎᑦᑎᐊᔪᔪᑦ ᐱᓇᓱᐊᕋᓴᓕᐊᕆᓯᒪᔭᖏᓐᓂᒃ ᖃᐅᔨᓴᐅᑕᐅᔪᔪᒥ ᐱᓕᕆᐊᕐᒥ ᐱᖃᑎᒌᓗᒋᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᐅᖃᓕᒫᖃᑦᑕᓂᕐᒧᑦ ᑎᑎᕋᖃᑦᑕᓂᕐᒧᓪᓗ ᑲᑎᒪᔨᑦ. ᓄᓇᕗᒥ ᐅᖃᓕᒫᖃᑦᑕᓂᕐᒧᑦ ᑎᑎᕋᖃᑦᑕᓂᕐᒧᓪᓗ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖃᓛᖅᑐᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᓐᓂ ᕿᓂᕐᓗᑎᒃ ᑮᓇᐅᔭᖅᖅᑎᑦᑎᔨᓂᑦ ᑲᔪᓯᑎᑦᑎᓛᕈᒪᓪᓗᑎᒃ ᑐᖏᓕᐊᓂ ᐱᓕᕆᐊᖑᒐᔭᖅᑐᒥᒃ.

ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑲᒪᒋᔭᔅᓴᒫᖅᖓᑕ ᖃᐅᔨᓴᖃᑦᑕᓂᕐᒥᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕈᑕᐅᕙᑦᑐᓂᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᑎᒍᑕᐅᕙᑦᑐᓂᓪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖏᓐᓂᒃ ᐅᖃᖅᑎᖃᑉᐸᑦᑐᑎᒃ ᑐᑭᒧᐊᑦᑎᑦᑎᔨᓂᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓂᓪᓗ ᒪᓕᑦᑐᒋᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᕆᕙᑦᑕᖏᓐᓂᒃ ᕿᒥᕐᕈᖃᑦᑕᓂᖅ ᖃᐅᔨᓴᖃᑦᑕᓂᕐᓗ; ᑎᑎᕋᖃᑦᑕᓂᕐᒥᒃ, ᑐᓂᓯᖃᑦᑕᓂᕐᒥᓪᓗ ᐋᔨᖃᑎᑏᑎᖃᖃᑦᑕᓂᕐᒥᓪᓗ ᑮᓇᐅᔭᓂᑦ ᑐᔾᔪᕋᐅᑎᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᑲᔫᑎᓄᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ ᓱᓚᑖᓂ ᑮᓇᐅᔭᖅᖃᑦᑎᑦᑎᔨᓄᑦ; ᐅᓪᓗᒥᒧᑦ ᐊᖑᒻᒪᑎᑦᑎᒋᐊᕐᓂᕐᒥᒃ ᑕᒪᐃᓐᓅᓕᖓᔪᓂᒃ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐋᖅᑭᓯᕐᓯᒪᓂᖏᓐᓂᒃ, ᐊᑐᐊᒐᖏᓐᓂ ᑐᑭᓯᐅᒪᔾᔪᑎᔅᓴᓂᑦ, ᑐᑭᓯᑎᑦᑎᖃᑦᑕᓂᕐᒥᓪᓗ ᖃᓄᐃᓕᖓᓂᖏᓐᓂᒃ; ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᒥ ᖃᓄᐃᙱᑦᑎᐊᕆᐊᖃᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᑦᑕᓇᖅᑐᒦᒋᐊᖃᙱᓂᕐᒧᓪᓗ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᓂᑦ; ᐋᖅᑭᔅᓱᐃᑦᑎᐊᖃᑦᑕᓂᕐᒥᒃ ᐱᓇᓱᐊᕈᑎᔅᓴᖏᓐᓂᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑐᓕᕆᔨᓄᑦ, ᐊᑐᐊᒐᕐᓂᑦ ᐋᖅᑭᒋᐊᕐᓯᖃᑦᑕᓂᕐᒥᒃ ᐊᓯᖏᓐᓂᓪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑲᓐᓂᕈᑎᔅᓴᖏᓐᓂᒃ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓂᑦ ᐊᐅᓚᑦᑎᔨᓂᓪᓗ; ᐸᕐᓇᐃᓂᖅ ᑲᒪᒋᔭᖃᕐᓂᕐᓗ ᐱᖃᑕᐅᓂᓇᕙᑦᑕᖏᓐᓂᒃ ᒪᐅᓇᑐᐃᓐᓇᖅ ᐊᑐᖅᑕᐅᕙᑦᑐᓂᑦ ᓱᕐᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᑦ ᑕᑯᔅᓴᐅᑎᑦᑎᓂᖏᓐᓂᒃ, ᐅᓂᒃᑳᖅᓇᐊᖅᑐᖅᑕᕐᓂᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᕕᐊᓗᒻᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᓄᑦ

learning in a phase two model. At the end of the pilot project, NTI was successful in fulfilling the objectives of the pilot project with the Nunavut Literacy Council. The Nunavut Literacy Council will be working with NTI to find funding sources to carry on with phase two.

Since the fall of 2012, the Human Resources Division has worked with Ceridian to set up the Insync modules of attendance, positions and benefits. This program is synchronized with the payroll system that NTI now uses.

The division is responsible for monitoring the training and development of NTI staff through discussions with directors and staff based on performance reviews and assessments; writing, submitting and negotiating funding proposals and contribution agreements with outside funding agencies; updating the general NTI organization, policy information, orientation; Occupational Health and Safety Committee; streamlining resources for human resource management, policy enhancement and other professional development opportunities of NTI staff and administration; planning and coordinating participation at special events such as career fairs, presentations to high school students about NTI programs, arranging conferences and workshops; design and delivery of in-house training workshops and seminars.

Administration Assistant

The division's administration assistant attended the Career Development Practitioner training program delivered by

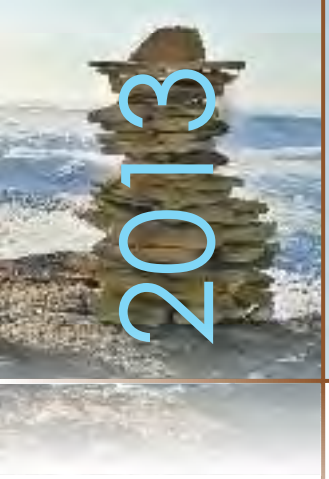
havaktukhat ihivgiugutait ilaungitut niguaktauhimayut angayukaat, tamamik Inuinauyut.

Munagiyi

Havaktiligiyit havakviit munagiyi havakatigiyait Nunavumi Ukaktiligiyit Katimayit pipkaiyaanganik NTIkut Kangiklinimi titigakviit ilaukatauyaanganik Piyakhait Ayoikhautait havakvimini hivuliit hanayakhat Nunavumi. Mikhaanut Pijitsiraqtiit hanayakhat, havaktiit hanahimayait ovalo ihuakhaktait inminik Inuit ukautait tuhaktituitjutait. Havaktiit inikhimaliktut pilihimayuit upingaami 2012. Havaktiit ukakhimayut piyumayainik hamna pikatainakluni hamani havakvimi ayoikhagiaganik ilanganut 2mi atuktakhait. Kinguanik hivuliit hanayakhat, NTIkut nakuutiaktumik iniktigutainik piyakhainik hivuliit hanayakhat Nunavumi Ukaktiligiyit Katimayit. Nunavumi Ukaktiligiyit Katimayit havakatiginiaktait NTIkut nalvaakhiulutik kinauyakhainik pigiaganik ilanganut 2mik.

Ukiakhamit 2012, Havaktiligiyit Havakviit havaktigihimayait Ceridiankut ilitigiaganik Insync atugutikhait havagiaktukhimayunut, inikhait ovalo ikayugutikhait. Hamna pilihimayuit ilaukatauliktut akiliktigutainik havaktiinut atugutait NTIkut ublumi atuliktait.

Munagiyit munagiyut kungiaklugit ayoikhaitjutikhait ovalo hanatiligiyiit NTIkut havaktiit mikhaanut, ukakatigilugit atanguyainut ovalo havaktiit atuklugit havakhimayait ihivgiugutainik ovalo ihivgiufaagutainik; titigagutait, tunihimayut ovalo aivakhimayut kinauyakhait uktugutikhait ovalo ikayugutikhait angigutaanut



ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐱᓕᕆᐊᖏᑕ ᒥᔅᓵᓄᑦ, ᐋᖅᑭᔅᓱᐃᖃᑦᑕᓂᕐᒥᒃ ᑲᑎᒪᓂᐅᓂᐊᖅᑐᓂᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᐅᓂᐊᖅᑐᓂᓪᓗ; ᐋᖅᑭᔅᓱᐃᖃᑦᑕᕐᓂᖅ ᐱᓕᕆᐊᖃᖃᑦᑕᓂᕐᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᐅᑉ ᐃᓗᐊᓂ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒥᒃ ᑲᑎᒪᓂᐅᓂᐊᖅᑐᓂᓪᓗ.

ᐊᐅᓚᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᐃᑲᔪᖅᑎ

ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑐᓕᕆᔨᑦ ᐊᐅᓚᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᐃᑲᔪᖅᑎᖓ ᐱᖃᑕᐅᔪᔪᖅ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᒥ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᑲᒪᒋᔭᖃᓪᓗᐊᑦᑕᕐᓂᕐᒥᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒥᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᑎᒍᑕᐅᑎᓪᓗᒍ ᓄᓇᕗᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᓱᓚᑦᑐᓴᕐᕕᒻᒥ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᖃᖅᑐᑎᒃ ᑲᓇᑕᒥᐅᓂᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᒥ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᓐᓂ. ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓕᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᓱᓚᑦᑐᓴᕐᕕᒻᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑕ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᓕᕆᔨᒃᑯᖏᓐᓂ ᐋᖅᑭᔅᓱᐃᕙᓪᓕᐊᓪᓗᑎᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᒥ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᑲᒪᔨᓪᓗᐊᑕᔅᓴᓂᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᒪᔅᕈᓐᓂᒃ ᐊᕐᕌᒍᓐᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᖅᑲᔅᐸᑦᑐᓂ ᐱᖓᓱᑦ/ᑎᔅᒪᑦ ᑕᖅᑮᑦ ᓈᓂᑕᒫᑦ ᓇᒥᑐᐃᓐᓇᖅ ᓄᓇᕗᒥ. 2013ᒥ, ᐊᐅᓚᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᐃᑲᔪᖅᑎ ᓇᓗᓇᐃᒃᑯᑕᖅᑖᓛᖅᑐᖅ ᑖᓐᓇ ᓈᒻᒪᑦᑐᓂ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᑭᓪᓕᖅᑲᕕᓕᒫᖏᓐᓂ ᓇᓗᓇᐃᒃᑯᑕᐅᒋᐊᖅᑲᔅᐸᑦᑐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗᑦᑕᐅᖅ ᓄᓇᕐᔪᐊᕐᒥ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᒃᑯᓐᓂ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒧᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᒧᓪᓗ ᐃᑲᔪᖅᑏᑦ ᓄᓇᕐᔪᐊᕐᒥ ᓇᓗᓇᐃᒃᑯᑕᖅᑖᑦᑎᑦᑎᕙᑦᑕ. ᐃᑲᔪᖅᑎ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖅᑲᓪᓚᑦᑖᓂᐊᖅᑐᖅ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖏᓐᓂᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖏᓐᓄᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᓪᓗᐊᑕᖏᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᑎᖅᑲᖅᑕᓂᐊᖅᖓᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖏᓐᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒧᑦ ᐸᖅᓇᐃᖅᑕᓂᐊᖅᖓᑕ.

ᐊᐅᓚᑦᑎᔨ

ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑐᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓂ ᐊᐅᓚᑦᑎᔨ ᐱᖃᑕᐅᕙᑦᑐᖅ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᑖᖅᑲᑦᑕᓂᕐᒥᒃ ᐊᖏᔪᖅᑲᐅᑎᓄᑦ, ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᒪᑦᑎᐊᖅᑐᓄᑦ, ᐊᐅᓚᑦᑎᔨᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑎᑎᕋᖅᑎᓄᑦ/ᐊᓪᓚᑦᑎᓄᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔫᔅᓴᓄᑦ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᑎᔅᒪᓂᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐊᓪᓚᕝᕕᖅᑲᕕᖏᓐᓂ. ᐱᓇᓱᐊᔪᑦᑐᓄᑦ ᑎᑎᖅᑲᒃᑯᕕᖓ ᓱᓕ ᑲᒪᒋᓐᓇᔪᑦᑕᖓ ᐊᐅᓚᑦᑎᔨᐅᑉ. ᐊᐅᓚᑦᑎᔨ ᑲᒪᒋᔭᖅᑲᔪᒻᒥᔪᖅ ᐊᐅᓪᓛᓂᕐᒧᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᔭᕆᐊᖅᑲᔪᑦᑐᓂᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᑖᖅᑲᐅᖑᔪᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ/ᐅᕝᕙᓘᓐᓂᑦ ᓅᒐᐃᒻᒪᑕ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ. ᐊᐅᓚᑦᑎᔨ ᖃᐅᔨᓴᓱᖅ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᓂᐅᕙᑦᑐᓂᑦ ᕿᒥᕐᕈᓂᕐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᐅᓚᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᕙᑦᑐᓂᑦ ᖃᐅᔨᒪᒋᐊᕐᐸᑦᑐᓂ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᓂᐅᕙᑦᑐᓂᑦ ᕿᒥᕐᕈᖃᑦᑕᕐᓂᖅ

Nunavut Arctic College in collaboration with the Canadian Career Development Foundation. The foundation is the organization working with Nunavut Arctic College and the GN Department of Education to develop a cadre of career development practitioners in Nunavut over a period of two years with courses taking place every three/four months in various locations within Nunavut. In 2013, the administration assistant will receive certification, which is consistent with all provincial voluntary certifications as well as with the International Association for Education and Vocational Guidance's International certification. The assistant will work closely with NTI employees in providing employee specific career counseling and professional development training plans.

Manager

The division manager is involved in recruitment of senior management, professional, administrative and clerical/officer level positions for all four of the NTI office locations. The competition file system continues to be maintained by the manager. The manager also handles the relocation requirements for new hires and/or transfers of employees. The manager monitors the performance review and management process by ensuring that performance reviews are completed by supervisors, managers and directors for all

hilataanit havakviit; ihuakhaklugit NTIkut havakviit, pikuyakhait tuhagutikhait, naluhuiyagutikhait; Havaktigutait Aniaktailigiyit ovalo Aniktailigiyit Katimayigalaat; ihuakhaklugit pitkutikhait havaktiligiyit munagiyakhainik, pikuyakhait pitkutainik ovalo aalt ayongitut hanatiligiyiit pilaaktainik NTIkut havaktiit ovalo titigakvimi munagiyiit; paknaiyaiyiit ovalo munagikatigiit ilaukatautjutait nutaanik pipikaiyainik, ilaa havagaaktut kungiaktitiyut, ukaktilugit iniktiliktut ilihakviit ilihaktut mikhaanut NTIkut pilihimayuit, ihuakhaklugit katimakyuaktukhat ovalo ayoikhaiyukhat katimayut; hanauyaklugit ovalo tunilugit iluani havakviit ayoikhaitjutikhainik katimatitlugit ayoikhaitjutait ovalo katimakatigitjutikhait.

Titigakviit Munagiyit Ikayukti

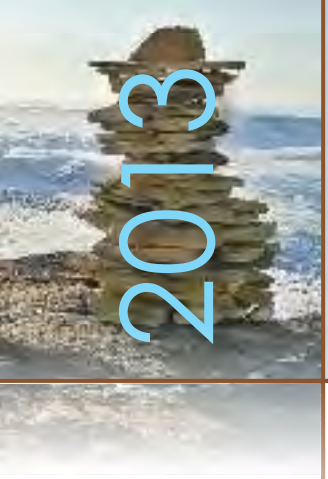
Munagiyit titigakviit munagiyit ikayukti ilaukatauhimayuk Havagaagutikhait Hanatiligiyit Ayoikhaitjutainik pilihimayuit tunivaktut Nunavumi Iliniagiakpaalivikut ilaukatauplutik Kanatami Havagaagutikhait Hanatiligiyit Tunngaviit. Tunngaviit havakviuyuk havakatigiyut Nunavumi Iliniagiakpaalivikut ovalo GNkut Munagiyit Ilihaktituiyit hanayaanganik havagaagutikhait hanatiligiyit ayoikhaitjutainik Nunavumi avataanut malguk ukiunik ilihagutikhait piliklugit tamaat pingahut/hitamat tatkikhiutit aalaiini havakviini ilanganut Nunavut. 2013mi, titigakviit munagiyit ikayukti piniaktuk iniktigutainik aatjikutauyut tamamik pravinsini ikayuktiit iniktigutainik ovalo Nunakyuami Katutjikatingit Ilihaktituiyit ovalo Ilinia-

ᐊᖅᑯᑎᖓ ᑳᓐᓄᑦ • Courtesy of CanNor • Piksaliuktaa: CanNor

ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᓂᖓ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᖓᓄ ᐱᕙᓪᓕᐊᒍᑎᒃᓴᓄᑦᓗ ᖃᐅᔨᓴᕈᑕᐅᔪᖅ ᐊᒥᓱᓄᑦ ᐅᐸᕐᑕᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᒐᕙᒪᓕᕆᔨᐅᔪᓂᒃ, ᐊᖑᔪᖅᑲᐅᑎᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᓂᒃ ᐊᕐᕌᒍᑦ ᐱᑎᐊᓕᕐᓴᕐᓂᖓᓂ ᐃᖃᓗᓐᓂ. • *The launch of the Inuit Learning and Development Pilot Project drew a large audience of politicans, officials and interns earlier this year in Iqaluit. • Autlaktigutait Inuit Ilihaktakhait ovalo Hanatiligiyit Hivuliit Hanayakhat kungiaktauyuk amigaitumik niguaktauhimayut atanguyait, havaktiit ovalo ikayuktiit ukiumi Iqalumi.*

ᐊᖅᑯᑎᖓ ᑳᓐᓄᑦ • Courtesy of CanNor • Piksaliuktaa: CanNor

ᓴᐅᒥᐊᓂᒃ, ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᖓᓄ ᐱᕙᓪᓕᐊᒍᑎᒃᓴᓄᑦᓗ ᖃᐅᔨᓴᕈᑕᐅᔪᖅ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᓂᖓ: ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᖑᔪᖅᑳᑦᑐᒡᓕᐊ ᔫᒃ ᐊᓇᕈᐊᖅ, ᑲᓇᑕᒥ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒧᖓᔪᓂᒃ ᒪᕆᒪᔾᔪᑎᒃᓴᓄᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔾᔪᑎᒃᓴᓕᕆᔨᐅᔪᑦ ᑎᒥᖓᓄᑦ ᒥᓂᔅᑕ ᓕᐅᓇ ᐊᒃᓗᒃᑲᖅ, ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓᑕ ᒪᕆᒪᔾᔪᑎᒃᓴᓄᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐃᖅᑭᕐᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑦᓗ ᒥᓂᔅᑕᖓ ᐲᑕ ᑕᕐᑑᓇ. • *From left, at the Inuit Learning and Development Pilot Project launch: NTI Vice-President Jack Anawak, Canadian Northern Economic Development Agency Minister Leona Aglukkaq, and GN Economic Development and Transportation Minister Peter Taptuna. • Hauminmit, ilautitlugit Inuit Ilihaktakhait ovalo Hanatiligiyit Hivuliit Hanayakhat autlaktitlugit: NTIkut Angayukaap Tuklia Jack Anawak, Kanatami Ukiuktaktumi Hanatiligiyit Havakviit Ministaa Leona Aglukkaq, ovalo GNkut Hanatiligiyit ovalo Autlaaktiligiyit Ministaa Peter Taptuna.*



employees. The manager took part in the Human Resource Management Certificate Program, which is delivered by the Genesis Group. Participation started in Nov., 2011, and completion of the National Knowledge Exam is expected to be completed in spring, 2013. Eligibility to become a Certified Human Resources Professional follows the exam.

The summer student employment program is also administered by the manager in conjunction with funding agencies. Priority is given to Inuit for work experience during this program.

giakpaalivik Maligutait Nunakyuami iniktigutainik. Ikayukti havaktiginiaktait NTIkut havaktiit tunilugit havaktiit nutaamik havagaagutikhait ikayugutikhainik ovalo ayongitut hanatiligiyiinik ayoikhaitjutikhait paknaiyautikhainik.

Munagiyi

Havakviit munagiyit ilaukatauyut kinikhiatjutainik atanguyait munagiyukhat, ayongitut, titigakviit munagiyiit ovalo titigaktiit/havaktiit ilanganut inikhainik tamamik hitamat NTIkut titigakviinik. Avaktiliuktut atugutikhait munagiyauyut munagiyinit. Munagiyi havaktuklu nuutitigutikhainik pitkutikhait nutaat havaktiinut ovalo/ovaluniit nuutitigutait havaktiit. Munagiyit kungiaktut havagutainik ihivgiugutait ovalo munagitjutikhait atugutait piplutik havagaagutait ihivgiugutait inikhimayukhat atanguyait, munagiyit ovalo munagiyit atanguyait tamamik havaktiinut. Munagiyi ilaukatauyuk Havaktiligiyit Munagitjutikhait Iniktigutainik Pilihimayuit tuniyauvaktut Genesis Ilaukauyunik. Ilaukatautjutait pilihimayuk Novembermi, 2011 ovalo inikhimayut Kanatami Nalungitait Iniktigutainik iniktilaaktut upingaami, 2013. Pilaaktut ilanganut Iniktigutikhait Havaktiligiyit Ayongitjutikhait malikhutik iniktigutainik.

Ilihaktut havagutikhait pilihimayuit munagiyauyutlu Munagiyinit ilaukatauplutik kinauyaligiyit havakviit. Hivuliuyukhat tunivaktut Inuit havaktut ayoikhaitjutikhainik hamani pititlugit pilihimayuit.

ᐊᓯᓐᑯᑎᖓ ᑭᕙᓪᓕᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ • Courtesy of KivlA • Piksaliuktaa: KivlAkut

ᑖᓂ ᐃᓕᖓᐃᔪᖅ ᓵᓐᖓᔪᖅ ᐊᔾᔨᓕᐅᕈᒧᑦ ᐱᔪᓐᓇᕐᓂᖅ ᐅᑭᐅᒃᑯᑦ ᐊᐅᓪᓚᕐᒪᓂᕐᒥ, 2013. • Danny Illangiayok faces the camera during the Pijunnaqsiniq Winter Camp, 2013. • Danny Illangiayok takuyauyuk piksaliutinik pititlugit Pijunnaqsiniq Ukiumi autlaakhimayut, 2013mi.

ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐊᖑᓇᓱᑦᑎᓄᑦ ᐃᑲᔪᑎ

ᓱᓇᒃᑯᑖᑦ ᐊᖏᔫᑏᑦ

2012ᒥ, ᑲᑎᑦᑐᒋᑦ 204 ᓱᓇᒃᑯᑖᑦ ᐊᖏᔪᑏᑦ ᑐᓂᐅᖅᑲᖅᑕᐅᔪᔪᑦ ᑲᑎᑦᑐᒋᑦ ᐊᑭᖅᑲᔪᔪᑦ $1,937,506ᓂᑦ.

- ᕿᑭᖅᑖᔫᑉ ᐅᐊᓐᓇᖕᒐᓂ 51
- ᕿᑭᖅᑖᔫᑉ ᓂᒋᐊᓂ 56
- ᕿᑎᕐᒥᐅᓂᑦ 42
- ᑭᕙᓪᓕᕐᒥ 55

ᓄᓇᓕᓐᓂᑦ ᐊᖑᓇᓱᓐᓂᖅ

ᑕᒪᕐᒥᒃ ᐆᒪᔪᕐᓂᐊᑎᒃᑯᑦ ᑐᓂᓯᔭᐅᔪᔪᑦ $3,000ᓂᑦ ᑲᒪᒋᔭᖅᑲᕐᓂᐊᕐᖕᒐᑕ ᓄᓇᓕᓐᓂᑦ ᐊᖑᓇᓱᖅᑲᑦᑕᕐᓂᐅᔪᓂᑦ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᑎᑭᓴᖑᕙᕐᑐᓂᑦ ᐊᓯᖏᓐᓂ ᓄᓇᓕᓐᓂᑦ.

ᑲᑎᑦᑐᒋᑦ 25ᖑᒻᒪᑕ ᓄᓇᓖᑦ ᑲᑎᑦᑐᒋᑦ ᐊᑭᓕᕐᓱᐃᔾᔪᑕᐅᕙᑦᑐᑦ $75,000ᓂᑦ.

ᐊᑐᒐᒃᓴᐃᑦ ᐱᓕᕆᐊᖅ

- ᐅᐱᖅᒐᖅ/ᐊᐅᔭᖅ ᐱᓕᕆᐊᑦ - 20 ᐊᖏᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᑲᑎᑦᑐᒋᑦ ᐊᑭᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ $137,180ᓂᑦ.
- ᐅᑭᐊᓴᖅ/ᐅᑭᐅᖅ ᐱᓕᕆᐊᑦ - 22 ᐊᖏᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᑲᑎᑦᑐᒋᑦ ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ $113,993ᓂᑦ.

Nunavut Harvester Support Program

Large Equipment

In 2012, a total of 204 pieces of large equipment were dispersed at a total expenditure of $1,937,506.

- Baffin North 51
- Baffin South 56
- Kitikmeot 42
- Kivalliq 55

Community Harvests

All HTOs were given $3,000 to conduct community hunts or order from other communities.

There are a total of 25 communities with a total expenditure of $75,000.

Atugaksait Program

- Spring/Summer Projects - 20 approved with a total expenditure of $137,180.
- Fall/Winter Projects - 22 approved with a total expenditure of $113,993.

Nunavumi Umayukhiuktit Ikayugutikhait Pilihimayuit

Angiyut Hanalgutikhait

Ukiumi 2012, tamaat 204mik ilangit angiyut hanalgutikhait tunikhaihimayut tamaat kinauyaliukhutik $1,937,506.

- Qikiqtani Kananami 51
- Qikiqtani Nigiagani 56
- Kitikmeot 42
- Kivalliq 55

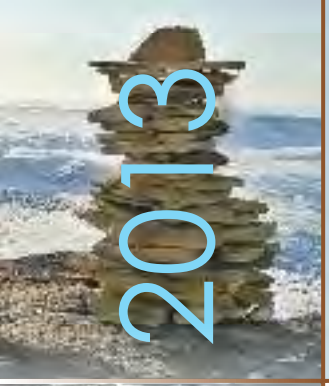
Nunait Umayukhiuktit

Tamamikk HTOkut tuniyauvaktut $3,000mik piyaanganik nunaini umayukhiuklutik ovaluniit akuiktulaalutik aalanit nunainit.

Pikatut tamamik 25mik nunait tamaat akiliktivaktut $75,000mik.

Atugaksait Pilihimayuit

- Upingaami/Auyami Hanayakhat – 20mik angikhimayut tamaat akilihimayut $137,180.
- Ukiakhami/Ukiumi Hanayakhat – 22mik angikhimayut tamaat akilikhimayut $113,993.



ᐊᐅᓚᑦᑎᔨᑦ ᐅᓂᒃᑳᖕᒋᑦ
ADMINISTRATIVE REPORTS
TITIGAKVIIT MUNAGIYIT TUHAKTAKHAT

ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᔨᑦ
Department of Implementation
Munagiyit Iniktiligiyit

ᑲᓇᑕᒥᐅᓂᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᖅᑕᑦᑕᕐᓯᒪᔪᑐᖅᐃᑦ ᑰᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᑦᑐᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᕈᑎᔅᓴᖏᓐᓄᓪᓗ ᐊᖏᕈᑏᑦ

ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖅᑐᑎᒃ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑦᖏᓐᓂ, ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᓐᓂ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑲᔪᓯᒋᐊᔪᔪᑦ ᓄᖅᑲᖕᒐᓚᐅᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐋᔨᖅᑎᑏᓱᓐᓂᑦ. ᐊᔾᔨᒌᙱᑦᑐᓂᑦ ᑕᑯᓐᓈᕐᓂᖏᑦ ᐊᑦᑐᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᑦᑐᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᕈᑎᔅᓴᖏᓐᓄᓪᓗ ᑎᒍᒥᐊᖅᑎᐅᖅᑲᑕᐅᔪᑦ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᐃᒪᐅᑉ ᖃᓄᐃᑦᑑᓂᖕᒐᓂᒃ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᑦᑕᓂᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᑮᓇᐅᔭᖅᑎᑦᑎᒍᑕᐅᕙᑦᑐᑦ ᐊᒥᓲᓂᖏᓐᓂᒃ ᓄᖅᑲᖕᒐᔾᔪᑕᐅᔪᒻᒪᑕ ᐋᔨᖅᑎᑏᓱᓐᓂᕐᒥᒃ. ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᖃᓄᖅᑑᕈᑎᔅᓴᓂᑦ ᕿᓂᖅᑕᖅᑐᑦ ᖃᐅᔨᒪᑦᑎᐊᓂᐊᖕᒐᑕ ᐱᒻᒪᕆᐅᔪᑦ ᑭᓯᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᓱᕐᓗ ᐃᒥᐅᑉ ᖃᓄᐃᓐᓂᖕᒐᓂᒃ ᐊᖏᓂᖕᒐᓂᓪᓗ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᑦᑕᓂᖅ ᖃᐅᔾᔨᑦᑑᓂᐊᖕᒋᒻᒪᑕ.

ᓴᐳᔾᔨᕕᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᑦᑐᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᕈᑎᔅᓴᖏᓐᓄᓪᓗ ᐊᖏᕈᑏᑦ

ᑖᒃᑯᐊ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᒫᓐᓇ ᑎᓴᒪᐅᔪᖕᒋᒐᖅᑐᒋᓕᖅᑕᖕᒐᓐᓂ ᐊᑦᑕᒍᓂᑦ ᐊᑐᓕᖅᑐᑦ. ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑦᖏᑦ ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᓯᒪᔪᑦ ᑐᕋᒐᓴᓂᑦ ᐋᔨᖅᑎᕋᓱᒃᑲᓂᕈᑎᔅᓴᓐᓂᑦ ᑖᒃᑯᓂᖕᒐ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ. ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑦᖏᑦ ᕿᓂᕐᐸᑦᑐᑦ ᑮᓇᐅᔭᓂᑦ ᑲᔪᓯᑎᑦᑎᒋᐊᕈᑎᔅᓴᓂᑦ ᒫᓐᓇ ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᒋᐊᖅᑎᑦᑎᒍᑎᔅᓴᓂᑦ ᓄᑖᓂᑦ ᐱᓕᕆᐊᔅᓴᓂᑦ ᐊᑐᓂᑦ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᐅᔪᓂᑦ. ᐃᓱᒪᒃᑐᑕᐅᓗᐊᖅᑐᖅ ᖃᐅᔨᓇᓱᓐᓂᖅ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᕐᑕᐅᖅᑕᑦᑕᓂᐊᖅᑐᒥᒃ ᑮᓇᐅᔭᓂᑦ ᐃᓱᒪᓗᓇᖅᑐᒧᑦ ᑎᑭᑎᑦᑎᓂᐅᔭᖕᒋᑦᑐᒥᒃ ᑮᓇᐅᔭᓂᑦ ᐊᕐᕌᒍᒥ ᐊᑐᓚᐅᖅᑕᖕᒐᓐᓂ ᐊᕐᕌᒍᒧᑦ ᓄᑖᕐᒧᑦ ᑲᔪᓯᑎᑦᑎᒋᐊᖃᕐᓂᖅᑕ ᐱᓕᕆᐊᓄᑦ ᐃᑲᔫᑎᖃᕐᐸᑦᑐᓄᑦ ᓄᓇᓕᓐᓄᑦ ᖃᓂᒋᔭᓕᓐᓂᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᓂᕐᔪᑎᖃᕐᕕᐅᔪᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑎᒻᒥᐊᖃᕐᕕᐅᔪᓂᑦ.

Canadian Heritage Rivers IIBA

Working with the RIAs, NTI's Department of Implementation moved ahead with stalled negotiations. Different views between affected IIBA stakeholders concerning water quality monitoring and funding amounts resulted in stalled negotiations. NTI is finding creative ways to ensure such important items like water quality and quantity monitoring are not overlooked.

Conservation Areas IIBA

This IIBA is now in year seven. NTI and the RIAs have identified goals for the renegotiation of this IIBA. NTI and the RIAs will seek funds to continue current projects and start new projects in each of the regions. A main concern is to identify a funding mechanism that doesn't put dollars at risk if there is a need to carry funds over from one year to the next for projects which benefit communities adjacent to the Nunavut wildlife areas and migratory bird sanctuaries.

Territorial Parks IIBA

NTI and the RIAs met with the GN to develop park specific appendices for Nunavut's territorial parks.

Kanatamiut Inuuviviniit Kuugait IIBA

Havakatigiyait RIAkut, NTIkut Munagiyit Iniktiligiyit hivumut nuutitihimayut nutakhimayumik aivaktut. Aalatkiit ihumagiyait kitkanit ikpinaktitauyut IIBAmi ilaukatauyut ihumaaluktut imait nakuutjutikhainik kungiagutikhait ovalo kinayakhat naunaiyautainik pipkaihimayut nutkaktitjutainik aivaktut. NTIkut nalvaanahuaktut nutaanik kanuk tahapkoa ikpinaktut ilangit, imait nakuutjutikhait ovalo amigaitumik kungiagutikhait puigungitakt.

Minguiktikviit Nunait IIBA

Hamna IIBA ublumi 7mik ukiukaliktut. NTIkut ovalo RIAkut naunaiyakhimayait tikitumayainik aivafaagiaganik hamna IIBA. NTIkut ovalo RIAkut kinikhianiaktut kinauyakhainik ublumi hanayakhait pikatagiaganik ovalo autlaktiyaanganik nutaat hanayakhat tamamik aviktukhimayumi. Kitkaniitut ihumaaluktait naunaiyaklugit kinauyakhat atugutikhainik ayokhaktilaigiaganik kinauyakhainik piniakata munagilugit kinauyait avataanit ukiuni aipaanut hanayakhat ikayulaaktut nunait hanianiitut Nunavumi minguiktikviit umayut ovalo tingmiat minguiktikviit.

Nunavumi Pulaaktiviit IIBA

NTIkut ovalo RIAkut katimakatigihimayait GNkut hanayaanganik pulaaktakviit nutaanik ilaukatauyukhat Nunavumi Pulaaktakviit.

ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᒐᕙᒪᖅᖃᓐᓂᑦ ᒥᖅᖑᐃᓯᖃᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᑦᑐᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᕈᑎᔅᓴᖏᓐᓄᑦᓗ ᐊᖏᕈᑏᑦ

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕕᑦᑐᖅᓯᒪᔪᓂᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᖏᑦᑭᑦ ᑲᑎᖅᑲᑎᖅᑲᔪᔪᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᓐᓂ ᐋᖅᑭᔅᓱᐃᓂᐊᖅᑕ ᒥᖅᖑᐃᓯᖃᒻᒧᖕᒐᔪᓂᑦ ᐅᐃᒍᖏᓐᓂᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᒥᖅᖑᐃᓯᖃᓐᓅᖕᒐᔪᓂᑦ.

ᓄᓇᕗᒥ ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᕙᓪᓕᐊᔪᓂᒃ ᖃᐅᔨᓴᖅᑏᑦ

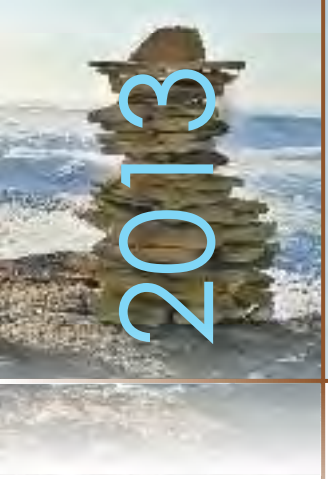
ᒪᓕᑦᑐᒋᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᖅᓂᖅᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ ᐃᓛᒃᑯᑦ 37, ᖃᐅᔨᓴᖅᑏᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑲᓗᐊᖅᑦᑐᑦ ᑲᒪᒋᔭᖅᑲᕋᓱᑦᑐᑎᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᔪᓐᓇᖅᑕᓕᒫᒥᓂᒃ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᒐᓱᐊᑦᑐᑎᒃ ᐱᓇᓱᐊᕈᑎᒋᕙᑦᑕᖏᓐᓂᒃ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ, ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᓐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑕ. ᖃᐅᔨᓴᖅᑏᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᑎᒍᓐᓇᓪᓚᓇᓐᓂᖕᒐᑦ ᑐᙵᕕᖅᑲᖅᑦᒐᑦ ᓱᓕᑦᑎ-ᐊᖅᑐᒥᒃ ᐱᔪᒪᓂᖅᑲᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑏᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᓄᓇᑖᕈᑎᓂᑦ ᑕᒪᐃᓐᓂᒃ ᓈᒻᒪᑦᑐᒥᓪᓗ, ᐊᑑᑎᖅᑲᑦᑎᐊᖅᑐᓂ ᐱᒻᒪᕆᐅᔪᓄᑦ ᐃᓱᒪᒋᔭᖏᓐᓄᑦ ᐱᓇᓱᐊᕈᑎᔅᓴᖏᓐᓄᑦᓗ. 2006ᒥᓂᑦ, ᑐᑭᓯᓇᖅᑐᖅ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ, ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᑯᐃᓐ ᑭᒡᒐᖅᑕᐅᓪᓗᓂ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᓐᓄᑦ, ᑲᔪᓯᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᖏᒻᒪᑕ ᓄᓇᑖᕈᑎᓂᑦ ᑲᔪᓯᑎᑦᑎᒋᐊᖃᕐᓯᒪᑎᓪᓗᒋᑦ. ᐱᒻᒪᕆᐊᓗᐃᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᑲᔪᓯᑎᑕᐅᖃᑦᑕᕐᓯᒪᑎᓐᓇᒋᑦ, ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ, ᑭᒡᒐᖅᑐᐃᔪᑦ ᑯᐃᓐᒥᒃ, ᑖᒃᑯᑑᓪᓗᑎᒃ ᐱᖃᑕᐅᒍᓐᓂᔪᒻᒪᑕ ᐋᔨᖃᑎᒌᒐᓱᓐᓂᕐᒥᒃ 2004ᒥ, ᕿᐱᓗᑦᑐᑎᒃ 17ᓂᑦ ᕿᓄᔾᔪᑕᐅᔪᓂᑦ ᐊᖅᑭᒋᐊᒃᑲᐃᕐᑯᔭᐅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐊᑲᐅᙱᓕᐅᕈᑕᐅᔪᓂᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᑭᐅᓯᒪᒐᑎᒃ, ᓱᓕᓗ ᑭᐅᕙᓪᓕᐊᒐᑎᒃ ᒫᑦᓯ, 2006ᒥ, ᐅᓂᒃᑳᓕᐊᒥᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᖅᑭᒋᐊᒃᑲᐃᔾᔪᑉ ᑖᒻᒪᔅ ᕗᔪᑉ, ᑖᓐᓇ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᑕᐅᔪᒻᒪᑦ ᐱᓇᓱᐊᕋᔅᓴᖅᑖᖅᑎᑕᐅᔪᓪᓗᓂᓗ ᑲᑐᔾᔨᓪᓗᑎᒃ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑏᑦᑐᑦ. ᑕᒪᓐᓇ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒍ, ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐱᒻᒪᓇᐊᓗᒻᒥᒃ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᒃᑰᑎᑦᑎᒍᑎᖅᑲᓕᔪᔪᑦ ᓄᙳᖏᓐᓂ 2006 ᐊᑭᓯᖅᑐᖅᑐᑦ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ ᐊᒥᓱᐊᖅᑎᖅᑐᑎᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕗᖕᒐᓗᖕᒐᔪᓂᒃ ᓱᕋᐃᓯᒪᓂᖏᓐᓄᑦ ᒪᓕᔅᓯᒪᙱᓐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᖏᕈᑎᒋᓯᒪᔭᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᖏᖅᑎᑏᓯᒪᔪᑦ

Nunavut Implementation Panel

Under NLCA Article 37, NIP plays a central role in trying to coordinate and maximize the implementation efforts of NTI, the GN and the Government of Canada. NIP's ability to make practical progress is entirely dependent on the good faith willingness of all parties to implement the NLCA fully and fairly, giving due weight to its fundamental assumptions and objectives. Since 2006, it is clear that the Government of Canada, on behalf of the Crown in right of Canada, is not implementing the NLCA in good faith. In the face of major implementation shortfalls, the Government of Canada, representing the Crown, unilaterally withdrew from negotiations in 2004, refused 17 requests to arbitrate specific problems, and failed to provide, and continues to fail to provide, a complete response to the Mar., 2006, final report of Conciliator Thomas Berger, who was recruited and mandated jointly by the parties. As a result, NTI brought a major lawsuit at the end of 2006 against the Crown for its numerous and far-reaching breaches of its contractual and fiduciary duties in relation to implementation. The details of that lawsuit have been extensively reviewed in the NTI contributions to NIP annual reports. The lawsuit against the Crown remains on-going. In the implementation period covered by this report, the Nunavut Court of Justice made its decision on one part of the lawsuit,

Nunavumi Iniktiligiyit Katimayigalaat

Ataani NLCAmi Ilangani 37, NIPkut ilauyut kitkaniitumik uktuktut havakatigiilugit ovalo angikhinahualugit iniktigutikhaiat uktugutainik NTIkut, GNkut ovalo Kavamatkut Kanatami. NIPkut pilaaktait naamaktumik hivumut nuutitigutainik tamaat utakiyut nakuuyumik piyakhainik pilaaktainik tamamik ilaukatauyut iniktigutikhait NLCAmi tamaat ovalo nakuuyumik, tunilugit pitkutainik ihumagiyainik ovalo piyakhainik.Ukiumit 2006, nalunaituk Kavamatkut Kanatami, kitkanit Kavamatukatkunit Kanatami, iniktingitut NLCAmi nakuuyumik. Pivlutik angiyumik iniktigutikhait pitiangitut, Kavamatkut Kanatami kitkanit Kavamatukatkut, inminik unguvaktihimayut aivaktunit ukiumi 2004, Kiungitut 17mik apitkutainik ikayuktaulutik ukakhimayut ayokhagutait ovalo pingitut tunilutik ovalo pikatangitut tunilutik, tamaat kiutjutikhainik Marchmi, 2006, iniktikhimayut tuhaktakhat Ikayuktiit Thomas Berger, havaktitauhimayuk ovalo pinahuaktuk ilaukataulugit ilaukatauyut. Taimaimat, NTIkut akigaktunialiktait iniktigutainik ukiumi 2006 mikhaanut Kavamatukatkut amigaitumik ovalo akhut ihuinaakhimayait katraktiligiyiit ovalo kinauyaligiyiit munagiyakhainik mikhaanut iniktigutikhait. Titigagutait akigaktuinahuat akhut ihivgiuktauhimaituk NTIkut ikayugutikhainut NIPmi ukiuk tamaat tuhaktakhainik. Akigaktuiyit akianut Kavamatukatkut pikatainaktut. Iniktigutikhait ubluit ilauyut hamani tuhaktakhami, Nunavumi Apikhuktiit angikhimayut



ᑲᒪᒋᔭᓴᒫᖕᒋᓐᓂᒃ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒍ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᓂᖅ. ᐃᓗᓕᓕᒫᑦᑎᐊᖏᑦ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᒃᑰᑎᑦᑎᒍᑕᐅᔪᑦ ᕿᒥᕐᕈᔭᐅᓯᒪᑦᑎᐊᓕᖅᑐᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐃᑲᔫᑎᒋᓯᒪᔭᖏᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᓄᑦ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᕐᓯᐅᑎᖏᓐᓄᑦ ᐅᓂᒃᑳᓄᑦ. ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᒃᑰᑎᑦᑎᒍᑕᐅᔪᑦ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᓐᓂᒃ ᓱᓕ ᑲᔪᓯᕙᓪᓕᐊᔪᖅ. ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒥ ᐱᔾᔪᑕᐅᔪᑦ ᑖᒃᑯᓇᓃᑦᑐᑦ ᐅᓂᒃᑳᑦ, ᓄᓇᕗᒥ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᒻᒥ ᑐᑭᑖᑕᐅᔪᔪᑦ ᐃᓚᖓᑦ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᒃᑰᑎᑦᑎᒍᑕᐅᔪᓂᑦ, ᐱᔾᔪᑎᓕᒃ ᑲᔪᓯᑎᑦᑎᓯᒪᖏᓐᓂᖏᓐᓂᒃ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᑯᖏᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᖃᐅᔨᓴᖅᑲᑦᑕᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᐅᑎᓂᑦ ᒪᓕᒃᑐᑎᒃ ᓄᓇᑖᕈᑎᓂᑦ ᐃᓛᒃᑯᑦ 12.7.6ᒥᒃ. ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᒃ ᐊᖏᑦᑲᑎᑦᑲᔪᔪᖅ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐊᐃᕙᒍᑎᖏᓐᓂᒃ ᔫᓂ, 2012ᒥ, ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᒃᑲᐃᔪᔪᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᓐᓂ $14.8 ᒥᓕᐊᓐᓂᑦ ᓈᒻᒪᖏᑦᑐᓕᔾᔪᑕᐅᓯᒪᔪᓂᑦ. ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ ᒫᓐᓇ ᐊᑲᕐᓴᕋᑎᒃ ᐊᔪᐃᓐᓇᕆᐊᒃᑲᓐᓂᕈᑎᑦᑲᑦᓯᒪᔪᑦ ᑭᒡᒐᖅᑐᑎᑦ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ. ᔪᓚᐃ, 2012ᒥᓂᑦ, ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ ᓱᑦᐃᓯᒪᒻᒥᔪᑦ ᑲᒪᒋᔭᕆᐊᖃᑦᓯᒪᔭᖓᓐᓂᒃ ᓇᓛᓂ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᑳᓐᑐᓛᑉ ᑎᒃᑯᐊᕐᓯᓂᕐᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓇᓱᐊᕋᔭᖅᑖᖅᑎᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᐋᕿᖅᑎᑏᓱᓕᑎᐅᒐᔭᖅᑐᒥᒃ ᐱᒋᐊᕋᔭᖅᓴᑕ ᐋᕿᖅᑎᑏᓱᓕᓐᓂᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᑮᓇᐅᔭᓂᑦ ᐊᑐᕋᔭᖅᑐᓂᑦ 2013ᒥ-2023ᒧᑦ ᐸᕐᓇᐃᓂᕐᒥ. ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᓂᕆᐅᑦᑐᑦ, ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ ᐊᖏᑐᐊᖅᑲᑕ ᐋᖅᑮᓂᕐᒧᑦ ᑲᔪᓯᑎᔅᓯᒪᖏᑦᑎᖏᓐᓂᒃ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᐊᓂᕐᒥᒃ ᓄᓇᑖᕈᑎᓂᑦ, ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐊᑐᕐᑯᔭᐅᕐᑯᓇᖅᑯᑦ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᒃᑰᑎᒍᑦ, ᖃᐅᔨᓴᖅᑏᑦ ᐊᑑᑎᖃᕈᓐᓇᑎᐊᕐᖓᑕ ᐋᖅᑭᔅᓯᐃᑎᓪᓗᒋᑦ ᓴᓇᑎᓪᓗᒋᓪᓗ.

ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᓐᓂ ᖃᐅᔨᓴᖃᑦᑕᕐᓂᖅ

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦ ᓱᓕ ᕿᒥᕐᕈᔪᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᑲᒪᒋᔭᕆᒫᖕᒋᓐᓂᒃ ᖃᐅᔨᓇᓱᑦᑐᑎᒃ ᒫᓐᓇ ᓱᑯᑎᐊᓃᓕᕐᒪᖔᑕ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒥᒃ ᖃᓄᐃᑦᑐᐃᓐᓇᕐᓂᑦ ᐃᓛᒃᑯᖓᓂᖏᓐᓂᒃ ᓄᓇᑖᕈᑎᓂᑦ.

the part dealing with the failure of the Crown to implement a Nunavut General Monitoring Plan consistent with NLCA Article 12.7.6. The Court agreed with NTI's arguments in June, 2012, and awarded NTI $14.8 million in damages. The Government of Canada is now appealing that award on behalf of the Crown. Since July, 2012, the Crown is also in breach of an obligation under the Implementation Contract to appoint and mandate a negotiator to begin negotiating implementation funding for the 2013-2023 planning period. NTI hopes that, once the Government of Canada agrees to remedy its failures to implement the NLCA properly, or is ordered to do so by the court, NIP may be able to play a more constructive and creative role.

DIO Monitoring

NTI and the RIAs continue to review DIO obligations to assess the current status of implementation of various articles of the NLCA.

Appointments and Nominations

The department continues to monitor, advertise and forward nominations for IPGs.

atauhimik ilanganut, ilanga ukakhimayut pingitainik Kavamatukatkut iniktigutikhainik Nunavumi Kungiagutikhait Paknaiyautikhainik aatjiktauyut NLCAmi Ilangani 12.7.6. Apikhuktit angikatigihimayait NTIkut akigaktainik Junemi, 2012, ovalo tunihimayait NTIkut $14.8 Millionmik ihuinaagutati akiinut. Kavamatkut Kanatami akigaktufaagumayait tunihimayainik kitkanit Kavamatukatkut. Julymit, 2012, Kavamatukatkut ihuinaakhimayait piyakhainik ataani Iniktiligiyit Katrakhainik tugaalutik ovalo maliktakhainik tunilutik aivaktiit piligiaganik aivagutikhait iniktiligiyit kinauyakhainik ukiumit 2013mit-2023mut paknaiyautikhait ubluit. NTIkut piyumayut, Kavamatkut Kantami angikata ihuakhilugit pingitainik iniktigutikhait NLCAmi nakuuyumik ovaluniit pitkuhimayut apikhukvimit, NIPkut pilaitunakhiyut ilaukatautjutikhainik akhut ovalo nutaamik ilakhainut.

DIOkut Kungiagutait

NTIkut ovalo RIAkut ihivgiukatainaktut DIOkut piyakhainik ihivgiulaalutik ublumi kanugitjutait iniktigutikhait aalatkiinik Ilanganik iluani NLCAmi.

Tugaagutikhait ovalo Atiktuitjutikhait

Munagiyit kungiaginaktut, kinikhaivlutik ovalo tunikataiyut atiktuitjutikhainik IPGkunut.

ᑎᒃᑯᐊᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᓂᕈᐊᕋᓛᓕᐊᖑᓯᒪᔪᓪᓗ

ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᒻᒥ ᓱᓕ ᖃᐅᔨᓴᖃᑦᑕᖅᑐᑦ, ᓴᖅᑭᑎᑦᑎᕙᑦᑐᑎᓪᓗ ᑐᓂᓯᕙᑦᑐᑎᓪᓗ ᓂᕈᐊᕋᓛᓕᐅᕈᑕᐅᓯᒪᔪᓂᑦ ᑎᒥᖑᖅᑎᑕᐅᓯᒪᔪᓄᑦ ᓄᓇᑖᕈᑎᑎᒍᑦ.

ᐊᑎᓕᐅᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ

ᓄᓇᑖᕈᑎᓂᑦ ᐃᓛᒃᑯᑦ 35 ᐱᔾᔪᑎᖃᖅᖓᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐊᑎᓕᐅᖅᑕᐅᓯᒪᔪᕐᑯᑎᖏᓐᓂᒃ ᐃᓄᓐᓂᑦ. ᐅᓪᓗᒥᒧᑦ ᑎᑭᑦᑐᒍ, 28,584ᖑᒻᒪᑕ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᑎᓕᐅᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐊᑎᖃᖃᑕᐅᔪᑦ ᓄᓇᑖᕈᑎᓂᑦ. ᐊᑎᓕᐅᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᑲᒪᒋᔭᐅᖏᓐᓇᐸᑦᑐᑦ ᐊᓯᔾᔨᖅᑐᖃᖅᑐᒥᓂᐅᑎᓪᓗᒍ ᐊᑎᖏᓐᓂᒃ, ᑐᕌᕈᑎᖏᓐᓂᒃ, ᐃᓅᔪᒥᓂᕐᓂᑦ, ᑐᕐᑯᔪᒥᓂᕐᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓅᓂᕐᖅᑕᐅᔪᓪᓗ ᐊᖏᖅᑕᐅᓱᑦ ᓄᓇᓕᑦᑎᒍᑦ. ᐊᑎᓕᐅᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᓱᑦ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᑦ. ᐊᑎᖏᓐᓄᑦ ᓇᓗᓇᐃᒃᑯᑕᐃᑦ ᐊᐅᑦᑕᔫᑦ ᑐᓂᔭᐅᓱᑦ ᐃᓄᒃ ᐊᖏᖅᑕᒥᓂᐅᒐᐃᒻᒪᑦ ᐊᑎᓕᐅᖅᑕᐅᖅᑕᐅᓂᕐᒧᑦ. ᑐᑭᓯᐅᒪᔾᔪᑎᔅᓴᐃᑦ ᐅᖅᑲᓕᒫᒐᕋᓛᑦ ᑐᓂᐅᖅᑲᖅᑕᐅᕙᒻᒥᔪᑦ ᐱᖃᓯᐅᑎᓯᒪᓱᑦ ᐊᐅᑦᑕᔫᓄᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑐᕐᓯᒪᓪᓗᑎᒃ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᑕᐅᕙᑦᑐᑦ ᐊᑎᓕᐅᖅᑕᐅᖃᑕᐅᓯᒪᓂᖏᑎᒍᑦ. ᐊᑎᓕᐅᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓯᒪᕕᖏᑦ ᐅᓪᓗᒥᒧᑦ ᐊᙳᑎᑎᑕᐅᒋᐊᓛᖅᑐᑦ 2013ᒥ. ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᑕᐅᔪᓐᓇᖅᑐᑦ ᐊᑎᓕᐅᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓄᑦ ᒪᑯᐊ ᓂᕈᐊᕈᓐᓇᐅᑎᖃᕐᓂᖅ ᐅᕝᕙᓘᓐᓂᑦ ᓂᕈᐊᕋᓛᐅᔪᓐᓇᕐᓂᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᓐᓄᑦ ᓂᕈᐊᕐᓇᐅᑎᓪᓗᒍ, ᐱᖃᑕᐅᔪᓐᓇᓱᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᐃᓐᓇᕐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᕈᑎᔅᓴᓄᑦ, ᓄᓇᕗᒥ ᐊᖑᓇᓱᑦᑎᓄᑦ ᐃᑲᔫᑎᓄᑦ, ᐊᑐᕈᓐᓇᓱᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᕐᑯᑎᖏᓐᓂᒃ, ᐊᑎᓕᐅᕈᓐᓇᓱᑦ ᐃᓅᓪᓗᑎᒃ ᓇᒻᒥᓂᖅᑲᕐᓗᑎᒃ, ᐱᓇᓱᐊᕈᓐᓇᓱᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᓐᓂ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᓄᑦ ᐃᑲᔫᑎᓂᑦ, ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᓱᑦ ᓇᓪᓕᐅᒃᑯᒫᖅᑲᖅᑎᑕᐅᙱᑦᑐᓄᑦ ᐋᓐᓂᐊᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐃᑲᔫᑎᓂᑦ, ᐊᑐᕈᓐᓇᓱᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐃᓚᐃᖅᑐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖁᓚᕆᔭᐅᔪᖅᑲᖅᑎᓪᓗᒍ ᐃᓚᓕᐊᕆᐊᓕᓐᓄᑦ ᖃᖓᑦᑕᐅᑎᔅᓴᓂᑦ.

Enrolment Division

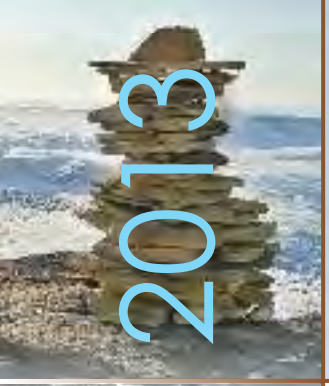
NLCA Article 35 pertains to NTI's enrolment list of Inuit. To date, there are 28,584 Inuit enrolled under the NLCA. The list is regularly updated to reflect changes of names, addresses, births, deaths. The list is published annually. Enrolment cards are distributed once an Inuk is approved for enrolment. Pamphlets are also distributed with the card detailing the benefits obtained through enrolment. The enrolment database will be updated in 2013. Benefits of enrolment include the ability to vote or run in Inuit organization elections, participate in the Nunavut Elder's Benefit Plan, NHSP, use Inuit owned lands, register as an Inuit firm, access Inuit organization scholarships, receive Non-Insured Health Benefits (NIHB), access NTI's bereavement and compassionate travel programs.

ᑲᖏᕐᓂᓂᕐᒥ ᖃᖓᑕᓱᑯᕕᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᖅᑲᖓᕕᒃ. • *Rankin Inlet Airport and tarmac. • Kangiklinimi Tingmiakakvik ovalo uhiiyakviit.*

ᐊᕐᔪᑎᖓ ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ • Courtesy of KivlA • Piksaliuktaa: KivlAkut

Ilaukatauyut Titigakviit Munagyit

NLCAmi Ilangani 35 ukaktut NTIkut ilaukatauyut katitigutainik Inuit. Ublumi, pikaliktuk 28,584mik Inuit titigakhimaliktut ilaukatauyunik NLCAmi. Katitikhimayut ihuakhainaktut ubluk tamaat takupkaivlutik aalangutigutait atiit, titigakviit, inuuviit ublua, tukuhimayut ovalo nutaat Inuit angitkauhimayut nunainit. Katitikhimayut titigakpaktut ukiuk tamaat. Ilaukatauyut titigakhimayut makpigaamik tunivaktait Inuit angiktaukpata ilaulaaktut. Titigagutait katitigutainik ihuakhaktauniaktut ukiumi 2013. Ikayugutikhait ilaukatauyut ilauniaktut pilaaktainik, nigualaaliklutik ovaluniit niguaktaunahualaalutik Inuit havakviit niguaktiligiyiinik, ilaukataulutik Nunavumi Inutukait Ikayugutikhait Paknaiyautikhainut, NHSPmi, atulaalutik Inuit Inminiigutait Nunait, titigalaalutik Inuit busniit, pilaaliklutik Inuit ilihaktut ikayugutikhainik, pilaalutik Aniaktailigiyit Ikayugutikhainik (NIHB), pilaaliklutik NTIkut ayokhaktut ovalo ikayugutikhait autlaagiaganik pilihimayuit.



ᐊᐅᓚᑦᑎᔨᑦ ᐅᓂᒃᑳᖕᒋᑦ
ADMINISTRATIVE REPORTS
TITIGAKVIIT MUNAGIYIT TUHAKTAKHAT

ᓄᓇᓕᕆᔨᑦ
Department of Lands and Resources
Munagiyit Nunaligiyit ovalo Pitkutiligiyit

ᐊᕐᕌᒍᓂ ᐱᓕᕆᐊᓴᖅᑲᒃᑲᓐᓂᒪᕆᓚᐅᕆᔭᑦ ᖁᕕᐊᓇᓚᐅᖅᑐᓂᓗ ᓄᓇᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓂ. ᓄᓇᓕᕆᔨᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᒻᒪᕆᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᓴᖅᑭᔭᖅᑎᑦᑎᓂᕐᒥᒃ ᐱᕙᓪᓕᐊᓂᖕᒋᓐᓂ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᒦᙱᖅᑐᓂᑦ ᐅᔭᕋᑦᑕᕐᓴᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓴᖅᑭᔭᖅᑎᑦᑎᓂᕐᒥᒃ ᑲᒪᒋᔭᖅᑲᑦᑎᐊᖅᑐᑎᒃ ᑲᔪᓯᑦᑎᑎᐊᖅᑐᑎᓪᓗ ᐊᑐᕐᓂᕐᒥᒃ ᓄᓇᒥᒃ. ᓄᓇᓕᕆᔨᑦ ᐊᓯᓯᕈᖅᑐᑎᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑲᓚᐅᖅᑐᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᑖᖅᑲᑦᑕᓂᕐᒥᒃ ᐃᑲᔫᑎᖅᑲᓂᐊᖅᑐᓂᑦ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᑏᓇᖅᑐᑎᒃ ᐃᓄᓐᓂᑦ ᓄᓇᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᐱᓕᕆᐊᖅᑭᓐᓇᖅᑐᓂᑦ.

ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᑦ ᑕᑯᓴᐅᑎᑦᑎᓂᖕᒋᑦ

ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑎᒍᒥᐊᕐᖓᑕ, ᐃᓄᐃᑦ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒋᑦ, ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᓂᕐᒥᒃ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᔪᒥᒃ 38,000 ᑭᑉᐹᕆᑦᑐᑦ ᑭᓛᒥᑕᓂᒃ (3,800,000 ᐃᓗᐃᒃᑲᓴᑏᑦ) ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᕐᑯᑎᖕᒋᓐᓂ ᓄᓇᕗᒥ. ᐊᕐᕌᒍᓂ ᓄᓇᓕᕆᔨᑦ ᓴᖅᑭᔭᖅᑎᑦᑎᔪᔪᑦ ᑕᒪᒃᑯᓂᖓ ᐅᔭᕋᑦᑕᕐᓴᓂᑦ ᑎᓴᒪᓂᑦ ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᑦᑎᐊᖅᑐᓂᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᑦ ᑕᑯᓴᐅᑎᑦᑎᓂᖕᒋᓐᓂ: ᓄᓇᒥᒃ ᖃᐅᔨᓴᖅᑏᑦ ᑲᑎᒪᔨᔪᐊᕐᓂᖓᓐᓂ ᔨᐊᓗᓇᐃᕐᒥ; ᐅᔭᕋᓯᐅᖅᑏᑦ/ᐅᕐᓱᐊᓗᓴᓯᐅᖅᑏᑦ ᑲᑎᒪᔨᔪᐊᕐᓂᖓᓐᓂ ᕖᓐᑯᕙᒥ; ᐅᔭᕋᓯᐅᖅᑏᑦ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦᓗ ᑲᑎᒪᔨᔪᐊᕐᓂᖓᓐᓂ ᑐᕋᓐᑐᒥ; ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᒥ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕐᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᔪᐊᓂᕐᒥ ᐃᖅᑲᓗᓐᓂ. ᐱᖅᑕᐅᔾᔪᑎᖅᑲᓗᐊᖅᑕᕐᔪᔪᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᑦ ᑕᑯᓴᐅᑎᑦᑎᓂᖕᒋᓐᓂ ᓴᖅᑭᔭᖅᑎᑦᑎᒍᒪᓪᓗᑎᒃ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕐᓴᓂᑦ ᑎᒍᒥᐊᖅᑎᑕᐅᓂᖕᒋᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᔭᕋᓯᐅᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᖅᑲᑎᑦᒍᑎᓕᐅᕈᓐᓇᕐᓂᖕᒋᓐᓂᒃ ᐅᔭᕋᓯᐅᖅᑎᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑎᓂᒃ ᑲᒻᐸᓂᐅᔪᓂᒃ.

ᖃᓂᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ

ᒫᓐᓇ, ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ 59ᓂᑦ ᓄᓇᒦᙱᖅᑐᓂᑦ ᐅᔭᕋᑦᑕᕐᓴᓯᐅᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓖᑦ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓄᑦ ᖃᓂᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕐᓂᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᒻᐸᓂᐅᔪᓄᑦ ᖃᓄᐃᑦᑐᐃᓐᓇᕐᑎᐊᖑᓪᓗᑎᒃ ᒥᑭᔪᓂᑦ ᐱᒋᐊᕈᑎᖅᑲᖅᑐᑎᒃ ᖃᓂᖅᑐᓂᑦ ᐃᓚᖏᑦ ᐊᖏᓂᑉᐹᖑᖅᑕᐅᓪᓗᑎᒃ ᓄᓇᕐᔪᐊᓚᒫᒥ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ. ᑖᒃᑯᐊ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᑲᑎᕐᑐᑦ ᓄᓇᒥᒃ ᐊᖏᓂᖓ 6,063 ᑭᑉᐹᕐᑐᑦ ᑭᓛᒥᑕᑦ (606,332 ᐃᓗᐃᒃᑲᑦ) ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓯᒪᓪᓗᑎᓪᓗ ᑖᒃᑯᐊ ᐊᑖᓂ. ᐊᒥᓱᑦ ᖃᓂᕐᓂᕐᒥᒃ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᓂᕐᒥᓪᓗ ᐊᑐᖅᑕᐅᔪᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᕐᑯᑎᖕᒋᓐᓂᑑᒐᒐᒥᒪᑕ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑎᒍᒥᐊᖅᑕᖕᒋᓐᓂ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᓂᕐᒥᒃ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᔪᒥᒃ, ᑭᓯᐊᓂ

The last year was again busy and exciting for the Department of Lands and Resources. The department made significant strides in promoting the development of Nunavut's mineral resources and in promoting responsible and sustainable use of the land. The department worked hard to create partnerships that benefit Inuit and continued to build Inuit land management capacity.

Trade Shows

NTI holds, on behalf of Inuit, the mineral title to 38,000 square kilometres (3,800,000 hectares) of Inuit owned lands in Nunavut. During the last year, Lands promoted these minerals at four well-known trade shows: the Geoscience Forum in Yellowknife; the Exploration Roundup in Vancouver; the Prospectors and Developers Convention in Toronto; and the Nunavut Mining Symposium in Iqaluit. The main purpose of participating in the trade shows is to promote NTI's mineral holdings and enter into exploration agreements with exploration and mining companies.

Exploration Agreements

Currently, NTI has 59 mineral exploration agreements with various exploration and mining companies ranging from small exploration start-ups to some of the largest international mining companies. These agreements cover a total area of 6,063 square kilometres (606,332 hectares) and are listed below. Many exploration and mining projects are also situated on Inuit owned lands where NTI holds the mineral title, but the mineral claims pre-date the NLCA

Aipaangani ukiut havakpiakhimayut ovalo alianaktut Munagiyit Nunaligiyit ovalo Pitkutiligiyit. Munagiyit akhut nuutitihimayut tuhaktitjutaiik hanatiligiyiit Nunavumi uyagakhiuktut ovalo tuhaktivlutik munagitjutikhait ovalo tamaktitailigiyiit atugutikhait nunait. Munagiyit akhut havakhimayut hananahuakhutik ilaukatautjutikhainik ikayugiaganik Inuit ovalo hanayaanganik Inuit Munagitjutikhait pilaaktianik.

Niuviktiligiyit Kungiaktiit

NTIkut tiguhimayut, kitkanit Inuit, uyagakhiukvilaaktut nunait hapkoa 38,000 square kilometres (3,800,000 hectares) Inuit Inminiigutait Nunait Nunavumi. Aipaangani ukiumi, Nunaligyit tuhaktihimayut hapkoa uyagakhiuvilaaktut hitamani niuviktiligiyit kungiaktiit: Geoscience Forum Yellowknifemi; Kinikhiayut Katimayut Vancouvermi; Kinikhiayut ovalo Hanatiyut Katimakyuaktut Torontomi; ovalo Nunavumi Uyagakhiuktit Katimakyuaktut, Iqalumi. Kitkaniitut pinahuaktait ilaukatautjutainik niuviktiligiyit Kungaktiit tuhaktinahuakhutik NTIkut uyagakhiuktit tiguhimayait ovalo pinahuakhutik kinikhiayut angigutaanut kinikhailigyit ovalo uyagakhiuktit kapaniit.

Kinikhiayut Angigutaanut

Ublumi, NTIkut pikaliktut 59mi uyagakhiuktut kinikhiayut angigutainik aalatkiit kinikhiayut ovalo uyagakhiuktut kapaniit, ilangit mikiyut kinikhiayut autlagutait ilanganut angiyut nunakyuami uyagakhiuktit kapaniit. Hapkoa angigutait ilauyut tamaat

ᓇᒻᒥᓂᕐᓯᕈᓐᓇᐅᑏᑦ ᓯᕗᓂᐊᒍᑦ ᓄᓇᑖᕈᑏᑦ ᐱᓯᒪᒻᒪᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓱᒪᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᐊᑐᖅᑕᐅᓂᑰᔭᕆᐊᓴᖏᓐᓂᒃ ᑕᐃᒪ-ᐃᓐᓂᖓᓄᑦ, ᐊᐅᓚᑕᐅᕗᑦ ᒐᕙᒪᑐᖅᑯᓐᓂ. ᑖᒃᑯᐊ ᓇᒻᒥᓂᕐᓯᕈᓐᓇᐅᑏᑦ ᑲᑎᑦᑐᒋᑦ ᓈᕆᔪᑦ ᑕᒫᓂ 1,220 ᑭᐸᐊᑦᑐᓂᑦ ᑭᓛᒥᑕᓂᑦ (122,044 ᐃᓗᐃᒃᑲᑦ). ᑕᒪᕐᒥᒃ ᑲᑎᑦᑐᒋᑦ, ᑕᒫᓂ 20 ᐳᓴᓐᑦ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᓄᓇᕐᑯᑎᒋᔭᑦ, ᐱᖃᓯᐅᔾᔨᔪᑦ ᑎᒍᒥᐊᖅᑕᐅᔪᓂᑦ ᐅᔭᕋᑦᑕᕋᓴᓂᑦ, ᒫᓐᓇ ᕿᓂᕐᕕᐅᔪᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᑎᕕᐅᓪᓗᑎᓪᓗ. ᐃᓄᐃᑦ ᓇᒻᒥᓂᖅᖓᑕ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᓂᕐᒥᒃ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᔪᒥᒃ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᐱᓕᕆᐊᓕᒫᓄᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᓂᖏᖅᑕᕈᑏᑦ ᑐᕌᕐᓂᐊᖅᑐᑎᒃ ᐃᓄᓐᓄᑦ. ᑖᒃᑯᐊ ᐱᓕᕆᐊᑦ ᑲᑎᑦᑐᒋᑦ ᒥᓕᐊᙵᓐᓂᑦᑐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᓂᑦ ᐊᑐᕐᓯᒪᔪᑦ ᐱᕐᑯᑎᓄᑦ ᐱᔨᑦᑎᕋᐅᑎᓄᓪᓗ ᐃᓄᐃᑦ ᓇᒻᒥᓂᕐᑯᑎᖏᓐᓂᒃ ᐱᓕᕆᕕᓐᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᑐᔾᔨᓪᓗᑎᒃ ᐱᓇᓱᐊᕈᑎᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᒥᓕᐊᒃᑲᓐᓂᖏᓐᓂᒃ ᓱᓕ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᐃᓄᓐᓂᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥᐅᓂᓪᓗ. ᐅᕐᑲᓕᒫᒃᑲᓐᓂᕈᒪᒍᕕᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᐅᔭᕋᑦᑕᕋᓴᓯᐅᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᒥᓴᓗᓄᑦ, ᐊᑏ ᖃᐅᔨᒋᐊᕐᓂᐊᖅᑲᑎᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᕐᑯᑎᖏᑦ ᖃᕋᐅᓴᔭᒃᑯᑦ ᓄᓇᖑᐊᓕᕆᔾᔪᑕᐅᕙᑦᑐᒥ ᐅᕙᓂ www.tunngavik.com.

and are considered grandfathered and therefore, administered by the federal government. These mineral claims cover a total area of 1,220 square kilometres (122,044 hectares). All combined, about 20 per cent of the Inuit owned lands, which includes title to the minerals, are being actively explored and developed. Inuit own the mineral title for all these projects, and the royalties will go directly to Inuit. These projects together expended millions of dollars on goods and services from Inuit owned businesses and joint ventures and millions more employing Inuit and Northerners. To read more about these mineral exploration agreements, please visit the Inuit owned lands online interactive map at www.tunngavik.com.

nunait 6,063 square kilometres (606,332 hectares) ovalo titigakhimayut hamani. Amigaitut kinikhiayut ovalo uyagakhiuktiit hanayakhat iluaniitut Inuit Inminiigutait Nunait nani NTIkut tiguhimayait uyagakiukvikhait nunait, kihimi uyagakhiuktut nunakhait titigakhimagamik nuntaatinagit NLCAmik ovalo ihumagiyauyut atiktaakhimayut kinguliptini ovalo taimaimat, munagiyuyut Kavamatkut Kanatami. Hapkoa uyagakhiukvikhait tiguhimayait ilauyut tamaat nunait 1,220 square kilometres (122,044 hectares). Tamamik katitikhugit, hanianik 20 %mik Inuit Inminiigutait Nunait, ilauyut tigutjutait uyagakhiukvikhait, kinikhialiktut ovalo hanayakhait. Inuit tiguhimayait nunait tamamik hapkoa hanayakhat ovalo akiliktakhait kinauyakhainik kinauyaliuktainit tunilaaktut Inunut. Hapkoa hanayakhat tamamik angilivaktait akilikpaktut amigaitumik kinauyakhainik niuviktigutainit ovalo ikayugutikhainit Inunit inminiigutait busniit ovalo ilaukatauyut busniit ovalo amigaitumik kinauyakhaini havaktivlutik Inunik ovalo ukiuktaktumiut. Taiguagiaganik hapkoa uyagakhiukvilaaktut kinikhiayut angigutaanut, takulugit Inuit Inminiigutait Nunait kagitauyakut nunauyainik hamani: www.tunngavik.com.

ᐊᔾᓕᐅᒐᖓ ᑳᓴᓐ ᒋᓕᔅ • Photo by Carson Gillis • Piksaliuktaa: Carson Gillis

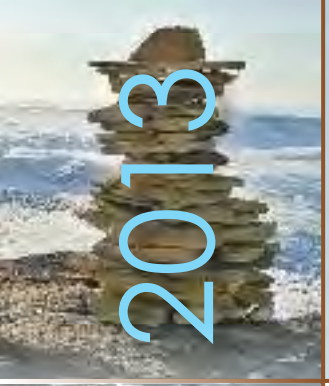
ᑐᓐᖓᑲᒃᑯᓐᓂ ᓄᓇᓕᓇᔨᒃᑯᑦ ᐱᓕᓇᔨᖓ ᑯᓇᔅ ᑲᓪᓗᒃ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᕋᓴᓯᐅᖅᑏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᕋᓴᓕᓇᔨᒃᑯᑦ ᑲᑐᔾᔨᕋᑎᑦᑎᑦ ᑲᑎᒪᓂᕐᔪᐊᖓᓂ ᑐᕋᓐᒥ. • NTI Lands' employee Chris Kalluk at the Prospectors and Developers Association Convention in Toronto. • NTIkut Nunaligiyit havakti Chris Kalluk ilautitlugu Kinikhiayut ovalo Hanatiligiyit Katutjikatingit Katimakyuaktitlugit Torontomi.

Kitikmeot Region ᕿᑎᕐᒥᐅᓂᑦ Kitikmeoni	Hectares ᐃᓗᐃᒃᑲᑦ Hectares	IOL Parcel ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᕐᑯᑎᖓᓐᓂ IOLmi Nunait
TMAC Resources	9,098	BB-57
TMAC Resources	9,295	BB-57
TMAC Resources	10,069	BB-57
TMAC Resources	5,130	BB-57
TMAC Resources	6,212	BB-60
TMAC Resources	5,676	BB-60
TMAC Resources	10,854	BB-60
Prashad/Bullrun Investments	5,200	CB-57
Shear Diamonds	517	CO-08
Shear Diamonds	374	CO-20
Inukshuk Exploration	8,338	CO-20
North Arrow Minerals	2,203	CO-27
MMG Resources	6,014	CO-29
North Arrow Minerals	3,259	CO-30
Apex Geosciences	1,287	CO-31
Adriana Resources	9,960	CO-62
Adriana Resources	9,969	CO-62
North Arrow Minerals	351	CO-81
Nunavut Resources Corporation	4,501	CO-82
Nunavut Resources Corporation	59,257	PB-01
MMG Resources	90,891	CO-20
MMG Resources	5,537	CO-25
MMG Resources	5,336	CO-27
MMG Resources	57,671	CO-30
MMG Resources	17,002	CO-40
MMG Resources	3,689	CO-81
26 Agreements – Total Hectares **26 ᐊᖏᕈᑏᑦ – ᑲᑎᑦᑐᒋᑦ ᐃᓗᐃᒃᑲᑦ** **26mik Angigutaanut-Tamaat Hectares**	**347,690**	

Qikiqtaaluk Region ᕿᑭᖅᑕᓂ Qikiqtaaluk	Hectares ᐃᓗᐃᒃᑲᑦ Hectares	IOL Parcel ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᕐᑯᑎᖓᓐᓂ IOLmi Nunait
Baffinland Iron Mines/ArcelorMittal	48,570	PI-17, IG-03
McKinnon/Canadian Orebodies	5,457	SQ-05
McKinnon/Canadian Orebodies	17,212	SQ-04,05

Commander Resources	8,472	BI-35
Commander Resources	10,174	BI-35
Commander Resources	10,049	BI-35
Commander Resources	2,390	BI-35
Vale Exploration Canada	22,135	HB-09
8 Agreements – Total Hectares **8 ᐊᖏᕈᑏᑦ – ᑲᑎᑦᑐᒋᑦ ᐃᓗᐃᒃᑲᑦ** **8mik Anaigutaanut-Tamaat Hectares**	**124,459**	

Kivalliq Region **ᑭᕙᓪᓕᕐᒥ** **Kivalliqmi**	**Hectares** **ᐃᓗᐃᒃᑲᑦ** **Hectares**	**IOL Parcel** **ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᕗᑎᖓᓐᓂ** **IOLmi Nunait**
Shear Diamonds	19,040	RI-01
Agnico-Eagle Mines	322	RI-01
Agnico-Eagle Mines	9,249	BL-14
Agnico-Eagle Mines	8,495	BL-14
Agnico-Eagle Mines	5,601	BL-14
Agnico-Eagle Mines	10,259	BL-14
Forum Uranium	36,982	BL-21,32
Agnico-Eagle Mines	9,330	BL-43
Agnico-Eagle Mines	1400	RI-01
Agnico-Eagle Mines	193	RI-01
Agnico-Eagle Mines	147	RI-01
Agnico-Eagle Mines	136	RI-01
Agnico-Eagle Mines	250	RI-01
Agnico-Eagle Mines	690	RI-01
Agnico-Eagle Mines	377	RI-01
Agnico-Eagle Mines	31	RI-01
Canada Nickel	1,722	RI-12
Agnico-Eagle Mines	1,175	RI-12
Kivalliq Energy	7,397	RI-30
Laurentian Goldfields	3,037	WC-02
Laurentian Goldfields	3,031	WC-02
Laurentian Goldfields	6,683	WC-02
Alix Resources	120	WC-08
Tiktaliik Gold	6,456	WC-02
Tiktaliik Gold	2,060	WC-06
25 Agreements – Total Hectares **25 ᐊᖏᕈᑏᑦ – ᑲᑎᑦᑐᒋᑦ ᐃᓗᐃᒃᑲᑦ** **25mik Angigutaanut-Tamaat Hectares**	**134,183**	



ᐊᐅᓚᑦᑎᔨᑦ ᐅᓂᒃᑳᖕᒋᑦ
ADMINISTRATIVE REPORTS
TITIGAKVIIT MUNAGIYIT TUHAKTAKHAT

ᐃᓅᓯᓕᕆᔨᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᓕᕆᔨᑦᓗ
Department of Social and Cultural Development
Munagiyit Inuligiyit ovalo Inuuviviniit Hanatiligiyit

ᐃᓅᓯᓕᕆᔨᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᓕᕆᔨᑦᓗ ᑲᒪᒋᔭᖅᑲᔪᑦ ᐊᒥᓱᐊᓗᓐᓂᑦ ᓯᕗᑦᓕᐸᐅᑦᑎᐅᑎᒋᐊᖅᑲᔫᒪᔭᖕᒋᓐᓂᒃ 2012/13ᒥ. ᑲᒪᒋᔭᐅᓗᐊᙳᐊᔪᔪᖅ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᕕᒻᒥ ᐅᓂᒃᑳᓕᐅᖅᓂᖅᒥᒃ ᐱᔾᔪᑎᖅᑲᔪᔪᖅ ᐊᔪᖅᓴᕈᓐᓃᑉᐸᓕᑦᑎᑦᑎᒋᐊᖅᓂᖅᒥᒃ, ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᓂᓕᕆᓂᖅᒥᒃ, ᐃᓄᑦᑎᑐᑦ ᐅᖅᑲᓯᖅᒥᒃ, ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᐃᓗᓯᖕᒋᓐᓂᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᓂᑭᔅᓴᖅᑲᑦᑎᐊᕆᐊᖅᑲᖅᓂᖅᒧᑦ ᐸᖅᐅᑎᓂᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑦᑲᖅᑐᑎᒃ ᓄᓇᕗᒥ ᑲᓇᑕᐅᓪᓗ ᒐᕙᒪᒃᑯᖕᒋᓐᓂ ᐊᓯᖕᒋᓐᓂᓪᓗ ᑎᒍᒥᐊᖅᑎᐅᖅᑲᑕᐅᔪᓂᑦ.

ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑐᐊᒐᓕᕆᖅᑲᑦᑦᓂᖕᒋᓐᓄᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑳᑦ ᐃᓚᓕᐅᑎᓪᓗᓂ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᕕᒻᒥ, ᑲᒪᒋᔭᖅᑲᓗᐊᔪᒻᒥᔪᑦ ᑲᑎᒪᖅᑲᐅᕙᑦᑐᑎᒃ ᓄᓇᕗᒥ ᑲᓇᑕᒥᓘᓐᓃᑦ ᐱᔭᕆᐊᑭᓕᑎᑦᑎᔨᓂᑦ ᑲᑎᒪᔨᖅᑲᓇᓂᓪᓗᓐᓃᑦ. ᐅᓂᒃᑳᓕᐅᖅᓂᖕᒋᓐᓂ, ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᕕᒃ ᐱᖅᑕᐅᔪᔪᖅ ᑲᓇᑕᒥ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᑏᒃᑯᑎᓂᑦ ᓱᕐᓗ ᒪᑯᓂᖓ ᑲᓇᑕᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑎᒪᔨᖅᑲᓇᑦ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᖅᓗᑦ, ᐊᓕᐊᓇᐃᑦ ᐃᓱᒪᓕᕆᓂᖅᓗᑦ ᐱᔭᕆᐊᑭᓕᑎᑦᑎᔨᑦ, ᐊᑕᐅᓯᖅᐃᓄᒃᑐᑦ ᑎᑎᕋᐅᓯᖅᒥᒃ ᑲᒪᒋᔭᓕᓐᓂᑦ, ᑲᓇᑕᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᓂᕆᓂᖅᓗᑦ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᖅᓴᓂᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓕᐊᓂᖅᓗᑦ ᐱᔭᕆᐊᑭᓕᑎᑦᑎᔨᑦ, ᑲᓇᑕᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓅᓯᑦᑐᓄᑦ ᑲᑎᒪᔨᖕᒋᑦ, ᐃᓄᐃᑦ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᐃᓗᓯᖕᒋᑦ ᐱᓪᓗᒋᑦ ᑲᒪᒋᔭᓖᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᓈᓇᐅᔪᑦ ᕿᑐᕐᖓᖕᒋᑦ ᐃᓗᓯᖕᒋᑦ ᒥᔅᓴᓄᑦ ᐱᔭᕆᐊᑭᓕᑎᑦᑎᔨᑦ. ᓄᓇᕗᒥ, ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᕕᒻᒥᐅᑕᐃᑦ ᑲᑎᒪᖅᑲᐅᖅᑲᑦᑕᔪᔪᑦ ᐊᒥᓱᓂᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᑏᑦ ᐱᖅᑭᐅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐅᑯᐊ ᓄᓇᑖᕈᑎᓂᑦ ᐃᓛᒃᑯᑦ 32ᒥᒃ ᐱᔭᕆᐊᑭᓕᑎᑦᑎᔨᑦ, ᖃᐅᔨᒋᐊᖅᑏᑦ ᐃᓗᓯᖅᒥᒃ ᖃᐅᔨᓇᓱᐊᖅᑲᑎᑏᑦ, ᐃᓴᒃᓯᒪᒋᑦ ᐃᓅᓯᖅᒥᒃ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᑏᑦ, ᓂᑭᔅᓴᖅᑲᑦᑎᐊᕆᐊᖅᑲᖅᓂᖅᒧᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᑏᑦ, ᒪᑭᒪᓂᖅ ᐸᖅᐅᒻᒥᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᓂᖅᓗᑦ ᑲᑎᒪᔨᖅᑲᓖᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᐃᑦ ᐅᖅᑲᓯᖕᒋᓐᓂᒃ ᑕᐃᒍᓯᓕᐅᖅᑏᑦ.

ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᕐᓯᐅᑏᑦ ᐅᓂᒃᑳᑦ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᖕᒐᑕ ᐃᓄᖕᒋᑕᓗ ᖃᓄᐃᓕᖕᒐᓂᖕᒋᑦ

ᓄᕕᒻᕙ 21, 2012ᒥ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᕕᒃ ᓴᖅᑭᑎᑦᑎᔪᔪᖅ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᕐᓯᐅᑎᓂᑦ ᐅᓂᒃᑳᓂᑦ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᖃᓄᐃᓐᓂᖕᒋᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᖕᒋᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓅᖅᑲᑎᑏᑦ, ᐱᔾᔪᑎᖅᑲᔪᔪᑦ ᐃᓄᓐᓂᑦ ᓱᕈᓯᖅᓂᑦ ᐃᓅᓯᑦᑐᓂᓪᓗ ᐅᑭᐅᓕᓐᓂᑦ 2ᒥᑦ-18ᒧᑦ. ᐅᓂᒃᑳᑦ ᐱᔾᔪᑎᖅᑲᓗᐊᔪᔪᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᓂᓕᕆᓂᖅᒥᒃ, ᐋᓐᓂᐊᖅᑲᖕᒋᑦᑐᓕᕆᓂᖅᒥᒃ, ᐃᓅᓯᖅᒥᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓚᒌᓄᑦ

The Department of Social and Cultural Development undertook extensive work in its priority areas in 2012/13. A significant focus of the department during the reporting period focused on poverty reduction, education, Inuit language, public health, and food security initiatives in partnership with the territorial and federal governments and other stakeholders.

In addition to the policy work undertaken by departmental staff, a significant amount of time is spent participating in territorial or national working groups or committees. During the reporting period, the department participated on national level groups such as the National Inuit Committee on Health, Alianait Mental Health Working Group, the Atausiq Inuktut Titirausiq Task Group, the National Inuit Education Strategy Implementation Working Group, the National Inuit Youth Council, the Inuit Public Health Task Group, and the Inuit Maternal Child Health Working Group. At the territorial level, the department participated in many groups including the NLCA Article 32 working group, Qaujigiartiit Heath Research Network, the Embrace Life Council, the Food Security Coalition, the Makimaniq Plan Implementation Committee, and the Inuit Uqausingiit Taigusiliuqtiit.

Annual Report on the State of Inuit Culture and Society

On Nov. 21, 2012, the department released the Annual Report on the State of Inuit Culture and Society, which focused on Inuit Munagiyit Inuligiyit ovalo Inuuviviniit Hanatiligiyit pihimayut akhut havaktakhainik hivuliuyukhanik mikhaanut ukiumi 2012/13. Akhut kungiaktakhait munagiyit tuhaktakhainik ubluinut kungiaktut nikiit ayokhagutainik mikhitigutikhait, ilihagutikhait, Inuit ukautait, Inuit aniaktailigiyiit ovalo nikiit ayokhagutait uktugutikhaini ilaukataulutik Nunavumi ovalo Kanatami Kavamatkut ovalo aalat ilaukatauyut.

Ilanganut pikuyaligiyit havaktait munagiyit havaktiit, akhut ubluinik pihimayut ilaukatautjutainik Nunavumi ovalo Kanatami havaktigiit Ilaukatauyut ovaluniit katimayigalaat. Tuhaktakhat ubluinik, munagiyit ilaukatauhimayut Kanatami ilaukatauyut, ilangit: Kanatami Inuit Katimayigalaat Aniaktailigiyit, Alianait Kagitait Aniaktailigiyit Havakatigiiktut Ilaukatauyut, Atausiq Inuktut Titigautait Ilaukatauyut. Kanatami Inuit Ilihaktituiyit Uktugutikhait Iniktigutikhait Ilaukatauyut ovalo Inuit Hingaihimayut Nutakat Aniaktailigiyit Ilaukatauyut. Nunavumi, munagiyit ilaukatauhimayut amigaitumik ilaukatauyunut, ilauyut NLCAmi Ilangani 32 havakatigiit ilaukatauyut, Qaujigiartiit Aniaktailigiyit Ihivgiuktut Ilaukatauyut, Tigulugit Inuuhiit Katimayiit, Nikiit Ayokhagutait Ilaukatauyut, Makimaniq Paknaiyautikhait Iniktiligiyit Katimayigalaat ovalo Inuit Uqausingiit Taigusiliuqtiit.

Ukiuk Tamaat Tuhaktakhait Kanugitpat Inuit Inuuviviniit ovalo Inuukatigiit

November 21mi, 2012 munagiyit takupkaihimayut Ukiuk Tamaat Tuhaktakhait Kanugitpat Inuit Inuuviviniti ovalo

children and youth aged 2-18. The report highlighted educational, health, wellness, and family issues that are central to the overall well-being of our young people.

Suicide Prevention

The department continued to partner with the GN, RCMP, and the Embrace Life Council to implement the Nunavut Suicide Prevention Strategy. Significant strides were made in the areas of suicide prevention communication, suicide intervention training, and community engagement. In addition, a representative from the department served as the chair of the Embrace Life Council during the reporting period.

Education

The department continued to work on the regulatory process that guides the implementation of the Education Act. The department also participated in the implementation of the National Inuit Education Strategy. Priority areas for the implementation of the strategy include parental mobilization, early childhood education, and a standardized writing system. The department co-chaired a national Forum on Research in Inuit Education in Iqaluit from Feb. 19-21, 2013, as a part of the implementation process.

The department became a non-voting member of the Coalition of Nunavut DEAs, and attended and participated in coalition meetings.

Inuukatigiit, kungiaktut Inuit nutakat ovalo inuulgamiit ukiukaktut 2mit-18mut. Tuhaktakhat ukakhimayut ilihaktituiyit, Aniaktailigiyit, Naamaktiligiyit ovalo ilakatigiit ihumagiyait kitkaniitut tamaat naamagutikhait inuulgamivut.

Inminiiktut Nutkatigutikhait

Munagiyit ilaukataunginaktut GNkut, Palihimat ovalo Tigulugit Inuuhiit Katimayit iniktinahuakhugit Nunavumi Inminiiktut Nutkaktigutikhait Uktugutikhainik. Akhut nuutitiihimayut mikhaanut inminiiktut nutkaktigutikhait tuhaktituiyit, inminiiktut ikayugutikhait ayoikhaitjutait ovalo nunait ilaupkaitjutait. Ilanganik, ilaukatauyut munagiyit ilaukatauyut Ikhivautak Tigulugit Inuuhiit Katimayiit ubluinik tuhaktakhat.

Ilihaktituiyit

Munagiyit havainaktut maligaliugutikhainik atugutikhainut munagiyaanganik iniktiligiyit Ilihaktituiyit Pikuyakyuat. Munagiyit ilaukatauhimayut iniktigutikhainik Kanatami Inuit Ilihaktituiyit Uktugutikhainik. Hivuliuyut mikhaanut iniktigutikhainik uktugutikhait ilauyut angayukaat nuutitigutikhait, nutagakaligiyit ilihagutikhait ovalo aatjikutiliuktut titigagutikhait atugutikhainik. Munagiyit ikhivautaukatauyut Kanatami Katimakyuaktut Ihivgiuktut ilangani Inuit Ilihaktituiyit Iqalumi February19mit-21mut, 2013 ilanganut iniktiligiyit atugutikhainut.

Munagiyit ilauliktut nigualaitumik ilanganut Ilaukatauyut Nunavumi DEAkut ovalo ilaukatauhimayut ovalo katimakatauplutik ilaukatauyut katimayit.

ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᒻᒥᐅᑕᐃᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖅᑲᔪᔪᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐅᖅᑲᓯᖏᓐᓂᒃ ᑕᐃᒫᓯᓕᐅᖅᑎᓂᑦ ᐱᔾᔪᑎᒋᓗᒋᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᓪᓗᐊᑕᖅᑕᕋᔭᖅᑐᑦ ᐃᓄᒃᑎᑐᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖅᑲᔪᒥᔪᑦ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᐃᓗᐊᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑕᐱᓈᒃᑯᓐᓂᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᐱᔾᔪᑎᖅᑲᖅᑐᑎᒃ ᐋᖅᑭᔅᓯᐃᓛᕐᓂᐊᕐᓂᖅ ᑎᑎᕋᐅᓯᓪᓗᐊᑕᐅᖅᑲᕋᔭᖅᑐᓂᑦ.

ᐋᓐᓂᐊᖅᑐᓕᕆᓂᖅ

ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔾᖅᑲᖅᑕᓚᐅᕐᒥᔪᑦ ᐸᕐᓇᐅᑎᓂᑦ ᐱᔾᔪᑎᓕᓐᓂᑦ ᐃᓱᒪᓕᕆᓂᕐᒥᒃ, ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓂᑦ ᐋᓐᓂᐊᖅᑐᓕᕆᖅᑕᓂᕐᒥᒃ, ᓇᓪᓕᐅᒃᑰᒫᖅᑎᑕᐅᙱᑦᑐᑦ ᐋᓐᓂᐊᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐃᑲᔫᑏᑦ, ᓱᕈᓱᓛᓕᕆᓂᕐᒥᒃ, ᐳᕙᓪᓗᓂᕐᒥᒃ, ᐋᓐᓂᐊᖅᑲᕐᓂᕐᒥᒃ ᐋᖅᑭᑦᑕᐅᔪᓐᓇᖏᑦᑑᓂᕐᖅᑕᐅᓲᒥᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᑭᒍᓱᕆᓂᕐᒥᒃ ᐅᓂᒃᑳᓕᐅᕐᓇᐅᑎᓪᓗᒍ.

ᖃᐅᔨᓴᖅᑐᓕᕆᓂᖅ

ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᒃ ᐱᖃᑕᐅᔪᒻᒥᔪᖅ ᐊᒥᓱᓂᑦ ᖃᐅᔨᓇᓱᐊᕈᑕᐅᔪᔪᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᕐᓂᑦ ᐅᓂᒃᑳᓕᐅᕐᓇᐅᑎᓪᓗᒍ, ᐱᖃᓯᐅᑎᓪᓗᒋᑦ ᑕᐃᒪ ᐳᕙᓪᓗᓐᓇᖅ, ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓗᓯᖏᓐᓂᒃ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᕐᒧᑦ ᑐᑭᒧᐊᕐᑎᕐᑎᔨᑦ, ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᓱᕈᕐᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᕐᑎᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ, ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑏᑦ, ᓇᔾᓯᕕᒃ, ᐃᓄᐃᑦ ᖃᐅᔨᓴᕐᕕᖕᒐᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᓄᑕᖅᑲᕗᑦ ᖃᐅᔨᓴᐅᒻᒧᑦ ᑐᑭᒧᐊᕐᑎᕐᑎᔨ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ.

ᒪᕐᕉᒃ ᐱᒻᒪᕆᐅᓗᐊᖅᑑᒃ ᓇᐃᓈᕐᓯᒪᔫᒃ ᐅᓂᒃᑳᓕᐊᖑᓯᒪᔫᒃ ᐱᔾᔪᑎᓖᑦ ᖃᐅᔨᒍᑕᐅᓯᒪᔪᓂᑦ 2007/08ᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓗᓯᖏᓐᓂᒃ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᕐᒥ. ᓄᓇᓕᓐᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᐃᓗᓯᖏᑦ ᒥᔅᓴᓄᑦ ᓇᐃᓈᕐᓯᒪᔪᑦ ᐅᓂᒃᑳᑦ ᓴᖅᑭᑦᑕᐅᔪᔪᑦ ᑲᑐᔾᔨᓪᓗᑎᒃ ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᑏᒥᓃᑦ ᓯᑦᑎᒻᒪᑦ 21, 2012ᒥ. ᓱᕈᓇᖅᑐᓂᑦ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᕐᒧᑦ ᓇᐃᓈᕐᓯᒪᔪᑦ ᐅᓂᒃᑳᑦ ᓴᖅᑭᑦᑕᐅᔪᔪᑦ ᑕᐃᒫᓴᐃᓐᓇᖅ ᐱᐅᓯᖅᑐᑎᒃ ᔪᑕᐃ 28, 2012ᒥ, ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᑎᓪᓗᑎᓪᓗ ᓄᓇᓕᓐᓂᑦ ᓂᕆᕕᔾᔪᔪᑎᑦᑎᔪᒻᒥᔪᑦ ᐃᓅᔅᓯᐅᑎᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓈᒻᒪᑦᑐᒥᒃ ᐊᑑᑎᖅᑲᓂᖏᓐᓂᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓅᓯᖏᓐᓄᑦ ᐱᔾᔪᑎᖅᑲᖅᑐᑎᒃ.

ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᒃ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᖅᑲᔪᒻᒥᔪᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒥ ᖃᐅᔨᓇᓱᐊᖅᑎᓂᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑐᑎᒃ ᐊᑑᑎᖅᑲᓂᖏᓐᓂᒃ ᑐᓴᖅᑎᑦᑎᒍᑕᐅᕙᑦᑐᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓗᓯᖏᓐᓂᒃ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᕐᒥ ᓱᕈᕐᓇᖅᑐᓂᑦ ᖃᐅᔨᓴᕈᑎᒥᓃᑦ ᐅᓂᒃᑳᑦ.

Language

The department continued to work with the GN to implement the Official Languages Act and the Inuit Language Protection Act. The department worked with the GN to create the Uqausivut Plan, released on Oct. 30, 2012, as called for in the Official Languages Act.

The department worked with the Inuit Uqausingiit Taigusiliuqtiit on the standardization of Inuktitut, and worked at the national level with ITK on creating a common writing system.

Health

The department worked on initiatives related to mental health, public health, NIHB, early childhood development, tuberculosis, cancer, and oral health during the reporting period.

Research

The department participated in many research projects and committees during the reporting period, including TAIMA TB, the Inuit Health Survey steering committee, the Northern Contaminants Program management committee, ArcticNet, Nassivik, the Inuit Qaujisarvinngat National Committee, and the Nutuqqavut Surveillance System steering committee.

Two significant summary reports were released related to results from the 2007/08 Inuit Health Survey. A community and personal wellness summary report was released

Ukautait

Munagiyit havakatigiiginaktut GNkut iniktigutikhainik Atuktait Ukautait Pikuyakyuat ovalo Inuit Ukautait Munagitjutikhait Pikuyakyuat. Munagiyit havakatigiikhimayut GNkut hanayaanganik Uqausivut Paknaiyautikhait, takupkaiyut October 30mi, 2012, pitkuhimayut Atuktait Ukautait Pikuyakyuami.

Munagiyit havakhimayut Inuit Uqausingiit Taigusiliuqtiit aatjikutiliugutainik Inuktitut ovalo havakatigihimayut Kanatami ITKkut hanatitlugit aatjikutiliugutait titigagutainik atugutikhainut.

Aniaktailigiyit

Munagiyit havakhimayut uktugutikhainik mikhaanut kagitait aniaktailigiyiit, Inuit aniaktailigiyiit, NIHB, nutakat hanatiligiyit, TBmik, cancermut ovalo ukainut aniaktailigiyit ubluinik hamna tuhaktakhat titigagutainik.

Ihivgiuktut

Munagiyit ilaukatauhimayut amigaitumik ihivgiuktut hanayakhat ovalo katimayigalaat ubluinik titigagutait tuhaktakhat, ilauyut TAIMA TB, Inuit Aniaktailigiyit Ihivgiugutait ilaukatauyut katimayigalaat, Ukiuktaktumi Aninaktuliit Pilihimayuit munagiyiit katimayigalaat, ArcticNet, Nassivik, Inuit Qaujisarvinngat Kanatami Katimayigalaat ovalo Nutuqqavut Kungiaktiligiyit Ilaukatauyut Katimayigalaat.

Malguuk angiyut naitumik tuhaktakhat takupkaiyut mikhaanut iniktigutait ukiumi 2007/08 Inuit Aniaktailigiyit Ihivgiuktut. Nunait ovalo inminik naamaktiligiyit naitumik tuhaktakhat takupkaiyut ilaukatauplutik

ᒪᑭᒪᓂᖅ ᐸᕐᓇᐅᑦ

ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᒃ ᐱᖃᑕᐅᔪᖅ ᐃᑲᔪᖅᑎᐅᖃᑕᐅᓪᓗᑎᒃ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᓂᕐᒥᒃ ᒪᑭᒪᓂᖅ ᐸᕐᓇᐅᒻᒥᑦ. ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᒃ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᖃᔪᖅ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᓐᓂᒃ ᐋᖅᑮᓂᐊᖅᒐᑕ ᐊᔪᕐᓴᓐᓂᐸᓪᓕᑎᑦᑎᒋᐊᕐᓂᕐᒧᑦ ᒪᓕᒐᓕᐊᖑᓯᒪᔪᒥᒃ, ᑲᔪᓯᑎ-ᑕᐅᔪᔪᖅ ᑐᖏᓕᐊᓂ ᐅᖃᓕᒫᖅᑕᐅᓂᖓᓂ ᒫᑦᓯ, 2013ᒥ. ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᓂᖅ ᐱᒻᒪᕆᐅᓂᖏᓐᓂᒃ ᑲᒪᒋᔭᐅᔪᔪᖅ ᐱᔾᔪᑎᓕᓐᓂᒃ ᒪᑯᓂᖓ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᓕᕆᓂᖅ, ᐃᓪᓗᓕᕆᓂᖅ, ᓂᕿᓴᖃᑦᑎᐊᕆᐊᖃᕐᓂᖅ, ᐊᒻᒪᓗ ᐊᐅᓚᑦᑎᓂᖅ.

ᓂᕿᓴᖃᑦᑎᐊᕆᐊᖃᕐᓂᖅ

ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᒃ ᐃᔾᓯᕙᐅᑕᐅᖃᑎᖃᔪᔪᖅ ᓯᕗᓪᓕᕐᐸᒥ ᓄᓇᕗᒥ ᓂᕿᓴᖃᑦᑎᐊᕆᐊᖃᕐᓂᕐᒧᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᖏᑦ ᑲᑎᒪᓂᖓᓐᓂ ᐃᖃᓗᓐᓂ ᔫᓂ 26, 2012ᒥ. ᐊᖏᔪᒥᒃ ᑲᒪᒋᔭᖃᔪᔪᑦ ᑲᑎᒪᑎᑦᑎᖃᑎᖃᕐᓂᐊᖅᒐᑕ ᓄᓇᕗᒥ ᓂᕿᓴᖃᑦᑎ-ᐊᕆᐊᖃᕐᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᕕᔾᔪᐊᓂᕐᒥ, ᔫᓐᓄᐊᓕ 22ᒥ-24ᒧᑦ, 2013. ᐱᔾᔪᑕᐅᔪᑦ ᓱᕐᓗ ᓂᐅᕕᐊᓴᐅᕙᑦᑐᑦ ᓂᕿᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᖃᑦᑕᕐᓂᖏᑦ, ᐃᓄᔾᓯᐅᑎᓂᑦ ᓂᕿᑕᖃᑦᑕᕈᓐᓇᕐᓂᖅ, ᓄᓇᓕᓐᓂᑦ ᓂᕿᓕᓇᖃᑦᑕᕐᓂᖅ, ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓅᓯᕐᒥᒃ ᐃᓕᖕᒐᔭᐅᔭᕆᐊᓖᑦ ᑲᑎᒪᒍᑕᐅᔪᔪᑦ. ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᕙᓪᓕᐊᓕᔪᔪᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᓂᕿᓴᖃᑦᑎᐊᕆᐊᖃᕐᓂᕐᒧᑦ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᓴᓂᑦ ᒪᓕᑦᑐᒋᑦ ᐅᖃᐅᓯᐅᖃᑦᑕᔪᔪᑦ ᑲᑎᒪᕕᔾᔪᐊᓂᕐᒥ.

joint by the survey partners on Sept. 21, 2012. A contaminants assessment summary report was released in a similar manner on July 28, 2012, which was accompanied by a community feast celebrating country food and its positive effects on Inuit health.

The department also partnered with academic researchers on evaluating the effectiveness of the messages from the Inuit Health Survey contaminants assessment report.

Makimaniq Plan

The department participated as a co-sponsor in the implementation of the Makimaniq Plan. The department partnered with the GN to create poverty reduction legislation, which passed second reading in Mar., 2013. Significant implementation work was undertaken in the areas of education, housing, food security, and governance.

Food Security

The department co-chaired the initial Nunavut Food Security Coalition meeting in Iqaluit on June 26, 2012. Significant work was undertaken to co-host the Nunavut Food Security Symposium, Jan. 22-24, 2013. Issues such as market food access, sustainability of country food, local production of food, and life skills were discussed. Drafting commenced for a Nunavut Food Security Strategy based on the outcomes of the symposium.

ihivgiuktit ilaukatauyut September 21, 2012. Aninaktuliit ihivgiugutait naitumik tuhaktakhat takupkaiyut aatjikutainik July 28mi 2012, kitut ilaukatigihimayut nunait nigipkaiyut nunamit nikiinik ovalo nakuutiagutainik ikpinagutait mikhaanut Inuit aniaktailigiyit.

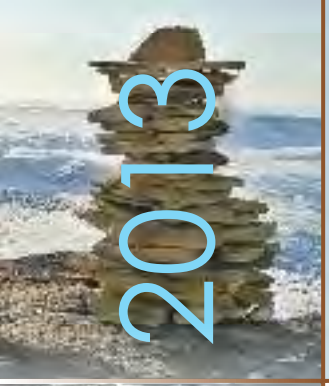
Munagiyit ilaukatauhimayutlu ilihaktitiyut ihivgiugutainik ihivgiugutainut ihivgiufaagutait nakuutjutait tuhagutikhainik Inuit Aniaktailigiyit Ihivgiugutainit aninaktumik ihivgiufaagutait tuhaktakhami.

Makimaniq Paknaiyautait

Munagiyit ilaukatauhimayut ikayukatigiikhutik iniktigutikhainik Makimaniq Paknaiyautikhait. Munagiyit ilaukatauhimayut GNkut hanatjutainik ayokhaktut mikhitigutikhait maligaliugutikhainik, nuutitihimayut taiguagutait Marchmi 2013. Akhut iniktigutikhait havakhimayut mikhaanut; ilihaktituiyit, ikluligiyit, nikiit ayokhagutait ovalo maligaliugutikhainik.

Nikiit Ayokhagutait

Munagiyit ikhivautaukatauyut hivulimi Nunavumi Nikiit Ayokhagutait Ilauatauyut katimatitlugit Iqalumi June 26mi, 2013. Akhut havakhimayait pihimayut munagikatigiinut Nunavumi Nikiit Ayokhagutait Katimakyuaktut January 22mit-24mut, 2013. Ihumagiyait ilangit niuvikviit nikiit pilaaktait, tamaktitailigiyit nunamit nikiit, nunamit hanahimayut nikiit ovalo inuuhitjutait ayoikhaitjutait ukakhimayut. Titigaliktut Nunavumi Nikiit Ayokhagutait Uktugutikhait atukhugit iniktigutainik katimakyuaktut.



ᐊᐅᓚᑦᑎᔨᑦ ᐅᓂᒃᑳᖕᒋᑦ
ADMINISTRATIVE REPORTS
TITIGAKVIIT MUNAGIYIT TUHAKTAKHAT

ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᑦ ᐊᕙᑎᓕᕆᔨᒃᑐ
Department of Wildlife and Environment
Munagiyit Umayuligiyti ovalo Avatiligiyit

ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᑦ ᐊᕙᑎᓕᕆᔨᒃᑐ ᑲᒪᒋᔭᓴᒫᖅᑲᕐᐸᕐᑐᑦ ᐅᔾᔨᓱᖅᑎᐅᕐᒥᒃ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᑎᒍᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᖅ ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᕐᒧᑐ ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᕙᓪᓕᐊᕐᑎᐊᕐᒧᑐᐊᕐᒪᖔᑕ. ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᑐᑭᑕᕈᑕᐅᕙᕐᑐᑦ ᐊᕐᑐᐃᕙᒻᒪᑕ ᐃᓄᓐᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᒻᒪᕆᐅᒻᒪᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᓐᓄᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓱᒪᒋᔭᖏᑦ ᑕᑯᓐᓈᖅᑕᖏᑦᓗ ᐃᑉᐱᒋᔭᐅᖅᑲᑦᑕᕆᐊᖅᓂᖏᓐᓂᒃ ᐃᓱᒪᒋᔭᐅᒋᖅᑲᑦᑕᕆᐊᖅᓂᖏᓐᓂᒃ.

ᓄᓇᕐᔪᐊᕐᒥ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐆᒪᔪᓂᑦ ᓂᐅᕕᐊᓴᐅᒍᓐᓃᑎᑦᑎᓲᑦ ᐃᓱᒫᓗᓇᕐᓂᕐᖅᑕᐅᒐᐃᒻᒪᑕ

ᐊᒥᐊᓕᒐᕐᒥᐅᑦ ᑐᔾᔪᕐᑐᐅᑎᒋᔭᖕᒐᑦ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᖅᑲᓱᐅᔭᖕᐅᖅᑯᓪᓗᒋᑦ ᓇᓄᐃᑦ ᐊᑖᓂ ᓄᓇᕐᔪᐊᕐᒥ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐆᒪᔪᓂᑦ ᓂᐅᕕᐊᓴᐅᒍᓐᓃᑎᑦᑎᓲᑦ ᐃᓱᒫᓗᓇᕐᓂᕐᖅᑕᐅᒐᐃᒻᒪᑕ, ᑖᓐᓇ ᐊᑦᑐᐃᓂᖅᑲᑲᒻᒪᑦᓚᕆᑲᓴᑦᑐᖅ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᑭᑦᓕᑖᖅᑎᑕᐅᒐᐃᒻᒪᑕ ᓄᓇᕐᔪᐊᓕᒫᒥ ᓂᐅᕕᐊᓴᖅᑲᖅᑲᑦᑕᕐᓂᖅ, ᑖᓐᓇ ᓴᓚᐅᔪᔪᖅ ᑕᐃᓛᓐᒥ ᒫᑦᔪ, 2013ᒥ. ᑖᓐᓇ ᓴᓚᓴᕈᑕᐅᔪᔪᖅ ᐊᑯᓂᐊᓗᒃ ᑲᒪᒋᔭᐅᓯᒪᔪᖅ ᐱᖃᑕᐅᓯᒪᓪᓗᑎᒃ ᑭᒡᒐᑐᖅᑳᑦ ᐅᑯᓇᖕᒐᕐᓯᒪᔪᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᖕᒐᕕᒃ ᑎᒥᖕᒐᑦ, ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒋᑦ, ᐃᓄᐃᑦ ᑕᐱᓈᑦ ᑲᓇᑕᒥ, ᐃᓄᕕᐊᓗᐃᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᑦ ᑲᑎᒪᔨᖕᒋᑦ, ᒪᑭᕕᒃ ᑯᐊᐳᓈᓴᓐ, ᓄᓇᕐᓯᐊᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖕᒋᑦ, ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᐃᑦ ᑲᑎᒪᔨᑦ, ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖕᒋᑦ, ᓄᓇᕐᓯᐊᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖕᒋᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖕᒋᑦ. ᑕᐃᓛᓐᒥ ᑲᑎᒪᔭᖅᑐᕐᓯᒪᔪᑦ ᖃᐅᔨᒃᑲᐃᔪᔪᑦ ᓄᓇᓕᒐᓴᕐᔪᐊᖃᕐᓂᐅᔪᓂᑦ ᓄᓇᕐᔪᐊᓕᒫᒥ ᐋᖅᑭᐅᒪᑎᑦᑎᑎᐊᖅᑐᑎᒃ ᐊᖑᓇᓱᖃᑦᑕᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓈᒻᒪᑦᑐᒥᒃ ᐊᐅᓚᑦᑎᑎᐊᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᓇᓄᓕᕆᖃᑦᑕᓂᕐᒥᒃ ᑲᓇᑕᒥ ᑕᐃᒫᒃ ᑲᒪᒋᔭᖅᑲᕐᐸᒻᒪᑕ ᐊᐅᓚᑦᑎᖅᑎᑦᐸᐸᑦᑐᑦ.

ᐃᓄᐃᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᐃᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ

ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ ᐃᔾᔪᕙᐅᑕᖅᑲᖅᑐᑎᒃ ᐊᖏᔪᖅᑲᑉᑐᖏᓕᐊᓂ ᔭᐃᒥᓯ ᐃᑦᑐᓗᒻᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖑᖅᑕᐅᓪᓗᑎᒃ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒋᖏᓐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒋᖏᓐᓂ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᑦ. ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ ᒪᕐᕈᐊᑎᖅᑐᑎᒃ ᑲᑎᒪᔪᔪᑦ

The Department of Wildlife and Environment is responsible for ensuring NLCA wildlife and environment provisions are implemented. Wildlife and environment decisions impact Inuit and it is important to NTI that Inuit views and perspectives are taken into account.

CITES

The US proposal to uplist polar bears under CITES, which would have harmfully impacted Inuit by restricting international trade, was defeated in Thailand in Mar., 2013. This victory was a long process that involved representatives from NTI, RWOs, ITK, Inuvialuit Game Council, Makivik Corporation, Nunatsiavut Government, Wildlife Management Advisory Council, GN, Government of Northwest Territories, and the Government of Canada. The Thailand delegation informed nations around the world about the sustainable harvest as carried out by Inuit and the sound management of polar bears in Canada as carried out by co-management partners.

Inuit Wildlife and Environment Advisory Committee

IWEAC is chaired by Vice-President James Eetoolook and includes RIA and RWO members. IWEAC met twice this past year to review and discuss wildlife issues pertaining to management of narwhal, polar bear, caribou, and muskox. An environment working group was established to report to IWEAC on the various roles and responsibilities of the different Inuit organizations

Munagiyit Umayuligiyit ovalo Avatiligiyit munagiyut pinahuagutainik NLCAmi umayuligyit ovalo avatiligiyit ilanganut iniktigiaganik. Umayuligiyit ovalo Avatiligiyit angigutait ikpinagiyauvaktut Inuit ovalo ikpinaktut NTIkut Inuit kungiaktainik ovalo ihumagiyainik ilautilugit ilanganut.

CITESkut

Amialikat uktugumayait ilalugit nanuit ataanut CITESkut, kitut akhut ikpinagiyaulaaktut Inuit nutkatigumayainik nunakyuami niuviktigutikhait, takhihimayut Thailandmi Marchmi, 2013. Hamna takhihimayut kangaaluk atugutikhait pihimayut ilaupkailutik ilaukatauyut NTIkut, RWOkut, ITKkut, Inuvialuit Umayuligiyit Katimayit, Makivik Kuapurisitkut, Nunatsiavut Kavamatkut, Umayuligiyit Munagiyiit Ikayuktiit Katimayiti, GNkut, Kavamatkut Nunatiami ovalo Kavamatkut Kanatami. Thailandmi katimkatauyut tuhaktitihimayut aalanit nunait nunakyuami mikhaanut tamaktitailigiyiit umayukhiugutait Inunit ovalo nakuuyut mungitjutait nanunik Kanatami havakhimayait munagikatigiit ilauatauyut.

Inuit Umayuligiyit ovalo Avatiligiyit Ikayuktiit Katimayigalaat

IWEACkut ikhivaukaktut Angayukaap Tuklia James Eetoolook ovalo ilauyut RIAkut ovalo RWOkut katimayiit. IWEACkut katimahimayut malguiktukhutik ukiumi ihivgiugiaganik ovalo ukagiaganik umayuligiyit inhumagiyainik

ᐊᕐᓚᒍᒃᑐᒥ ᕿᒥᕐᕈᓪᓗᑎᒃ ᑲᑎᒪᒍᑎᖃᖅᑐᑎᓪᓗ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᓂᕐᒧᑦ ᐱᔾᔪᑕᐅᔪᓂᑦ ᐱᔾᔪᑎᓕᓐᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᑎᖃᑦᑕᓂᕐᒥᒃ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᑑᒐᓕᑦ, ᓇᓄᐃᑦ, ᑐᑦᑐᐃᑦ, ᐅᒥᖕᒪᐃᓪᓗ. ᐊᕙᑎᓕᕆᔨᕐᒧᑦ ᐱᔭᕆᐊᑭᓪᓕᑎᑦᑎᔨᑦ ᐋᖅᑭᑦᑕᐅᔪᔪᑦ ᐅᓂᒃᑳᖅᑕᓂᐊᖅᒐᑕ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᕐᓄᑦ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᖃᓄᐃᑦᑐᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖑᔪᑦ ᑲᒪᒋᔭᕐᒫᖑᔪᓪᓗ ᐃᓄᓐᓂᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᒐᑎᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᒫᓐᓇ ᐊᕙᑎᓕᕆᔨᕐᒧᑦ ᐱᔾᔪᑕᐅᕙᑦᑐᓂᑦ. ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ ᑲᑎᔪᒻᒥᔪᑦ ᕿᒥᕐᕈᓂᐊᖅᒐᑕ ᐊᐅᓚᓂᕆᕙᑦᑕᖏᓐᓂᒃ ᓄᓇᕗᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᕐᔪᐊᑦ ᑎᑎᕋᖕᒐᖕᒐᑕ, ᐊᐅᓚᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᐃᑲᔪᖅᑎᐅᕙᑦᑐᑦ ᐊᖑᓇᓱᑦᑐᓕᕆᔨᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᕐᒧᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᓄᑦ.

ᕿᓚᓗᒐᕐᓂᑦ ᑑᒐᓕᓕᕆᔨᖅ

ᔪᓚᐃ, 2012ᒥ, ᓄᓇᕗᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᕐᔪᐊᑦ ᑲᑎᒪᔨᖕᒋᑦ ᐃᓄᓕᒫᖅᑎᑦᓗᑎᒃ ᓈᓚᓐᓂᖃᔪᔪᑦ ᐃᓱᒪᒋᔭᖃᕆᐊᕐᓂᐊᖅᒐᑕ ᑲᔪᓯᑎᑦᑎᓂᕐᒥᒃ ᐃᒪᕐᒥᐅᑕᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐃᓚᓕᐅᔭᔭᐅᓯᒪᔪᓂᑦ ᐃᖃᓗᓕᕆᔨᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᐅᒻᒧᑦ ᑑᒐᓕᓐᓂᑦ

and current environmental issues. IWEAC also met to review the operations of NIWS, which provides administrative support for the HTOs and RWOs.

Narwhal Management

In July, 2012, the NWMB held a public hearing to consider approval of DFO's Integrated Fisheries Management Plan for narwhal in Nunavut. The plan includes recommendations of the total allowable harvest for narwhal stocks based on summering areas in Nunavut waters. In Feb., 2013, a workshop was held in Iqaluit to review and discuss the allocation of the total allowable harvests for various narwhal stocks that were established by the NWMB. In Feb., 2013, a similar workshop was held in

mikhaanut munagitjutikhait tugaaliit, nanuit, tuktut ovalo omingmat. Avatiligiyit havaktigiit ilaukatauyut ilihimaliktut tuhaktigiaganik IWEACkunut amigaitumik havaktakhainik ovalo munagiyakhainik aalakiit Inuit havakviit ovalo ublumi avatiligiyit ihumagiyainik. IWEACkut katimahimayut ihivgiulutik havagutikhait NIWSkut, tunivaktut titigakviit munagitjutikhait ikayugutikhainik HTOkut ovalo RWOkut.

Tugaaliit Munagitjutikhait

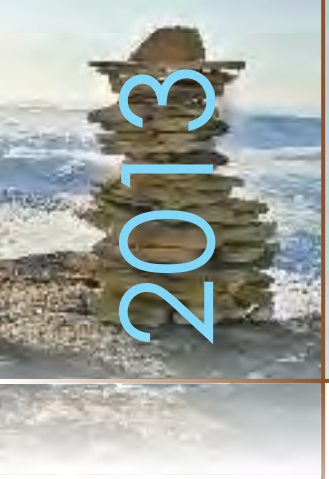
Julymi, 2012, NWMBkut pipkaihimayut Inuit naalaktiligiyiinik ihumagiyaanganik angigutikhait DFOkut Ilaukatauyut Ikaluligiyit Munagitjutikhait Paknaiyautainik tugaaliinut Nunavumi. Paknaiyautikhaitilauyut pitkuhimayait tamaat pilaaktait umayukhiulaaktait tugaaliit ilangit atuklugit auyami Nunavumi tagkiut. Februarymi, 2013, katimayut ayoikhaitaiplutik pihimayut Iqalumi ihivgiugiaganik ovalo ukagiaganik tunikhaitjutait tamaat pilaaktait umayukhiulaaktait aalatkiit tugaaliit ilihimayait NWMBkut. Februarymi, 2013, aatjikutait katimayut ayoikhaiplutik pihimayut Kangiklinimi kananagani Hudson Bay ilaukatigiit. Atukhugit ublumi kablunaat kauyimayatukangit tuhagutikhait, nunakyuami niuviktigutikhait tugaaliit nakyuit ihumagilugit tamaktitailigiyiit nunait umayukhiulaaktait hapkonani: Somerset Kiktait, Admiralty Kangikhiit, Eclipse Sound tagiungit, ovalo Kivataani Qikiqtaaluk ilangit ovalo kananagani Hudson Bay ilangit. Nutaat paknaiyautikhait atuliniaktut ukiumi 2013.

ᐊᕐᔪᑎᖓ ᓂᐅᓕ ᐃᖃᓗᔾᔪᐊᖅ • Courtesy of Niore Iqalukjuak • Piksaliuktaa: Niore Iqalukjuak

ᐃᕐᐱᐊᔪᒥᐅᑕᖅ ᐊᔾᔨᓕᐅᓇᔾᔪᒻᒪᓇᒃ ᓂᐅᓇ ᐃᖃᓗᔾᔪᐊᖅ ᐊᔾᔨᓕᐅᓚᐅᖅᑕᖕᒋᒃ ᐊᖑᔾᔪᐊᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕐᓇᓪᓗᒃ ᓇᓄᒃ ᐊᑎᖅᑕᓕᒃ ᒪᕿᓐᓂᒃ.

• Arctic Bay photographer Niore Iqalukjuak captured this image of male and female adult polar bears alongside two cubs.

• Ikpiarjumi piksaliukti Niore Iqalukjuak piksaliukhimayaa hamna piksa anguti ovalo aknak iniknik nanuit hanianik malguuk nanuuyat.



ᓄᓇᕗᒻᒥ. ᐸᕐᓇᐅᑦ ᐱᖃᓯᐅᔾᔨᓯᒪᒻᒪᑦ ᐊᑐᓕᕐᑯᔾᔪᑕᐅᓯᒪᔪᓂᑦ ᑲᑎᑦᑐᒋᑦ ᐊᖑᓇᓱᑦᑕᐅᔪᓐᓇᖅᑐᓂᑦ ᑑᒐᓕᓐᓂᑦ ᒪᓕᑦᑐᒋᑦ ᐊᐅᔭᒃᑯᑦ ᕿᓚᓗᒐᖃᕐᓂᐅᕙᑦᑐᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᐃᒪᖕᒋᓐᓂ. ᕖᕙᐊᓕ, 2013ᒥ, ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᖃᔪᑦ ᐃᖃᓗᓐᓂ ᕿᒥᕐᕈᓂᐊᕐᖓᑕ ᑲᑎᒪᒍᑎᖃᕐᓂᐊᕐᖓᑕᓗ ᐋᖅᑭᓯᖅᑕᐅᕙᑦᑐᓂᑦ ᑲᑎᑦᑐᒋᑦ ᐊᖑᓇᓱᑦᑕᐅᖃᑦᑕᕈᓐᓇᓂᐊᖅᑐᑦ ᓇᒥᑐᐃᓐᓈᖅᑐᒐᑎᓄᑦ ᕿᓚᓗᒐᖃᕐᓂᐅᕙᑦᑐᓄᑦ ᐋᖅᑭᓯᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓂᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᕐᔪᐊᑦ ᑲᑎᒪᔨᖕᒋᓐᓂᑦ. ᕖᕙᐊᓕ, 2013ᒥ, ᑕᐃᒪᓴᐃᓐᓇᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᖃᔪᑦ ᑲᖏᖅᑮᓂᕐᒥ ᐱᔾᔪᑎᑦᓗᒋᑦ ᐅᐊᓐᓇᖕᒐᓂ ᑕᓯᐅᔭᕐᔪᐊᑉ ᑑᒐᓖᑦ. ᒪᓕᑦᑐᒋᑦ ᒫᓐᓇ ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᓂᑦ ᑐᑭᓯᐅᒪᔾᔪᑎᓴᖅᑮᖑᓯᒪᔪᑦ, ᓄᓇᕐᔪᐊᓕᒫᒥ ᓂᐅᕕᐅᑕᐅᖃᑦᑕᕐᓂᖏᑦ ᑑᒐᓖᑦ ᑑᒐᖏᑦ ᐃᓱᒪᒋᔭᐅᒻᒪᑕ ᐋᖅᑭᐅᒪᑏᓐᓇᕐᓴᐅᒋᐊᓴᖏᓐᓂᒃ ᓄᓇᓕᓐᓄᑦ ᐊᖑᓇᓱᑉᐸᕐᑐᓄᑦ ᑰᒐᓇᔫᑉ ᕿᑭᖅᑕᖓᓂ, ᑲᖏᖅᓱᕐᒥ, ᑕᓯᐅᔭᕐᒥ, ᐊᒻᒪᓗ ᕿᑭᖅᑕᓖᑉ ᑲᓇᓐᓇᖓᓂ ᕿᓚᓗᒐᖃᕐᓂᐅᔪᓂᑦ ᑑᒐᓕᓐᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᐊᓐᓇᖓᓂ ᑕᓯᐅᔭᕐᔪᐊᑉ ᕿᓚᓗᒐᕐᓂᑦ ᑑᒐᓕᓐᓂᑦ. ᐸᕐᓇᐅᑎᑖᖅᑲᐅᖅ ᐊᑐᓯᒍᒪᖅᑐᖅ 2013ᒥ.

ᐊᕐᕙᓂᐊᕐᓃᑦ

2012ᒥ, ᐱᖓᓱᑦ ᐊᕐᕙᔪᔪᑦ ᓄᓇᓕᓐᓂᑦ ᐅᑯᓇᓂ ᐃᒃᐱᐊᕐᔪᒃ, ᓇᐅᔾᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᑕᓗᕐᔪᐊᖅ. ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐊᑦᑕᓇᙱᑦᑐᒥᒃ ᐊᕐᕙᕐᓂᐊᕐᓂᕐᒥᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᑎᔪᔪᑦ ᐊᕐᕙᓂᐊᖅᑎᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑐᖅᑎᑦᑎᔪᔪᑦ ᒪᓕᒐᖅᑎᒍᑦ ᓈᒻᒪᒋᔭᐅᔪᓂᑦ ᓱᓇᒃᑯᑖᓂᑦ ᐊᕐᕙᓂᐊᕐᓂᕐᓄᑦ.

ᓇᓄᐃᑦ

ᒫᓇᕋᑖᖅ ᖃᐅᔨᓴᖅᑐᓕᕆᔨᑎᒍᑦ ᖃᐅᔨᓴᕈᑕᐅᔪᔪᑦ ᐱᔭᕇᖅᑕᐅᔪᔪᑦ ᐱᖓᓐᓇᓂ ᑕᓯᐅᔭᕐᔪᐊᑉ ᐊᒻᒪᓗ ᓴᓂᕋᔭᐅᑉ ᐃᑭᕋᓴᖓᓂ ᓇᓄᐃᑦ. ᐊᒥᓲᓂᖏᑦ ᐆᒪᔪᑦ ᐱᖓᓐᓇᖓᓂ ᑕᓯᐅᔭᕐᔪᐊᑉ ᖁᕙᓯᓐᓂᓴᒻᒪᕆᑦ ᓂᕆᐅᒋᔭᐅᓯᒪᔪᑦ ᓴᓂᐊᓂ ᒪᓕᑦᑐᒋᑦ ᓇᒪᐅᑦᑖᖅᑕᐅᓯᒪᓂᖏᑦ ᓇᓄᐃᑦ ᐊᒥᓲᓂᖏᑦ. ᓄᓇᓕᓐᓂᑦ ᑐᓴᕆᐊᖃᖅᑲᔪᔪᑦ ᐊᖑᓇᓱᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᓐᖕᒐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐊᑐᓂᑦ ᐊᑦᑐᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓂᑦ ᓄᓇᓕᓐᓂᑦ ᒫᑦᓯ, 2012ᒥ. ᓄᓇᓖᑦ ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᔪᔪᑦ ᐊᒥᓱᐊᓗᐃᑦ ᐃᓱᒫᓗᑕᐅᓯᒪᒻᒪᑕ ᐱᔾᔪᑎᑦᓗᒋᑦ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᐊᑦᑕᓇᙱᑦᑐᒌᒋᐊᖅᑲᓂᖏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓇᓄᐃᑦ ᐊᒥᓱᖅᑐᐊᓗᑐᐃᓐᓇᐅᓕᕐᓂᖏᓐᓄᑦ. ᒪᓕᑦᑐᒋᑦ ᑕᒪᒃᑰᒃ ᖃᐅᔨᓴᖅᑐᓕᕆᔨᑎᒍᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᓐᓂᑦ ᑐᑭᓯᐅᔭᕐᔪᑎᓴᖅᑮᖑᓯᒪᔪᑦ, ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᑦ ᑐᓂᓯᓯᒪᔪᑦ ᑐᓴᕋᐅᒻᒥᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᕐᔪᐊᑦ ᑲᑎᒪᔨᖕᒋᓐᓄᑦ ᐋᖅᑰᕐᑯᓪᓗᒋᑦ ᑲᑎᓪᓗᒋᑦ ᐊᖑᓇᓱᖅᑕᐅᖃᑦᑕᕈᓐᓇᕋᔭᖅᑐᓂᑦ

Rankin Inlet for the North Hudson Bay narwhal population. Based on current scientific information, the international trade of narwhal tusks is considered sustainable for communities harvesting from Somerset Island, Admiralty Inlet, Eclipse Sound, and East Baffin stocks and the North Hudson Bay population. The new plan should come into effect in 2013.

Bowhead Hunts

In 2012, there were three successful bowhead hunts based out of the communities of Arctic Bay, Repulse Bay, and Taloyoak. NTI provided safety training to bowhead hunters and supplied the legally required equipment for the bowhead whale hunts.

Polar Bears

Recent scientific studies were completed for the western Hudson Bay and Foxe Basin polar bear populations. The number of animals for western Hudson Bay was much higher than expected based on previous predictions of the polar bear population. Community consultations were held with HTO representatives from each of the affected communities in Mar., 2012. The communities indicated there were numerous concerns including public safety and increases in polar bear populations. Based on both scientific and Inuit information, the GN submitted a proposal to the NWMB to set a total allowable harvest of 24 bears for the 2012/2013 harvest season, which was approved by the NWMB and the GN's Minister of Environment. The number of animals for Foxe Basin showed that the population remained stable.

Akviit Umayukhiugutait

Ukiumi 2012, pihimayut pingahunik nakuuyumik akvinik umayukhiukhimayut nunaini Ikpiarjuq, Naujaat ovalo Taloyoak. NTIkut tunihimayut aniktitailigiyiit ayoikhaitjutainik akviit umayukhiuktit ovalo ikayukhugit laisinsikhainik pitkutait hanalgutikhait akviit umayukhiutunut.

Nanuit

Ublumi kablunaat kauyimayatukangit ihivgiukhimayait inikhimaliktut uataani Hudson Bay ovalo Foxe Basin tagiungani nanuit. Naunaiyautait umayut uataani Hudson Bay amigaitkiyauyuuniktut ihumagiyainik atukhugit hivulimi naunaiyautainit nanuit. Nunait ukakatigihimayait pihimayut HTOkut ilaukatauyunit tamamik ikpinagiyauyut nunait Marchmi, 2012. Nunait ukaktut amigaitut ihumaalugiyait ilauyut Inuit aniktailigiyiit ovalo amigailiktut nanuit. Atukhugit tamamik kablunaat kauyimayatukangit ovalo Inuit tuhagutikhait, GNkut tunihimayut uktugutikhainik NWMBkunut iligiaganik tamaat pilaaktait umayukhiulaaktainik 24mik nanuit ukiumi 2012/2013 umayukiuktut ilanganut, kitut angiktauhimayut NWMBkunit ovalo GNkut Ministaa Avatiligiyit. Naunaiyautait umayut Foxe Basin tagiungani takuhimayut nanuit naunaiyautait naamaktut.

Katimayut ayoikhaivlutik pihimayut Aprilmi, 2012, ukagiaganik ublumi nanuit munagitjutikhait atugutikhainik ovalo piyumayainik ukaklugit uktakititlugit nutaat munagitjutikhait paknaiyautikhainik piniaktut ataani katitigutait nanuit nutaamik ihumaalugiyait ataani Umayut Tamalaaktut Pikuyakyuat. Ukakhimayut iluaniiniaktut,

24ᓂᑦ ᓇᓄᕐᓂᑦ ᐊᕐᕌᒍᒥ 2012/2013 ᓇᓐᓄᒐᓱᕝᕕᖕᒐᓂᖓᓂ, ᑖᓐᓇ ᐊᖏᖅᑕᐅᔪᔪᖅ ᓄᓇᕗᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᕐᔪᐊᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᒥᓂᔅᑕᖓᓐᓄᑦ ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᕐᒧᑦ. ᐊᒥᓲᓂᖏᑦ ᐆᒪᔪᐃᑦ ᓴᓂᕋᔭᐅᑉ ᐃᑭᕋᓴᖓᓂ ᖃᐅᔨᓇᔪᔪᖅ ᐊᒥᓲᓂᖏᑦ ᓱᕋᓯᒪᙱᒻᒪᑕ.

ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᑎᔪᔪᑦ ᐃᐳᓗ, 2012ᒥ, ᑲᑎᒪᒍᑎᖃᕐᓂᐊᖅᖓᑕ ᓇᓄᓕᕆᖃᑦᑕᓂᕐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᓪᓗᒥᒧᑦ ᑐᑭᓯᑎᑦᑎᒋᐊᕈᑎᓴᓂᑦ ᑐᓴᖅᑕᐅᒍᒪᓯᒪᔪᓂᑦ ᐱᔾᔪᑎᑦᓗᒋᑦ ᓄᑖᑦ ᐊᐅᓚᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᐅᑎᓕᐊᖑᓇᐊᓖᑦ ᒪᓕᑦᑐᒋᑦ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓯᒪᓂᖏᑦ ᓇᓄᐃᑦ ᐃᓱᒪᓗᓇᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐊᑖᓂ ᓂᕐᔪᑏᑦ ᐃᓱᒪᓗᒋᔭᐅᓕᖅᑐᑦ ᒪᓕᒐᕐᒥ. ᑲᑎᒪᒍᑕᐅᔪᔪᑦ ᐃᓗᓕᖏᑦ, ᐱᔾᔪᑕᐅᔪᑦ, ᖃᓄᖅᑑᕆᐊᕈᑎᓴᐃᑦ ᐸᕐᓇᐅᑏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑐᓴᕆᐊᕐᕕᖃᕆᐊᖃᕐᓂᐊᕐᓂᖏᑦ ᐊᐅᓚᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᐅᑦ ᐱᔾᔪᑎᑦᓗᒍ.

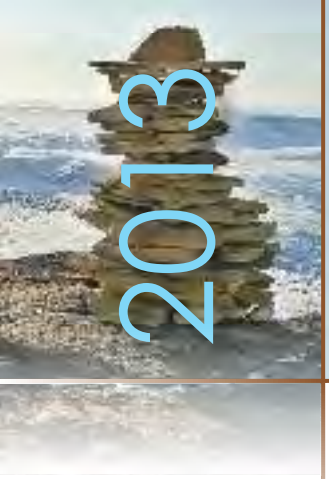
ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᑖᑦ ᑲᑎᒪᔭᖅᑐᕐᓯᒪᔪᑦ ᑲᑎᒪᖅᑕᐅᔪᒻᒥᔪᑦ ᓇᓄᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐃᓱᖅᓇᐅᑎᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᖅᑖᑦ ᑲᑎᒪᓂᖓᓐᓂ ᐃᖅᑲᓐᓂ ᕕᕝᕗᐊᓕ, 2013ᒥ, ᐅᖅᑲᐅᓯᖅᑲᕐᓂᐊᖅᖓᑕ ᒫᓐᓇ ᖃᐅᔨᓇᓱᐊᕐᓂᐅᕙᕐᑐᒥᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᒫᓐᓇ ᖃᐅᔨᒪᓂᕆᔭᐅᔪᓂᑦ ᓇᓄᐃᑦ ᒥᔅᓴᓄᑦ ᑲᓇᑕᒥ. ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᑖᓂᑦ ᑲᑎᒪᔭᖅᑐᕐᓯᒪᔪᑦ ᐅᓂᒃᑳᔪᔪᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑕᑯᓯᒪᔭᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᐃᑦ ᖃᐅᔨᒪᔭᑐᖃᖏᓐᓂᒃ ᓇᓄᐃᑦ ᒥᔅᓴᓄᑦ ᓄᓇᕗᒥ.

ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ ᐃᓛᒃᑯᑦ 5.7.2

ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᒃ ᐃᑲᔪᐃᓐᓇᖃᑦᑕᔪᔪᑦ ᓱᓕ ᐊᒻᒪᓗ ᑐᑭᒧᐊᕐᑎᑎᑦᓗᑎᒃ ᐊᖑᓇᓱᑦᑐᓕᕆᔨᓂᑦ, ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᖏᓂᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᕐᔪᐊᑦ ᑎᑎᕋᕐᕕᖓᓐᓂᑦ. ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖏᑦ ᑲᑎᒪᖅᑕᐅᔪᔪᑦ ᐅᓂᒃᑳᖅᑕᔪᓪᓗᑎᓪᓗ ᕿᑭᖅᑕᓗᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᑦ ᑲᑎᒪᔨᑦ, ᑭᕙᓪᓕᕐᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᕐᓯᐅᒻᒥ ᑲᑎᒪᕕᔾᔪᐊᕐᓂᖏᓐᓂ.

ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ ᐃᓛᒃᑯᑦ 5.6.25

ᓄᓇᕗᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᕐᔪᐊᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐃᓄᓕᒫᖅᑎᑦᓗᑎᒃ ᓈᓚᓐᓂᖅᑲᔪᔪᑦ ᒫᕐᓯ, 2012ᒥ, ᓄᐊᕐᑎᒍᒪᓪᓗᑎᒃ ᑐᑭᓯᐅᑦᑎᖅᑲᔪᔪᑦ ᐅᓂᒃᑳᖅᑕᐅᔪᔪᖅ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᕐᓯᐅᒻᒥᑦ ᐅᓂᒃᑳᖅ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᕐᓯᐅᒻᒥᑦ ᐅᓂᒃᑳᖅᑕᐅᔪᔪ



ᒪᔾᔪᑎᓴᓂᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐱᕕᖅᑲᑦᑎᒍᒪᓪᓗᑎᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑲᑎᑦᑎᖏᓐᓂ, ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕕᖏᓐᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᖏᓐᓂᒃ ᐃᓚᒋᔭᐅᒍᒪᔪᓂᑦ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓂᑦ ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᓂᕐᒧᑦ ᐃᓱᒪᒋᔭᖏᓐᓂᒃ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᓂᕐᔪᑏᑦ ᐊᓐᓇᐅᒪᔾᔪᑎᒋᓇᓱᐊᕐᓗᒋᑦ ᓈᒻᒪᓐᓂᕋᖅᑕᐅᓂᖏᑦ ᒪᑯᐊ ᕿᓚᓗᒐᐃᑦ, ᑑᒐᓛᑦ, ᐊᐃᕖᑦ. ᑐᖕᒐᕙᒃᑯᑦ ᑐᓂᓯᔪᔪᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᔪᔪᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓄᑦ ᐊᑐᓕᕐᑯᔾᔪᑎᖃᖅᑐᑎᒃ ᑲᑎᑦᑐᑦ ᐊᖑᓇᓱᑦᑕᐅᒍᓐᓇᖅᑐᑦ ᐊᑐᕆᐊᖃᕐᖓᑕ ᓂᕐᔪᑏᑦ ᐊᓐᓇᐅᒪᔾᔪᑎᒋᓇᓱᓪᓗᒋᑦ ᓈᒻᒪᓐᓂᕋᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᑕᒪᒃᑯᓂᖓ ᐆᒪᔪᓂᑦ, ᑕᐃᒪᐃᖃᑦᑕᕐᖓᑕ ᐊᓯᖏᓐᓄᑦ ᐆᒪᔪᓄᑦ ᓱᕐᓗ ᓇᓄᕐᓄᑦ, ᐊᒃᑕᓄᑦ, ᐅᒥᖕᒪᖕᓄᑦ, ᐊᕐᕕᓄᓪᓗ.

ᑐᑦᑐᓕᕆᓂᖅ

ᑐᖕᒐᕙᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖏᑦ ᑲᑎᒪᖅᑕᐅᔪᔪᑦ ᓴᓪᓕᓂᑦ ᐊᖑᓇᓱᑦᑐᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓂ ᐅᖅᑲᐅᓯᖅᑲᓂᐊᖕᒐᑕ ᐃᓱᒫᓗᑕᐅᔪᓂᑦ ᓄᓇᓕᓐᓂᑦ ᑐᑦᑐᒐᓱᖅᑲᑦᑕᕐᓂᐅᑉ ᒥᓴᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔾᖏᓐᓂᒃ ᑲᒪᒋᔭᓴᒫᖏᓐᓂᓪᓗ ᒪᓕᑦᑐᒋᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ. ᑭᕙᓪᓕᕐᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᓂᕈᐊᔪᔪᑦ ᐋᓕᒃᓴ ᐃᓴᓗᒻᒥᒃ ᐊᕐᕕᐊᕐᒥᐅᑕᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᓱᑖᓐᓕ ᐊᒃᔪᒃᒥᑦ ᑎᑭᕋᔪᐊᕐᒥᐅᑕᕐᒥᒃ ᑭᒃᒐᖅᑐᐃᕐᑯᓪᓗᒋᒃ ᑭᕙᓪᓕᕐᒥᐅᓂᑦ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᑎᕝᔭᓕᐅᑉ ᒥᓴᓂᒥᐅᑕᐃᑦ ᑐᑦᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᒪᓂᔪᔪᑉ ᒥᓴᓂᒥᐅᑕᐃᑦ ᑐᑦᑐᑦ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᑲᑎᒪᔨᑦ. ᑲᑎᒪᔭᖅᑐᕐᔪᒪᔪᑦ ᕿᑎᕐᒥᐅᓂᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒥᒃ ᐱᖃᑕᐅᔪᔪᑦ ᕕᔾᔪᑯ ᐊᒻᒪᓗ ᔨᐊᓗᓇᐃᕝᒥ ᑲᑎᒪᒍᑎᖃᕐᓂᐊᖕᒐᑕ ᖃᓄᐃᓕᖕᒐᓂᖏᓐᓂᒃ ᕿᖕᒐᐅᓪᓗ ᔨᐊᓗᓇᐃᕝᓗ ᒥᓴᓂᒥᐅᑕᐃᑦ ᑐᑦᑐᑦ.

ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᖅ

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᖕᒐᕙᒃᑯᑦ ᓱᓕ ᕿᒥᕐᕈᕙᑦᑐᑦ ᐱᓕᕆᐊᓂᑦ ᑐᓂᔭᐅᕙᑦᑐᓂᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᒥ ᐃᒪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᓄᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᕿᓂᕐᓂᒧᓪᓗ ᐱᓕᕆᐊᓂᑦ. ᑐᖕᒐᕙᒃᑯᑦ ᐱᖃᑎᖃᕐᐸᑦᑐᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᓴᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓂᑦ ᐅᓇᑕᖅᑐᓴᖃᕐᕕᒥᓂᕐᓂᑦ ᓴᓗᒻᒪᖅᓴᐃᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᕐᓂᑦ ᖃᐅᔨᒪᑦᑎᐊᓂᐊᖕᒐᑕ ᐊᑯᓂᐊᖅᑐᓂᑦ ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᐅᕙᑦᑐᑦ ᓴᓗᒻᒪᓴᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓂᑦ ᐱᔭᕇᖅᑕᐅᑦᑎᐊᕐᓂᐊᕐᓗᐊᕐᒪᖔᑕ.

Caribou Management

NTI staff attended meetings with the Coral Harbour HTO to address concerns about the local caribou harvest and their roles and responsibilities under the NLCA. The Kivalliq Wildlife Board selected Alex Ishalook from Arviat and Stanley Adjuk from Whale Cove to represent the Kivalliq region on the Beverly and Qamanirjuaq Caribou Management Board. Delegates from the Kitikmeot region attended a caribou workshop in Yellowknife to discuss Peary caribou management. Delegates from the Kitikmeot region attended a workshop in B'ehcheko and Yellowknife to discuss the status of the Bathurst Caribou herd.

Environment

NTI continues to review project submissions sent to NIRB and the Nunavut Water Board for development and exploration projects. NTI participates with DND on a DEW-Line Clean-up Committee to ensure long-term environmental monitoring of the sites cleaned up will be completed.

Tuktut Munagitjutikhait

NTIkut havaktiit ilaukatauhimayut katimatitlugit Salliq HTOkut ukagiaganik ihumaalugiyainik mikhaanut nunaini tuktut umayukhiugutikhait ovalo maliktakhait ovalo munagiyakhait ataani NLCAmi. Kivalliq Umayuligiyit Katimayiit tugaaktait Alex Ishalook Arviamit ovalo Stanley Adjuk Tikigarjuamit ilaukatauyaanganik Kivalliqmi mikhaanut Beverly ovalo Qamanirjuaq Tuktut Munagiyiit Katimayit. Katimakatauyut Kitikmeonit ilaukatauhimayut tuktut katimayut ayoikhaititlugit Yellowknifemi ukagiaganik Peary (Kikiktaini) tuktut munagitjutikhait. Katimakatauyut Kitimemonit ilaukatauhimayut B'ehcheko ovalo Yellowknifemi ukagiaktukhutik kanugitjutainik Bathurst Tuktut ilangit.

Avatiligiyit

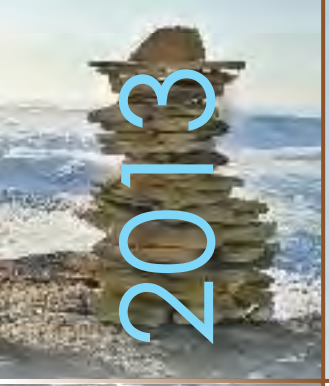
NTIkut ihivgiukatainaktut hanayakhat tuniyakhainik NIRBkunut ovalo Nunavumi Imaligiyit Katimayit hanatiligiyiit ovalo kinikhianauaktait hanayakhat. NTIkut ilaukatauyut Anguyaktini DND mikhaanut DEWline halumaktigutikhainik Katimayigalaat pinahuakhutik ungahiktumut avatiligiyit kungiagutikhainik havakviit halumaktikhimayut iniktigiaganik.

ᐊᓐᔅᑎᖕᒐ ᐃᓄᐃᑦ ᐱᔅᑯᑎᖕᒋᓐᓂᒃ ᓇᐅᔾᔪᑎᖕᒋᑦ • Courtesy of IHT • Piksaliuktaa: IHTkut

ᐃᓄᐃᑦ ᐱᔅᑯᑎᖕᒋᓐᓂᒃ ᓇᐅᔾᔪᑎᖕᒋᑦ ᑲᑎᒪᔨᖕᒋᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖕᑎᖕᒋᑦ. • *The Inuit Heritage Trust's Board of Directors and staff.* • *Inuit Inuuviniit Katimayiit ovalo havaktiit.*

ᐊᓐᔅᑎᖕᒐ ᐃᓄᐃᑦ ᐱᔅᑯᑎᖕᒋᓐᓂᒃ ᓇᐅᔾᔪᑎᖕᒋᑦ • Courtesy of IHT • Piksaliuktaa: IHTkut

ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑏᖕᒋᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑭᕙᓪᓕᕐᒥ ᐊᐅᓚᔪᓐᓇᐅᑎᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖕᒋᑦ ᕿᒥᕐᕈᓇᕐᑐᑦ ᐱᔭᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ ᖃᐅᔨᓴᕋᕐᓂᒃ ᑭᕙᓪᓕᕐᒥ ᐊᐅᓚᔪᓐᓇᐅ-ᑎᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑕᒻᒪᕐᒪᕕᖕᒐᓂ. • *KivlAkut ovalo Kivalliq Kuliligiyit havaktiit ihivgiukhimayait kitkaniitut kinikhiatjutait Kivalliq Kuliligiyit Nunaligalaami.*



ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᖕᒋᑦ
INUIT ORGANIZATIONS
INUIT HAVAKVIIT

ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖕᒋᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑏᑦ
Inuit Heritage Trust
Inuit Inuuviviniit Tutkuktuiyit

ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖕᒋᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑏᑦ ᐱᓇᓱᐊᕋᓴᖅᑖᑉᐸᑦᑐᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᑦᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ ᐃᓛᒃᑰᖓᓂᖕᒋᓐᓂ 7, 33 ᐊᒻᒪᓗ 34 ᓄᓇᑖᕈᑏᑦ. ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖕᒋᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑎᓂᑦ ᐸᐸᑦᑎᔨᑦ 2012ᒥ ᐅᑯᐊᖑᕗᑦ ᓗᒃ ᓱᓗᒃ (ᐊᕐᕕᐊᑦ), ᓱᑏᕝ ᒪᓴᒪᖅ (ᓇᐅᔾᔭᑦ), ᐋᓐᑐᕋᐃ ᑕᐅᑐ (ᐃᒡᓗᓕᒫᖅᑐᒃ), ᓂᒃ ᐊᒪᐅᑎᓐᓄᐊᖅ (ᑰᒫᖅᑐᒃ) ᐊᒻᒪᓗ ᓗᐃ ᐅᑕᒃ (ᐃᒡᓗᓕᒃ).

ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖕᒋᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑏᑦ ᐱᓕᕆᐊᖕᒋᑦ

ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᑎᓂᖅ

ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖕᒋᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑏᑦ ᑕᑦᓕᒪᒋᓕᖅᑕᖕᒐᓐᓂ ᓄᓇᕗᒥ ᐃᑦᑕᑦᓂᓴᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᑎᔪᔪᑦ ᐃᑦᑕᑦᓂᓴᓕᕆᔨᓂᑦ ᓄᓇᕗᒥᐅᓂᑦ. ᑖᒃᑯᐊ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᑎᔪᔪᑦ ᐃᖃᓗᒃᑑᑦᑎᐊᕐᒥ ᒪᐃ 7ᒥ-18ᒧᑦ, 2012. ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᑎᓂᖅ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓄᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᑎᓂᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᑎᑯᑦᑐᓂᑦ ᐃᓄᓐᓂᑦ ᖃᑦᓗᓈᕐᓂᑦᓗ ᐃᑦᑕᑦᓂᓴᓕᕆᔨᓂᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᖃᐅᔨᒪᑦᑎᐊᖃᑦᑕᓂᐊᖅᓴᒐᑕ, ᑲᔪᓱᑦᑎᓂᖕᒋᓐᓄᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓄᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᓴᔪᑦᑐᓂᑦ ᐱᓕᕆᔾᔪᓱᐅᑯᑦᑐᓂᑦᓗ, ᐱᓱᒪᔭᐅᑦᑎᐊᕈᑎᓴᖕᒋᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓴᖅᑭᔭᖅᑎᑕᐅᑦᑎᐊᕈᑎᓴᖕᒋᓐᓂᒃ ᐃᓕᖅᑯᓱᖅᑎᒍᑦ ᐱᖁᑎᑦᑎᔭᐅᔪᑦ ᑲᒪᒋᑯᑦᑕᖕᒋᑦ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓄᑦ ᑕᑯᔭᐅᖅᑲᑦᑕᕈᓐᓇᕐᑯᑦᓗᒋᑦ ᑲᔾᔭᐅᔭᕈᑕᐅᖅᑲᑦᑕᑦᑯᑦᓗᒋᑦᓗ. ᐱᓕᕆᐊᖅ ᒪᑯᓂᖓ ᐊᑐᕈᑕᐅᑯᑦᑐᖅ ᐸᕐᓇᐃᓂᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᒪᒋᔭᖅᑲᕐᓂᕐᒥᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᑎᓂᕐᒥᒃ ᖃᐅᔨᑎᑦᑎᒍᑕᐅᓲᖅ ᑕᑯᔭᖅᑲᕐᕕᒻᒥᒃ/ᐃᑦᑕᑦᓂᓴᓂᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᑎᓂᕐᒥᒃ ᑐᕌᖓᔪᓂᑦ ᖃᐅᔨᔭᕆᐊᓕᖕᒋᓐᓂᒃ ᓄᓇᕗᒥ ᐃᑦᑕᑦᓂᓴᓕᕆᔨᑦ. ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖕᒋᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑏᑦ ᐱᓕᕆᔪᓐᓇᕐᓱᑎᑦᑎᒋᐊᒃᑲᓐᓂᕈᒪᓂᖕᒋᓐᓄᑦ ᓄᓇᕗᒥ, ᓴᖅᑭᑎᑦᑎᓱᒪᔪᒍᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᑎᓂᕐᒥᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᑎᔨᐅᔪᑦᑐᓂᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᕕᒻᒥ ᐱᔭᕇᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᑲᒪᒋᔭᖅᑲᕈᓐᓇᕐᓱᖕᒐᕐᓂᐊᕐᖅᑕᑦ ᓇᒻᒥᓂᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᑎᖅᑲᑦᑕᓂᕐᒥᒃ. ᑕᒪᕐᒥᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑕᐅᔪᑦ ᐸᐃᑉᐸᖅᑖᓲᑦ ᐃᑦᑕᑦᓂᓴᓕᕆᔨᐅᓂᕐᒧᑦ ᓇᓗᓇᐃᒃᑯᑦᑕᕐᒥᒃ ᐱᔭᕇᕐᓯᓱᒪᓂᖕᒋᓐᓄᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒥᒃ ᖁᕝᕙᓇᐊᕈᑎᑖᕈᑕᐅᓲᖑᖕᒋᑦᑐᒥᒃ ᓄᓇᕗᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᓱᓚᑦᑐᓴᕐᕕᒃᑯᑎᒍᑦ.

The IHT receives its mandate from Articles 7, 33 and 34 of the NLCA. IHT Trustees for 2012 are Luke Suluk (Arviat), Steve Mapsalak (Repulse Bay), Andre Tautu (Chesterfield), Nick Amautinuaq (Kugaaruk) and Louie Uttak (Igloolik).

IHT programs

Training Project

IHT held its fifth Nunavut Heritage Training Institute for heritage workers across Nunavut. This institute took place in Cambridge Bay from May 7-18, 2012. The institute is a professional development project that provides training for Inuit and non-Inuit heritage workers in Nunavut so they may ensure, through their achievement of professional standards and practices, the adequate preservation and presentation of the cultural materials in their care for public access and enjoyment. The project involves the planning and delivery of a training program that provides introductory museum/heritage training geared toward the needs of the Nunavut heritage community. Since IHT wants to increase capacity in Nunavut, we have introduced a train-the-trainer session for institute graduates so they can take on the role of delivering sessions themselves. All participants receive a Basic Heritage Workers' Certificate of Completion as a non-credit program through Nunavut Arctic College.

IHTkut pihimayut maliktakhainik ataani NLCA Ilangani 7, 33 ovalo 34 NLCAmi. IHTkut Tutkuktuiyiit ukiumi 2012 are Luke Suluk (Arviat), Steve Mapsalak (Naujaat), Andre Tautu (Igluligaarjuq), Nick Amautinuaq (Kugaaruk) ovalo Louie Uttak (Igloolik).

IHTkut Pilihimayuit

Ayoikhaiyut Hanayakhat

IHTkut pipkaihimayut talimaanik Nunavumi Inuuviviniit Ayoikhaiyiit Havakviit havaktiinut inuuviviniit tamaat Nunavumi. Hamna havakviit pihimayut Ikaluktutiami May 7mit-18mut, 2012. Havakviit ayonagitut hantiligiyiit hanayakhat tunihimayut ayoikhaitjutikhainik Inuit ovalo Inuinaungitut havaktiit Nunavumi piyaanganik, mikhaanut iniktigutainik ayongitut maligutikhainik ovalo maliktainik, naamaktut tamaktitailigiyit ovalo tuhaktitakhait inuuviviniit hanahimayainik munagiyit Inuit takulaaktainik ovalo aliagiyakhainik. Hanayakhat ilauyut paknaiyautikhainik ovalo tunitjutikhainik ayoikhaitjutikhait pilihimayuut tuniniaktut hivulimik havaktut tutkuktuivimi/inuuviviniit ayoikhaitjutainik atuktait mikhaanut piyumayait Nunavumi inuuviviniit nunait. Piyumanmata IHTkut piyumayainik amigailimata pilaaktainik Nunavumi, takupkaihimayugut ayoikhailugit ayoikhaiyiit havakviit inikhimayut ilaukatauyaangaik tunikhaiyaanganik tunikhaitjutainik ayoikhaitjutikhait inminik. Tamamik ilaukatauhimayut pihimayut Hivulimik

ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᕐᑯᑎᓕᕆᔨᒃ ᑎᑭᑎᑦᑎᓂᖅ

ᐱᔾᔪᑎᖃᖅᑐᑎᒃ ᑖᔅᓱᒍᖕᒐ ᐱᓕᕆᐊᖃᔪᔪᑦ ᑎᑭᑎᑦᑎᒍᒪᓪᓗᑎᒃ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᕐᑯᑎᓕᕆᔨᒃ ᐳᓚᕋᕋᖅᑐᒥᒃ ᐱᖓᓱᓄᑦ ᐱᓕᕆᕕᓐᓄᑦ (ᐃᓱᒪᓇᖅᑐᓂᑦ ᐊᑐᓂᑦ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᐅᔪᓄᑦ) ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᕐᑯᑎᓕᓐᓄᑦ. ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᕐᑯᑎᓕᕆᔨ ᖃᐅᔨᓴᕋᖅᑐᖅ ᓄᐊᑕᐅᓯᒪᔪᓂᑦ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᕐᓂᑦ, ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᒐᔭᖕᒐᑦ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᕐᑯᑎᑭᔭᐅᔪᖅ ᐱᐅᒍᓐᓃᑉᐸᓕᐊᙳᓱᓕᕐᒪᖔᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᐸᕐᓇᓪᓗᑎᒃ ᓈᒪᑦᑎᐊᖅᑐᒥᒃ ᐅᓂᒃᑳᓕᐅᕐᓂᕐᒧᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑐᕐᓯᒪᓗᑎᒃ ᓇᓖᕐᕋᕐᓴᐃᑦ (ᒪᓕᑦᑐᒋᑦ ᐊᑭᖕᒋᑦ) ᑲᒪᒋᔭᐅᒐᔭᖕᒐᑕ ᓄᐊᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐃᓱᒪᓗᓇᕐᓂᕐᐸᐅᔪᑦ. ᒪᕐᕉᖅ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᕐᑯᑎᓕᕆᔩᒃ ᐳᓚᕋᔪᔫᒃ ᑎᓴᒪᓄᑦ ᓄᓇᓕᓐᓄᑦ. ᐊᐃᐸᐸ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᕐᑯᑎᓕᕆᔨ ᑭᒻᒥᕈᕐᒦᔪᔪᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᕐᑲᓗᓐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᐃᐸᐸ ᓄᐊᑕᐅᓯᒪᔪᓂᑦ ᖃᐅᔨᓴᔪᔪᖅ ᐸᓐᓂᖅᑑᒥ ᑭᙵᓂᓪᓗ.

Conservator Fly-In Project

The purpose of this project is to provide fly-in conservation visits to three facilities (ideally one in each region) that have collections. The conservator will assess the collection, identify areas where object conservation is at risk and prepare an in-depth report outlining different options (based on costs) to address the areas of the collection most at risk. Two conservators visited four different communities. One conservator worked in Kimmirut and Iqaluit and the other did collection assessments in Pangnirtung and Cape Dorset.

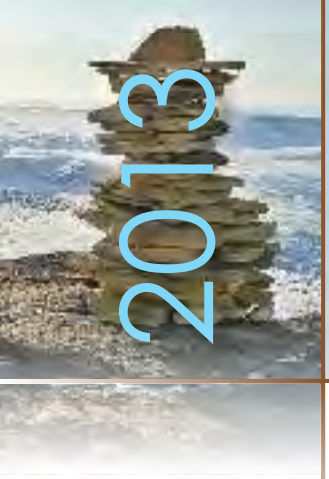
Inuuviviniit Havaktiit Iniktigutainik ilitagiyaungitut iniktigutainik pilihimayuit Nunavumi Iliniagiakpaalivik.

Munagiyiit Tingmikatalutik Hanayakhat

Pinahuaktait hamna hanayakhat tunilutik tingmikataktukhanik munagiyiit pulaaktaklutik pingahunut havakviit (piyumayut tamamik aviktukhmayuni) katitigutikaktut. Munagiyi ihivgiuniaktait katitikhimayut, naunaiyaklugit nani munagiyauyut munagitjutikhait ihuinaalaakat ovalo paknaiyaklutik akhut tuhaktakhainik titigakhimayait aalakiit pilaaktainik (atuklugit akiit) munagiyaanganik nani katitikhimayut ihuinaalaaktut. Malguuk munagiyiit pulaakataktut hitamanut aalatkiit nunait. Atauhik munagiyit havaktuk Kimmirumi ovalo Iqalumi ovalo aipait katitikhimayut ihivgiugutainik Pangnirtumi ovalo Kinngaini.

ᐊᔾᔨᒌᕐᒐ, ᐃᓄᐃᑦ ᐱᕐᑯᑎᖕᒋᓐᓂᒃ ᓇᐅᕐᓱᖅᑐᖅᑏᑦ • Courtesy of IHT • Piksaliuktaa: IHTkut

ᓴᐅᒥᐊᓂᒃ, ᐃᓄᐃᑦ ᐱᕐᑯᑎᖕᒋᓐᓂᒃ ᓇᐅᕐᓱᖅᑐᖅᑏᑦ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᑲᑎᒪᔨᖕᒋᑦ: ᓱᑏᕙᓐ ᒪᓴᓛᖅ, ᐊᓐᑐᓛ ᑕᐅᑐ, ᓂᒃ ᐊᒪᐅᑎᓐᓄᐊᖅ, ᓴᐊᓐ ᓂᑯᒪᔾ (ᖃᐅᔨᒪᔨᑦᔪᐊᖅ ᐃᓕᓴᕆᔭᐅᓯᒪᔪᖅ), ᐊᒻᒪᓗ ᓗᑭ ᓱᓗᒃ. • *From left, IHT Board meeting: Steve Mapsalak, Andre Tautu, Nick Amautinuaq, George Nicholas (Intellectual property issues professor), and Luke Suluk.* • *Hauminmit, IHTkut Katimayiit katimatitlugit: Steve Mapsalak, Andre Tautu, Nick Amautinuaq, George Nicholas (Ihumagiyainik pitkutiligiyit ilihakti), ovalo Luke Suluk.*



ᐊᓚᐃᓐ ᒪᒃᑖᖅ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᒧᑦ ᐃᑲᔫᑎ

ᐊᓚᐃᓐ ᒪᒃᑖᖅ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᒧᑦ ᐃᑲᔫᑎ ᐊᑭᓕᒃ $5,000ᓂᑦ. ᑐᕌᖓᔪᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᓄᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑕᖅᑐᓄᑦ 60 ᐳᓴᓐᑦ ᐅᖓᑖᓂ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕᕆᓂᕐᒨᖓᔪᓂᑦ ᐱᓕᕆᔭᖅᑐᕐᓯᒪᖅᑕᓂᕐᒥᒃ. ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑕᐅᕙᑦᑐᑦ ᒪᑯᐊᖑᓲᑦ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕᕆᓂᖅ, ᑕᑯᔭᒐᖅᑕᕐᓂᒪᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᖅ, ᐱᕐᑯᑎᒥᒃ ᓱᕋᐃᑦᑕᐃᓕᑎᑦᑎᓂᖅ, ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᖏᓐᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᕐᒥᒃ, ᐃᓄᓐᓂᑦ/ᓄᓇᖃᖅᑳᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᖅ. ᐃᓄᐃᑦ ᐱᕐᑯᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑎᓂᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᔪᔪᖅ 2012ᒥ ᐋᓐᓄᓘ ᐋᓇᐊᖅ ᑖᓐᓇ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᖅ ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒥ ᒪᕐᕉᓐᓂᒃ ᐊᕐᕌᒍᓐᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑕᐅᕙᑦᑐᒥ.

ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᓯᕗᓕᕐᓯᓂᕐᒧᑦ ᐱᓕᕆᐊᖅ

ᐃᓄᐃᑦ ᐱᕐᑯᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑎᑦ ᖃᐅᔨᒪᓕᕐᖓᑕ ᓄᓇᕗᑦ ᐃᓕᓯᒪᑦᑎᐊᖅᑐᓂᑦ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕᕆᔨᖃᓗᐊᖏᑦᓚᕆᒻᒪᑕ ᓄᓇᕗᒥ. ᑕᒪᓐᓇ ᐱᔾᔪᑎᒋᑦᓗᒍ, ᐃᓄᐃᑦ ᐱᕐᑯᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑎᑦ ᐊᑐᑦᓚᕆᑉᐸᒻᒪᑕ ᑕᒫᓂᒥᐅᑕᐅᖏᑦᑐᓂᑦ ᖃᐅᔨᒪᔨᑦᓂᑦ. ᐃᓄᐃᑦ ᐱᕐᑯᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑎᑦ ᑲᔪᖏᖅᓴᐃᒋᐊᒃᓂᕈᒪᒻᒪᑕ ᑕᒪᓐᓇ ᐋᖅᑭᓯᒪᑦᑎᐊᕐᑯᓪᓗᒍ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᓄᑦ ᑲᒪᒋᔭᐅᓗᓂ. ᑲᔪᓯᑎᑕᐅᔪᓐᓇᕐᑯᓪᓗᒍ, ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓕᒋᐊᖅᑲᖅᓗᑕ ᐃᓕᓯᒪᔭᐅᔪᓂᑦ ᐊᖅᑯᑎᒋᓗᒋᑦ ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᔪᑦ ᐋᖅᑭᓯᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓪᓗ ᓯᓚᑦᑐᓴᕐᕕᒃᑯᑎᒍᑦ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕈᑕᐅᓲᑦ. ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑏᑦ ᐃᓱᒪᒋᔭᖅᑲᖅᓗᑕ ᐋᖅᑭᔫᒪᓪᓗᑎᒃ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕᕆᕐᕕᐅᒐᔭᖅᑐᒥᒃ ᐊᒥᓱᓂᑦ ᐃᓕᓯᒪᔪᓂᑦ ᓄᓇᕗᒥᐅᓂᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᑦᑎᖅᑲᖅᑐᑎᒃ ᓯᕗᓕᕐᓯᕙᑦᑐᓂᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕕᒋᕙᑦᑕᖏᓐᓂᓄᓇᕗᑦ ᐃᓗᐊᓂ ᓯᓚᑖᓂᓗ. ᐱᓕᕆᐊᖑᕙᑦᑐᖅ ᑕᒪᑐᒪ ᒥᔅᓴᓄᐃᓐᓇᑯᓗᒃ ᑐᕌᖓᑦᓗᓂ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᑎᒍᑕᐅᕙᒻᒪᑦ ᐱᓕᕆᖅᑲᑎᑦᑐᑎᒃ ᑕᑎᒋᑦᑲᑦᑕᐅᑎᑦᑎᐊᓕᓲᖑᓪᓗᑎᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑎᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᖅ. ᑕᒪᕐᒥᒃ, ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑏᑦ ᐋᖅᑭᔭᓯᐃᓲᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕈᑎᔅᓴᖏᓐᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᑉ ᐊᓂᒍᐃᔪᓐᓇᓂᐊᖅᖓᑦ ᐊᕝᕕᐊᕈᑎᒋᕙᑦᑕᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᔭᕇᑦᓯᑎᐊᕈᓐᓇᓂᐊᖅᖓᑦ ᓯᓚᑦᑐᓴᕐᕕᒻᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑕᖓᓂᒃ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕᕆᓂᕐᒥᒃ. ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑏᑦ ᐃᑲᔫᓲᑦ:

- ᖃᐅᔨᑎᑦᑎᓂᕐᒥᒃ ᓯᓚᑦᑐᓴᕐᕕᒻᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᕋᔅᓴᓂᑦ.
- ᐃᑲᔫᖃᑦᑕᓂᕐᒥᒃ ᐱᓇᓱᐊᕈᑎᓂᑦ ᑕᒪᒃᑯᓄᖓ ᐃᓕᓐᓂᐊᕋᔅᓴᐅᔪᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑮᓇᐅᔭᖃᖅᑎᑦᑎᔨᓄᑦ (ᐱᔭᕆᐊᖃᖅᑲᑕ).

Alain Muktar Heritage Scholarship

The Alain Muktar Heritage Scholarship is valued at $5,000. It is meant for students who are taking over 60 per cent of their courses in heritage and heritage-related fields. Courses include archaeology, museum studies, object conservation, anthropology, Inuit/Aboriginal studies. IHT's recipient for 2012 was Andrew Arreak who is taking the Environmental Technology Diploma Program.

Heritage Leadership Program

Inuit Heritage Trust realizes that Nunavut has a lack of professionally-qualified heritage workers in the territory. Due to this, IHT heavily relies on outside consultants. IHT would like to encourage stability within the sector in Nunavut by Nunavummiut. To do this, Inuit need to gain professional qualifications through already proven and established post-secondary heritage programs. IHT's vision is to develop a heritage sector that has several qualified Nunavummiut professionals leading in their fields within and outside the territory. The program is a highly individualized program that creates a relationship of trust between IHT and the participant. Together, IHT creates a learning plan for the student to enable them to overcome their barriers and to successfully complete a post-secondary program that earns them a heritage qualification. IHT helps by:

- Identifying post-secondary education programs available.
- Helping with applications for these programs and funding sources (if needed).

Alain Muktar Inuuviviniit Ilihaktut Ikayugutikhait

Alain Muktar Inuuviviniit Ilihaktut Ikayugitkhait akikaktut $5,000mik. Pinahuaktut ilihaktunut pihimayut 60%mik ilihaktainik inuuviviniini ovalo inuuviviniit mikhaanut ilihaktait. Ilihagutikhait ilauyut Ingilgaat nalvaakhimayut nunanit, Inuit/Nunakakaakhimayut ilihagutait, IHTkunit pihimayut ukiumi 2012 Andrew Arreak ilihaktut Avatiligiyit Atugutikhainik Iniktigutait Pilihimayuit.

Inuuviviniit Angayukaat Pilihimayuit

Inuit Inuuviviniit Tutkuktuiyit ilitagihimayut Nunavumi pikaluangitut ayongitunik havaktiit Nunavumi. Taimaimat, IHTkut akhut atuinaktut hilataanut ikayuktinik. IHT piyumayut pitkulugit havagaaktukhanik ilanganut havakviit Nunavumi Nunavumiiunit. Piyaanganik hamna, Inuit piyukhat pihimaliklutik ayongitainik ayoikhaitjutikhainik mikhaanut atuktaakhimaliktut ovalo ilihimayut iliniagiakpaalivik inuuviviniit pilihimayuinik. IHTkut piyumayait hanalutik inuuviviniit havaktikhainik pikaktumik ayhoikhaihimayut Nunavumiut ayonagitunik hivuliyaangaik ayoikhimayainik iluani ovalo hiltaani Nunavut. Pilihimayuit inminik akhut pilihimayuuyut hanahimayut ilaukatautjutikhainik ukpigikatigiyait kitkanit IHTkut ovalo ilaukatauyut. Tamakmiilutik, IHTkut hanahimayut ayoikhaitjutikhainik paknaiyautikhait ilihaktut piyaanganik nutkaktigutainik keeliniit ovalo nakuuyumik iniktigiaganik iliniagiakpaalivik pilihimayuit pilaaktainik inuuviviniit iniktigutikhainik ayokhaitjutainik. IHT ikayuniaktut imaatut:

- ᐃᑲᔪᖅᑕᓂᕐᒥᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᓂᑦ ᐃᑲᔪᕐᐸᑦᑐᒋᑦ ᐊᑲᐅᙱᓕᐅᕈᑎᓂᑦ-ᐋᖅᑮᑎᑦᑎᓂᕐᒥᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒧᖓᙱᑦᑐᓂᑦ ᐱᔭᕆᐊᑐᔪᓂᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᔪᓂᑦ.
- ᐃᑲᔪᖅᑕᓂᕐᒥᒃ ᐊᕐᕌᒍᒥ ᖃᕋᓴᐅᔭᒃᑯᑦ ᐃᕐᖕᒋᓐᓇᖅᑕᐅᑎᒃᑯᑦ, ᐅᖅᑳᓕᐅᑎᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᐊᒍᑦ ᐊᖅᑯᑕᐅᔪᓐᓇᖅᑐᒃᑯᑦ, ᑕᑯᔭᖅᑐᖅᑕᐅᕙᑦᑐᑎᑦᓗ.
- ᐋᖅᑮᕙᑦᑐᑎᒃ ᐊᑑᑎᓕᒻᒥᒃ ᑕᒪᑐᒧᖓᓗ ᑐᕌᖓᔪᓂᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔾᔭᓂᑦ ᓈᒻᒪᑦᑐᓂᑦ ᐱᔪᒥᓇᑦᑎᐊᖅᑐᓂᑦ ᐊᑭᓕᕐᓱᐃᔾᔪᑎᔅᓴᖅᑲᖅᑐᓂᑦ ᐊᐅᔭᐅᓂᖓᓂ.
- ᐊᑐᓂᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᓄᑦ ᐃᑲᔫᑎᖅᑲᕐᐸᑦᑐᑎᒃ $3,000ᓂᑦ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᑦ ᐊᑭᓕᕆᐊᓕᓐᓄᑦ ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᓯᒪᙱᑦᑐᓄᑦ ᐊᓯᖏᓐᓄᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑎᑦᑎᒍᑕᐅᕙᑦᑐᓄᑦ ᓱᕐᓗ ᖁᕙᕝᕕᓕᐊᑎᑦᑎᓂᕐᒥᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕈᑎᖏᓐᓂᒃ, ᐱᓕᕆᔾᔪᑎᒋᐊᓕᖏᓐᓄᑦ, ᕖᓯᒃᑯᑦ ᐃᑭᒪᒍᑎᔅᓴᓂᑦ, ᐸᐃᕆᕕᓐᓄᑦ, ᐊᓯᖏᓐᓂᓗ
- ᑎᓕᐅᓈᓐᓇᓕᒫᑦᐸᑦᑐᑎᒃ ᓄᓇᕗᒥ ᐃᑦᑕᕐᓂᔅᓕᕆᕐᕕᑦᑕᕐᑯᔨᓗᑎᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᑦᑎᒐᔭᖅᑐᓂᑦ ᑕᒪᒃᑯᓂᖓ ᓯᕗᓕᖅᑎᑖᖅᑲᐅᖑᔪᓂᑦ.

2012/13ᒥ, ᐱᖓᓱᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᔪᔪᑦ ᐃᑦᑕᕐᓂᔅᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᓯᕗᓕᖅᑎᐅᓂᕐᒥᒃ:

- ᔭᓯᑲ ᖁᑎᐅᖅ ᐃᑦᑕᕐᓂᔅᖁᓕᕆᔨᐅᓂᕐᒧᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎ ᕕᓕᐊᒥᖕ ᓱᓚᑦᑐᔅᖁᔭᒥ, ᐋᓐᑎᐅᕆᔪᒥ ᑖᓐᓇ ᐱᔭᕇᔪᔪᖅ ᒫᑦᓯ, 2013ᒥ.
- ᐹᒥᓚ ᒍᕈᔅ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᖅ ᖁᕙᕝᕕᓐᓂᔅᓴᒥᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕈᒻᒥᑦ ᓄᓇᖃᖅᑳᔭᓯᒪᔪᓂᑦ ᐊᐅᓚᑦᑎᓂᕐᒧᑦ ᓯᓚᑦᑐᔅᓴᕕᔾᔪᐊᕐᒥ ᐅᐃᓂᐸᐃᒻᒥ.
- ᑯᓇᔅᑕ ᓴᐅᐊᑦᓯᑭ ᐃᓕᓐᓂᐊᔪᔪᖅ ᐃᑦᑕᕐᓂᔅᓕᕆᓂᕐᒥ ᑳᕈᑦᑕᓐ ᓯᓚᑦᑐᔅᓴᕕᔾᔪᐊᕐᒥ ᐋᑐᕙᒥ. ᐅᑭᐊᔅᓴᖅ, 2013ᒥ, ᐊᖏᖅᑕᐅᔪᔪᖅ ᖁᕙᕝᕕᓐᓂᔅᓴᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒧᑦ ᓯᓚᑦᑐᔅᓴᕕᔾᔪᐊᕐᒥ ᕕᒃᑐᐊᕆᐊ, ᕗᓇᑎᔅ ᑲᓚᒻᐱᐊᒥ.

ᐃᑦᑕᕐᓂᔅᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑏᑦ

ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑏᑦ ᑲᒪᒋᔭᔅᓴᒫᖅᑲᖅᓴᑕ ᕿᒥᕐᕈᖅᑲᑦᑕᓂᕐᒥᒃ ᐱᓇᓱᐊᕈᑕᐅᓯᒪᔪᓂᑦ ᐃᑦᑕᕐᓂᔅᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᓂᑦ ᓄᓇᒥ. ᖁᕙᕝᕕᓐᓂᒃ 1ᒥ ᐱᔪᓐᓇᐅᑏᑦ ᓄᓇᓂᑦ ᖃᐅᔨᓴᕈᑕᐅᔪᓐᓇᓲᖑᒻᒪᑦ ᑭᓯᐊᓂ ᐅᓚᕕᑕᐅᓂᐅᓴᖏᓪᓗᑎᒃ. ᖁᕙᕝᕕᓐᓂᒃ 2ᒥ ᐱᔪᓐᓇᐅᑏᑦ ᑐᓂᔭᐅᖅᑲᑦᑕᕈᓐᓇᖅᑐᑦ ᑕᒪᒃᑯᓄᖓ ᑕᑯᑎᑦᑎᓯᒪᔪᓄᑦ ᐃᓕᓯᒪᓂᖏᓐᓂᒃ ᐃᑦᑕᕐᓂᔅᓕᕆᓂᕐᒥᒃ. ᐱᓇᓱᐊᕈᑏᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᓄᑦ ᑐᓂᔭᐅᖅᑳᓲᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᓐᓄᑦ,

- Supporting students by helping to problem-solve around non-academic challenges.
- Providing support throughout the year through regular emails, telephone calls and where possible, face-to-face visits.
- Arranging meaningful and relevant employment opportunities with competitive compensation throughout the summer.
- Giving each student up to $3,000 per year for costs not covered by other funding programs for things like upgrading courses, specialized equipment, bus passes, daycare, etc.
- Continuing to advocate for a Nunavut heritage centre which would eventually employ these new leaders.

In 2012/13, three students were enrolled in the Heritage Leadership Program:

- Jessica Kotierk was a Conservation student at Fleming College, ON, and graduated in Mar., 2013.
- Pamela Gross is pursuing her Master's degree in Indigenous Governance at the University of Winnipeg.
- Krista Zawadski studied Archaeology at Carlton University in Ottawa. In fall, 2013, she was accepted to a Master's degree program at the University of Victoria, BC.

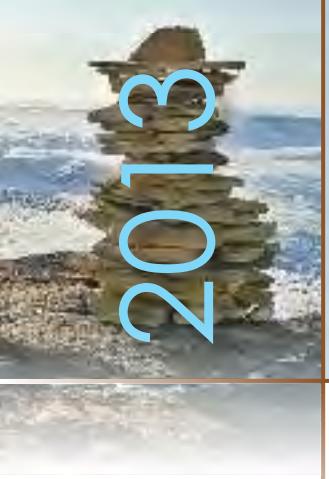
Archaeology Permits

One of IHT's responsibilities is to review applications for archaeology permits in Nunavut. Class 1 permits allow sites to be surveyed, but not disturbed. Class 2 permits may be given to individuals with demonstrated expertise in archaeology. Applications for permits are submitted first

- Naunaiyaklugit iliniagiakpaalivik ilihagutikhait pilihimayuit pilaaktut.
- Ikayuklugit uktugutikhainik hapkonanut pilihimayuit ovalo kinauyakhait pilaaktainik (piyumakpata).
- Ikayuklugit ilihaktut ikayugutikhainik ayokhagutait ikayugutikhainik nani ilihagutigiungitut ayokhagutainik.
- Tunilutik ikayugutikhainik ukiuk tamaat sukatukut, fonikut ovalo pilaakata, takuyaktuklugit pulaaklugit.
- Ihuakhailugit nakuuyumik ovalo naamaktunik havagutikhait pilaaktainik pikaktut nakuuyumik kinauyaliulaaktainik tamaat auyami.
- Tunilugit tamamik ilihaktut $3,000mik ukiuk tamaat akiit pihimaitut aalanit kinauyat pilihimayuinit, hapkononga ihuakhaklugit ilihagutikhait, nutaanik hanalgutikhanik, akhaluutigutit akiinik, nutagakakviit, ilangit.
- Pikataklutik akhuugutikhainik Nunavumi inuuviviniit havakvikhainik havaktigiaganik hapkoa angayukaat.

Ukiumi 2012/13, pingahut ilihaktut ilauhimayut Inuuviviniit Angayukaat Pilihimayuit:

- Jessica Kotierk Tamaktitailigiyit ilihaktuk Fleming Iliniagiakpaalivik, Ontariomi ovalo inikhimayuk Marchmi, 2013.
- Pamela Gross pinahuaktuk Iniktikpiagutainik iniktigutit Nunakakaakhimayut Maligaliuktiligiyinik Universitimi Winnipeg.
- Krista Zawadski ilihaktuk Ingilgaat Nunami Nalvaakhimayut Carlton Universitimi Ottawami. Ukiakhak, 2013, angiktauhimayuk Iniktikpiagutainik iniktigutainik pilihimayuit Universitimi Victoriami, BC.



ᑐᓂᔭᐅᑦᑕᓕᖅᑯᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑎᓄᑦ ᑐᓴᕆᐊᖃᖅᑲᓂᐊᖅᖓᑕ ᓄᓇᓕᓐᓂᑦ ᖃᓂᒋᔭᓕᓐᓂᑦ. ᑲᑎᑦᑐᖏᑦ 39 ᐱᓇᓱᐊᕈᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐃᑦᑕᑦᓂᓴᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᕿᒥᕐᕈᔭᐅᔪᔪᑦ 2012ᒥ ᐱᓕᕆᐊᓄᑦ. 14 ᖁᕝᕙᓯᓐᓂᓕᒻᒥᒃ 1ᒥᒃ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᓈᖓᔪᔪᑦ ᐊᒻᒪᓗ 25 ᖁᕝᕙᓯᓐᓂᓕᒻᒥᒃ 2ᒥᒃ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᓈᖓᔪᔪᑦ. ᐅᓂᒃᑳᑦ ᐱᔾᔪᑎᓖᑦ ᖃᐅᔨᒍᑕᐅᓯᒪᔪᓂᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᑖᖅᑎᑕᐅᓯᒪᔪᒥᓂᕐᓂᑦ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕᕆᓂᕐᒥ ᑐᔫᑕᐅᓲᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᓐᓄᑦ, ᖃᓂᒋᔭᖃᕐᓂᕐᐸᓄᑦ ᓄᓇᓕᓐᓄᑦ, ᐊᒻᒪᓗᑦᑕᐅᖅ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑎᑯᓐᓄᑦ. ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑏᑦ ᐃᓄᓐᓂᒃ ᐃᓚᖃᓇᐊᖃᖃᑦᑕᓲᑦ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᖃᕐᕕᓕᒫᓂᑦ ᑕᑯᔭᖅᑐᖅᑕᖏᓐᓂ.

ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᐊᔪᓇᕐᓯᐅᔾᔨᔨᐅᓂᖅ

ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑏᑦ ᑮᓇᐅᔭᖃᖅᑎᑦᑎᓲᑦ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᐊᑎᓕᐅᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓄᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᓄᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᕕᐊᓗᒻᒥ ᓄᓇᕗᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓕᓐᓂᐊᖃᑦᑕᕈᒪᔪᓂᑦ ᐃᑲᔪᕐᓗᑎᒃ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕᕆᔨᓂᑦ ᖃᐅᔨᓇᓱᐊᖅᑐᓂᑦ ᕿᒥᕐᕈᔪᓂᑦ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᖃᕐᕕᓐᓂᑦ ᓄᓇᕗᒥ. ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑏᑦ ᐊᔪᓇᕐᓯᐅᔾᔨᔨᐅᓂᕐᒧᑦ ᐱᓕᕆᐊᖓᑦ ᐃᑲᔫᑎᖃᕈᓇᖅᑐᖅ ᐱᖓᓱᔪᖅᑐᓄᑦ ᐱᖃᑕᐅᓂᐊᖅᑐᓄᑦ ᐊᕐᕋᒍᑕᒫᑦ ᐊᒻᒪᓗ $4,000ᓄᑦ ᑎᑭᐅᒪᔪᓂᑦ ᐊᑐᓂᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᒧᑦ ᐊᐅᔭᖅᑯᑦ. ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕᕆᔩᑦ ᐱᓇᓱᐊᓲᑦ ᐊᔪᓇᕐᓯᐅᔾᔨᔨᐅᓂᕐᒧᑦ ᐱᓕᕆᐊᕐᒧᑦ ᐱᔾᔪᑎᑦᓗᒍ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᒋᔫᕐᓂᐊᖅᑕᖓ. ᐱᓕᕆᐊᖅ ᐊᑭᓕᐅᑕᐅᓯᒪᒍᓐᓇᖅᑐᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᒧᑦ ᐊᑭᖏᓐᓂᒃ ᑕᒻᒪᕐᓯᒪᕕᖓᓃᓐᓂᖓᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᕐᑎᓂᕐᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᔾᔪᑎᖓᓄᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᐅᑉ ᐱᓕᕆᓯᒪᓂᖓ. ᖃᐅᔨᓴᐅᑕᐅᓪᓗᓂ ᐱᓕᕆᐊᖅ ᐃᖏᕐᕋᔪᔪᖅ 2010ᒥ-2013ᒧᑦ. ᑖᓐᓇ ᑲᔪᓯᕐᑎᐊᓂᖅᑲᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᑲᔪᓲᓐᓇᕆᐊᖅᑲᖕᒍᓱᕐᑑᔭᖅᑲᑦ ᑖᓐᓇ, ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑏᑦ ᐃᓱᒪᒋᔭᖅᑲᕆᐊᕋᔭᖅᑐᑦ ᐱᒋᐊᖅᑎᑎᒃᑲᓂᕐᓂᕐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐋᖅᑭᒋᐊᕐᓯᓂᕐᒥᒃ ᑖᔅᓱᒥᖓ ᐱᓕᕆᐊᕐᒥᑦ.

ᐊᑐᐊᒐᐃᑦ ᐱᓇᓱᐊᕈᓐᓇᓂᕐᒧᑦ, ᐊᖏᖅᑕᐅᔪᓐᓇᓂᕐᒧᑦ ᐃᑲᔫᓱᐊᖅᑖᖅᑎᑕᐅᔪᓐᓇᓂᕐᒧᓪᓗ ᑮᓇᐅᔭᓂᑦ:

- ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᐃᓅᔭᕆᐊᓖᑦ ᐊᑎᓕᐅᖅᑕᐅᓯᒪᓗᑎᒃ ᐊᑎᖃᖃᑕᐅᓂᕐᖅᑕᐅᓗᑎᒃ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᓖᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᕕᐊᓗᒻᒥ ᓄᓇᕗᒥ.

to the GN, then to IHT for consultation with the nearest communities. A total of 39 applications for archaeology were reviewed in 2012 for projects. Fourteen were class one permits and 25 were class two permits. Reports detailing the results of the permitted archaeological activities are sent to the GN, the closest communities, as well as to IHT. IHT requires Inuit to be present for all visits to archaeology sites.

Archaeological Mentorship Program

IHT provides funding for Inuit who are registered under the NLCA who are attending high school in Nunavut and want to obtain training opportunities to assist archaeologists conducting research of archaeological sites in Nunavut. IHT's mentorship program can support up to six participants per year and provides up to $4,000 per student for the summer. Archaeologists apply for the mentorship program on behalf of the student they intend to hire. The program may cover the student's cost while in camp and provide training and evaluation of the student's performance. This pilot project ran from 2010-2013. Should this be successful, and if there is an ongoing need for this program, IHT will consider renewing and or modifying the program.

Guidelines for qualifications, acceptance and awarding of funds:

- Students must be Inuit who are registered under the NLCA and must be attending high school in Nunavut.
- Completed application forms must include a cover letter that explains why the

Ingilgaat Nunait Nalvaakhimayut Atugutikhait

Atauhik IHTkut munagiyait ihivgiuklugit uktugutikhait ingilgaat nunait nalvaagutait atugutikhainik Nunavumi. Class 1 atugutikhait pipkainiaktut nunait ihivgiuklugit kihimi aktuktaulaitut. Class 2 atugutikhait tunilaaktut Inunut takupkaiyut ayongitainik ingilgaat nunait nalvaakhiutinik. Uktugutikhait atugutikhainik tunivaktut hivulimik GNkunut, tunilugit IHTkunut ukakatigiyaanganik hanianiitut nunait. Tamaat 39mit uktukhimayut ingilgaat nunait nalvaakhimayut pihimayut ukiumi 2012 hanayakhat. 14mik class 1 ovalo 25mit class 2mik atugutikhait. Tuhaktakhat titigakhimayut iniktigutainik atugutikaktut ingilgaat nunait nalvaakviit havaktakhainik tunivaktut GNkunut, hanianik nunait, ovalo IHTkunut. IHTkut piyumayut Inuit ilaukataulutik tamamik pulaakataktut ingilgaat nalvaakviit nunait.

Ingilgaat Nunait Nalvakhimayut ayoikhaiyut pilihimayuit

IHTkut tunivaktut kinauyakhainik Inuit titigakhimayut ilaukatauyut NLCAmi ilaukatauyut iniktigutainik ilihakviit Nunavumi ovalo piyumayut ayoikhaitjutikhainik pilaaktainik ikayugiaganik ingilgaat nunait nalvaakhimayut havaktiinut havaktut ihivgiugutainik ingilgaat nunait nalvaakhimayut pipkaiyaanganik ihivgiuktait ingilgaat nunait nalvaakhiyut nunainik Nunavumi. IHTkut ikayuktauyut pilihimayut ikayulaaktut siksinik ilaukatauyunik ukiuk tamaat ovalo tunivaktut $4,000mik ilihaktunut auyami. Ingilgaat nunait nalvaakhimayut uktulaaktut ikayuktikhainik pilihimayuit kitkanit ilihaktut havaktiyu-

- ᐱᔭᕇᕐᓯᒪᕐᑎᐊᖅᑐᑦ ᐱᓇᓱᐊᕈᑏᑦ ᐱᖃᓯᐅᔾᔨᓯᒪᒋᐊᓖᑦ ᓯᕗᓕᐊᕈᑕᖓᓂᒃ ᑎᑎᖅᑲᕐᒥᒃ ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᓯᒪᔪᒥᒃ ᓱᒪᒪᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎ ᐃᓱᒪᒋᔭᐅᒋᐊᕆᐊᖃᖅᑐᒋᒪᖕᒑᖅ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑕᕈᓐᓇᓂᕐᒧᑦ.
- ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᓯᒪᔪᒥᒃ ᐱᖃᑕᐅᓂᑰᓂᖓᓂᒃ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᐱᓕᕆᓂᐅᔪᓂᑦ.
- ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᓯᒪᔪᒥᒃ ᖃᓄᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎ ᐃᑲᔫᑎᖃᕈᓐᓇᕐᒪᖔᖅ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᓄᖅ ᑖᓐᓇ ᐃᑲᔫᑎ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐊᑑᑎᓂᖃᕋᔭᕐᒪᖔᖅ ᐃᑲᔫᑎ.
- ᓇᓗᓇᐃᕈᑎᖓᓂᒃ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕᕆᔨᐅᑉ ᐊᔪᕆᕐᓯᐅᔾᔨᔨᐅᓂᐊᕐᓂᖓᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᒥᒃ ᐊᑑᑎᓕᒻᒥᒃ.
- ᐱᓇᓱᐊᕐᕕᓴᓴᐅᑉ ᒪᑐᕕᓴᓴᖓ ᒪᐃ 31.
- ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᕕᒋᒐᔭᖅᑕᖓ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᕐᕕᐅᓂᐊᖅᑐᑉ ᑮᓇᐅᔭᓂᑦ - ᔫᓂ 15.

student thinks they should be considered to be a recipient.

- A description of any prior involvement in heritage-related activities.
- A description of what the student might contribute to the field of archaeology in Nunavut and what benefit or effect this scholarship will provide.
- A commitment from an archaeologist to mentor the student in a meaningful manner.
- Application deadline is May 31.
- Announcement Award Funding – June 15.

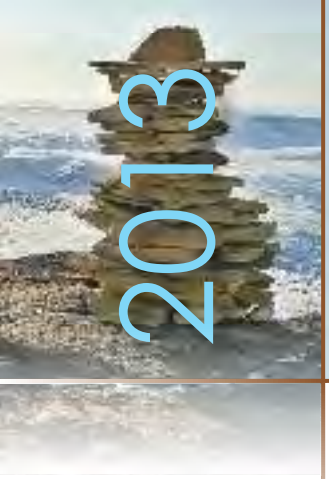
mayait. Pilihimayuit akililaaktait ilihaktut akiit nunamiititlugit ovalo tunilutik ayoikhaitjutikhainik ovalo ihivgiuklugit ilihaktut ilihagutainik. Hamna hivuliit hanayakhat ukiumit 2010mit-2013mut. Hamna nakuutiakat ovalo pikatagumagumik piyumayainik hamani pilihimayuit, IHTkut ihumaginiaktait nutaangulugit ovalo/ovaluniit ihuakhaklugit pilihimayuit.

Maliktakhait ayoikhaitjutikhainik, angigutikhainik ovalo tunitjutikhainik kinauyakhait:

- Ilihaktut Inuinauniaktut titigakhimayut ilaukatauyunut NLCAmi ovalo ilihaktukhat ilihakvimi Nunavumi.
- Inikhimayut uktugutikhait makpigaat ilauniaktut titigagutikhainik ukaktut hunmat ilihaktut ihumagiyauyukhat tuniyaugiaganik.
- Ukautait pihimayait ilaukatauhimayainut inuuviviniit mikhaanut havakhimayait.
- Ukautait hunat ilihaktut ikayulaaktait mikhaanut ingilgaat nunait nalvaakhimayut Nunavumi ovalo hunat ikayugutikhait ovaluniit ikpinagutikhait hamna ilihaktut ikayugutikhait tunilaaktait.
- Piniaktait havaktiinit ingilgaat nunait nalvaakhimayainik ikayugiaganik ilihaktut nakuuyumik.
- Uktugutikhait ominiaktut May 31mi.
- Ukaniaktait tuniyauhimayut kinauyakhainik – June 15mi.

ᐊᓕᕆᔨᒐᒃᑐ ᐱᔭᐃ ᐊᕿᑭᖅ • Photo by PJ Akeeagok • Piksaliuktaa: PJ Akeeagok

ᐅᐱᖅᖓᖅᑲᐅᔪᖅ, ᓴᓇᓐᖑᐊᑎᕐᔪᐊᑦ ᐃᓕᓴᓇᔭᐅᓯᒪᔪᑦ ᐱᐊᓂᓚᐅᖅᑐᑦ ᓴᓇᔭᒥᓂᒃ ᓴᓇᓐᖑᐊᒐᕐᒥᒃ ᐃᖅᑲᕐᓴᓕᐊᖑᓯᒪᔪᒥᒃ ᐃᓕᓴᓇᔭᐅᔪᑕᐅᓪᓗᓂ ᐊᕙᑎᖃᓕᓂᖏᓐᓂᒃ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ. ᓴᐅᒥᐊᓂᒃ: ᐃᓄᒃ ᓴᓕ, ᐹᑦ ᒪᓕᑭ, ᐊᒻᒪᓗ ᓗᑎ ᐱᔾᔪᒥᓂᖅ. • *Earlier this spring, the master carvers finished off the final touches of the monument to the 20th anniversary of the Nunavut Land Claims Agreement. From left: Inuk Charlie, Paul Mallilki, and Looty Pijamini.* • *Upingaami, hanauyaktit iniktiktait kinguliit ilitagitjutikhainik 20mi ukiut Nunavumi Nunataagutit Angigutaanut. Hauminmit:: Inuk Charlie, Paul Mallilki, ovalo Looty Pijamini.*



ᐃᓄᓐᓄᑦ ᓄᓇᐃᑦ ᐊᑦᑎᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ

ᓄᓇᐃᑦ ᐊᑎᖏᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᖏᓐᓇᕐᓯᒪᒻᒪᑕ ᐃᓄᐃᑦ ᐅᖃᐅᓯᒃᑯᑦ ᑕᐃᔅᓯᒪᓂ ᐊᑐᖅᑦᑕᕐᓯᒪᔭᑐᖅᖏᓐᓂᒃ ᐅᓂᒃᑳᖑᕙᑦᑐᓂᑦ. ᑭᓯᐊᓂᓕ, ᐊᓯᔾᔨᕐᓯᒪᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓅᓯᕆᕙᓚᐅᖅᑕᖏᑕ ᐊᕐᕌᒍᒐᕐᓂᑦ ᐊᓂᒍᖅᑐᓂᑦ ᐊᓯᔾᔨᕐᓯᒪᒻᒪᑦ ᑐᑭᓯᐅᒪᔾᔪᑎᔅᓴᐃᑦ ᓄᓇᐅᑉ ᒥᔅᓴᓄᑦ ᑐᑭᓯᑎᕐᑎᒍᑕᐅᖅᑕᑦᓕᕐᓂᖏᓐᓂᒃ. ᐅᐊᕐᑎᐊᕈ, ᐃᓅᓯᑦᑐᐃᑦ ᐱᕈᕐᓴᕙᓚᐅᕐᖓᑕ ᐃᓕᑉᐸᑦᓕᐊᖏᓐᓇᖅᑐᑎᒃ ᓄᓇᐅᑉ ᒥᔅᓴᓄᑦ ᐊᐅᑦᓚᖅᑕᑎᑦᓗᑎᑦ ᐊᖑᓇᓱᖅᑕᑎᑦᓗᑎᑦᓗ ᐃᓚᖏᓐᓂᒃ ᐃᓚᖅᑐᖅᑎᒃ. ᐅᑦᓗᒥ ᐃᓅᓯᑦᑐᐃᑦ ᑕᐃᒫᔅᓴᐃᓐᓇᖅ ᐱᕕᖅᑕᑦᑕᕈᓐᓃᕐᖓᑕ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒥᒃ ᐃᓐᓇᖏᓐᓂᒃ, ᐅᑦᓗᒥᓗ, ᐃᓄᐃᑦ ᓅᓯᒪᓂᖅᓴᐅᖅᑕᑦᓕᖅᑐᑎᒃ, ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑖᑉᐸᑦᑐᑎᑦᓗ ᓄᓇᓐᓂᑦ ᐊᓯᖏᓐᓂ ᓄᓇᖏᑕ ᐊᓯᐊᓂᒃ. ᐃᓐᓇᖅᑭᖅᓄᑦ ᐅᐸᒍᑎᔪᓐᓇᕐᓂᖅ ᖃᐅᔨᒪᕐᑎᐊᖅᑐᓄᑦ ᓄᓇᐃᑦ ᐊᑎᖏᓐᓂᒃ ᐱᒻᒪᕆᐅᒻᒪᑦ ᐊᖑᓇᓱᑦᑎᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑭᓇᐃᓐᓇᕐᒧᑦ ᓅᓯᒪᒍᒪᓂᐊᖅᑐᒧᑦ. ᓇᐅᕐᓯᑐᖅᑏᑦ ᑎᑎᕋᕐᓯᒪᒻᒪᑕ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᓄᓇᓂᑦ ᐊᑦᑎᖅᑕᐅᖅᑕᑦᓕᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐃᓐᓇᕐᓂᖅᑭᐅᔨᒪᑦᑎᐊᖅᑐᓂᑦ ᓄᓇᕗᒥᐅᓂᑦ ᓇᑭᑐᐃᓐᓈᕐᓯᒪᔪᓂᑦ 2011ᒥᓂᑦ, ᓄᓇᖑᐊᓅᖅᑲᕐᓯᒪᓪᓗᑎᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓕᕆᓯᒪᓪᓗᑎᒃ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᓄᓇᐃᑦ ᐊᑦᑎᖅᑕᐅᖅᑕᑦᓕᕐᓯᒪᔪᑦ ᐃᓕᓴᕆᔭᐅᓯᒪᕐᑯᓪᓗᑎᑦ. ᐃᓕᓴᕆᔭᐅᓯᒪᓕᖅᑲᑕ, ᐃᓄᓐᓄᑦ ᓄᓇᐃᑦ ᐊᑦᑎᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᓇᓗᓇᐃᒃᑯᑕᐅᓛᕐᖓᑕ ᑲᓇᑕᒥᐅᑦ ᓄᓇᖑᐊᖏᓐᓂ, ᑕᑯᖅᑯᔾᔨᒍᑕᐅᓗᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᓇᒥᑐᐃᓐᓇᕐᑎᐊᖅ ᓄᓇᖅᑲᕐᓯᒪᓂᖏᓐᓂ. ᓇᐅᕐᓯᑐᖅᑏᑦ ᓱᓕ ᑎᓕᐅᓇᕙᑦᑐᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒃᑯᖏᓐᓂ ᐋᖅᑭᒋᐊᕐᓯᑯᔨᓪᓗᑎᒃ ᐱᓕᕆᓂᓇᕙᑦᑕᖓᓐᓂ ᓄᓇᐅᑉ ᐊᑦᑎᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐃᓕᓴᕆᔭᐅᓕᖅᑯᓪᓗᑎᑦ. ᐃᓱᒪᒋᓪᓗᒍ ᐊᖏᓂᖓ ᓄᓇᕗᑦ, ᐊᒥᓲᓂᖏᑦ ᐊᑦᑎᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐃᓚᓕᐅᔭᐅᒋᐊᓖᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᓄᓇᖑᐊᓄᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᓯᒪᖕᒋᒻᒪᑦ ᑲᓇᑕᓕᒫᒥ. ᖃᐅᔨᒋᐊᖃᑦᑕᕐᓯᐅᒃ ᐃᑭᐊᖅᑭᕕᒻᒥ ᑐᑭᓯᐅᒪᔾᔪᑎᔅᓴᖃᕕᕗᑦ www.ihti.ca ᖃᐅᔨᒋᐊᖃᑦᑕᕐᓗᓪᓗ ᖃᐅᔨᒋᐊᕐᓴᕐᓴᐃᑦ ᓄᓇᐃᑦ ᐊᑎᖏᑦ ᓄᓇᖑᐊᓂᑦ ᐱᕕᔅᓴᐅᒻᒪᑕ, ᐊᑎᖏᓪᓗ ᕿᒥᕐᕈᐊᕐᓴᐅᓪᓗᑎᒃ ᓄᓇᖑᐊᓕᕆᔾᔪᑎᒥ ᒎᒍᑦᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᒃᑲᓐᓂᖏᑦ ᓱᓕ ᑕᐃᒪ.

Traditional Place Names

Place names have been part of Inuit oral history for centuries. However, changes in Inuit lifestyles over the past decades have altered how information about the land is shared. Before, young people grew up learning about the land as they traveled and hunted with their families. Today's youth do not have the same opportunities to learn from their Elders, and today, Inuit are more mobile, taking jobs in communities other than their own. Having access to Elder-experts' knowledge of place names is important for hunters and for anyone who wishes to access the land. IHT has recorded traditional place names from Elder-experts across Nunavut since 2001, placed them on maps and worked toward making traditional place names official. Once official, Inuit traditional names will dot Canadian maps, demonstrating the intense Inuit presence in Nunavut. IHT continues to lobby the GN to improve its process for making place names official. Given the size of Nunavut, the volume of names which need to be added to Canada's maps is unprecedented in this country. Check out our website www.ihti.ca and follow the links to place names to access maps for download, names for viewing in Google Earth and more.

Inuuviviniit Nunait Atiit

Nunait atiit ilaukataunginaktut Inuit ukautainut kinguliit ukiugaalumi. Kihimi, aalanguliktut Inuit inuuhiit kingulimi ukiuni aalangulikhutik kanuk tuhagutikhait mikhaanut nunait atukatigiyait. Pitinagit inuulgamiit Inuit inuukatakhimayut ayoikhaivlutik nunaminik autlaagaagamik ovalo umayukhiugaagamik ilakatimitlu. Ublumi inuulgamiit pikaguiktut aatjikutainik pilaaktainik ayoiklutik inutukainit ovalo ublumi, Inuit nuutitikataliktut, havalikhutik aalani nunait nunainit. Pilaaktait inutukait ayongitut kauyimayainik nunait atiit ikpinaktut umayukiuktunut ovalo kitkunut naluhuigumayut itigutikhainik nunait. IHTkut titigakhimayait inuuviviniit nunait atiit inutukanit ayongitut tamaat Nunavumi ukiumit 2001, ililugit nunauyamut ovalo havaklutik mikhaanut atuligiaganik inuuviviniit nunait atiit atuktakhainik. Atuktaulikata Inuit inuuviviniit atiit takuyauniaktut Kanatami nunauyainik, takupkailutik akhut Inuit atukhimayait Nunavumi. IHTkut akhut ukakatigiinaktait GNkut ihuakhanahualugit atugutikhait pitkutikhait nunait atiit atuktakhainik. Nalungitumik angitjutait Nunavut, amigaitjutait atiit piyumayut ilalugit Kanatami nunauyainut hivuliuyut hamani nunaptini. Takulugit kagitauyakut takulviit hamani: website www.ihti.ca ovalo maliklugit ilangit nunait atiit takuyaanganik nunauyait kagitauyamut iliyaanganik atiit kungiaktauyaanganiik Google Earthkut ovalo amigaitut.

2013

ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᐊᑎᒥᓃᑦ
FINANCIAL STATEMENTS
KINAUYAT ATUGUTIKHAIT

ᐋᖅᑭᓱᕐᓯᒪᓂᖏᑦ ᐅᖃᓕᒫᕐᓴᐃᑦ
Table of Contents
Iluani Ukautait

110	**ᓇᖕᒥᓂᕐᓱᖅᑐᑦ ᑕᒻᒪᕐᓯᒪᔪᕐᓯᐅᖅᑎᑦ ᐅᓂᒃᑳᖕᖓ**	**Independent Auditors' Report**	**Inminiitut Kinauyaligiyit Ihivgiuktit Tuhaktakhat**
	ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᐊᑎᒥᓃᑦ	**Financial Statements**	**Kinauyat Atugutikhait**
112	ᑮᓇᐅᔭᑦ ᖃᓄᐃᓕᖕᒐᓂᖏᑦ	Statement of Financial Position	Ukautait Kinauayiligiyit Naniitut
113	ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᑦ ᖃᓄᐃᓕᖕᒐᓂᖏᑦ	Statement of Operations	Ukautait Havaktiligiyit
114	ᐊᓯᔾᔨᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐃᓚᓐᖕᒐᐅᑎᒋᐊᓕᓐᓂᒃ ᐲᖅᓯᓯᒪᑎᑦᑐᑦ ᐱᕐᑯᑎᓄᑦ	Statement of Changes in Net Assets	Ukautait Aalangukimayut Ataani Pihimayait
115	ᑮᓇᐅᔭᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᐊᐅᓚᓂᖏᑦ	Statement of Cash Flows	Ukautait Kinauyat Atukhimayut
116	ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᒋᐊᒃᑲᓐᓂᕈᑎᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᐊᑎᒥᓂᕐᓂᒃ	Notes to the Financial Statements	Titigautait Kinauyat Atugutikhait
130	ᐅᐃᒍ 1 - ᐃᓄᓕᕆᔨᑐᖅᑲᑯᓐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᖅᑑᑎᒃᓴᖅᑲᖅᑎᑕᐅᔪᑦ (AANDC)	Schedule 1 - Aboriginal Affairs and Northern Development Canada Funded Projects (AANDC)	Ilangani 1 – Nunakakaakhimayut ovalo Ukiuktaktut Hanatiligiyit Kanatami Kinauyakhakhimayut Hanayakhat (AANDCkunit)
131	ᐅᐃᒍ 2 - ᐊᓯᖏᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᔪᑦ	Schedule 2 - Other Projects	Ilangani 2 – Aalat Hanayakhat

ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᑎᒥᓂᑦ
FINANCIAL STATEMENTS
KINAUYAT ATUGUTIKHAIT

ᓇᖕᒥᓂᔅᓱᖅᑐᑦ ᑕᒻᒪᔅᓯᒪᔪᔅᓯᐅᖅᑎᑦ ᐅᓂᒃᑳᖕᒐ
Independent Auditors' Report
Inminiitut Kinauyaligiyit Ihivgiuktit Tuhaktakhat

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓄᑦ

ᖃᐅᔨᓴᓂᔅᓯᒪᓕᖅᑕᕗᑦ ᑖᒃᑯᓄᖓ ᓇᔅᓯᐅᑎᔭᕗᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᑎᒥᓂᖏᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓᑕ, ᑖᒃᑯᓇᓃᖃᑕᐅᔪᑦ ᖃᓄᐃᓕᖓᓂᕆᓕᖅᑕᖏᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᑎᒥᓂᑦ ᒫᔅᓯ 31, 2013-ᒧᓄᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᑦ ᖃᓄᐃᓕᖓᓂᖏᑦ, ᐊᓯᔾᔨᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐃᓚᓐᖓᐅᑎᒋᐊᓕᓐᓂᒃ ᐄᖅᓯᓯᒪᑎᑦᓗᑎᑦ ᐱᕐᑯᑎᓄᑦ, ᑮᓇᐅᔭᐅᐃᓐᓇᐃᑦ ᐊᐅᓚᓂᖏᑦ ᐊᕐᕌᒍᖅᑲᐅᔫᑉ ᐃᓱᐊᓄᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᓇᐃᓈᕐᓯᒪᔪᑦ ᐅᔾᔨᕐᓇᓗᐊᕐᓂᖏᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᑐᐊᒐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᖏᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑐᐃᒋᐊᒃᑲᓐᓂᕈᑎᑦ.

ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᐅᑉ ᑲᒪᒋᔭᒃᓴᕆᔭᖏᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒨᖓᔪᑦ

ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᑦ ᑲᒪᒋᔭᒃᓵᒪᖏᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᐃᓂᕐᒥᒃ ᐅᓂᒃᑳᓕᐅᕐᓂᕐᒥᓪᓗ ᑖᒃᑯᓂᖓ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᑎᒥᓂᕐᓂᒃ ᒪᓕᓪᓗᒋᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᐊᖏᖅᑕᐅᓯᒪᓲᑦ ᑮᓇᐅᔭᕆᔭᐅᔪᓂᒃ ᖃᐅᔨᓴᕈᑕᐅᓲᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓕᕆᕝᕕᒃᑯᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᓂᖏᑦ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᓄᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑐᖅᑕᐅᖃᑦᑕᕆᐊᖃᓲᑦ ᐸᕐᓇᑕᐅᓯᐊᕐᓯᒪᕐᑯᓪᓗᒋᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᑎᒥᓂᑦ ᑕᒪᕐᓯᒪᓂᖃᓐᖏᓯᐊᕐᓗᑎᒃ, ᐱᕋᔭᓐᓂᒃᑯᑦ ᐅᕝᕙᓘᓐᓂᑦ ᑕᒪᑐᐃᓐᓇᓂᒃᑯᑦ.

ᑕᒻᒪᕐᓯᒪᔪᕐᓯᐅᖅᑏᑦ ᑲᒪᒋᔭᑦᓴᓪᓗᐊᑕᖏᑦ

ᑲᒪᒋᔭᑦᓵᒪᕆᒐᑦᑎᒍ ᓇᓗᓇᐃᖅᑐᐃᓂᖅ ᐃᓱᒪᒋᔭᑦᑎᓐᓂᒃ ᑖᒃᑯᓂᖓ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᑎᒥᓂᕐᓂᒃ ᒪᓕᓪᓗᒋᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᐊᖏᕈᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᑕᒪᕐᓯᒪᔪᕐᓯᐅᖅᑎᓄᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᖃᑦᑕᓲᑦ. ᑕᒪᒃᑯᐊ ᒪᓕᒋᐊᖃᖃᑦᑕᓲᕗᑦ ᐃᓱᓕᖅᑯᓯᐅᔭᕆᐊᓖᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᖃᑦᑕᕆᐊᖃᓲᖕᒐᒻᒪᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᐸᕐᓇᒍᑕᐅᓗᑎᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᐅᓚᑦᓯᒍᑕᐅᓗᑎᒃ ᑕᒪᕐᓯᒪᔪᕐᓯᐅᖅᑎᓄᑦ ᖃᐅᔨᓴᕈᑕᐅᓂᖏᓐᓂ ᓇᓗᓇᕈᓐᓂᑦᓯᐊᕐᓗᑎᒃ ᓇᓗᓇᐃᕐᔪᑦᑕᐅᓗᑎᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᑎᒥᓂᑦ ᐋᖅᑭᓯᐊᕐᓯᒪᒐᓗᐊᕐᒪᖔᑕ ᑕᒪᒪᑦᓯᒪᓐᖏᑦᓗᑎᒃ.

ᑕᒪᕐᓯᒪᔪᕐᓯᐅᖅᑎᓄᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᖃᓯᐅᔭᕆᐅᓲᑦ ᐱᓕᕆᐊᖃᕐᓂᖅ ᐊᐅᓚᔪᓯᐅᔭᕆᐊᓕᖕᓂᒃ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᓂᐅᔪᒃᑯᑦ ᓱᖅᑯᐃᑕᐅᔪᑎᒃᓴᖏᓐᓄᑦ ᐅᓄᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᑎᒥᓂᑦ. ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᓯᖅ ᐊᑐᖅᑕᐅᔪᖅ ᑐᓐᖓᕕᒋᔭᐅᔪᑦ ᑕᒪᕐᓯᒪᔪᕐᓯᐅᖅᑎᓄᑦ ᖃᓄᐃᓕᕐᓯᒍᑕᐅᔪᓄᑦ, ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᓂ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᓂᖏᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒥᓐᓂᖏᑦ ᖃᐅᔨᓵᖕᒐᔪᑦ ᑕᒪᕐᓯᒪᔪᖃᕐᓂᖅᐸᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᑎᒥᓂᕐᓂ,

To the Directors of Nunavut Tunngavik Incorporated

We have audited the accompanying financial statements of Nunavut Tunngavik Incorporated, which comprise the statement of financial position as at March 31, 2013, and the statements of operations, changes in net assets and cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Management's Responsibility for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with Canadian accounting standards for not for profit organizations, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free of material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditors' Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditors' judgment, including the assessment

Katimayiinut Nunavut Tunngavik Timinga

Ihivgiukhimayavut ilauyut kinauyat atugutikhait Nunavut Tunngavik Timinga, nani katitikhugit ukautait kinauyaligiyit naniitut March 31mut, 2013 ovalo ukautait havaktiligiyit, aalangukhimayut ataani pihimayait ovalo kinauyat atukhimayut ukiumi iniktigutainut ovalo naitumik ukakhimayut akhut kinauyaligiyiit pikuyait ovalo aalat ukautait tuhagutikhainik.

Munagiyiit Munagitjutikhait Kinauyat Atugutikhait

Munagiyiit munagitjutikaktut paknaiyaklugit ovalo nakuuyumik tunilugit hapkoa kinauyat atugutikhait maliklugit Kanatami kinauyaligiyiit maligutainik kinauyaliungitut havakviit ovalo tahapkoa iluani munagitjutait munagiyiit naunaiyakhimayainik piyaanganik paknaiyautikhait kinauyat atugutikhait inminiitut pitkutainik ihuinaakhimaitumik, kanuk pihimagumik ihuinaagutikhait ovaluniit ihuinaagutait.

Ihivgiuktit Munagitjutikhait

Munagitjutigiyavut ukaklugit hapkoa kinauyat atugutikhait malikhugit Kanatami angikhimayait kinauyaligiyit ihivgiugutait maliktainik. Tahapkoa maliktait maliktavut nakuuyumik pitkutainik ovalo paknaiyautainik ovalo havaktainik ihivgiugutait piyaanganik naamaktumik ihumaalungilugit mikhaanut kinauyat atugutikhait inminiitut pitkutainik ihuinaakhimaitut.

Ihivgiukhimayut ilauyut havaklugit maligutainik piyaanganik takuyakhainik naunaiyautait ovalo tuhaktakhat kinauyat

ᐱᕋᔭᖑᓗᓂ ᑕᒻᒪᕐᑕᐅᓗᓂᓘᓐᓃᑦ. ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒥᓐᓂᐅᔪᒧᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᓂᖏᑦ, ᑕᒻᒪᕐᓯᒪᔪᕐᓯᐅᖅᑎ ᐃᓱᒪᒃᓴᕐᓯᐅᕈᑎᖃᕆᐊᖅᓱᒃᑯ ᐱᓕᕆᕝᕕᐅᔪᒥ ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᑦ ᑖᒃᑯᓄᓐᖓᖓᔪᓄᑦ ᑲᒻᐸᓂᐅᑉ ᐸᕐᓇᐅᑎᖏᓐᓄ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᓂᒃᑳᕐᓯᐊᕆᐊᖃᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᔭᕆᐊᖃᓱᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᒥᓂᕐᓂᒃ ᐋᖅᑭᐅᒪᓂᖏᑦ ᑕᒻᒪᕐᓯᒪᔪᕐᓯᐅᖅᑎᓄᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᓱᑦ ᓈᖕᒪᕐᓯᐊᕆᐊᖃᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐱᓕᕆᑎᓪᓗᒋᑦ, ᑭᓯᐊᓂ ᐱᔾᔪᑕᐅᒐᓂ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᓂᖅ ᐃᓱᒪᒋᔭᐅᔪᒥᒃ ᐊᑐᕐᓂᖃᕐᓯᐊᕐᑯᓪᓗᒍ ᑲᒻᐸᓂ ᐱᓕᕆᕝᕕᖕᒥᒍᑦ ᐊᐅᓚᕐᓂᖓ. ᑕᒻᒪᕐᓯᒪᔪᖅᓯᐅᖅᑎᑎᒍᑦ ᖃᐅᔨᓴᕈᑕᐅᖃᓯᐅᑎᓲᖑᒻᒥᔪᑦ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᖅ ᓈᖕᒪᕐᓯᐊᕋᓗᐊᕐᒪᖔᑕ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᑐᐊᒐᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓈᖕᒪᕐᓯᐊᕋᓗᐊᕐᒪᖔᑕ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᒥᑦᓴᐅᓴᒍᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐊᐅᓚᕐᓯᔨᖕᒋᓐᓂᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᓂᖓᕐᑕᐅᖅ ᐃᓗᓐᓈᒍᑦ ᐅᓂᒃᑳᕆᔭᐅᓂᖏᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᒥᓃᑦ.

ᐅᐸᐃᕈᓱᑦᑐᒍᑦ ᖃᐅᔨᓴᓚᐅᖅᑕᑎᓐᓂᒃ ᓴᖅᑭᓚᐅᖅᑐᑦ ᓈᖕᒪᕐᓯᐊᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᓈᖕᒪᓈᕐᓯᒪᓂᖏᓐᓂᓪᓗ ᑲᒪᒋᓚᐅᖅᑕᑎᓐᓄᑦ ᓴᖅᑮᒍᑎᒋᔪᓐᓇᕆᐊᒃᓴᕐᑎᒍ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᕆᓚᐅᖅᑕᑎᓐᓂᒃ ᐃᓱᒪᒋᔭᕐᑎᓐᓂᒃ.

ᐃᓱᒪᒋᔭᕗᑦ

ᐃᓱᒪᒋᔭᕐᑎᒍ ᑖᒃᑯᐊ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᒥᓃᑦ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᔪᑦ ᓈᖕᒪᓈᕐᓯᐊᕐᓯᒪᒐᓱᒋᓪᓗᑎᒍ, ᐃᓗᓐᓈᒍᑦ ᐊᑐᕆᐊᓕᕐᑎᒍᑦ, ᑮᓇᐅᔭᑎᒍᑦ ᖃᓄᐃᓕᖓᓂᖏᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓᓄᑦ ᑎᑭᑦᑐᒍ ᒫᑦᓯ 31, 2013 ᐊᒻᒪᓗ ᑮᓇᐅᔭᑎᒍᑦ ᐊᐅᓚᓯᒪᓂᖏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑮᓇᐅᔭᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᐊᐅᓚᓂᖏᑦ ᐊᕐᕌᒍᓚᐅᖅᑐᒥ ᒪᓕᑦᑐᒋᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᐊᖏᖅᑕᐅᓯᒪᔪᒃᑯᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑕᐅᓲᑦ.

ᐃᖃᓗᐃᑦ, ᓄᓇᕗᑦ
ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᒻᒪᓇᑦ ᐃᓕᓴᕆᔭᐅᓯᒪᔪᑦ
ᔪᓚᐃ 16, 2013

of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the company's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the company's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluation of the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of Nunavut Tunngavik Incorporated as at March 31, 2013 and its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian accounting standards for not for profit organizations.

Iqaluit, Nunavut
CHARTERED ACCOUNTANTS
July 16, 2013

atugutikhait. Maliktait pihimayut kanugitaanganik ihivgiuktit ihumagiyainik, ilauyut ihivgiufaagutait tamalaaktut pihimayainik ukautainik ihuinaakhimaitut kinauyat atugutikhait, kanuk pitkutait ihuinaagutait ovaluniit ihuinaakhimayut. Pivalugit tahapkoa tamalaagutait ihivgiufaagutait, ihivgiuktit ihumayut iluani munagitjutait atuktut katimayiit paknaiyautait ovalo nakuuyumik takupkaitjtuait kinauyat atugutikhait piyaanganik hanatjutait ihivgiukhimayut maligutait naamaktut kanugitjutainik kihimi pingitut ukautainik ihumagiyait nakuutjutainik katimayiit iluani munagitjutait. Ihivgiukhimayut ilauyutlu ihivgiufaaguait naamagutainik kinauyaligiyit munagitjutait pikuyait atuktut ovalo naamagutait kinauyaligiyit ihumagiyainik pihimayait munagiyiit ovalo ihivgiufaagutait tamaat tuniyakhait kinauyat atugutikhait.

Ukpigiyuvut ihivgiukhimayut takutjutikhait pihimayavut naamaktut ovalo nakuuyut tuniyaanganik atugutait ihivgiukhimayavut ukautainik.

Ihumagiyait

Ihumagiyaptinut, hapkoa kinauyat atugutikhait pihimayut naamaktumik, tamamik mikhaanut, kinauyaligiyit naniitjutainik Nunavut Tunngavik Timinga March 31mut, 2013 ovalo kinauyaligiyiit havagutainik ovalo kinauyat atuktainik ukiumi inikhimayumi malikhugit Kanatami kinauyaligiyiit maligutainik kinauyaliungitut havakviit.

Iqaluit, Nunavut
KINAUYALIGIYIT IHIVGIUKTIT
July 16mi, 2013

ᑖᓇᐅᔭᑦ ᖃᓄᐃᓕᖓᓂᖏᑦ
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
UKAUTAIT KINAUYAT ATUGUTIKHAIT

ᑎᑭᑦᑐᒍ ᒫᑦᓯ 31, 2013
As At March 31, 2013
Ukiumi Iniktigutainut March 31mut, 2013

			2013	2012
ᐱᖁᑏᑦ	**ASSETS**	**PIHIMAYAIT**		
ᒫᓐᓇ ᐱᖁᑎᖏᑦ	**CURRENT ASSETS**	**UBLUMI PIHIMAYAIT**		
ᑖᓇᐅᔭᑦ ᑖᓇᐅᔭᒃᑯᕕᖕᒥ	Cash in bank	Kinauyat Kinauyaligiyini	$ 6,425,070	$ 6,080,355
ᒪᓂᒪᑎᑕᐅᔪᓂ ᑖᓇᐅᔭᓕᐅᕈᑎᑦ (ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᑦ 2 ᐊᒻᒪᓗ 4)	Marketable securities (Notes 2 and 4)	Niuviktilaaktut tutkuktuiyiit (Titigait 2 ovalo 4)	11,109,293	10,982,493
ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᒋᐊᓖᑦ ᓂᕆᐅᒋᔭᐅᔪᑦ	Accounts receivable	Kinauyat pilaaktut	3,362,773	2,566,200
ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᐅᔪᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖕᒋᓐᓂᒃ	Due from Regional Inuit Associations	Piniaktut Aviktukhimayut Inuit Katutjikatinginit	0	2,341
ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐊᖑᓇᓱᑦᑎᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᒃᓕᓇᔨᖕᒋᓐᓂᒃ	Due from Nunavut Hunters Income Support	Piniaktut Nunavumi Umayukhiuktit Kinauyat Ikayugutikhait	184,805	184,639
ᖃᐅᔨᓴᖅᑏᑦ ᓴᓴᐃᔭᑎᒃᑯᓐᓂᒃ	Due from Qaujiisaqtiit Society	Piniaktut Qaujiisaqtiit Katimayiit	203,129	202,217
ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᒃᓕᓇᔨᒃᑯᖕᒋᓐᓂᒃ	Due from Tunngavik Benefits Inc.	Piniaktut Tunngavik Ikayuktiligiyit Timinga	277,449	328,788
ᐆᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᒪᐃᑦᑐᓪᓗ ᐊᑭᓕᖅᓱᓇᐊᓕᓐᓄᑦ	Deposits and prepaid expenses	Ilihimayut ovalo akiliktaakhimayut akiit	101,613	99,679
			21,664,132	20,446,712
ᑖᓇᐅᔭᓕᐅᕈᑕᐅᔪᑦ (ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᑦ 5)	**INVESTMENTS** (Note 5)	**TUTKUKTUIHIMAYUT** (Titigait 5)	10	10
ᐱᖁᑏᑦ ᓱᓇᒃᑯᑖᓪᓗ (ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᑦ 2 ᐊᒻᒪᓗ 6)	**PROPERTY AND EQUIPMENT** (Notes 2 and 6)	**IKLUT PIHIMAYUT OVALO HANALGUTIT** (Titigait 2 ovalo 6)	1,246,802	1,459,443
			$ 22,910,944	$ 21,906,165
ᐊᑭᓕᖅᓱᓇᐊᓖᑦ ᐱᖁᑎᒋᔭᐅᔪᓪᓗ ᐃᓚᓐᖓᐅᑎᒋᐊᓖᑦ ᐲᖅᑕᐅᓯᒪᑎᓪᓗᒋᑦ	**LIABILITIES AND NET ASSETS**	**AKILIKTIGUTIKHAIT OVALO ATAANI PIHIMAYAIT**		
ᒫᓐᓇ ᐊᑭᓕᖅᓱᖅᑕᐅᔪᑦ	**CURRENT LIABILITIES**	**UBLUMI AKILIKTIGUTIKHAIT**		
ᐊᑭᓕᕐᓇᔭᐅᔪᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᑎᓂᕐᓗᐃᑦ ᐊᑭᓕᕐᓯᒐᕐᓴᑦ	Accounts payable and accrued liabilities	Akiliktakhait ovalo katitikhimayut akiliktakhait	$ 2,072,564	$ 1,646,320
ᑭᖑᕙᕐᓯᒪᔪᑦ ᑖᓇᐅᔭᖅᑖᕐᓴᑦ	Deferred revenue	Kinguvaktihimayut kinauyait	0	11,595
ᑐᓂᔭᓇᐊᓖᑦ ᐱᓕᓇᖅᑎᒋᔭᐅᔪᓄᑦ	Due to related parties	Tuniniaktut ilaukatauyut ilaukatauyunut Tuniniaktut	99,559	821,000
ᑐᓂᔭᓇᐊᓖᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᕙᑎᒥᓐᓂᖓᖅᑐᓂᒃ ᑖᓇᐅᔭᕐᑯᑎᖕᒋᓐᓄᑦ ᐸᐸᕐᓯᔾᔨᑦ	Due to Nunavut Inuit Resource Revenue Trust	Nunavut Inuit Pitkutiligiyit Kinauyait Tutkuktuiyit	3,384,913	0
			5,557,036	2,478,915
ᐊᑭᑐᔫᑎᓄᑦ ᐊᑐᖅᑐᐊᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᐸᐸᕐᑎᔨᓂᒃ (ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᑦ 7)	**CAPITAL LOANS FROM NUNAVUT TRUST** (Note 7)	**KINAUYAT ATUKIKHIMAYUT NUNAVUT TUTKUKTUIYIT** (Titigait 7)	62,861,383	53,515,371
ᐱᖁᑎᒋᔭᐅᔪᑦ ᐃᓚᓐᖓᐅᑎᒋᐊᓖᑦ ᐲᖅᑕᐅᓯᒪᑎᓪᓗᒋᑦ	**NET ASSETS**	**ATAANI PIHIMAYAIT**	68,418,419	55,994,286
ᑖᓇᐅᔭᓕᐅᕈᑕᐅᔪᑦ ᐱᖁᑎᓂᒃ ᓱᓇᒃᑯᑖᓂᓪᓗ	Invested in property and equipment	Tutkukhimayut iklut pihimayut ovalo hanalgutit	1,246,802	1,459,443
ᐊᑭᓕᕐᓴᑦ	Deficit	Avataanungakhimayut akiit	(46,754,277)	(35,547,564)
			(45,507,475)	(34,088,121)
			$ 22,910,944	$ 21,906,165

ᓈᖕᒪᒋᔭᐅᔪᑦ ᑲᑎᒪᔨᓄᑦ / Approved by the Board / Angikhimayait Katimayiit:

ᑲᑎᒪᔨ / Director / Katimayi

ᑲᑎᒪᔨ / Director / Katimayi

ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᑦ ᖃᓄᐃᓕᖓᓂᖏᑦ
STATEMENT OF OPERATIONS
UKAUTAIT HAVAKTILIGIYIT

ᑎᑭᑦᑐᒍ ᒫᑦᓯ 31, 2013
For The Year Ended March 31, 2013
Ukiumi Iniktigutainut March 31mut, 2013

			2013	2012
ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᖕᒍᓯᒪᔪᑦ	**REVENUES**	**KINAUYAIT**		
ᓄᓇᕗᑦ ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᓐᓂᒃ ᑐᓂᔭᐅᔪᑦ	**Distribution from Nunavut Trust**	**Tunikhaihimayait Nunavut Tutkuktuiyinit**	$ 26,720,330	$ 57,287,860
ᐃᓚᖓᐅᑎᔪᑦ ᐃᑲᔫᑏᑦ:	Less contributions to:	Mikhitiklugit ikayugutikhait hapkononga:		
ᐊᕕᒃᑐᖅᓯᒪᓃᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑦᑏᖏᓐᓄᑦ	Regional Inuit Associations	Aviktukhimayut Inuit Katutjikatingit	18,560,976	18,548,978
ᑐᓐᖓᕕᒃ ᐃᑲᔫᓯᐊᒃᓕᓇᔨᒃᑯᑦ	Tunngavik Benefits Inc.	Tunngavik Ikayuktiligiyit Timinga	765,975	1,005,000
ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᐅᖅᑏᑦ	Inuit Heritage Trust Incorporated	Inuit Inuuviviniit Tutkuktuiyit Timinga	1,324,580	1,324,580
ᐊᓯᖏᑦ	Other	Aalat	2,500	7,500
			20,654,031	20,886,058
ᑲᑎᓐᓂᖏᑦ ᐊᐃᑦᑑᑕᐅᔪᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᐸᐸᑦᓯᔨᒃᑯᓐᓂ	**Net distribution from Nunavut Trust**	**Ataani tunikhaihimayut Nunavut Tutkuktuiyinit**	6,066,299	36,401,802
ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᓂᕐᒧᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐊᑦ	**Mineral exploration income**	**Uyagakhiuktut kinikhiayut kinauyait**	4,452,913	1,061,025
ᐃᓚᓐᖓᐅᑎᔪᑦ ᐃᑲᔫᑕᐅᔪᓄᑦ ᐅᑯᓄᖓ:	Less distributions to:	Mikhitiklugit ikayugutikhait hapkononga:		
ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᕙᑎᒥᓐᖓᖅᑐᓂᒃ	Nunavut Inuit Resource	Nunavut Inuit Pitkutiligiyit		
ᑮᓇᐅᔭᕐᑯᑎᖏᓐᓄᑦ ᐸᐸᑦᓯᔨᑦ	Revenue Trust	Kinauyait Tutkuktuiyit	3,384,913	0
ᑲᑎᓐᓂᖓ ᐅᔭᕋᑦᓯᐅᕈᑎᒃᓴᓄᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐊᑦ	**Net mineral exploration income**	**Ataani uyagakhiuktut kinikhiayut kinauyait**	1,068,000	1,061,025
ᐊᓯᖏᑦ ᑮᓇᐅᔭᑦ ᐃᓱᖅᑐᑦ	**Other revenue**	**Aalat kinauyait**		
ᕿᑐᕐᖏᐅᕈᑎᓄᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐊᑦ	Interest income	Kaanganit kinauyaliuktait	361,330	339,289
ᐊᓯᖏᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐊᑦ	Other income	Aalat kinauyaliuktait	898,665	446,793
ᐅᔾᔨᓇᔭᐅᓯᒪᒐᑎᒃ ᐃᓵᔪᑦ ᒪᓂᒪᑎᑕᐅᔪᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕈᑎᒃᓴᓂ	Loss on markeatable securities	Tamaihimayut niuviktiligiyit tutkuktuiyinit	(93,171)	(31,328)
ᐃᓄᓕᓇᔨᑐᕐᖃᒃᑯᑦ ᑮᓇᐅᔭᕐᖃᖅᑎᑕᖏᑦ ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᑦ (ᐅᐃᒍ 1)	AANDC funded projects (Schedule 1)	AANDCkut kinauyakhaktut hanayakhat (Ilangani 1)	610,610	873,734
ᐊᓯᖏᑦ ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᑦ (ᐅᐃᒍ 2)	Other projects (Schedule 2)	Aalat hanayakhat (Ilangani 2)	876,021	1,620,356
ᑲᑎᑦᓗᒋᑦ ᐊᓯᖏᓐᓂᒃ ᑭᓇᐅᔭᑦ ᐃᓱᖅᑐᑦ	**Total other revenue**	**Tamaat aalat kinauyait**	2,653,455	3,248,844
			9,787,754	40,711,671
ᐊᑭᓕᖅᓱᓇᐊᓛᑦ	**EXPENSES**	**AKILIKTIGUTAIT**		
ᐊᑭᓕᒃᓴᕐᑲᐃᑦ (ᐅᑎᖅᑎᑕᐅᓇᓱᐊᖅᑐᑦ)	Bad debts (recovery)	Utiktingitut atukigutait (utiktinahuat)	67,717	(58,413)
ᐊᑮᕈᐸᑦᓕᐊᔪᑦ	Depreciation	Nungutigutait	218,774	261,577
ᓂᕈᐊᖅᑐᓕᓇᓂᕐᒧᑦ	Elections	Niguaktiligiyit	220,213	0
ᑲᑎᒪᐅᓯᐊᓄᑦ	Honoraria	Katimayaktuktut akiit	173,535	146,641
ᐃᓄᓕᓇᔨᑐᕐᖃᒃᑯᓐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᖅᑑᑎᒃᓴᖅᑖᖕᒍᓯᒪᔪᑦ ᐱᓕᓇᐊᒧᑦ (ᐅᐃᒍ 1)	AANDC funded projects (Schedule 1)	AANDCkut kinauyakhaktait hanayakhat (Ilangani 1)	669,371	947,033
ᕿᑐᕐᖏᐅᕈᑎᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑮᓇᐅᔭᒃᑯᕕᖕᒥᑎᑦᓯᒍᑎᑦ	Interest and bank charges	Kaangani akiit ovalo kinauyaligiyit akiit	91,417	78,760
ᐊᓯᐅᔪᑦ ᐊᑐᓐᓃᖅᑐᓄᑦ ᐱᕐᑯᑎᓄᑦ	Loss on disposal of assets	Tamaihimayut atulaaktait pihimayait	0	38,883
ᐊᐅᓚᑦᓯᔪᑦ	General and administration	Munagitjutait ovalo Titigakviit akiit	1,529,586	1,464,422
ᐊᓯᖏᑦ ᑐᓐᓂᖅᑯᑕᐅᔪᑦ	Other contributions	Aalat ikayugutikhait	622,525	568,971
ᐊᓯᖏᑦ ᐱᓕᓇᐊᑦ (ᐅᐃᒍ 2)	Other projects (Schedule 2)	Aalat hanayakhat (Ilangani 2)	876,021	1,620,356
ᐊᔪᓐᖏᔾᔪᑎᓕᓐᓄᑦ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᕐᓄᑦᓗ	Professional and consulting fees	Ayongitut ovalo Ikayuktiit akiit	2,534,249	1,706,581
ᐊᑐᖅᑐᐊᕈᑏᑦ ᐊᐅᓚᔾᔪᑏᑦᓗ	Rent and utilities	Iklut Akiit ovalo hanalgutikhait	1,765,678	1,699,550
ᑮᓇᐅᔭᒃᓴᐅᑎᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖏᑦ	Salaries and employee benefits	Havaktiit kinauyaliuktait ovalo havaktiit ikayugutikhait	10,444,955	9,364,518
ᐃᖏᕋᔾᔪᑎᑦ	Travel	Autlaagutit	1,993,067	2,037,797
			21,207,108	19,876,676
ᐅᖓᑖᓄᕈᑎᔪᑦ ᐊᑭᓕᖅᓱᓇᐊᓛᑦ (ᐊᑭᓕᖅᓱᑎᑦ)	**EXCESS REVENUES (EXPENSES)**	**AVATAANUT KINAUYAIT (AKILIGUTIKHAIT)**	$ (11,419,354)	$ 20,834,995

ᐊᓯᔾᔨᕈᑏᑦ ᐱᕐᑯᑎᓄᑦ ᐃᓚᓐᖓᐅᑎᒋᐊᓖᑦ ᐆᔭᕐᓯᒪᓕᖅᑎᑦᑐᒋᑦ
STATEMENT OF CHANGES IN NET ASSETS
UKAUTAIT AALANGUKHIMAYUT ATAANI PIHIMAYAIT

ᐊᕐᕌᒍᑉ ᐃᓱᐊᓄᑦ ᒫᑦᓯ 31, 2013
For The Year Ended March 31, 2013
Ukiumi Iniktigutaanut March 31mi, 2013

	ᐊᐳᖅᑕᕐᕕᖅᑲᓐᖏᑦᑐᑦ ᑮᓇᐅᔭᑦ	ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᒃᑲᓐᓂᕈᑏᑦ ᐱᕐᑯᑏᑦ ᓱᓇᒃᑯᑖᑦᓗ	ᑲᑎᒃᑐᒋᑦ 2013	ᑲᑎᒃᑐᒋᑦ 2012
ᑲᑎᓐᓂᖏᑦ, ᒪᑐᐃᕈᑎᖓᓂ	$ (35,547,564)	$ 1,459,443	$ (34,088,121)	$ (54,923,116)
ᖃᖏᐅᑎᔪᑦ ᑮᓇᐅᔭᑦ (ᐊᑭᓕᖅᓱᑎᑦ)	(11,419,354)	0	(11,419,354)	20,834,995
ᐊᑮᕈᑉᐸᑦᓕᐊᔪᑦ	218,774	(218,774)	0	0
ᓱᓇᒃᑯᑖᓂᒃ ᓂᐅᕕᕈᑎᑦ	(6,133)	6,133	0	0
ᑲᑎᓐᓂᖏᑦ, ᒪᑐᓂᖓᓂ	$ (46,754,277)	$ 1,246,802	$ (45,507,475)	$ (34,088,121)

	Unrestricted Fund	Invested in Property and Equipment	Total 2013	Total 2012
BALANCE, OPENING	$ (35,547,564)	$ 1,459,443	$ (34,088,121)	$ (54,923,116)
Excess revenues (expenses)	(11,419,354)	0	(11,419,354)	20,834,995
Depreciation	218,774	(218,774)	0	0
Purchase of equipment	(6,133)	6,133	0	0
BALANCE, CLOSING	$ (46,754,277)	$ 1,246,802	$ (45,507,475)	$ (34,088,121)

	Keelinikangitut Kinauyait	Tutkuktuihimayut Iklut ovalo Hanalgutit Akiit	Tamaat 2013	Tamaat 2012
NAUNAIYAUTAIT, ANGMAGUTAIT	$ (35,547,564)	$ 1,459,443	$ (34,088,121)	$ (54,923,116)
Avataanut kinauyait (akiligutikhait)	(11,419,354)	0	(11,419,354)	20,834,995
Mikhitigutait	218,774	(218,774)	0	0
Niuvigutait hanalgutit	(6,133)	6,133	0	0
NAUNAIYAUTAIT, UMIKTIGUTAIT	$ (46,754,277)	$ 1,246,802	$ (45,507,475)	$ (34,088,121)

ᑖᓇᐅᔭᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᐊᐅᓚᓂᖕᒋᑦ
STATEMENT OF CASH FLOWS
UKAUTAIT KINAUYAT ATUKTAIT

ᐊᕐᕌᒍᑉ ᐃᓱᐊᓄᑦ ᒫᑦᓯ 31, 2013
For The Year Ended March 31, 2013
Ukiumi Iniktigutaanut March 31mi, 2013

			2013	2012
ᑖᓇᐅᔭᐃᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᑎᑕᐅᔪᑦ (ᐊᑐᖅᑕᐅᔾᔪᑎᖕᒋᑦ):	**Cash provided by (used for):**	**Kinauyat tunivaktut hamunga (atuktait):**		
ᐊᐅᓚᓂᖓᓄᑦ ᐊᐅᓚᓂᖕᒋᑦ	**OPERATING ACTIVITIES**	**HAVAKTILIGIYIT HAVAGUTAIT**		
ᖃᖕᒋᐅᑎᔪᑦ ᑖᓇᐅᔭᑦ (ᐊᑭᓕᖅᓱᑎᑦ)	Excess revenues (expenses)	Avataanut kinauyait (akiligutikhait)	$ (11,419,354)	$ 20,834,995
ᑖᓇᐅᔭᖃᕈᑕᐅᒋᐊᑐᙱᑦᑐᑦ:	Items not requiring (providing) cash:	Hunavaluit atungitut (tuningitut) kinauyanik:		
ᐊᑮᕈᑉᐸᓪᓕᐊᔪᑦ	Depreciation	Nungutigutait	218,774	261,577
ᓴᒐᐃᒍᑕᐅᔪᑦ ᐱᖁᑎᓂᒃ ᓴᒃᑯᑕᐅᔪᓂᒃ	Loss on disposal of assets	Tamaihimayut atugutait pihimayait	0	38,883
ᐅᔾᔨᓇᔭᐅᓯᒪᒐᑎᒃ (ᖃᑭᒍᑎᑦ) ᓴᒐᐃᒍᑎᑦ ᒪᓂᒪᑎᑕᐅᔪᓂᒃ ᑖᓇᐅᔭᓕᐅᕈᑎᒃᓴᓂᒃ	Unrealized loss on marketable securities	Naluyait tamaihimayut niuvikvimit tutkuktuiyiit	93,171	31,328
			(11,107,409)	21,166,783
ᑖᓇᐅᔭᐃᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᑎᑕᐅᔪᑦ (ᐊᑐᖅᑕᐅᔪᑦ) ᐊᓯᔾᔨᕐᓂᐅᔪᓄᑦ ᑖᓇᐅᔭᐅᙱᑦᑐᑦ ᐱᓕᕆᐊᑎᓄᑦ ᐱᒻᒪᕆᐅᑎᓄᑦ:	Cash provided by (used for) changes in non-cash working capital:	Kinauyat pihimayut (atukhimayut) aalangugutait kinauyanik atungitut:		
ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᑎᐊᓖᑦ ᓂᕆᐅᓇᖅᑐᑦ	Accounts receivable	Kinauyat utiktiniaktut	(796,573)	(115,631)
ᐊᑭᓕᐅᑕᐅᑎᐊᖃᖅᓯᒪᔪᑦ ᐊᖑᓇᓱᑎᓄᑦ ᐃᑲᔫᑎᓂ	Due from Nunavut Hunters Income Support	Piniaktut Nunavut Umayukhiuktit Kinauyait Ikayugutikhait	(166)	13,801
ᐊᑭᓕᐅᑕᐅᑎᐊᖃᖅᓯᒪᔪᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑏᑦ ᓴᓴᐃᔭᑎᒃᑯᓐᓂᒃ	Due from Qaujiisaqtiit Society	Piniaktut Qaujiisaqtiit Katimayiit	(912)	(3,413)
ᐊᑭᓕᐅᑕᐅᑎᐊᖃᖅᓯᒪᔪᑦ ᑐᙵᕕᒃ ᐃᑲᔫᓯᐊᒃᓴᓕᓇᔨᓂᒃ	Due from Tunngavik Benefits Inc.	Piniaktut Tunngavik Ikayuktiligiyit Timinga	51,339	169,685
ᐊᑭᓕᐅᑕᐅᑎᐊᖃᖅᓯᒪᔪᑦ ᐊᕕᒃᑐᖅᓯᒪᔪᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖕᒋᓐᓂᒃ	Due from Regional Inuit Associations	Piniaktut Aviktukhimayut Inuit Katutjikatingit	2,341	366,339
ᐅᖅᑕᐅᔪᑦ ᐊᑭᓕᓇᖅᓯᒪᔪᓪᓗ ᐊᑭᓕᖅᑐᓇᐊᓖᑦ	Deposits and prepaid expenses	Ilihimayut ovalo akiliktaakhimayut akiligutikhait	(1,934)	150,735
ᐊᑭᓕᓇᐊᓖᑦ ᐊᑭᓕᑦᓴᐃᑦᓗ ᓄᐊᓯᒪᔪᑦ	Accounts payable and accrued liabilities	Kinauyat akiliktakhait ovalo katitikhiayut akiligutikhait	426,244	(578,404)
ᐊᖏᖅᑲᑎᒋᔭᐅᓯᒪᔪᓂᓐᖕᒐᓇᐊᓖᑦ ᐱᓕᕆᖅᑕᐅᔪᓂᒃ	Due to related parties	Piniaktut ilanganut ilaukatauyut	(721,441)	643,082
ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᕙᑎᒦᖕᒐᖅᑐᓂᒃ ᑖᓇᐅᔭᓕᐊᖏᓐᓂᒃ ᐸᐸᕐᓱᔨᑦ	Due to Nunavut Inuit Resource Revenue Trust	Piniaktut Nunavut Inuit Pitkutiligiyit Kinauyait Tutkuktuiyit	3,384,913	0
ᑭᖑᕙᕐᓯᒪᔪᑦ ᑖᓇᐅᔭᖅᑖᑦᓴᑦ	Deferred revenue	Kinguvakhimayut kinauyait	(11,595)	11,595
			(8,775,193)	21,824,572
ᑖᓇᐅᔭᖅᑑᑎᒃᓴᖅᑖᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓄᑦ ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᑦ-	**FINANCING ACTIVITIES**	**KINAUYALIGIYIIT HAVAGUTAIT**		
ᐅᓄᕐᓯᐊᖅᑐᑦ (ᐃᓄᓴᑦᓕᓕᐊᖅᑐᑦ) ᐊᑐᖅᑐᐊᖅᑕᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᐸᐸᕐᑎᔨᒃᑯᓐᓂᒃ	Increase (decrease) in loan from Nunavut Trust	Angiliyut (mikhiyut) atukigutait Nunavut Tutkuktuiyinit	9,346,012	(23,188,580)
ᑖᓇᐅᔭᓕᐅᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᑦ	**INVESTING ACTIVITIES**	**TUTKUKTUIYIT HAVAGUTAIT**		
ᑎᒍᓯᔾᔪᑎᑦ ᐱᖁᑎᓂᒃ ᓱᓇᒃᑯᑖᓂᓪᓗ	Acquisition of property and equipment	Niuvigutait iklut ovalo hanalgutikhait	(6,133)	(11,246)
ᓇᓪᓕᐅᒃᑯᒫᑦ ᐅᓄᕐᓯᐊᕐᓂᖕᒋᑦ	Increase in marketable securities	Angiligutait niuvikhimayut tutkuktuiyiit	(219,971)	(180,113)
ᑕᐅᖅᓱᖃᑦᑕᐅᑎᓕᓇᓂᒃᑯᑦ	Proceeds on the sale of assets	Pihimayut niuvigutainik pihimayait	0	6,604
ᓂᐅᕐᕈᑕᐅᔪᓄᑦ ᐱᖁᑎᓈᖕᒐᔪᓄᑦ ᐃᓕᔭᐅᔪᑦ			(226,104)	(184,755)
ᐅᓄᕐᓯᐊᕐᓂᖕᒋᑦ (ᐃᓄᓴᑦᓕᓕᐊᕐᓂᖕᒋᑦ) ᑖᓇᐅᔭᑦ	**INCREASE (DECREASE) IN CASH**	**ANGILITIGUTAIT (MIKHITIGUTAIT) KINAUYAIT**	344,715	(1,548,763)
ᑖᓇᐅᔭᑦ, ᒪᑐᐃᕈᑎ	**CASH, OPENING**	**KINAUYAT, ANGMAGUTAINI**	6,080,355	7,629,118
ᑖᓇᐅᔭᑦ, ᒪᑐᒍᑎ	**CASH, CLOSING**	**KINAUYAT, UMIKTIGUTAINI**	$ 6,425,070	$ 6,080,355

ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᑲᓐᓂᕈᑏᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᒥᓂᕐᓂᒃ
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
TITIGAGUTAIT KINAUYAT ATUGUTIKHAIT

ᐊᕐᕌᒍᑉ ᐃᓱᐊᓄᑦ ᒫᑦᓯ 31, 2013
For The Year Ended March 31, 2013
Ukiumi Iniktigutaanut March 31mi, 2013

1. ᐱᔾᔪᑕᐅᔪᑦ ᖃᓄᐃᓕᖓᓂᖓᓗ ᑎᒥᐅᔫᑉ

ᐃᓗᓐᓇᒍᑦ

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃ ᑎᒥᖓᑦ ("ᑐᖓᕕᒃ") ᑎᒥᓐᖑᖅᑎᑕᐅᓯᒪᔪᖅ ᐃᓚᖓ II ᑲᓇᑕᒥ ᑯᐊᐳᕇᓴᓄᑦ ᐱᕐᑯᔭᑎᒍᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᖅᑎᐅᒐᑎᒃ ᑲᒻᐸᓂᐅᔪᑦ. ᐱᓇᓱᐊᒐᕐᓕᐊᖑᓯᒪᓪᓗᑎᒃ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᓐᓄᑦ ᑐᓐᖓᕕᓕᐅᕐᓂᖅ ᒪᑐᐃᖕᒐᖅᑐᒥᒃ ᑭᐅᔪᓐᓇᕋᓱᐊᖅᑐᒥᓪᓗ ᑎᒥᐅᔪᒥᒃ, ᐋᖅᑭᓱᖅᑕᐅᓯᒪᔪᖅ ᑭᒡᒐᖅᑐᐃᓂᐊᖅᑎᓪᓗᒍ ᐃᓄᓐᓂᒃ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᓕᒫᓂ ᓄᓇᓕᖕᒋᓐᓂᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᐅᔾᔨᒌᑎᑦᓯᓗᑎᒃ ᐃᓱᒪᖅᓱᓇᖅᑑᓗᓂᓗ, ᓴᐅᔾᔨᒍᑕᐅᓂᐊᕐᓗᓂ, ᐊᐅᓚᑦᓯᒍᑕᐅᓗᓂ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᓯᒍᑕᐅᓗᓂᓗ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᑲᔫᓱᐊᒃᓴᓂᒃ ᐱᖏᓐᓂᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᑦ ᓄᓇᖃᖅᑲᖅᓯᒪᔫᓂᖏᓐᓄᑦ, ᐱᕙᓪᓕᕈᑎᑦᓴᓇᓗᓂᒋᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᓇᓂᒃᑯᑦ ᒪᑭᒪᔾᔪᑎᒃᓴᓄᑦ, ᐃᓅᓱᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓕᖅᑯᓱᖏᓐᓄᑦ ᖃᓄᐃᓐᖏᓱᐊᑲᓐᓂᕈᑎᒃᓴᐅᓗᑎᒃ ᑭᖑᕙᓪᓕᓄᑦ ᒪᑭᒪᔾᔪᑕᐅᓯᐊᕐᓗᓂ.

ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ ᑖᒃᓱᔭᕆᐊᑐᑎᑕᐅᓐᖏᑦᑐᑦ ᑎᑎᕋᖅᓯᒪᔪᑎᒍᑦ 149(c) ᑖᒃᓱᔭᕐᓂᕐᒧᑦ ᐱᕐᑯᔭᖏᑎᒍᑦ.

ᐊᐅᓚᓂᕆᖃᑦᑕᓲᖏᑦ

ᑖᓐᓇ ᑯᐊᐳᕇᓴᓐ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᔪᖅ ᐊᑎᓕᐅᖅᑕᐅᓯᒪᔪᖅ ᑐᓂᔭᐅᔪᒃᓴᒫᖑᓂᕐᒥᒃ ᓄᓇᕗᑦ ᐸᐸᑎᔨᒃᑯᓐᓂ ("ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᑦ"). ᐸᐸᓯᔨᒃᑯᑦ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᓚᐅᖅᓯᒪᔪᑦ ᐃᑦᕈ 23, 1990 ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᐊᕐᓗᑎᒃ, ᑭᒡᒐᖅᑐᐃᓗᑎᒃ ᐊᑎᖅᑲᖅᑕᐅᔪᕐᑯᑎᒥᓂᒃ, ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑎᒃᓴᓂᒃ ᐊᑭᑐᔫᑎᑎᒍᑦ ᑐᓂᔭᐅᖅᑲᑦᑕᓂᐊᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐊᑭᓕᐅᑎᓂᒃ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᖅᑲᑎᑏᒍᑎᒃᑯᑦ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᓐᓂᒃ.

ᒪᓕᓪᓗᒋᑦ ᐊᖏᕈᑎᒋᓯᒪᔭᐅᔪᑦ ᐸᐸᑦᑎᔨᓄᑦ, ᐃᓚᓐᖓᐅᑎᒋᐊᓖᑦ ᐲᖅᑕᐅᓯᒪᓕᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐊᖏᑦ ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᓂᖓᒍᑦ ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᑦ ᐊᖏᕈᑎᒋᓯᒪᔭᖏᑦ ᑐᓂᐅᖅᑲᖅᑕᐅᔭᓇᐊᓖᑦ ᐊᑎᖅᑲᖅᑕᐅᔪᓄᑦ. ᑖᒃᑯᑐᐊᑦ ᐃᓚᓐᖓᐅᑎᒋᐊᓖᑦ ᐲᖅᑕᐅᓯᒪᓕᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐊᖏᑦ ᑐᓂᐅᖅᑲᖅᑕᐅᓗᑎᒃ ᐊᑎᖅᑲᖅᑕᐅᔪᓄᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᐊᓐᖑᑎᓯᒪᐃᓐᓇᖅᑯᓪᓗᒋᑦ ᐊᑭᑐᔫᑎᓄᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑯᑎᒻᒪᓇᖏᑦ ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᑦ ᐋᖅᑭᑦᓯᒪᑦᓯᐊᖅᓯᒪᐃᓐᓇᖅᑯᓪᓗᒋᑦ.

1. PURPOSE AND NATURE OF THE ORGANIZATION

General

Nunavut Tunngavik Incorporated ("NTI") is incorporated under Part II of the *Canada Corporations Act* as a not for profit company. The objectives of the corporation are to constitute an open and accountable forum, organized to represent Inuit of all the regions and communities of Nunavut in a fair and democratic way, that will safeguard, administer and advance the rights and benefits that belong to the Inuit of Nunavut as an aboriginal people, so as to promote their economic, social and cultural well being through succeeding generations.

The corporation is exempt from income tax under Sec. 149(c) of the *Income Tax Act*.

Nature of Operations

The corporation is a designated beneficiary of the Nunavut Trust ("the Trust"). The Trust was created on April 23, 1990 to manage, on behalf of the beneficiaries, capital transfers paid to the Inuit of Nunavut pursuant to the Nunavut Land Claims Agreement with the Government of Canada.

Pursuant to the deed of trust, the net income of the Trust as defined by the Trust Deed is to be distributed to the beneficiaries. Only net income is distributed to the beneficiaries in order to keep the capital of the Trust intact.

1. HULINIAKTUT OVALO KANUGINIAKTUT HAVAKVIIT

Ukautait

Nunavut Tunngavik Timinga ("NTI") ilihimayut ataani Ilangani II *Kanatami Kuapurisiligiyit* Pikuyakyuat kinauyaliungitut kapaniit. Pinahuaktait kuapurisitkut pilutik angmaumalutik ovalo tuhaktilutik katimaviit, munagilutik ilaukatautjutainik Inuit tamamik aviktukhimayut ovalo nunait Nunavumi nakuuyumik ovalo tamakmiilutik, tamainahuangilugit, munagilugit ovalo hivumut nuutitilugit inminiigutait ovalo ikayugutikhait pihimayakhainik Inuit Nunavumi, nunakakaagugamik, tuhaktitlugit inminik hanatiligiyiit, inuligiyiit ovalo inuuviviniit naamagutikhait mikhaanut hivunikhait ovalo inuuniaktut kakugu.

Kuapurisitkut akililaitut kinauyaliuktainit taksiit ataani Ilangani 149(c) *Kinauyaliuktait Taksiit Pikuyakyuat*.

Kanuginiagutait Havagutikhait

Kuapurisitkut ilitagiyauhimayut ikayuktaulutik kinauyakhainik Nunavut Tutkuktuiyit ("tutkuktuiyit"). Tutkuktuiyit hanahimayut April 23mi, 1990 munagiyaanganik kitkanit Ilaukatauyut, kinauyat nuutitigutait akiligutainik Inuit Nunavumi malikhugit Nunavumi Nunataagutit Angigutaanut Kavamatkutlu Kanatami.

Maliklugit maligutait tutkuktuiyit, ataani kinauyakhait Tutkuktuiyit ukakhimayut Tutkuktuiyit Maligutikhait tunikhailugit ilaukatauyunut. Talvatuak ataani kinauyait tunikhainiaktut piyaanganik kinauyakhait Tutkuktuiyit atungiyaanganik.

2. ᐅᔾᔨᕐᓇᕐᓂᖏᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᑐᐊᒐᑦ

ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᑐᐊᒐᑦ ᒪᓕᑦᑕᐅᔪᑦ ᑲᒻᐸᓂᒧᑦ ᒪᓕᕐᓯᒪᔪᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᐊᖏᕈᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ ᑐᓐᖓᕕᒋᔭᐅᕙᑦᑐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᓯᕐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓚᐅᓪᓗᑎᒃ ᑖᒃᑯᓂᖓ ᐅᔾᔨᕐᓇᓗᐊᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᑐᐊᒐᕐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᖅᑎᐅᖏᑦᑐᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᐅᑯᓄᓐᖓᖓᔪᑦ ᐅᔾᔨᕐᓇᓗᐊᕐᓂᖏᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᑐᐊᒐᓂᒃ:

(a) ᐊᑐᖅᑕᐅᓂᖏᑦ ᒥᑦᓴᐅᓴᒍᑎᑦ

ᐸᕐᓇᑕᐅᓂᖏᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᒥᓃᑦ ᑲᒻᐸᓂᒧᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔨᐅᔪᓄᑦ ᒥᑦᓴᐅᓴᒍᑎᓕᐅᖅᑕᐅᒋᐊᖅᑲᖅᐳᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓱᒪᒋᔭᐅᔪᓂᒃ ᖃᐅᔨᒪᔾᔪᑎᒃᓴᑦ ᓇᓗᓇᐃᔭᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ ᐱᓯᒪᓗᑎᒃ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᔪᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᒥᓃᑦ ᐅᓪᓗᖓᓄᖓᔪᑦ. ᑕᐃᒪᐃᒻᒪᑦ, ᑖᒃᑯᓪᓚᑦᑖᓐᓂᖓᖅᑐᖅ ᐊᔾᔨᒋᓐᓂᖅᑐᐃᓐᓇᕆᐊᖅᑲᖅᑲᖏᑦ ᒥᑦᓴᐅᓴᒍᑕᐅᓯᒪᔪᑦ.

(b) ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑏᑦ

ᑲᒻᐸᓂ ᖃᐅᔨᓴᕆᐊᓐᖓᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᑮᓇᐅᔭᑎᒍᑦ ᐱᖁᑎᒥᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑮᓇᐅᔭᑎᒍᑦ ᐊᒋᓕᖅᓱᕆᐊᓕᖕᓂᒃ ᓈᖕᒪᒋᐊᕐᓯᒪᔪᒃᑯᑦ ᐊᒋᓇᔭᖅᑕᖕᒋᑎᒍᑦ. ᓴᓴᐃᔭᑎᒃᑯᑦ ᑭᖑᓂᐊᒍᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᖅᑐᑦ ᑕᒪᐃᓐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᑎᒍᑦ ᐱᖁᑎᒥᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑮᓇᐅᔭᑎᒍᑦ ᐊᒋᓕᖅᓱᕆᐊᓕᖕᓂᒃ ᐊᒋᓖᕙᓪᓕᐊᓪᓗᑎᒃ, ᑭᓯᐊᓂ ᐊᑐᖅᑕᐅᖅᑕᖅᑐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐋᖅᑭᒋᐊᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓂ ᓇᓪᓕᐅᒃᑯᒫᓂ ᒥᑦᓴᐅᓴᑦᑕᐅᓯᒪᔪᓂ ᓄᓇᕐᔪᐊᒥ ᓂᐅᕐᕈᑎᓕᕆᔾᔪᑏᑦ ᐊᐅᓚᓂᖓᒍᑦ, ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᖃᑦᑕᖅᑐᖅ ᓇᓕᖅᑯᑦᓯᒋᐊᕐᓯᒪᔪᒃᑯᑦ ᐊᒋᒋᓇᔭᖅᑕᖕᒐᓂᒃ.

ᑮᓇᐅᔭᑎᒍᑦ ᐱᖁᑏᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐊᒋᓕᖅᓱᖅᑕᐅᕙᓪᓕᐊᓂᖏᑎᒍᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᑮᓇᐅᔭᓪᓚᑦᑖᑦ, ᐊᒋᓕᖅᑕᐅᒋᐊᓖᑦ ᓂᕆᐅᓇᖅᑐᑦ, ᐱᔭᕆᐊᓖᑦ ᐱᓕᕆᖅᑕᐅᔪᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕈᑎᓂᒃ. ᑮᓇᐅᔭᑎᒍᑦ ᐊᒋᓕᕆᐊᓖᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᔪᑦ ᐊᒋᓕᖅᑕᐅᕙᓪᓕᐊᓂᖏᑎᒍᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᐊᒋᓕᕆᐊᓖᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᑎᓯᒪᔪᑦ ᐊᒋᓕᕆᐊᖃᖅᑎᑕᐅᔪᑦ, ᑖᒃᑯᓄᖕᖓᖅᑲᖅᑲᕆᐊᓖᑦ ᐱᓕᕆᖅᑕᐅᔪᓂᒃ, ᑖᒃᑯᓄᖕᖓᕆᐊᓖᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᕙᑎᒦᖕᖓᖅᑐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᕆᔭᐅᕙᑦᑐᓂᒃ ᐸᐸᕐᓯᔾᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓗᐃᒃᑲᕐᒥᒃ ᐊᑐᖅᑐᐊᕈᑏᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐸᐸᕋᑎᔾᔪᑏᑦ ᐊᒋᒋᔭᐅᕙᑦᑐᓂᒃ.

ᓯᓚᕐᔪᐊᕐᒥ ᑕᐅᖅᓱᖅᑲᑦᑕᐅᑎᓂᕐᒧᑦ ᓇᓪᓕᐅᒃᑯᒫᑦ ᐅᓂᒃᑳᕆᔭᐅᕙᑦᑐᑦ ᓇᓕᖅᑯᑦᓯᒋᐊᕐᓯᒪᔪᒃᑯᑦ ᐊᒋᒋᓇᔭᖅᑕᖕᒋᓐᓂᒃ ᐊᑐᖅᑕᐅᓪᓗᑎᒃ ᐊᕐᕌᒍᑉ ᐃᓱᐊᓂ ᒥᑦᓴᐅᓴᒍᑕᐅᕙᑦᑐᑦ ᓯᓚᕐᔪᐊᕐᒥ ᑕᐅᖅᓱᖅᑲᑦᑕᐅᑎᓂᕐᒧᑦ ᐊᒋᒋᔭᐅᕙᑦᑐᓂᒃ.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

The accounting policies followed by the company are in accordance with Canadian accounting standards for not for profit organizations and include the following significant accounting policies:

(a) Use of Estimates

The preparation of the financial statements of the company requires management to make estimates and assumptions based on information available as of the date of the financial statements. Therefore, actual results could differ from those estimates.

(b) Financial Instruments

The company initially measures its financial assets and financial liabilities at fair value. The company subsequently measures all its financial assets and financial liabilities at amortized cost, except for derivatives and equity securities quoted in an active market, which are measured at fair value.

Financial assets measured at amortized cost include cash, accounts receivable, amounts due from related parties and investments. Financial liabilities measured at amortized cost include accounts payable and accrued liabilities, due to related parties, due to Nunavut Inuit Resource Revenue Trust and capital loans from Nunavut Trust.

Marketable securities are reported at fair value using year end quoted market prices.

2. AKAHUT KINAUYALIGIYIT PIKUYAIT

Kinauyaligiyit pikuyait maliktut kapaniit maligutainik Kanatami kinauyaligiyit maligutainik kinauyaliungitut havakviit ovalo ilauyut hapkoa akhut kinauyaligiyit pikuyait:

(a) Atugutikhait Naunaiyautait

Paknaiyautikhait kinauyat atugutikhait kapaniit pitkuhimayut munagiyiit pilutik naunaiyautainik ovalo ihumagiyainik atuklugit tuhagutikhait pilaaktait ubluanik kinauyat atugutikhait. Taimaimat, pihimayait iniktigutait aalangulaaktut tahapkoninga naunaiyautainit.

(b) Kinauyaligiyit Atuktakhait

Kapaniit hivulimi naunaiyakhimayut kinauyait pihimayainik ovalo kinauyait akiligutikhainik nakuuyumik akiit. Kapaniit hivulimik naunaiyakhimayut tamamik kinauyait pihimayait ovalo kinauyait akiligutikhait mikhigutainik akiit, kihimi tutkukhimayakhait ovalo kinauyaliugutait tutkuktuiyiit ukakhimayut atuktainik niuvikviit kinauyaligiyiinit, naunaiyakhimayut nakuuyumik akiit.

Kinauyat pihimayait naunaiyakhimayut mikhitigutainik akiit, kinauyat utiktiniaktut, naunaiyautait piniaktut ilaukatauyunit ilauyut ovalo tutkuktuiyiit. Kinauyat akiligutikhait naunaiyakhimayut mikhitigutainik akiit ilauyut kinauyat akiliktakhait ovalo katitikhimayut akiligutikhait, piniaktut ilauaktauyunit ilaukatauyut, piniaktut Nunavut Inuit Pitkutiligiyit Kinauyait Tutkuktuiyiit ovalo kinauyakhait atukikhimayut Nunavut Tutkuktuiyinit.

Kinauyanik Niuvikviit tuktuktuihimayut tuhaktihimayut nakuuyumik akiit atukhigut

(c) ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᖑᓯᒪᔪᑦ ᐃᓕᓴᕆᔭᐅᓯᒪᓂᖏᑦ

ᑐᓂᔭᐅᔪᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐊᑦ ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᓐᓂᒃ ᐃᓕᓴᕆᔭᐅᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᒐᐃᒻᒪᑕ ᐊᑭᓕᕋᓴᐅᒋᐊᖏᑦ ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᓐᓂᒃ. ᑮᓇᐅᔭᓕᐊᖑᔪᑦ ᐅᔭᕋᓯᐅᖅᑐᓂᒃ ᐊᖏᖃᑎᒌᒍᑎᒃᑯᑦ ᐃᓕᓴᕆᔭᐅᓯᒪᓲᑦ ᐊᖏᖃᑎᒌᒍᑦ ᐊᑐᕐᓂᓕᒫᖓᓂ.

ᐃᑲᔫᑏᑦ ᐃᓕᓴᕆᔭᐅᖃᑦᑕᓲᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᖑᓯᒪᓂᖏᓐᓂᒃ ᐊᕐᕌᒍᒥ ᑐᓂᔭᐅᕕᖕᒐᓂ ᑐᓂᔭᐅᒋᐊᖃᕐᕕᖕᒐᓂ ᐅᓄᕐᓂᖕᒐ ᑐᓂᔭᐅᔾᔪᑕᐅᓂᐊᖅᑐᖅ ᓈᖕᒪᓈᖅᑕᐅᒋᐊᕐᓯᒪᑎᑦᓗᒍ ᒥᑦᓴᐅᓴᑦᑕᐅᓯᒪᔪᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᑐᓂᔭᐅᔪᒃᓴᑦ ᓂᖏᖅᑕᐅᑎᒃᑯᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᒪᑦᓯᐊᒐᓕᐸᑦ.

ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕈᑕᐅᔪᓄᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᖑᔪᑦ, ᐃᓚᒋᔭᐅᔾᔪᑎᓄᑦ ᕿᑐᕐᖏᐅᕈᑎᓄᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐊᑦ, ᐃᓚᒋᔭᐅᔾᔪᑎᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓕᓴᕆᔭᐅᓯᒪᔪᑎᒍᑦ ᐊᑭᑐᔫᑎᓂᓐᖓᖅᑐᑦ ᐃᓕᓴᕆᔭᐅᓯᒪᔪᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᑦᓴᐅᓚᐅᕐᓂᖏᓐᓂᒃ.

(d) ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕈᑕᐅᔪᑦ

ᑲᒻᐸᓂ ᓴᖅᑭᔭᖅᑎᑦᓯᖃᑦᑕᖅᑐᖅ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕈᑎᒥᓂᒃ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᓐᓂ ᒪᑭᒪᔾᔪᑎᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓅᓯᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᓄᑦ ᑎᒥᖓᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᒃᓴᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑎᒥᖓᓂᒃ ᐊᑭᓪᓗᐊᕆᔭᖏᓐᓂᒃ.

(e) ᓇᖕᒥᓂᕆᔭᐅᔪᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓱᓇᒃᑯᑖᑦ

ᓇᒻᒥᓂᕆᔭᐅᔪᑦ ᓱᓇᒃᑯᑖᓪᓗ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᕙᑦᑐᑦ ᐊᑭᖏᑦ. ᐊᑮᕈᑎᕙᓪᓕᐊᓂᖏᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᖃᑦᑕᓲᑦ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᑦ ᓴᒃᑯᑕᐅᓂᐊᖅᑐᓄᑦ ᐱᕐᑯᑎᓄᑦ ᒥᑦᓴᐅᓴᒍᑕᐅᓯᒪᓂᖏᑎᒍᑦ ᐊᑐᕋᔭᕐᓂᖏᑦ ᖃᓄᑎᒋ ᒪᓕᑦᑐᒋᑦ:

ᓄᓇᒃᑯᔫᑦ	30% ᐊᑮᕈᑎᕙᓪᓕᐊᓂᖓ
ᐃᓪᓗᑦ	5% ᐊᑮᕈᑎᕙᓪᓕᐊᓂᖓ
ᖃᓇᓴᐅᔭᓄᑦ ᓱᓇᒃᑯᑖᑦ	30% ᐊᑮᕈᑎᕙᓪᓕᐊᓂᖓ
ᐃᓪᓗᓯᐅᑏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᕐᑯᑏᑦ	20% ᐊᑮᕈᑎᕙᓪᓕᐊᓂᖓ
ᓴᓇᐅᒐᑦ	ᐊᑮᕈᑎᕙᓪᓕᐊᓲᖕᒐᖏᑦᑐᖅ
ᐅᒥᐊᑦ	20% ᐊᑮᕈᑎᕙᓪᓕᐊᓂᖓ
ᐊᑐᖅᑐᐊᕈᑎᓄᑦ ᐱᕙᓪᓕᕈᑏᑦ	ᑐᑭᒧᑐᐃᓐᓈᖅᑐᖅ ᐊᑐᖅᑐᐊᖅᑕᐅᓂᖓᓄᑦ ᐋᖅᑭᑦᓯᒪᔭᐅᔪᒃᑯᑦ

(c) Revenue Recognition

Distributions of income from the Trust are recognized when declared as a payable by the Trust. Revenues from mineral exploration agreements are recognized over the term of the agreement.

Contributions are recognized as revenue in the year received or receivable if the amount to be received can be reasonably estimated and collection is reasonably assured.

Investment income, which includes interest income, dividends and realized capital gains is recognized as earned.

(d) Investments

The company accounts for its investments in NTI Economic and Social Initiatives Inc. and Tunngavik Benefits Inc. at cost.

(e) Property And Equipment

Property and equipment are recorded at cost. Depreciation is provided annually at rates calculated to write off the assets over their estimated useful lives as follows:

Automobiles	30% declining balance
Computer equipment	30% declining balance
Furniture and equipment	20% declining balance
Artwork	Not depreciated
Vessels	20% declining balance
Leasehold improvements	Straight line over the term of the lease

ukiumi iniktigutait ukakhimayut kinauyanik niuvikviit akiinut.

(c) Kinauyat Ilitagitjutait

Tunikhaitjutait kinayaliukhimayut Tutkuktuiyinit pigaagata akiliniaktut Tutkuktuiyit. Kinauyaliuktait uyagakhiuktit kinikhiayut angigutaanut ilitagiyauvaktut malilugit ukiungit maligutait angigutaanut.

Ikayugutikhait ilitagiyauhimayut kinauyakhait ukiumi pihimayut ovaluniit pihimaniaktut naunaiyautait naluhuigumik naunaiyautainik ovalo piniaktait naluhuigumik.

Tutkuktuihimayut kinauyakhait, ilauyut kaangani kinauyakhait, aviktukhimayut ovalo naluhuikhimayut kinauyaliuktait ilitagiyauniaktut pigumigit.

(d) Tutkuktuihimayut

Kapaniit naunaiyakhimayait tutkuktuihimayait NTIkut Hanatiligiyit ovalo Inuligiyit Uktugutikhait Timingani ovalo Tunngavik Ikayuktiligiyit Timingani akiinut.

(e) Ikluit ovalo Hanalgutait

Iklut ovalo hanalgutait titigakhimayut akiinut. Nungutigutait tunivaktut ukiuk tamaat naunaiyautainut naunaiyakhimayut akiit unguvaklugit pihimayait atugutikhait inikata hapkonani:

Akhaluutit	30%mik mikhitigutait naunaiyautait
Kagitauyat hanalgutit	30%mik mikhitigutait naunaiyautait
Ikhivautait ovalo hanalgutait	20%mik mikhitigutait naunaiyautait
Hanauyakhimayut	Mikhingitut
Umiat	20%mik mikhitigutait naunaiyautait
Iklut Akiit ihuakhagutait	Akiinut atuklutik ukiunganut atuktait i

3. ᐊᒃᑐᐃᓂᕆᔭᖓ ᐊᓯᔾᔨᖅᑕᐅᓂᖓ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᓯᕐᓄᑦ

ᑲᒻᐸᓂ ᓂᕈᐊᒐᖅᑲᓚᐅᕐᒪᑕ ᐊᑐᕈᒪᓪᓗᑎᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᓯᕐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᖅᑎᐅᖕᒋᑦᑐᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑏᓄᑦ, ᐃᓚᖓ III ᑲᓇᑕᒥ ᑎᒥᐅᔪᖅ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᕐᔪᐊᓄᑦ (CICA) ᐊᑐᐊᕐᓯᔾᔪᑎᖕᒋᑦ, ᒪᓕᓪᓗᒋᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᐊᑐᖅᑕᐅᒐᔪᑦᑐᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᓯᕐᓄᑦ ᑐᓐᖓᕕᓕᐊᖑᓯᒪᔪᑦ.

ᑖᒃᑯᐊ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᑏᑦ ᓯᕗᓪᓕᕐᑦᑐᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᑏᑦ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᓐᓄᑦ ᐊᑐᖅᑕᓂᐊᖅᑕᖕᒋᓐᓂ ᑲᓇᑕᒥ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᓯᕐᔪᐅᓲᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᖅᑎᐅᖕᒋᑦᑐᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑏᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐸᕐᓇᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᒪᓕᑦᑐᒋᑦ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᒪᓕᒐᕐᓂᓂ ᓯᕗᓪᓕᕐᑦᑐᒥ ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᓯᒪᓕᖅᑎᓪᓗᒋᑦ, ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᖓ 1501, ᑲᓇᑕᒥ ᑲᓇᑕᒥ ᑎᒥᐅᔪᖅ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᕐᔪᐊᓄᑦ (CICA) ᐊᑐᐊᕐᓯᔾᔪᑎᖕᒋᓐᓂ.

ᓄᒃᑎᖅᑕᐅᓂᖓᓄᑦ ᒪᓕᒐᕐᓕᐊᖑᓯᒪᔪᑦ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ ᐸᕐᓇᒋᐊᖅᑲᖅᑎᑕᐅᔪᑦ ᒪᑐᐃᕐᓯᒍᑎᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᖃᓄᐃᓕᖓᓂᖕᒋᓐᓂᒃ ᐅᓪᓗᖓᓂ ᓄᒃᑎᖅᑕᐅᓂᖓᑕ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᑎᓄᑦ ᐊᑐᐊᖓᑦ ᓂᕈᐊᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᕐᔪᓄᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᖅᑎᐅᖕᒋᑦᑐᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑏᓄᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᖃᑦᑕᕐᓯᒪᔪᑎᑐᑦ ᐋᖅᑭᒋᐊᑕᐅᔪᑦ ᑕᑯᒋᐊᕋᖅᓱᐅᓪᓗᑎᒃ ᖃᐅᔨᒋᐊᕐᕕᒃᓴᑦ ᐅᓄᕐᓂᖕᒋᑦ ᐃᓚᖕᒋᓐᓂ ᐊᑐᖅᑕᐅᔪᑦ. ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᓚᐅᕐᓂᖕᒋᓐᓄᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᑕᐅᓲᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᖅᑎᐅᖕᒋᑦᑐᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑏᓄᑦ ᐋᖅᑭᒋᐊᕆᐊᖅᑲᕈᑕᐅᓚᐅᖕᒋᑦᑐᖅ, ᑭᓯᑐᐃᓐᓇᖕᒋᓐᓂᒃ ᐊᒃᑐᐃᓂᖅᑕᓚᐅᖕᒋᑦᑐᖅ ᖃᓄᐃᓕᖓᓂᖕᒋᓐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᖅᑯᑎᖕᒋᑕ ᐃᐸᕈ 1, 2011 ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᑕᑯᒋᐊᕐᓗᒋᑦ ᐅᓄᕐᓂᖕᒋᑦ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᔪᑦ ᑖᒃᑯᓇᓂ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᑎᓂ.

3. IMPACT OF THE CHANGE IN THE BASIS OF ACCOUNTING

The company elected to apply the Accounting Standards for Not For Profit Organizations, Part III of the Canadian Institute of Chartered Accountants (CICA) Handbook, in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

These financial statements are the first financial statements for which the organization has applied the Canadian accounting standards for not for profit organizations and were prepared in accordance with the provisions set out in First Time Adoption, Section 1501, of the CICA Handbook.

The transition rules require that the company prepare an opening statement of financial position at the date of transition as if the accounting policies selected under accounting standards for not for profit organizations had been applied in the past with restatement of comparative amounts with some specific exceptions. As a result of adopting accounting standards for not for profit organizations no such adjustments were necessary, there was no material impact on the statement of financial position as at April 1, 2011 or comparative amounts presented in these financial statements. As such, the opening statement of financial position has not be presented in these financial statements.

3. IKPINAGUTAIT AALANGUGUTAINIK ATUGUTAIT KINAUYALIGIYIIT

Katimayiit pihimayut atuklugit Kinauyaligiyit Maliktainik kinauyaliungitut havakviit, Ilangani III Kanatami Munagiyit Kinauyaligiyit Ihivgiuktit (CICA) Makpigaak, malikhugit Kanatami angikhimayait kinauyaligiyiit maligutikhait.

Hapkoa kinauyat atugutikhait hivuliuyut kinauyat atugutikhait nani Katimayit atuliktut Kanatami kinauyaligiyiit maliktainik kinauyaliungitut havakviit ovalo paknaiyakhimayut malikhugit ilauyut ilihimayut Hivuliit-Pihimayait Atuktainut, Ilangani 1501, hamani CICAkut Makpigaat.

Nuutitigutait maliktakhat pitkuhimayut Katimayit paknaiyaklutik angmagutainik ukautikhait kinauyaligiyit naniitjutainik ubluanut nuutitigutait kinauyaligiyiit pikuyait atuktait ataani kinauyaligiyiit maligutainut kinauyaliungitut havakviit atuktut kinguani ukafaagiaganik aatjikutiliugutainut naunaiyautait ilangit tugaakhimayut pingitainik. Taimaimat atugutainik Kanatami kinauyaligiyiit maligutainik kinauyaliungitut havakviit ihuakhakhimaigalualugit, pikangituk pihimayainik ikpinagutait ukautait kinauyaligiyit naniitjutainik April 1mi, 2011 ovaluniit aatjikutiliugutainut naunaiyautait tunihimayut hamani kinauyat atugutikhaini.

4. ᑕᐅᖅᓱᖃᑦᑕᐅᑎᓂᒃᑯᑦ ᓇᓪᓕᐅᒃᑰᒪᑦ

ᑕᐅᖅᓱᖃᑦᑕᐅᑎᓂᒃᑯᑦ ᓇᓪᓕᐅᒃᑰᒪᓄᖓᔪᑦ:

	ᐊᑭᖓ 2013	ᑕᐅᖅᓱᒍᑎᒃᑯᑦ 2013	ᐊᑭᖓ 2012	ᑕᐅᖅᓱᒍᑎᒃᑯᑦ 2012
ᓇᓪᓕᐅᒃᑰᒪᑦ Bonds	$ 10,114,171	$ 10,340,435	$ 9,822,301	$ 9,998,647
ᑕᐅᖅᓱᑦᑕᐅᑎᓂᒃᑯᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐊᑦ	439,474	439,474	648,839	648,846
ᓇᖕᒥᓂᖃᖃᑕᐅᔪᑎᑦ	343,552	329,384	193,750	335,000
	$ 10,897,197	$ 11,109,293	$ 10,664,890	$ 10,982,493

4. MARKETABLE SECURITIES

Marketable securities consist of the following:

	Cost 2013	Market 2013	Cost 2012	Market 2012
Bonds	$ 10,114,171	$ 10,340,435	$ 9,822,301	$ 9,998,647
Money market funds	439,474	439,474	648,839	648,846
Stocks	343,552	329,384	193,750	335,000
	$ 10,897,197	$ 11,109,293	$ 10,664,890	$ 10,982,493

4. KINAUYAT NIUVIKTILIGIYIIT TUTKUKTUIYIINIK

Kinauyat Niuviktiligiyiit tutkuktuiyit ilauyut hapkoa:

	Akiit 2013	Niuvigutait 2013	Akiit 2012	Niuvigutait 2012
Kinauyat Tutkuktuiyit	$ 10,114,171	$ 10,340,435	$ 9,822,301	$ 9,998,647
Kinauyat niuvikviit kinauyait	439,474	439,474	648,839	648,846
Niuvikatagutait Kinauyat	343,552	329,384	193,750	335,000
	$ 10,897,197	$ 11,109,293	$ 10,664,890	$ 10,982,493

ᑲᒻᐸᓂ ᐊᐅᓚᑦᓯᕝᕙᒃᑐᖅ ᑕᐅᖅᓱᖃᑦᑕᐅᑎᓂᒃᑯᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒧᑦᑕᐃᓕᒍᑎᓂᒃ ᓇᖕᒥᓂᕐᓱᖅᑐᒥᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕈᑎᒃᓴᓕᕆᔨᖃᖅᑐᑎᒃ ᑲᒪᒋᔭᐅᕐᑯᔭᐅᔪᓂᒃ ᑲᑎᒪᔨᓂᒃ. ᐊᑭᒋᓇᔭᖅᑕᖕᒋᑦ ᓇᓪᓕᐅᒃᑰᒪᑦ ᐊᓯᔾᔨᖃᑦᑕᓱᑦ ᑕᐅᖅᓱᖃᑦᑕᐅᑎᓂᕐᒧᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᔪᑦ ᐊᓯᔾᔨᕋᐃᒻᒪᑕ ᒪᓕᑦᓴᓱᑦ. ᐊᑭᒋᓇᔭᖅᑕᖕᒋᑦ ᓇᖕᒥᓂᖃᖃᑕᐅᔪᑎᑦ ᐊᓯᔾᔨᖃᑦᑕᓱᑦ ᑕᐅᖅᓱᖃᑦᑕᐅᑎᓂᕐᒧᑦ ᐊᑭᒋᓇᔭᖅᑕᖕᒋᑦ ᐊᓯᔾᔨᕋᐃᒻᒪᑕ.

The company manages its market risk through an independent investment manager with oversight from the Board of Directors. The values of the bonds are subject to changes in market interest rates. The values of the stocks are subject to market value changes.

Kapaniit munagiyut kinauyait niuvikviit tamaktitailigivlutik mikhaanut inminiitut tutkuktuiyit munagiyiinik kungiaktauplutik Katimayiinit. Akiit Kinauyat tutkuktuiyit aalangulaaktut niuvikvimi kaangani naunaiyautainit. Akiit Niuvikatagutait kinauyat maliktut niuvikviit akiit aalangugutainut.

5. ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕈᑏᑦ

ᑐᙵᕕᒃ ᐃᑲᔫᓯᐊᒃᓴᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑎᒥᖓ

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑎᒥᖓᑦ ᑎᒍᒥᐊᖅᑎᑑᔪᖅ ᑐᙵᕕᒃ ᐃᑲᔫᓯᐊᒃᓴᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑎᒥᖓᓂᒃ, ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᖅᑎᐅᙱᑦᑐᑦ ᑲᒻᐸᓂ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᖓᒍᑦ II ᑲᓇᑕᒥ ᑯᐊᐳᕆᓴᓄᑦ ᐱᕐᑯᔭᒃᑯᑦ. ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᖅᑎᐅᑎᓐᓇᒍ ᑯᐊᐳᕆᓴᓐ, ᑐᓂᐅᖅᑲᐃᖅᑕᕆᐊᖅᑲᓐᖏᑦᑐᖅ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᕐᑯᑎᒥᓄᑦ. ᐱᔾᔪᑎᖓ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᐃᑲᔫᓯᐊᒃᓴᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑎᒥᖓᑕ ᐃᓚᓐᖓᖅᑐᓄᑦ ᐃᖏᕋᔾᔪᑎᒃᓴᑖᖅᑎᕐᓯᖅᑲᑦᑕᕐᓂᒃᑯᑦ ᐃᑲᔫᑎᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᕐᕈᓗᐊᕐᑭᓂᒃᑯᑦ ᑐᕐᑯᔪᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓚᓐᖓᖅᑐᓄᑦ ᑎᒥᒥᒍᑦ ᓇᓪᓕᐅᒃᑯᒫᖅᑎᕐᓯᓂᖅ ᐃᓄᖕᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᒪᓕᓪᓗᒋᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᒪᓕᒋᐊᓖᑦ ᐊᐅᓚᕐᓯᔾᔪᑏᓪᓗ. ᑯᐊᐳᕆᓴᒃᑯᑦ ᐊᓯᖏᑎᒍᑦ ᐃᑲᔫᑎᖅᑲᖅᑕᕈᓇᕐᒥᔪᑦ ᐃᓄᖕᓄᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᑮᓇᐅᔭᖅᑑᑎᕐᓴᕐᑎᒍᑦ ᐊᑦᓯᕈᕐᓇᖕᒋᑦᑐᒦᑐᐊᕋᐃᐸᐸᑕ. ᑲᑎᓯᒪᔪᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᒥᓂᖏᑦ ᑐᙵᕕᒃ ᐃᑲᔫᓯᐊᒃᓴᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑎᒥᖓᑕ ᐊᖅᑭᑦᓯᒪᓂᖏᑦ ᐃᒪᐃᓕᖓᔪᑦ:

	2013	2012
ᑮᓇᐅᔭᑎᒍᑦ ᖃᓄᐃᓐᓂᖏᑦ		
ᑲᑎᓐᓂᖓ ᐱᕐᑯᑏᑦ	$ 0	$ 0
ᑲᑎᓐᓂᖓ ᐊᑭᓕᐅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ	277,450	333,788
ᐃᓚᖕᖓᐅᑕᐅᕆᐊᓖᑦ	$ (277,450)	$ (333,788)
ᐲᖅᑕᐅᓯᒪᑎᓪᓗᒋᑦ ᐱᕐᑯᑎᖏᑦ		
ᐊᐅᓚᔪᑎᖏᑦ		
ᑲᑎᓐᓂᖓ ᑮᓇᐅᔭᖅᑑᖕᒍᓯᒪᔪᑦ	$ 765,975	$ 1,005,000
ᑲᑎᓐᓂᖓ ᐊᑭᓕᖅᓱᑕᐅᓯᒪᔪᑦ	714,637	949,484
ᐊᒥᐊᒃᑯᖏᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑑᖕᒍᓯᒪᔪᑦ (ᐊᑭᓕᖅᓱᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ)	$ 51,338	$ 55,516

ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᒪᑭᒪᔾᔪᑎᒃᓴᓄᑦ ᐃᓅᓯᓕᕆᓂᕐᒧᑦᓗ ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᓄᑦ ᑎᒥᖓ

	2013	2012
ᓯᕗᓂᐊᒍᑦ ᑐᓂᔭᐅᓯᒪᔪᑦ	$ 10	$ 10

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃ ᑎᒥᖓᑦ ᑎᒍᒥᐊᖅᑎᑑᔪᖅ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᒪᑭᒪᔾᔪᑎᒃᓴᓄᑦ ᐃᓅᓯᓕᕆᓂᕐᒧᑦᓗ ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᓄᑦ ᑎᒥᖓᓂᒃ, ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᖅᑎᐅᙱᑦᑐᑦ ᑲᒻᐸᓂ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᖓᒍᑦ II ᑲᓇᑕᒥ ᑯᐊᐳᕆᓴᓄᑦ ᐱᕐᑯᔭᒃᑯᑦ. ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᖅᑎᐅᑎᓐᓇᒍ ᑯᐊᐳᕆᓴᓐ, ᑐᓂᐅᖅᑲ-

5. INVESTMENTS

Tunngavik Benefits Inc.

Nunavut Tunngavik Incorporated is the sole member of Tunngavik Benefits Inc., a not-for-profit company incorporated under Part II of the *Canada Corporations Act*. As a not-for-profit corporation, no distributions are to be made to the members. The purpose of Tunngavik Benefits Inc. is to provide bereavement travel benefits to the Inuit of Nunavut subject to certain rules and regulations. The corporation may also provide other benefits to the Inuit of Nunavut so long as it is within their budgetary constraints. Condensed financial statements of Tunngavik Benefits Inc. are set out as follows:

	2013	2012
Financial Position		
Total assets	$ 0	$ 0
Total liabilities	277,450	333,788
Net debt	$ (277,450)	$ (333,788)
Operations		
Total revenues	$ 765,975	$ 1,005,000
Total expenses	714,637	949,484
Excess revenue	$ 51,338	$ 55,516

NTI Economic and Social Initiatives Inc.

	2013	2012
Advances	$ 10	$ 10

Nunavut Tunngavik Incorporated is also the sole member of NTI Economic and Social Initiatives Inc., a not-for-profit company incorporated under Part II of the *Canada Corporations Act*. As a not-for- profit

5. TUTKUKTUIHIMAYUT

Tunngavik Ikayuktiligiyit Timinga

Nunavut Tunngavik Timinga inminik ilaukatauyut Tunngavik Ikayuktiligiyit Timinga, kinauyaliungitut kapaniit ilihimayut ataani Ilangani II *Kanatami Kuapurisiligiyit Pikuyakyuat*. Kinauyaliungithutik kuapurisitkut, tunikhaingitut ilaukatauyunut. Piniaktait Tunngavik Ikayuktiligiyit Timinga tunilutik ayokhaktunut autlaagutikhait Inuit Nunavumi maliklugit ilangit maliktakhait ovalo maligutikhait. Kuapurisitkut tunilaaktut aalanik ikayugutikhainik Inunut Nunavumi, pikagumik kinauyakhainik. Katitigutait kinauyat atugutikhait Tunngavik Ikayuktiligiyit Timinga ilihimayut hapkonani:

	2013	2012
Kinauyait Naniitut		
Tamaat Pihimayait	$ 0	$ 0
Tamaat Akiligutikhait	277,450	333,788
Ataani Atukigutait	$ (277,450)	$ (333,788)
Havaktiligiyit		
Tamaat Kinauyait	$ 765,975	$ 1,005,000
Tamaat Akiligutikhait	714,637	949,484
Avataanut kinauyakhait	$ 51,338	$ 55,516

NTIkut Hanatiligiyit ovalo Inutiligiyit Uktugutikhait Timinga

	2013	2012
Hivulimi Tunihimayut	$ 10	$ 10

Nunavut Tunngavik Timinga inminik ilaukatauyut NTIkut Hanatiligiyit ovalo Inutiligiyit Uktugutikhait Timinganut, kinauyaliungitut kapaniit ilihimayut ataani

ᐃᖃᑦᑕᕆᐊᖃᓐᖏᑦᑐᖅ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᑯᑎᒥᓄᑦ. ᐱᔾᔪᑎᖓ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᒪᑭᒪᔾᔪᑎᒃᓴᓄᑦ ᐃᓅᓯᓕᕆᓂᕐᒧᑦᓗ ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᓄᑦ ᑎᒥᖓ ᑎᒍᒥᐊᖅᑎᐅᔪᖅ ᐃᓚᒋᔭᐅᓂᕐᒥᒍᑦ ᓇᖕᒥᓂᖃᖃᑕᐅᓂᕐᒥᓂᒃ ᐊᑐᖅᑐᐊᕐᕕᒃ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᓐᓂᒃ, ᐊᑐᖅᑐᐊᑎᕐᓯᔾᔨᓂᒃ ᑎᒥᐅᔪᒥᒃ ᑐᕌᒐᖃᖅᑐᒥᒃ ᐋᖅᑭᕐᓯᐃᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒥᒃ ᒪᑭᐸᐸᓪᓕᐊᒍᑎᒃᓴᓂᒃ ᓇᖕᒥᓂᖅ, ᐊᑐᖅᑐᐊᕕᓴᐅᔪᒥᒃ ᐃᓄᓐᓄᑦ-ᓇᖕᒥᓂᖃᖅᑐᓄᑦ. ᐱᕐᑯᑎᖕᒋᑦ ᐊᑐᖅᑐᐊᕐᕕᒃ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ ᑭᒃᓕᖃᖅᑎᑕᐅᔪᑦ ᑕᕝᕗᖓ ᐊᑐᕆᐊᓕᓐᓄᑦ. ᑲᑎᓯᒪᔪᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᒥᓂᖕᒋᑦ ᐊᑐᖅᑐᐊᕐᕕᒃ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ ᐋᖅᑭᕐᓯᒪᓂᖕᒋᑦ ᐃᒪᐃᓕᖓᔪᑦ:

	2013	2012
ᑮᓇᐅᔭᑎᒍᑦ ᖃᓄᐃᓐᓂᖕᒋᑦ		
ᑲᑎᓐᓂᖓ ᐱᕐᑯᑏᑦ	$ 70,851,560	$ 70,827,604
ᑲᑎᓐᓂᖓ ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ	$ 337,523	$ 857,371
ᓇᖕᒥᓂᕐᑯᑎᖃᖃᑕᐅᒍᑕᐅᔪᑦ	70,514,037	69,970,233
	$ 70,851,560	$ 70,827,604
ᐊᐅᓚᕐᔪᑎᖕᒋᑦ		
ᑲᑎᓐᓂᖓ ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᖕᒍᓯᒪᔪᑦ	$ 3,366,444	$ 2,945,428
ᑲᑎᓐᓂᖓ ᐊᑭᓕᖅᓱᑕᐅᓯᒪᔪᑦ	2,794,019	3,008,612
ᐃᓚᓐᖓᐅᑕᐅᒋᐊᓖᑦ ᐱᖅᑕᐅᓯᒪᑎᓪᓗᒋᑦ (ᔭᒐᐃᔭᐅᔪᑦ)	$ 572,425	$ (63,184)
ᑮᓇᐅᔭᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᐊᐅᓚᓂᖕᒋᑦ		
ᐊᐅᓚᓂᖓᓄᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᔪᑦ	$ 734,383	$ 205,988
ᐊᑭᓕᖅᓱᐸᓪᓕᐊᔭᖕᒋᑦ	(576,323)	538,775
ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕈᑎᑦ	236,249	(8,034,525)
ᐅᓄᕐᓯᒋᐊᕈᑏᑦ (ᐃᓅᓴᓪᓕᒋᐊᕈᑏᑦ) ᑮᓇᐅᔭᑐᐃᓐᓇᕐᓄᑦ	$ 394,309	$ (7,289,762)

corporation, no distributions are to be made to the members. The purpose of NTI Economic and Social Initiatives Inc. is to hold the common shares of Atuqtuarvik Corporation, a lending agency whose goal is to develop self reliant, viable Inuit-owned businesses. The assets of Atuqtuarvik Corporation are restricted for that use. Condensed financial statements of Atuqtuarvik Corporation are set out as follows:

	2013	2012
Financial Position		
Total assets	$ 70,851,560	$ 70,827,604
Total liabilities	$ 337,523	$ 857,371
Shareholder's equity	70,514,037	69,970,233
	$ 70,851,560	$ 70,827,604
Operations		
Total revenues	$ 3,366,444	$ 2,945,428
Total expenses	2,794,019	3,008,612
Net income (loss)	$ 572,425	$ (63,184)
Cash Flows		
Operating activities	$ 734,383	$ 205,988
Financing activities	(576,323)	538,775
Investing activities	236,249	(8,034,525)
Increase (decrease) in cash	$ 394,309	$ (7,289,762)

Ilangani II *Kanatami Kuapurisiligiyit Pikuyakyuat*. Kinauyaliungitut kuapurisitkut tunikhaingitut ilaukatauyunut. Pitkutait NTIkut Hanatiligiyit ovalo Inutiligiyit Uktugutikhait Timinga tiguhimalutik atauhimik pitkutainik Atuqtuarvik Kuapuristkut, atukiktiligiyit havakviit pinahuaktut tikitlutik inminiigutikhait, nakuuyut Inuit inminiigutait busniit. Pihimayait Atuqtuarvik Kuapurisitkut keelinikaktut atugutikhainik. Katitikhimayut kinauyat atugutikhait Atuqtuarvik Kuapurisitkut ilihimayut hapkonani:

	2013	2012
Kinauyait Naniitut		
Tamaat pihimayut	$ 70,851,560	$ 70,827,604
Tamaat akiligutikhait	$ 337,523	$ 857,371
Ilaukatauyut pitkutait	70,514,037	69,970,233
	$ 70,851,560	$ 70,827,604
Havaktiligiyit		
Tamaat kinauyait	$ 3,366,444	$ 2,945,428
Tamaat akiliktakhait	2,794,019	3,008,612
Ataani kinauyaliuktait (tamaihimayut)	$ 572,425	$ (63,184)
Kinauyat Atuktait		
Havaktiligiyit havaktait	$ 734,383	$ 205,988
Kinauyaligiyit havaktait	(576,323)	538,775
Tutkuktuiyit havaktait	236,249	(8,034,525)
Angilitigutait (mikhitigutait) kinauyat	$ 394,309	$ (7,289,762)

6. ᓇᖅᒥᓂᕆᔭᐅᔪᑦ ᓱᓇᒃᑯᑖᓪᓗ

		2013	
	ᐊᑭᖓ	ᓄᐊᑉᐸᓪᓕᐊᓯᒪᔪᖅ ᐊᑮᕈᑎᕙᓪᓕᐊᓂᖓ	
ᓄᓇᒃᑯᔫᑦ	$ 49,960	$ 46,463	
ᖃᕆᔭᐅᔭᓄᑦ ᓱᓇᒃᑯᑖᑦ	3,353,575	3,169,139	
ᐃᓪᓗᓯᐅᑏᑦ ᓱᓇᒃᑯᑖᓪᓗ	1,362,452	1,158,527	
ᓴᓇᐅᒐᑦ	76,321	0	
ᐊᑐᖅᑐᐊᕈᑎᓄᑦ ᐱᕚᓪᓕᕈᑏᑦ	1,894,242	1,115,619	
	$ 6,736,550	$ 5,489,748	

6. PROPERTY AND EQUIPMENT

		2013	
	Cost	Accumulated Depreciation	
Automobiles	$ 49,960	$ 46,463	
Computer equipment	3,353,575	3,169,139	
Furniture and equipment	1,362,452	1,158,527	
Artwork	76,321	0	
Leasehold improvements	1,894,242	1,115,619	
	$ 6,736,550	$ 5,489,748	

6. NIUVIKHIMAYAIT OVALO HANALGUTAIT

		2013	
	Akiit	Katitikhimayut Nungutigutait	
Akhaluutit	$ 49,960	$ 46,463	
Kagitauyat hanalgutait	3,353,575	3,169,139	
Ikhivautat ovalo hanalgutit	1,362,452	1,158,527	
Hanauyakhimayut	76,321	0	
Iklut ihuakhagutait	1,894,242	1,115,619	
	$ 6,736,550	$ 5,489,748	

		2012	
	Net Book Value	Net Book Value	
Automobiles	$ 3,497	$ 4,996	
Computer equipment	184,436	256,382	
Furniture and equipment	203,925	254,907	
Artwork	76,321	76,321	
Leasehold improvements	778,623	866,837	
	$ 1,246,802	$ 1,459,443	

		2012	
	Ataani Makpigaat Akiit	Ataani Makpigaat Akiit	
Akhaluutit	$ 3,497	$ 4,996	
Kagitauyat hanalgutait	184,436	256,382	
Ikhivautat ovalo hanalgutit	203,925	254,907	
Hanauyakhimayut	76,321	76,321	
Iklut ihuakhagutait	778,623	866,837	
	$ 1,246,802	$ 1,459,443	

7. ᐊᑭᑐᔫᑎᑎᒍᑦ ᐊᑐᖅᑐᐊᖅᑕᐅᔪᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᓐᓂᒃ

ᐊᑭᑐᔫᑎᑎᒍᑦ ᐊᑐᖅᑐᐊᖅᑕᐅᔪᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᓐᓂᒃ ᓇᓪᓕᐅᒃᑯᒪᔾᔨᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᓱᓕᓂᕋᐅᑎᒃᑯᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᓪᓗᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᑐᓂᔭᐅᖃᑦᑕᕆᐊᓖᑦ 30 ᐅᓪᓗᐃᑦ ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᓯᒪᒋᐊᖃᖅᓱᑎᒃ ᑭᖑᓂᐊᒍᑦ ᐊᑭᓖᔾᔪᑎᑦ ᑭᓇᖑᒪᔭᐅᓚᐅᖅᑎᓪᓗᒋᑦ. ᕿᑐᕐᖏᐅᕈᑎ ᐋᖅᑭᑦᓯᒪᔪᒃᑯᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᑦ ᑮᓇᐅᔭᒃᑯᕕᖕᒐᓂ ᖃᖕᒐᒍᑦ 1% ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᒋᐊᓖᑦ ᐃᓱᓕᕝᕕᖕᒐ ᐊᓂᒍᕐᓯᒪᓕᖅᑎᓪᓗᒍ 30-ᓂᒃ ᐅᓪᓗᓂᒃ ᑭᖑᓂᐊᒍᑦ ᐊᑭᓖᔾᔪᑎᑦ ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᒪᔪᑦ ᑐᒃᓯᕋᔭᖕᒋᓐᓂᕐᒥᓂᒃ ᐅᑎᖅᑎᕐᓯᕐᑯᔨᓂᕐᒥᒃ ᑐᓂᔭᖕᒋᑦ ᐅᖕᒐᑖᓐᖅᑲᑕ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᓂᖕᒐᑕ ᐋᖅᑭᑦᑕᐅᓯᒪᓂᖕᒐᓂᒃ. ᑭᖑᓪᓕᕐᒥ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓐᓇᐅᑉ ᐊᕐᕋᒍᐊᓂ ᑖᒃᓯᓄᑦ ᐲᖅᓯᒍᑕᐅᒍᓐᓇᖅᑐᒥᒃ ᐃᑲᔫᑎᖕᒋᓐᓂᒃ ᐸᐸᑦᑎᔨᑦ ᐊᒃᑐᐃᓂᕐᑲᕐᓂᐊᖅᑐᖅ ᐃᓚᖕᒐᓂᒃ ᐊᑐᖅᑐ-ᐊᖅᑕᐅᔪᖅ ᐅᑎᖅᑎᑕᐅᔭᕆᐊᓖᒃ ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᑦ ᐊᖅᑭᑦᓯᒪᔭᖕᒐᑕ ᑲᔪᓯᑎᑕᐅᓐᖕᒋᐸᑦ. ᑕᒻᒪᓐᓇ ᐱᔾᔪᑎᑎᓪᓗᒍ ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᒍᓐᓇᖅᑎᓪᓕᑦ ᖃᓄᑎᒋ ᐊᖏᑎᒋᔪᒥᒃ ᐊᑐᖅᑐ-ᐊᖅᑕᐅᔪᒥᒃ ᐅᑎᖅᑎᑕᐅᔭᕆᐊᖃᕋᔭᕐᒪᖔᑕ 12-ᓂ ᑕᖅᑭᐅ-ᓂᐊᖅᑐᓂ. ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᑦ ᐅᖃᕐᓯᒪᔪᑦ ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᒐᔭᖕᒋᓂᕐᒥᓂᒃ ᐅᑎᖅᑎᒃᓯᕐᑯᔨᒐᔭᕐᓂᕐᒥᒃ ᑭᖑᓪᓕᕐᒥ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓐᓇᐅᑉ ᐊᕐᕋᒍᐊᓂ, ᑭᓯᐊᓂ ᑐᓂᔪᓐᓇᖅᑕᖕᒋᑕ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐅᖕᒐᑖᓐᕐᓯᒪᔪᐸᑕ, ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᒍᓐᓇᕋᓂ ᑕᒪᓐᓇ ᓱᕗᓂᐊᒍᑦ. ᑕᐃᒪᐃᒻᒪᑦ ᓈᖕᒪᑐᐃᓐᓇᕐᐳᑦ ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᓗᓂ ᐊᑭᑐᔫᑎᓂᒃ ᐊᑐᖅᑐᐊᓂᕐᒥᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐸᐸᑦᑎᔨᓂᒃ ᐊᑯᓂᐅᔪᒍᑦ ᐃᓕᖕᒐᑎᓪᓗᒍ.

	2013	2012
ᒪᑐᐃᕈᑎᖕᒐᑕ ᑲᑎᓐᓂᖕᒐ	$ 53,515,371	$ 76,703,951
ᐃᓚᒋᐊᕈᑏᑦ: ᓱᕗᓂᐊᒍᑦ ᑐᓂᔭᐅᔪᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᓐᓂᒃ	36,066,342	34,099,280
ᐃᓚᓐᖕᒐᐅᑎᔪᑦ: ᑮᓇᐅᔭᓕᐊᑦ ᓴᓂᕐᖅᑕᐅᔪᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᓐᓂᒃ	26,720,330	57,287,860
ᐅᓄᕐᓯᒋᐊᕈᑦ (ᐃᓅᔅᓕᒋᐊᕈᑦ) ᐊᑐᖅᑐᐊᖅᑕᐅᔪᓄᑦ	9,346,012	(23,188,580)
ᐃᓱᓕᒍᑎᖕᒐ ᑲᑎᓐᓂᖕᒐᑕ	$ 62,861,383	$ 53,515,371

7. CAPITAL LOANS FROM NUNAVUT TRUST

The capital loans payable to Nunavut Trust are secured by promissory notes and are due thirty days after repayment has been demanded. Interest at the prime rate of the Trust's bank plus one percent is payable after the expiry of the thirtieth day after demand. The Trust will require repayment in the event their distribution exceeds a specific threshold. The next fiscal year's taxable distribution by the Trust will impact the portion of the loan to be repaid if the Trust's threshold is not met. As a result the Trust is not able to determine what portion of the loan may be required to be repaid in the coming 12 months. The Trust has indicated that it is not their intention to request repayment within the next fiscal year, unless their distribution threshold is exceeded, which cannot be determined in advance. Therefore it is appropriate to classify the capital loan from Nunavut Trust as long term.

	2013	2012
Opening Balance	$ 53,515,371	$ 76,703,951
Add: Advances from Nunavut Trust	36,066,342	34,099,280
Less: Income allocated from Nunavut Trust	26,720,330	57,287,860
Increase (decrease) in loan	9,346,012	(23,188,580)
Ending Balance	$ 62,861,383	$ 53,515,371

7. KINAUYAT ATUKIKHIMAYUT NUNAVUT TUTKUKTUIYINIT

Kinauyat atukikhimayut akiliniaktut Nunavut Tutkuktuiyinut tutkugutikaktut titigagutainik akiliniaktait 30mi ubluinut akiligutait piyumayaulikata. Kaantani akiit atuktut atuktainik Tutkuktuiyit kinauyaligiyit tuktukviini ovalo 1%mik kaanganut inikata 30mi ubluit piyumayainit. Tutkuktuiyit piyumayut akiligutikhainik nani tunikhaitjutait avataanungakat naunaiyautait pitkutainik. Aipaa ukiut taksikhainik tunikhaitjutainit Tutkuktuiyinit ikpinagiyauniakat ilanganut atukikhimayut akiligutikhait Tutkuktuiyit piyakhainik pingitpata. Taimaimat Tutkuktuiyit pilaitut naunaiyaklugit kitut ilangit atukikhimayut akilikuniaktait tikiliktumi 12mik tatkikhiutit. Tutkuktuiyit ukakhimayut tahapkoa pinahuangitait apigilugit akiligutikhainik iluani aipaanganut ukiumi, kihimi tunikhaitjutikhait avataanungakat, naunaiyalaitut ublumi. Taimaimat piniaktut takupkailugit kinauyat atukikhimayut Nunavut Tutkuktuiyinit ungahiniaktut ukiungit.

	2013	2012
Angmagutait Naunaiyautait	$ 53,515,371	$ 76,703,951
Ilalugit: Pihimayait Nunavut Tutkuktuiyinit	36,066,342	34,099,280
Mikhilugit: Kinauyat pihimayut Nunavut Tuktuktuiyinit	26,720,330	57,287,860
Angiligutait (mikhigutait) atukikhimayut	9,346,012	(23,188,580)
Umiktigutait Naunaiyautait	$ 62,861,383	$ 53,515,371

8. ᐱᖓᔪᐃᖏᓐᓂᖕᒫᖅᑐᓂᒃ ᑐᓂᔭᐅᓯᒪᔪᑦ ᐱᓕᕆᔾᔪᑎᒃᓴᑦ

i) ᐊᕐᕌᒍᒥ, ᑯᐊᐳᑦᓴᒃᑯᑦ ᑐᓂᓯᓚᐅᖅᑐᑦ $765,975 ᑐᙵᕕᒃ ᐃᑲᔫᓯᓕᐊᕆᔨᒃᑯᓐᓄᑦ, ᑲᒻᐸᓂᕐᑯᑎᖓ.

ii) ᐊᕐᕌᒍᒥ, ᑯᐊᐳᑦᓴᒃᑯᑦ ᑐᓂᓯᓚᐅᖅᑐᑦ $2,500 ᖃᐅᔨᓴᖅᑏᑦ ᓴᓴᐃᔭᑎᒃᑯᓐᓄᑦ, ᐊᒃᑐᐊᔪᖅ ᑲᒻᐸᓂᐅᔪᖅ.

ᑖᒃᑯᐊ ᐊᐅᓪᓗᖅᑎᕐᓯᓂᐅᔪᑦ ᐊᐅᓚᓂᐅᒐᔪᒃᑐᑦ ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᓄᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᕙᒃᑐᑎᓪᓗ ᖃᕐᓯᑦ ᑕᐅᖅᓱᒍᑕᐅᓕᕐᒪᖔᑕ, ᖃᕐᓯᐅᓂᖏᑦ ᐃᓱᒪᕐᓴᖅᓯᐅᕈᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐊᒃᑐᐊᔪᓄᑦ ᐊᖏᖅᑲᑕᐅᓯᒪᔪᓄᑦ.

9. ᑐᓂᒪᓂᐅᔪᑦ

ᑲᒻᐸᓂᐅᔪᖅ ᑐᓂᒪᓂᖅᑲᖅᑐᖅ ᐅᑯᓄᖓ ᐊᑭᓕᖅᑐᐃᖅᑕᑦᑕᓂᕐᒥᒃ ᐊᑐᖅᑐᐊᖅᑕᐅᔪᓄᑦ ᐊᓪᓚᕕᖕᓄᑦ ᐃᓱᓕᓐᓂᐊᖅᑐᓄᑦ ᐅᓪᓗᖏᓐᓂ ᐊᔾᔨᒌᓐᖏᑦᑐᓂ 2020 ᐊᖏᓂᖅᐸᓇᓪᓗᒍ $854,418 ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᑦ.

2014	854,418
2015	822,780
2016	822,780
2017	822,780
2018	822,780
ᑭᖑᓂᐊᒍᑦ	1,050,700

ᑲᒻᐸᓂᐅᔪᖅ ᑐᓂᒪᓂᖅᑲᖅᑐᖅ ᐅᑯᓄᖓ ᑐᓂᐅᖅᑲᐃᖅᑕᑦᑕᓂᐊᕐᓂᕐᒥᒃ:

- $14,202,468 ᐊᕕᒃᑐᕐᓯᒪᓃᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᑦ 2013/2014 ᐊᐅᓚᔾᔪᑎᓄᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑑᑎᒃᓴᑦ;
- $1,453,198 ᐊᕕᒃᑐᕐᓯᒪᓃᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᑦ 2013/2014 ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂ ᒪᑭᒪᔾᔪᑎᒃᓴᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᒪᒋᔭᖏᓐᓄᑦ;
- $300,000 ᐊᕕᒃᑐᕐᓯᒪᓃᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᑦ

8. RELATED PARTY TRANSACTIONS

i) During the year, the company contributed $765,975 to Tunngavik Benefits Inc, a subsidiary company.

ii) During the year, the company contributed $2,500 to Qaujiisaqtiit Society, a related company.

These transactions are in the normal course of operations and are measured at the exchange amount, which is the amount of consideration established by the related parties.

9. COMMITMENTS

The company is committed to payments under leases for office space expiring at various dates up to 2020 to a maximum of $854,418 per year.

2014	854,418
2015	822,780
2016	822,780
2017	822,780
2018	822,780
Thereafter	1,050,700

The company is committed to contribute the following:

- $14,202,468 to the Regional Inuit Associations in 2013/2014 for their operational budgets;
- $1,453,198 to the Regional Inuit Associations in 2013/2014 towards Regional Economic Initiatives;
- $300,000 to the Regional Inuit Associations in 2013/2014 towards Nunavut

8. ILAUYUT ILAUKATAUYUNIT HIMUKTIHIMAYAIT

i) Ukiumi, kapaniit tunihimayut $765,975mik Tunngavik Ikayuktiligiyit Timinganut, ilaukatauyut kapaniit.

ii) Ukiumi, kapaniit tunihimayut $2,500mik Qaujiisaqtiit Katimayiinut, ilaukatauyut kapaniit.

Hapkoa himuktitihimayut piinaktait havagutainik ovalo naunaiyakhimayut himautainik naunaiyautainut, kitut naunaiyautait ihumagiyauyut ilihimayait ilaukatauyut ilaukatauyunit.

9. PINIAKTAIT

Kapaniit piniaktut akiliklugit ataani ikluit akiit atuktainik titigakviit iniktiniaktut aalakiinik ubluinut mikhaanut ukiumi 2020mi, anginikhaamut $854,418mik ukiuk tamaat

2014	854,418
2015	822,780
2016	822,780
2017	822,780
2018	822,780
Avataanut	1,050,700

Kapaniit piniaktut tunilutik hapkoninga:

- $14,202,468mik Aviktukhimayut Inuit Katutjikatingit ukiumi 2013/2014 havagutikhait kinauyakhainik;
- $1,453,198mik Aviktukhimayut Inuit Katutjikatingit ukiumi 2013/2014 mikhaanut Aviktukhimayut Hanatiligiyit Uktugutikhait;
- $300,000mik Aviktukhimayut Inuit Katutjikatingit ukiumi 2013/2014 mikhaanut Nunavut Sivummut Kinauyakhait;

2013/2014 ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓪᓕᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑲᖅᑎᑕᐅᔪᑎᑦ;
- $2,605,310 ᐊᕕᒃᑐᕐᓯᒪᓃᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᑏᑦ 2013/2014 ᓄᓇᓕᖕᓂ ᑐᖅᑲᑦᕕᖕᓄᑦ;
- $1,409,578 ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑎᓄᑦ 2013/2014;
- $855,000 ᑐᓐᖓᕕᒃ ᐃᑲᔫᓯᐊᒃᓴᓕᓇᔨᒃᑯᑦ ᑎᒥᖓᓄᑦ 2013/2014;

10. ᒪᑭᒪᔾᔪᑎᓄᑦ ᓯᖏᖅᑑᑎᖅᑲᕐᓂᖅ

ᑯᐊᐳᕇᓴᓐ ᒪᑭᒪᔾᔪᑎᒃᓴᓄᑦ ᓯᖏᖅᑑᑎᓕᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕈᑎᒃᓴᓂᒃ ᑐᓂᔭᐅᔪᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑭᑐᔫᑎᓄᑦ ᐊᑐᖅᑐᐊᖅᑕᒥᓄᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐸᐸᑦᑎᔨᓄᑦ ᐊᐅᓚᐃᓐᓇᕈᑎᒃᓴᒥᓂᒃ.

11. ᓴᖅᑮᓂᖅ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᑦ ᑮᓇᐅᔭᕐᓴᐅᑎᑦᓴᖏᓐᓂᒃ ᐃᑲᔫᑎᑦᓴᓂᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᖏᓐᓄᑦ ᐊᑭᓕᐅᑎᑦᓴᓂᒃ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓄᑦ, ᓯᕗᓕᖅᑎᖏᓐᓄᑦ, ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ ᑐᑭᒧᐊᒃᑎᑦᑎᔨᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᕐᓄᑦ

ᑲᑎᒪᔨᑦ

ᑮᓇᐅᔭᒃᓴᐅᑎᒃᑯᖏᑦᑐᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑎᒥᖓᑕ (ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ) ᑲᑎᒻᒪᐅᓯᐊᖃᑦᑕᖅᓯᒪᔪᑦ ᐱᔨᑦᓯᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᓂᕐᒥᓄᑦ ᑲᑎᒪᔨᓄᑦ, ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᐊᔾᔨᒌᙱᑦᑐᓄᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᓄᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᖏᓐᓄᑦ ᐱᔨᑦᓯᕋᐅᑕᐅᒋᐊᓕᖕᓄᑦ ᐱᔭᕆᐊᖃᕋᖕᒐᑦ. ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓐᓇᐅᑉ ᐊᕐᕌᒍᕆᖅᑲᐅᔭᖕᒐᓂ, ᑲᑎᒪᐅᓯᐊᑦ ᐊᑭᓕᐅᑕᐅᔪᑦ ᑎᑭᐅᑎᓚᐅᖅᑐᑦ $173,535 (2012: $146,641).

ᓯᕗᓕᖅᑏᑦ

ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓐᓇᐅᑉ ᐊᕐᕌᒍᕆᖅᑲᐅᔭᖕᒐᓂ, ᓯᕗᓕᖅᑏᑦ (ᑖᒃᑯᐊᖕᒍᑦᓗᑎᒃ ᐊᖕᒐᔪᖅᑳᖅ, ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᒪᕆᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᓄᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔨ) ᑮᓇᐅᔭᕐᓴᓚᐅᖅᑐᑦ ᑎᑭᐅᑎᓯᒪᔪᓂᒃ $130,198-ᒥᒃ $190,641-ᒧᑦ. ᐊᓯᖏᑦ ᑮᓇᐅᔭᕐᓴᐅᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᐃᑲᔫᑏᑦ, ᓲᕐᓗ ᕿᑲᕈᑎᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒦᑦᑐᕐᓯᐅᑏᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᖅᑕᓇᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓕᒫᓄᑦ. ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᒪᕆᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯᔨ ᑮᓇᐅᔭᖅᑳᖏᑦ ᐊᑭᑦᑐᕆᐊᕈᓐᓇᓱᑦ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᖅᑐᑦ Sivummut Funding;
- $2,605,310 to the Regional Inuit Associations in 2013/2014 towards Community Liaison Officers;
- $1,409,578 to the Inuit Heritage Trust Incorporated in 2013/2014;
- $855,000 to Tunngavik Benefits Inc. in 2013/2014;

10. ECONOMIC DEPENDENCE

The company is economically dependent on income distributions and capital loans from Nunavut Trust for its continuing operations.

11. DISCLOSURE OF SALARIES, BENEFITS, AND OTHER PAYMENTS MADE TO NTI DIRECTORS, OFFICERS, STAFF DIRECTORS AND CONSULTANTS

DIRECTORS

The non-salaried Directors of the Board of Nunavut Tunngavik Incorporated (NTI) received honoraria for their services as members of the Board of Directors, as members of various committees, and for other services required from time to time. During the past fiscal year, honoraria payments amounted to $173,535 (2012: $146,641).

EXECUTIVE OFFICERS

During the past fiscal year, the Executive Officers (consisting of the President, the Chief Executive Officer and the Chief Op-
- $2,605,310mik Aviktukhimayut Inuit Katutjikatingit ukiumi 2013/2014 mikhaanut Nunait Tuhaktituiyit Havaktiit;
- $1,409,578mik Inuit Inuuviviniit Tutkuktuiyit ukiumi 2013/2014;
- $855,000mik Tunngavik Ikayuktiligiyit Timinga ukiumi 2013/2014;

10. HANATILIGIYIT ATUKTAIT

Kapaniit hanatiligiyinik atuktait kinauyait tunikhaitjutainik ovalo kinauyait atukigutainik Nunavut Tutkuktuiyit havagutikhainut.

11. TAKUPKAITJUTAIT KINAUYALIUKTAIT HAVAKTIIT, IKAYUGUTIKHAIT OVALO AALAT AKILIKPAKTAIT NTIkut KATIMAYIIT, ATANGUYAIT, MUNAGIYIINUT, HAVAKTIIT ATANGUYAIT OVALO IKAYUKTIIT.

KATIMAYIIT

Kinauyaliungitut Katimayiit Katimayit Nunavut Tunngavik Timinga (NTI) aalatkiinut katimayigalaat ovalo aalanik ikayugutikhainik pivaktut tamaat. Ukiumi, katimayut akiit akilihimayut naunaiyakhimayut $173,535mik (2012mi: $146,641mik).

ATANGUYAIT

Ukiumi, Atanguyait (ilauyut; Angayukaak, Atanguyak ovalo Atanguyak Havaktiligiyit) pivaktut kinauyaliuktakhainik hamani ilanganit $130,198mit $190,641mut. Aalat kinauyaliuktait ilauyut ikayugutikhait, ilaa unaguikhiktut autlaagutikhait ikayugutikhait ovalo ukiuktaktumi ikayugutikhait

ᓴᖅᑕᐅᓂᕐᒥᒍᑦ 20%-ᒧᖓᔪᒥᒃ ᐊᑭᓕᖅᓱᐃᒍᑎᓐᓂᖕᒐᖅᑐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓕᕆᓂᕐᒥᒍᑦ ᐊᑭᑦᑐᕆᐊᕈᑎᖅᑲᓱᑦ 1% ᐊᑭᓕᖅᓱᐃᒍᑎᓐᓂᖕᒐᖅᑐᓂᒃ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᓯᒪᓂᖕᒐᓄᑦ ᑎᑭᓯᒪᒍᓐᓇᖅᑐᓂᒃ 10%. ᓄᒃᑎᓂᕐᒧᑦ ᐃᑲᔫᑎ ᑖᒃᑯᓇᖕᒐᑦ ᐊᑭᓕᖅᓱᐃᒍᑎᓐᓂᖕᒐᖅᑐᖅ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᓯᒪᓂᖕᒐᒍᑦ ᐊᕐᕌᒍᑎᒍᑦ ᑐᓂᔭᐅᖅᑲᑦᑕᓲᖅ ᐊᖏᔪᖅᑳᒧᑦ ᓄᖅᑲᓕᕋᐃᒻᒪᑦ ᐊᑦᓚᕝᕕᖕᒥᓂᒃ. ᒫᓐᓇ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓐᓇᐅᑉ ᐊᕐᕌᒍᖅᑲᐅᔭᖕᒐᓂ, ᓄᒃᑎᓂᕐᒧᑦ ᐊᑭᓖᓚᐅᖅᑐᑦ ᑲᑎᓂᕐᓗᓐᓂᒃ $28,365.

ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ ᑐᑭᒧᐊᒃᑎᑦᑎᔨᖕᒋᑦ

ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓐᓇᐅᑉ ᐊᕐᕌᒍᖅᑲᐅᔭᖕᒐᓂ ᖁᓕᐅᓐᖕᒋᒐᖅᑐᑦ (9) ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ ᑮᓇᐅᔭᒃᓴᐅᑎᖅᑲᓚᐅᖅᑐᑦ ᑎᑭᐅᑎᓯᒪᔪᓂᒃ $128,766-ᒥᒃ $173,107-ᒧᑦ. ᐊᓯᖕᒋᑦ ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᔾᔪᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᐃᑲᔫᑏᑦ ᓱᕐᓗ ᖃᑲᕈᑏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒦᑦᑐᕐᔪᐅᑏᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᑎᑕᐅᔪᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓕᒫᓄᑦ.

ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᑦ

ᐊᕐᕌᒍᖅᑲᐅᔪᒥ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᕐᓄᑦ ᐊᑭᓖᔾᔪᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ $2,328,165 (2012: $1,816,304). ᑕᓪᓕᒪᑦ ᖁᑦᓯᓂᖅᐸᑦ ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᔾᔪᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᕐᓄᑦ ᐅᑯᐊᖑᓪᓗᑎᒃ:

erating Officer) received salaries in the range of $130,198 to $190,641. Other compensation included benefits, such as a vacation travel assistance payment and northern allowance payment that are available to all employees. The Chief Executive Officer and the Chief Operating Officer are eligible to receive a performance incentive of up to 20% of base pay and a service incentive of 1% of base pay for each year of service to a maximum of 10%. A transitional allowance based upon years of service is provided to the President upon his or her leaving office. During the current fiscal year, the transitional allowance accrued was $28,365.

STAFF DIRECTORS

During the past fiscal year nine staff directors received salaries in the range of $128,766 to $173,107. Other compensation included benefits such as a vacation travel assistance payment and a northern allowance payment that are available to all employees.

CONSULTANTS

During the year consulting expenses amounted to $2,328,165 (2012: $1,816,304). The five highest paid consultants were as follows:

pilaaktait tamamik havaktiit. Atanguyak ovalo Atanguyak Havaktiligiyit pilaaktut havagutainik nakuukpata haniani 20%mik kinauyaliuktainut ukiumi ovalo ikayugutikhait akhuugutikhait 1%mik kinauyaliuktait ukiuk tamaat havakhimagumik, anginikhaamut 10%mik. Nuutitigutait ikayugutikhait atuktut kafinik ukiiunik ilaukatauhimayut tunivaktut Angayukaamut nutkagaagami havagutainut niguakhimayut. Ukiumi, nuutitigutait ikayugutikhait tunihimayut hamani, $28,365.

HAVAKTIIT ATANGUYAIT

Ukiumi 9kuyut havaktiit atanguyait pihimayut kinauyaliugutainik ilanganut hamanit, $128,766mit $173,107mut. Aalat kinauyaliuktaitilauyut ikayugutikhainik, ilangit unaguikhigutait autlaagutait ikayugutikhainik ovalo ukiuktaktumi ikayugutikhait pilaaktait tamamik havaktiit.

IKAYUKTIIT

Ukiumi ikayuktiit akiligutait naunaiyautainut hapkoa ilangit $2,328,165mik (2012mi: $1,816,304mik). Talimat anginikhaat akilihimayut ikayuktiit hapkoa:

ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᖅ Consultant Ikayuktit	ᐅᓄᕐᓂᖓ Amount Naunaiyautai	ᐃᖅᑲᓇᐃᓐᔭᖓ Services Provided Ikayugutait Tunihimayut
ᐳᓚᕋᖅᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑲᒻᐸᓃᑦ	$173,250	ᐳᓚᕋᖅᑐᓕᕆᔨᑖᕐᐸᓪᓕᐊᒍᑎ ᐊᕐᕕᐊᓂ
The Tourism Company	$173,250	Development of Ecotourism in Arviat
Pulaaktiligiyit Kapaniit	$173,250	Hanatiligiyit Pulaaktagutikhait Arviami
CDCI ᖃᐅᔨᓴᖅᑏᑦ	$181,030	ᓴᐳᔭᐅᓯᒪᔪᑦ ᓄᓇᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᓂᐊᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᕈᑎᓄᑦᓗ ᐊᖏᕈᑏᑦ
CDCI research	$181,030	Conservation Areas IIBA
CDCIkut Ihivgiuktit	$181,030	Minguiktikviit Nunait IIBAmik
ᐅᐊᐃᓐ ᔫᓐᓴᓐ	$247,354	ᐅᔭᕋᕐᓯᐅᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ, ᓴᓇᔭᓄᑦ ᐊᑐᖅᑐᐊᕈᑏᑦ, ᓂᖏᖅᑕᐅᑏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑮᓇᐅᔭᐅᕈᑎᑦ ᑲᑐᔾᔨᓂᒃᑯᑦ
Wayne Johnson	$247,354	Exploration agreements, production leases, royalties and joint ventures
Wayne Johnson	$247,354	Kinikhiayut angigutaanut, hanatjutikhait atugutikhait, akiliktakhait atugutait ovalo ilaukatauyut busniit
ᐋᕐᓗᖅ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᑦ	$107,549	ᓈᓚᕝᕕᒥᓃᑦ ᓴᓗᒻᒪᓴᖅᑕᐅᓂᖏᑦ, ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᓐᓂᖅ
Aarluk Consulting	$107,549	Dewline clean up, NLCA Workshop coordination
Aarluk Ikayuktiit	$107,549	Dewline halumtiligiyit, NLCAmik ayoikhaiyut katimayut munagitjutait
ᑎᐅᓇ ᕕᓐᔭ	$117,364	ᒫᓂᑑᕝᕙ ᓄᓇᒥᒃ ᐊᑐᖅᑕᐅᓂᖓᓄᑦ ᐋᔨᕋᕈᑏᑦ
Terry Fenge	$117,364	Manitoba Overlap negotiations
Terry Fenge	$117,364	Manitobami Kaligiiktigutait aivagutait

12. ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᓯᑏᑦ

ᐅᔾᔨᓇᕐᓂᖓ ᑮᓇᐅᔭᑎᒍᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᒍᑕᐅᔪᖅ ᑲᒻᐸᓂᒧᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᔪᓂ ᐊᑐᖅᑕᐅᑲᓪᓚᑐᐃᓐᓇᕆᐊᓖᑦ ᐊᑭᓕᕐᓴᓄᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᓐᓂᖓ, ᕿᑐᕐᖏᐅᕈᑎᓄᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᓐᓂᖓ, ᑮᓇᐅᔭᕈᖅᑎᑕᐅᔪᓄᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᓐᓂᖓ ᐊᒻᒪᓗ ᑕᐅᖅᓱᖅᑕᐅᑎᒍᑎᓄᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᓐᓂᖓ.

a) ᐊᑭᓕᕐᓴᓄᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᓐᓂᖓ

ᐊᑭᓕᕐᓴᓄᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᓐᓂᖓ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᒍᑕᐅᔪᖅ ᐃᓚᖓ ᐱᓕᕆᖅᑕᐅᔪᖅ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᓯᑎᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᑎᒍᑦ ᔭᒐᐃᑎᕐᓯᒐᔭᕐᓂᖓ ᐊᓯᒥᓂᒃ ᐱᓕᕆᖅᑕᐅᔪᒥᒃ ᑲᔪᓯᑎᑦᓯᖏᑉᐸᑦ ᑲᔪᓯᑎᒋᐊᓕᖕᒥᓂᒃ ᐱᓇᓱᐊᒐᕐᓴᒥᓂᒃ. ᑲᒻᐸᓂ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᒍᑎᓕᒃ ᐊᑭᓕᕐᓴᓄᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒧᑦᑭᓇᕐᒪᑦ ᐊᐅᓚᕐᓯᓂᓐᖏᑉᐸᑦ ᑲᒪᒋᔭᕆᐊᓕᖕᒥᓂᒃ ᐱᓕᕆᔪᒥᓂᐅᓐᖏᑉᐸᑕ ᐱᓇᓱᐊᖅᑎᖏᑦ ᐊᒃᑐᐊᓂᓕᖕᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᖑᔭᕆᐊᓕᖕᓂᒃ ᓂᕆᐅᒋᔭᐅᔪᓂᒃ. ᑲᒻᐸᓂ ᓇᓪᓕᐅᒃᑯᒪᔾᔨᕐᓯᒪᓐᖏᑉᐸᑦ ᐅᕝᕙᓘᓐᓂᑦ ᐊᓯᐊᒍᑦ ᓇᓪᓕᐅᒃᑯᒫᓂᒃ ᐃᑲᔫᑎᒐᔭᖅᑐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᖑᔭᕆᐊᓕᖕᓂᒃ ᓂᕆᐅᒋᔭᐅᔪᓂᒃ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒧᖅᑐᒥᓂᐅᐸᑦ ᐊᑭᓕᕐᓴᓄᑦ ᑭᓯᐊᓂ ᐃᑯᓪᓚᐅᒥᑎᕐᓯᒍᑕᐅᒍᓐᓇᖅᑐᖅ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᓐᓂᖓᓂᒃ

12. FINANCIAL INSTRUMENTS

The significant financial risks to which the company is exposed are credit risk, interest rate risk, liquidity risk and market risk.

a) Credit risk

Credit risk is the risk that one party to a financial instrument will cause a financial loss for the other party by failing to discharge an obligation. The company is exposed to credit risk in the event of non performance by counterparties in connection with its accounts receivable. The company does not obtain collateral or other security to support the accounts receivable subject to credit risk but mitigates this risk by dealing with only what management believes to be financially

12. KINAUYALIGIYIT ATUKHIMAYAIT

Akhut kinauyat tamaktilaaktait nani kapaniit aktuktaulaaktut atukigutait tamaktilaagutait kaangani naunaiyautait tamaktilaagutait, kinauyait tamaktilaagutait ovalo kinauyat niuvikviit tamaktilaagutait.

a) Atukigutait tamaktilaagutait

Atukigutait tamaktilaagutait tamaktilaagutauyut atauhik ilaukatauyuk kinauyat atuktainik pipkailaaktut aipaa ilaukatauyuk pingitkumik piyakhainik. Kapaniit aktuktaulaaktut atukigutainik tamaktilaagutait nani pigumik akilingitkumik aipaanit ilaukatautjutait kinauyat pilaaktainik. Kapaniit pingitkumik ikayugutikhainik ovaluniit aalamik tutkuktuitjutainik ikayugiaganik kinauyat pilaaktait atukigutainik tamaktilaagumik ikayugutikhainik kihimi pihimagumik hamna tamaktilaagutait

ᐱᓕᕆᐊᖅᑐᓂ ᐊᐅᓚᑦᔨᑦ ᐅᐸᐱᓇᔭᐃᓐᓇᖓᒍᑦ ᑮᓇᐅᔭᑎᒍᑦ ᑲᒪᒋᐊᕈᑕᐅᒍᓐᓇᖅᑐᓂᒃ ᐱᓕᕆᖃᑕᐅᔪᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ, ᑕᐃᒪᐃᑎᑦᑐᒍ, ᐅᔾᔨᕐᓇᓗᐊᖅᑐᐊᓗᖕᒥᒃ ᔭᒐᐃᒍᑕᐅᓐᖕᒋᓂᕐᓴᐅᓇᔭᕐᓂᖓᓂᒃ ᐃᓱᒪᓗᓐᓇᖕᒋᓐᓂᕐᓴᖅ ᐊᐅᓚᑦᓯᖕᒋᑦᑐᒥᓂᐅᓂᖓᓂᒃ.

b) ᕿᑐᕐᖕᒋᐅᕈᑎᓄᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᓐᓂᖓ

ᕿᑐᕐᖕᒋᐅᕈᑎᓄᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᓐᓂᖓ ᓇᓕᖅᑯᑦᓯᒋᐊᕐᓯᒪᓂᒃᑯᑦ ᐊᒋᖃᔭᔭᕐᓂᖓᓂᒃ ᓯᕗᓂᕐᒥ ᑮᓇᐅᔭᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᐊᐅᓚᓂᖕᒋᓐᓄᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᓄᑦ ᐊᓯᔾᔨᖅᑕᕐᓂᐊᕐᓂᖕᒋᓐᓄᑦ ᐊᓯᔾᔨᑕᐃᓐᓇᕐᓂᖕᒋᓐᓄᑦ ᑕᐅᖅᓱᖃᑦᑕᐅᑎᓄᑦ ᕿᑐᕐᖕᒋᐅᕈᑏᑦ. ᐊᑭᑐᔫᓂᒃ ᐊᑐᖅᑐᐊᕐᓂᖅ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐸᐸᕐᑎᔨᓂᒃ, ᐅᑎᖅᑎᓕᕐᑯᔭᐅᓕᕐᐸᑕ ᐊᔪᐃᓐᓈᖑᓗᑎᒃ ᕿᑐᕐᖕᒋᐅᕈᑎᖃᕐᒪᑦ ᐊᑭᓕᖅᓱᕆᐊᓕᖕᒋᓐᓄᑦ ᐋᖅᑭᑦᑕᐅᓯᒪᔪᒥᒃ ᐸᐸᕐᑎᔨᒃᑯᑦ ᐸᐸᕐᑎᕕᖕᒐᓂ ᖃᖓᒍᓪᓗ 1%-ᒥᒃ. ᑕᒪᓐᓇᐅᑎᓪᓗᒍ, ᑲᒻᐸᓂ ᒪᓂᒪᕐᓯᐊᖅᑐᖅ ᕿᑐᕐᖕᒋᐅᕈᑎᓄᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᓐᓂᕐᒧᑦ ᐊᓯᔾᔨᑕᕐᓂᖕᒋᓐᓄᑦ ᐋᖅᑭᑦᑕᐅᓯᒪᔪᒃᑯᑦ ᐊᑭᓕᖅᓱᖅᑕᐅᒍᑎᖓ.

c) ᑮᓇᐅᔭᕈᖅᑎᑕᐅᔪᓄᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᓐᓂᖓ

ᑮᓇᐅᔭᕈᖅᑎᑕᐅᔪᓄᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᓐᓂᖓ ᑲᒻᐸᓂ ᑲᔪᓯᑎᓕᓯᖑᓐᓇᐃᓕᓕᒐᔭᕐᓂᖓ ᐱᓇᓱᐊᕆᐊᓕᖕᒋᓐᓂᒃ ᕿᓚᒻᒥᐅᔫᒥᔪᒃᑯᑦ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐅᓇᒻᒥᓇᕐᓗᓂ ᐊᑭᖓ. ᑲᒻᐸᓂ ᐊᐅᓚᑦᓯᖃᑦᑕᕐᓂᖓ ᑮᓇᐅᔭᕈᖅᑎᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᓐᓂᖅᑐᒥᓕᖕᒋᒃᑲᓗᐊᕐᒪᖔᖅ ᖃᐅᔨᓴᖃᑦᑕᕐᓗᓂ ᐊᐅᓚᑦᓯᔭᖅᑐᐊᕐᓂᕐᒥᒍᑦ ᐊᑐᓕᐊᓕᖕᒥᓂᒃ ᐊᑐᑦᓯᐊᕋᓗᐊᕐᒪᖔᕐᒥ. ᑲᒻᐸᓂ ᐸᕐᓇᖃᑦᑕᖅᑐᖅ ᑮᓇᐅᔭᑦ ᐊᑐᖅᑐᒃᓴᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑮᓇᐅᔭᓂᒃ ᐊᑐᕋᔭᖅᑕᒥᓂᒃ ᒥᑦᓴᐅᓴᒋᐊᕐᓯᒪᓪᓗᓂ ᓈᖕᒪᑦᓯᐊᕐᑯᓪᓗᒋᑦ ᑮᓇᐅᔭᕐᑯᑎᖕᒋᑦ ᐱᓇᓱᐊᕆᐊᓕᖕᒥᓄᑦ ᑲᔪᓯᑎᑦᓯᒍᑎᒥᓗᒋᑦ.

d) ᑕᐅᖅᓱᖃᑦᑕᐅᑎᒍᑎᓄᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᓐᓂᖓ

ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᑦᑐᖅ ᓇᓕᖅᑯᑦᓯᒋᐊᕐᓯᒪᓂᒃᑯᑦ ᐊᒋᖃᔭᕐᓂᖓᓂᒃ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᓯᕗᓂᕐᒥ ᑮᓇᐅᔭᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᐊᐅᓚᓂᖕᒋᓐᓄᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᓄᑦ ᐊᓯᔾᔨᖅᑕᕐᓂᐊᕐᓂᖕᒋᓐᓄᑦ ᐊᓯᔾᔨᑕᐃᓐᓇᕐᓂᖕᒋᓐᓄᑦ ᑕᐅᖅᓱᖃᑦᑕᐅᑎᒍᑎᓄᑦ ᐊᒋᖕᒋᑦ. ᑲᒻᐸᓂ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕈᑎᖕᒋᑦ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓄᑦ ᑕᐅᖅᓱᖃᑦᑕᐅᑎᓂᕐᒧᑦ ᓇᑦᓕᐅᒃᑰᒦᓂ ᒪᓂᒪᒍᑕᐅᔪᖅ ᑲᒻᐸᓂ ᑕᐅᖅᓱᖃᑦᑕᐅᑎᓂᕐᒧᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᓐᓂᖓᓄᑦ ᓱᕐᓗ ᑮᓇᐅᔭᓕᐊᕋᓱᐊᕈᑏᑦ ᐊᒋᖕᒋᑦ ᐊᓯᔾᔨᑐᐃᓐᓇᕆᐊᖅᑲᓂᖕᒋᓐᓄᑦ ᒪᑐᐃᖓᔪᓂᒃ ᑕᐅᖅᓱᖃᑦᑕᐅᑎᓂᐅᕙᑦᑐᓂ. ᑲᒻᐸᓂ ᐊᑐᖅᑲᑦᑕᖕᒋᒻᒪᑦ ᓴᖅᑭᕈᑕᐅᒍᓐᓇᖅᑐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᓂᒃ ᐋᖅᑭᕆᐊᕆᒍᑕᐅᒍᓐᓇᕋᔭᖅᑐᒥᒃ ᐊᒃᑐᓂᖅᑲᕈᓐᓇᕐᓂᖓᓄᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᒍᑕᐅᔪᒧᑦ ᑖᑦᓯᒧᖓ.

sound counterparties and, accordingly, does not anticipate significant loss for non performance.

b) Interest rate risk

Interest rate risk is the risk that the fair value of future cash flows of a financial instrument will fluctuate because of changes in market interest rates. The capital loan from Nunavut Trust, if repayment is demanded has interest at the prime rate of the Trust's bank plus one percent. As a result, the company is exposed to interest rate risk due to fluctuations in the prime rate.

c) Liquidity risk

Liquidity risk is the risk that the company will be unable to fulfil its obligations on a timely basis or at a reasonable cost. The company manages its liquidity risk by monitoring its operating requirements. The company prepares budget and cash forecasts to ensure it has sufficient funds to fulfil its obligations.

d) Market risk

Market risk is the risk that the fair value or future cash flows of a financial instrument will fluctuate because of changes in market prices. The company's investments in publicly traded securities expose the company to market risk as such investments are subject to price changes in the open market. The company does not use derivative financial instruments to alter the effects of this risk.

munagilugit munagiyiit ukpigiyait kinauyaligiyiit naamaktut ilaukatiminut ovalo pigumik,, utakingitkumik akhut tamalaagutainik havangitainik.

b) Kaangani naunaiyautait tamaktilaagutait

Kaangani naunaiyautait tamaktilaagutait tamaktilaagutauyut nakuuyumik akiit hivunikhainik kinauyat atuktait kinauyat atuktainiik aalangukataktut ilaa aalangukatamata kinauyat niuvikviit kaangani naunaiyautainut. Kinauyat atukikhimayut Nunavut Tutkuktuiyinit, akiligumik pikagumik kaangani naunaiyakhimayumik naunaiyautainik Tutkuktuiyit kinauyaligiyiit ovalo 1%mik. Taimaitpat, kapaniit aktuktaulaaktut kaangani naunaiyautainik tamaktilaagutait pigumik aalanguktigutait atuktait naunaiyautait.

c) Kinauyat tamaktilaagutait

Kinauyat tamakilaagutait tamaktilaagutauyut kapaniit pilaitkumik akiliklugit akiliktakhainik kilamik ovaluniit naamaktumik akiinut. Kapaniit munagivaktait kinauyat tamaktilaagutait kungiaklugit havagutikhait pitkutikhainik. Kapaniit paknaiyakpaktait kinauyat atugutikhainik ovalo kinauyat hivunikhainik piyaanganik pikalutik kinauyakhainik akiligiaganik tahapkoa akiliktakhait.

d) Kinauyat Niuvikviit Tamaktilaagutait

Kinauyat niuvikviit tamaktilaagutait tamaktilaagutauyut nakuuyumik akiit ovaluniit hivunikhainik kinauyat atuktait kinauyaligiyit atuktainit aalangukataniamata ilaa aalangugutait niuvikviinit akiit. Kapaniit tutkuktuihimayut Inuni niuvikataktut tutkutkuiyiit aktuktaulaagamik kapaniit niuvikvimi tamaktilaagutainut taimaa tutkuktuihimayait pilaamata akiit aalangulaalutik angmaumayumi niuvikviini. Kapaniit atungilaitut ikayugutikhainik kinauyaligiyit atukhimayainik ihuakhagiaganik ikpiinagutait tahapkoa tamaktilaagutait.

ᐅᐃᒍ 1 ᐃᓄᓕᕆᔨᑐᖅᑯᓐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᖅᑑᑎᒃᓴᖅᑕᖅᑎᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᑦ

SCHEDULE 1 Aboriginal Affairs And Northern Development Canada Funded (AANDC)

ILANGANI 1 Nunakakaakhimayut Ovalo Ukiuktaktumi Hanatiligiyit Kanatami Kinauyakhakpaktut (AANDC) Hanayakhat

ᐊᕐᕌᒍᑉ ᐃᓱᐊᓄᑦ ᒫᑦᓯ 31, 2013
For The Year Ended March 31, 2013
Ukiumi Iniktigutaanut March 31mi, 2013

	ᐃᓚᓕᐅᑎᔪᓄᑦ ᐊᑐᐊᒐᓕᐅᕐᓂᒍᑦᓗ ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᖅ	ᖃᓕᓇᑦᑐᑦ ᑲᒪᒋᔭᐅᓂᖏᑦ	ᖃᒡᓕᒋᐊᖕᓂᖅ ᐃᓄᖕᓄᑦ	ᑲᑎᖕᓂᖓ
ᑮᓇᐅᔭᑦ ᐃᓱᖅᑐᑦ				
ᐃᓄᓕᕆᔨᑐᖅᑯᑦ	$ 39,113	$ 450,000	$ 84,691	$ 573,804
ᐊᓯᖏᑦ	36,806	0	0	36,806
	75,919	450,000	84,691	610,610
ᐊᑭᓕᖅᓱᑏᑦ				
ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑎᑦ	3,217	0	9,070	12,287
ᐊᑐᖅᑕᐅᑎᐊᓕᖕᓄᑦ ᐊᑦᓚᕝᕕᖕᒥ	6,137	0	0	6,137
ᐊᔪᖕᒋᑐᕐᔪᐊᓄᑦ	47,807	353,329	56,389	457,525
ᐃᖕᒋᕐᕋᔾᔪᑎᑦ	12,764	161,426	19,232	193,422
	69,925	514,755	84,691	669,371
ᖃᖕᒋᐅᑎᒍᑏᑦ ᐃᓱᖅᑐᓄᑦ (ᐊᑭᓕᖅᓱᕆᐊᓕᓐᓄᑦ)	$ 5,994	$ (64,755)	$ 0	$ (58,761)

	Engagement & Policy Development Program	Overlapping Program	Closer to Inuit	Total
REVENUE				
AANDC	$ 39,113	$ 450,000	$ 84,691	$ 573,804
Other	36,806	0	0	36,806
	75,919	450,000	84,691	610,610
EXPENSES				
Administration	3,217	0	9,070	12,287
General and administration	6,137	0	0	6,137
Professional services	47,807	353,329	56,389	457,525
Travel	12,764	161,426	19,232	193,422
	69,925	514,755	84,691	669,371
EXCESS REVENUES (EXPENSES)	$ 5,994	$ (64,755)	$ 0	$ (58,761)

	Pihimayait ovalo pikuyait hanatiligiyit pilihimayuit	Kaligiiktut Pilihimayuit	Kanikligutait Inunut	Tamaat
KINAUYAIT				
AANDCkut	$ 39,113	$ 450,000	$ 84,691	$ 573,804
Aalat	36,806	0	0	36,806
	75,919	450,000	84,691	610,610
AKILIGUTIKHAIT				
Titigakviit Munagiyiit	3,217	0	9,070	12,287
Munagiyit ovalo Titigakviit Munagiyiit	6,137	0	0	6,137
Ayongitut ikayuktit	47,807	353,329	56,389	457,525
Autlaagutait	12,764	161,426	19,232	193,422
	69,925	514,755	84,691	669,371
AVATAANUT KINAUYAT (AKILIGUTIKHAIT)	$ 5,994	$ (64,755)	$ 0	$ (58,761)

ᐅᐃᒍ 2 ᐊᓯᖏᑦ ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᑦ
SCHEDULE 2 OTHER PROJECTS
ILANGANI 2 AALAT HANAYAKHAT

ᐊᕐᕌᒍᑉ ᐃᓱᐊᓄᑦ ᒫᑦᓯ 31, 2013
For The Year Ended March 31, 2013
Ukiumi Iniktigutaanut March 31mi, 2013

	ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᕐᒥ ᐃᓚᒋᔭᐅᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔨ	ᐅᑎᖅᑕᖅᑐᓄᑦ ᑎᖏᐊᖅᑲᐅᓯᕝᕕᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᓇᑕᒥ ᐆᒪᔪᓄᑦ ᓴᐳᔾᔨᕕᒃ - ᐃᓄᐃᑦ ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᓂᐊᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᕐᓂᒧᑦᓗ ᐊᖏᕈᑏᑦ	ᑲᑎᓐᓂᖓ
ᑮᓇᐅᔭᑦ ᐃᓱᖅᑐᑦ			
ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᖓ	$ 0	$ 801,971	$ 801,971
ᐃᓄᐃᑦ ᑕᐱᓈᑦ ᑲᓇᑕᒥ	74,050	0	74,050
	74,050	801,971	876,021
ᐊᑭᓕᖅᓱᑏᑦ			
ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑏᑦ	7,210	0	7,210
ᐃᑲᔫᑏᑦ	0	55,000	55,000
ᐊᔪᓐᖏᑐᕐᔪᐊᓄᑦ	22,548	716,709	739,257
ᐊᑐᖅᑕᐅᒋᐊᓕᖕᓄᑦ ᐊᑦᓚᕝᕕᖕᒥ	2,310	0	2,310
ᐊᑐᖅᑐᐊᓂᕐᒧᑦ	14,675	0	14,675
ᐃᖏᕋᔾᔪᑏᑦ	0	30,262	30,262
ᑮᓇᐅᔭᔭᒃᓴᐅᑏᑦ	27,307	0	27,307
	74,050	801,971	876,021
ᖃᖏᐅᑎᒍᑏᑦ ᐊᑭᓕᖅᓱᕆᐊᓕᓐᓄᑦ	$ 0	$ 0	$ 0

	Regional Engagement Coordinator	Migratory Bird Sanctuary and National Wildlife Areas IIBA	Total
REVENUE			
Government of Canada	$ 0	$ 801,971	$ 801,971
Inuit Tapiriit Kanatami	74,050	0	74,050
	74,050	801,971	876,021
EXPENSES			
Administration fee	7,210	0	7,210
Contributions	0	55,000	55,000
Professional services	22,548	716,709	739,257
General and administration	2,310	0	2,310
Rent	14,675	0	14,675
Travel	0	30,262	30,262
Salaries	27,307	0	27,307
	74,050	801,971	876,021
EXCESS REVENUE	$ 0	$ 0	$ 0

	Aviktukhimayut Ilaukatauyut Munagiyit	Minguiktikviit Tingmiat ovalo Kanatami Umayut Minguiktikviit - IIBAmik	Tamaat
KINAUYAIT			
Kavamatkut Kanatami	$ 0	$ 801,971	$ 801,971
Inuit Tapiriit Kanatami	74,050	0	74,050
	74,050	801,971	876,021
AKILIGUTIKHAIT			
Titigakviit akiit	7,210	0	7,210
Ikayugutikhait	0	55,000	55,000
Ayongitut ikayuktiit	22,548	716,709	739,257
Munagiyit ovalo Titigakviit Munagiyiit	2,310	0	2,310
Titigakviit Akiit	14,675	0	14,675
Autlaagutikhait	0	30,262	30,262
Havaktiit kinauyaliuktait	27,307	0	27,307
	74,050	801,971	876,021
AVATAANUT KINAUYAIT	$ 0	$ 0	$ 0

ᐊᓐᓕᐅᒐᖕᒐ ᐲᔭᐃ ᐊᕿᐊᕈᖅ • Photo by PJ Akeeagok • Piksaliuktaa: PJ Akeeagok

ᐸᑦ ᒪᓕᒋ ᓇᐅᔾᒥᐅᑕᖅ ᐃᓚᒋᔭᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᐱᖓᓱᓄᑦ ᓴᓇᕐᖑᐊᑎᔪᐊᓄᑦ ᐃᓕᓴᓇᔭᐅᓯᒪᔪᓄᑦ ᐃᖃᓗᒻᒥᐅᑕᐅᓚᐅᐱᑦᓚᖃᑦᓚᐅᖅᑐᑦ ᐱᖓᓱᓂᒃ ᐊᕐᕌᒍᓂᒃ ᓴᓇᕐᖑᐊᒐᕐᒥᒃ ᐃᓕᓴᓇᔭᐅᓯᒪᔪᒥᒃ ᓴᓇᔭᖅᑐᖃᑦᑕᖅᑐᑎᒃ ᐱᐊᓂᒐᓱᐊᕐᓂᕐᒥᖕᓂ. • *Paul Malliki of Repulse Bay was one of three master carvers who travelled to Iqaluit over a three-year period to complete the monument. • Paul Malliki Naujaamit ataubiuyuk pingahunit hanauyaktit autlaaktakhimayuk Iqalumut pingahunik ukiunik iniktinahuakhugit ilitagitjutikhait.*

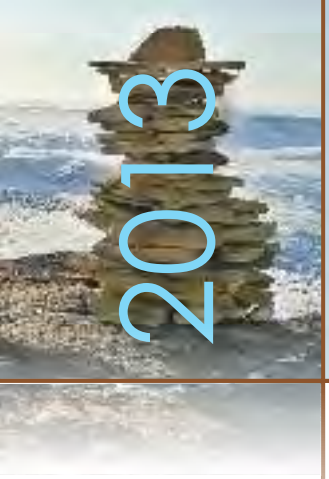
ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᖅᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓄᑦ ᐃᖅᑲᕋᕐᓕᐊᖑᓯᒪᔪᖅ ᓴᓇᖕᖑᐊᒐᖅ ᐃᓕᓴᓇᔭᐅᔫᔪᐅᔪᖅ ᒫᓐᓇ ᐊᖅᑭᑕᐅᓯᒪᓕᖅᑐᖅ ᐃᒡᓗᔭᑦ ᐃᒡᓗᕐᑯᑕᑕ ᓯᔭᕋᓂ ᐃᖃᓗᓐᓂ. • *The NLCA monument is now installed in front of the Igluvut Building in Iqaluit. • NLCAmik ilitagitjutikhait ublumi napakhimaliktuk hivuanik Igluvut Ikluani Iqalumi.*

ᓇᐃᓪᓕᑎᕐᓯᒪᔪᑦ ᑕᐃᒍᓱᑦ
ACRONYM LIST
NAITUMIK UKAUTAIT KATITIGUTAIT

AANDC	ᓄᓇᖅᑲᖅᑳᕐᓯᒪᔪᓕᕆᔨᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᔨᑦ ᑲᓇᑕᒥ (ᐃᓄᓕᕆᔨᑐᖅᑳᑯᑦ)
AGM	ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᕐᓯᐅᒻᒥᑦ ᑲᑎᒪᔨᔾᔪᐊᕐᓂᖅ
BLG	ᕗᐊᑕᓐ ᓚᑦᓄ ᔪᕙᐃᔅ
CANNOR	ᑲᓇᑕᒥᐅᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᕕᕙᑦᓕᐊᔪᓕᕆᔨᑦ
CEO	ᑐᑭᒧᐊᕐᑎᑦᑎᔨᒻᒪᕆᒃ
CEP	ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖅᑎᑕᐅᓚᐅᕐᓯᒪᔪᓕᒫᓄᑦ ᐊᑭᓕᐅᑎ
CITES	ᓄᓇᕐᔪᐊᕐᒥ ᑲᑎᒪᔨᑦ ᐆᒪᔪᓂᑦ ᓂᐅᕕᐊᔅᓴᐅᒍᓐᓃᑎᑦᑎᓲᑦ ᐃᓱᒫᓗᓇᕐᓯᓂᕐᑕᐅᒐᐃᒻᒪᑕ
DEA	ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ
DEW	ᐅᖓᓯᑦᑐᒥᑦ ᓈᓚᕝᕕᑦ (ᐅᓇᑕᖅᑐᔅᓴᖅᑲᕐᕕᑦ)
DFO	ᐃᒪᕐᒥᐅᑕᓕᕆᔨᑦ
DIO	ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᖕᒋᑦ
DND	ᐅᓇᑕᖅᑐᔅᓴᓕᕆᔨᑦ
EU	ᑕᕆᐅᑉ ᐊᑭᐊᓂ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᑦ
GN	ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖕᒋᑦ
HTO	ᐊᖑᓇᓱᑦᑐᓕᕆᔨᑦ
IAP	ᐃᓛᒃᑯᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᔪᑦ
IHT	ᐃᓄᐃᑦ ᐱᕐᑯᑎᖕᒋᓐᓂᒃ ᓇᐅᕐᓯᑐᖅᑏᑦ
IIBA	ᐃᓄᐃᑦ ᐊᑦᑐᖅᑕᐅᓂᖕᒋᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᕈᑎᓴᖕᒋᓐᓄᑦᓗ ᐊᖕᒋᕈᑏᑦ
ITK	ᐃᓄᐃᑦ ᑕᐱᓈᑦ ᑲᓇᑕᒥ
IPG	ᑎᒥᙵᖅᑎᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐊᖕᒋᕈᑎᑎᒍᑦ
ISCDAC	ᐃᓄᓐᓄᑦ ᐃᓅᓯᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᐃᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ
IWEAC	ᐃᓄᓐᓄᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᐃᑦ ᑲᑎᒪᔨᑦ
KC	ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᑯᐊᐳᕇᓴᓐ
KitIA	ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᖕᒋᑦ
KivIA	ᑭᕙᓪᓕᕐᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᖕᒋᑦ
KPID	ᑭᕙᓪᓕᕐᒥ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒌᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ
MP	ᒪᓕᒐᓕᐅᖅᑎ ᒪᓕᒐᓕᐅᕐᕕᔾᔪᐊᕐᒥ
NEF	ᓄᓇᕗᒥ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᓂᖅ
NIHB	ᓇᓪᓕᐅᒃᑯᒫᖅᑎᑕᐅᙱᑦᑐᑦ

AANDC	Aboriginal Affairs and Northern Development Canada
AGM	Annual General Meeting
BLG	Borden Ladner Gervais
CANNOR	Canadian Northern Economic Development Agency
CEO	Chief Executive Officer
CEP	Common Experience Payment
CITES	Convention on International Trade of Endangered Species
DEA	District Education Authority
DEW	Distant Early Warning
DFO	Department of Fisheries and Oceans
DIO	Designated Inuit Organization
DND	Department of National Defence
EU	European Union
GN	Government of Nunavut
HTO	Hunters and Trappers Organization
IAP	Independent Assessment Process
IHT	Inuit Heritage Trust
IIBA	Inuit Impact and Benefits Agreement
ITK	Inuit Tapiriit Kanatami
IPG	Institutes of Public Government
ISCDAC	Inuit Social and Cultural Development Advisory Committee
IWEAC	Inuit Wildlife and Environment Advisory Council
KC	Kitikmeot Corporation
KitIA	Kitikmeot Inuit Association
KivIA	Kivalliq Inuit Association
KPID	Kivalliq Partners in Development

AANDC	Kanatami Inuligiyit
AGM	Katimakyuaktut
BLG	Borden Ladner Gervais
CANNOR	Kanatami Ukiukaktut Hanatiligiyit
CEO	Atanguyak
CEP	Aatjikutait Pihimayut Akiligutikhait
CITES	Katimakyuaktut Nunakyuami Niuviktiligiyit Tamaliktunut Umayut
DEA	Nunait Ilihaktituiyit Katimayit
DEW	DEWline Havakviit
DFO	Munagiyit Ikaluligiyit ovalo Tagiut
DIO	Ilitagiyauhimayut Inuit Havakviit
DND	Munagiyit Anguyaktiligiyit
EU	Europemi Katimayiit
GN	Kavamatkut Nunavumi
HTO	Nunait Umayuligiyit Havakviit
IAP	Inminik Ihiviuktut Atugutikhait
IHT	Inuit Inuuviviniit Tutkuktuiyit
IIBA	Inuit Ikpinagutait ovalo Ikayugutikhait Angigutaanut
ITK	Inuit Tapiriit Kanatami
IPG	Havakviit Inuit Kavamaligiyit
ISCDAC	Inuit Inuligiyit ovalo Inuuviviniit Hanatiligiyit Ikayuktit Katimayigalaat
IWEAC	Inuit Umayuligyit ovalo Avatiligiyit Ikayuktit Katimayit
KC	Kitikmeot Kuapurisitkut
KitIA	Kitikmeot Inuit Katutjikatingit
KivIA	Kivalliq Inuit Katutjikatingit
KPID	Kivalliq Ilaukatauyut Hanatiligiyit
MP	Kanatami Maligaliukti
NEF	Nunavumi Hanatiligiyit Katimayut
NIHB	Aniaktailigiyit Ikayugutikhait



	ᐋᓐᓂᐊᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐃᑲᔫᑏᑦ
NHSP	ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐊᖑᓇᓱᑦᑎᓄᑦ ᐃᑲᔫᑎ
NIRB	ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᑦ
NIWS	ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᕐᔪᐊᑦ ᑎᑎᕋᕐᕕᖕᒐᑦ
NLCA	ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ
NNI	ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓇᒻᒥᓂᖅᑲᖅᑐᓂᒃ ᐃᑲᔫᑎ
NPC	ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐸᕐᓇᐃᔨᑦ
NSOWG	ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐊᖏᔪᖅᑲᐅᑏᑦ ᐱᔭᕆᐊᒋᓕᑎᕐᑎᔨᑦ
NTI	ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃ ᑎᒥᖕᒐᑦ
NWMB	ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᕐᔪᐊᑦ ᑲᑎᒪᔨᑦ
NWS	ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᓈᓚᕝᕕᑦ
QIA	ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒋᖕᒋᑦ
QC	ᕿᑭᖅᑖᓗᒃ ᑯᐊᐳᕇᓴᓐ
QTC	ᕿᑭᖅᑕᓂ ᓱᓕᔪᒥᒃ ᑭᑦᓕᓯᓂᐊᖅᑏᑦ
RIA	ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒋᖕᒋᑦ
RWO	ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑐᔾᔨᖅᑎᒋᑦ
SFA	ᑭᖑᑉᐸᓂᐊᕐᕕᐅᕙᑦᑐᖅ
TRC	ᓱᓕᔪᒥᒃ ᓴᐃᒻᒪᑎᒋᓐᓂᒧᑦᓗ ᑭᑦᓕᓯᓂᐊᖅᑏᑦ

MP	Member of Parliament
NEF	Nunavut Economic Forum
NIHB	Non-Insured Health Benefits
NHSP	Nunavut Harvester Support Program
NIP	Nunavut Implementation Panel
NIRB	Nunavut Impact Review Board
NIWS	Nunavut Inuit Wildlife Secretariat
NLCA	Nunavut Land Claims Agreement
NNI	Nunavummi Nangminiqaqtunik Ikajuuti
NPC	Nunavut Planning Commission
NSOWG	Nunavut Senior Officials Working Group
NTI	Nunavut Tunngavik Incorporated
NWMB	Nunavut Wildlife Management Board
NWS	North Warning System
QIA	Qikiqtani Inuit Association
QC	Qikiqtaaluk Corporation
QTC	Qikiqtani Truth Commission
RIA	Regional Inuit Association
RWO	Regional Wildlife Organization
SFA	Shrimp Fisheries Area
TRC	Truth and Reconciliation Commission

NHSP	Nunavumi Umayiuktit Ikayuktiit Pilihimayuit
NIRB	Nunavumi Avatiligiyit Katimayit
NIWS	Nunavunu Inuit Umayuligiyit Katimayigalaat
NLCA	Nunavumi Nunataagutit Angigutaanut
NNI	Nunavummi Nangminiqaqtunik Ikajuuti
NPC	Nunavumi Paknaiyaiyiit Kamisitkut
NSOWG	Nunavumi Atanguyait Havakatigiiktut Ilaukatauyut
NTI	Nunavut Tunngavik Timinga
NWMB	Nunavumi Umayuligiyit Munagiyiit Katimayit
NWS	Ukiuktaktumi Naalaktiligiviit Atugutait
QIA	Qikiqtani Inuit Katutjikatingit
QC	Qikiqtaaluk Kuapurisitkut
QTC	Qikiqtani Tuhagumayut Kamisitkut
RIA	Aviktukhimayut Inuit Katutjikatingit
RWO	Aviktukhimayut Umayuligiyit Havakviit
SFA	Kinguit Ikalukhiukviit Tagiungit
TRC	Tuhagumayut ovalo Ihuakhaiyumayut Kamisitkut